A. hebr.
984 n (4



AUS FEUER UND WASSER GERETTET
BEIM GROSSEN BRANDE DER
BAYERISCHEN STAATSBIBLIOTHEK
IM MÄRZ DES KRIEGSJAHRES 1943
F. STAEGER

יוצר ליום אחרון של פסח
הזכרות נשמות

עט איז דער (מנהג) דש מן (מזכיר נשמות) איז מן דיא (מתנות יד) נאך דער הפטרה :

יזכור אלהים נשמת אבא מורי פ ב פ שהלך לעולמו בעבור שאני נודר צדקה בעדו בשכר זה תהא נפשו צרורה בצרור החיים עם נשמת אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן :

יזכור אלהים נשמת אמי מורתי פ ב פ שהלכה לעולמה בעבור שאני נודר צדקה בעדה ובשכר זה תהא נפשה צרורה בצרור החיים עם נשמת אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן :

יזכור אלהים נשמת אבי ואמי זקני וזקנותי דודי ודודתי אחי ואחיותי בין מצד אבי בין מצד אמי שהלכו לעולמם בעבור שאני נודר צדקה בעדם ובשכר זה תהיינה נפשותם צרורות בצרור החיים עם נשמת אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן :

יזכור אלהים נשמת פ ב פ ונשמת כל קרובי וקרבותי הן מצד אבי הן מצד אמי שהומתו הן שנהרגו הן שנשחטו ושנשרפו ושנטבעו ושנחנקו על קדוש השם בעבור שאתן צדקה בעד הזכרת נשמותיהם ובשכר זה תהיינה נפשותיהם צרורות בצרור החיים עם נשמותיהם של אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן :

אשרי וכו'

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

הארץ : וסרה קנאת אפרים וצררי יהודה יכרתו אפרים לא יקנא את יהודה ויהודה לא יצר את אפרים : ועפו בכתף פלשתים ימה יחדו יבזו את בני קדם אדום ומואב משלוח ידם ובני עמון משמעתם : והחרים יהוה את לשון ים מצרים והניף ידו על הנהר בעים רוחו והכהו לשבעה נחלים והדריך בנעלים : והיתה מסלה לשאר עמו אשר ישאר מאשור כאשר היתה לישראל ביום עלותו מארץ מצרים : ואמרת ביום ההוא אודך יהוה כי אנפת בי ישב אפך ותנחמני : הנה אל ישועתי אבטח ולא אפחד כי עזי וזמרת יה יהוה ויהי לי לישועה : ושאבתם מים בששון ממעיני הישועה : ואמרתם ביום ההוא הודו ליהוה קראו בשמו הודיעו בעמים עלילותיו הזכירו כי נשגב שמו : זמרו יהוה כי גאות עשה מודעת זאת בכל הארץ : צהלי ורני יושבת ציון כי גדול בקרבך קדוש ישראל :

אונ' צו קויפן די איבר בלייבונג פון זיינם פאלק · דאש דא איז איבר גבליבן פון (אשור) אונ' פון (מצרים) · אונ' פון (פתרוס) אונ' פון (כוש) · אונ' פון (עילם) · אונ' פון (שנער) · אונ' פון (חמת) · אונ' פון דען אינזלן פון דעם ים : **ונשא** אונ' ער ווערט אויף היבן איין פאניר צו דען פעלקר · אונ' ער ווערט איין זאמלן די פר שטויסני פון ישראל · אונ' די פר שפרייטי פון (יהודה) ווערט ער פר זאמלן · פון פיר עקין פון דער ערד : **וסרה** אונ' זיא ווערט ווערדן אב גיטאן די נידונג פון (אפרים) · אונ' די ליידיגר פון (יהודה) ווערדן פר שניטן ווערדן · (אפרים) ווערט (יהודה) ניט בניידן · אונ' יהודה ווערט (אפרים) ניט בליידיגן : **ועפו** אונ' זיא ווערדן שוועבן צו דען זייטן פון (פלשתים) קעגן (מערב) · מיט אנגדר ווערדן זיא ביראובן די קינדר פון מזרח · אן (אדום) אונ' (מואב) ווערדן זיא איהר הענד אויש שטרעקן · אונ' די קינדר פון (עמון) ווערדן אין גיהורזאם זיין : **והחרים** אונ' גאט דר ווערט פר ווישטן דען שטראם פון דעם (ים פון מצרים) · אונ' ער ווערט זיין האנד אויף היבן אויף דען באך · מיט זיינם שטארקן ווינד · אונ' ער ווערט אין שלאגן צו זיבן בעך · אונ' ער ווערט אכן דש מן מיט זיא קאן דא דורך גין : **והיתה** אונ' עש ווערט איין שטייג זיין · צו דעם איבר גבליבני פון זיינם פאלק · דש דא ווערט זיין איבר גבליבן פון (אשור) · אז וויא עש צו ישראל איז גוועזן אן דעם טאג דא זיא זיין אויף גיגאנגן פון דעם לאנד (מצרים) : **ואמרת** אונ' דוא ווערשט זאגן אן דעם זעלביגן טאג · גאט איך וויל דיך לובן דאש דוא האשט גיזארינט אויף איך · דיין צארן זאל ווידר קערן · אונ' דוא זאלשט איך טרישטן : **הנה** נון גאט איז איין הייל · איך פר זיכר איך · אונ' פערכט איך ניקש דען דיא שטערק אונ' דער לוב פון גאט · איז צו איר צו מיינר הייל גוועזן : **ושאבתם** אונ' איר זעלט וואשר מיט פריידן שעפן · פון קוועל ברונן דר הייל : **ואמרתם** אונ' איר ווערט אן דעם זעלביגן טאג זאגן · לובט צו גאט · רופט זיינן נאמן אן · טוט צו וויסן אונטר דען פעלקר זייני ווערק · אכט גדענקן דאש זיין נאמן שטארק איז : **זמרו** זינגט לוב גיזאנג צו גאט דען ער האט הערליך גיטאן · דאש דאזיג איז ביקאנט אויף דעם גאנצן ערד בודים : **צהלי** יאכצט פרייא דיך אונ' זינג · די אין וואונירן פון (ציון) דען ער איז גיאכטבארט דער הייליגי פון (ישראל) אין צווישן דיר :

אונ' דער (מפטיר) זאגט דיא (ברכות) פון דער (הפטרה) · ווערט אן געפינדן (בדף כ"ג) אן (שבת) זאגט מאן (יקום פורקן) (מי שברך לאלך והקהל) ווערט אן גפינדן (בדף כ"ה) : נאך דער (הפטרה) גיט דער (חשוב שבקהל) אונ' נעמט איין (ספר תורה) אין דיא ארים אונ' אכט איין מיטלכן (מתנת יד) :

מי שבירך אבותינו אברהם יצחק ויעקב משה ואהרן דוד ושלמה הוא יברך את (רבי פלוני בר רבי פלוני) בעבור שיתן מתנת יד לכבוד המקום ולכבוד התורה ולכבוד הרגל בשכר זה הקדוש ברוך הוא ישמרהו ויצילהו מכל צרה וצוקה וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיו ויברכהו ויזכהו לעלות לרגל עם כל ישראל אחיו ונאמר אמן :

ווען (אחרון של פסח) אן (שבת) גיפאלט זוא זאגט מן פר (שאונה עטרה) אלט גלייך אן (שבת חול המועד) אונ' נאך ש"ע זאגט מן דאש (קרובץ) פון (שביעי של פסח מוזותיך) אונ' ווייטר אלט וויא (יום טוב) אן (שבת) גיפאלט :

הפטרה לשמיני של פסח בישעיה סימן י׳

עוד ער גידאכט זיך נאך דען זעלביגן טאג אין
(נוב) צו שטין · ער האט אויף גהובן זיין
האנד קיגן דען בערג פון דער שטאט (ציון) דיא היך
פון (ירושלים) : **והנה** נון דער הער גאט (צבאות)
האקט אירה בעשטי צווייגן אב איט דר האק · אונ׳ דיא
הולי אויף גריכטי בעט ווערדן פר שניטן ווערדן אונ׳
דיא הוך גיאכטי ווערדן גנידרט ווערדן · **ונקף** אונ׳ ער
ווערט פר שניידן · דיא צווייגן פון דעם וואלד · איט
איזן · אונ׳ דער גרושי וואלד · ווערט דורך דען שטארקן
פאלן : **ויצא** אונ׳ עס ווערט אויז גין איין שטעקן פון
דעם שטאם (ישי) · אונ׳ אייני צווייג פון זיין ווארצלן
ווערט פרוכט באר ווערדן : **ונחה** אונ׳ עס ווערט אויא
אים רואן דעם (רוח) פון גאט · איין (רוח) פון קלוגהייט
אונ׳ פר שטאנד · איין (רוח) פון ראט שטערק · אונ׳
שטערקהייט · איין (רוח) פון וויסן שאפט · אונ׳ גאטש
פארכט : **והריחו** אונ׳ זיין שמעקין ווערט זיין אין
גאטש פארכט · אונ׳ ער ווערט ניט נאך דעם גיזיכט
זיינר אויגן ריכטן · אונ׳ ניט צו דעם הערין זיינר אורן
ווערט ער שטראפין : **ושפט** אונ׳ ער ווערט דיא ארמי
איט גירעכטיקייט ריכטן · אונ׳ ער ווערט שטראפן איט
זאנפטיקייט צו דען דעמוטיגן פון דעם לאנד · אונ׳
ער ווערט דיא גלוס פון דעם לאנד לאזן שלאגן איט דער
ראט פון זיינם אויל · אונ׳ איט דעם אוטם פון זייני לעפצן
ווערט ער דען בייז וויכט טיטן : **והיה** אונ׳ גירעכטיקייט
ווערט ביגירט זיין אום לענדן · אונ׳ וארהייט · די גערטיל
פון זייני לענדן : **וגר** אונ׳ דער וואלף ווערט איט דעם
לאם וואונן · אונ׳ דער ליפארט ווערט איט דעם ציקליין
רואן · אונ׳ איין קאלב · אונ׳ איין יונגיר ליב · אונ׳ דער
פייסטי אוקס איט אנגדר · אונ׳ איין קליינר יונג ווערט
זיא פיהרן : **ופרה** אונ׳ איין קוא · אונ׳ איין בערין
ווערדן איט אנגדר ווידין · אירי יונגין ווערדן איט אנגדר
הואירן · אונ׳ איין אלטיר ליב ווערט שטרויא עסין אז איין
רינד : **ושעשע** אונ׳ עס ווערט זיך דער איאין איין
זויגינדיג קינד אויף דעם לאך פון דער פיפיר נאטר · אונ׳
אויף דען אויג אפפיל פון דער אונק ווערט איין אנטוויינט
קינד זייני האנד גירייכן : **לא** זיא ווערדן ניט איבלן ·
אונ׳ זיא ווערדן ניט פר דערבן · אויף דעם גאנצן בערג
דיינר הייליקייט · דען דיא ערד ווערט פול וויסן שאפט זיין
גאט צו פערכטן · אז דיא וואסר דיא דען גרוב פון דעם ים צו
דעקין : **והיה** אונ׳ עס ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג ·
דיא ווארציל פון (ישי) דידא ווערט שטין צו איינים באניר
דער פעלקיר · ווערדן דיא פעלקר צו איינם פארשן · אונ׳
זיין רואונג ווערט ערליך זיין : **והיה** אונ׳ עס ווער זיין אן
דעם זעלביגן טאג · דא ווערט גאט אערין צו דעם אנדרן

אמל

עוֹד הַיּוֹם בְּנֹב לַעֲמֹד יְנֹפֵף יָדוֹ הַר
בַּת־צִיּוֹן גִּבְעַת יְרוּשָׁלִָם׃
הִנֵּה הָאָדוֹן יְהוָה צְבָאוֹת מְסָעֵף פֻּארָה
בְּמַעֲרָצָה וְרָמֵי הַקּוֹמָה גְּדֻעִים וְהַגְּבֹהִים
יִשְׁפָּלוּ׃ וְנִקַּף סִבְכֵי הַיַּעַר בַּבַּרְזֶל וְהַלְּבָנוֹן
בְּאַדִּיר יִפּוֹל׃ וְיָצָא חֹטֶר מִגֵּזַע יִשָׁי
וְנֵצֶר מִשָּׁרָשָׁיו יִפְרֶה׃ וְנָחָה עָלָיו רוּחַ
יְהוָה רוּחַ חָכְמָה וּבִינָה רוּחַ עֵצָה וּגְבוּרָה
רוּחַ דַּעַת וְיִרְאַת יְהוָה׃ וַהֲרִיחוֹ בְּיִרְאַת
יְהוָה וְלֹא־לְמַרְאֵה עֵינָיו יִשְׁפּוֹט וְלֹא־
לְמִשְׁמַע אָזְנָיו יוֹכִיחַ׃ וְשָׁפַט בְּצֶדֶק
דַּלִּים וְהוֹכִיחַ בְּמִישׁוֹר לְעַנְוֵי־אָרֶץ וְהִכָּה־
אֶרֶץ בְּשֵׁבֶט פִּיו וּבְרוּחַ שְׂפָתָיו יָמִית רָשָׁע׃
וְהָיָה צֶדֶק אֵזוֹר מָתְנָיו וְהָאֱמוּנָה אֵזוֹר
חֲלָצָיו׃ וְגָר זְאֵב עִם־כֶּבֶשׂ וְנָמֵר עִם־
גְּדִי יִרְבָּץ וְעֵגֶל וּכְפִיר וּמְרִיא יַחְדָּו וְנַעַר קָטֹן
נֹהֵג בָּם׃ וּפָרָה וָדֹב תִּרְעֶינָה יַחְדָּו יִרְבְּצוּ
יַלְדֵיהֶן וְאַרְיֵה כַּבָּקָר יֹאכַל־תֶּבֶן׃ וְשִׁעֲשַׁע
יוֹנֵק עַל־חֻר פָּתֶן וְעַל מְאוּרַת צִפְעוֹנִי גָּמוּל
יָדוֹ הָדָה׃ לֹא־יָרֵעוּ וְלֹא־יַשְׁחִיתוּ בְּכָל־
הַר קָדְשִׁי כִּי־מָלְאָה הָאָרֶץ דֵּעָה אֶת־יְהוָה
כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים׃ וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא
שֹׁרֶשׁ יִשַׁי אֲשֶׁר עֹמֵד לְנֵס עַמִּים אֵלָיו גּוֹיִם
יִדְרֹשׁוּ וְהָיְתָה מְנֻחָתוֹ כָּבוֹד׃ וְהָיָה בַּיּוֹם
הַהוּא יוֹסִיף אֲדֹנָי שֵׁנִית יָדוֹ לִקְנוֹת אֶת־
שְׁאָר עַמּוֹ אֲשֶׁר יִשָּׁאֵר מֵאַשּׁוּר וּמִמִּצְרַיִם
וּמִפַּתְרוֹס וּמִכּוּשׁ וּמֵעֵילָם וּמִשִּׁנְעָר וּמֵחֲמָת
וּמֵאִיֵּי הַיָּם׃ וְנָשָׂא נֵס לַגּוֹיִם וְאָסַף נִדְחֵי
יִשְׂרָאֵל וּנְפֻצוֹת יְהוּדָה יְקַבֵּץ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת

הָאָרֶץ

בשעריך והגר והיתום והאלמנה אשר
בקרבך במקום אשר יבחר יהוה אלהיך
לשכן שמו שם : וזכרת כי עבד היית
במצרים ושמרת ועשית את החקים האלה :
פ חמישי ובשבת ו חג הסכת תעשה
לך שבעת ימים באספך מגרנך ומיקבך :
ושמחת בחגך אתה ובנך ובתך ועבדך
ואמתך והלוי והגר והיתום והאלמנה אשר
בשעריך : שבעת ימים תחג ליהוה אלהיך
במקום אשר יבחר יהוה כי יברכך יהוה
אלהיך בכל תבואתך ובכל מעשה ידיך
והיית אך שמח : שלוש פעמים בשנה
יראה כל זכורך את פני יהוה אלהיך
במקום אשר יבחר בחג המצות ובחג
השבעות ובחג הסכות ולא יראה את פני
יהוה ריקם : איש כמתנת ידו כברכת יהוה
אלהיך אשר נתן לך :

אונ' דער פֿרעמדלינג . אונ' דאס וייזן קינד אונ' דיא וויט
פֿרויא דיא אין צווישן דיר איז . אן דעם אורט דש גאט דיין
גאט ווערט אויז ער וועהלן זיינן נאמן דארטן צו לאזן רוהן .
וזכרת אונ' דוא זאלשט גדענקן דש דוא איין דינסטבארר
קנעכט ביסט געוועזן אין (מצרים) . אונ' דו זאלשט היטן .
אונ' דוא זאלשט דיא דאזיגי געזעץ טון : חג דען פֿייאר
טאג פֿון לויבר היטן זאלשט דו דיר מאכן זיבן טאג . ווען
דוא ווערשט האבן איין געזאמלט פֿון דיינר טענר . אונ' פֿון
דייני קעלטר : ושמחת אונ' דו זאלשט דיך פֿרייאן אן
דיינם פֿייאר טאג . דוא . אונ' דיין זון . אונ' דייני טאכטר .
אונ' איין דינסט קנעכט . אונ' דייני דינסט מייד . אונ' דער
(לוי) אונ' דער פֿרעמדלינג . אונ' דאס וייזן קינד אונ' דיא
וויט פֿרויא אין דייני פֿפֿארטן : שבעת זיבן טאג זאלשטו
פֿייארן צו גאט דיינם גאט אן דעם אורט דאס גאט ווערט
אויז ער וועהלן . דען גאט דיין גאט ווערט דיך בענשן אין
אלי דיינר פֿרוכט . אונ' אין אלי דיינם ווערק פֿון דייני
הענדן . אונ' דוא זאלשט נייארט פֿריליך זיין : שלוש
דרייא מאל אין דעם יאר זאל אלס דש דא מענליך איז געזעהן
ווערדן פֿר גאט דיינם גאט . אן דעם אורט דש ער ווערט
אויז ער וועהלן אן דעם פֿייאר טאג פֿון דען (מצות) . אונ'
אן דעם פֿייאר טאג פֿון (שבועות) . אונ' אן דעם פֿייאר
טאג פֿון דען (סוכות) . אונ' ער זאל ניט לעהגן ווערדן
געזעהן פֿר גאט : איש איין איטליכן מאן . גלייך אלז וויא
די גאב פֿון זיינר האנד . גלייך אלז וויא די בענטשונג פֿון גאט
דיינם גאט דש ער דיר געגעבן האט :

למפטיר פרשת פנחס

והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים
בני בקר שנים ואיל אחד
ושבעה כבשים בני שנה תמימם יהיו לכם :
ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים
לפר ושני עשרנים לאיל תעשו : עשרון
עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת
הכבשים : ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם :
מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד
תעשו את אלה : כאלה תעשו ליום שבעת
ימים לחם אשה ריח ניחח ליהוה על עולת
התמיד יעשה ונסכו : וביום השביעי מקרא
קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא
תעשו :

למפטיר בפרשת פנחס

והקרבתם אונ' איר זאלט איין פֿייאר אופפֿר צו איינם
ברענד אופפֿר גנעהגן צו פֿר גאט . צווייא
סטיר פֿון יונגי רינדר . אונ' איין ווידר . אונ' זיבן שאף אן מאנגיל
איין יאר אלט . זאלן זיא צו אייך זיין : (ומנחתם) אונ' איהר שפייז
אופפֿר זאל זיין זעמל מעל מיט עהל גמישט . דרייא צעהנטייל צו
איינם שטיר . אונ' צווייא צעהנטייל זאלט איר אן ברייטן צו איינם
ווידר : (עשרון) אלז איין צעהנטייל זאלשטו אן ברייטן צו דעם
איינן שאף . צו דען זיבן שאף : (ושעיר) אונ' איין בעקלין צו איינם
זינד אופפֿר . צו פֿר געבן אויף אייך : (מלבד) זונדר אויז דאס
ברענד אופפֿר פֿון דען מארגן . דש דא איז צו איינם שטעטיגליכן
ברענד אופפֿר . זאלט איר די דאזיגי מאכן אן ברייטן : (כאלה)
גלייך אלז וויא דאס דאזיגי זאלט איר אלי טאג אן בירייטן . זיבן
טאג לאנג . איין שפייז אופפֿר . איין פֿייאר אופפֿר . איין ליבליכן
גירוך צו פֿר גאט . איבר דאס שטעטיגליכי אופפֿר זאל עס ווערדן
אן ברייט . אונ' זייני גיסונג : (וביום) אונ' אן דעם זיבנטן טאג
זאל איינה הייליגה צו זאמן רופֿונג צו אייך זיין . איר זאלט קיינרלייא
דינסט ווערק טוהן :

הינקנג · אודר בלינד · אודר אײנרײא בײ גברעך · אזו
זאלסטו עס ניט שעכטן צו פר גאט דײן גאט : בשעריך
אין דײני פפארטן זאלסט דוא עס עסין · דער אונרײני אונ׳
דער רײני מיט אנגדר · גלײך אלז וויא אײן הירט · אודר
גלײך אלז וויא אײן הינד : רק נײארט זײן בלוט זאלסט דוא
ניט עסין · דוא זאלט עס אויף דיא ערד פון גיסן גלײך אלז
וויא וואטר : שמור היט דען מונאט פון דיא צײטיגונג ·
אונ׳ דוא זאלסט (פסח) מאכן פר גאט דײנם גאט · דען
אין דעם מונאט פון דיא צײטיגונג · האט דיך גאט דײן גאט
אויז גצאגן פון (מצרים) בײא נאכט : וזבחת אונ׳ דוא
זאלסט שעכטן אײן (קרבן פסח) צו פר גאט דײנם גאט
שאף אונ׳ רינדר צו פריד אופפר · אן דעם אורט דאט גאט
דײן גאט ווערט אויס ערוויהלן · זײן נאמן דארטן צו לאזן
רואן : לא דוא זאלסט קײן גזײארט ברוט אויף אים עסין ·
זיבן טאג זאלסט דוא (מצות) אויף אים עסין · ארימטליך
ברוט · דען דוא ביסט אין אײלונג אויס גגאנגן פון דעם
לאנד (מצרים) · פון וועגן דט דוא זאלסט גדענקן דען טאג
דט דוא ביסט אויס גגאנגן פון דעם לאנד (מצרים) · אלי
דיא טעג פון דײנם לעבן : ולא אונ׳ עס זאל אין זיבן
טאגן קײן וויאר טײג צו דיר גזעהן ווערדן · אין אלי דײנה
גמערקן · אונ׳ דאט פלײש דט דוא אן דעם אובינט אן דעם
ערסטן טאג ווערסט שעכטן זאל ניט איבר נעכטיגן ביז צו
דעם מארגן : לא דוא זאלסט ניט פר מעגן דט (קרבן
פסח) צו שעכטן אין אײני פון דײני פפארטן · דיא דיר
גאט דײן גאט גגעבן האט : כי עס זײא דען צו דעם
אורט · דט גאט דײן גאט ווערט אויס ערוויהלן · זײן נאמן
דארטן צו לאזן רואן · אז דא זאלסט דוא דאט (קרבן פסח)
שעכטן אן דעם אובנט אלז דיא זון אונטר גיט · דיא גצײטי
צײט פון דײנם אויז גין פון (מצרים) : ובשלת אונ׳ דו
זאלסט עס קאכן אונ׳ דוא זאלסט עס אן דעם אורט עסין ·
דט גאט דײן גאט ווערט אויס ערוויהלן · אונ׳ דוא זאלסט
דיך קערן אן דעם מארגן · אונ׳ דוא זאלסט גיהן צו דײנם
גצעלט : ששת זעקס טאג זאל דוא (מצות) עסין ·
אונ׳ אן דעם זיבנטן טאג איז אײנה אויף ענטהאלטונג פון
ארבײט צו פר גאט דײנם גאט · דוא זאלסט קײן ארבײט
טון : שבעה זיבן וואכן זאלסט דוא צו דיר צײלן · פון
דעם מאהל אן דאט מאן אן פאנגט מיט דיא זיכל אן דעם
שטענינדיגן גיטרײד · זאלסט דו אן היבן צו צײלן זיבן
וואכן : ועשית אונ׳ דוא זאלסט מאכן דען פײאר טאג
פון (שבועות) צו גאט דײנם גאט אין פרײא ווילגי גאב ·
גנוגן פון דײנר האנד · דט דוא זאלסט געבן גלײך אז וויא
דיך גאט דײן גאט גבענשט האט : ושמחת אונ׳ דו
זאלסט דיך פרײאן צו פר גאט דײנם גאט · דוא · אונ׳ דײן
זון אונ׳ דײן טאכטר · אונ׳ דײן דינסט קנעכט · אונ׳ דײני
דינסט_אײד · אונ׳ דער (לוי) דער דא איז אין דײן פפארטן
אונ׳

לֹא תִזְבָּחֶנּוּ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ : בִּשְׁעָרֶיךָ
תֹּאכְלֶנּוּ הַטָּמֵא וְהַטָּהוֹר יַחְדָּו כַּצְּבִי וְכָאַיָּל :
רַק אֶת־דָּמוֹ לֹא תֹאכֵל עַל־הָאָרֶץ תִּשְׁפְּכֶנּוּ
כַּמָּיִם : לוי ובשבת ד שָׁמוֹר אֶת־חֹדֶשׁ הָאָבִיב
וְעָשִׂיתָ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב
הוֹצִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִמִּצְרַיִם לָיְלָה :
וְזָבַחְתָּ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ צֹאן וּבָקָר בַּמָּקוֹם
אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם : לֹא־
תֹאכַל עָלָיו חָמֵץ שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל־עָלָיו
מַצּוֹת לֶחֶם עֹנִי כִּי בְחִפָּזוֹן יָצָאתָ מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת־יוֹם צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ : שלישי בשבת ה וְלֹא־יֵרָאֶה
לְךָ שְׂאֹר בְּכָל־גְּבֻלְךָ שִׁבְעַת יָמִים וְלֹא־יָלִין
מִן־הַבָּשָׂר אֲשֶׁר תִּזְבַּח בָּעֶרֶב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן
לַבֹּקֶר : לֹא תוּכַל לִזְבֹּחַ אֶת־הַפָּסַח בְּאַחַד
שְׁעָרֶיךָ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ : כִּי אִם־
אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשַׁכֵּן
שְׁמוֹ שָׁם תִּזְבַּח אֶת־הַפֶּסַח בָּעָרֶב כְּבוֹא
הַשֶּׁמֶשׁ מוֹעֵד צֵאתְךָ מִמִּצְרָיִם : וּבִשַּׁלְתָּ
וְאָכַלְתָּ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ
וּפָנִיתָ בַבֹּקֶר וְהָלַכְתָּ לְאֹהָלֶיךָ : שֵׁשֶׁת
יָמִים תֹּאכַל מַצּוֹת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עֲצֶרֶת
לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה : רביעי
בשבת ו שִׁבְעָה שָׁבֻעֹת תִּסְפָּר־לָךְ מֵהָחֵל
חֶרְמֵשׁ בַּקָּמָה תָּחֵל לִסְפֹּר שִׁבְעָה שָׁבֻעוֹת :
וְעָשִׂיתָ חַג שָׁבֻעוֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִסַּת
נִדְבַת יָדְךָ אֲשֶׁר תִּתֵּן כַּאֲשֶׁר יְבָרֶכְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ : וְשָׂמַחְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אַתָּה
וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתֶךָ וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר
בשעריך

לְבָבְךָ בְלִיַּעַל לֵאמֹר קָרְבָה שְׁנַת־הַשֶּׁבַע שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינְךָ בְּאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן וְלֹא תִתֵּן לוֹ וְקָרָא עָלֶיךָ אֶל־יְהוָה וְהָיָה בְךָ חֵטְא׃ נָתוֹן תִּתֵּן לוֹ וְלֹא־יֵרַע לְבָבְךָ בְּתִתְּךָ לוֹ כִּי בִּגְלַל הַדָּבָר הַזֶּה יְבָרֶכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֶׂךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶךָ׃ כִּי לֹא־יֶחְדַּל אֶבְיוֹן מִקֶּרֶב הָאָרֶץ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ לֵאמֹר פָּתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־יָדְךָ לְאָחִיךָ לַעֲנִיֶּךָ וּלְאֶבְיֹנְךָ בְּאַרְצֶךָ׃ ס כִּי־יִמָּכֵר לְךָ אָחִיךָ הָעִבְרִי אוֹ הָעִבְרִיָּה וַעֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת תְּשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ׃ וְכִי־תְשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ לֹא תְשַׁלְּחֶנּוּ רֵיקָם׃ הַעֲנֵיק תַּעֲנִיק לוֹ מִצֹּאנְךָ וּמִגָּרְנְךָ וּמִיִּקְבֶךָ אֲשֶׁר בֵּרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִּתֶּן־לוֹ׃ וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפְדְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה הַיּוֹם׃ וְהָיָה כִּי־יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא מֵעִמָּךְ כִּי אֲהֵבְךָ וְאֶת־בֵּיתֶךָ כִּי־טוֹב לוֹ עִמָּךְ׃ וְלָקַחְתָּ אֶת־הַמַּרְצֵעַ וְנָתַתָּה בְאָזְנוֹ וּבַדֶּלֶת וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאַף לַאֲמָתְךָ תַּעֲשֶׂה־כֵּן׃ לֹא־יִקְשֶׁה בְעֵינֶךָ בְּשַׁלֵּחֲךָ אֹתוֹ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ כִּי מִשְׁנֶה שְׂכַר שָׂכִיר עֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וּבֵרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה׃ ישראל פ

זאך זאגן · ווערט דיך גאט דיין גאט בענטן · אין אלי דייני ווערק · אונ׳ אן אלי דעם דא דוא דייני האנד אן ליגשט : כי דען עש ווערט קיין נויט בדערפטיגר פר איידן פון צווישן דעם לאנד · דארום אויך גביט איך דיר צו זאגן · דו זאלשט דייני האנד איילד אויף טוהן צו דיינם ברודר צו דיינם ארמן · אונ׳ צו דיינם מיט בדערפטיגן אין דיינם לאנד : וכי ווען דיין ברודר דער יוד אודר דיא יידין · צו דיר ווערט פר קויפט ווערדן : אזו זאל ער דיר זעכס יאהר דיהנן · אונ׳ אין דעם זיבנט יאהר זאלשט דו אים פרייא פון דיר הין זעק טיקן : העניק דו זאלשט אים וואול בלאדן פון דייני שאף · אונ׳ פון דייני טייאר · אונ׳ פון דייני קעלטר · דז דיך גאט דיין גאט גבענטשט האט זאלשט אים געבן : וזכרת אונ׳ דוא זאלשט גדענקן דאש דוא איין דינשט בארר קנעכט ביטט גוועזן אין דעם לאנד (אגרים) · אונ׳ גאט דיין גאט האט דיך אויז גלייזט · דרום גביט איך דיר הייגט דיא דאזיגי זאך : והיה אונ׳ עש ווערט זיין · ווען ער ווערט צו דיר שפרעכן · איך וויל ניט פון דיר אויש גיהן · דען ער האט דיך ליב · אונ׳ דיין הויז גזינד · דען עש גיט אים וואול בייא דיר : ולקחת אזו זאלשטו אייני אהל נעאן אונ׳ דוזאלשט שטעכן אין זיין אור · אונ׳ אין דיא טיר · אונ׳ ער זאל איין דינשט קנעכט צו דיר זיין ביז צו דעם (יובל) · אונ׳ צו דיינר דינשט אייד זאלשט דו אויך אזו טון · פון דייני טייאר · אונ׳ קעלטר · אונ אלש גוטש אויף לאדן : לא עש זאל ניט הארט זיין אין דייני אויגן ווען דוא איהם פרייא ווערשט פון דיר הין וועק טיקן · דען ער האט דיר איינן טאפילטן גדינגטן לון זעקס יאהר גדיהנט · אזו ווערט דיך גאט דיין גאט בענטן אין אלי דעם דו ווערשט טון :

: מן דיא וואלן היבט אן דא מן

כָּל־הַבְּכוֹר אֲשֶׁר יִוָּלֵד בִּבְקָרְךָ וּבְצֹאנְךָ הַזָּכָר תַּקְדִּישׁ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲבֹד בִּבְכֹר שׁוֹרֶךָ וְלֹא תָגֹז בְּכוֹר צֹאנֶךָ׃ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תֹאכְלֶנּוּ שָׁנָה בְשָׁנָה בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה אַתָּה וּבֵיתֶךָ׃ וְכִי־יִהְיֶה בוֹ מוּם פִּסֵּחַ אוֹ עִוֵּר כֹּל מוּם רָע

לא

מן דיא וואלן היבט אן דא מן

כל אלי דש ערשט גבאהרני דאש דא ווערט גבארן ווערדן אונטר דייני רינדר אונ׳ אונטר דייני שאף · דאש אעלייין זאלשט דוא צו גאט דיינם גאט הייליגן דעם (כהן) צו געבן · דוא זאלשט ניט ארבייטן מיט דעם ערשט גבארנן פון דיינם אוקסן · אונ׳ דוא זאלשט דעם ערשט גבארנן פון דייני שאף ניט שערן : לפני אונ׳ דוא (כהן) צו פר גאט דיינם גאט זאלשט דוא זיא יאהר אויף יאהר עסין אן דען אורט דש גאט ווערט אויש ערווילן · דוא יאונ׳ דיין הויז גזינד : וכי אונ׳ ווען איין גברעכן ווערט אן אים זיין ·

גאט · אונ' דא זאלשט דיך פרייאן · דוא · אונ' דיין הויז גזינד :
והלוי אבר דען (לוי) דער דא אין דייני פפארטן איז · דען
זאלשט דוא ניט פר לאזן · דען ער האט קיין טייל אודר ערב
בייא דיר : **מקצה** פון דען ענד דרייא יאר זאלשטו אויז
ציהן אלן דען צעהנט טייל פון דיינר פרוכט · אין דעם זעלביגן
יאהר · אונ' דוא זאלשט זיא לייגן אין דייני פפארטן : **ובא**
אונ' דער (לוי) ווערט קומן · דען ער האט קיין טייל אודר
ערב בייא דיר · אונ' דער פרעמדלינג · אונ' דאש וויישן קינד
אונ' די וויטפרויא · די דא אין דייני פפארטן זיינן · אונ' זיא
זאלן עסין אונ' זיא זאלן זאט ווערן · פון וועגן דש דיך גאט
דיין גאט זאל בענטשן אין דיא ווערק פון דייני הענדן דאש
דוא ווערשט טוהן : **מקץ** פון דעם ענד זיבן יאהר זאלשט
דוא אייני פרייא לאזונג מאכן : **וזה** אונ' דאש איז דיא זאך
פון דער פרייא לאזונג · דש איין איטליכר שולד הער · דער
זיינם גזעלן ווערט גלעהנט האבן · פרייא לאזט · ער זאל זיין
גזעלן אודר זיינן ברודר ניט מאנין · דען עש איז אייני פרייא
לאזונג צו פר גאט אויז גרופן : **את** דען פרעמדן זאלשט
דוא מאנין · אבר וואש דוא בייא דיינם ברודר האשט · דאש
זאל דיין האנד פרייא לאזן : **אפס** נייארט עש ווערט קיין
מיט בדערפטיגר אונטר דיר זיין · דען גאט ווערט דיך פיל
קוועליך בענטשן אין דעם לאנד · דש דיר גאט דיין גאט האט
צו אייגנר ערב געגעבן · דש דוא ערבליך זאלשט בזיצן : **רק**
נייארט ווען דוא פלייסיג ווערשט הערן אין דיא שטים פון
גאט דיינם גאט · צו היטן אלי דיא דאזיגן געבאט צו טוהן ·
דיא איך דיר היינט גביט : **כי** דען גאט דיין גאט האט
דיך געבענטשט · גלייך אלש וויא ער צו דיר גרעדט האט · אונ'
דוא ווערשט פיל פעלקר לעהנן · אבר דוא ווערשט ניט
אנטלעהנן · אונ' דוא ווערשט אן פילן פעלקר געוועלטיגן ·
אבר זיא ווערדן אן דיר ניט געוועלטיגן : **כי** ווען איין נויט
בדערפטיגר אונטר דיר ווערט זיין · פון איינם פון דיינה
ברידרן · אין איינגי פון דייני פפארטן · אין דיינם לאנד
דאש דיר גאט דיין גאט האט געגעבן · אזו זאלשט דוא דיין
הערץ ניט שטערקן · אודר דוא זאלשט דייני האנד ניט צו
שליסן פר דיינם ברודר דען נויט בדערפטיגן : **כי** נייארט
דוא זאלשט דיין האנד אילדיגליך אויף טון · אונ' דוא זאלשט
אים רייכליך לעהנן · גנוגן פאר זיין געברעך דש אים ווערט
געברעכן : **השמר** היט דיך דאש קייני שאלקהאפטיגי
זאכן מיט דיינם הערצן זיינן · דש דוא וואלשט זאגן · דאש
זיבנטי יאר · דאש יאר פון דער פרייא לאזונג איז נאהנט ·
אונ' דייני אויגן ווערדן ביז זיין · אן דיינם נויט בדערפטיגן
ברודר · אונ' דוא ווערשט אים ניקש געבן · אזו ווערט ער
איבר דיך צו גאט רופן · אונ' עש ווערט די זינד אן דיר זיין :
נתון דוא זאלשט אים אילדיגליך געבן · אונ' דיין הערץ
זאל ניט ביז זיין ווען דו איהם גיבשט · דען פון דיא דאזיגי
זאך

בַּבָּקָר וּבַצֹּאן וּבַיַּיִן וּבַשֵּׁכָר וּבְכֹל אֲשֶׁר
תִּשְׁאָלְךָ נַפְשֶׁךָ וְאָכַלְתָּ שָּׁם לִפְנֵי יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ וְשָׂמַחְתָּ אַתָּה וּבֵיתֶךָ׃ וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר־
בִּשְׁעָרֶיךָ לֹא תַעַזְבֶנּוּ כִּי אֵין לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה
עִמָּךְ׃ מִקְצֵה ׀ שָׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא
אֶת־כָּל־מַעְשַׂר תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׁנָה הַהִוא
וְהִנַּחְתָּ בִּשְׁעָרֶיךָ׃ וּבָא הַלֵּוִי כִּי אֵין־לוֹ חֵלֶק
וְנַחֲלָה עִמָּךְ וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר
בִּשְׁעָרֶיךָ וְאָכְלוּ וְשָׂבֵעוּ לְמַעַן יְבָרֶכְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה׃
לוי ס מִקֵּץ שֶׁבַע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה
שְׁמִטָּה׃ וְזֶה דְּבַר הַשְּׁמִטָּה שָׁמוֹט כָּל־בַּעַל
מַשֵּׁה יָדוֹ אֲשֶׁר יַשֶּׁה בְּרֵעֵהוּ לֹא־יִגֹּשׂ אֶת־
רֵעֵהוּ וְאֶת־אָחִיו כִּי־קָרָא שְׁמִטָּה לַיהוָה׃
אֶת־הַנָּכְרִי תִּגֹּשׂ וַאֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ אֶת־אָחִיךָ
תַּשְׁמֵט יָדֶךָ׃ אֶפֶס כִּי לֹא יִהְיֶה־בְּךָ אֶבְיוֹן
כִּי־בָרֵךְ יְבָרֶכְךָ יְהוָה בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן־לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ׃ רַק אִם־
שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר
לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנֹכִי
מְצַוְּךָ הַיּוֹם׃ כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר
דִּבֶּר־לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא
תַעֲבֹט וּמָשַׁלְתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ׃
ס כִּי־יִהְיֶה בְךָ אֶבְיוֹן מֵאַחַד אַחֶיךָ בְּאַחַד
שְׁעָרֶיךָ בְּאַרְצְךָ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ
לֹא תְאַמֵּץ אֶת־לְבָבְךָ וְלֹא תִקְפֹּץ אֶת־יָדְךָ
מֵאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן׃ כִּי־פָתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־
יָדְךָ לוֹ וְהַעֲבֵט תַּעֲבִיטֶנּוּ דֵּי מַחְסֹרוֹ אֲשֶׁר
יֶחְסַר לוֹ׃ הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־יִהְיֶה דָבָר עִם־
לבבך

רמים ומרים מסבבים · וקדמו שרים אחר נוגנים · ובתוך עלמות תופפו נגונים · ואחר כך הורשו שאננים :

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו: אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו: קהל ברוך כבוד יי ממקומו: ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך: מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון · תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדר ודר ולנצח נצחים: ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך:

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשתך נקדיש ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד כי אל מלך גדול וקדוש אתה · ברוך אתה יי האל הקדוש :

(אתה בחרתנו) · גאנץ ט"ע ווערט אן גפינדן אין ערשטן טאג (פסח) אונ' די (כהנים) גיהן צו דוכנן · אונ' אן זאגט האלב (הלל) ווערט אן גפינדן אין (יוצר ליום ראשון של פסח) דער נאך גאנץ קדיש · די תחנה אויז (טערי ציון) די אמן זאגט אן (טלט רגלים) ווען אמן אויז היבט טטיט (ברוך ב"ב) · אונ' אן היבט צווייא (ספר תורה) אויז אונ' אן לייאנט אין (ראה) (כל הבכור) · ווען אבר דער היגטרטטר טאג פון (פסח אן טבת) גפאלט היבט אן (עטר תעטר) אונ' אן רופט זיבן אויף :

העלפן זאגט אונ' די (אלריים) דיא דא גהאלפן זעלטן ווערן צו גלייך גרייבט וארן דא עפינטן זיא איהר אונד איט ליב · דיא שטארק אונ' די פר טניידונג פון גאט דיא וואר איר צו הילף אזו עפינטן זיא אירי אונד איט גזאנג צו הקב"ה דער דא איז הויך איבר אלי האפרטיגן · דער דא הערט דיא תפלה פון די (אביונים) דר דא אכט (טפל) דיא הולן אונ' הויך (אסכנים) דיא אראן אונ' זיא פעדרטן זיך (טירה) צו זאגן די הערן אטה אונ' אהרן דר נאך די גאייני יטראל דר נאך די יונגי ווייבר (תופפו) די וארן פויקן (ניגונים) · דר נאך ווארער ליבט די (אלאכים טירה) צו זאגן :

עשר תעשר את כל תבואת זרעך היצא השדה שנה שנה : ואכלת לפני יהוה אלהיך במקום אשר יבחר לשכן שמו שם מעשר דגנך תירשך ויצהרך ובכרת בקרך וצאנך למען תלמד ליראה את יהוה אלהיך כל הימים : וכי ירבה ממך הדרך כי לא תוכל שאתו כי ירחק ממך המקום אשר יבחר יהוה אלהיך לשום שמו שם כי יברכך יהוה אלהיך : ונתתה בכסף וצרת הכסף בידך והלכת אל המקום אשר יבחר יהוה אלהיך בו : ונתתה הכסף בכל אשר תאוה נפשך

בבקר

עשר דוא זאלטט טרייאליך צעהנט טיילן · אלי דיא פרוכט פון דיינם זאאן · דאס אלי יאהר אויף יאר אויט דעם פעלד קואט : **ואכלת** אונ' דו זאלטט עסין צו פר גאט דיינם גאט · אן דעם אורט דאט ער ווערט אויט ערוויהלט זיינן נאאן דארטן צו לאזן וואונן · דאט צעהנט טייל פון דיינם קארן · דיין אסטט · אונ' דיין איל · אונ' דיא ערטט גבאהרני דייני רינדר · אונ' דייני טאף פון וועגן דאט דוא זאלטט לערנן גאט דיין גאט צו פערכטן אל די טעג : **וכי** אונ' ווען דר וועג ווערט צו פיל פר דיר זיין · דז דוא עט ווערטט קענן טראגן · דען דט אורט ווערט צו וייט פון דיר זיין · דט גאט דיין גאט ווערט אויט ער וויהלן זיינן נאאן דארטן הין צו טטעלן · דען גאט דיין גאט ווערט דיך בענטן : **ונתתה** זו זאלטט דוא עט צו געלד אאכן · אונ' דוא זאלטט דאט געלד אין דיינר האנד בינדן · אונ' דוא זאלטט צו דעם אורט גין · דאט גאט דיין גאט ווערט אויט ערוויהלן אן איהם : **ונתתה** אונ' דוא זאלטט דאט געבן · אום אל דאט דייני זעהל ווערט גלוטטן אום רינדר אונ' אום טאף אונ' אום וויין · אונ' פר פערגן וויין · אונ' אום אל דאט דייני זיל ווערט בגערן · אונ' דוא זאלטט עז דארטן עסין פר גאט דיינם

עַל כְּרוּב וַיֵּדֶא מוּל בַּעֲלֵי מְדָנִים · וְעִמּוֹ שַׂרְפֵי הַקֹּדֶשׁ וְחַיּוֹת וְאוֹפַנִּים · וְאֶלֶף אַלְפִין וְרִבּוֹא רִבְבָן גְּדוּדֵי שִׁנְאַנִּים · וְרֶכֶב אֵשׁ וְסוּסֵי אֵשׁ וְכָל דִּמְיוֹנִים · כַּמַּרְאֶה אֲשֶׁר רָאָה צִיר בְּחֶזְיוֹנִים · סוּסִים אֲדֻמִּים וְסוּסִים שְׁחוֹרִים שְׂרוּקִים וּלְבָנִים · וַיַּחֲנוּ אֵלֶּה נֹכַח אֵלֶּה אֲפוּנִים · מַחֲנֵה אֵשׁ מוּל מַחֲנֵה קְשֵׁה פָנִים בְּפָנִים · וּדְפֵי שָׁעָה הִרְגִּישׁוּ כָּל צְבָא מְעוֹנִים · בִּזְרוֹעַ עֻזּוֹ נִלְחַם רַב אוֹנִים · לֹא בְּעוֹצֶם יַד חֵיל שׁוֹטְנִים · הֲלֹא הַנְּפִילִים וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם מְכֻנִּים · מֵרוּחַ אַפּוֹ כָּלוּ וְהִנָּם טְמוּנִים · וְאַף כִּי מְשׁוּלִים לְמִשְׁעֶנֶת קָנִים · אֲשֶׁר הֶבֶל הֲדִיק לְעֶזְרָה מְתַקְּנִים · כִּי אִם לְהוֹדִיעַ חִבַּת אָב לְבָנִים · וַיַּרְעֵם בְּקוֹל גְּאוֹנוֹ עַל גֵּאוֹנִים · וַיָּרֶץ לִקְרָאתָם בְּמָגֵן וְצִנִּים · וַיִּדְרְכֵם בְּאַפּוֹ וַיִּרְמְסֵם בַּחֲמָתוֹ כְּחוֹמֶר טִינִים · וְהִדִּישָׁם כְּהִדּוּשׁ מַתְבֵּן בְּמוֹ מַדְמֵנִים · וְאָז שַׂר יָם עִם שַׂר חָם יַחַד נִדּוֹנִים · זֶה לְעֻמַּת זֶה וְנֶאֱבָקוּ בִּמְעוֹנִים · וַיֶּחֱזַק רַהַב עַל שַׂר אֲוֵנִים · וַיַּשְׁלִיכֵהוּ אַרְצָה בְּעֶזְרַת דַּר אוֹפַנִּים · וְעַם זוּ בְּשׂוֹרָם בְּאֵלֶּה דִּינִים · עוֹזֵר וְעָזוּר בְּקוֹ נִדּוֹנִים · פָּתְחוּ פִיהֶם בְּשִׁיר וּבִרְנָנִים · עָזִּי וְזִמְרַת יָהּ פָּצְחוּ בִרְנוּנִים · לָרָם עַל רָמִים וּמִתְגָּאֶה עַל גֵּיוְתָנִים · לְשׁוֹמֵעַ אֶנְקַת אֶבְיוֹנִים · לְמַשְׁפִּיל

רמים

(שנאנים) אויף פייאריגן פפערדן אזו גשטאלט דש ער הט געזהן (ציר) דער באטן גאטש דער וואר (זכריהו הנביא) אין דער (נבואה) אויף פפערד פון אורלייא פארבן רוטי שווארצי ווייסי אונ' גרואי אונ' די רייטן קיגן איין אנדר פון טטרויא (פנים קיגן פנים) · אונ' דש זעלביג אלז פר זאמלטן זיך אלז דש היער פון היאל איט זיינם ארם דענקטשארקן ער וואר טטרייטן הקב"ה דר פיל אכט הט אונ' ניט פון נועגן די איר אכט פון די אנדייש איז גרוט וואר די דארום הט הקב"ה איט אים גנואן פיל היער דען די ריזן פר נאכט ווארן אין גאלן עולם די פר גינגן פר די גאיט זיינט לארן אונ' וואדן פר בארגן אונטר דר ערד (אכל טכן די אנדייש די דא זיין ווארן גגליכן צו איינם צו בראכנן שטעקן דש ניט אויף צו לענין איז פון וועגן זיינר שוואכהייט דש אזי איר אן ברייטן צו דער הילף די איז אייטל (הבל ודיק) · נור הקב"ה ווייט דיא ליבשפט די ער האט צו יטראל פון וועגן איר פאטר אברהם דארום ווייט הקב"ה פיל אאכט איז פי וואונדר וויא וואול ער עש ניט בדארפט אונ' דונרט איט גרוסר שטים אויף די האפרטיגן אנדייש אונ' ער ליף קיגן זי איט שילטן (וצנים) אונ' טארטטן אונ' ער טרעט זי איט זיין צארן אזו איין ליים די אן איט שטרויא אן טרעטט דארינן צו קניטן · דא וואר דר (אואך פון דען ים) דר הייטט (רהב) איט דען (אואך דר אנדייש) דען די האבן אין היאל דער וואלט זיא העלפן דער הייטט (עוזא) איט אננדר זיא טאטן איין (דין) פר הקב"ה אונ' ווארן אין היאל ראנגלן איט אננדר אונ' ער וואר שטארקר דער (רהב) דער (טר פון ים) אלז (עוזא דער טר) פון אנדייש · אונ' ער ווארף אים צו דיא ערדן איט דיא הילף הקב"ה דער דא וואונט איבר דיא (אופנים) דיא דא הייטן (אופנים) · אונ' דאט פאלק יטראל דא זיא ווארן זעגן דיא דאיגין (דינים) אן דיא אנדייש דאס דער (אואך) דער זיא העלפן

והקלעים איש קלעו בידו לקלע באבנים · ויצאו יחד בלב שלם
ובצביונים · ולא נכשל אחד מהם ולא ארעו סימנים · לבלתי
לנחש לשוב למלונים · כי חקורת העמים מנחשים ומעוננים · ואיש
ישראל על שפת ים חונים · וישאו עיניהם והנה מצרים נוסעים
כעננים · ואין מקום לנוס לא לאחור ולא לפנים · ואף לא
מדפנות מפני חיות ופתנים · ויצעקו אל יי והפילו לפניו תחנונים ·
וימצא להם המצוי בכל עדנים · ויגער בים סוף וחרבו זדונים ·
וילכו בתהומות כבעל דרכים מפנים · מזה ומזה העלה אילנות
טעונים · ובתוך תהומות המתיק למו מעינים · ועשן לפניהם
קטורת סממנים · וינחם אל מחוז חפצם שאננים · וכעלות לצד
זה על שפת ים כנים · באו מצד זה בתוך ים סנים · תחלה ברצון
וסוף ברסן מרסנים · כי סדרי בראשית עליהם משתנים · דרך
ארץ סוסים מושכים אופנים · ונהפך בם ונמשכו סוסים אחר
הסדנים · דרך ארץ מקום שרכב מנהיג שם מושכים ופונים ·
וכאן מנהיג מושך ובעל כרחם נפנים · ובאו לתוך ים באמצע
שאונים · והנה כבוד יי אלהי ישראל בא ברוב לגיונים · וירכב

על

דען דער (סדר) איז פֿון די פֿעלקר דש זי רעטלין אונ' טטינדלין ווען זי וואש טאן זאלן אוב זי וואז אום גלייכט לו קוט דא האלטן
זיא עט פֿר איין (סיאן) דש זי דיא זאך ניט טוהן זאלן · אונ' ישראל די רואטן בייא דעם (ים) אונ' זיא היבן אויף אירי אויגן דען
זעהן זי דש די אלרייס נאך ליגן אלז איין גרוטר וואלקן אזו פֿיל וואורן זי אונ' דא וואר קיין אורט לו פֿליהן הינטר זיך נאך פֿאר זיך
דען דא וואר דש (ים) אונ' פֿון אלי ביידי זייטן וואר (אדבר) די זיין פֿול (חיות רעות) דען טרייאן זי אלי לו גאט אונ' טעטן
תפֿלה · דען וואר לו איהנן גפֿונדן הקב"ה דער אלי לייט לו איהנן ווערט גפֿונדן אין לייט אירט לייטס (ויגער) דען טרייאט
ער אן דש (ים) אונ' טרינקט די אוט וו׳ליגן וואטר דען גינגן זי אין די אב גרונד אלז אין אייגם וועג דש אן אויז גרויאט האט פֿון
אלין טטרויכלן · פֿון ביידן זייטן אין (ים) וואורן בויאן אלרלייא אונ' איטן אין גזאלנן (ים) קוועלטן איהנן זיסי קוואל אוב אייגם
דורטט דש ער טרינקט אונ' ווען די וואטר אב לויפֿט דא פֿלעגט עש לו טטינקן דא הט הקב"ה די אלאכים לאין רעאפֿפֿן פֿר זי
אלרלייא גווירץ אונ' ער פֿירט זי לום גאערקן פֿון אירי ביגער אונ' דא זי אויף גינגן פֿון דיזר זייטן ישראל קאאן פֿון דער זייטן די
אלרייס · לום ערטטן ליגן זי אויף (ברלון) דר נאך איט גוואלט אלז איין פֿפֿערד דש אן לענקט (ברסן) איט דעם לאם · דען
דער (סדר פֿון בריאת עולם) דער וואר זיך איט זי (אסנה) דר סדר איז דש די פֿפֿערד ליהן דען וואגן אונ' בייא דעם (ים)
לענקטן די אלרייס די פֿפֿערד לו רוק דא ליהט דר וואגן די לייט איט די פֿפֿערד אין דש (ים) איבר דאנק · דא קאם דר (כבוד)
פֿון גאט לו ישראל איט פֿילי אלאכים אונ' וואר רייטן אויף אייגם (אלאך) דער הייטט (כרוב · וידא) אונ' טוועבט קיגן זייני
קריגם לייט די אלרייס · אונ' איט איט וואורן די ברענידיגן הייליגן אלאכים פֿיל טויזנט אונ' פֿיל לעהן טויזנט אלאכים די הייטן

טנ ווים

חַרְטֻמֵּי מִצְרַיִם וְאִצְטַגְנִינִים • וְגַם אֶת הָאוֹבוֹת וְאֶת הַיִּדְּעוֹנִים • וַיִּוָּעֵץ בָּם וּבִזְקֵנִים • וַיֵּצְאוּ כֻּלָּם בְּעֵצָה אַחַת מְכֻוָּנִים • לִרְדּוֹף אַחֲרֵיהֶם וּלְבַלְּעָם כְּתַנִּינִים • וַיְצַוּוּ וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בְּאֶרֶץ סִינִים • כָּל שׁוֹלֵף חֶרֶב הֱיוֹת מוּכָנִים • וַיֵּאָסְפוּ כֻּלָּם כְּאִישׁ אֶחָד מְזֻמָּנִים • וְהָאֲחַשְׁדַּרְפְּנִים וְהַפַּחוֹת וְהַסְּגָנִים • וְאַנְשֵׁי הַצָּבָא וְאִישׁ בְּיָדוֹ כְּלֵי זֵינִים • אָז פָּתַח אוֹצְרוֹת גִּנְזֵי מַטְמוֹנִים • אֲשֶׁר גָּנַז הוּא וּמְלָכִים קַדְמוֹנִים • וְהוֹצִיא כְּלֵי יְקָר וַאֲדַרְכְּמוֹנִים • וְחִלֵּק לְכָל אֶחָד וְאֶחָד כְּפִי הֲגוּנִים • וְשִׁדְּלָם בִּדְבָרִים וְהִסְבִּיר לָמוֹ פָּנִים • וְכֹה אָמַר לָהֶם בְּשִׂיחַ מַעֲנִים • מִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ כָּל הָעָם בּוֹזְזִים וּלְפָנָיו נוֹתְנִים • וַאֲנִי כְּאַחַד מִכֶּם אֶטּוֹל מָנִים • מִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ עֲבָדָיו יוֹצְאִים רִאשׁוֹנִים • וַאֲנִי אֵצֵא רִאשׁוֹן וְאַתֶּם צְאוּ אַחֲרוֹנִים • מִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ עֲבָדָיו אוֹסְרִים מֶרְכַּבְתּוֹ וּמְתַקְּנִים • וַאֲנִי בְּעַצְמִי אֶאֱסוֹר רִכְבִּי וְאָשִׂים רְסָנִים • וְנִתְרַצּוּ יַחַד גְּדוֹלִים וּקְטַנִּים • וַיָּשִׂימוּ כוֹבַע עַל רָאשֵׁיהֶם וְלָבְשׁוּ שִׁרְיוֹנִים • וַיַּחְגְּרוּ אִישׁ חַרְבּוֹ וְנָטְלוּ כִידוֹנִים • וַיִּקְחוּ אִישׁ רוֹמַח בְּיָדוֹ וַיַּחֲזִיקוּ מָגִנִּים • וְנָשְׂאוּ קֶשֶׁת וּמִלְאוּ שִׁלְטֵיהֶם חִצִּים שְׁנוּנִים •

והקלעים

דען זאגט ער אלי צויברר (ואצטגנינים) אונ׳ שטערן זעהר אונ׳ די (מכשפים) די דא הייסן (אוב וידעוני) אונ׳ ער וואר זיך בראטן מיט זי אונ׳ מיט די אלטן ראט געבר אונ׳ זי טרעפן אלי צו גלייך דש ער זאלט זי נאך יאגן אונ׳ פר שלינדן זי אלז די פיש • דען ליס ער אויז טרייאן אין לנד מצרים דש איין איטליכר דר נור איין שווערד אויז ציהן קאן דר זאל ברייט זיין • אונ׳ זי זאמלטן זיך אלז איין אמן כוואר אלז העטן זי איין (דיעה) • די הערלינגן אונ׳ גראפן אונ׳ הערן אונ׳ אלז קריגש פאלק אונ׳ איין איטליכר הט זיין (כלי זמין) אין זיין הנד • דען עפינט ער אלי זייני אוצרות די ער הט גזאמלט אונ׳ זייני עלטרן אונ׳ צוג ארויז אלי די ווערדיגי זאכן אונ׳ טוקאטין • אונ׳ טיילט זיין ביאזונג דר נאך דש ער איין קריגש אמן וואר • אונ׳ וואר זי גוטי ווארט געבן איט ליבליכן גשטאלט אונ׳ אזו וואר ער רידן צו איהנן • דר (סדר) פון אלי מלכים איז דש וואז די קריגש לייט רויבן דו ליגן זי (בראש ורמשון פר דעם (מלך) דו ער דש בעטט הרמב נעאט • אונ׳ איך וויל נאהן נור איין (חלק) אלז איינר פון אייך אויך • דר (סדר) איז דש די קנעכט גיאן אן דער שפיזן אונ׳ דר מלך הינטן • אונ׳ איך וויל פר אייך הער גיהן אן דר שפיזן אונ׳ איר צום הינטרשטן • אויך איז דר (סדר) דש די קנעכט די ריכטן דעם מלך זיין וואגן צו אונ׳ איך וויל איר זעובשט אייני פפערד אן שפאנן אונ׳ צאמן דען וואָרן זי זיך אלי בוויליגן איט אנגדר גרוש אונ׳ קליין אונ׳ טעטן שטארמ היט אויף אירי היפטר אונ׳ אן קליידטן (שריונים) פאנצר אונ׳ גורטט איטליכר זיין שפיש אונ׳ זי שטארקטן אירי שילטר אונ׳ טראגן אין פפייל אונ׳ בוגן אונ׳ פילטן אירי קאכר איט שארפי פפיילן אויך די שטיין קאנטן שליידרן די האטן אירי שליידר אין אירי הענד • אונ׳ דען גינגן זיא אויז איט גאנגן הערצן (ובגביונים) אונ׳ איט ווילן • אונ׳ הקב״ה שיקט דש קיינם קיין (אכזר) צו האנרן קאם • אונ׳ דש קיינר קענט קיין ביין פיאן האבן ניט אויז צו גיהן • זיא העטן זונסט איין (ניחט) אונ׳ ווערן ווידר קערן אין אירי הערברגן

דען

ולבנים · חופפתם בטלול שבערת ענגים · מעלדה ומטה ומארבע רוחות גנונים · לחשכם מזרם וחורב וצנים · ומפני החיורת ונשיכת צפעונים · ועין בעין כבודך מדהלך לפנים · בענן יומם לנחותם נתיבות מתקנים · ובאש לילה בלי להכשל באישונים · מנודה טוב לנוה טוב נוסעים וחונים · לא צמאים ולא מוכפנים :

כי מרחמם ינהגם על מבועי שמנים · והוא ינהלם עד מבועי עינים · ושר נוא יושב על מפתן ארמונים · מצפה יד דרך לימים הנתנים · והנה כתב אליו מארץ תימנים · ושומרים שהפקיד עליהם ממונים · התחילו כזאת אליו מתנים · והראוהו פצעים שפצעום פרחי נאמנים · וצוח וי וי וכל עבדיו אחריו עונים · וגמו מה זאת עשינו כסיכלונים · כי שלחנו עבדים שתחת ידינו מכדנים · מי ירמוס לנו חומר ומי יחזיק לנו מלבנים · מי יבנה לנו חומות ובנינים · הערת יגדילו עלינו שכנים · וגם המלכים שמס לנו נותנים · שוב לא ידהו אלינו פונים · כי יאמרו הנה עבדים שתחת ידיהם נתונים · הם פשעו בם ובהם לא סופנים · אף כי אנחנו חורי הארץ וקצינים · ובכן שלח וקבץ את כל

חרטומי

ונדרן (אלא כל טוב) האטן זי בייא איס פון זילבר אונ' גאלד אונ' אידל גשטיין אונ' הערליכי קליידר פון אלרלייא פארבן אונ' היפש אויז גנעהט דר ווארטן דס אינן בלאלט וואר דס זי האטן אין לאאן גטרעטן אונ' ליגלן גמאכט אונ' (חופפתם) האטט איבר זי ברעקט איט זיבן וואלקן פון אונטן אונ' אובן אונ' פון אלי פיר זייטן אונ' איינר גינג פר אינן דר דען וועג ווייזט (לחשכם) לו פר איידן זי דס ניט אויף זי קאם היץ אדר קאלט אדר רעגן אונ' ברמאכט אוס אלי בייזי טיר אונ' די (טרלים) די דא בייסן · אונ' פיינבאר ליך וואר זיין (כבוד) גיהן פאר זיא · איט איינם וואלקן בייא טאג לו פיהרן זיא אין די רעכטי וועג אונ' בייא נאכט איט איינר פייארגן זייל דס זי ניט זאלטן שטרויכלן (באישונים) אין דר פינסטר · זי וואורן ליהן אונ' רואן אויז איינם אורט דאס בעטר וואר אלס די אנדר · עס דארשט קיינם נאך (מוכפנים) הונגרט קיינם · דען איר ערבארמר דער הט גפירט זי בייא (מבועי) קוועל ברונן וואסר אונ' גלייך אלז בייא קוועל ברונן עהל · אונ' (פרעה) דער דא וואר זילן אויף (מפתן) דר טוועל פון זיין פאלאס אונ' זעהי אויף דען וועג אונ' וואורטט לו דר לייט דס זי געבן האטן ישראל ווידר לו קואן נאך דרייא טג דען קאם איס איין בריב אויז דען לנד פון (דרום) כלואר אויז די ארבר דיא דא אייז לו (דרום) פון דס לנד אלרים אונ' די (שוטרים) דיא ער הט בפולן איבר זי דס זי זאלטן ישראל לו רוק טרייבן נאך דרייא טאג די זאגטן אים די (שמועה) דז זי ניט וואלן לו רוק אום ווייזן די וואונדן די ישראל זי גוואונט הבן דען הובן זי אן לו טרייאן וועה וועה וואז הבן איר גטאן אלז די (שוטים) דז איר האבן לאזין גין די קנעכט די אונטר אונזר הנד זיין גוועזן ווער ווערט פר אונז אין לייס טרעטן אונ' ווער ווערט אונז ליגלן אאכן ווער ווערט אונז בויאן אויארן · אין דיזר לייט ווערן זיך ער היבן אויף אונז די (שכנים) · אויך אלי די מלכים די אונז בייז אלהער האבן (מס) געבן די ווערן אונז ניקט אכטן דען זי ווערן זאגן זיך איר קנעכט זיינן אין ענטגנגן אכ"ט איר (חורי) הערן דר וועלט

דען

לְהַחֲלִיפָם בְּאוּמָּה אַחֶרֶת אוֹתָם לְחַלֵּל · לְהִתְפָּאֵר בָּם וְהֵם בְּךָ
לְהִתְהַלֵּל ׃ כִּי מִי אֱלוֹהַּ זוּלָתְךָ בָּעֶלְיוֹנִים · וּמִי כְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל גּוֹי
אֶחָד בַּתַּחְתּוֹנִים · אֲשֶׁר הָלְכוּ אֱלֹהִים לִפְדוֹתָם מִמְּעַנִּים · בְּמַסּוֹרֹת
בְּאוֹתוֹת וּבְמוֹפְתִים מְשֻׁנִּים · כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים · לִבְנֵי
שְׁלֹשֶׁת אֵיתָנִים · אֲשֶׁר בִּשְׁבִילָם טַסְתָּ מִמְּעוֹנִים · בִּרְכוּב כְּרוּב
וְרוּחַ וַעֲנָנִים · וְנִגְלֵיתָ בִּכְבוֹדְךָ בְּאַדְמַת צוֹעֲנִים · וְנָעוּ מִלְּפָנֶיךָ
אֲשֵׁרִים וְחַמָּנִים · וְלֵב מִצְרַיִם הֵמַסְתָּ בִּדְבִיוֹנִים · בְּמַכּוֹת גְּדוֹלוֹת
וָחֳלָיִים רָעִים וְנֶאֱמָנִים · וַתּוֹצֵא אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל מִקֶּרֶב מוֹנִים ·
כְּעֻבָּר הַנִּשְׁמָט מֵרֶחֶם בְּתוֹךְ זְמַנִּים · בְּלֹא אֶפֶס וְנֶזֶק וְצַעַר בָּנִים ·
וְשֶׁלֹּא לִיתֵּן פִּתְחוֹן פֶּה לַמִּינִים לוֹמַר כְּעֶבֶד שֶׁבָּרַח מֵאֲדוֹנָיו כֵּן בָּרְחוּ
אֱמוּנִים · וְלֹא הוֹצֵאתָם בְּשָׁעָה שֶׁבְּנֵי אָדָם יְשֵׁנִים · כִּי אִם לְאוֹר
הַבּוֹקֶר לְעֵין כָּל הֲמוֹנִים · כְּתוֹעֲפוֹת רְאֵם רָמִים וְעֶלְיוֹנִים · וְעַל כַּנְפֵי
נֶשֶׁר נִטְעָנִים · שִׁיר וָשֶׁבַח וְהַלֵּל רוֹנְנִים · בְּתוֹף וְכִנּוֹר וְעֻגָב וּמִנִּים ·
וּלְקַיֵּם דְּבָרְךָ אֲשֶׁר עֲצָתְךָ לְרֹאשׁ מַאֲמִינִים · לֹא הוֹצֵאתָם בְּפַחֵי נֶפֶשׁ
רֵיקָנִים · כִּי אִם מְלֵאִים כָּל טוּב כְּרִמּוֹנִים · כְּלֵי כֶסֶף וּכְלֵי זָהָב וְטוֹבוֹת
אֲבָנִים · וּבִגְדֵי חוֹפֶשׁ וְרִקְמַת צִבְעוֹנִים · כְּדֵי לְשַׁלֵּם שְׂכַר שִׁעְבּוּד חוֹמֶר

ולבנים

אזו טרעטן זי · אונ' האט גשווארן ניט צו פר וועקסלן זי פר איין אנדרי (אומה) אונ' זי צו פר שוועכן דו טוטט דיך בריאן אן
זי דש זי (אקדש השם) זיין אונ' זי זיין זיך בריאן דש זי אזו איין רעכטן גלויבן הבן · (כי) דען ווער איז אין דיר גאט אונטר די
איברשטן · אונ' ווער איז אזו דיין פאלק איין איינליגש פון דען אונטרשטן · דש ער איז גאנגן גאט צו ערלזין זי פון איר פייניגר
איט לייכן דש אייני אנדרשט איז אזו דש אנדרי אזו דו האשט גטאן דער הער איבר אלי הערן צו די קינדר דער דרייא (אבות
די דא הבן שטארקן זכות · דען פון אירנט ווילן (טסת) האשטו גשוועבט פון דייני וואונונג די היאל אונ' רייטשט בהענד אויף
איין (אלאך) דער הייסט (כרוב) אונ' אויף איין ווינד אונ' וואלקן · אונ' דיין (כבוד) יעלבר הט זיך ערצייגט אין לנד אצרים ·
דען פר וואגזטן פר דיר די (עבודת אלילים) אונ' איר הערץ דער אצרייס (האסת) האשטו אאכן צו גין (ברביונים) איט
טרויאריקייט איט אצרלייא גרוסי (אכות) אונ' קראנקהייט · אונ' האשט אויז גצוגן דיין פאלק ישראל פון אירי בטריגר אזו איין
קינד דש בהענד גבארן ווערט אי אן זיך דא צו פאר זיכט און טאטן איז ווארן אויך ישראל ער לייזט אז די פיר הונדרט יאר אויז
ווארן · אונ' דר ווארטן דארפי און גלויבר ניט זאגן זאגן זי זיין אנטלאפן אזו איין קנעכט זיינס הערן אנטלויפט ביי נאכט אזו זיין
אנטלאפן ישראל · דארום הט הקב"ה זי ניט אויז גצוגן ביי נאכט ווען די לייט שלאפן · זונדרן פר יעדן אאן אן ליכטיגן אארגן
הויך אונ' אפנבארליך אונ' בהענד אזו ווערן זי גטראגן אויף פליגל דש אדליר · זי ווארן זינגן אונ' לובן אונ' (הלל) זאגן איט פויקן
אונ' הארפפן אונ' אורגלין אונ' אצרלייא זאטן שפיל · אונ' (אקיים) זיין דיין ריד די דו האשט גרעט צו אברהם דער לום ערשטן
גלויבט אן גאט דז זי זאלן אויז גין איט גרוסן גוט איז וואר ער אקיים אינ'ניגט זי ניט אויז איט לערי ביטל אונ' טרויאריג גאוט
זונדרן

לִקְרֹא כֻלָּם בְּשֵׁם הַמְיוּחָד · וְיִמְאָסוּן אִישׁ אֱלִילֵי כַסְפּוֹ וְאִישׁ אֱלִילֵי זְהָבוֹ בְּכַחַד · וְיִטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדוֹ בְּפַחַד :

בְּפַחַד וּבְרַעַד יַמְלִיכוּהוּ גּוֹי אֶחָד · וְאוֹתָנוּ יַעֲשֶׂה לְגוֹי אֶחָד · חזן בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

דיא (כוונה) פֿון דיזם (פיוט) איז צו זאגן · אויב איך גלייך אין דיא פֿאריגי (פיוטים) גרוטי (שבחים) צו הקב"ה גיגעבן · איז אוייט (אספיק דיא גדולה וגבורה) פֿון הש"י אויז צו ספרעכין אונ' איז דער (פייטן אסדר) דיא פֿאסירונג פֿון ישראל בייא אירן אויז גאנג פֿון אצרים · אונ' ווי דיא הקב"ה אין דער (אדבר) גפֿיהרט איט (ענני כבוד) · ווארויף איר זאגן (שבח וקדושה) · וועלכה בייא הקב"ה גליבטר איז אלז דיא (שירה) פֿון די אלאכים ·

כוונת הפייטן להודיע אף על פי שהרבה בשבח רבון עלמא · וכדי שלא ליתן פתחון פה לבעל דין להחליק ולומר סיימהינהו שבחא דמרא · לכן התחיל להכנים הברכא ולומר שהן כצד גדילות הנותן ושפע רב שכשפיעו והן כצד ריזות המקבל וקבלהו שפע יותר מן הראוי לו ואי אפשר להספיק שבח וגם לא רבא להכליה ספור הנעשה :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

קהל
אוֹמֶץ גְּבוּרוֹתֶיךָ מִי יְמַלֵּל · וּמִי יַעֲצוֹר כֹּחַ שִׁבְחֲךָ לְמַלֵּל · אִלּוּ פִינוּ מָלֵא כַיָּם שִׁירָה וְהִלֵּל · וְכָל שַׂעֲרוֹת רֹאשֵׁנוּ לְשׁוֹנוֹת לְהִתְפַּלֵּל · וּבָם אָנוּ עֲסוּקִים יוֹמָם וָלֵיל · לֹא נוּכַל לְהַסְפִּיק מֶלֶל · עַל אַחַת מֵרִבֵּי רְבָבוֹת שִׁמְךָ לְהַלֵּל · אֲשֶׁר הִפְלֵאתָ וְחָשַׁבְתָּ לְהִתְעוֹלֵל · עַל עַם אֲשֶׁר לְךָ מִתְחוֹלֵל · בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וְאֶרֶץ תְּחוֹלֵל · חֲשַׁקְתָּם לְשִׁמְךָ בְּאַהַב לְכַלֵּל · הֱיוֹת לְךָ לְבָנִים וְאַתָּה לָמוֹ מְחוֹלֵל · בְּצִלְיָךְ אוֹתָם לְטַלֵּל · עַל כָּל עַם וְלָשׁוֹן רֹאשָׁם לְהִתְלַלֵּל · בְּאוֹרַח חַיִּים אוֹתָם לְהַסְלֵל · בִּלְדִי לְהַחֲלִיפָם

אלי קיניגרייך דר ערדן · (אז) דען ווערט ווערן פֿר קערט צו אלי פֿעלקר איין (אאונה) צו רופֿן אלי אן דען (שם האיוחד) · אונ' איין איגדר ווערט פֿר שמעהן זיין זילברני אונ' גילדני אב געטר איט פֿר איידונג אונ' ווערן נייגן איר אקסיל צו דינן הקב"ה איט פֿארכט אונ' ציטרנים · איט פֿארכט אונ' ציטרניש זי ווערן קיניגן איס די אייניגי פֿאלק אונ' דען ווערט ער אונז אכן צו איינם פֿאלק · (ביום ההוא) אם זעלביגן טאג ווערט גאט זיין אייניג · (ושאו אחד) אונ' זיין נאאן ווערט זיין אייניג · (ובכן) אונ' דען ווערט צו דיר אויף גין די (קדושה) דען דו ביזט דער הייליגר פֿון ישראל אונ' איר העלפֿר :

אומץ די אאכט דיינר שטארק ווער וויל עש דר רידן · אונ' ווער קאן בהאלטן דיא קראפֿט פֿון אלי דיין לוב צו ער ציהלן · ווען אונזר אונד ווער פֿול גיזאנג אלז דאז (ים) אונ' רעטן אזו פֿיל צונגן תפֿלה צו טון אלז האר אונזר הייפטר אונ' טעטן ניקט אנדרשט טאג אונ' נאכט דא בניגט עש ניט צו צעהן טויזנטש (חלק) דיין נאאן צו לובן דש דו האשט גווונדרט אונ' ערדאכט צו טון דעם פֿאלק ישראל דש צו דיר (אתחולל) איז האפֿן · אי די בערג זיין וואָרן גווּאונן כוואר פֿאר (בריאת עולם) דא האשט דו זי גלושט איט ליבשאפֿט (לכלל) צו קרינן דיין נאאן די זי זאלן זיין דיין קינדר אונ' דו איר גווינר אא' איט דיין האנד האשטו בדעקט איבר זי · אונ' אלי פֿעלקר שפראכן דו האשט ער היכט זי · אין איין טטעג דש איביגן לעבן (והסלל) דו האשט

לַאֲבוֹתֵיהֶם טוֹב פַּצְתָּ מַלֵּא לְבָנֵימוֹ • וְצִי הַר מְרוֹם מַאֲוַיֵּימוֹ • חזן תְּבִיאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ :

ע״פ א״ב
אֶרֶץ מִכָּל אֲרָצוֹת עִשּׂוּר מְפוֹרָשָׁה • בְּעֶשֶׂר קְדֻשּׁוֹת מְקֻדָּשָׁה • גַּם עוֹד מִמֶּנָּה מַעֲשֵׂר מִן הַמַּעֲשֵׂר מְנַת גָּבוֹהַּ דְּהוּפְרָשָׁה • דִּירַת יְבוּסִי הִיא הָעִיר הַקְּדוֹשָׁה • הוּעֲלָה מֵאָז בְּמַחֲשֶׁבֶת עַד לֹא קְרֹאת יַבָּשָׁה • וְתָמִיד עֵינֵי אֱלֹהִים בָּהּ לְדָרְשָׁה • זְמָנָהּ דּוֹ לְכֵם שֶׁבֶת וּלְיִשְׂרָאֵל יְרוּשָּׁה • חֲנוּת בְּתוֹכָהּ סְכּוּרַת מֵהֶם לְחִישָׁה • טַלְלֵם בְּצֵל מֵחוֹרֶב מְצֹא נְפִישָׁה • יַחַד לְהַשְׁכֵּם מִזֶּרֶם וְרוּחַ קָשָׁה • כָּל נֶגַע וְכָל מַכָּה אֲנוּשָׁה • לְהָסִיר מֵאוּם מְשֻׁלָּשָׁה :

מְשֻׁלָּשָׁה נָבְטָה בְּרוּחַ לְהָעֵד • וּבִלְשׁוֹן עָתִיד פְּתָחָה וְסִיְּמָה לְהָעֵד • חזן יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

מַלְכוּת עַד לֹא קֶדֶם קְדוּמָה • נֶצַח נְצָחִים מְקוּיֶּמָה • סוֹף וָקֶדֶם וְתָוֶךְ עֲצוּמָה • עַד עוֹלְמֵי עַד מְסֻיֶּמָה • פּוֹטִים כְּכַלָּה בִּמְהוּמָה • צָנִיף מְלוּכָה הִמְלִיכוּהוּ דִּגְלֵי אֲיוּמָּה • קוּמוּ לָעַד דּוּמָה לְהוֹמֵמָה • רוּם וְתַחַת יַמְלִיכוּהוּ בְּאֵימָה • שָׁמַיִם יִפְצְחוּ רֶנֶן נְעִימָה • תְּהִלָּתוֹ יִתְּנוּ כָּל מַלְכֵי אֲדָמָה : חזן אָז יֵהָפוֹךְ אֶל עַמִּים שָׂפָה בְרוּרָה יַחַד •

לקרא

ארץ אין דש לנד דש הקב״ה הט גנומן נום (מעשר) פון דיא גאנצי וועלט דען אין עולם זיין זיבנליג (אומות) אונ׳ אין ארץ ישראל הבן גיוואונט זיבן אומות (כנעני חתי חוי אמורי יבוסי פריזי גרגשי) דז איז דש מעשר פון זיבנליג די הט ער געבן צו ישראל גלייך אלז ישראל מעשר געבן פון אירי פרוכט דען (לוים) די איז געהייליגט ווארטן מיט צעהן ארלייא (קדושות) גלייך אז די (לוים) הבן פון מעשר געגעבן ווידר (מעשר דען כהנים) די נאך הייליגר ווארן אזו האבן ישראל פון ארץ ישראל אב גשיידן דז חלק דז הקב״ה געהערט דז איז די הייליגי שטאט ירושלים די וואונונג פון דעם (יבוסי) די זעלבי שטאט הט הקב״ה אויך געבראכט אין זיינר (מחשבה) אי ער געהייטן הט די ערד (יבשה) כלומר פר (בריאת עולם) אונ׳ שטעטיגליך זיינן די אויגן פון הש״י אויף איר צו פארטן זי • די הט ער בריים נום שטול זיינס גיטעס אונ׳ איין ערב צו ישראל דז ער וויל דרינן רואן אונ׳ פר נעמן די תפילות • (טללם) צו בדעקן זי פר דר היץ אונ׳ צו געפינדן רואה (לחשכם) צו פר איירן זי פר אלי (פורעניות) אונ׳ צו אב טאן פון ישראל די דרייא פעלקר (כהנים לוים ישראלים) • (משולשה) די גטריטי פאלק (נבטה) דז רידט אין (רוח הקודש) צו בצייגן דיא איביקייט פון הקב״ה אונ׳ דרום דש זי אן היבן (שירה) דא גיט דער פסוק (אז ישיר) דז איז טייטש ער ווערט זינגן לעתיד לבא (וסיאה) אונ׳ הבן אויך אויז געלאזן איין לשון דש (אשמע) איז לעתיד לבא • (יי׳ ימלוך) גאט ווערט קיניגן צו אימר אונ׳ איביג :

מלכות זיין מלכות הט זיך געפעדרט אי די וועלט וואר בשאפן אונ׳ ביששיט צו איביגליכן • ער אלז גוועזן אונ׳ ווערט זיין אונ׳ איז מיט שטארק ביז איביג בלייבט זיין לייכן • דא ער פר דערבט דיא (אוריס) מיט פאר טוולונג דא קרינטן אים ישראל די דא האטן פיר באנירן די טייטן גאר (באורא) • זייא אויך אויף עמין צו פר טוואן דיא פיינד דען ווערטנו ווערן גקיניגט מיט פארכט אונטן אונ׳ אובן די היאל ווערן זיסן לוב אונ׳ זיין לוב (יתנו) ווערן דר ניון

אז

הֶחֱזִיקוּ וְכַמַּיִם נִשְׁפָּכִים • שָׁמְמוּ עֲלֵיהֶם הוֹלְכֵי דְרָכִים • תְּמָהוֹן קָמוּ מִכְּסְאוֹתָם מְלָכִים :

מְלָכִים הוֹלְלוּ וְהוֹרְעָלוּ • וְשֵׂעִיר וְזִימֵּי נַאֲרוּדֵי חָלְחָלוּ • חזן אָז נִבְהֲלוּ :

ע"פ תשר"ק

תֵּימָן וְיוֹשְׁבָיו נְפוּגִים • שִׁבְרוֹן לֵב וְרִפְיוֹן יָדַיִם מַשִּׂיגִים • רַבֵּי מוֹאָב מִתְמוֹגְגִים • קִינִים וָהֶגֶה וָהִי בְּפִיהֶם הוֹגִים • צְעִיר חָם וְכָל אֵלָיו זוֹוגִים • פָּחֲדוּ וְרָעֲדוּ וְכַדּוֹנַג נְמוֹגִים • עַרְקִי וְסִינִי כַּשִּׁכּוֹר הוֹגִים • סוֹעָה וָסַעַר בָּם מַנְהִיגִים • נִבְעֲרוּ כֻּלָּם וְנַעֲשׂוּ שׁוֹגִים • מְדַמְּמִים לָאָרֶץ יָשְׁבוּ נוּגִים :

נוּגִים קְטַנִּים וּגְדוֹלִים כְּאֶחָד • וּכְאָז כֵּן עַתָּה כָּל צוֹרְרֶיךָ יַחַד • חזן תִּפּוֹל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד :

לְמַעַן לָמוֹג לְבָבֵיהֶם • כּוֹס חֲמָתְךָ מְסוֹךְ בֵּינֵיהֶם • יִרְאָה וָרַעַד יָבֹא בָּהֶם • טֵרוּף דַּעַת בִּלְבָבֵיהֶם • חַלְחָלָה וּמַעַד עַל מָתְנֵיהֶם • זִיעַ וָרֶתֶת בְּכָל אֵבָרֵיהֶם • וְכַשְׁלוּ מֵהֶם וּבָהֶם • הֹוָה עַל הֹוָה תָּבֹא עֲלֵיהֶם • דּוֹמָם יֵשְׁבוּ תַּחְתֵּיהֶם • גַּעַר מְלֵאִים וְאֵין מַרְפֵּא לָהֶם • בָּנֶיךָ עַד יַעַבְרוּ לִגְבוּלֵיהֶם • אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵיהֶם :

לאבותיהם

אונ' פֿער גאמן מיר הערן אז איין וואסר • זי פֿר וואונדרטן זיך אויך זי די דא גינגן אויף די וועג. זי וואָרן פֿר טוואָלט די (אולכים) אונ' סטונדן אויף פֿון מיר טטוּל • (אולכים הוללו) די וואָרן נאריש אונ' מיר הערן וואר מינן פֿר טטאמפט אונ' די (אוואות טעיר) אונ' (זימי אונ' מרודי) די וואָרן ער סראקן • (אז נבהלו) דען וואָרן זיער טראקן :

תימן די זיער מין לנד (תימן נפוגים) די פֿר וועקסלן מיר (דעה) • איין לו בראכן המרץ אונ' טלאפי הענד זי גרייכטן • די הערן פֿון (מואב אתמוגגים) די לו גינגן פֿר (מורא) • קלאגן אונ' זיפֿלן זי רידטן איט מיר אונד • די (טפֿוים פֿון קינדר (חם) אונ' אלי די זי לו גהערן די פֿארכֿטן אונ' לו טאעלן אז איין וואקס • די פֿעלקר די דא הייסן (ערקי אונ' סיני) די טוואָליטן אז איין טרונקנר • זי פֿירטן אונטר מין איין סטורהאליך ווינן • (נבערו) זי וואָרן אלי אויז גלערט פֿון אירי זין וואז זיא טטטן דז וואָר אז איינר דער וואס טוט (בשוגג) • (אדמאים) זי ווערן סווייגן אונ' זאסן לו דר ערד טרוימריג • (נוגים) זיא וואָרן טרוימריג גרוס אונ' קליין אויך איין אמל אונ' אז אן האט גטאן דס ונעביג אמל איז אך יעלונד זאלסטו טאן אן דיין ליידיגר איט אנגדר • (תפול) אאך פֿאלן אויף דייני פֿיינד פֿארכֿט אונ' אנגסט :

למען אום וויל (לאוג) דס עס זאל לו גין איר הערין טרעני זיא איין בעכֿר דיינס גרים לארן • פֿארכֿט (ורעד) אונ' ליטרנים זאל קואן אונטר זי • אונזיניקייט אין איר הערן (חלחלה) דר טרעקנים (ואעד) אונ' אויז גליטסונג אויף איר לענדן • אנגסט טוויט (ורתת) אונ' ליטרנים אין אל איר גלידר דס זי זאלן סטרויכלן אונטר אנגדר (הוה) איין ברעכֿנים אויף די אנדרי זאל קואן אויף זי • זי זאלן זיצן סווייגדיג. אונטר אין • טרייא זיא אן דס אין קיין הייזונג זאל זיין ביז דיין קינדר ווערן איבר פֿארן לו איר גאערק לו דען לנד דס דו האסט גטווארן לו איר עלטרן • (לאבותיהם) די גוטס (פלת) דס דוא האסט גרעט לו אירי עלטרן דר פֿין לו אירי קינדר לו ברענגן לו דעם הולכן בערג (ארץ יטראל) דער היכלר איז אז דר גאנצי (עולם) דא הין טטיט איר לוסט • (תבימאו) דו זאלסט ברענגן אונ' פֿלאנגן זי :

להם חסדם · תפתה פערה פיה ובלעה הודם · תוחרתו יחד ועמם רכב וסוס נרדם :

נרדם ואבד שאון בוגדיך · ובני זרע חסידך · נחית בחסדך :

מיוסד ע"פ א"ב

אורח עולם עליהם באהב שגית · בני עבדיך בדרך אדונים הנחית · געגועים כאב לבנים למו עשית · דבש מסלע אותם הנקתה · הרחצת והלבשת והנעלת וסכת · ובסולת ודבש ושמן אותם הרבית · זה בעמוד ענן הנחית · חשך בעמוד אש כמנהיר נעשית · טל מתחת ולחם ממעל למו החשרת · יאורים לצמאם מצור הוצאת · כנסתם להר חמד ומצות וחקים הורית · למענך כגודל חסדך לנוה קדשך נחית :

נחית סגוליך ים כגנון · וצורריהם צירים כיולדה אחזון · חון שמעו עמים ירגזון :

מקול מפולת שאון פורכים · נרעשו איים ויושבי כרכים · סלעמו סוד נמלכים · עלפו ונסוגו אחור נסיכים · פחות וסגנים נמרכים · צור וצידון וכל גלילי פלשת נבכים · קצין ורש ואיש תבכים · רטט

החזיקו

אונ' זאלטט זי איין טאנדרן וויל זי איין אאל גרעדר הבן בייא די אכה פון ברד גאט איז גרעכט אונ' איך אונ' איין פאלק זיין רטעים אונ' פוועהר בייא זיינר רעכטי הנד דט זי קיין עונט דערנט הלבן זלן הבן · דען (פצתה) זי עפינט (תפתח) די גיהנם איהר אונד אונ' פר טלינד אירן לייב · (תוחתתו) זי ווארדן גידרט אויין ריטר אונ' פפערד · (נרדם) זי אנטטלופפן אונ' וואר פר לארן די ברוואונג דיינר פעלטר · אונ' די קינדר דר פרואן אבות · (נחית) דו האסט גפירט איט דייני גנאד :

אורח פון דיינר ליבטאפט לו איק האטטו אטנה גוועזן דען פדר עולם דר איז דא איין קינד דיהנט דען פאטר אונ' איין קנעכט דען הערן · אבר הקב"ה די קינדר פון דייני קנעכט אברהם יצחק ויעקב · (הנחית) דו האסט זיא גפירט אלז זי וועדן הערן אונ' האסט איהנן גטאן אלז איין קינד דז זיך פר ניהט פר זיינם פאטר · דו האסט זיא אאכן זויגן הוניק אויז דען פעלזן · דו האסט זי גבאדן אונ' אן גקלייד אונ' אן גסואט אונ' גטאירט · דו האסט איהנן גאערט זעאל אעל אונ' הוניק אונ' עהל · בייא טאג האסטו זי גפירט איט איינם וואלקן לו ווייזן איהנן דען וועג · אונ' אין די פינטטר איט איין פייאריגי זייל אונ' ביסט גוועזן אלז איינר דר איינם לייכט איט איין ליכט · דו האסט איין גיאאלט זיא לו דעם גוסטיגן בערג הר סיני לו ווייזן זי די תורה אונ' אצות · אום דיינט וויאן האסטו זיא גפירט איט דיינר גרוסי גנאד לו דיינר הייליגי וואונונג · (נחית) דו האסט גפירט דייני גליבטי דאז זי דורך דט ים איבר פארן · אונ' אירי ליידיגר בגרייפן ניטרנים אזאיין גווינרן · (טאעו) זי וואורן הערן די פעלקר זי ווארן דר טראקן :

מקול פון וועגן דז קול דז זי הערטן פון דר אפלה פון די אצרייאן די דא האטן האורט גדינט אן ישראל (נרעשו) זי וואורן סטוראן די דא וואונן אן דעם ים אונ' אין די גרוסי סטעטן · זי ווארן זיך זאאלן או די הייטרעקן לו האלטן עצות איבר ישראל · (עלפו) זי ווארן אונאצבטיג (ונסוגו) אונ' ווארן פר רוקט הינטר אין די הערן · די גראבן אונ' הערן (נמרכים) פר נאגטן · די וואונר פון צור אונ' פון צידון אונ' די הערן פון פלשתים (נבכים) די ווארן פר אירט · רייך אונ' אריס אונ' איטל אעבגי לייט (רטט) איין ניטרנים זי בגרייפן

אונ'

בְּלֵב יָם הֱבִיאָם בְּעֶצֶם אוֹתוֹ · אֲכָלוֹ כְּקַשׁ יָבֵשׁ בַּחֲרוֹנוֹ :

בַּחֲרוֹנוֹ יָרַד בַּיָּם אֱוִילִים · וְשׁוֹרְרוּ לוֹ בְּנֵי אֵלִים · חזן מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים :

מיוסד ע״פ א״ב

אֱלוֹהַּ עַל כָּל אֱלֹהִים · בּוֹרֵא עוֹמֶק וְרוּם גְּבוֹהִים · גּוֹזֵר יָם גַּלָּיו לְבַל יְהוּ זוֹהִים · דּוֹק וָחֶלֶד מֵאֵימָתוֹ נִרְהִים · הָאוֹמֵר לַחֶרֶס וְזוֹהֲרוֹ כֵּהִים · וְחוֹתֵם בְּעַד הֲלִים וְלֹא מַגִּיהִים · זִיקִים וּבְרָקִים מִמֶּנּוּ נִשְׁלָחִים · חָשִׁים בִּשְׁלִיחוּתוֹ וְלֹא שׁוֹהִים · טֶכֶס גַּלְגַּל קָבוּעַ וּמַזָּלוֹת צוֹמְחִים · יַחַד כְּסִיל וְכִימָה עִמָּם זוֹרְחִים · כֵּוֵּן עָשׁ בַּצָּפוֹן וְעַקְרָב בַּדָּרוֹם מוּנָחִים · לְיִחוּד שְׁמוֹ כֻּלָּם מוֹכִיחִים :

מוֹכִיחִים מַעֲשֶׂיךָ אַהֲבַת אֱמוּנֶיךָ · לְבַלְּעוֹ לְהָצִיר הֲמוֹנֶיךָ · חזן נָטִיתָ יְמִינְךָ :

מוּמָתִים וְלֹא מֵתִים בְּעוֹדָם · נַפְשׁוֹתָם עֲדַיִן צְרוּרוֹת בְּחֶלְדָּם · סִיעַר סוּף לְיַבֶּשֶׁת לְיָדָם · עֵיפָתָה אַף הִיא קִלְעָתָם לְבֵית מְצוּדָם · פְּצוּעִים וְנִפְצָעִים וּמִפְלַחַת כְּבֵדָם · צְנוּפִים כַּדּוּר עִם מַרְכְּבוֹת כְּבוֹדָם · קָרוּעַ וְרָקוּעַ נְהָרִים בְּעַדָם · רִיב וּמַצָּה נִתְגָּרוּ עַל יָדָם · חזן שַׁדַּי הַמְשַׁלֵּם לְשׂוֹנְאָיו לְהַאֲבִידָם · שָׁת יְמִינוֹ לָאָרֶץ לִגְמוֹל לָהֶם

טרויא איט זיינם גרים צארן · (בחרונו) איט זיינם גרים צארן הט ער געווארפן אין דז ים (אוילים) די נארן די אנדרייס דא זינגן צו אים די קינדר דר שטארקן (אבות) אונ׳ זאגטן (מי כמוכה) ווער איז אזו דו אונטר דען געטרן :

אלוה ער איז איין גאט איבר אלי געטר · ער הט בשאפן די טיפי ערד אונ׳ די הויכי הימל · ער גביט דעם ים דאז זייני איגרן זאלן ניט זיין (זוהים) האפרטיג · אויך טואן פר זיין פארכט הימל אונ׳ ערד פארכטן ער זאגט (לחרס) צו די זון דז איר ליכט ווערט טונקל · אונ׳ פר חתאנת פר די שטערן דז זי ניט לייכטן · פון אים ווארן גזאגט אין שליחות ווינר אונ׳ בליץ (חשים) די איילן אין איר (שליחות) אונ׳ זויאן ניט · ער הט אתקן גוועזן דס (גלגל) דז דא שטיט שטיל אונ׳ די (מזלות) גימן דאראן ארוס אונ׳ שפראצן פון אונטר די ערדן הער פאר · איט אננדר זי טייגן די (מזלות) די דא הייסן (כסיל אונ׳ דו איל כימה) ער הט גפליסן דס איל דז דא הייסט (עש · צו צפון) אונ׳דז (איל עקרב צו דרום) די בווייזן אלי דס זיין גאאן איז אייניג · (מוכיחים) דייני אעטים וארן ווייזן אן די ליבשאפט די דו האטט צו דייני גליבטי · צו פר טליגן די דא האבן בלוואגן דייני ברוואנג · (נטית) דארום האטטו גנייגט איט דיינר רעכטי האנד :

מומתים דא זי וארן טויט אונ׳ נאך ניט גאנץ טויט אונ׳ איר זיל האטן זי נאך אין אירי לייבר דא האט גטוראט דאס אער גרעדילט (לידם) צו ווערפן זי אויף די טריקנים אויך די ערד וואלט זי ניט אן נעאן דען זיא פארכט זיך זיא ווערט איין (עונש) דארום אזין ליידן אלז בייא (קין) דא ער (הבל) אום בראכט וויא איך אובן גשריבן הב דרום ווארף זיא די ערד ווידר אין (ים) וואו זי צום ערשטן גפאנגן וארן · דען וארן זי זיך שלאגן וואונדן (ומפולח) אונ׳ צו שפאלטן איר לעבר · (צנופים) זי וארן איבר אננדר גוויקלט קוגליכטיג (כדור) אלז איין באלן איט אירי רייט וועגן · דאס ים דס דא ואר גשפאלטן אונ׳ דיא ערד (נהרים) די רייליטן איין צאנק איט אננדר פון אירנט וועגן דען דס ים שפראך צו דיא ערד טלינד איין דייני היער די פון דיר בשאפן זיין אונ׳ די ערד שפראך צום ים האלט דיר דייני (הרוגים) · דר אלאעכטיגר דר דא בלאלט זייני פיינד צו פר ליהרן זיא (שת) דער טעט זיין רעכטי האנד נייגן צו די ערד דאס זיא זאלט (גואל חסד) איט זיא זיין אונ׳

הַנּוֹתָרִים לְמֶדְרַס פְּעָמוֹת · קוֹרְעוּ אֶרֶת שֶׁבַּנְּהָרִים וַאֲגַמּוֹת · דִּבְּדָה
בּוֹר וְשִׁיחַ וְנִקְרַת אֲדָמוֹת : שְׁאוּבִים אַף שֶׁהָיוּ בְּכָל מְקוֹמוֹת · תְּוֹסוּ
יַחַד בִּגְזֵרַת לוֹבֵשׁ נְקָמוֹת :

ע"פ תשר"ק נְקָמוֹת וְקִנְאָה יָעַט שׂוֹנְאָיו לַהֲדוֹף · כְּמוֹ לְשֶׁעָבַר עָט לִנְדּוֹף · חוֹן אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף :

תַּעֲלוּלֵי צַר וְרוֹעַ מַעֲלָלֵהוּ · שָׁקֵט וְשָׁלֵיו לֹא הִנִּיחוּהוּ · רוּחַ עָרִיצִים
הִתְעָהוּ · קִיאוּ לָשׁוּב וּלְבַלְּעֵהוּ · צוּר עָבוּר לְגַבּוֹת שְׁטַר נְשִׁיֵּהוּ · פֶּלֶג
לִבּוֹ וְהִשְׂגָּהוּ · עִם הַנִּתָּק מִמַּתְלְעוֹת פִּיהוּ · שָׁח אֶרְדֹּף אַשִּׂיג וַאֲכַלֵּהוּ ·
נִפְרַע סְאָה בִּסְאָה בְּרִשְׁעֵהוּ · מָדַד לוֹ כְּנֶגֶד מִדּוֹתֵיהוּ :

מִדּוֹתֵיהוּ נֶאֱצוּ מִיְיָ מוּל שְׁלוּחֶיךָ · גְּרַרְתּוֹ בְּמַיִם לְהוֹדִיעוֹ כֹּחֶךָ · חוֹן נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ :

לְהָשִׁיב יָם לְאֵיתָנוֹ · כִּפְנוֹרַת בּוֹקֵר לְעָנְיָנוֹ · יַם הַגָּדוֹל פָּרַץ מֵאוֹגְנוֹ ·
טָרַף זֶה בְּזֶה לְהַגְבִּיר שְׁאוֹנוֹ · חַיִּכָּל אֶחָד וְאֶחָד בְּעוֹד יֶשְׁנוֹ · זִלְעֵף
רוּחוֹ בְּתוֹךְ נְדָנוֹ · וַיַּעֲלֵם עַד רוּם מְעוֹנוֹ · הוֹרִידָם לְמַטָּה בְּדָכְיוֹרֶת
עֲשׁוֹנוֹ · דִּבֵּק סוּס בְּרֶכֶב וְהִשְׁמִיט אוֹפַנּוֹ · גְּרָרָם בְּכוֹבֶד בְּמֶתֶג רִסְנוֹ ·

בלב

אונטר ווי דש זי דארויף גינגן אויך וואָרן צו ריסן אלזו וואסר אפילו אין די גאוויך אין גרובן אונ' אין קעלר אונ' אין ברונן אונ' דיא
דא וואָרן טטין אין כלים איבראל די וואָרן זיך צו טיילן פֿון וועגן דז ער הט (גזיר) געוועזן הקב"ה דר דא זיך האט דז זעלביגי אלז
אין געקליידט איט (נקאה) . (נקאה אונ' קנאה) (יעט) ער וואר אום ווינדן (להדוף) צו פֿאר שטוסן ייני פֿיינד אלש ער האט
פֿר ווענהט די אלרייש . (אמר ער זאגט דער פֿיינד איך וויל נאך יאגן :

תעלולי די געשפעט אונ' די ביין ווערק דש לידיגר פרעה די ליסן אין ניט שטיל ווילן זונדרן זיין שאלקהאפטיג געיד
(התעהו) דש פֿר אירט אים דש ער זיין שפייאכט ווידר איין שלינד כלוואר זיין אימוטי אעטים דז ער הט אין
אים צו ניט לאזן גין ישראל דז וואלט ער ווידר טאן . דר בטשפֿר הקב"ה אום ווילן דז ער וואלט איין נעאן פֿון איהם זיין חוב דאש
ער לאנג בייא אים גלאן הט כלוואר דש ער הט ישראל אילר געוועזן דרוק (פ"ג) טיילט ער אים זיין הערץ אונ' אאכט אים
איסגרייפֿן . אונ' פֿר רוקט דש פאלק ישראל (אאתלעות) פֿון די באק צען זיינש אונד . (טח) אלז ער רידט איך וויל נאך
יאגן אונ' וויל גרייכן אונ' וויל פֿר דערבן דז פאלק (נפרע) ער וואר בצאלט זיין בוויזהייט אדה כנגד אדה . (אדותיהו) זיין
אדה וואר צו ערלירנן אונ' צו רידן קיגן די גזאגטן פֿון גאט די וואָרן (אטה אונ' אהרן ווער איז גאט דר דא געקיקט הט דארום
(גררת) האטשו אים גשלעפט אין דז ים צו לאזן וויסן דיין קראפֿט . (נשפת) דו האשט געוועהט איט דיינם ווינד :

להשיב צו אאכן ווידר קערן דז (ים לאיתנו) צו זיינר שטארק קיגן אארגן צו זיינר געוואונהייט נאך דעם אלז ישראל
דורך וואָרן די גרוטי אער בראך אויז (אאוגנו) אויז זיין ראנד עש שלוג ווידר אנדרן צו שטארקן זיין ברוואונג
איין איטליכר וויל ער נאך דז לעבן אין זיך האט אונ' זיין זיל וואר נאך ניט אויז זיין לייב געלוגן דא וואָרף זי דש ים ביז אין דיא היך
דש הימלש אונ' נידרט זי ביז אין די בריכנים דש וואלקן יאט דא איז אין אער . אלש איין קלייד ער בהעפט דען רייטר צום
פפערד דז ער ניט אראב פאלט אונ' איט אנגדר וואָרף זי דש ים אויף אונ' נידר דש דר צער גרעטר וואר . אונ'ער צוג אים
אב די האלך פֿון ראד דז אום די פֿעלקר איז דא גינג דער וואגן אויף די פֿעלקר דז ער שטאלפרט אונ' פירט זיא גאר טווער אונ'
אונ' דען וואָרן זי פליהן דא בראכט ער זי איט געוואלט אין דש ים איט זיינר שטארקי אאכט זי וואָרן פֿר ברענט אלז איין טרוקן

שטרויא

בְּשׁוּרָה יָצְאוּ וְהָלוּ כָּל בַּעֲלֵי מְדָנַי · וְאִדְּרוּהוּ יַחַד צִיר וְכָל הֲמוֹנַי · חזן יְמִינְךָ יְיָ :

לְמַעַן סַפֵּר בְּכָל גֵּיא שְׁמֶךָ · כֹּחֲךָ הֶרְאֵיתָ בְּמִתְקוֹמְמֶיךָ · יָצָאתָ לְיֵשַׁע עַמֶּךָ · טִבְחָה לָשִׁית בְּקָמֶיךָ · חָשַׂפְתָּ יְמִין תַּעֲצוּמֶיךָ · זָרוֹת כַּמּוֹץ לוֹחֲמֶיךָ · וַתִּנְהוֹם בְּשַׁאֲגַת רַעֲמֶיךָ · הֲמוֹן הוֹמִים לְעֻמֶּךָ · דִּין גָּמוּר דַּנְתָּ כִּנְאֻמֶּךָ · גּוֹי הַמַּעֲבִיר רְחוּמֶיךָ · בְּכָל גּוֹיִם נִשְׁמַע נִקְמֶךָ · אֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְעַמֶּךָ :

לְעַמְּךָ קוֹלָם הִסְכַּתָּ מִמְּעוֹנֶיךָ · וְרֹדְפֵיהֶם הִכְנַעְתָּ בַּחֲרוֹנֶךָ · חזן וּבְרוֹב גְּאוֹנְךָ :

מיוסד ע״פ א״ב

אַדֶּר גֵּאוּת לָבַשְׁתָּ · בְּעֻזְּךָ יָם כְּפוֹרַרְתָּ · גֵּאוּת עָרִיצִים הִשְׁפַּלְתָּ · דַּכְּאוּת דַּלִּים רוֹמַמְתָּ · הֲלֹא מֵי יַם סוּף הוֹבַשְׁתָּ · וּבְמַעֲמַקֵּי יָם דֶּרֶךְ שַׂמְתָּ · זַכִּים בּוֹ הֶעֱבַרְתָּ · חֲנֵפִים בְּתוֹכוֹ שִׁקַּעְתָּ · טִבְעֲךָ בָּעוֹלָם הוֹדַעְתָּ · יִרְאָתְךָ עַל פְּנֵי כָּל הָעַמִּים נָתַתָּה · כַּסְלְחִים עֲדַת הִכְנַעְתָּ · לְבַדְּךָ עַל כָּל אֱלוֹהַּ נִתְגַּדַּלְתָּ :

נִתְגַּדַּלְתָּ וְנִתְקַדַּשְׁתָּ לִשְׁבּוֹר רָאשֵׁי תַנִּינִים בְּתָקְפֶּךָ · וְהִסְעַרְתָּ לֵב יָם בְּזַעְפֶּךָ · חזן וּבְרוּחַ אַפֶּךָ ·

מִפֶּה וּמִפֶּה נֶעֶרְמוּ · נוֹזְלִים צָנוּ כַּחוֹמוֹת · סוֹעֲרוּ וְקָפְאוּ תְהוֹמוֹת · עָמְדוּ צְרוּרִים כַּחֵמוֹת · פָּנוּ כָּאן וְכָאן שָׁלִישׁ רוּם מֵימוֹת · צָעוּ

הנותרים

למען אום ווילן צו ערצילן אין די גאנצי וועלט דיין נאמן האסטו גוויזן דיין קראפט אן דיין פיינדן · דו ביסט אויז גאנגן צו היילף דיינם פאלק איין טעבטונג צו טאן אן דיינן פיינד · (חשפת) דו האסט אנטפלעקט דיין שטארק רעכטי הנד (זרות) צו פר שפרייטן (כמוץ) אלז שפרייאר די איט דיר וואלן שטרייטן (ותנהום) אונ׳ דו ברואסט איט גשרייא פון דייני דונר · אונ׳ אן די קיגן איר ברואטן דו טוטסט איר רעכטן דין · (כנאמך) אלז דו האסט פר הייסן צו אברהם אבינו אן די פאלק דער אנרייס די דא פר טרייבן דיין (רחומת) · אונ׳ אין אלן פעלקר הט אן גהערט דיין נקאה די דו האסט גטאן פר דיינם פאלק ישראל · (עאך) די שטים דיינס פאלק (הסכת) האסטו פר נואן אין דייני היאל אונ׳ אירי יעגר האסטו אונטר טעניגט איט דיינם גרים צארן (וברוב) אונ׳ איט פיל דיינר הערטאפט :

אדר ה אן קליידסט שונהייט אונ׳ האפרט (כפררת) דא דו צו ברעקלסט איט דייני שטארק דז ים אונ׳ די האפרט דר אנרייס האסטו אטפיל גוועזן אונ׳ די פר שטוסני ישראל האסטו אירי הראוט ערהיבט · פאר וואר דז ים סוף (הובשת) דו האסט גטריקנט אונ׳ אין טיפנים דז ים האסטו גאאכט איין וועג · ישראל האסטו דארך אאכן איבר פאהרן · (חנפים) אונ׳ די טאייבלר האסטו דרינן פר זענקט · אונ׳ דו האסט אין עולם דיין איינזאאן ווייזן אונ׳ דו האסט געבן דיין פארכט פר אלי פעלקר דז דו האסט גאאכט אונטר טעניג די אנרייס דען ווערשטו גאכפרט איבר אלי געטר · (נתגדלת) דו ביסט וואורן גאכפרט אונ׳ גהייליגט דא דו האסט צו בראכן איט דיינר שטארק די קעפף דר פיט כלוואר די אנרייס (והסערת) אונ׳ דו האסט צו שטוראט איטן דז ים איט דיינם צארן · אונ׳ איט דען ווינד דייני נאז צעבר הבן זיך גהייפט די וואסר :

מפה פוןביידן זייטן (צגו) זי שטונדן די רינדיגן וואסר אלז איין אויאר · זי ווארן שטוראן (וקפאו) אונ׳ פר גליווערן די אב גרונד · זי שטונדן אלז ווערן זי (צרורים) גבונדן אין איינם לעגיל אזו ווארן די וואסר די איבר זי ווארן אלז איין גוועלב אונ׳ דש (שליש) פון די וואסר די ווארן גשפאלטן אלז ישראל דורך גינגן · (צעו) זי ווארן אויז גשפרייט דש דריטי (חלק) אונטר

יוצר ליום אחרון של פסח

דרך קשתו וברק חנית הראה · הרעים רעש וקול תשואה · ותתגעש ותרעש ארץ ומלואה · זלעף פוט ולוד במשואה · חרוב והחריב בלי רפואה · טרף זרוע וקדקוד ופאה · יחד שוע וקוע ושר מאה · כלם נגער בכלאה · לבעבור אום הנהלאה :

הנהלאה רחק בצלו · וצר בתוך ים הצלילו · חון מרכבות פרעה וחילו :

מחני צר וכל שאונו · נגיד ונושא כלי זינו · שר כל פלך ופלך ולגיונו · עטור כובע ולבוש שריונו · פרש ורכב מצמדת עד מתנו · צועד ברגל וקולע באבנו · קצין ונקלה ועבדו ואדונו · רובה קשת ואטר יד ימינו · שם פרעה וכל המונו · תמו נכרתו והורד שאול גאונו :

גאונו בלע ושאונו נחרמו · ויחד כלם נהממו · חון תהומות יכסימו :

מיוסד ע"פ א"ב

תהום אל תהום קרא · שאון סוף לעמם נתגרה · רעם ורעש וקול עברה · קדים וסופה וסערה · צנורות מפה ומפה מקלחין בגבורה · פלגים יבלי נהרה · עברה וזעם וצרה · סביב בעתוהו צר עם כל שירה · נשקעו כלם יחד כאברה · מבלי הותיר מוליך בשורה :

בשורה

מן הארניט אונ' איין שטורם הוט ער אויז אן גקלייד היפש איט האפרט אונ' ער וואר אך דרהיבט · ער טרעט זיין בוגן אונ' ווייזט די קלינג פון זיינם שפיס · ער שטוראט איט דונר אונ' שטיס (תשואה) פון ברוואונג אונ' זיא ברואט דיא ערד אונ' אלי איר דר פילונג · (זלעף) ער הט דר טרעקט די אלרייס (במשואה) איט פר ווישטונג ער הט זי אחריב גוועזן דז איגן ניט וואר לו העלפן · ער פר לוקט איר אריס אונ' ווירבל אונ' איר נאקין כלואר די חשובים אונ' די היבשטן · ער אויז לערט זיא אין דז אער דא איגן וואורן זי פר דארבן אום ווילן ישראל די איד וואורן פון דינשט · (הנהלאה) ישראל די דא איד וואורן (רחק) ער שוועבט אין זיינם שאטן אונ' די לידיגר פר זענקט ער אין דש אער · (ארכבות) די רייטר פון פרעה אונ' זיין היער :

מחנה די שאר דעט לידיגר אונ' אל זיין ברוואונג · דען הייבט אאן אונ' דער איט נאך טראגט זיין כלי זיין אלי הערן אויז אלי גראבשאפט איט זיינם פאלק די גלירטן (כובע) איט אירי שטורם היט אונ' פאנלר · די רייטר איט דיא שווערדר די זי האטן אן אירי לענדן · די פוס גיאר אונ' שטיין שליידר דר הער אונ' דער (טפל) די בוגן שיסר פון פרעה אונ' זייני ברוואונג די וואורן אלי פר שניטן אונ' נידרטן לו דר גרובן אלי זיין הערשאפט · (גאונו) זיין הערשאפט וואר פר דארבן אונ' זיין ברוואונג וואר פר וויסט זי וואורן אלי (נהאאו) פר טואלט · (תהוואות) די אב גרונד די בדעקטן זיא :

תהום איין אב גרונד לום אנדרן רופט לו פר שלינדן די אלרייס · דיא ברוואונג דש ים סוף · (נתגרה) וואר זיך רייצן קיגן איס איט דונר אונ' שטורם אונ' גריס לארן דען ווינד פון אורח אונ' אורלייא שטארם ווינד · ער אאכט רינן איט זיינר שטארק דז ים אויף לווייא טייל · אלי בעך אין עולם די טיילטן זיך · גריס לארן אונ' לייד די אום רינגלטן דען לידיגן איט אלי זיינם היער · (נשקעו) זי פר זינקן אלי אלי איין בלייא אונ' בליבן קיינר איבריג דר דא האט קענן ברענגן דיא ביזה (בשורה) · (בשורה) די בשורה גינג לסוף זעלברט אויז אונ' דען ערטרעקן אלי אייני קריגר אונ' זיא בשיהגטן גאט · (לו) דר (שליח משה רבינו) אונ' אלי אייני ברוואונג · (יאיך י"י) דיין רעכטי האנד גאט זי איז בשיהגט :

למען

יְתוֹמִים · תְּהִלָּתוֹ תָּמִיד הֱיוֹת נוֹאֲמִים :

נוֹאֲמִים שְׁלוֹל חֵילָם בְּלֵב מוּקְשֶׁה · כְּסִכְּרוּ בְּיַד אֲדוֹנִים קָשֶׁה · חזן אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה :

ע"פ תשר"ק

תּוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה · שֶׁבַח וְהַלֵּל וּצְפִירָה · רוֹן וָעֹז וְתִפְאָרָה · קוֹל אוֹמְרִים אָשִׁירָה · צִלְצוּל לְדָר בִּנְהוֹרָא · פּוֹדֶה וּמֵחִישׁ עֶזְרָה · עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה · סוֹכֵת מֵעַמּוֹ עֲתִירָה · נוֹתֵן תְּשׁוּעָה לְעַם נִבְרָא · מַצִּיל קָמֵיהֶם בְּעֶבְרָה :

בְּעֶבְרָה הֵשַׁחְיָפֶה פִּיהָ · וְדָלַנִי מִשְּׁאוֹל תַּחְתִּיָּה · חזן עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ :

לוּ הִכְּתָה נַפְשִׁי · כְּבוֹדִי וּמֵרִים רֹאשִׁי · יוֹדֵעַ בְּצַר נַפְשִׁי · טָס עֲלָעַב קַל לְהַנְפִּישִׁי · חָמַל עָלַי וְשָׁעַ רַחֲשִׁי · זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְהַחְפִּישִׁי · וַיַּעֲלֵנִי מִטִּיט רִפְשִׁי · הַמּוֹצִיאִי מִמַּסְגֵּר לַחָפְשִׁי · דֵּעֲךָ וְצִמַּת מְבָאִישִׁי · גִּלָּה כְּבוֹדוֹ עָלַי לְדָרְשִׁי · בַּצַּר לִי קְרָאתִיו וְלֹא נְטָשַׁנִי · אֵלִי וְחֵילִי וְלֹא בָזָה לַחֲשִׁי :

לַחֲשִׁי בְּנִוְיָא בְּחֵמָה · מוּל צַר לְהִלָּחֵמָה · חזן יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

מייסד ע"פ א"ב

אָזַר עֹז וָעֵט קִנְאָה · בְּשִׁרְיוֹן וְכוֹבַע נִרְאָה · גֵּאוּת לָבֵשׁ וְנִתְגָּאָה ·

דירך

דיכטן דען (דין פון יתומים) · דרום איז בילך זיין לוב שטעץ צו רידן · (נואמים) זי וואורן רידן די אלרייכן צו רוימן מיר גוט פון ישראל איט מירק האורטן הערן · (כסכרו) דא זי וואורן איבר ענפרט אין העגד דר האורטי הערן דט וואר אשה אונ' אהרן אונ' דען (או ישיר) דא זינגט אשה אונ' די קינדר ישראל צו הקב"ה :

תודה איין לוב אונ' בקענונג אונ' פרייזטן אין אונ' ריהאן אין אונ' שטארקן אין אונ' בסינטן אין · זי היבן אן איך,וויל זינגן צו גאט דר דא וואונט אין הייטל זילבט אונ' הט אונז דר לייט (וודים) אונ' גאיילט איין הייל · ער הט געגטפרט אונז אין נייט אונזרט לייד · (סכות) ער פר נעאט פון זיינם פאלק איר גבעט ער גאב הייל צו ישראל די דא וואורן גלייך אלט ווערן זי גייא בשאפן וואורן דא זי אויז אלרים דר לייט וואורן · (אלליו) ער פר זונק אר פייני איט גרים נארן · (בעברה) איט זיין גרים נארן ער וואר (אטפיל אלרים) אונ' דר הוב איך פון דר אונטרשטן גרוב · (עזי) איין שטארק אונ' איין לוב איז גאט :

לו צו אים האפט איין לייב · ער איז איין עהר אונ' דר היבר איין הייפט · ער וויט אין לייט איינט לייד · (טם) ער וואר סוועבן אויף איינם גרינגן וואלקן (להנפישי) צו אאכן רואן איך · ער הט ייך דר באראט איבר איר (וטע) אונ' קערט זיך צו איינר תפלה · ער גדאכט זיינר גנאד אונ' זיין ווארהייט אונ' אאכט פרייא איך אונ' ער בראכט איך אויף אויז לייס אונ' גיאוז ער וואר אויז ליהן איך אויז דר בטליסונג צו אאכן פרייא איך · (דיעך) ער הט פר לאטן (וצאת) אונ' פר שנידן איין איבלר · ער הט אנטפלעקט זיין כבוד אויף איר צו פארטן איך · אין איינם לייד איך רופט איט דען פר לאזט ער איך ניט (אילי) ער שטארקט איך אונ' קרעפטיגט איך אונ' פר טאעהט ניט איין תפלה · (לחשי) איין תפלה (בן) ער פריבט אונ' גינג אויז איט נארן צו שטרייטן קיגן איין ליידיגר · (י"י) גאט איז איין העלד אין דער אלחאה :

אזר ער איז אן גגורט איט שטארק (ועט) אונ' אום גוואונדן איט (קנאה) · ער וואר גזעהן בייא דען ים אלז העט ער

יוצר ליום אחרון של פסח

חזן וקהל בַּעֲטוּתוֹ קִנְאָה בִּלְבוּשׁ נָקָם · לְהָרִיעַ וּלְהַצְרִיחַ מִקָּמָיו לְהִתְנַקֵּם · שִׁבְעָתַיִם יָשִׁיב
אֵל חַי וְקַיָּם · קָדוֹשׁ :

בקצת קהלות אומרים אל נא · ונכון שלא לאמרו מפני שמעשה ידיו של הקב"ה טבעו בים וכו' ·

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשָּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ · סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

כוונת הפייטן להגיד נפלאות הא' בגאולת מצרים · יסוף כל בית פסוק מהשירה · ויסד כל ראשי אותיות החרוזות כאותיות אלפ"א בית"א ואח"כ בתשר"ק :

חזן וּבְכֵן וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא :

מיוסד ע"פ א"ב

אֲצוּלִים מִפֶּרֶךְ סוֹנִים · בְּחוֹזֶק יָד וְנִסְיוֹנִים · גּוֹי שׁוֹמֵר אֱמוּנִים · דֵּעָה וְחָכְמָה חֲנוּנִים · הַהוֹגִים בִּיקָרָהּ מִפְּנִינִים · וּמִצְוֹתֶיהָ וְהוֹרָיוֹתֶיהָ מְבִינִים · זְמִירוֹת לָאֵל נוֹתְנִים · חֶבֶל נַחֲלָתוֹ מְכֻנִּים · טְפוּלִים בּוֹ וְעָלָיו נִשְׁעָנִים · יוֹדְעִים מַה פָּעַל דַּר מְעוֹנִים · כָּאֵזוֹר בְּמָתְנַיִם נְתוּנִים · לוֹ דְּבֵקִים וּבְצִלּוֹ לָנִים :

לָנִים מִסְתּוֹפְפִים בְּצֵל אֵל · מְשׁוּכִים אַחֲרֵי אֵל · וּבְצוֹרְרֵיהֶם נִלְחָם הָאֵל · חזן וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל :

מוֹתַחַת גָּבְהֵי מְרוֹמִים · נוֹטַעַת אַדְנֵי הֲדוֹמִים · סוֹעֶרֶת שְׁאוֹן יַמִּים · עוֹרֶפֶת הֲמוֹן קָמִים · פּוֹרַעַת דִּין עֲנָמִים · צוֹדָה מְחַבְּלִים כְּרָמִים · קוֹלַעַת עַד צִית רָמִים · רוֹטֶשֶׁת עַד חוּג תְּהוֹמִים · שׁוֹפֶטֶת דִּין יתומים

(בעטותו) אן זיינם אום ווינדן איט (קנאה) אונ' אין זיינם אן קלײדן (נקאה בזאן האטיח) אזו ער ווערט טאן אונ' טרייאן צו טאן (נקאה) אן זיין פיינד דא ווערט ער אים ווידר בצאלן זיבן פעלטיג (פורעניות) · (קדוש) דר הײליגר גאט יתברך :

ובכן דען דא זי וואָרן ער ליזט אויז אגריס דא האט גאט געהאלפן זי אן זעלביגן טאג :

אצולים יִשראל די דא וואָרן אב געשיידן פון שווערן דינסט דר אגרים איט שטארקר אאכט דאז פאלק דט דא ווארט אויך די אמונה פון הש"י דר זי ערלזין ווערט אלז ער הט אברהם צו גזאגט · זי זיין געווייזעלגט איט זין אונ' חכאה אונ' לערנן די תורה די דא איז ווירדיג אין ווערדר גים גאלד אונ' זיין פריבן אן איר אלות אונ' איר וויזונג אונ'געבן גזאנג צו הקב"ה אונ' ווערן גנענט זיין טייל אונ' זיין ערב פון הקב"ה זי זיין בהעפט צו אים אונ' אויף אים (נשענים) זיין זי זיך לענן · זי ווישן וואז דא ויל טון גאט דורך די נביאים זי זיין אן אים בהעפט (כאזור) אלז איין גורטל צו דען לענדן אן אים זיין זי זיך בהעפטן אונ' איבר נעלטיגן אין זיינם שאטן · (לנים) זי איבר נעלטיגן אין שאטן גאטס אונ' ליהן אים נאך דארום וואר ער שטרייטן איט איר ליידיגר · (וירא) אונ' זיא זעהן ישראל די האנד פון הקב"ה :

מותחת די דא הט אויז געצויגן די הוכן הימל · אונ' הט געפלאנצט די שוועלר דר ערד די דא איז דז טעאל פון זיין פיסן אונ' (סוערת) די אאכט שטוראן די ברויזיגן אער אונ' (עורפת) די דא אב ברעכט דען נאקן דר פיינד זי שטעט בצאלן דען (אגריים איר דין) · זי יאגט די אגרייס דיא דא האטן פר דארבן ישראל דער ווײן גארטן פון הקב"ה אונ' (קולעת) זי טעט פר טליידרן זי ביז אין די הימל · אונ' (רוטשת) זיא צו ברעכט זיא ביז אין די אב גרונד דר ערדן · זיא טוט ריכטן

תְּלָאוֹת • אָז הִכָּהוּ מַכּוֹת גְּדוֹלוֹת וְנוֹרָאוֹת : נָאוֹר אַף לְפִי חֲמָתוֹ •
לֹא עָבַר דִּין אֲמִתּוֹ • כִּי אִם בְּיוֹשֶׁר מִדָּתוֹ :
נֶגַע אֲשֶׁר בְּסוֹף הִבְעִיתוֹ • בּוֹ הִקְדִּים תְּחִלָּה לְהַתְרוֹתוֹ • וּמִקֵּץ
לְקֵץ הֶאֱרִיךְ עֶבְרָתוֹ • יָהּ מַכָּה לֹא הִכָּהוּ • עַד שֶׁלֹּא קָדַם
וְהִתְרָהוּ • וְאַחֲרֵי כֵן שָׁלַח וְהִלְקָהוּ : יֶרַח הוּקְצַב לְכָל מַכָּה • וּשְׁלֹשֶׁת
חֲלָקִים הֵעִיד וְהִכָּה • וּרְבִיעִית הַחוֹדֶשׁ שִׁמְּשָׁה הַמַּכָּה :
מָחַץ בּוֹ מֶחֱצוֹת תֵּשַׁע • וְלֹא נִכְנַע וְלֹא שָׁעַע • וּבָעֲשִׂירִית נִשְׁבַּר מַטֵּה
הָרֶשַׁע : מֵעֶרֶשׂ יְצוּעוֹ קָם לַיְלָה • וּבְאֶרֶץ פַּתְרוֹס צְוָחָה
גְּדוֹלָה • כִּי אֵין בַּיִת בְּלֹא יְלָלָה : וּפֶה שֶׁאָמַר לֹא אֲשַׁלַּח • הוּא הַפֶּה
חִנֵּן לְשַׁלַּח • עָנָה כְּנֶאֱלַח קוּמוּ צְאוּ כְּדַבֶּרְכֶם לִפְלַח :
וְלָמָה זֶה לַחֲשׁוּבֵי כְּאַיִן • לִקְנוֹת חָכְמָה וְלֵב אַיִן • מוֹתְרִים כְּנוֹגֵעַ
בְּבָבַת עַיִן : שֶׁבֶר זֹאת לֹא יָבִינוּ • פּוֹטִים אֲשֶׁר בַּתְּחִלָּה
הִתְקִינוּ • כְּעָקְלוֹ בְּסוֹף כַּךְ נִדּוֹנוּ : חַיּוּ שְׂעִיר וּטְפוּלָיו אֲשֶׁר לְחָרְבָּה •
נִתְכַּוְּנוּ מֵרֹאשׁ וְעַד קִצְבָּה • מַה יַּעֲשׂוּ בְּלַהַט הַיּוֹם הַבָּא :

בעטותו

דש פאלק ריכטן די זי וואורן הערטיגליך אמכן דיהגן אונ' דרום מייזט ער מיר היזף אונ' רעכנט די פיר הונדרט יאר די ער צו אברהם זאגט צו ריק פון דען טאג אן אז יצחק איז גבארן ווארן אונ' גיפט אויז זיין נארן אויף פרעה דר דא וואר גגליכן צו איינש גרוטן פיט • (ולא) אונ' ער ווייזט ניט זיין כח נאך זיינר אמכט אן די אעבטיגן אלרייא דען ער העט וואול אין באלד אטגן איין אמרט אונטר איהגן טיקן דז זי אלי טטערבן אלז וויא ער לאוף טעט אן די בכורים נייארט ער ווייזט זייני גרוזי דעאוטיקייט אונ' טיקט צו איהגן איט אותות ומופתים דז זי זאלטן איט גוטן ווילן ישראל גין לאזן אונ' דא ער הארטט זיין נאקין דא בטווערט איהגן הקב"ה איט אכות די גרוס אונ' ארבלום ווארן • (נאור) הקב"ה דר פארבלום אפילו ווען ער ברוגז איז נאך איז ער ניט עובר דען כעלטן דין ווגדרן איט זיין רעכטפערטיגי ארות • איט די פלאג די ער איהגן לאוף ער טרעקט דז איז אכות בכורות איט דר יעלביגי אכה טעט ער איהגן התראה לום ערסטן אונ' פון אן היבונג ביז לום ענד די אכאת ער ערלענגרט זיין נארן • (יה) גאט דר סלוג אין איט קיינר אכה עט זייא דען ער טעט איהגן פר התראה אונ' דר נאך טיקט ער אונ' סלוג זי דא איט. אונ' צו איטליכר אכר וואר גיענט איין חודש דרייא וואכן טעט ער איט התראה אונ' אכט טאג גווערט די אכה • (מחץ) ער וואונדט איהגן איט ניין אכות נאך וואלט ער ניט זיין אונטר טעניג אונ' קערט זיך ניט דראן • אונ' איט די לעהנטי אכה דא וואר צו בראכן זיין רשעת דא טטונד ער אויף אערט פון זיין בעט בייא נאכט אונ' טריא איט לוד אלרים איין גרוט גטרייא דען עס וואר קיין הויז וואו ניט וואר קלאגן אונ' הייזן • (ופה) אונ' דז אונד דז דא טפראך נ ט צו טיקן ישראל דזוואר ביטן דז זי זאלן גין • טטיט אויף אונ' גיט דיהגן גאט אלז איר הט גרעטו • אונ' ווארום טוט דז אלז הקב"ה צו וויזן דען פעלקר די דא זיין פר ניקס גיאכט פר גאט דז זי ניט פיל זב הבן אלז ווער ישראל איבל טוט דר איז גלייך אלז ער רירט אן טווארץ אפפיל פון זיין אויג • אונ' די אכות פון פרעה זאל איר התראה זיין • (טכל) דען טכל וואלטן ניט פריבן די אלרייא די לום ערטטן הבן זיך גטטעלט פריינדליך צו ישראל דא זי הין קואן דז אינן גטעהן ווערט גלייך וויא איר פר קריאנים וואר דז זי פר זענקטן די קינדר פון ישראל • אויך טיטום אונ' זיין גיזעלטפט די הבן זיך גפלייסן צו פר ווייטן ישראל וואז ווערן זי טון ווען דא ווערט קואן דר טאג דר דא ווערט ברענן אלז איין פייאר :

ח"ט * * ו 27 כן א בעט תו

דָּמָה רוּחַ יוֹשְׁבֵי שִׁנְעָר · וְלַעֲלוֹת לַשַּׁחַק לִבָּם נִבְעָר · וְהֱפִיצָם
בְּרוּחַ סוֹעָה וָסַעַר : בַּר בְּבַר פָּרַע שְׁאוֹנָם · וְנֶפִין מוּל נֶפִין
דָּנָם · וּבִטְּלָה עֲצָתָם כְּפֶלֶג לְשׁוֹנָם : בַּאֲשֶׁר הֵם בְּשָׂפָה זָדוּ ·
וּבַאֲגֻדָּה אַחַת כֻּלָּם נוֹעָדוּ · בָּלַל לְשׁוֹנָם וּמִשָּׁם נִפְרָדוּ :
יָקְשׁוּ צָרֵי עַיִן בְּבֶצַע · וּמֵאֲנוּ פְּרוּסָה לְרָעֵב לִבְצֹעַ · וְהֶאֱרִיכוּ וְקִצְּרוּ
אֶת הַמַּצָּע : יָד קָפְצוּ מֵעָנִי וָדָל · וְעוֹבֵר אוֹרַח מֵעֲלֵיהֶם חָדַל ·
וְכָבֵד חֵטְא וְעָוֹן גָּדַל : קִלְקְלוּ צַעֲדֵי יוֹשֶׁר לְסַלֵּף · וְאוֹצָרוֹ הַטּוֹב עֲלֵיהֶם
חִלֵּף · וַהֲפָכָם מִשֹּׁרֶשׁ דּוֹרוֹת לָאֶלֶף :
קְהַת מוּסָר מֵאֲנוּ צוֹעֲנִים · וְלֹא לָמְדוּ דַּעַת מִקַּדְמוֹנִים · הֵרֵעוּ מִכָּל
אֲשֶׁר לְפָנִים : לָחֲצוּ בְּמֶרֶד זֶרַע חֲסִידָיו : וְגָזְרוּ גְּזֵרוֹת לִבְנֵי
יְדִידָיו · וַיַּרְא יְיָ וַיְעוֹרֵר חֲסָדָיו : לְמַלְאוֹת דְּבָרוֹ וּלְהָחִישׁ עֶזְרָה אָחוֹר
הֵשִׁיב חֶשְׁבּוֹן גְּזֵרָה · וְעַל תַּנִּין שָׁפַךְ עֶבְרָה :
וְלֹא בְּכֹחַ לְפִי הַגְּדֻלָּה · הֵחֵל בְּבַעֲלֵי זְרוֹעַ תְּחִלָּה · כִּי אִם בַּעֲנָוָה
גְּדוֹלָה : וְאוֹת וּמוֹפֵת שָׁלַח לְהַרְאוֹת · וְהִקְשָׁה עוֹרֶף וְהִכְבִּיד

תלאות

מובן אים טייל גטריבן האם · זיא האטן אזו גאר פיל (ברכה) איט טויא דאז זיא קיין רעגן דערפטן · (ונמלו) אונ' ווארן
דער נירגן קיגן הקב"ה דער דא אמאלט רעגנן אויף די ערד וואס זאל אונט די שטארקי רעגן : (רם) הקב"ה דער דא איז
הוך דער נוג אויז איר (דין) אן זיא אונ' גאב אויף זיא שטארקין רעגן דער אב אעקט אזו דאז דא האט איין בשטאנד אויף דר
וועלט איט דעם (אבול) · דא נאך וואר האפרטיג די גאיד פון די (דור הפלגה) דיא וואונדר פון לאנד (בבל) דיא וואלטן אויף
דעם הימל אויף גין דא פר טפרייטט הקב"ה אז איט איינם שטורם ווינד : (בר) (אדה כנגד אדה) ער בילאנט איר ברוואונג
אונ' איר (אורא) וואר פיל נייכט ווערן איר פר טפרייט ווערדן דרום האט ער דן גוועזן דאס זיא זיין פאר טפרייט גווארדן
דא גטיילט וואר איר ספראך דא וואר (בטל) איר עצה · דען וויל זיא האטן אלי איין טפראך דרום ווארן זיא אוטווילינג אונ'
ווארן זיך אלי צו אנגדר בטעדיגן דרום פר איטט ער איר טפראך דען ווארן זיא גטיידן : (יקשו) זי ווארן טטרויכלן די
לייט פון (סדום אונ' עמורה) פון וועגן איר ביז אויג איט דעם (אאון) אונ' זיא וואלטן ניט איין שטיק ברוט געבן דען ארמן ·
אך האטן זיא איין בעט אונטר אין וועלכר גאסט דען זי קריגטן ליגטן זי אגיין ווען ער צו קורץ וואר דא דעניטן זיא איס ביז ער
דען בעט גלייך לאנג וואר · וואר ער דען צו לאנג דא האקטן זיא אב פון דיא פיס דאז ער אזו קארץ וואר אז דאס בעט דאס
בעט די אלזו טעטן זיא פון וועגן איר ביז אויג דז זיא דא איט די לייט פר טלאגן די קיינר היין קאם : (קפצו) זי טלים טן צו אירי
הענד פון די ארמי אונ' פר יאגן די געסט דס קיינר אויף זי צו צוג אונ' גריסטן אונ' בטווערטן צו טון זייר : (קלקלו) זיא פר
דארבן די רעכט פערטיגי וועג (לסוף) צו פר קריאן · די פר ווערקלט אך הקב"ה אין זיין גוטן (אוצר) דס איז דר רעגן דר
אין אזי לייט בעגנט (וברכה) · דא ליס הקב"ה אין רעגנן פייאר אונ' טעבל אונ' קערט זי אום ביז אויף איר ווארצל דז דיא
נאך קואדיגן (דורות) ימאן דא פון לערגן אונ' פרעאדי געסט וואל האלטן · אבר דיא אנריים וואלטן אירי געסט די יטראל דיא
לא איהגן קואן אויך אזו טון אונ' וואלטן ניט לערנן פון די (סדואים) די פר איהגן ווארן אונ' ווארן איבלן אער אלז אלי די פר איהגן
ווארן גוועזן · (לחצו) זי צווינגן איט ביטרקייט די ימאן זייני פרואי אונ' ווארן (גוזר גזירות) אויף דיא קינדר זייני גליבטי דאס
זעלב גאט אונ' וואר ער ווערן זייני גנאד דס ער וואלט ערפילן זיין ריד דאס ער האט גזאגט צו (אברהם) דאס ער וואלט
דס

חזן וקהל חָכָם לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ · מִי יוּכַל אֵלָיו לִנְכוֹחַ · אֲשֶׁר בְּיָדוֹ הַגְּבוּרָה וְהַכֹּחַ : קָדוֹשׁ :

דווה (פיוטס) ווייזן מן · ווי הקב"ה מן דיא רעטיס אויך איהר אוטוויליקייט בצאלט (אדה כנגד אדה) נאך דעם איהרי אמס פול איז : אונ' ברענגט דער (פייטן) פון (דור האבול ודור הפלגה) ווי זיא זיין גשטראפט גוואָרן אונ' דיא אנרייס האבן דא פון קיין (אומר) אב גוואן אויך איהרי טווערי (אכות) בקואן · אונ' אן יטראל גרוטי (ניסים) גטאן · אלז איז גביהרליך (יציאת מצרים) איט (טירות ותטבחות) צו גדענקן ווי אויך דער (פייטן) איין (טבח) טטעלט איט דיא (פסוקים) פון די (שירה) פר טייטט :

שם המחבר השום בראשי החרוזות משה ברבי קלונימוס

מַה מוֹעִיל רֶשַׁע בְּעָלָיו · וּמַה יָּעוּז זֵד בְּמַעֲלָלָיו · פְּנֵי מְשַׁלֵּם לְאִישׁ
כְּמִפְעָלָיו : מֶרֶד הֲיוּכַל לַעֲרוֹךְ יְצִיר חוֹמֶר · נוֹכַח יוֹצֵר כֹּל
בְּאוֹמֶר · רוּחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ בְּיָדוֹ שׁוֹמֵר : שִׁכְנוֹ שָׁרַת בִּרוּם עוֹלָם ·
מֶמְשַׁלְתּוֹ עַל כָּל הָעוֹלָם · מִי הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם :
שְׁלִישִׁים פָּתְחוּ רִאשׁוֹן לְקַלְקֵל · אָצוּ סְלוֹל אוֹרַח לְעַקֵּל · שָׁם אֵל
בֶּאֱלִיל לְהָקֵל · הַעַל אֵלֶּה פָּרְצוּ גֶּדֶר עוֹלָם · וּפָרַץ מֵי
הַיָּם בִּגְבוּלָם · וּשְׁטָפָם וְאִבְּדָם מִן הָעוֹלָם : הֶרְאָה בָם דִּין לְדוֹרוֹת ·
לְבִלְתִּי פְּלוֹחַ לְכָל יְצִירוֹת · כִּי אִם לְקוֹרֵא הַדּוֹרוֹת :
בַּעֲלֵי זְרוֹעַ הֶחֱלוּ לָרוֹב · וַיֹּאמְרוּ לָאֵל סוּר מִקָּרוֹב · כְּמָלֵא בָתֵּיהֶם
טוֹבוֹת רוֹב : בָּעֲטוּ בִּבְאֵר עוֹלָה מִן הָאָרֶץ · וְנִאֲצוּ לְמַמְטִיר
עַל הָאָרֶץ · מַה לָּנוּ לִמְטְרוֹת עֶרֶץ : רָם מָתַח דִּין בָּהֶם · וּמְטְרוֹת
עוֹז שָׁפַךְ עֲלֵיהֶם · וַיִּמַח אֶת כָּל יְקוּמֵיהֶם :

רמה

ווער קאן אים ביא קואן · ווען ער זיך וויל איט אים ביוועהרן · דען אין זיין האנד איז דיא (גבורה) אונ' דר (כח קדוש) דער הייליגר גאט ית' ברך טאו :

מה אאס קאן העלפן די באסקייט זיינס הערן · אונ' וואס וויל זיך סטערקן דר אוטווילגר איט זיינר ווערקונג · פאר הקב"ה דר דא בילאלט איין אאן נאך זיין ווערקן · ווא וויל זיך אן ריכטן איין אענט דער גאר ביטאפן איז אויז לאם איט איין (ארידה) קיגן הקב"ה דר אלי זאכן האט ביטאפן איט זיין ווארט אליין דאס ער דאך זיין נטאה אין זיינר האנד הט · דרום קען ער אים באלד זיין (נטאה) נעאן : (טלנו) זיין רואונג איז אך אין דר היך פון דר וועלט · אונ' זיין גיוועלטיגונג איז אויך דען גאנצן עולם · ווער וויל הארטן קיגן אים אונ' זעלט (טלום) ביהאלטן · דש (דור) דט דריטי פון (בריאת עולם) וואר (דור אנוט) דט וואר (אדם הראטון ענקיל) · דר הוב אן צום ערסטן צו פר דערבן · (אצו) זי ווארן איילן צו פר קריאן דעם גיבאנטן טטייג דט זי פר גרינגרטן דעם (טם) פון הט"י פר דעם (סם) דר (עבודת אלילים) · (העל) דרום אך וויל דר (עולם) אין דור אדם אונ' דור טת דיא ווארן פר לייגט אונ' ווארן גהיט פון צו דינן עבודת אלילים דען צוין צו ברהכן זי · צו ברעך אך דט (ים) דען צוין דט הקב"ה אים הט גיאאכט צום (גבול) אונ' פר פליצט זיא אונ' פר לירט זיא פון עולם דא איט ווייזט הקב"ה אלי (דורות) דז זיא ניט (פלוח) זעלן דינן קיינר ליא בטעפנים נייארט צו הקב"ה דר דא הט גרופן אלי (דורות) אי דער עולם איז ווארן בטאפן : (בעלי) דר נאך היבן אן די גוועלטיגי אין (דור האבול) צו גזלן איינר דאט אנדרן גוט דא זיך דער עולם האט גאערט אונ' זיא זאגטן צו (הסם יתברך) ער זאלט אב קערן פון צווייטן אים דא ער אים האט גפילט אר דייר איט (כל טוב) · דען (בעטו) ווארן זיא פר אכטן דען רעגן דען הקב"ה אויך ברענגט אין וואלקן · אז איך אובן

בשולדיגט אונ' אויך ערלויבט גרים אין מצרים צו זיין · (כדי) זיין גרוס אעכטיג גאטליכקייט דורך זייני (ניסים) אונ' וואונדר צייכן אין (מצרים) צו בווייזן אונ' (לסוף) מיט גרוסי בארהערציקייט זיא ערבארעט אונ' ברייעט :

קהל אֲדֹנָי חֶלֶד עַד לֹא טְבוּעִים · וְטֶרֶם תְּלוּלֵי רוּם לְאוֹהֶל קְבוּעִים
מֵאָז הֶעֱלָה בְּמַחֲשֶׁבֶת דִּגְלֵי רְבוּעִים הֱיוֹת לוֹ מִכָּל אוֹם
תְּבוּעִים · וּבְהִמָּלֵךְ לִבְרֹאת יְצִיר רֹאשׁ טְבָעִים · בַּעֲדָם חָלוּ מֶלֶךְ
וּמְשָׁרְתָיו מַצְבִּיעִים · וּמֵאָז בְּחֶלְקוֹ עָלוּ מֵחֲרָשִׁים שִׁבְעִים · וּסְגֻלָּם
לוֹ לְחֶבֶל נַחֲלָה מוּקְבָּעִים · וּבְחָנָם בְּנוּגְרוֹת וְעִנּוּי קְבָעוּם קוֹבְעִים
נִתְגַּלְגְּלוּ רַחֲמָיו לְסוֹף שְׁלֹשִׁים שָׁבוּעִים · וַיֵּט חֶסֶד עַל בְּנֵי רִבֵּעִים ·
וְהִטָּה אָזְנוֹ וְסָכַת שִׂיחַ מְשַׁוְּעִים · וַיָּקָץ כְּיָשֵׁן וַיַּךְ צָרָיו בְּגוֹוְעִים · הִכָּה
וּפָצוֹעַ בְּכָל מַכָּה וַאֲבַעְבּוּעִים · וְאַחֲרֵי כֵן שִׁלְּחָם בִּרְכוּשׁ גָּדוֹל
שְׂבֵעִים · בְּפָז וּבְכֶסֶף וּבְזָהָב וְכָל מִינֵי צְבָעִים · וְעוֹד מָסַךְ בְּקִרְבָּם
רוּחַ עִוְעִים וַיְסִיתֵם רְדוֹף אַחֲרֵימוֹ בְּשִׁרְיוֹנוֹת וְכוֹבָעִים · וְאָז עָלְתָה
חֲמָתוֹ וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אוֹנָם וְשִׁקְּעָם בִּטְבוּעִים · וְנָפְלוּ וְנִשְׁבְּרוּ כְּשֶׁבֶר
נֵבֶל לְמַבּוּעִים

קהל וחזן

בִּגְזֵירַת חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

חכם

אדני דיא שוועליר (חלד) פון דר וועלט אי זיא זיין ווארן בשאפן אונ' אי דיא הוכן היאל זיין ווארן גיזעצט אויף איהר שטעל צו זיין אי איין געלעלט איבר דען (עולם) דען הט ער לאנג דער פיר אין זיינר (מחשבה) צו בשאפן ישראל דיא דא האטן גרואט מיט פיר (דגלים) אום דס (אוהל מועד) דז זיא צו אים זעלן זיין גפארדרט אער וועדר אלי פעלקר · אונ' דא ער האט זיך בראטן מיט דיא (מלאכים) צו בשאפן דען ערשטן דען דיא (טבע) פון איינם אענשן האט צווער (אדם הראשון) דא היבט אן הקב"ה אונ' זייני דינר (גורל) צו ווערפן אין וועלכן (חלק) זאל פאלן די (אומה) אונ' אין וועלכן (חלק) די אנדרי · דען פילן עטליכע (אומות) אין (חלק) דער מלאכים אונ' דרום האבן איטליכי (אומה) איין מלאך אין היאל דיא איר העלפט אבר יש' אז פיל אין (חלק) פון הקב"ה · אז דר פסוק בשיידליך זאגט אין (דברים ל"ב חלק י"י עמו) דען גאטס טייל איז זיין פאלק אונ' דרום האט ער זיא גיזעצט אונ' גליבט צו זיינם ערב טייל פון דיא (עבודת אלילים) · אונ' דא זיא שולדיג ווארן צו זיין (גרים אין מצרים) אונ' זיא זעלטן פייניגן זיא אונ' רובין זיא דער נאך וועלגרטן זיך זייני דער בארמקייט איבר זיא נאך דרייסיג (טאיטות) דז זיינן צוויא הונדרט אונ' צעהן יאהר דז זיא אין מצרים ווארן גוועזן אונ' ער נייגט גנאד אונ' דז פירדי (דור) אונ' נייגט זיין אור (וסכת) אונ' פר נאם איר גשרייא · אונ' ער וואכט אויף אז איין שלאפדיגר אונ' ער שלוג זייני ליידיגר (בגוועים) מיט פר גענקנים מיט אורלייא שלעק אונ' וואונדן אונ' (מכות ואבעבועים) אונ' פייך בלאטרן · אונ' דער ריילט זיא אן דס זיא אים נאך יאגטן (בשריונות) מיט פאנצר (וכובעים) אונ' שטורם היט · אונ' דען בילאט ער אים דיא פיין דס זי ישראל הפטן גיטאן · אונ' פרזענקט זיא אונ' פ' לן אונ' ווארן צו ברעכן אז איין אידרנר לאגל אויף איין קוועל ברונן דאפיל שטיין זיין · דאס גישאך (בגזרת) מיט בפעל פון גאט דר דא לעבט אונ' איז ביסטענדיג · פארכלום אונ' דר הובן אונ' היילג ; (חכם) הקב"ה דער דא איז קלוג אין זיינם הערצן אונ' גיסטערקט מיט קראפט ·

ווער

און בענך : ועכם בעשר בחומש יד הגדולה · עולות אחת לחמש
בעבות גדלה · חספו זרועו אשר מאוד גדלה · סיעפם על אחת
חמש בגדולה : טבועים ביון מצול בתלול הנשיר · נגף אבן הסר
ועקוב הישיר : ישע מציון שלח וחדש נשיר · חזן כתר לך ליתן כאז
ישיר :

קהל חרשו יושבי חרושת לאבד יפה וברה · נתוש ואבד שם ושאר
בגבורה · חזן נחל קישון גרפם וזרועם נשברה · אז
לבשה רוח ושרה דבורה :

קהל קם על רבו קמיו לזורת · לחמת לוחמיו והכנעת אותם
להבזות · חזן נועם זמירות ביטה לך להודות · פרחה ושר
את השירה הזאת :

קהל מכלל יופי על משפטו יחדש · ועוד נגהו בו כקדם יתחדש ·
חזן שיאו למעלה למעלה ירום ויוגדש · סלדה בתוכו
נשיר שיר חדש :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

דיזר (פיוט) מעלר · דש הקב"ה זאגט פר (בריאת העולם) אין זיינר אחשבה גהאט האט ישראל צו בשאפין דאש
זיא זיין ערב טייל הייסן זאלין · ווילא דער פסוק זאגט (כי חלק יי עמו יעקב חבל נחלתו) אוב גלייך ער זיא
בשולדיגט

אזו וואר אויך מיטאלכי (מכה) פינף פעלדיג · (חספו) ער וואר אויף שירלן זיין ארים דר דא וואר גרוש (סיעפם) ער הט
פר שניטן זי איין מכה ועלב פינפט מיט זיינר גרושי הנד : (טבועים) אז ישראל ווארן אין מצרים פר זונקן אין לייאו אונ' דו דר
ליוט זי אונ' אמכט אין איין בהיק דורך די ים אזו זאל אך הקב"ה אין דיזם גלות אב נעאן פון אונש דש שטיינן אונ' פר קריאט
הערן אונ' זאל אונש שיקן הילף פון ציון דען וועלן איר אין זינגן איין נייא גזאנג · אונ' וועלן אים קרינן אז דא זאגט משה אונ' דיא
קינדר ישראל בייא דען ים : (חרשו) זי דאכטן די וואגר פון (חרושת) צו פר לירן ישראל דיא שין אונ' לויטר זיין אין גאטש
דינשט (נתוש) צו שטופן אונ' צו פר לירן מיט איך שטערק די ישראל זעלן קיין שם בהאלטן אונ' ניקש פון אין איבר בלייבן זאל ·
(לסוף גרפם) דר באך קישון הט זי אויש גיפעגט אונ' איר אאלט וואר צו בראכן · דען קליידט אן די נבואה די נביאה דבורה
אונ' זי זאגט שירה צו הקב"ה : (קם) ער שטונד אויף דור האלף דר דא חט אתקן גוועזן צו ישראל דו זי אלי טאג זאלן הודרט
ברכות זאגן זי האטן זיך גאערט זייני פיינד צו פר שאעהן אין · דו האטש גשטריטן זיין שטריט אונ' האטש זי גאאכט אונטר
טעניג אונ' פר שאעהט · פיל זיסי גזאנג ער הט טון רידן צו דיר צו זיינר עלטר ער וואר אן היבן אונ' זאגט אך (שירה) צו
הקב"ה : (מכלל) ווען דא ווערט ווערן דר נייאט ירושלים די דא איז גוועזן איין שיני קרון אונ' די בית המקדש דיין ביטעטיגונג
אונ' דיין רואונג ווערט דרינן דר נייאט ווערן אז פון פאר אאלט · דען ווערט זיין נאאן ווערן דר היכט אונ' גהויפט צו אובן אונ'
גאנץ אובן דען וועלן איר אלי ווען דרינן זינגן איין נייא גזאנג אונ' דען (ימלוך) ער ווערט קוניגן גאט צו איביג דיין גאט ציון צו
גבירט אונ' גבירט הללויה : (ואתה) אונ' דו גאט ביסט הייליג אונ' ווארטשט אויף די לוב די דיך לובן ישראל פר נעם זי דאז
ביט איך גאט : אדני

גְמוּלֵימוֹ · זֹאת תַּחַת זֹאת נִקְמַת עוֹלְלֵימוֹ : וְלַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט הַכָּתוּב בְּחָסוּף · הָשֵׁב גְמוּלָם כְּזָדוּ בְּעַם הַכָּסוּף · חיו דֶּרֶךְ הֵיסֵב לִגְאוּלֵי בִּזְרוֹעַ חָשׂוּף · גִלְגְּלָם הַמִּדְבָּרָה דֶּרֶךְ יַם סוּף :

קהל מַעֲלָלָיו בִּקְהַל עַם תָּמִיד אֲרַנֵּן · בַּבּוֹקֶר לְהַגִּיד חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ בְּהִתְלוֹנֵן · חזן אוֹרוֹת טַלְלֵי תְחִי מֶנּוּ אֶתְחוֹנֵן · אֲטוּמִים לְהַחֲיוֹת עַם בְּצִילוֹ מִתְלוֹנֵן : בָּא"י מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אין דיזן (פיוט) בעטין איר אויך דיא (גאולה שלימה) · דש איר אלז דען איין נייאה (שירה) ווערן זאגן גלייך וויא אונזרי עלטרן אויך איהרי (ניסים · אונ' דבורה הנביאה) אויך דיא (מפלה) פון (סיסרא) · אויך (דוד המלך) אויך זייני ניסים (שירה) גזונגן האבן :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

קהל אָיוֹם וְנוֹרָא מִי לֹא יִרָאֲךָ · תּוֹעֲלֵב לֹא הִכִּירוּ מוֹרָאֲךָ · בְּחוּרֵי אָוֶן וּפִי בֶּצֶרֶת דִּין בְּהַרְאֲךָ · שׁוֹמְעֵי שִׁמְעֲךָ רָגְזוּ וְחָרְדוּ מִמּוֹרָאֲךָ : גּוֹדֶל נוֹרְאוֹתֶיךָ מִי יוּכַל לְסַפֵּר · רַבּוּ עַד לִמְאוֹד וְעָצְמוּ מִסַּפֵּר · דְּיוֹ הַיָּם וְכָל יְצִיר סוֹפֵר · קְצַת נוֹרְאוֹתֶיךָ לֹא יוּכְלוּ לָחוֹק בְּסֵפֶר : הִלּוּךְ חֲמֵשׁ מֵאוֹת קָפַצְתָּ מִמְּעוֹנָךְ · צוֹרְרֶךָ הִצְמַתָּ כְּהֵרִיעוּ בִּטְלָאֵי עֶנְךָ · וּבְמַחֲמַדֵּי בִטְנָם לֹא חָסָה עֵינָךְ · פִּטְרֵי רֶחֶם וְרָאשֵׁי

און

אונ' וואר אויז גין נאך אין (חיו) דא זאלט גאט דש עס איז קומן דיא צייט צו פר געלטן איהם אן טאטט דז ער האט די קינדר ישראל אין דש וואסר גווארפן זאל ער אויך ווערדן אין דז ים גווארפן : (ולעשות) אונ' צו טאן אן איהם דש משפט דש דא איז קיגן הקב"ה אופגבאר אן גשריבן צו ווידר קערן איר פר געלטונג אלז וויא זי הבן גאוטוויליגט אן ישראל (הכסוף) בען גלוסטיגן פאלק גמיינט · ער אוס ריכטט זי פון רעכטן וועג ישראל די ער הט צייט אויך גשירלטן מרים · ער וואר זיא ווענלגרן אין די מדבר אוס ים סוף : (מעלליו) זייני מערקונג איך וויל זינגן אין פר זאמלונג די פאלק צו זאגן די אמרגנט פון זייני גנאד אונ' דש נאכטס ווען די צייט איבר נעכטיג פון זיינר ווארהייט · די זלכטן טויא פון תחיית המתים איך וויל פר איהם ביטן די די טוטן (אטומים) די דא זיין פר שטאפט אין קבר צו מאכן לעבן פון ישראל די דא זיינן איבר נעכטיגן אין זיינם שאטן :

איום דו פארכלואר גאט ווער זאל זיך דיינר ניט פערכטן · דען אפילו די אלרים די פר מירטי הערגר די האבן דר קענט דיין פארכט · דיא אלרים דא דו האסט מיט גוויזן דיין גריכט די האבן געהערט דיין הערונג אונ' גציטרט אונ' גאנגסט פר דיינר פארכט : (גודל) דיין גרוסי פארכלואקייט ווער קאן עס דער צלן · דען זי האבן זיך · צער גאטרט אונ' זיין צו שטארק צו דער צלן · אונ' ווען טון ווער אלי אער אייטל טינט אונ' אל בשעפנים שרייבר דאך קענטן זי ניט אלס שרייבן אין איין ספר איין טייל דיינר פארכט : (הלוך) דו האסט גשפרונגן איין וועג פון פינף הונדרט יאר רייז אויז דיא היאל דיא דא זיין דיין וואונונג · דייני לידיגר (הנאת) דו האסט פר טליטן דא זי איבלטן (בטלאי) אן די לעאר פון דייני שאף (כלומר) ישראל הייטן די שאף פון הקב"ה אונ' זי האבן אירי קינדר אין דש וואסר גווארפן דרום הט אך דיין אויג ניט דער באראט איבר אירי גלוסטיגה קינדר פון איר בויך דא דו פייניגטש אירי בכורים די דא עפנן די טראכט איר מוטר : (ויעבר) ער הט פר פינסטרט זי ביוא דעם ים מיט צעהן מכות · אבר דיא צעהן מכות ביוא דען (יה) דיא טעט ער מיט זיינר גרוסי האנד דרום וואר מיטליכי (מכה) צעלב פינף אן די וויילר דיא גפלאכטן זיין צעלב פינפט · דען אן אייגר האנד זיינן פינף פינגר

און

אָסוֹן · חַיִּז תְּמִימִים זֶכֶר מְנֻסֶּה וְנִמְצָא חָסוֹן · תּוֹלְדוֹתָיו לְהָגֵן
נַחֲלַת אָב לַחְסוֹן : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים
בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי
עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ·
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים :

דיזר (פיוט) אעוֹד וויא הקב"ה אן פרעה אין זיין דעה פר אירט הט · דט ער זיך איט ווייני פר זיכרונג אן וויינר
(ע"ז) בטריגן זאל · אונ' יטראל נאך יאגן · אום דיא אלרייא צו טרעפן (ארה כנגד ארה) · דאט זיא פר זויפן
זאלן אין דאט (ים) · גלייך וויא זיא האבן (גזר) גוועזן (כל הבן הילוד היאורה תשליכוהו) :

מיוסד ע"פ תשר"ק

קִיל תַּחְבּוּלוֹת עָשׁ רַב עֵצָה וּגְבוּרָה · שׁוֹכְנֵי חֶלֶד לְלַמֵּד חָכְמָה
מִגְבוּרָה · רֶסֶן הַרְסִין מַתְעֶה שַׂר הַבִּירָה · קְהָלָיו
לְהַקְהִיל לִרְדּוֹף יָפָה וּבָרָה : צָלוּל כְּחָבוֹ מַשְׁלִיכֵי יְאוֹר זְכָרִים ·
פּוֹרֵעַ פְּלָשָׁם סוּף הֱיוֹת סְבוּרִים · עֲצוֹת מֵרָחוֹק אֹמֶן לְעַם נִבְרִים ·
שִׁיחַ אֲשֶׁר שָׂח לְשׁוֹרֶשׁ בְּכוּרִים : נוֹאֲלוּ שָׂרֵי צוֹעַן עֵצָה נִבְעָרָה ·
מִצַּעֲדֵי זֹאת שָׁגַת וְלַהַפְצָה כִּסְעָרָה · לוּלֵי אֵל שֶׁהוֹצִיא חַרְבּוֹ
מִתַּעְרָהּ · כְּרָתוֹ יַעְרָה · וּבָעֲרוּ בָהּ הַבְעָרָה : יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם שָׂחַק
וְהִלְעִיג לָמוֹ · טִכְסֵס גִּיסָיו כְּגִיסוֹ לְצָאַרַת עֲלֵימוֹ · חִזְּכִי בָא יוֹם

גמולימו

הקב"ה דער דא איז גאנץ איט זייני ווערק ער גדאכט דען (זכות פון אברהם) דען ער האט לעהן אאל פרוכט אונ' וואהר
גפונדן (חסון) דס ער וואר טטארק כטטאנדן דארום וואר ער בטילוזיין גבירד אן אאכן ערבן יי די ערב אירן פאטר (יעקב)
די קיין (גבול נאך טיעור) האט

תחבולות ער טעם פיל (תחבולות) הקב"ה דר דא הט בייא איס פיל (עצות אונ' גבורות) לו לערנן דען לייטן דיא
דא רואן (חלד) אויף די וועלט דס בעטר איז (חכאה) ווערד (גבורה) · ער לעאט אן אין צאם לו
פר אירן (פרעה) דער הער אויז זיינר טטאט דאס ער אין זאאלט זייני זאאלונג לו נאך יאגן (יטראל) דיא דא זיין היפט
(וברה) אונ' ווייטר אין גאטם דינסט אלז איך אובן אופט גטריבן האב דאט הקב"ה האט אידם (אטעה) גוועזן איט דיא
(עבודת אלילים) פון בעלצפון) דיא הקב"ה ליז איבר פון אלזי (עבודת אלילים) אונ' הייסט דר נאך יטראל זאלטן לו רוק
ליהן אונ' איר לעגר אאכן פאר דיא (עבודת אלילים) דס (פרעה) ראלט איינן דיא (עבודת אלילים) ווין זא גוט ליהן
לאזן אונ' איז איין (אאטות אן אין דען איר (כיסוף) וואר דס קין קינעלט קענט אנטפליהן פון זיינם הערן דרום נאם
ער זיך אין זין נאך לו יאגן : (צלול) זיא וואהן טולדין לו פר זינקן אין וואטר גלייך אלז זיא האטן אין (זכרים) גווארפן
אין דס וואסר · ער בלאלט איס איט דען רעלטן גווילט לו פר טטאפפן זיא אין דס (ים סוף) · דיא (עלות) די ער האט
געהאלטן פון לאנגט איט (אברהם אבינו) לו אאכן דינן זייני קינדר דער נאך לו ער ליזן זי דס אאלט ער וואר לו יטראל די פרטאר
זיין אונטר די (עובדי אלילים) · (סיח) די ריד די ער הט לו (אברהם) גרעדר דר דא וואר איר טורט פון יטראל אונ' איר ערטטר
(נואלו) די וואהן נאריט די הערן פון אלרים אונ' אוים גלערט פון איר עלה דז זי איינטן לו גריילן די טריט דז פאוק יטראל אונ'
לו פר טפרייטן זיא אלס איין טטורם ווינד · ווער גוועזן דס גאט האט אוים גיזנגן דס טווערט (אתערה) אוים זיינר טייד
אונ' טפראך לו דיא (אלאכים) פאר טנייד איר גרעריכט אונ' לינד אן איהר אין פייער : יוטב דר דא זילט אין היאל טפאטט
אירר · דא (פרעה) וואר לירן זיין הער אונ'

יוצר ליום אחרון של פסח

מייסד ע"ב א"ב

קה"ל אימת נוראותיך בשדה צוען כהשלחת · בערכסילן בציר אשר שלחת · גוי מקרב גוי במסות לקחת · דבריך להקים כמו לאב הבטחת : העיז יהיר ונאץ מול שלוחך · ונם מי יי אשר שלחך · זעם ועברה בו באף בשלחך · חזר בעל כרחו עשות משלחך : טפש לבו ונבער אחרי זאת : יעץ רדוף אחרימו לבוז בזות · כלי קרב נשא וחרבות שחוזות · להשיב לעבדות אום נאוה בחרוזות : מועד שלשת ימים חכה לחזור · נהפך לבו בלא אבו חזור · ספוני גנזיו פנה לחילותיו לבזור · עבור בכל לב אותו לעזור · פרשת דרכים כגע עם משלח · צדדם מאורח פלשת טוב וסלח :

חיו קלגסים מראות · עצמות זבד ושותלח · החקם מדרך אותם צר בשלח :

קה"ל עבדו שלח להוציא עמו בששון · שודדיהם שרת בם מכות אסון .

אימת ויא פארלואי (ניסים) דוא האשט גשיקט אין פעלד (צוען) כלואר אין מצרים דא דר נאר פרעה וואר גשפעט טרייבן (בציר) אין דען באטן (משה רבינו) דען דוא האשט גשיקט דוא האשט גמואן דש פאלק ישראל פון צוויטן דען פאלק די מצרים צו (מקיים) זיין די ריד די דוא האשט פר הייסן אן אברהם צו ער זאלן זייני קינדר פון צוויטן איהנן : (העיז) ער וואר (עזות) קיגן דייני שלוחים (משה אונ' אהרן) · (יהיר) דער הופרטיגר (פרעה) אונ' וואהר זיא ערלירנן אונ' שפראך צו איהן ווער איז דער גאט דער דיך גיזענט האט דען שיקט הקב"ה אויף איהם אל־ליא נארן ביז ער וואר איבר זיין דאנק (חוזר) פון זייני ריד די ער האט גרעדר ניט גין צו לאזן (ישראל) אונ' טעט ווייא דוא איס האשט אנטבאטן : (טפש) נאך וואר זיין הערץ אבר נאריש אונ' זיין הערץ וואהר אויז גלערט אונ' וואהר זיך בראטן איהנן נאך צו יאגן אונ' צו רויבן פון איהנן רויב · ער טרוג איט זיך פיל גפעס דש שטרייטש אונ' שארפי שווערדר צו ווידר קערן צום דינשט ישראל דיא דא וואָרן שיהן איט גרינגי פערליך : (מועדי) ער וואר ווארטן די צייט דש ישראל איס האטן געבן ווידר צו קואן איבר דרייא טאג · דא זיא ניט וואלטן ווידר קואן דא וואר ער פר קערט זיין הערץ איהנן נאך צו יאגן · די קעשטליכי (תכשיטים אין זיין אוצרות) ער וואר אויז רויאן אונ' גאב זיא זיין פאלק די וואר ער (אביר) דר ווארטן דש זיא איהם זאלטן איט גאנגן הערלן העלפן : (פרשת) דא זיא קאמן וואו זיך טיילן די וועג דש איינר רעכט צו גינג אין (ארץ ישראל) דורך (ארץ פלשתים) אונ' איינר גינג אין די (אדבר צום ים) צו · דא האט גפירט זיא הקב"ה דער דא איז גהייסן (טוב וסלח) פון דעם וועג דעם רעכטן דש דא וואר (ארץ פלשתים) · דר ווארטן דש זיא ניט זאלן זעהן די (פלשתים) די דא זיין : (קלגסים) גרינגי אונ' גרוסי פעלקר אעכטן פיל־ייכט אלחאה איט איהנן האלטן אונ' זיא אעכטן זיך אירר פערכטן אונ' העטן (חרפה) דש זיא אויש (מצרים) מרויש גאנגן וואָרן אונ' קערטן אום אויך ניט צו זעהן די ביין פון (זבד ושותלח) דיא וואָרן צווייא (משפחות פון שבט אפרים) די וואָרן זיך (טועה) אום דרייסיג יאר אן (חשבון) די פיר הונדרט יאהר די הקב"ה האט גרעדר צו אברהם אבינו דש זייני קינדר זאלטן דינגן צו (מצרים) דארום גינגן זיא אויז צווייא אזל הונדרט טויזנט אאן דרייסיג יאר דר פיר אונ' האטן זיך פר לאזן אויף איר (גבורה) אונ' וואלטן (ארץ ישראל) איין נעאן אי עש גאטש ווילן וואהר דא זיא קאאן אין לאנד (פלשתים) דא וואָרן זיא אלי גטיט דא דאכט הקב"ה וואן זיא איהרי גביין ווערן זעהן ליגן אין פעלד דא ווערן זיא פאר לאגט ווערן אונ' ווידר צו רוק ציהן דארום האט ער זיא דר ווייטרט פון רעכטן וועג דא זיא פר שיקט צויריגר : (עבדו) זיין קנעכט (משה רבינו) ער שיקט צו אויז ציהן זיין פאלק איט פרידן · (שודדיהם) אונ' איר פר ווישטר ער טעט שלאגן איט דעם אמרט · הקב"ה

פימו לידום כאבני אליהם · צאנך להעביר עד גבוליהם · צוקת
אימתה ופחד · תפל עליהם : קהלות איש תם ברכת אב תשביעמו ·
קמיהם תפיל ומידם תושיעמו · קבץ פזורים ובמרעה טוב תרעימו ·
קרית הר נחלתך · תביאמו ותטעמו : רחבת ידים גער והרעד ·
רפות ידים להעביר בה צור ויעד · רן הממלכה ישרון לדה עד · רנן
ושירה שוררו · יי ימלוך לעולם ועד : שאג אל כאריה וחשף זרועו ·
שפעת ים סוף חרב והבקיעו · שרפו ברוח קדים והכריעו · שב ויכם
רכבו וחילו · כי בא סוס פרעה : תוקף בית יעקב אדרת עטים ·
תפארת בראשם ועטרת עדים · תופפו במחולות כיצאו מן הים ·
תעודה שירה נמה · ותקח מרים :

אן זאגט (האמיר זמרך) אונ׳ אן טבת היבט אן מן (הכל יודוך) · אונ׳ אן אורט אלז כסדר (קריאת שמע) אונ׳ (אמת ויציב)
ביז (עזרת) דר נאך זאגט אן דען (זולת) פון געסטרן (מי פתרוס) · דס אלז ווערט אן גפינדן אין (שביעי של פסח) :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב · האל
הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות
ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן ·
מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני שוכן מעונים :

דיזר (פיוט) מעלד פון דיא נקמה דיא הקב״ה אן פרעה וועגן זיין האפרטיג גאיט האט גטאן · אונ׳ זיין הערץ פר
קערט אן ישראל נאך צו יאגן · (כדי) הקב״ה אן ישראל איט גרוסן רייכטום אונ׳ תכשיטים צו בגינסטיגן דיא פרעה
הט איט גנואן אוס אן זייני בעלי אלהאות אויז צו טיילן :

דר טראקן : (ניר) דר באטן אשה רבינו וואר ביטן צו הקב״ה צו אאכן זאג די (עובדי אלילים) די דא דינן אירי בילדר דז זיא
זאלן שווייגן אירי אונד אז איר געטער אויס שטיין ביז דיין טאל ווערן איבר פארן איר גבול (תפול עליהם) אאך פאלין אויף זיא
אנגסט אונ׳ פארט : (קהילות) דו זאאלונג פון יעקב די זאלטטו איט דר ברכה פון אברהם אבינו פר זעטיגן איר פיינד אאך
פאלן אונ׳ פון איר העגד דא זאלטט העלפן זי · זאאל איין איר פר טפרייטונג אונ׳ אין איינר גוטן וויד זיא ווידן זיא · אין די
שטאט ירושלים דר בערג דיינר ערב (תביאמו ותטעמו) דו זאלטט ברענגן זי אונ׳ פלאנצן זיא : (רחבת) די וויטי שטעט
(גער) טרייא אן אונ׳ דער שרעק זי צו אאכן טואך איר אאכט דס דר בטעפר האט טאן פר זיכרן די הייאליכקייט פון זיינן
קיניגרייך דאז זאגן (עדות ישראל) אונ׳ אין איר לוב גזאנג זיא טפראכן (יי ימלוך לעולם ועד) גאט ווערט קיניגן צו איביג :
(שאג) ער טריא גאט אז איין ליב (וחשף) אונ׳ הט אנטפלעקט זיין ארם צו שטרייטן איט די אנריים די (ים סוף) ער שפאלט
אונ׳ אאכט טרוקן · ער שלוג עס איט דעם ווינט פון (אזרח) אונ׳ עס ווידר קערט אונ׳ בדעקט זיין רייטר אונ׳ היר (כי בא
סוס פרעה) אז זי קאאן די פערד פון פרעה : (תוקף) הקב״ה דר וואר דיא שטארקן פון יעקב אונ׳ איר טיני אום ווינדונג
ער אז די טונהייט אירט הויפט אונ׳ די קרון (עדים) איר צירונג · זיא ווארן פויקן אונ׳ טאנגן דא זי אויז דעם (ים) גינגן צו
בקענן צו הקב״ה זייני גנאד זי זאגן (טירה) · (ותקח מרים) אונ׳ זיא נאם (מרים הנביאה) די פויק אין איר האנד :

תְּהוֹם כְּקֶרַח · וּבְרוּחַ אַפֶּךָ : כֹּנֵס כָּל עַמּוֹ יָהִיר חֲסַר לֵב · כַּעֲסוֹ הֵעִיר
לִרְדּוֹף כְּדוֹב אוֹרֵב · כְּחָפַר בּוֹר לִנְפּוֹל בּוֹ חוֹיֵב · כִּלָּה לְהוֹרִישׁ שׁוֹד
וָשֵׁה · אָמַר אוֹיֵב : לִשְׁפּוֹט זֵדִים לַמַּבּוּל יָשַׁבְתָּ · לְאַדִּירֵי מַיִם
כְּדָגִים לָרֶשֶׁת אָסַפְתָּ · לְלוֹחֲצֵי עַמְּךָ מַכּוֹת עַל מַכּוֹת הוֹסַפְתָּ ·
לְכַתּוֹתָם מֵי יַם סוּף · בְּרוּחֲךָ נָשַׁפְתָּ : מוֹשִׁיעַ יַם סוּף בְּשִׁירָה קִדְּמוּךָ ·
מְסַפְּרִים מַעֲשֶׂיךָ וָרֶנֶן הִנְעִימוּךָ · מְנַשְּׂאִים כְּבוֹדֶךָ בְּהִלּוּל רוֹמְמוּךָ ·
מְשַׁבְּחִים לְשִׁמְךָ וְנָמוּ יְיָ מִי כָמֹכָה : נֶאֱנָחוּ מֵעֲבוֹדוֹת וְאוֹזֶן הִטִּיתָ ·
נְקָמָה לָבַשְׁתָּ וְקִנְאָה עָטִיתָ · נוֹגְשֵׂימוֹ נִעַרְתָּ וְכֻלָּם טֵאטֵאתָ ·
נִבְלָתָם לִבְלוֹעַ גֵּיא · יְמִינְךָ נָטִיתָ : סוֹבְלֵי עוֹל כָּבֵד לוֹחֲצָם רָאִיתָ ·
סְגוּרֵי כּוּר בַּרְזֶל מִתּוֹכָם הוֹצֵאתָ · סוֹטְנֵימוֹ נִעַרְתָּ וְלִתְהוֹם דָּחִיתָ ·
סְמוּכִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ · בְּחַסְדְּךָ נָחִיתָ : עוֹרֵר סְעָרָה בְּשַׁאֲנַת
רְעָמִים · עוֹבֵר זֵדִים בְּמִשְׁבְּרֵי יַמִּים · עָרֵץ גֵּאִים וְהִשְׁפִּיל רָמִים ·
עֲלִילוֹת נִסֵּי נוֹרְאוֹתֶיךָ · שָׁמְעוּ עַמִּים : פְּדוּיִם כְּיָצְאוּ לְחֵרוּת לְגוֹאֲלָם
הִלְּלוּ · פְּזוּרֵי כְּנַעַן רָגְזוּ וְחָלוּ · פַּאֲתֵי מוֹאָב רָעֲדוּ וְחַלְחָלוּ · פַּחֲתֵי
אַלּוּפֵי אֱדוֹם · אָז נִבְהָלוּ : צִיר חֵן לְהָבִיא עוֹבְדֵי פְּסִילֵיהֶם · צְוָחוֹת

פימו

(כנס) ער איין זאמלט אל זיין פאלק (יהיר) דער האפרטיגר פרעה ער דר וועקט זיין צארן אז איין בער דר דא לויערט אויף
איינר בהאה ער גראבט איין גרוב אונ' וואהר טולדיג זעלבשט אניין צו פאלן : (אמר אויב) ער זאגט דר פיינד איך וויל זיא
גאנץ ערבן ריבדר אונ' סאך : (לשפוט) צו ריכטן די אוטווילגן אלרים ביסטו גיזעסן גלייך וויא אין (דור המבול) אז דיא פיש
אין די נעץ האסטו זיא איין גיזאמלט צו די ט ארקי וואסר · צו די צווינגר פון דיין פאלק דו האסט גמערט איין אכה אויף דיא
אנדרי (נשפת ברוחך) דו האסט גווהה : איט דיינם ווינד צו בדעקן איט וואסר פון דעם ים : (מושיע) ישראל די גהאלפן
וואהרן ביא דעם ים די פארדרטן דיך איט גיזאנג · זיא דער צילטן דייני זיפי אפטים זיא דער היבטן דיין כבוד אונ' איט לוב זיא
אמרן דפר היבן דיך זיא לובטן דיך (ונאו) אונ' שפראכן (אי כאוך) ווער איז אז דו אונטר אלי געטר : (נאנחו) דא זי וואהרן
זיפצן פון וועגן מיהר האהרטן דינסט האסטו גנייגט דיין אור דו קליידטט דיך אן (נקאה) אונ' איט נייר (עטית) האסט דוא
דיך אום געוואונדן איר צווינגר (ניערת) די האסט אום געשטערצט אין דאס ים אונ' האסט זיא אלי (טאטית) אויז גיפעגט :
(נטית יאינך) דו האסט גנייגט דיין רעכטי האנד אונ' האסט גזאאגן צו דער ערד דס דו זיא ניט וואלסט טראגן אז ביא
(הבל אונ' קין) דען טליידן זיא איין איר (נבילות) (סובלי ישראל) די האטן גליטן טווערי יאך פון די אלרים דוא זיכטט אירי
גידראנג דו האסט אויז גלוגן זיא אויט איינן טעשט (סיטניאו) איר הינדרר דו האסט אום געשטערצט אונ' גדרונגן אין דר אב
גרונד אונ' ישראל די זיך (סואך) וואהרן אויף דיין הייליגן נאאן (חסדך נחית) דוא האסט גפירט איט דיין גנאד : (עורר)
ער וואר דער וועקן איין שטורם איט גשרייא איינם דאדר פר בטריבט די אוטאיליגן אלרים אין ברעכנט דעם אער (ערץ)
ער צו בראך די האפרטיגן אונ' אאכט זיא (שפל) : די ווערקונג דיינר פארכלאזי ניסים (שאעו עאים) זיא האטן גיהערט
די פעלקר : (פדוים) ישראל די דא וואהרן דער לעזט זיא לובטן צו איהר דר לויזר · דיא פעלקר דיא דא וואהרן פר טפרייט אין
(כנען) די ציטרטן אונ' פארכטן זיך · אך (פאתי) די העררן פון (אואב) אונ' גראבן אונ' העררן מרום (אז נבהלו) די וואהרן דא

דער

גאה שיר ישועה · אז ישיר משה : דפקה פתחי ישנה בנפש בזויה ·
דרור נחת מעבדות לחירות עטויה · דורה הוציאה בזרוע עטויה ·
דובבו יונקים זה אלי · עזי וזמרת יה : הלכו בתוך הים והמים להם
חומה · הוליכם בתהומות כבבקעה אדם ובהמה · הבאים אחריהם
זועמו באף ובחמה · הדורים שבחו לשמו ונמו · יי איש מלחמה :
ויחזק לבו לרדוף עם כל צבא קהלו · ושש מאות רכב בחור לקח
לו · ויורם בחצי אש והמם והבהילו · וטבעו בים סוף מרכבות פרעה
וחילו : זממו פן ירבה יועצי תוללימו · זדו בפרך והכבידו עלימו ·
זדון מחשבותם נהפך עלימו · זורקי ילוד במים · תהמות יכסימו :
חתם על הרי בתר נקמת דיני · חבל נוגשי ודן דיני · חלקו בגלי ים
פגרי מדני · חזקתני בכח נאדרי · ימינך יי : טמנו בנגף בכורי
שוטנך · טורפו פעמי רודפי המוניך · טבעו בלבותי ים צוררי אמוניך ·
טאטאו קמיך בחרונך · וברב גאונך : ירית באש וענן חצי רשפיך ·
ירדו על מחנות צבא מחרפיך · יען כי רדפו אחר עם מצפיך · יקפת

תהום

זיא וארן אין גרוסר (סכנה) די האפרטיגן אנדריס יאגטן איהנן נאך אונ' וארן גשוועבט אין די איגדן דס ים (אז ישיר משה) דען זאנג (משה אונ' ישראל) איין גיזאנג וויא ער האט גאלפרט אונ' גיגריטט זיין היילג הקב"ה : (דפק) ער קלאפפט הקב"ה אויף די טירן פון ישראל דיא אין גלות וארן אז איין שלאפנדיגר אונ' פר טאעבטר · ער פיהרט זיא אלגלום פון דען דינסט צו פייארונג · איהר פריינד הקב"ה צוג זיא אויט איט איינם אויט גשטרעקטן ארים · (אפילו) דיא זייגריגן קינדר דיזעהן די שכינה (דובבו) אונ' רידטן דס איז איין גאט · (עזי וזמרת יה) איין שטארק אונ' איין לוב איז גאט : (הלכו) זיא גינגן צווישן די וואסר אונ' זיא וארן אז אין די אב גרונד אז אין איינר וויזן · אונ' די דא נאך יאגטן די וארן דר צערנט פון הקב"ה דען לובטן אין די בטיהנטן ישראל אונ' צו זיינם נאמן זיא רידטן (יי' איש מלחמה) גאט איז איין קריגש אמן : (ויחזק) אונ' ער שטארקט זיין הערץ צו נאך יאגן איט אל זיינם היר אונ' נאם איט זיך זעקס הונדרט רייטר (ויורם) אונ' ער פירט זיא הקב"ה איט פייאר פיילן (והמם) אונ' ער פר טואוט זיא אונ' זיא פר זונקן אין ים אויף (מרכבות פרעה וחילו) די רייט וועגן פון פרעה אונ' זיין היר : (זממו) זיא ראטטן די יועצים פון פרעה פיל לייכט ווערט זיך אערן ישראל דרום בטווערטן זיא איהר יאך אויף זיא איהר אוטוויגן גדאנקן וואר פר קערט אויף זיא זעלברט זיא ווארפן די קינדר אין דס וואסר (תהומות יכסיאו) דרום בדעקטן זיא דיא אב גרונד · (התם) עס וואר גחתמנת (בברית בין הבתרים) צו טון (נקאה) אן זיא · ער פר דארב אייני צווינגר אונ' וואר ריכטן איין ריכט · זיא וארן גטיילט אין דיא אינדן דס ים די (פגרים) פון אייני קריגר · (ימינך יי') דייני רעכטי האנד גאט די דא איז בטינט איט קראפט די האט גשטרקט איך : (טמנו) זיא וארן פר בארגן אם אמרד די (בכורים) פון דייני קינדר · זיא וארן פר איאט די טריט פון די ברוואוגג דייני נאך יעגר · זיא וארן פר זונקן איטן אין אב גרונד די דא האטן בליידיגט דייני גלאבר : (וברוב גאונך) אונ' איט פיל דיין הערטאפט דו האטט אויט גקערט דייני פיינד איט דיינם גרים צארן : (ירית) דו האטט גשאסן איט פייאר אונ' וואלקן דייני פפיילן די ברענדיגן דיא נידרטן אויף די טארן פון דיינר לעסטרר וייל זיא נאך יאגטן דעם פאלק דיא דא האטן גהאפט צו הקב"ה : (וברוח אפך) אונ' איט דען ווינד דייני נאז לעבר האטטו אאכן גפרירן די אב גרונד (כקרח) אז איין אייז :

(כנס)

יוצר ליום אחרון של פסח

בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ: שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא· לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא· תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא· דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

(ווען אחרון של פסח אן שבת גפאלט זא זאגט מן דען יוצר פון שבת חוץ האופן ביז סאונה עטרה) :

דער (פייטן) וויל בקענט מאכן פון די (שירה) דיא ישראל געזאגט האבן אויף מיהרי גזעהני (ניסים) אונ' מן ויא וואהר געמאכט דער פר בונד פון הקב"ה מיט אברהם (בברית בין הבתרים) · אויך מן מיהרי (סונאים) מיט צווהרי מכות (אדה כנגד אדה) געטראפט :

מיוסד ע"פ א"ב

אַתָּה הֵאַרְתָּ יוֹמָם וָלַיְלָה לִפְנֵי מְתַנַּי· אַחֲרֵי רָדְפוּ מַרְכְּבוֹת מְעַנַּי· אֲבֵידַרַת נוֹפָם עַל שְׂפַת יָם רָאוּ עֵינַי· אֱמוּנִים שׁוֹרְרוּ בְּיוֹם הַהוּא· וַיּוֹשַׁע יְיָ: בְּרִית בְּתָרִים הִזְהִיר דַּיָּין וְגוֹאֵל· בִּנְטוּתוֹ זְרוֹעוֹ וּגְדֻלַּת יַד כָּאֵל· בְּכֵן עַם יִרְאוּ הֶאֱמִינוּ בּוֹ כִּי הוּא אֵל· בְּלוֹעִים גֵּיא יַם סוּף· וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל: גְּאוּלִים כְּיָצְאוּ מִכּוּר לְחֵירוּת חָפְשָׁה· גֹּשׁוּ לְיַם סוּף וְלַמָּוֶת אֲנוּשָׁה· גֵּאִים רָדְפוּ וְאָבְדוּ בְּגַלֵּי יַם חֲלוּשָׁה· גָּאֹה

גאה

אתה דו האסט גלייכט טאג אונ' נאכט פר איין סארין דא זיא האבן איר נאך גיזאגט אייני פייגר · אייני אויגן דיא דו האסט געזעהן דיא פר ליהרונג פון מיהר לייב אויף דען בארטן דאס אער · די גזאבר אן גאט · דס זיין ישראל די זינגן אן דעם יעלביגן טאג (ויושע יי') אונ' ער היילך גאט : (ברית) ער הט גיוואהרנט הקב"ה דר דא וואר מיר (דיין) פון די מצרים אונ' איין דר לייזר צו זיין (אקיים) או וויא ער הט צו גיזאגט צו (אברהם אבינו) דא ער מיט אים (כורת ברית) וואר צו דער ליין זיין קינדר מיט גוט דא ער צייגט זיין מרים אונ' די מאכט זיינר הענד דרום אך גלויבטן אן אים זייני פארכטר דס ער איז גאט (וירא ישראל) דא זעהי ישראל דא די מצרים פר טלונדן אין (ים סוף) : (גאולים) ישראל די דא וואהרן ערלייזט אונ' גפריימרט (אמור) אויז דען טעטס כלואר ויא זיין אוי האהרט גשטעקט אין מצרים או וערן ויא אין טעטס גלעגן דא זיא גנעהן צו ים סוף (אנושה) וואר זיא גשוועכט צום טויט כלואר

זיא

יאמרו גאולי יי לשבחו ולהללו · כי פדה יי את עמו וגאלו :

ברוך אתה יי גאל ישראל : השכיבנו וכו׳ עד סכת שלומך

שביעי נצלו ונגאלו עמך · תנתן גם עתה שנית כנואמיך · חזקנו ואמצנו על דבר כבוד שמך · ופרוס עלינו סכת שלומך :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישרא ועל ירושלים :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל : ואומרים ש״ע ותמצא בליל ראשון

ווען י״ט גפֿאלט אן שבת זאגט דער חזן נאך ש״ע (ויכלו) מגן אבות · ואקדמין בב״ה : עלינו קדיש יתום יגדל :

יוצר ליום אחרון של פסח

הגבור

לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא :

שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי · לישרים נאוה תהלה :

בפי **י** שרים תתהלל · ובדברי **צ** דיקים תתברך ·

ובלשון **ח** סידים תתרומם · ובקרב **ק** דושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל

בהמה · יי איש מלחמה : שביעי וקולו לפני חילו · ויהם וירעם
בקולו · מרכבות פרעה וחילו : שביעי זדים אשר זממו · זורו
ובאחרית נהמו · תהומות יכסימו : שביעי חסן תת שברי · חזקרת
תת להורי · ימינך יי נאדרי : שביעי טבעת רון פרוס · טלקתו בים
לארוס · וברוב גאונך תהרוס : שביעי ידידים סככת בכנפיך ·
יהירים שקעת בזעפיך · וברוח אפך : שביעי כזמם וחשב לרדוף ·
כהנדוף עשן תנדוף · אמר אויב ארדוף : שביעי לב ים לחמו · לשון
ים החרימו · נשפת ברוחך כסמו : שביעי מדה במדה האלים ·
מזמור שיר גאולים · מי כמכה באלים : שביעי נורא תהלות
לרוממו · נפצם על פני הדומו · נטית ימינך תבלעמו : שביעי סוערו
צרי ונחפזו · ששו צורים כחזו · נחית בחסדך עם זו : שביעי עברו
ים וגזון · עמים חבלים אחזון · שמעו עמים ירגזון : שביעי פלשת
ולוטי חלו · פאתי אדום נתחלחלו · אז נבהלו : שביעי ציץ למואב
נכרתה · צירים אחזום בעתה · תפול עליהם אימתה : שביעי קול
נפל בפימו · קנין ארץ לבנימו · תביאמו ותטעמו : שביעי ראשה
וסופה לעד · רשום לעתיד להועד · יי ימלוך לעולם ועד : חוז שבעי
שרים לשר נוא הכריעו · תגיד עליו רעו · כי בא סוס פרעה :

פרעה אל תוך הים ברכבו ובפרשיו הצלילם · לא נשאר כי אם
הוא מכלם · יען הצדיק צדיק יסוד עולם · משה ובני ישראל
לך ענו שירה ואמרו כלם :
בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמוכה וכו׳ עד מלכותך לפני משה

שביעי ענו הסיען ומעבדה עברו · זה אלהינו הראם באצבע וזמרו ·
ראינוהו שדה צוען נמנו ישוררו : זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימליך וכו׳ ונאמר וכו׳

שביעי ברכוהו במקהלות עמו וקהלו · ברוך הוא צור ישראל וגואלו ·

דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן מלפנינו ומאחרינו ובצל כנפיך תסתירנו · כי אל שומרנו ומצילנו אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום מעתה ועד עולם :
ופרוס עלינו סכת שלומך :

אל עוזר הקם טלאיך לעלום · נפלאות יראנו עדים להלביש הלום · ציון תדרוש שלם תקם ביהלום · יי יברך את עמו בשלום :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל :

חצי קדיש

אונ' אין מורט (טוונה עטרה) גלייך די ערשטי נאכט פון (פסח) · ווערשט גפינדן (בירך ד') מין ערשטן טאג · דער נאך זאגט אן קדיש · עלינו · קדיש יתום · יגדל :

מיר · אונ' עס זאל קומן נאך (ציון) מיין ערלייזר · אונ' צו די דא ווערן (תשובה) טון :

אל גאט דו העלפר זייאי דאך דייני טאך אויך ריכטן צו מיביקייט · וואונדר לייכן זאל ער אונס זעהן לאזן אן צו קוויין מיר לירונג. פעסט אויף דען קאמף טוזן · די שטאט (ציון) זאלסטו פארטן (ירושלים) זאלסטו אויך ריכטן מיט (מבנים טובות) גאט ווערט דיין פאלק בענטן מיט פריד :

מעריב ליל אחרון של פסח

שנוהגים לומר קצת קהילות הקודש במדינות אשכנז

אור לשביעי גש אויב להלחמה · בבנים חביבים כיצאו בידרמה · גיהו האיר להם ולמצרים חושך ושמה · דודם עושה שחר ועיפה בחכמה : ברוך אתה יי המעריב ערבים :

אהבת עולם וכו' עד אל הסיר ממנו לעולמים

הלא מאז חבב שביעיות וכללם · וקדשם לשבת לשבות בהם מעולם · זמן שביעי לפסח בראשון לעלם · חשקם וחבבם באהבת ישראל לעולם : בא"י אוהב עמו ישראל :

ק"ש וכו' אמת ואמונה עד לך ענו שירה

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות

שביעי אמר לרדוף מחני · אויב וכל מדני · ויושע יי : שביעי באשמורת הבוקר צויד · בפנות בוקר גויד · וירא ישראל את היד : שביעי גלגל ברעדה לבו מקשה · גלגלי מרכבותיו להנשא · אז ישיר משה : שביעי דכאה עגלה יפיפיה · דובבו ידידים בהגיה · עזי וזמרת יה : שביעי המים לגאולים חומה · השיב עלי רודפים

וְלָבְשׁוּ שָׁכוּל • יֹאחֲזֵמוֹ רַעַד נָמֹגוּ כֹּל • יְיָ מִי כָּמוֹךָ : רַבּוֹת עָשִׂיתָ
אֵל עִם סְגֻלָּתֶךָ • תְּבִיאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתֶךָ • יְיָ מִי כָּמוֹךָ :
שִׁבְתְּךָ מְכוֹן כִּסֵּא פָּעַלְתָּ לִידִידֶיךָ • מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ • יְיָ מִי
כָּמוֹךָ : תָּרוּם יָדְךָ עַל צָרֶיךָ לְהוֹעֵד • יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד • יְיָ מִי כָּמוֹךָ :
זָכַרְתִּי חֲסָדֶיךָ טוֹב לְקוֹרְאֶךָ בְּהוֹדָיָה • יָחִיד כָּמוֹךָ אֵין לָךְ • שִׁירָה
חֲוִיָּה • מִי כָּמוֹךָ מַחֲרִישׁ בְּעֶלְבּוֹן שִׁבְיָה • יְיָ אֱלֹהִים מִי כָמוֹךָ
חֲסִין יָהּ : בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא : מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

נָטַע שׁוֹרֵק עוֹצֵם פְּאֵרוֹת בְּעֶרֶץ • צְבִי צַדִּיק תָּבִיא גוֹדֵר פֶּרֶץ • קְנֵה
עֵדָה נָעַר חַיָּה בָּאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ :
זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶּה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

רָם חִבַּבְתָּ שְׁבִיעִיּוֹת צְבָאֲךָ רַבָּה • שְׁמַע מִצְרַיִם תַּשְׁמִיעַ לְצוּר
וְהַגְּבָה • תְּקַנֵּה שֵׁנִית וּפְדֵה עֵדֶר הַנִּשְׁבָּה • וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל
וּלְשָׁבֵי : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ
בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב

דבר

אמרן בקליידט מיט פֿר מייניגונג • עס בגריף זיא אין ציטרנים איהר הערץ וואר איהנן אלי פר גאנגן • גאט ווער איז דיר־
גלייך : (רבות) דו האסט פֿיל גוטאן צו דען פֿאלק דיין ליבסטן שאץ • דו האסט זיא גבראכט אונ׳ גפֿלאנצט אן דען בערג
דיינר ערבטייל • גאט ווער איז דיר גלייך : (שבתך) דען אן גברייטן שטול דאס דוא דיר גווערקט האסט צו דיין וואונג
האסטו דייני גליבטי געבן • דאס איז דאס (בית המקדש) גאט דס דייני הענד ברייט האבן • גאט ווער איז דיר גלייך •
(תרום) דיין האנד ווערט ערהיכט זיין איבר דייני ליידיגר ווען דוא דיך ווערסט ערלייגן: • גאט ווערט קיניגן אין די אייביקייט •

זכרתי איך דענק דייני גנאד דס דו ביסט גוט צו דיא זעלביגן די דיך אן רופֿן מיט דאנק זאגונג • איינציגר גאט דיר
איז גזאגט געווארדן איין גזאנג דס גלייכן ניט פר האנדן איז • ווער איז דיר גלייך דס דו שטיל שווייגסט צו דעם
אילענד פֿון די גפֿאנגני ישראל • גאט דר הער ווער איז גלייך אלז דו איין שטארקר גאט :

נטע פֿפֿלאנץ דאך דען ווין רעב אעכטיג פֿון צווייגן מיט שטארקייט • דען הערליכן גרעכטן (משיח) זאלסט דוא
ברענגן דער די ברוך פֿר צוימרן ווערט • זייא דאך ער ווערבן די געיינטי ישראל אונ׳ טרייא אן (עטו) דר דא
איז גגליכן צו איין ווילדן (חזיר) אין לאנד • אונ׳ דען ווערט גאט זיין צום קיניג איבר די גאנצי ערד :

רם הוכר גאט דער דא ליב האט דיא צאל פֿון זיבן זייאי דאך אערן דייני היער שארן • דיא צייטונג פֿון (מצרים)
זאלסטו לאזן הערן פֿון (צור) די הוכי • ערוועהב צום אנדרן אמל אונ׳ לייז אויס דיא הירט שאף דיא דא געפאנגן

איז

הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִוִּינוּ · יְיָ מִי כָמוֹךָ : חָגוּר חֶרֶב כְּגִבּוֹר וּמְרַחֵם עַמּוֹ ·
יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה יְיָ שְׁמוֹ · יְיָ מִי כָמוֹךָ : טֻבְּעוּ בְיַם סוּף וּבְעֶשְׁיוֹנִית
לְדִינָה · בְּסַאסְאָה בְּשַׁלְּחָהּ תְּרִיבֶנָּה · יְיָ מִי כָמוֹךָ : יָרָה רָמָה רֹמָה
בַיָּם מִלְהָבֶן · יָרְדוּ בִמְצוּלוֹת כְּמוֹ אָבֶן · יְיָ מִי כָמוֹךָ : כִּי יְמִינְךָ וּזְרוֹעַ
עֻתָּהּ וְלָבֹא חַיִב · יְמִינְךָ יְיָ תִּרְעַץ אוֹיֵב · יְיָ מִי כָמוֹךָ : לְהִתְגָּאוּת
בְּקָמֶיךָ · מִי יָכִיל בְּמִתְקוֹמְמֶךָ · וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרוֹס קָמֶיךָ · יְיָ מִי
כָמוֹךָ : מָרַדְתָּ סְאוֹן בְּעַרְמוּמִית עֲרֵימוֹת בְּעִוּוּיִם · קָפְאוּ תְהוֹמוֹת
בְּלֶב יָם · יְיָ מִי כָמוֹךָ : נְאֵץ בַּחֲמִשָּׁה וּבְכִתּוֹת שָׁלֹשָׁה מִתְחַלֵּק ·
אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק · יְיָ מִי כָמוֹךָ : סַלְסְלוּ לְאַדִּיר עַל
אַדִּירִים בְּאַדְּרִים · צָלְלוּ כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים · יְיָ מִי כָמוֹךָ :
עֹשֵׂה פֶלֶא לְאָבוֹת וּלְבָנִים בְּהִלּוּלִים · נָאוֹר וְאַדִּיר יְיָ מִי כָמֹכָה
בָּאֵלִים · יְיָ מִי כָמוֹךָ : פַּרְעֹה הִצְדִּיק דִּין בְּמֶרֶץ · נָטִיתָ יְמִינְךָ
תִּבְלָעֵמוֹ אָרֶץ · יְיָ מִי כָמוֹךָ : צָרְכֵיהֶם בְּלֹא חִסָּרוֹן חֶסֶד לִמְבַקְשֶׁךָ ·
נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל נְוֵה קָדְשֶׁךָ · יְיָ מִי כָמוֹךָ : קוֹל נִשְׁמַע רָגְזוּ עַמִּים

ולבשו

גאט איז איין העלד דאס שטרייטט גאט איז זיין נאמן · גאט ווער איז דיר גלייך · (טבעו) זיא ווארן פר זונקן אין דען (ים סוף) אונ׳ אין שווערקייט דאס וואסרט האט ער זיא גריכט · מיט די מאסן וואס זיא גמאסן האבן צו ישראל האסטו מיט זי גקריגט דא ער ישראל אוועק שיקט · גאט ווער איז דיר גלייך : (ירה) ער הט ארונטר גווארפן ער הט זיא אין דיא היך גווארפן ער הט זיא בטרוגן מיט דען (ים) אונ׳ הט זיא מיר פר שטאנד גטאן דאס זיא הריין זעלבסטן גלאפן זיין · זיא זיין גנידרט אין די טיפנים אלז איין שטיין · גאט ווער איז דיר גלייך · (כי) דען דיין רעכטי האנד אונ׳ דיין רעכטן ארים דיא טוט יעלונד אונ׳ אין די צו קונפטיגי צייט דען פיינד בשולדיגן · גאט דיין רעכטי האנד צו ברעכט דען פיינד · גאט ווער איז דיר גלייך : (להתגאות) צו הערשן איבר דייני פיינד ווער ווערט דס אונטר דייני פיינד קענן ערלייזן · אונ׳ מיט דיינר גרוסי הערליכקייט צו פירסט דו די קיגן דיר אויף שטין · גאט ווער איז דיר גלייך · (אדרתי) דוא האסט די מאס אויף גהויפט גמאסן די זעלבסטי גהויפטי מאסן וואס זיא גזינדיגט האבן · זיא גזווערטן די אב גרונד אין מיטן דען מער · גאט ווער איז דיר גלייך : (נאץ) מיט פינף ווערטר הט ער גלעסטרט (אמר אויב ארדוף אשיג אחלק) אונ׳ האט זיך גטיילט אויף דריא פרטייאן אייני וויל ניימרט אירר גוט ווידר האבן · אונ׳ אייני וויל מיר גוט ניט האבן ניימרט צו ער שלאגן · אונ׳ אייני וויל זיא ערשלאגן אונ׳ וויל מיר גוט דר צו דר פיינד זאגט איך וויל זיא נאך יאגן איך וויל זיא גרייכן איך וויל דען זאק רויב טיילן · גאט ווער איז דיר גלייך : (סלסלו) זיא הויך לובטן דעם דר דא איז שטארק איבר די שטארקי די אלמכים די דא שטארק זיין · די אגריס ווארן פר זונקן אלז איין בלייא אין די שטארקי וואסר · גאט ווער איז דיר גלייך : (עושה) דר דא טוט וואונדר צו די עלטרן אונ׳ צו די קינדר ווארן זיא לובן מיט לובונג · גאט דו ביסט דס ליכט אונ׳ דר שטארקר ווער איז דיר גלייך אונטר די שטארקן · גאט ווער איז דיר גלייך : (פרעה) הט מיט שטארקייט גרעכט גמאכט דיין גריכט · דארום האט ער זולכה גוועזן דס דו האסט גנייגט דיין רעכטי האנד דס די ערד הט זיא איין גשלונגן אונ׳ קאמן צו קבורה · גאט ווער איז דיר גלייך · (צרכיהם) דו טוסט גנאד צו די דיך זוכן אונ׳ גיבסט זיא איר בדערפנים זונדר גיברעך · דו האסט ישראל גפירט מיט דיינר מאכט צו דיינר הייליגי וואונונג · גאט ווער איז דיר גלייך : (קול) דא די שטים ווארד גהערט פון דייני צייכן ווארן דיא

פֿעלקר ערטראקן אונ׳

ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד מלכים מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים האל הנפרע לנו מצרינו · והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים ולא נתן למוט רגלנו · המדריכנו על במות אויבנו וירם קרננו על כל שונאנו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו ומלכותו ברצון קבלו עליהם משה ובני ישראל לך ענו שירה:

אשירה ליי בשירה עריבה · אל נערץ בסוד קדושים רבה · יי מי כמוך: במקהלות ברכו אלהים ישרי אל · אדני ממקור ישראל · יי מי כמוך: גאני וגאותיו ומתגאה על מתגאים · רם על כל גוים · יי מי כמוך: דגלני והאמירני עזו לך יאתה · כי תפארת עזמו אתה · יי מי כמוך: הן עוללים ויונקים הכירוך אלי · אני לדודי ודודי לי · יי מי כמוך: ויראוך דגול מרבבה בפנים לבחור · דודי שלח ידו מן החור · יי מי כמוך: זה אלי ואנוהו אותו אוינו ·

הנה

אשירה איך וויל פֿר גאט זינגן מיט איין זיסי גיזאנג · גאט איז געשטערקט אין דען גרוס געהייאן ראט דר הייליגן · גאט ווער איז דיר גלייך : (במקהלות) אין פֿר זאמלונג האבן גאט געלובט די רעכט פֿערטיגי גאטס גאט פֿון דען אורשפרונג (ישראל) גאט ווער איז דיר גלייך : (גאוני) ער האט איך אויך הערטן אונ' איך האב אים אכן הערטן ער איז איין הערטר איבר אלי הערטר · ער איז ערהיבט איבר אלי פֿעלקר · גאט ווער איז דיר גלייך : (דגלני) ער האט איך גבאנירט אונ' איין שטארקר האט איך לוויגליך ער היבט אונ' צו דיר צעמט דיזט · דען דוא ביסט דיא צירונג איינס שטערקייט · גאט ווער איז דיר גלייך (הן) נון די יונגי בזונדרטי קינדר אונ' זייגנדיגי קינדר הבן דיך איין גאט ער קענט · איך בין צו איינס פֿריינד איז צו איר · גאט ווער איז דיר גלייך : (ויראו) אונ' זיא זעהן גאט דר דא איז גבאנירט פֿון פֿיל צעהן טויזנט מיט איין יונג גיכט אלז איין (בחור) דען איין פֿריינד שטרעקט זיין האנד אויז דען לאך צו טון (נקאות גאט ווער איז דיר גלייך (זה) דיזר איז איין גאט אונ' איך וויל אים בטיהנן · איהם האבן איר גלובט · דיזר איז נון אונזר גאט דס איר פֿר האפט · גאט ווער איז דיר גלייך · (חגור) ער וואר גיגורט מיט איין טווערט אלז איין שטארקר העלד קיגן די (אנרייס) אונ' זיין פֿאלק דס ער ערבארמט ·

גאט

אַתָּה הֲבִינוֹתָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים :

דְּבָרֶיךָ הֶאֱמַנְתֶּם בְּיַבָּשָׁה עָבְרוּ בָנַי · הֵן נֶגֶד אָבוֹת לְגוֹזֵר יַם סוּף נֶאֱמָנַי · וְגָלִיּוֹת יְקַבְּצוּ מֵרֹאשׁ אֲמָנָה בְּעִדָּנַי · אָהַבְתִּי אֶתְכֶם אָמַר יְיָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

ויאמר

אמונת דען ווארהאפטיגן גלויבן האסטו הער גאט צו דיין פאלק גדאכט · צו זון דאס זיא גגלויבט האסט דז זיא דאס מער געשפאלטן · דאס פאלק דס דא בווארט דיא ווארהייט האסט דוא אנטשפויט אוק וויזן דען גלויבן · דער טאג איז דיין · אויך דיא נאכט דיין · דוא האסט עס אן ברייט · (ברוך) גלויבט בירטו גאט דר דא מאכט פינסטר דיא אובנטן :

דברי אייני ריד האסט איהר גגלויבט דארום זיינן איר קינדר (ישראל) טרוקן דורך גפארן · נון קינגן אייני טרייא האפטיגי (אבות) האסט ער דאס (ים סוף) אויף שטיקר גשניטן · אונ' ווען איין צייט ווערט זיין ווערן דיא פר טריבני פר זאמלט ווערן ווען דאס ערשטי גלויבן · איך האב אייך ליב זאגט גאט · (ברוך) גלויבט ביסט דוא גאט דער דא האסט ליב זיין פאלק (ישראל) :

דא האבט מיך פון דען קריגר פון איינם פאלק · דו האסט ביוואהרט איך צו דעם הויבט פון דען פעלקיר · איין פאלק דאס איך ניט קען · דיא זאלן מיר דינן : בני נכר · פרעמדי קינדר ליגן מיר פאר אויף באלד אז זיא הערן פון מיר זיינן זיא מיר גיהורזאם : בני דיא קינדר פון דען פרעמדי די איר ניט גיהורזאם זיינן דיא אוזן פר פאלבן · אונ׳ זיא הינקן פון וועגן אירי טווערי טלאם : חי גאט דער לעבט · אונ׳ גילובט זייא איין ביטעפיר · אונ׳ איין גאט זייא דער היכט · דער שטארקי פון איינר הילף :

אלהי צור ישעי : האל הנתן נקמת לי ומוריד עמים תחתני : ומוציאי מאיבי ומקמי תרוממני מאיש חמסים תצילני : על־כן אודך יהוה בגוים ולשמך אזמר : מגדל ישועות מלכו ועשה־חסד למשיחו לדוד ולזרעו עד־עולם :

האל דער גאט דער איר ראכינונג גיבט · אונ׳ ער נידרט פעלקר אונטר איך : ומוציאי אונ׳ ער ניהט איך אויס פון אייני פיינדן · אונ׳ פון דען פיינד דיא אויף איך שטין · דאס טוסט איך דער היכן · פון דעם אמן דעם רויבר זאלסטו איך ביטירען : על דרום אויך וויל איך דיך גאט לובן אונטר דען פעלקר · אונ׳ צו דיינם נאמן וויל איך לוב גיזאנג זינגן : מגדל ער אכט גרוס די הילף פון זיינם קיניג · אונ׳ ער טוט גינאד צו זיינם גיזאלבטן צו (דוד) אונ׳ צו זיינם זאמן ביז איביג :

אונ׳ דר (מפטיר) זאגט די ברכה פון די (הפטרה) ווערט אן גפינגן (ברוך כ״ג) · דר נאך זאגט אן אשרי · יהללו אונ׳ אן ברענגט די (ספרי תורה) ווידר אין (היכל) · דר נאך זאגט דר חזן האלב קדיש · אונ׳ אן מורט (מוסף שמונה עשרה) מיז צו פינדן אין ערשטן טג · די כהנים גיאן צו (דוכן) · דר נאך זאגט אן גאנץ קדיש · (אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום יגדל) :

מעריב ליל אחרון של פסח

חזן ברכו את יי המבורך :

והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים ומחליף את הזמנים ומסדר את הכוכבים במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה גולל אור מפני חושך וחושך מפני אור · ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו · אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סלו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

דיזה פאלגינדי (מערבות) מעלדן · דאס ישראל בזכות איהרי צו טרויאונג צו הקב״ה · דא ער אן זיא דען (ברית אונ׳ בטחון) צו אברהם (ואחרי כן יצאו ברכוש גדול) ווערט זומר אחכן · האבן זיא (זוכה) גוועזן צו אלי (ניסים) וועלכי דער (פייטן) ווייטר מעלד · אונ׳ דאס (ים) פר זיא גשפאלטן אונ׳ זיא אין (ארץ ישראל) גבראכט :

אמונת אומן לעם זו רם זכרת · בשכר האמונה הים קרעת · גוי שומר אמונים באמונה ארסת · לך יום אף לך לילה

אתה

יגמלני יהוה כצדקתי כבר ידי ישיב לי :
כי שמרתי דרכי יהוה ולא רשעתי מאלהי :
כי כל-משפטיו לנגדי וחקתיו לא-אסור
ממנה : ואהיה תמים לו ואשתמרה מעוני :
וישב יהוה לי כצדקתי כברי לנגד עיניו :
עם-חסיד תתחסד · עם-גבור תמים תתמם :
עם-נבר תתבר ועם-עקש תתפל : ואת-עם
עני תושיע ועיניך על-רמים תשפיל : כי-
אתה נירי יהוה ויהוה יגיה חשכי : כי בכה
ארוץ גדוד באלהי אדלג-שור : האל תמים
דרכו אמרת יהוה צרופה מגן הוא לכל
החסים בו : כי מי-אל מבלעדי יהוה ומי-
צור מבלעדי אלהינו : האל מעוזי חיל ויתר
תמים דרכו : משוה רגלו כאילות ועל-במתי
יעמידני : מלמד ידי למלחמה ונחת קשת-
נחושה זרעתי : ותתן-לי מגן ישעך ועניתך
תרבני : תרחיב צעדי תחתני ולא מעדו
קרסלי : ארדפה איבי ואשמידם ולא אשוב
עד-כלותם : ואכלם ואמחצם ולא יקומון
ויפלו תחת רגלי : ותזרני חיל למלחמה
תכריע קמי תחתני : ואיבי תתה לי ערף
משנאי ואצמיתם : ישעו ואין מושיע אל
יהוה ולא ענם : ואשחקם כעפר-ארץ
כטיט-חוצות ארקם ארקעם : ותפלטני
מריבי עמי תשמרני לראש גוים עם לא-
ידעתי יעבדני : בני נכר יתכחשו-לי לשמע
אזן ישמעו לי : בני נכר יבולו ויחגרו
ממסגרותם : חי-יהוה וברוך צורי וירם
אלהי

יצילני ער בשירעט מיך פֿון מייני שטארקי פֿיינד · פֿון
מייני פֿיינד דיא דא שטערקר זיינן אז איך : יקדמוני זיא
טונן פֿערדירן מיך אן דעם טאג מיינר בריכֿנים · אונ' גאט
וואר צו מיר אין אונטר לעהונג : ויצא אונ' ציהט אויס
צו דער ווייטרן מיך · ער ווערט מיך אויס-ציהן · דען ער
ביגערט אן מיר : יגמלני ער זאל פֿר געלטן מיך גאט ·
אז וויא מיין גרעכֿטיקייט · אז וויא דיא ריינגהייט
מיינר הענד ער זאל ווידר קערין צו מיר : כי דען איך הב
גיהיט דיא וועג פֿון גאט · אונ' איך בין ניט אין גאט זייני
וועג גיגאנגן פֿר גאט : כי דען אל זייני גיריכֿט זיינן צו
פֿר מיר · אונ' זייני גיזעצ' איל איך ניט אב קערין פֿון מיר :
ואהיה אונ' איך בין גוועזן גאנץ פֿר אים · אונ' איך
בין גווארינט גיוועזן פֿון מייני זינדן : וישב אונ' גאט
זאל ווידר קערין צו מיר · אז וויא מיין גירעכֿטיקייט · אז
וויא מיין ריינקייט צו פֿר זייני אויגן : עם בייא איינם
בידר מאן · טוסטו גינאד · מיט דען שטארקן דר גנץ פֿרום
איז · דא ביסטו גאנץ מיט : עם בייא דען ריינן טוסטו
דיך לייטרן · אונ' מיט דען פֿר קריאטן · טוסטו פֿר
קריאן : ואת אונ' דעם ארמן פֿאלק טוסטו העלפֿן · אונ'
דייני אויגן אויף דיא הוכֿי דיא ווערסטו נידריג מאכֿן : כי
דען דוא גאט ביסט מיין ליכֿט · אונ' גאט ווערט דער
לייכֿטן מייני פֿינסטרניס : כי דען מיט דיינר הילף צו
ברעך איך דיא טאר · מיט דער הילף פֿון מיינם גאט
שפרינג איך אויבר דיא מויאר : האל דיא וועג פֿון גאט
זיינן פֿול קוואליך רעכֿט דיא זאג פֿון גאט איז לויטר · ער
איז מיין בשירער צו אל דען דיא זיך בשיצן אן אים : כי
דען ווער איז גאט · אן גאט דער בשעפֿר · אונ' ווער
איז איין בשעפֿיר · אונ' אונזר גאט : האל דער גאט
איז מיין שטארקי קראפֿט · אונ' ער מאכֿט לידיג פֿול קוואליך
מייני וועג : משוה ער מאכֿט מייני פֿים אזוא לייכֿט אז די
הינדן אונ' ער שטעלט מיך אויף מייני היך : מלמד ער
לערנט מייני הענד צו שטרייטן · אונ' מייני ארים שפאנין
איינן קופֿפירן בוגן : ותתן אונ' דו האסט מיר געבן דייני
הילף צו בשיראן · אונ' דייני דעמוטיגהייט מאכֿט מיך
גרוס : תרחיב דו דער ווייטירשט דיא טריט אונטר מיר ·
אונ' ניט זיא גלייטן מיין קניכֿל : ארדפה איך יאג מייני
פֿיינד · אונ' איך פֿר טילג זיא : אונ' איך ווידר קער ניט ביז
איך זיא פֿר דערבט האב : ואכלם אונ' איך וויל זיא פֿר
דערבן · אונ' איך וויל זיא וואונדן · אונ' זיא ווערדן ניט קענן
בשטין · אונ' זיא ווערדן פֿאלן אונטר מייני פֿים : ותזרני
אונ' דוא האסט אן גיגורט מיך מיט קראפֿט · צו דעם
שטרייט · דו מאכֿסט קניאן מייני פֿיינד אונטר מיר ·
ואיבי אונ' מייני פֿיינד · מאכֿסטו געבן צו מיר דען נאקן ·
מייני פֿיינד אונ' איך וויל פֿר טיידן זיא : ישעו זיא
בעטן · אונ' עס איז קיין העלפֿיר · צו גאט · אונ' ער ענטווארט אינן ניט : ואשחקם אונ' איך וויל צו מאלין זיא
אז שטויב פֿון דער ערדן · אז לייאן פֿון דען גאסין וויל איך זיא דרין מאכֿן · איך וויל זיא אויז שפרייטן : ותפלטני אונ'
דוא

תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה: כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת
יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־עוֹלַת
הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ: וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא
תַעֲשׂוּ:

גלייך אזו ווי דאש דאזיגי זאלט איר אלי טאג אן בירייטן · זיבן
טאג לאנג · איין שפייז אופפר · איין פייאר אופפר · איין ליבליכן
גירוך צו פר גאט · איבר דאש שטעטיגליכי אופפר זאל עש ווערדן
אן בירייט · אונ' זייני גיסונג : (וביום) אונ' אן דעם זיבנטן טאג
זאל איינה הייליגה צו זאמן רופונג צו אייך זיין · איר זאלט קיינרלייא
דינשט ווערק טוהן :

הפטרה ליום ז׳ של פסח וידבר דוד בשמואל ב׳ סימן כ״ב

וַיְדַבֵּר דָּוִד לַיהוָה אֶת־דִּבְרֵי הַשִּׁירָה
הַזֹּאת בְּיוֹם הִצִּיל יְהוָה אֹתוֹ מִכַּף
כָּל־אֹיְבָיו וּמִכַּף שָׁאוּל: וַיֹּאמַר יְהוָה סַלְעִי
וּמְצֻדָתִי וּמְפַלְטִי־לִי: אֱלֹהֵי צוּרִי אֶחֱסֶה־בּוֹ
מָגִנִּי וְקֶרֶן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי וּמְנוּסִי מוֹשִׁעִי
מֵחָמָס תּוֹשִׁעֵנִי: מְהֻלָּל אֶקְרָא יְהוָה וּמֵאֹיְבַי
אִוָּשֵׁעַ: כִּי אֲפָפֻנִי מִשְׁבְּרֵי־מָוֶת נַחֲלֵי
בְלִיַּעַל יְבַעֲתֻנִי: חֶבְלֵי שְׁאוֹל סַבֻּנִי קִדְּמֻנִי
מֹקְשֵׁי־מָוֶת: בַּצַּר־לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל־אֱלֹהַי
אֶקְרָא וַיִּשְׁמַע מֵהֵיכָלוֹ קוֹלִי וְשַׁוְעָתִי בְּאָזְנָיו:
וַיִּתְגָּעַשׁ וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ מוֹסְדוֹת הַשָּׁמַיִם
יִרְגָּזוּ וַיִּתְגָּעֲשׁוּ כִּי־חָרָה לוֹ: עָלָה עָשָׁן בְּאַפּוֹ
וְאֵשׁ מִפִּיו תֹּאכֵל גֶּחָלִים בָּעֲרוּ מִמֶּנּוּ: וַיֵּט
שָׁמַיִם וַיֵּרַד וַעֲרָפֶל תַּחַת רַגְלָיו: וַיִּרְכַּב
עַל־כְּרוּב וַיָּעֹף וַיֵּרָא עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ: וַיָּשֶׁת
חֹשֶׁךְ סְבִיבֹתָיו סֻכּוֹת חַשְׁרַת־מַיִם עָבֵי
שְׁחָקִים: מִנֹּגַהּ נֶגְדּוֹ בָּעֲרוּ גַּחֲלֵי־אֵשׁ: יַרְעֵם
מִן־שָׁמַיִם יְהוָה וְעֶלְיוֹן יִתֵּן קוֹלוֹ: וַיִּשְׁלַח
חִצִּים וַיְפִיצֵם בָּרָק וַיָּהֹם: וַיֵּרָאוּ אֲפִיקֵי יָם
יִגָּלוּ מוֹסְדוֹת תֵּבֵל בְּגַעֲרַת יְהוָה מִנִּשְׁמַת
רוּחַ אַפּוֹ: יִשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקָּחֵנִי יַמְשֵׁנִי מִמַּיִם
רַבִּים: יַצִּילֵנִי מֵאֹיְבִי עָז מִשֹּׂנְאַי כִּי אָמְצוּ
מִמֶּנִּי: יְקַדְּמֻנִי בְּיוֹם אֵידִי וַיְהִי יְהוָה מִשְׁעָן
לִי: וַיֹּצֵא לַמֶּרְחָב אֹתִי יְחַלְּצֵנִי כִּי־חָפֵץ בִּי:

יגמלני

וידבר אונ' ער רידט דוד צו פר גאט · דיא ווארט
פון דעם דאזיגן גיזאנג · אן דעם טאג דא
אין גאט האט ביטיראט פון דען הענדן אל זיינר פיינד ·
אונ' פון דער האנד (שאול) : **ויאמר** אונ' ער שפראך
גאט איז איין פעלזין · אונ' אייני פעסטינונג · אונ' דוא אמכטש
איך אנטרינן : **אלהי** גאט איז איין פעלזין · איך טוא איך
בשיצן אן אים · איין אונטר צוהונג · אונ' הערשפט איינר
הייל · איין ביטיראר · אונ' אייני צו פלוכט · איין העלפיר
פון דען רויבר זאלשטו איר העלפין : **מהלל** איט לוב וויל
איך גאט אן רופין · אונ' פון אייני פיינדן ווער איך גהאלפן
ווערדן : **כי** דען זיא האבן איך אום רינגלט דיא ברעכנים
דאש טויטש · בעך שאלקהאפטיגי זיא האבן דער טרעקט
איך : **חבלי** שמרין פון דער גרוב פון דעם גיהנם האבן
איך אום גירינגלט · זיא האבן איך גיפערדירט שטרויכלונג
דאש טויטש : **בצר** אין ליידן רוף איך גאט אן · אונ' צו איינם
גאט וויל איך רופין · אונ' ער ווערט הערן אייני שטים פון
זיינם פאלאץ · אונ' איין גישרייא קומט אין זייני אורן ·
ויתגעש אונ' עש שטוריאט · אונ' עש ציטרט די ערד · די
גרונד פעסטין פון דעם הימל זיא ציטרן · אונ' פר ווגלן ·
או עש דער גריאט צו אים : **עלה** עש איז אויף גיגאנגן
רויך אין זייני נאזלעכיר · אונ' פייאר פון זיינם אויל דאש
טוט פר ברענין · קולן ווערדן אן גיצונדן פון אים : **ויט**
אונ' ער נייגט דען הימל אונ' דער ציגט זיך · אונ' נעביל
איז אונטר זייני פיס : **וירכב** אונ' ער רייט אויף איינם
(כרוב) · אונ' ער שוועבט · אונ' ער ווערט גיזעהן אויף
דיא פליגל פון דעם ווינד : **וישת** אונ' ער טוט פינשטרניס
גרינגז העער אום צו איינר היטן · בינדונג פון דען וואסיר
דאש אמכט דיא דיקי וואלקן פון דעם הימל : **מנגה** פון
דעם ליכט קיגן אים · דא ווערדן אן גיצונדן קולן פייאר :
ירעם גאט דונרט פון דעם הימל · אונ' דר איברשטי
גיבט זייני שטים : **וישלח** אונ' ער שיקט פפיילן אונ'
פר שפרייט זיא · בליץ אונ' ער פר טומלט זיא : **ויראו**
אונ' זיא ווערדן גיזעהן דיא טיפנים פון דעם אער · אונ'
זיא ווערדן אנטפלעקט דיא גרונד פעסטט פון דער וועלט ·
איט דעם אן טרייאן פון גאט · פון דעם בלאזין דאש ווינדש
פון זייני נאזלעכיר : **ישלח** ער שיקט פון דעם הולכן
הימל ער נעמט איך · ער ציהט איך אויש פון פילי וואסר :

יצילני

עֲלֵיהֶם אֶת־מֵי הַיָּם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הָלְכוּ
בַיַּבָּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם : פ וַתִּקַּח מִרְיָם
הַנְּבִיאָה אֲחוֹת אַהֲרֹן אֶת־הַתֹּף בְּיָדָהּ וַתֵּצֶאןָ
כָל־הַנָּשִׁים אַחֲרֶיהָ בְּתֻפִּים וּבִמְחֹלֹת : וַתַּעַן
לָהֶם מִרְיָם שִׁירוּ לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס
וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : ס וַיַּסַּע מֹשֶׁה אֶת־
יִשְׂרָאֵל מִיַּם־סוּף וַיֵּצְאוּ אֶל־מִדְבַּר־שׁוּר
וַיֵּלְכוּ שְׁלֹשֶׁת־יָמִים בַּמִּדְבָּר וְלֹא־מָצְאוּ מָיִם :
וַיָּבֹאוּ מָרָתָה וְלֹא יָכְלוּ לִשְׁתֹּת מַיִם מִמָּרָה כִּי
מָרִים הֵם עַל־כֵּן קָרָא־שְׁמָהּ מָרָה : וַיִּלֹּנוּ הָעָם
עַל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר מַה־נִּשְׁתֶּה : וַיִּצְעַק אֶל־
יְהוָה וַיּוֹרֵהוּ יְהוָה עֵץ וַיַּשְׁלֵךְ אֶל־הַמַּיִם
וַיִּמְתְּקוּ הַמָּיִם שָׁם שָׂם לוֹ חֹק וּמִשְׁפָּט וְשָׁם
נִסָּהוּ : וַיֹּאמֶר אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ וְהַיָּשָׁר בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה וְהַאֲזַנְתָּ
לְמִצְוֹתָיו וְשָׁמַרְתָּ כָּל־חֻקָּיו כָּל־הַמַּחֲלָה
אֲשֶׁר־שַׂמְתִּי בְמִצְרַיִם לֹא־אָשִׂים עָלֶיךָ כִּי
אֲנִי יְהוָה רֹפְאֶךָ :

דיין פֿאלק · ווערט איבר פֿארן · גאט דען באך ארונן · ביז דאס דאזיגי פֿאלק · ווערט איבר פֿארן דען (ירדן) · דאס דוא דער וואָרבן האסט : **תבאמו** דוא זאלסט זיא ברענגן · אונ׳ דוא זאלסט זיא פֿפלאנצן · אויף דעם בערג דיינס ערב טיילס · דאס אן בירייטי אורט · דס דוא גאט האסט גימאכֿט צו דיינר וואונונג · דאס היילגטום דאז גאט דייני הענד האבן אן בירייט : **יהוה** גאט זאל קיניגן צו אייאר אונ׳ איביג : **כי** דען דאס פֿפערד פֿון (פרעה) איז גיקומן מיט זייני רייט וועגן · אונ׳ מיט זייני ריטר אין דאס מער · אונ׳ גאט האט דס וואסר פֿון דעם מער ווידר קערט איבר זיא · אבר דיא קינדר (ישראל) · זיין גיגאנגן אין דער טריקנים מיטן אין דעם מער : **ותקח** אונ׳ (מרים דיא נביאה) · די שוועסטר פֿון (אהרן) · נאם דיא פויק אין דיא האנד · אונ׳ אל דיא וויבר גינגן אויז נאך איר · מיט פויקן · אונ׳ מיט טאנצן : **ותען** אונ׳ מרים אנטווארטי אינן · זינגט פֿר גאט דען ער איז הויך דער היכֿט · פֿר האט דאס פֿפערד אונ׳ זיינן רייטר אין דאס מער גיווארפֿן : **ויסע** אונ׳ משה מאכֿט ציהן דיא קינדר (ישראל) · פֿון דעם (ים סוף) · אונ׳ זיא גינגן אויז צו דר וויסטנייא (שור) · אונו זיא גינגן דרייא טאג רייז אין דר וויסטנייא אונ׳ זיא גיפֿאנדן קיין וואסיר : **ויבאו** אונ׳ זיא קאמין קען (מרה) אונ׳ זיא קאניטן קיין וואסר טרינקן פֿון (מרה) דיא וויל זיא ביטר וואָרן · דרום הים איר נאמן (מרה) : **וילנו** אונ׳ דאס פֿאלק מורמלטן איבר משה אונ׳ שפראכֿן וואס ווערדן איר טרינקן · **ויצעק** אונ׳ ער שריא צו פֿר גאט · אונ׳ גאט וויזי אים איין האלץ אונ׳ ער וואָרף עס איז דאס וואסיר · אונ׳ דיא וואסיר וואָרדן זיס · דארטן האט ער צו (ישראל) איין גיזעץ גישטעלט · אונ׳ מן גירֿבט · אונ׳ דארטן האט ער אין, פֿר זוכט : **ויאמר** אונ׳ ער שפראך ווען דוא פֿלייסיג ווערסט הערן · צו דער שטים פֿון גאט דיינס גאטס · אונ׳ דו ווערסט טון · דאס דא רעכֿט פֿערטיג איז אין זייני אויגן · אונ׳ דוא ווערסט פֿר נעמן צו זייני גיבאט · אונ׳ דוא ווערסט אל זייני גיזעצן היטן · אלי די קראנקהייט דיא איך אויף (מצרים) האב גיטאן · וויל איך ניט אויף דיך טון : דען איך בין גאט · דיין היילן מייסטר :

למפטיר פרשת פנחס

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים
בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד
וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם :
וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים
לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ : עִשָּׂרוֹן
עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים : וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם :
מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד
תעשו

למפטיר בפרשת פנחס

והקרבתם אונ׳ איר זאלט איין פֿייאר אופפֿר צו איינם ברענד אופפֿר גנעהן צו פֿר גאט · צווייא שטיר פֿון יונגי רינדר · אונ׳ איין ווידר · אונ׳ זיבן שאף אן איין יאר אלט · זאלן זיא צו אייך זיין : (ומנחתם) אונ׳ איהר שפייז אופפֿר זאל זיין זעמל מעל מיט עהל גמישט · דרייא צעהנטייל צו איינם שטיר · אונ׳ צווייא צעהנטייל זאלט איר אן ברייטן צו איינם ווידר : (עשרון) אלט איין צעהנטייל זאלטו אן ברייטן צו דעם איינן שאף · צו דען זיבן שאף : (ושעיר) אונ׳ איין בעקלין צו איינם זינד אופפֿר · צו פֿר געבן אויף אייך : (מלבד) זונדר אלין דאס ברענד אופפֿר פֿון דען מארגן · דס דא איז צו איינם שטעטיגן ברענד אופפֿר · זאלט איר די דאזיגי מאכֿן אן ברייטן : (כאלה)

אן גאט . אונ' אן די (נבואה פון משה) זיינם קנעכט :
אז דאש זעלביג מאל זינג (משה) אונ' די קינדר ישראל
דש דאזיגי ליד . צו פר גאט . אונ' שפרעכן אזו צו זאגן .
איך וויל צו פר גאט זינגן . דען ער איז הוך דער היכט .
דש פפערד אונ' דען רייטר האט ער אין דש מער גיווארפן :
עזי גאט איז מייני שטערק . אונ' לוב גיזאנג . אונ' ער
איז מיר צו מיינר הילף גיוועזן . דאש דאזיג איז מיין גאט .
אונ' איך וויל אים ליבליכי וואונונג מאכן . ער איז מיינס
פאטרש גאט . אונ' איך וויל אין ערהייכן : יהוה גאט
איז אין שטרייט בארר העלד . גאט איז זיין נאמן :
מרכבות די רייט וועגן פון (פרעה) . אונ' זיין היר
האט ער אין דאש מער גיווארפן . אונ' די אויז דער ווילטי
פון זייני הויבט לייט . זיינן פר זונקן אין דעם (ים סוף) :
תהומות די טיף גרונדן האבן זיא בידעקט . זיא זיינן אין
די טיפנים גידרט . גלייך אז וויא איין שטיין : ימינך
גאט דייני רעכטי האנד איז מיט קראפט בישינט . גאט
דייני רעכטי האנד האט דען פיינד צו בראכן : וברב אונ'
דורך דייני גרושי הוכהייט טושטו דייני שטינדיג פיינד צו
ברעכן . דו שיקשט דיינם גרים צארן : ער האט זיא פר
ברענט גלייך אלז וויא שטופלן : וברוח אונ' מיט דען אוטם
דיינר נאז לעכיר . זיינן די וואסר אויף גיהויפט גיווארדן .
די רינדיגי וואסר זיינן גישטאנדן גלייך אז וויא איין מויאר .
די טיף גרונדן זיינן גיגליפרט מיטן אין דעם מער : אמר
דער פיינד האט גיזאגט . איך וויל אינן נאך יאגן . איך
איל זיא גירייכן . איך וויל זאק רויב טיילן . איין ווילן זאל
פר פילט ווערדן . איך וויל מיין שווערט אויז ציהן . מייני
האנד זאל זיא פר טילגן : נשפת דוא האשט מיט דיינם
ווינד גיוועהט . דאש מער האט זיא בידעקט . זיא זיינן
פר זונקן גלייך אז וויא בלייא . אין דען שטארקן וואסרן :
מי גאט ווער איז גלייך אז וויא דו אונטר דען שטארקן .
גאט ווער איז גלייך אז וויא דוא בישינט אין הייליקייט .
פארכטזאם אין לוב גיזאנגן . דער דא וואונדר טוט :
נטית דוא האשט דייני רעכטי האנד גינייגט . די ערד
האט זיא פר שלונדן : נחית דו האשט מיט דיינר גנאד
דש דאזיגי פאלק גפירט . דאש דו דער לוזט האשט . דו
האשט זיא (ביאעוך) גפירט דורך דייני שטארקהייט .
צו דיינר הייליגי ליבליכי וואונונג : שמעו די פעלקר האבן
עש גיהערט . זיא זעלן דער שרעקן . ציטרניש הט דיא
אין וואונר פון דען (פלשתים) בגריפן : אז דאש זעלביג
מאל זיינן ווארדן דער שראקן די פירשטן פון (אדום) .
ציטרניש האט בגריפן די הערן פון (מואב) . אל די אין
וואונר פון (כנען) זיא זיינן צו גאנגן : תפל פארכט אונ'
אנגשט . זאל אויף זיא פאלן . דורך די גרושהייט פון דיינם
ארים זעלן זיא פר שטומן . גלייך אז וויא איין שטיין . ביז
דיין

מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ
הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :
פ אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה לַיהוָה
כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי
אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה
שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר
שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף : תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ
יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי
בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ
תַּהֲרֹס קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ :
וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד נֹזְלִים
קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם : אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף
אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק
חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי : נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם
צָלֲלוּ כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים : מִי־כָמֹכָה
בָּאֵלִם יְהוָה מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה־פֶלֶא : נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ : נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ
בְעָזְּךָ אֶל־נְוֵה קָדְשֶׁךָ : שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן
חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי פְּלָשֶׁת : אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם
אֵילֵי מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל יֹשְׁבֵי כְנָעַן :
תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ
כָּאָבֶן עַד־יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ
קָנִיתָ : תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן
לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ
יָדֶיךָ : יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : כִּי בָא סוּס
פַּרְעֹה בְּרִכְבּוֹ וּבְפָרָשָׁיו בַּיָּם וַיָּשֶׁב יְהוָה
עליהם

וְאִכָּבְדָה בְּפַרְעֹה וּבְכָל־חֵילוֹ בְּרִכְבּוֹ
וּבְפָרָשָׁיו׃ וְיָדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּהִכָּבְדִי
בְּפַרְעֹה בְּרִכְבּוֹ וּבְפָרָשָׁיו׃ וַיִּסַּע מַלְאַךְ
הָאֱלֹהִים הַהֹלֵךְ לִפְנֵי מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיֵּלֶךְ
מֵאַחֲרֵיהֶם וַיִּסַּע עַמּוּד הֶעָנָן מִפְּנֵיהֶם וַיַּעֲמֹד
מֵאַחֲרֵיהֶם׃ וַיָּבֹא בֵּין מַחֲנֵה מִצְרַיִם וּבֵין
מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיְהִי הֶעָנָן וְהַחֹשֶׁךְ וַיָּאֶר אֶת־
הַלָּיְלָה וְלֹא־קָרַב זֶה אֶל־זֶה כָּל־הַלָּיְלָה׃ וַיֵּט
מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עַל־הַיָּם וַיּוֹלֶךְ יְהוָה אֶת־הַיָּם
בְּרוּחַ קָדִים עַזָּה כָּל־הַלַּיְלָה וַיָּשֶׂם אֶת־הַיָּם
לֶחָרָבָה וַיִּבָּקְעוּ הַמָּיִם׃ וַיָּבֹאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל
בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה וְהַמַּיִם לָהֶם חוֹמָה מִימִינָם
וּמִשְּׂמֹאלָם׃ וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם וַיָּבֹאוּ אַחֲרֵיהֶם
כֹּל סוּס פַּרְעֹה רִכְבּוֹ וּפָרָשָׁיו אֶל־תּוֹךְ הַיָּם׃
וַיְהִי בְּאַשְׁמֹרֶת הַבֹּקֶר וַיַּשְׁקֵף יְהוָה אֶל־מַחֲנֵה
מִצְרַיִם בְּעַמּוּד אֵשׁ וְעָנָן וַיָּהָם אֵת מַחֲנֵה
מִצְרָיִם׃ וַיָּסַר אֵת אֹפַן מַרְכְּבֹתָיו וַיְנַהֲגֵהוּ
בִּכְבֵדֻת וַיֹּאמֶר מִצְרַיִם אָנוּסָה מִפְּנֵי יִשְׂרָאֵל
כִּי יְהוָה נִלְחָם לָהֶם בְּמִצְרָיִם׃ חמישי בשבת ו'
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נְטֵה אֶת־יָדְךָ עַל־הַיָּם
וְיָשֻׁבוּ הַמַּיִם עַל־מִצְרַיִם עַל־רִכְבּוֹ וְעַל־
פָּרָשָׁיו׃ וַיֵּט מֹשֶׁה אֶת־יָדוֹ עַל־הַיָּם וַיָּשָׁב הַיָּם
לִפְנוֹת בֹּקֶר לְאֵיתָנוֹ וּמִצְרַיִם נָסִים לִקְרָאתוֹ
וַיְנַעֵר יְהוָה אֶת־מִצְרַיִם בְּתוֹךְ הַיָּם׃ וַיָּשֻׁבוּ
הַמַּיִם וַיְכַסּוּ אֶת־הָרֶכֶב וְאֶת־הַפָּרָשִׁים לְכֹל
חֵיל פַּרְעֹה הַבָּאִים אַחֲרֵיהֶם בַּיָּם לֹא־נִשְׁאַר
בָּהֶם עַד־אֶחָד׃ וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הָלְכוּ בַיַּבָּשָׁה
בְּתוֹךְ הַיָּם וְהַמַּיִם לָהֶם חֹמָה מִימִינָם
וּמִשְּׂמֹאלָם׃ וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־
יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם

בין • ווען איך ווערד גיהערט ווערדן • אן (פרעה • אן
זיינן רייט וועגן • אונ' אן זייני ריטר : **ויסע** אונ' דער
ענגיל פון גאט • דער דא גינג פר דער טאר פון ישראל •
לאג • אונ' גינג הינטר איהנן • אונ' דיא פייאריגי זייל לאג
פון פאר איהנן • אונ' ער שטונד פון הינטר איהנן : **ויבא**
אונ' עס קאם. צווישן דעם לאגיר פון די (מצריים) • אונ'
צווישן דעם לאגיר פון (ישראל) • אונ' עס וואר דר וואלקן •
אונ' דיא פינסטרניס צו דען (מצריים) • אונ' ערלייכטעט
דיא נאכט צו ישראל • אלס וויא זונסט דיא ערשטי נאכט •
אונ' עס גינעהנט איינר ניט צו דעם אנדרן די גאנצי נאכט •
ויט אונ' (משה) נייגט זייני האנד אויף דאס מער • אונ'
גאט פירט דאס מער מיט איין שטארקן ווינד פון (מזרח)
דיא גאנצי נאכט • אונ' ער מאכיט דאס מער צו טרקנס •
אונ' דיא וואסר ווארדן גשפאלטן : **ויבאו** אונ' דיא קינדר
(ישראל) קאמן אין צווישן דאס מער אין די טריקנים • אונ'
די וואסר ווארן אלז אייני מויאר צו איהנן • פון אירי רעכטי
זייט • אונ' פון אירי לינקי זייט : **וירדפו** אונ' די מצרים
יאגיטן איהנן נאך • אונ' זיא קאמן איהנן נאך • אלי דיא
פפערד פון (פרעה) • זייני רייט וועגן • אונ' זייני ריטר •
איטן אין דאס מער : **ויהי** אונ' עס וואר אין דער מארגן
וואכט • אונ' גאט צוגיט אויף דאס לאגיר פון (מצרים) מיט
איינר פייאריגי זייל • אונ' דען וואלקן • אונ' ער פר טוימלטי
דאס לאגיר פון (מצרים) : **ויסר** אונ' ער טעט אב דען
פלעגן פון זייני רייט וועגן • אונ' ער מאכיט אין בשווערליך
פיהרן • דא שפראכן דיא (מצריים) • איר וואלן פליהן פון
פר (ישראל) • דען גאט שטרייטט פר זיא אן דיא
(מצריים) : **חמישי וכשבת ז** : **ויאמר** אונ' גאט
שפראך צו (משה • נייג דיין האנד אויף דאס מער • אונ' די
וואסר זאלן ווידר קערן אויף דיא (מצריים) איבר איהרי
רייט וועגן אונ' איבר זייני ריטר : **ויט** דא נייגט (משה)
זיין האנד איבר דאס מער • אונ' דאס מער ווידר קערט צו
קיגן דיא מארגן שטונד • צו זיינר שטערק • אונ' די מצריים
פליהן צו קיגן אים • אונ' גאט שטערצט די (מצריים) אום
איטן אין דעם מער : **וישובו** אונ' דיא וואסר ווידר
קערטן • אונ' זיא בדעקטן דיא רייטוואגן אונ' דיא ריטר •
צו דעם גאנצן היר פון (פרעה) • דיא דא איהנן וואָרן נאך
גקומן אין דאס מער • עס בלייב ניט איינר איבר פון איהנן :
ובני אונ' דיא קינדר (ישראל) גינגן אין די טריקנים איטן
אין דאס מער • אונ' דס וואסר וואר אייני מויאר צו איהנן פון
איהר רעכטי זייט • אונ' פון א הרי לינקי זייט : **ויושע**
אונ' גאט הילף (ישראל) אן דעם זעלביגן טאג • פון דיא
(מצריים) האנד • אונ' (ישראל) זעהי די (מצרים) טויט
אויף דעם בארטן פון דעם מער : **וירא** אונ' ישראל זעהי
דיא גרוסי האנד • דאס גאט אן דיא (מצרים) ביווזין האט
אונ' דאס פאלק פערכטיטין זיך פר גאט • אונ' זיא גלויבטן

זיינם הער · אונ׳ דיא (מצריים) זעלן ווישן דש איך גאט
בין · אונ׳ זיא טעטן אזו : בשבת ד׳ · ויגד אונ׳ עש
וואורד פר קונדיגט צו דעם קיניג פון (מצרים) · דש דאז
פאלק וואר גפלוהן · אונ׳ דאש הערץ פון (פרעה) אונ׳ זיין
פאלק וואורד פר קערט צו דעם פאלק · אונ׳ זיא שפראכן
וואש האבן מיר דאש דאזיגי גיטאן · דאש מיר (ישראל)
האבן פון אונזרם דינשט גשיקט : ויאסר אונ׳ ער
שפאניט זיין רייט וואגין אין · אונ׳ ער נאם זיין פאלק מיט
אים : ויקח אונ׳ ער נאם זעקש הונדרט אויז דער לעזיני
רייט וועגין · אונ׳ אל דיא רייט וועגן פון (מצרים) · אונ׳
הויבט לייט איבר זיא אל צו מאלט : ויחזק אונ׳ גאט
שטערקט דש הערץ פון (פרעה) דעם קיניג פון מצרים
אונ׳ ער יאגיט נאך דען קינדרן ישראל · אונ׳ דיא קינדר
ישראל גינגן אויז מיט אופן בערליכר גיוואלט : בשבת ה׳
וירדפו אונ׳ דיא (מצריים) יאגיטן איהנן נאך · אונ׳ זי
גירייכטן זיא · דא זיא רואטן בייא דעם מער · אל דיא
פפערד אונ׳ רייט וועגן פון (פרעה) · אונ׳ זייני ריטר ·
אונ׳ זיין הער · קיגן (פי החירות) צו פאר (בעל צפון) :
ופרעה אונ׳ פרעה מאכט גינעהן · אונ׳ דיא קינדר
(ישראל) היבן אירי אויגן אויף · אונ׳ נון די (מצריים) צאגן
איהנן נאך אונ׳ זיא פערכטיטן זיך זער · אונ׳ דיא קינדר
ישראל שרייאן צו גאט : ויאמרו אונ׳ זיא שפראכן צו משה
אוב פון וועגן דאש קייני ביגרעבניש וואר אין מצרים ·
האשטו אונש גינומן · דאש מיר זעלן שטערבן אין דער
וויסטנייא · ווארום האשטו אונש דש דאזיגי גיטאן · דאש
דוא אונז האשט אויז גיצאגן פון (מצרים) : הלא פר וואר
דאש דאזיגי איז דאש ווארט · דש מיר צו דיר גיזאגט האבן
אין מצרים צו זאגן · פר מייד פון אונז · אונ׳ מיר וועלן דען
מצריים דינן · דען עש איז אונז בעשיר דאש מיר דען
(מצריים) דינן · אז דש מיר אין דער וויסטנייא שטערבן :
ויאמר דא שפראך משה צו דעם פאלק · איר זאלט אייך
ניקש פערכטן : זייט שטין · אונ׳ זעכט דיא הילף פון גאט
דאש ער היינט צו אייך טון ווערט דען די (מצריים) די איר
היינט האבט גיזעהן · די זעלט איר ניט אין זעהן ביז אין
איביגהייט : יהוה גאט דר ווערט פר אייך שטרייטן ·
אונ׳ איר זעלט שטיל שווייגן : רביעי בשבת ו׳ ויאמר
דא שפראך גאט צו משה וואש שרייאשטו צו מיר · ריד צו
דען קינדרן (ישראל) אונ׳ זיא זעלן ציהן : ואתה אונ׳ דו
היב דיין שטעקין אויף אונ׳ נייג דייני האנד אויף דאז מער
אונ׳ שפאלט עש אונ׳ די קינדר ישראל זעלן קומן אין צווישן
דעם מער · אין דער טריקנים : ואני אונ׳ איך · נון איך
וויל שטערקן דש הערץ פון דען מצריים · אונ׳ זי זעלן נאך
אינן דא אין קומן · אונ׳ איך וויל גיעהרט זיין אן (פרעה)
אונ׳ אן אל זיינם היער · אן זיינן רייט וועגין אונ׳ אן זיינן
ריטר : וידעו אונ׳ די מצריים זעלן ווישן דאש איך גאט
בין

וּבְכָל־חֵילוֹ וְיָדְעוּ מִצְרַיִם כִּי־אֲנִי יְהוָה וַיַּעֲשׂוּ־
כֵן׃ בשבת ד וַיֻּגַּד לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם כִּי בָרַח הָעָם
וַיֵּהָפֵךְ לְבַב פַּרְעֹה וַעֲבָדָיו אֶל־הָעָם וַיֹּאמְרוּ
מַה־זֹּאת עָשִׂינוּ כִּי־שִׁלַּחְנוּ אֶת־יִשְׂרָאֵל
מֵעָבְדֵנוּ׃ וַיֶּאְסֹר אֶת־רִכְבּוֹ וְאֶת־עַמּוֹ לָקַח
עִמּוֹ׃ וַיִּקַּח שֵׁשׁ־מֵאוֹת רֶכֶב בָּחוּר וְכֹל רֶכֶב
מִצְרָיִם וְשָׁלִשִׁם עַל־כֻּלּוֹ׃ וַיְחַזֵּק יְהוָה אֶת־
לֵב פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַיִּרְדֹּף אַחֲרֵי בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל יֹצְאִים בְּיָד רָמָה׃ בשבת ה
וַיִּרְדְּפוּ מִצְרַיִם אַחֲרֵיהֶם וַיַּשִּׂיגוּ אוֹתָם חֹנִים
עַל־הַיָּם כָּל־סוּס רֶכֶב פַּרְעֹה וּפָרָשָׁיו וְחֵילוֹ
עַל־פִּי הַחִירֹת לִפְנֵי בַּעַל צְפֹן׃ וּפַרְעֹה
הִקְרִיב וַיִּשְׂאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־עֵינֵיהֶם וְהִנֵּה
מִצְרַיִם נֹסֵעַ אַחֲרֵיהֶם וַיִּירְאוּ מְאֹד וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי
יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה׃ וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה הֲמִבְּלִי
אֵין־קְבָרִים בְּמִצְרַיִם לְקַחְתָּנוּ לָמוּת בַּמִּדְבָּר
מַה־זֹּאת עָשִׂיתָ לָּנוּ לְהוֹצִיאָנוּ מִמִּצְרָיִם׃
הֲלֹא־זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְנוּ אֵלֶיךָ בְמִצְרַיִם
לֵאמֹר חֲדַל מִמֶּנּוּ וְנַעַבְדָה אֶת־מִצְרָיִם כִּי
טוֹב לָנוּ עֲבֹד אֶת־מִצְרַיִם מִמֻּתֵנוּ בַּמִּדְבָּר׃
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אַל־תִּירָאוּ הִתְיַצְּבוּ
וּרְאוּ אֶת־יְשׁוּעַת יְהוָה אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה לָכֶם
הַיּוֹם כִּי אֲשֶׁר רְאִיתֶם אֶת־מִצְרַיִם הַיּוֹם לֹא
תֹסִפוּ לִרְאֹתָם עוֹד עַד־עוֹלָם׃ יְהוָה יִלָּחֵם
לָכֶם וְאַתֶּם תַּחֲרִשׁוּן׃ פ רביעי בשבת ו
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה מַה־תִּצְעַק אֵלָי דַּבֵּר
אֶל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל וְיִסָּעוּ׃ וְאַתָּה הָרֵם אֶת־
מַטְּךָ וּנְטֵה אֶת־יָדְךָ עַל־הַיָּם וּבְקָעֵהוּ וְיָבֹאוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה׃ וַאֲנִי הִנְנִי
מְחַזֵּק אֶת־לֵב מִצְרַיִם וְיָבֹאוּ אַחֲרֵיהֶם
ואכבדה

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ
כבודו: אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך
יאמרו: קהל ברוך כבוד יי ממקומו: ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך:
מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון · תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור
ודור ולנצח נצחים: ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עוזך על ידי דוד משיח צדקך:
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש
לעולם ועד כי אל מלך גדול וקדוש אתה · ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה בחרתנו · גאנץ טאוגה עטרה גפינד אן אין ערשטן טאג (פסח) אונ' די (כהנים גין צו דוכן) · אונ' אן זאגט האלב
(הלל) גפינד אן אויך אין (יוצר ליום ראשון של פסח) אונ' דר נאך גאנץ קדיש · די תחנה אויז (שערי ציון) די אן זאגט אן
(שלש רגלים) ווען אן אויז היבט שטיט (ברוך כ"ב) · אונ' אן היבט אויז צווייא (ספרי תורה) טונ' אן ליינט (ויהי בשלח
פרעה ביז אן ה' רנפמיך) :

ויהי בשלח פרעה את העם ולא נחם
אלהים דרך ארץ פלשתים כי קרוב
הוא כי אמר אלהים פן ינחם העם בראתם
מלחמה ושבו מצרימה : ויסב אלהים את
העם דרך המדבר ים סוף וחמשים עלו בני
ישראל מארץ מצרים : ויקח משה את
עצמות יוסף עמו כי השבע השביע את בני
ישראל לאמר פקד יפקד אלהים אתכם
והעליתם את עצמתי מזה אתכם : בשבת לוי
ויסעו מסכת ויחנו באתם בקצה המדבר :
ויהוה הלך לפניהם יומם בעמוד ענן לנחתם
הדרך ולילה בעמוד אש להאיר להם
ללכת יומם ולילה : לא ימיש עמוד הענן
יומם ועמוד האש לילה לפני העם : לוי בשבת ג'
וידבר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני
ישראל וישבו ויחנו לפני פי החירת בין
מגדל ובין הים לפני בעל צפן נכחו תחנו
על הים : ואמר פרעה לבני ישראל נבכים
הם בארץ סגר עליהם המדבר : וחזקתי את
לב פרעה ורדף אחריהם ואכבדה בפרעה

ויהי אונ' עש וואהר דא (פרעה) דש פאלק שיקט ·
אזוא פירט זיא גאט ניט דען רעכטן וועג · פון
דעם לאנד (פלשתים) · ווייא וואול דש ער נאהנט וואהר ·
דען גאט האט גזאגט · פילייכט ווערט זיך דאס פאלק
בדענקן ווען זיא ווערדן איין שטרייט זעהן · אונ' זיא
שעלטן ווידר קערן נאך (מצרים) : **ויסב** אונ' גאט
אמכט דאס פאלק אום ריזגן · דורך דען וועג פון דער
וויסטנייא · אן דעם שער גירעריכט · אונ' דיא קינדר
(ישראל) גינגן גיוואפינט אויך פון דעם לאנד (מצרים) :
ויקח אונ' משה נאם דיא גיביין פון (יוסף) מיט אים ·
דען ער האט דיא קינדר ישראל הארט בישווארן צו זאגן ·
גאט ווערט אייך גיוויש גידענקן · אזו זעלט איר אייני
גיביין פון הינן אויף ברענגן מיט אייך : **בשבת לוי**
ויסעו אונ' זיא צאגן פון (סוכות) אונ' רואטן אין (איתם)
אן דעם ענד פון דער וויסטנייא : **ויהוה** אונ' גאט גינג
צו פאראוגן בייא טאג · אין איינר וואלקן זייל · דש ער
זיא פירט דען רעכטן וועג · אונ' בייא נאכט · מיט איינר
פייאריגי זייל · דאס ער אין לייכט · דאס זיא זאלטן
גין בייא טאג · אונ' בייא נאכט : **לא** ער טעט ניט אב
דיא וואלקן זייל בייא טאג · אונ' דיא פייאריגי זייל בייא
נאכט · צו פר דעם פאלק : **לוי בשבת ג' וידבר**
אונ' גאט רידט צו משה צו זאגן : **דבר** ריד צו דען קינדר
(ישראל) אונ' זיא זאלן ווידר קערן · אונ' זיא זאלן רואן
צו פאר (פי החירות) · צווישן (מגדול) אונ' צווישן דעם מער
צו פאר (בעל צפון) קיגן איבר זעלן זיא רואן בייא דעם
מער : **ואמר** אזוא ווערט (פרעה) זאגן אויף דיא קינדר
(ישראל) · זיא זיינן פר אירט אין דעם לאנד · דיא
וויסטנייא איז אום זיא ביטלאסן : **וחזקתי** אונ' איך וויל
דאס הערץ פון (פרעה) שטערקן · אונ' ער ווערט אין
נאך יאגן · אונ' איך וויל זיין גיעהרט אן (פרעה) אונ' אן
זיינם

ובכל

בַּחַיִּים נַפְשֵׁנוּ · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵינוּ · כִּי בְחַנְתָּנוּ כַּכֶּסֶף לְצָרְפֵנוּ ·
הֲבֵאתָנוּ בַמְּצוּדָה שַׂמְתָּ מוּעָקָה בְמָתְנֵינוּ · הִרְכַּבְתָּ אֱנוֹשׁ לְרֹאשֵׁנוּ ·
בָּאנוּ בָאֵשׁ וּבַמַּיִם לָרְוָיָה תּוֹצִיאֵנוּ · תְּחָנֵּנוּ וּתְבָרְכֵנוּ וְתָאֵיר פָּנֶיךָ
אֵלֵינוּ · תָּאִיר נֵרֵינוּ וְתַגִּיהַּ חָשְׁכֵּנוּ · חֲזֵה צִיּוֹן קִרְיַת מוֹעֲדֵנוּ · חיו כִּי
אִם שָׁם אַדִּיר יְיָ אֲדוֹנֵנוּ · חָרְבוֹת יְרוּשָׁלַיִם יִפְצְחוּ רַנְּנוּ · כִּי נִחַם יְיָ
צִיּוֹן בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ · חָשַׂף זְרוֹעַ קָדְשׁוֹ לִנְקוֹם נִקְמָתֵנוּ · וְרָאוּ כָּל אַפְסֵי
אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ · בְּשׁוּבוֹ עִמָּנוּ מִגָּלוּתֵינוּ · וְיִצְמַח צֶמַח צַדִּיק
לַעֲדָתֵינוּ · וְזֶה שְּׁמוֹ אֲשֶׁר יִקְרְאוּ יְיָ צִדְקֵנוּ : וְאָז תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ ·
אֵלִי מַלְכִּי בַּקּוֹדֶשׁ · נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשׁ קוֹדֶשׁ · אֱלֹהִים דַּרְכֶּךָ
בְּקוֹדֶשׁ · מִי כָמוֹךָ נֶאְדָּר בַּקּוֹדֶשׁ · הַנַּעֲרָץ בְּאֶרְאֵלֵי קוֹדֶשׁ · וִיהַלְּלוּךָ
בְּהַדְרַת קוֹדֶשׁ · וְיִשְׁתַּחֲווּ בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ · כְּאֶרְאֶלִּים וְחַשְׁמַלֵּי קוֹדֶשׁ ·
יַקְדִּישׁוּ וְיַעֲרִיצוּ בְּקוֹדֶשׁ · וְקוֹל כַּנְפֵי חַיּוֹת הַקּוֹדֶשׁ · כְּקוֹל מַיִם רַבִּים
בְּקוֹדֶשׁ · וְקוֹל אוֹפַנֵּי הַקּוֹדֶשׁ · לְעֻמָּתָם מִתְנַשְּׂאִים בְּקוֹדֶשׁ · קוֹל רַעַשׁ
גָּדוֹל בַּקּוֹדֶשׁ · וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה בַּקּוֹדֶשׁ · קוֹרְאִים זֶה לָזֶה · וְשׁוֹאֲלִים
זֶה לָזֶה · וְנִדְרָשִׁים זֶה מִזֶּה · וְזֶה לְעֻמַּת זֶה · וְזֶה כְּנֶגֶד זֶה · וְזֶה מוּל זֶה ·
מִזֶּה וּמִזֶּה · מְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלּוּשׁ קָדוֹשׁ :

ככתיב

עס גוטן צו אונז דר דא הט אונזר לייב גוטן לעבן אונ' הט ניט לאזן גלייטן אונזר פיס דען (צרפתנו) דו האסט גלייטרט אונס
אלז איין זילבר דו האסט גפרובט אונז · דו האסט אונז גבראכט אין די (גלות) גלייך אלז זיגן איר פר שלאסן אין איינר שטאט
אונ' גטאן (מועקה) איין בטריבונג אן אונזר לענדן האסטו לאזן רייטן איין פעלקן אינטן אויף אונזר הייבט · אונ' ווען איר
זיינן קומן אין וואסר אונ' פייאר האסטו אונז אויז גצוגן (לרויה) צו זעטיקייט · דו זאלסט ערבארמן אונז אונ' זאלסט בענשן
אונז אונ' זאלסט ער לייכטן דיין אנגזיכט צו אונז ער לייכט אונזר ליכט אונזרי פינשטרניס אונ' זיך (ציון) די שטאט אונזר בשטעטיגונג
דען דאר דארטן איז גשטארקט גאט אונזר הער · די (חורבות פון ירושלים) די ווערן עפינן צו לובן איהם · ווען ער ווערט
טריסטן (ציון) די שטאט אונזר בית המקדש · (חשף) דז ער הט אנטפלעקט זיין היילגן ארים צו רעכן אונזר ראכונג · דען
ווערן זעהן אלי הערן אויף די ערדן די הילף אונזר גאט · ווען ער ווערט ווידר קערן מיט אונז אויז אונזרן (גלות) אונ' ווערט
שיקן (משיח) צו אונזר גמיין אונ' אן ווערט אים הייסן (יי' צדקנו) דארום דז אין זיין טאגן ווערט גאט זיין דז איר גרעכט
זיין · (ואז) דען ווערט גאט ווערדן גמכפרט אונ' גהייליגט איין גאט אונ' איין קיניג אין הייליקייט · ער איז פארכטזום גאט
פון זיין הייליגי דינר זיין וועג איז אין הייליגן היכל · ווער איז אזו גשטארקט מיט הייליקייט אונטר די הייליגי מלאכים די לובן
דיך מיט שיינהייט אונ' זי בוקן זיך צו דיר אין ירושלים אזו די הייליגן מלאכים די דא היליגן אונ' שטארקן דיך אין די הייליקייט
אונ' די שטים פון די (חיות הקודש) מיט אירי פליגל איז אזו שטים פון פיל וואסר אונ' די שטים פון די מלאכים די דא הייסן
(אופנים) די ערהיבן זיך קיגן אים אין דר הייליקייט · צו ליידן מיט גרוסן שטורם צו לייטן מיט נידרי שטים · זיא רופן איינר
צום אנדרן אונ' פרעגן איינר דעם אנדרן אונ' נעמן (רשות) איינר פון אנדרן צו זאגן (קדושה) איינר קיגן דעם אנדרן זי זאגן
דרייא מאל (קדוש קדוש קדוש) :

אתה

למענינו · ובעילם שם כסאו לרחמנו · ובעבדותינו לא עזבנו אלהינו ·
ויט עלינו חסד לפני שובנו · לתת לנו מחיה ולרומם בית מאוינו ·
גרנו משך עם קדר לשכנינו · ולא עשה כלה עם שאריתנו ·
ובארץ נכריה כמעט שכנה דומה נפשנו · לולי יי שהיה בעזרתנו ·
כי בכל פה אכלונו להדיקנו · ועלם הכבד הכבידו עלינו · עד יערה
ממרום רוח לנחמנו · כי יי שופטנו יי מחוקקנו · יי מלכנו הוא
יושיענו · קול גאולה ישמע בארצנו · יי חננו לך קוינו · היה זרועם
לבקרים אף ישועתינו · ולא נסוג אחור ממך ותחיינו · תמהר לשכון
כבוד בארצנו · ויבא מבשר שלום לבשרנו · וישאו קול לרנן כל
צופנו · בבוקר חסדך שבענו · ונרננה ונשמחה כל ימינו · וכימות
עניתנו שמחנו · ומעשה ידינו כוננה עלינו · הושיעה ימינך ועננו ·
ומתהומות הארץ תשוב תעלנו · ישועתך אלהים תשגבנו ·
ונהללה שמך בשיר ונגדלנו · כי אלהים יושיע ציון בימינו · ויבנה
ערי יהודה ובהם יושיבנו · וזרע עבדיו ואוהבי שמו בהם ישכנו ·
ומבשן וממצולות ים עת תעלנו · עזה אלהים זו פעלת לנו · השם

בחיים

פר דארבן אונז אונ' ער הט אונז ניט גטאן נאך אונזרן פר זינדן · אונ' אלי לייט איז נאך זיין הנד גנייגט איבר אונז · אין די גלות
בבל וואר ער גיענט פון אונזרט וועגן וויל איר דארינן וואךן צו העלפן אונז · אונ' אין (גלות אדי) הט ער זיין שטול הין גטראגן
צו ערבארמן אונז · אין אונזר דיהנן דעם (אוך כורט) הט ער אונז ניט פר לאזן אונזר גאט · אונ' ער האט אונז גיבן צו גנאד
פר אונזר פֿענגר דז ער אונז ווידר גאב (אחיה) צו זיין אין (ארץ ישראל) אונ' ווידר צו ערהיבן דז הויז (מאוינו) אונזר זוטט
דז בית המקדש · אונ' אלז איר האבן גוואונט איט די (אלכי ישמעאל אונזר שכנים) דא הט ער ניט גטאן פר דערבן אונזר
איבר בלייבונג · אונ' אין לענדר דר פרעמדי הט אין ווייניג גפעלט די אונזר לייב הט גרואט אין קבר ווער ניט גוועזן גאט
אין אונזר הילף דען אין אלי ווינקל האבן זיא צו אאלן אונז אונ' איר יאך זיא האבן בשווערט אויף אונז ביז גאט ווערט ער וועקן זיין
גאייד אויף אונז צו טריסטן (בביאת המשיח) דען גאט איז אונזר ריכטר אונ' אונזר הער אונ' אונזר קיניג אונ' אונזר העלפר
אין (קול פון דר גאולה) ווערט ווערן געהערט אין אונזר לאנד אלז גאט ווערט ערבארמן אונז צו דעם איר הבן געהאפט · זייאי
אונזר שטארק צו אלי אארגן איר וואלן ניט (נסוג) פר רוקן אונז פון דיר אונ' דו זאלסט אייזן צו אאכן רואן דען (כבוד השכינה)
אין אונזר לאנד · אונ' ער זאל קואן (אליהו הנביא צו זאגן די בשורה) אונזרט פריד דען ווערדן אלי אונזרי אן זעהר אויף היבן
אין שטים צו לובן דיך · איט דעם אארגן דר (גאולה) זעטיג אונז דען וועלן איר לובן דיך איט פרייד אלי אונזר טאג אזו לאנג
אלז דו אונז גפייניגט האסט ערפרייאי אונז אונ' די ווערק אונזר הענד זאלסטו ברייטן · העלף אונז איט דיינר רעכטי האנד
אונ' ענטפר אונז · אונ' פון אב גרונד דר ערד זאלסטו אויף ברענגן אונז איט דיינר הילף זאלסטו שטערקן אונז · דען וואלן איר
לובן דיין נאאן איט גזאנג אונ' וואלן אכפארן איך · דען גאט איז דר העלפר (ציון) אין אונזרן טאגן אונ' ער ווערט בואן די שטעט
פון יהודה אונ' ער ווערט אונז אניין זעצן אונ' דען זאאן זיינר קנעכט · אונ' די ליב האבן זיינן נאאן די ווערן רואן דרינן אין
לייט וועט ער אויף ברענגט אונס אויז דעם לאנד (בשן) אונ' פון טיפנים דז ים · דען ווערן איר זאגן דיזשטארק פון גאט האט

עט

וּמִשְּׁמֹאלָם בַּהֲלִיכָתָם • וְרֶסֶן מַתְעֶה עַל לְחָיֵי עֲנָמִים לַהֲבִיאָם בַּמַּיִם
לְכַלּוֹתָם • וְנִהֲגָם בִּכְבֵדוּת וַיָּסַר אֵת אוֹפַנֵּי מַרְכְּבוֹתָם • וַיָּשׁוּבוּ הַמַּיִם
וַיְכַסּוּ אֶת הָרֶכֶב וְאֶת הַפָּרָשִׁים בְּשִׁטְפָּתָם • וַיְנַעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְּיַם
סוּף וְכָל צִבְאוֹתָם • וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתַר בִּשְׁאֵרִיתָם •
וִידִידִים עָבְרוּ וְגָזוּ וְרָאוּ פִּגְרֵי שׂוֹנְאֵיהֶם בְּמַפַּלְתָּם • וַיַּאֲמִינוּ בִדְבָרוֹ
וַיָּשִׁירוּ תְהִלָּתוֹ בִּישׁוּעָתָם : וְאִלּוּ כָּל הַיַּמִּים דְּיוֹ וַאֲגַמִּים קוּלְמוּסִים •
וּבְנֵי אָדָם לַבְלָרִים וִירִיעוֹת אֲרָצוֹת פְּרוּסִים • וְכָל שַׂעֲרוֹת אָדָם פִּיּוֹת
וּלְשׁוֹנוֹת מְקַלְּסִין • אֵינָן מַסְפִּיקִין לַחֲקוֹר פְּלָאוֹת וְנִסִּים • אַחַת מֵאֶלֶף
אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת הַנַּעֲשִׂים • אֲשֶׁר פָּעַל אָדוֹן לְעַם מִבֶּטֶן
עֲמוּסִים • כִּי מִי גוֹי גָּדוֹל אֲשֶׁר בְּנִסִּים מִתְנוֹסְסִים • אוֹ הֲנִסָּה אֱלֹהִים
לָבֹא לָקַחַת לוֹ גוֹי מִקֶּרֶב שׂוֹסִים • בְּמַסּוֹת בְּאוֹתוֹת וּבְמוֹפְתִים
וּבְמִלְחָמָה נֶהֱרָסִים • כְּכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה לָנוּ אֲדוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים :
חַסְדֵי יְיָ כִּי לֹא תַמְנוּ • וְלֹא כָלוּ רַחֲמָיו מִמֶּנּוּ • יוֹם יוֹם יַעֲמָס לָנוּ •
הָאֵל יְשׁוּעָתֵינוּ • בְּמִצְרַיִם נִגְלָה עֲבוּר לְגָאֳלֵנוּ • וּבְכָל צָרָה
עִמָּנוּ לְהוֹשִׁיעֵנוּ • לֹא מְאָסָנוּ וְלֹא גְעָלָנוּ לְכַלּוֹתֵינוּ • וְלֹא עָשָׂה עִמָּנוּ
כָּלָה כְּחַטֹּאתֵינוּ • וּבְכָל עֵת יָדוֹ נְטוּיָה עָלֵינוּ • בְּגָלוּת שִׁנְעָר שֻׁלַּח

למענינו

(רסן) אינן צו מירר רעכטי אונ' לינקי האנד צו איין אויאר אונ' די אגרים די וואלטן נון גערן אנטלויפן דא טעט הקב"ה איהגן
איין צאם אין איר אונר אלס אן די פפערד טוט צו לענקן זיא אונ' צו פֿר אירן זי צו פֿר דערבן זי • אונ' ער טעט אב דס קייליכטי
האלן פון איר רעדר דס דר וואגן טטאלפרט אויך די פֿעלקר דא וואָרן זי גפירט איט טווערליכקייט אונ' דא ישראל דורך וואָרן
דא ווידר קערטן די וואסר אונ' בדעקטן איט איר פֿר פֿלין די רייטר אונ' די וועגן (וגער) אונ' ער אום טטירלט הקב"ה
פרעה אונ' אל זיין היער אין דס (ים סוף) אונ' די וואסר דעקטן צו אירי ליידיגר דס איינר פֿון אינן ניט איבר בלייבט • אונ'
די גליבטן די פֿורן דורך אונ' זעהן די (פגרים פֿון איר טונאים) וויא זי האטן איין אפלה גנואן דען גליבטן זיא אן זיין ריד אונ'
זינגן אויך זיין היליך • אונ' ווען עז ווערן אלי אער טינט אונ' די גרעריכט (קולמוסים) פֿעדרן אונ' אלי לייט (לבלרים) טרייבר
אונ' איז פֿיל פֿאביר דס אן די ערד איט בדעקן קען אונ' אלי האר דר אענטן ווערן איילר אונ' די צונגן זאלטן לובן דס ווער אליס
ניט גנוגן צו בטרייבן די וואונדר אונ' לייכן איין (חלק) פֿון טויזנט אלן טויזנט אונ' לעהן טויזנט אאל לעהן טויזנט פֿון דיא נסים
די דא וואָרן גטעהן דס גאט דר הער אלי ווערק הט גטאן צו ישראל דען וואו איז איין פֿאלק דאס איז מרהיכט איז גוואָרן איט
(נסים אזו ישראל) אונ' וועם הט גאט גטאן נסים צו אויז ציהן איין פֿאלק פֿון (טוסים) זייני רויבר איט צייכן אונ' וואונדר אונ'
איט אלחמה (נהרסים) זיינן זי וואָרן צו פֿירט אלז וויא ער הט גטאן די אגרים פֿון וועגן ישראל דר הער פֿון אלי אעטים :

חסדי די גנאד פֿון גאט די גמך ניט אויז • גליבט זייאי ער היינט אונ' אלי וועגן אונ' זיא האבן ניט אויך גהערט זייני
ערבאראיקייט פֿון אונז אונ' גמך אלי טאג (יעאוס) ער איז אויך לאדן אונז זיין היליך • אין אגרים ער הט טון
ערלייזן אונז אונ' אין אלי (צרות) איז ער איט אונז צו העלפֿן אונז • ער הט ניט פֿר טטאט גמך (געלנו) פֿר אום ווירדיגט אונ'

פֿר

הֵם וְעָבְטוּ אָרְחוֹתָם · נִרְדְּפָה אַחֲרֵיהֶם וְנִרְאֶה בְּרָעָתָם · וַיֶּאְסֹר אֶת
רִכְבּוֹ בְּעַצְמוֹ כְּדֵי לְזָרְזָם וּלְפַתּוֹתָם · וְאֶת עַמּוֹ לָקַח עִמּוֹ בִּדְבָרִים
רְמוּתָם · דֶּרֶךְ מְלָכִים לְהִתְנַהֵג אַחֲרֵי חֲיָלוֹתָם · וַאֲנִי אַקְדִּים רִאשׁוֹן
לְהִלָּחֵם בְּמִלְחַמְתָּם · דֶּרֶךְ מְלָכִים לִטּוֹל רֵאשִׁית בִּזָּתָם · וַאֲנִי אַשְׁוֶה
עִמָּכֶם בִּשְׁלַל צִבְעֵי רִקְמָתָם · וְעוֹד אֶפְתַּח אוֹצְרוֹתַי וּקְחוּ כָּל שְׂכִיּוֹת
חֶמְדָּתָם · מִיַּד יָצְאוּ כֻּלָּם בְּלֵב שָׁלֵם וְעָרְכוּ מַעַרְכוֹתָם · וַיִּקַּח שֵׁשׁ מֵאוֹת
רֶכֶב בָּחוּר עִם כָּל כְּלֵי מַשְׁחִיתָם · וְכָל רֶכֶב מִצְרַיִם עִמָּהֶם בְּעֶזְרָתָם ·
וַיַּשִּׂיגוּ אוֹתָם חוֹנִים עַל הַיָּם בְּמִקְהֲלוֹתָם · וְנָשְׂאוּ עֵינֵיהֶם וְרָאוּ צָרֵיהֶם
בְּקָרְבָתָם · חִיל וּרְתֵת שָׁם אֲחָזָתַם · וְזָעֲקוּ בִּתְפִלָּה וְתָפְשׂוּ אֻמָּנוּת
אֲבוֹתָם · וְגוֹאֲלָם חָזָק נוֹקֵם נִקְמָתָם · וַיַּרְא בַּצַּר לָהֶם בְּשָׁמְעוֹ אֶת
רִנָּתָם · וַיּוֹשִׁיעֵם לְמַעַן שְׁמוֹ וַיִּגְאָלֵם מִצָּרָתָם · מִנֹּגַהּ נֶגְדּוֹ עָבָיו עָבְרוּ
בָּרָד וְאֵשׁ גַּחַלְתָּם · וַיִּשְׁלַח חִצָּיו וַיְפִיצֵם וּבְרָקִים רָב לְהֻמּוֹתָם · וַיִּגְעַר
בְּיַם סוּף וַיֶּחֱרַב וַיּוֹלִיכֵם בִּתְהוֹמוֹת בִּמְסִלָּתָם · וְשִׁבְטֵי יָהּ עָמְדוּ עַל
הַיָּם לֵירֵד בִּירִידָתָם · וְשָׁם בִּנְיָמִן צָעִיר רוֹדֵם וְשָׂרֵי יְהוּדָה רִגְמָתָם ·
וְכֻלָּם עָבְרוּ בַּיַּבָּשָׁה בְּמַיִם עַזִּים נְתִיבָתָם · וְהַמַּיִם לָהֶם חוֹמָה מִימִינָם

ומשמאלם

פר פירט מין זמנד מונ' מיר וועג זיין פר קריאט · מיר ומזן מיהנן נאך יאגן מונ' וואז זעהן מן מירן ביז · מונ' ער ביגר פרעה
זעזבטט יין רייט וואגן דר ווארדן דס ער די פאזק מיבר רידט מונ' מיין (זב) אמכט מונ' מיט גוטי ווארדן וואר ער (וראוה)
זיין פאזק מונ' טפראך לו מיהנן דר (סדר) פון מנדרן ואמכים מיז וועז זיא מין די ואחאה ליהן דא גינגן זיא לום הינטרשטן דר
וואמרדן וועז עי לום זויפן קווט דו ער בעטר מנטקוואן קאן מונ' מיך וויל איך פארמאן די טפיל טטעזן לו טטרייטן מייער טטרייט
מויך מיז דר (סדר פון מנדרי וואלכים) וועז זי די ואחאה גוואונן האבן דא נעאן זי די בעטט מראב פון דעז זמך רויב · מונ' מיך
וויל מזס גלייך מיט מייך טייזן פון גפארבטי מונ' גבארדירטי קליידר · נאך מיינט מיך וויל עפינן מייני (מוזרות) מונ' נעאט
מרויז מזי מייני גזוסטיגי (תכטיטים) דא גינגן זי באזד מז לו ואמז מיט גנזן הערלן מונ' מן ריכטן מידי מויז ריכטן לו די ואחאה
מונ' נאמ זעקס הונדרט הויבט זייט מיט מירי (כלי אטחיתים) מונ' מזי רייטר מין אגריס די וואמרן מין מיר היזף מונ' זי גרייכטן
ישראל דט מיר פר זאמזונג רואטן בייא דען ים מונ' זי מויף היבן מירי מויגן מונ' זעהן מירי ליידיגר גנעהנן דא בגריפן זיא וויה
טאג (ורתת) מונ' ניטרנים · מונ' זי טרייאן לו הקב"ה מונ' בגרייפן די האנד ווערק די זיא האבן גזערנט פון מירי עזטרן לו
טון תפלה לו גאט מין נייט מירט לייד מונ' מיר טטארקר ערזיזר דר וואר (נוקם מיר נקאה) מונ' ער זעהי מן מיר לייד · דא
פרהערט מיר זוב מונ' ער הוזף זי מוס זיינט היילינן נאמן וויזן מונ' ערזיזט זי פון מיר לייד · (אמנגה) פון דעם ליכט דס קינן
מין מיז זי מיבר פארן האגן מונ' פייאריגי קיזן · מונ' ער זענדט זיני פפייזן (ויפיצם) מונ' ער טפרייטט זי מויז מיט זייני בזיץ
ער פר טואזט זי מונ' ער מן טריא דט אער מונ' עט וואר טרוקן מונ' ער פירט זי מין טטעג דעם אב גרונד דט אער · מונ'
די גטזעכט גאטס טטונדן בייא דעם אער לו נידרן מריין · דען וואר טבט בניאן דר ערטטר אוך (רודם) דר דא גוועזטיגט
מונטר ישראל דר וואר (טאוז האוך) דר קאם פון (בניאן) · מונ' די הערן פון (יהודה) די נידרטן מים באזד נאך מיו גאהגט
מזז מן מיט מין טטיין ווערפן קענט · מונ' מזי פורן מיבר די טטארקן וואטר מין מיינס טרוקן טטעג מונ' דא זיא גינגן דא
וואמרן די וואטר

בְּמִצְרַיִם וְאוֹנֵי רֵאשִׁיתָם · וַיּוֹצִיאֵם בְּכֶסֶף וּבְזָהָב וְאֵין כּוֹשֵׁל
בְּמַחֲנוֹתָם · נָפַל פַּחְדָּם עַל מִצְרַיִם וְשָׂמְחוּ בְּצֵאתָם · פָּרַשׂ עָנָן לְמָסָךְ
וְאֵשׁ לְהָאִיר אֲפֵלָתָם · וַיּוֹצִא עַמּוֹ בְשָׂשׂוֹן בְּחִירָיו בְּרִנָּתָם : וַיִּסְעוּ
מֵרַעְמְסֵס לְסֻכּוֹת וּמִסֻּכּוֹת לְאֵתָם · וּמֵאֵתָם לִפְנֵי פִּי הַחִירוֹת הָיְתָה
חֲנִיָּתָם · בֵּין מִגְדֹּל וּבֵין הַיָּם בְּאֶמְצָעִיתָם · לִפְנֵי בַּעַל צְפוֹן הַנִּשְׁאָר
מִכָּל אֱלִילֵי פַּחֲזוּתָם · וְלָמָּה נִשְׁאַר הוּא כְּדֵי לְהַשִּׂיאָם וּלְהַטְעוֹתָם ·
שֶׁיֹּאמְרוּ קָשָׁה יִרְאָתָם שֶׁלֹּא לָקְתָה כְּמוֹתָם · שָׁם חָנוּ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי
לִנְסִיעָתָם · וּבָרְבִיעִי מְתַקְּנִים כְּלֵיהֶם וּמַצִּיעִין בְּהֶמְתָּם · וְאָמְרוּ לָהֶם
הָאוֹקְטוֹרִין בְּמַלְרָתָם · הִגַּעְתֶּם תְּחוּם אֲשֶׁר קָבְעוּ לָכֶם צוֹעֲנִים
בְּטוֹבוֹתָם · אֲשֶׁר אֲמַרְתֶּם דֶּרֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים נֵלֵךְ וְנָשׁוּב לַעֲבוֹדָתָם ·
וּגְאוּלִים הֱשִׁיבוּ לֹא יָצָאנוּ בִּרְשׁוּתָם · כִּי אִם בְּיָד רָמָה בְּעַל כָּרְחָם
שֶׁלֹּא בְּטוֹבוֹתָם · וְהֵם עָנוּ רוֹצִים וְלֹא רוֹצִים אִישׁ כְּפִי שִׂיחָתָם · סוֹפְכֶם
לְקַיֵּם דְּבַר מַלְכוּת וְלֹא לַעֲבוֹר עַל דַּעְתָּם · וְעָמְדוּ עֲלֵיהֶם וְהִכּוּם
וּפְצָעוּם וְהָרְגוּ מִקְצָתָם · וְהֵם הָלְכוּ וְהִגִּידוּ לְפַרְעֹה כָּל קוֹרוֹתָם · וַיֵּהָפֵךְ
לִבּוֹ וּלְבַב עַמּוֹ לִרְדּוֹף אוֹתָם · וַיֹּאמֶר מַה זֹּאת עָשִׂינוּ וַיָּשִׂימוּ עַל עֵקֶב
בָּשְׁתָּם וְאָמְרוּ נְבֻכִים הם

גינגן · ער שפרייטט איין וואלקן איבר זי פֿר איין דעק אונ׳ איין פֿייאריגן זייל ערלייכֿט ער (אפילתם) אירי פֿינשטרניש
ער צוג אויז זיין פֿאלק מיט פֿריידן זייני אויז ער וועהלטי מיט לוב אונ׳ זי צוגן צום ערשטן פֿון (רעמסס נאך סוכות) אונ׳ פֿון
(סוכות) נאך (איתם) אונ׳ פֿון (איתם) רואטן זיא ווידר צו ריק פֿר (פי החירות) צווישן איין אורט הייסט (מגדול) אונ׳ דעם
ים פֿר די ע״ז די דא הייסט (בעל צפון) די וואר איבר גבליבן פֿון אלי איר אב געטרייא די הט הקב״ה דארום איבר גלאזין דש
ער די מצרים דא מיט (מטעה) ווער זי דרום אן ריישן נאך צו יאגן ישראל דען זיא שפראכֿן די ע״ז איז מעכֿטיג דש הקב״ה
הט איר ניקש קענן טון (והוא רמייה) ישראל זיין גון מדבר גוועזן אונ׳ אן דריטן טאג פֿון אירן ציהן הבן זי ווידר אוזן הער קומן ·
אונ׳ אן פֿירדן טאג דא אן ברייטטן ישראל אירי פֿפֿערד אונ׳ ריכֿטטן זיך ערשט רעכֿט צו ציהן פֿארט דען שפראכֿן (האוקטורין)
די שלוחים די פרעה מיט גאב · עש הט גרייכֿט די צייט דז אייך די מצרים הבן פֿר גינט צידיג צו גין אלז איר זעלברט גרעט
הט איר וואלט דרייא טאג גין אונ׳ דר נאך ווידר אום קערן צו אייער דינשט אונ׳ ישראל די ערלייזטן ענטפֿרטן איר זיין אוהן איר
(רשות) אויז גאנגן זונדרן אופֿנבאר אונ׳ הבן איהנן ניקט דרום צו דנקן דא שפראכֿן די שלוחים ווידר איר וואלט אדר וואלט
ניט אונ׳ רעכֿט וואש איין יעדרר וויל איר אוזט דאך (לסוף) האלטן דען אוך פרעה זיין גבאט אונ׳ ניקט טון זונטר זיין ווילן · דען
שטונדן ישראל אויף אונ׳ שלוגן (ופצעום) אונ׳ וואונדרן דש עטליכֿי שטורבן ניאר אויך דא גינגן זי צו פרעה אונ׳ זאגטן אים וויא
עש גאנגן וואר מיט ישראל דען וואר פֿר קערט זיין הערץ אונ׳ די הערצר פֿון זיין פֿאלק אונ׳ וואלטן איהנן נאך יאגן אונ׳ זי זאגטן
וואש הבן איר גטאן אונ׳ זי וואורן זיך פֿר וואונדרן צו ריק דז זי הבן זיך אזו איין שאנד לאזן איבר פֿארן · אונ׳ זיא זאגטן אויך
ישראל (נבכים) זיא וואורן פֿר

מקום גלותם · ולא מאסם ולא געלם לכלותם · גלות תחלה
למצרים בשבעים נפשותם · ויפרו וירבו במאד מאד להרבותם ·
ויתחכמו עליהם פוטים להשחיתם · הפך לבם לשנאתם ·
ולהתנכל בסבלותם · ויעבידום בפרך בכל עבודתם · וישימו
עליהם שרי מסים לענותם · ויצעקו אל יי בצר להם ממצוקותם ·
ולמעון קדשו השמימה עלתה שועתם · ויקם להם מושיעים
להושיעם מצרתם · שלח משה ואהרן אשר בחר בהם ובשלוחותם ·
ושם במצרים אותותיו ומופתיו להראותם · ויהפך לדם יאריהם
וכל נהרותם · הפך את מימיהם לדם וימת את דגתם · אמר ויבא
ערב וכנים בכל עפרותם : וישלח בם ערב ויאכלם וצפרדע
ותשחיתם · ויתן לחסיל יבולם ולארבה תבואתם · ויאכל כל עשב
בארצם וכל פרי אדמתם · ויהרוג בברד גפנם ובחנמל שקמותם ·
ויסגר לברד בעירם ולרשפים חיתם · וישלח בם חרון אפו עברה וזעם
וצרה להבעיתם · ומלאכי רעים במשלחתם · ולא חשך ממות
נפשם וחיתם · ויך כל בכור במצרים

ערלויזט זי פֿון אייני פיינגר · אונ' ער הט גטראגן זי אונ' ער הובן · ביז אהער הט גהאלפֿן אונז גאט אונ' הט ניט אב גיטאן
זיין גנאד פֿון זי אין אלי שטעט אירט פֿר טריבן · אונ' הט ניט פֿר שמאט אונ' פֿר אונווירדיגט זי אום זי צו פֿר דערבן זי וואורן
פֿרטט פֿר טריבן נאך מצרים מיט זיבנציג (נפשות) אונ' זי פֿרוכטבארן אונ' מערטן זער · דען וואלטן די מצרים קויגן איבר
זיא צו פֿר דערבן זי · ער פֿר קערט איר הערץ דש זי אין (יוסף) זיין לעבן האטן ליב ישראל יעצונד האבן זיא ישראל פֿיינד
אונ' האלטן גדאנקן צו מאכן ארבייטן זיא · דען מאכטן זי דיהגן מיט הארטיגליכן אלרלייא ארבייט אונ' האבן אויך זיא בפֿוגן
(שרים) צו פֿייניגן זי אום (מסים) ווילן דאס זיא אלי טאג מוזטן ארבייטן אונ' זיא שרייאן צו גאט (ממצוקותם) אויז איר
בצוויקנקיס אין אירן ליידן אונ' צו זיינר הייליגי וואונונג צום הימל גינג אויך איר גשרייא אונ' שטעלט אויך איין העלפֿר צו העלפֿן
זי פֿון איר לייד · ער שיקט משה אונ' אהרן די ער הט ערוויילט אן איר (שליחות) אונ' ער טעט אין מצרים (אותות ומופתים)
צו ווייזן זי · אונ' עס וואר פֿר קערט צו בלוט איר וויימר אונ' איר בעך ער פֿר קערט איר וואסר צו בלוט אונ' ער טיטט (דגתם)
איר גפֿישלט · מיט זיינר זאג בראכט ער גמיריכט אלרלייא (חיות) אויך לייז אן אלי איר ערד · אויך פֿרעס די וואורן פֿר דערבן
זי · אונ' ער גאב (חסיל) צו די הייטרעקן איר פֿרוכט דר עסט אלי די קרייטר אין אירם לאנד אונ' די פֿרוכט אירט לאנד ·
אונ' ער ערשלוג מיט דעם האגל איר ווין שטעק (ובחנמל) אונ' מיט איין (אין) הייטרעק דר הייסט (חנמל) · (שקמותם)
איר אייכן בוים · אונ' ער הט איבר ענטפֿרט איר פֿיך צום האגל (ולרשפים) אונ' צו די (שדים) איר לעבן · ער טירט אן זי צו
ער טרעקן זי מיט זיינם גרים צארן אונ' די בייז מלאכים די טעטן איר שליחות אן די מצרים אונ' ער הט ניט (חשך) פֿר מיטן
פֿון דען טויט איר לייב אונ' לעבן אונ' ערשלוג אלי (בכורים) איר ערשטר זאמן אין מצרים · דען צוג ער זיא אויז מיט זילבר
אונ' גאלד אונ' קיינר מונטר זיא הט גשטרויכלט · עס פֿיל אויך די מצרים איין מורא אונ' דרום פֿרייאטן זיא זיך דאז זיא אויס

יִתֵּן נִקְמָתוֹ • רִבּוֹת מוֹפְתֵי גְבוּרָתוֹ • יִתְקַע בַּשּׁוֹפָר בִּסְעָרָתוֹ • חוּז
צִיּוֹן יְקַנֵּא בְּקִנְאָתוֹ • חַיַּת קָנֶה בְּגַעֲרָתוֹ • קִרְיַת מֶלֶךְ בִּבְנוֹתוֹ •
חֶבְיוֹן עֻזּוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ • זְרוּיִם בְּקַצְוֵי אַדְמָתוֹ • קְבוּצִים בְּבֵית תִּפְאַרְתּוֹ •
וְשָׁם נְשׁוֹרֵר תְּהִלָּתוֹ • אוֹמֶץ חַסְדּוֹ וְצִדְקָתוֹ • מוֹרֶה צֶדֶק לַעֲדָתוֹ •
בְּתוֹכָם יַצִּיב שְׁכִינָתוֹ :

שְׁכִינָתוֹ עִמָּנוּ לְהִתְאַחֵד • וְאוֹתָנוּ יַעֲשֶׂה לְגוֹי אֶחָד • בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד • וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

אין דיזן (פיוט) שטעהט דר (פייטן) איין דאנק זאגונג אויף אלי טובות אונ' חסדים די הקב"ה אן ישראל אין מצרים אונ' אין אלי (גליות) הט בוויזן • וועלכי פילי ניסים ניט אויז צו שפרעכן זיין • זא בעטן מיר אונז מיט די (גאולה שלימה) אמאהל צו זיין • דז זיין הייליגן נאמן פר גריסט אונ' פר שטערקט ווערט ווערן (בזמן המשיח במהרה בימינו אמן) :

חַסְדֵי יְיָ אַזְכִּיר תְּהִלּוֹת יְיָ • כְּעַל כֹּל אֲשֶׁר גְּמָלָנוּ יְיָ • וְרַב טוּב
לְבֵית אֵיתָנִי • אֲשֶׁר גְּמָלָנוּ כְּרַחֲמָיו וּכְרוֹב חֲסָדָיו לְרֵעֵנִי •
וַיֹּאמֶר אַךְ עַמִּי הֵמָּה וּבָנַי • בָּנִים לֹא יְשַׁקְּרוּ נֶאֱמָנַי • בְּנֵי אֱמוּנַי בְּנֵי
בְחוּנַי • וַיְהִי לָהֶם לְמוֹשִׁיעַ מְגִנִּי • בְּכָל צָרָתָם לוֹ צָר בְּעִנְיָנִי •
וּמַלְאַךְ פָּנָיו הוֹשִׁיעַ הֲמוֹנַי • בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ גְּאָלָם מִמְּעַנַּי •
וַיְנַטְּלֵם וַיְנַשְּׂאֵם עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ יְיָ • וְלֹא הֵסִיר חַסְדּוֹ מֵהֶם בְּכָל

מקום

עס ווערט זיך נאך פיל מער ער היבן זיין קיניגרייך • אויך זיין (כסא הכבוד) ווערט פול ווערן פון וועגן זיינס כבוד • אלז הקב"ה ווערט ער קענט ווערן פון וועגן דיא גרוסי ניסים דיא (בזמן המשיח) ווערן גשעהן ווען ער ווערט שלאגן (עמלק) דא ווערט ער מיין נקמה טון אן זייני פיינד • ער ווערט מערן די וואונדר זיינר שטארק • ער ווערט טעטן מיט דעם שופר (בסערתו) אין זיינם שטורם • ער ווערט האבן קנאה אום ציון (ציון) • אונ' ווערט אן טרייבן דיא (חיה) דיא דא ליגט אין גרעריכט • אין זיינם בויאן דיא שטאט (ירושלים) אויך דאס (בית המקדש) • (חביון) דיא פר בערגונג זיינר שטארק אונ' שוינהייט • אונ' ישראל (זרוים) דיא פר שפרייט זיין אין ענד פון די ערד דיא ווערן פר זאמלט ווערן אין הויז זיינר שוינהייט • אונ' דארטן וועלן מיר זינגן זיין לוב • אונ' פון זיין שטארקי גנאד אונ' זיינר צדקה • ער ווערט ווייזן גרעכטיקייט צו זיינר גמיין אונ' צווישן זי ער ווערט שטעלן זיין (שכינה) : (שכינתו) זיין שכינה ווערט ער מיט אונז איינציגן אונ' אונז ווערט ער מאכן צו איינם פאלק • (ביום) אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט זיין איינציג אונ' זיין נאמן איז איינציג :

ובכן אונ' דען ווערט אויף גין צו דיר די קדושה דען דו ביסט דר הייליגר פון ישראל אונ' מיר העלפר :

חסדי דיא גנאד פון גאט איך וויל גדענקן • אויך זייני לוב אום ווילן אלי דיא פר געלטונג דיא ער פר אונז פר גאלטן האט • אונ' די פיל טובות דיא דו צום גזינד אין שטארקי אבות פר גאלטן האסט פאר אייני אויגן אום ווילן זיין ערבארמיקייט אונ' אום ווילן זיין גינאד • ער זאגט גאט זיא זיינן יוא נאר איין פאלק איך האב קייני אנדרשט אין (עולם) אויך אייני קינדר אונ' אייני וואר האפטיגי די ניט אן איר לייקן • קינדר אייני וואר האפטיגי • דיא איך פר זוכט האב • אונ' ער וואר צו זיא איין העלפר פון איין טרויאריג מאכר אין אלי איהר לייד איז אים אויך לייד • אונ' דר מלאך פר זיין (פנים) דער הילף אייני ברוונג • אום ווילן זיין ליבשאפט (ובחמלתו) אונ' אום ווילן זיין ערבארמיקייט ער האט ערלזט

שַׁדַּי הוֹלִיכָם שְׁלֵמִים · תִּרְגְּלָם נְשָׂאָם לְבֵית עוֹלָמִים :

עוֹלָמִים הִנְחַלְתָּ לִסְגֻלָּתֶךָ · וּכְנֶשֶׁר נְשָׂאתָם בְּאֶבְרָתֶךָ : חזן תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתֶךָ :

סימן ע"פ א"ב

אַרְבָּעָה נִקְרָאוּ נַחֲלָה · בְּחֵפֶץ וּבְאַהֲבָה כְלוּלָה · גְּבוּל אֶרֶץ הַמְּעֻלָּה ·
דִּירַת בִּנְיַן זְבוּלָה · הַנְּתוּנָה מִימִין הַגְּדוֹלָה · וּמְקַבְּלֶיהָ בְּרֶתֶת וְחִילָה ·
זֶה הַיּוֹם נָגִילָה · חֵרוּת הַמְּצִיא לִסְגֻלָּה · טְרוּדִים עַתָּה בַּגּוֹלָה ·
יִזְמְנוּ לְיוֹם גְּאֻלָּה · כַּאֲשֶׁר שָׁמַע לְעֶגְלָה · לְאוֹיְבָיו יַעֲשֶׂה כָלָה :

כָּלָה וְנֶחֱרָצָה לְהַרְעֵד · כְּיוֹם כִּי אֶקַּח מוֹעֵד : חזן יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

מְלוּכָה וּגְבוּרָה שֶׁלּוֹ · נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדוֹם רַגְלוֹ · שִׂמְחַת עוֹדְדִם בְּהַגְדִּילוֹ · עֲלֵי בְּאַהַב בְּהַדְגִּילוֹ · פְּנוֹת אוֹיֵב וּלְהַשְׁפִּילוֹ · צֹאנוֹ לִרְעוֹת בְּצִלּוֹ · קַרְנוֹת רְשָׁעִים בְּהַפִּילוֹ · חוֹמְמוֹהוּ לְהַגִּיד וְהִילוֹ ·
שְׁכֶם אֶחָד לַעֲבוֹד לוֹ · תֵּבֵל וּמְלוֹאָהּ לְהַלְלוֹ :

לְהַלְלוֹ יְחוּדוֹ לְהַעֲרִיץ · יְיָ מֶלֶךְ תָּגֵל הָאָרֶץ : חזן וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ :

סימן ע"פ שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ

שֵׁם יְקָרָא כִּכְתִיבָתוֹ · מֶחֱצְיוֹ תִּתְמַלֵּא תֵּיבָתוֹ · עוֹד תִּתְנַשֵּׂא מַלְכוּתוֹ · וְכִסְאוֹ יִכּוֹן בִּמְלֵאָתוֹ · נֶגֶד יְשׁעִיר בְּהַכּוֹתוֹ · בְּאוֹיְבָיו

יתן

פֿוּלגן : (תביאמו) בית דו זי ברענגסט אונ' פֿלאנצט אן בערג דיינר ערב דס (בית המקדש) :

ארבעה פֿיר ארלייא הייסן (נחלה) פֿון הקב"ה דיא בגערט הקב"ה איט גיקרענטי ליבשאפֿט · (ארץ ישראל) דאס גלובטי לאנד אונ' דס בית המקדש דיא הערבריג פֿון הקב"ה אונ' די תורה הי דא איז געבן גוואָרן פֿון די רעכטי האנד פֿון הקב"ה אונ' ישראל די זי אנטפֿאנגן האבן איט גרוסר פֿארכט (וחילו) אונ' ציטרניס · אן דעם טאג אלן איר זיך דרמן פֿרייאן הענ; אן אים האסט דו פֿרייא טאן אאכן די גליבטן · דין יעלונד פֿר איטן זיין אין גלות · (יזמנו) זיא אלן ווערן אנגבֿרייט צום טאג די גאולה · אלס דו האסט אאכן הערן די אלרים די דא זיינן וואָרן געגליכן צו איינר טיהני קעלבן · אזו זאלסטו אויך די רשעים פֿר דערבן : (כלה) איט פֿר דערבונג · (ונחרצה) אונ' פֿר טניידונג אאך זי ציטרן · אלז דר טאג ביליאת אלרים דס איך נאם צו דען ערסטן (יום טוב) : (יי') דען ווערט גאט קיניגן צו איביג :

מלוכה דאס (אלכות אונ' דיא גבורה) איז זיין · איר זאלן זיך בוקן צום (בית המקדש) דאס דא איז דאס שטאיל זיינה פֿיסן · איין איביגלייכי פֿרייד ער ווערט אויך אונז גריסן · אין זיינם פֿרייאן אויך אונז איט ליבשאפֿט ווען ער ווערט אויט רויאן זיין פֿיינד אויז (ארץ ישראל) אונ' ווערט זיא (אטפיל) זיין אונ' ווערט ווידן ישראל אין זיינם שאטן · אונ' די אאכט פֿון דיא רשעים ווערט ער אאכן פֿאלן · זיין היך אונ' זיין קראפֿט בקענט צו אאכן · דען ווערט דר גאנצר עולם ניגן · (שכם) איר אקסיל צו דיהנן אים · די וועלט אונ' איר ערפֿילונג דיא ווערן לובן אים : (להללו) זיא ווערן לובן אונ' שטארקן זיין איניקייט · ווען גאט ווערט קיניגן דא ווערט זיך פֿרייאן דיא ערד : (והיה) דען ווערט גאט זיין צו איין קיניג איבר דיא גאנצי וועלט :

שם דען (שם) ווערט אן ליינן איט דיא אותיות די פֿר אונס גשריבן זיין · אונ' ניט אלס איר יעצונד ליינן (אדני) · דען עטליכי ערטר שטיט דר (שם) ניט אויז נור (יה) אונ' (לעתיד) ווערט ער איבראל שטין אויט גשריבן ·

עס

חוֹסִים · דְּרוֹר קָרָאתָ לַעֲמוּסִים · הוֹצֵאתָם בִּרְכוּשׁ שָׂשִׂים · וַיְנַצְּלוּ
אֶת אֶרֶץ חֲנֵסִים · זְדוֹנִים וְשָׂרֵי מִסִּים · חֵילָם בְּרַגְלָם רְמוּסִים · טָבְעוּ
וְצָלְלוּ פַּתְרוּסִים · יַמִּים עֲלֵיהֶם מְכַסִּים · כִּקְדוֹחַ אֵשׁ הֲמָסִים · לָבְשׁוּ
חֲרָדוֹת מַכְעִיסִים :

מַכְעִיסִים יָשְׁבוּ בָּדָד לִידוֹם · כִּי נִכְרְתוּ צָרִים מֵהֲדוֹם : חזן אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם :

מיוסד ע"פ א"ב

אַלּוּפֵי אֲדוּמִים וּמוֹאָבִים · בִּרְעָדָה וּבִדְאָגָה כּוֹאֲבִים · גָּרֵי כְנַעַן
הַיּוֹשְׁבִים · דּוֹמוּ בְּמַפּוֹלֶת לְהָבִים · הֲמוֹן הָעָז הַחֲשׁוּבִים · וּמַמְלָכוֹת
אֲשֶׁר כָּרִים מְשִׁיבִים · זוֹעֲכִים רְמוּסִים וְנִסְחָבִים · חֲשׁוּבִים וּכְפִשְׁתָּה
כָבִים · טְבוּעִים בְּגַלֵּי רְהָבִים · יִמְתְּקוּ לָמוֹ רְגָבִים · כְּמוֹ כֵן נַסֵּהֶם
נֶחֱרָבִים · לְיוֹם תּוֹכֵחָה קְרוֹבִים :

קְרוֹבִים וּרְחוֹקִים אָחֲזוּ בְעָתָה · וְצוּר עִתְּדָם לִמְחִתָּה : חזן תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה :

מְרוֹמְמוֹתֶיךָ נָדְדוּ עַמִּים · נוֹאֲלוּ שָׂרִים וַחֲכָמִים · שָׂמוּ יַד לְפֶה וְנֶאֱלָמִים ·
עֲגוּמִים בְּפָנִים נוֹעֲמִים · פֶּן יִקְרָאֵם כָּעֲנָמִים · צִירִים אֲחָזוּם
מִמִּתְקוֹמְמִים · קְרוּאִים וּלְקוּחִים מֵעֲמָמִים · רָצוּ וְנִמְשָׁכוּ מוּשְׁלָמִים ·

שדי

דיא דו טראגשט אויף דייני ארם · דו זוגשט זיא אויז פריליך מיט גרוסן גוט אונ' זיא אויז לערטן דאס לאנד אלריס · איהרי
אוטוויליגי אונ' איהרי זינש הערן איהרי היער מיט איהרי פיס (ראוסים) זי טרעטן · זי פר זינקן די (פתרוסים) דז זיין די אלריס ·
די וואסר בדעקטן אויף זיא · זי זו טאטלן אלז פייאר דז פר טאטלט דז פעט וואר · זי קליידט אן ערטרעקנים די ערלעגרר ·
(אכעיסים) די ערלעגרר די זיך אלין אויז אונ' טוויגן · דא זי פר טניטן וואורן די לוידיגר פון די ערדן : (אזי) דען ערטרעקן דיא
הערן פון (אדום) :

אלופי די הערן פון אדום אונ' מואב · דען וואר וויא (ברעדה) אין ליטרנים אונ' מיט זארג די הערן די דא זיין אין לאנד
כנען · טטואן דז זי גלאן איין אפלה די אלריס · אזו טפראכן זי דש פאלק דש טטארקי אונ' די חשובים דז אלי
קיניגרייכן האבן אים (אתנות) גטיקט · די זיינן וואורן לו טרעטן אונ' פר לוקט · זיא זיינן וואורן פר פינטטרט אונ' אלש איין
פלאקס וואורן זיא באלד אויז גיהן (אכל טכן) איר · דען פרעה וואר איין אלך איבר די גאנלי וועלט גוועזן דא ישראל אויס זיינר
האנד גנואן וואורן · זי פר זינקן אין דיא אינדן (רהבים) די האפרטיגן אלריס זיא וואורן גזיסט לו אים די בעך אזו אויך זאלן זי
ווערן פר וויטט די רטעים אן דעם טאג דז זיא גאט ווערט טטראפן ווען ער ווערט גנעהן · (קרובים) די נוהנטן אונ' וויטן
עט בגריך (בעתה) ער טרעקנים אונ' הקב"ה הט זי אלי ביריית לו ברעכנים : (תפול) אאך פאלן אויך זיא דיין פארכט :

מרוממותיך פון וועגן דיינר אכפרקייט זיא פר וואגלטן דיא פעלקר · (נואלו) זיא וואורן פר נארט דיא (טרים
אונ' חכאים) זיא טעטן איהרי טענגר פר איר אונד · (עגואים) זיא וואורן טרויאריג אונ' זעהן
זואר ארויט · דען זיא זארגטן עט ווערט זיא אויך גטעהן אלז דיא אלריס · וויא טאג עט בגריך דיא רטעים · אונ'
ישראל די וואורן גרופן אונ' גנואן פון אלי פעלקר דיא לויפן הקב"ה נאך מיט טלום · דער אלאעכטיגר גאט פירט זיא גאנלן
אלט איין קינד דט אאן גוויהנט לו גיהן לום (בית המקדש) דט דא הייטט (בית עולאים) : (עולאים) דעם עולם
אונ' יעגן טולם האטט דוא אאכן ערבן לו דייני גליבטי · אונ' אלז איין אדלר טראגטט דוא זיא (באברתך) אויף דיינה
פליגל

בְּצָרָה גְּנַנְתָּם וַתְּפַלְּטֵמוֹ · וּבְפוֹרְכֵיהֶם רָאוּ עֵינֵימוֹ · חזן נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ :

ע"פ תשר"ק

תְּהוֹם זְרָקָן לְיַבֶּשֶׁת · שׁוּרָזוּ בְּפִגְרֵי חֲשׂוּפֵי שֵׁת · רוֹעֶדֶת תֵּבֵל וּמִרְגֶּשֶׁת · קָבְרָם אֵינָהּ מְבַקֶּשֶׁת · צוֹוְחָה וּפִתְחָדָה בְּאֶרֶשֶׁת · פְּחָדָה מֵהַכְלֵם בְּבוֹשֶׁת · עֵת לָדִין מִתְבַּקֶּשֶׁת · שִׂיחַ מָה רוֹחֶשֶׁת · נִזְכֶּרֶת הֶבֶל וְנִרְעֶשֶׁת · מִקֶּדֶם נֶאֱרֶרֶת וְנֶחֱלֶשֶׁת · בִּרְאוֹתָהּ יְמִינְךָ מְאֻשֶּׁשֶׁת · אָז עָרְבָה לָגֶשֶׁת :

לָגֶשֶׁת לִבְלוֹעַ אוֹם הַלָּזוּ · וִידִידִים עָבְרוּ וְגָזוּ · חזן נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם זוּ ·

לֹא כְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · כִּי אִם בְּחַסְדְּךָ עֲלֵיהֶם · יָדַעְתָּ לְכָל אוֹיְבֵיהֶם · טוּבְךָ וְחַסְדְּךָ עֲלֵיהֶם · חוֹק שְׁבוּעַת אֲבוֹתֵיהֶם · זָכַרְתָּ לִפְדוּתָם מִמְּעַנֵּיהֶם · וּבְעַמּוּד עָנָן לִפְנֵיהֶם · הוֹלַכְתָּ וְנֵהַלְתָּ שִׁבְטֵיהֶם · דָּתְךָ הוֹדַעְתָּ לָהֶם · גְּבוּרוֹת פָּעַלְתָּ לִמְעַנֵּיהֶם · בַּעֲשׂוֹתְךָ נוֹרָאוֹת לְעֵינֵיהֶם · אָפְפוּ חִתַּת כָּל שׁוֹמְעֵיהֶם :

שׁוֹמְעֵיהֶם מִשְּׁמַנָּם יֵרָזוּן · וּבְעָתָה וּפַלָּצוּת יֹאחֵזוּן : חזן שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן :

מיוסד ע"פ א"ב עד אות מ'

אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים וְנִסִּים · בְּהוֹצִיאֲךָ מִפֶּרֶךְ אֲנוּסִים · גָּאַלְתָּ בִּזְרוֹעַ

חוסים

(בצרה) אין נייט דאס ליידט דוא האסט בשיהנט אונ' האסט אהבן אנטרינן זיא · אונ' אן די זעלביגי דס זי אויזן הארט דיין זעהן איר אויגן נקאה · (נטית) דו האסט גנייגט מיט דיין רעכטי האנד דו האסט פר שלונגן זי אין די ערד :

תהום דר אב גרונד וואר זי אויז ווערפן אויף די טריקנ ס דא זעהן זי די פגרים פון די מצרים דיא דא קואן פון (חם בן נח) דס דא זיינן פאטר (חשופי) אנטפלעקט וואר (שת) זיין שאנד · דרום זאגן זי אויך אין קבורה דא וואר (רועדת) ציטרן די ערד אונ' שטורא[ן] צו בגראבן זי · אבר די ערד בגערט זי ניט · זיא וואר רידן דס זיא זיך פערכט זיא זאלט ווערן פר טעאט אין די צייט דס הקב"ה ווערט בגערן פון איר איין (דין) · דא ווערט זי ניקס וויסן צו רידן · זי גדאכט אן (הבל) דא איס זיין ברודר (קין) הט ער טלאגן דא איז זי וואר פר פלוכט (ונחלשת) אונ' גשוועכט דארום וואלט זי אויך די הרוגים ניט איין שלינדן דא זי זעהי דיא רעכטי האנד פון הקב"ה דז ער איהר שווערט ער וואלט איר קיין (עונש) דארום טון דא וואר זי ווילג צו געהן · (לגשת) צו גנעהן אונ' צו פר שלינדן דס פאלק די מצרים אונ' די גליבטן די איבר פארן דאס ים · (נחית) דו האסט גפירט מיט דיינר גנאד דאס דאזיג פאלק :

לא דו האסט עס ניט גטאן פון וועגן איהרי גוטע מעשים זונדרן אום ווילן דייני גנאד האסט דו לאזן וויסן איהר פיינד דס דיין גוטיקייט אונ' גנאד איז אויף זי אונ' וועגן די שבועה פון אירי עלטרן די האסטו גדאכט אונ' האסט ערלייזט זיא פון איהרי פיינדר · אונ' איין וואלקן אלז איין זייל האסט דו גפירט פר איהרי שבטים · דיין תורה האסטו לאזן וויסן צו זיא פיל פארבונדרי מעשים האסטו גטאן פר איהרי אויגן עס אום רינגלט איין אנגסט אין אלי איהר הערן : (שומעיהם) איהר הערן פר אנגסט (ירגזון) זי פר אנגרטן פון איהר פייסטיקייט אונ' ציטרניס עס בגריף זי : (שמעו) זי הערטן די פעלקר אונ' וואורן ער שראקן :

אותות צייכן אונ' וואונדר האסטו גטאן אין דיינם אויז ציהן אויש דעם הארטן דינסט דיא (ישראל) די זיא בצווינגטן די האסטו ער לויזט מיט דיינר אמכט די זיך בטיילן אן דיר · (דרור) דוא רופסט איין פרייאונג צו ישראל דיא

אותות · דְּרָכָם וּבְעָטָם כְּגִתּוֹת · הִכָּם בְּתַחֲלוּאֵי מִיתוֹת · וְכִלָּם
בְּנֶגֶף לְכַתּוֹת · זֵדִים עוֹרְכֵי חֲנִיתוֹת · חֲגוּרֵי חֲרָבוֹת וּקְשָׁתוֹת ·
טוֹרְפוּ בְּמִכְמוֹרֵי רְשָׁתוֹת · יֵין הַחֵמָה לִשְׁתּוֹת · בְּזָכְרָךְ שְׁבוּעַת
בְּרִיתוֹת · לְצָרָה נִשְׂגַּבְתָּ לְעִתּוֹת :

לְעִתּוֹת בַּצָּרָה נִמְצֵאתָ לָמוֹ · וּבְעַזִּים הוּשְׁלְכוּ צָרֵימוֹ · חזן נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ :

מֵי יַם סוּף הוּצָפוּ · גַּבֵּיהֶם לְרָאשָׁם צָפוּ · סְלִיתָ צָרִים וְנִשְׁטָפוּ ·
עֶבְרָה וָזַעַם נֶאֱסָפוּ · פַּחִים לְרַגְלָם הוּקָפוּ · צָרִים אֲחָזוּם וְנֶהְדָּפוּ ·
קָדְעוּ נַפְשָׁם וְנִגָּפוּ · רָאוּ פְּנֵיהֶם חָפוּ : שָׁבְרוּ עַצְמוֹתָם וְשֻׁפּוּ ·
תְּנוּפַת שָׁוְא הוּנָפוּ :

הוּנָפוּ וְהוּמְכוּ חֲלָלִים · וְקוֹל הִשְׁמִיעוּ גְּאוּלִים · חזן מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים :

מיוסד ע"פ שם המחבר שמעון בר יצחק

שַׁלִּיט חָסִין וְנוֹרָא · מְאוֹד סְבִיבָיו נִשְׂעָרָה · עֲלִיּוֹת בַּמַּיִם קֵרָה ·
וְשׁוֹמֵעַ וּמַאֲזִין עֲתִירָה · נַעֲרָץ בִּקְדוֹשֵׁי טָהֳרָה · בַּקֹּדֶשׁ נֶאְדָּר
לִפְאֵרָה · רוֹפֵף עַמּוּדִים בִּגְעָרָה · יָרוּץ דְּבָרוֹ מְהֵרָה · צְבָאוֹתָיו
אֵין לְשַׁעֲרָה · חָשִׁים בְּמִשְׁלַחְתּוֹ לְמַהֲרָה · חזן קַנּוֹא וְנוֹקֵם
בְּעֶבְרָה · וּמֵחִישׁ עֶזְרָה בַּצָּרָה :

בצרה

קעלטר · ער טלוג זי איט קראנקהייט דאס טויטש אונ' פר דערבט אונ' פר סטאסט זיא איט דעם אמרט · די אויטוויליגן אנריס דיא דא וואורן מן גריכט איט שפיס אונ' גגורט איט שווערטר אונ' בוגן · זיא וואורן פר צוקט (באלאורי) אין איהרי נעצן אונ' אין אירי שטריק · זיא טרינקן דען וויין פון צארן הקב"ה · אין דיינם גדענקן דיא שבועה אונ' זיכרהייט דר (אבות) דא האסט דיך גשטארקט דרום אין צייטן דאס לייד פון ישראל · (לעתות) צו צייטן דס לייד דא האסט דוא דיך לאזן פינדן צו איהם אונ' אין דיא שטארקי וואסר ווערפסט דו דייני ליידיגר · (נשפת) דוא האסט גוועהט איט דיינן ווינד אונ' האסט בדעקט זיא :

מי איט דיא וואסר פון דען ים סוף (הוצפו) זיא וואורן פר פלייצט איהרי הייבטר זיא פלוסן דיא בעך וואסר דאס ים · (סלית) דוא האסט פר טרעטן דיא ליידיגר אונ' האסט פר פלייצט זיא איט גריס צארן פון (הקב"ה) (נאספו) זיא וואורן אום גבראכט אין נעצן צו איהרי פיסן וואהר גנעהנט · וויא טאג האט זי בגריפן אונ' זיא וואורן פר שטוסן · אירי לייבר וואורן פר ווארפן אונ' גמארט · דאס זעהן זיא אונ' איר ענטליט (חפו) וואר פר שטאט · זיא וואורן צו בראכן איהרי ביין אונ' צו אמאן · ער האט זיא אויף גהובן איין פאלשי אויף היבונג ער ליס זיא פאלן · (הונפו) זיא וואורן אויף גהובן (והומכו) אונ' גנידרט ער טלאגרהייט · דען האטן דיא ערלייזטן אגלן הערן איין שטים : (מי) דס זיא זאגטן ווער איז אלז דוא אונטר אלי געטר :

שליט איין געוועלטיגר אונ' שטארק אונ' פארכלום עס שטוראט גרינגט הרום אים · אין די וואסר הט ער גבעלקנט די ערד אלי איין בודן אונ' הערט אונ' פר נעמט (עתירה) דיא (תפילות) · ער איז גשטארקט אונטר דיא איינן אונ' הייליגן אלאכים איט דער הייליקייט ער ווערט גשטארקט אונ' בריאט (רופף) ער אמכט טולך דיא זייון דאס הימלש איט זיינם אן טרייאן · זייני ריד דיא לויפן בהענד · זיין היער איז ניט (אטער) צו זיין · (חשים) זיא איילן אין איינם שיקן זיא · ער איז ניידן אונ' טוט (נקמה) איט גריס צארן אונ' איילט צו העלפן ישראל אין צייט דאס ליידס ·

וַיֹּשַׁע לַהֲמוֹנֶיךָ · קַנָּא וְנוֹקֵם לְשׁוֹטְנֶיךָ · בִּיתְמָכָה יְמִינֶךָ :

יְמִינְךָ הוּגְבְּרָה שׂוֹנְאֶיךָ לַהֲרוֹס · וְאוֹתִי בֶּאֱמוּנָה לְאֱרוֹס : חזן וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס :

ע"פ תשר"ק

תַּלְמִיד לוֹמֵד וּמְלַמְּדוֹ · שׁוֹטֵר וּמוֹשֵׁל וּפְקִידוֹ · רָכַב סוּסוֹ וּפִרְדוֹ · קָרוֹב וְגוֹאֲלוֹ וְדוֹדוֹ · צָעִיר וְיָשִׁישׁ וּמְכַבְּדוֹ פּוֹעֵל וְאִכָּר וְצִמְדוֹ · עָשִׁיר וְרֵיעוֹ וִידִידוֹ · שָׂכִיר וְשׂוֹכֵר וּמְשַׁחֲדוֹ · נָדִיב וְנִינוֹ וְנֶכְדּוֹ · מְשָׁרֵת אֲדוֹנוֹ וְעַבְדּוֹ · לַאֲבַדּוֹן הוּרַד כְּבוֹדוֹ · הַפֶּרַע וְכָל הַבָּא בְּיָדוֹ :

בְּיָדוֹ כָּל חֵיל מִצְרַיִם · בָּאוּ בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם : חזן וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם :

לְכָדוּ פְּנֵי תְהוֹמוֹת · כָּאֶבֶן נִתְחַבְּאוּ מֵימוֹת · יָשְׁרוּ מְסִילוֹת רָמוֹת · טִירוֹת גְּבוֹהוֹת כַּחוֹמוֹת חָזוּ מַלְכֵי אֲדָמוֹת · זָעוּ וְנִתְפַּלְּצוּ בְּאֵימוֹת · וְנָתְנוּ לָאֵל רוֹמֵמוֹת · הַנּוֹתֵן עוֹז וְתַעֲצֻמוֹת · דִּקְדֵּק בְּצָרִים נְקָמוֹת · גָּבַר וְהִשְׁבִּית מִלְחָמוֹת · בָּאָרֶץ שָׂם שַׁמּוֹת · אֶרְדּוּהוּ שִׁירוֹת נְעִימוֹת ·

נְעִימוֹת לְשַׁבֵּחַ וּלְעַדּוֹף · בְּהַפִּילוֹ צַר לִנְדּוֹף : חזן אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף :

מייסד ע"פ א"ב

אוֹיְבִים נֶחְלְקוּ לְכִתּוֹת · בְּהַשָּׁאַת פֶּתֶן לְפַתּוֹת · גִּבּוֹר הַמַּפְלִיא

אותות

פאלק · דאס ווערטט ניידן אונ' נקאה טון אן דייני היגדרר · אן איר (תאלה) זי הט אונטר זעהנט דיין רעכטי האנד · (יאיק) דיין רעכטי האנד די וואר זיך שטארקן צו ברעכן דיין פיינדן אונ' איך אקדש צו זיין איט זיין היילגי (אאונה) : (וברוב) אונ' איט פיל דיין הערטאפט דו האטט צו בראכן דיין פיינד :

תלמיד דר (תלאיד איט זיין אלאר) כוואר פון די חשובים ביז די אלר טאפלטטן די רעכנט ער נאך אנגדר · דער ביטלר אונ' גוועלדיגר אונ' (פקידים) דר רייטר אויף פפערד אונ' אויל אייזן · דר קרוב אונ' זיין ערלזיר אונ' אונקיל · דר יונגר (ויטיש) אונ' אלטר אונ' די גיערטן · דר ווערקט אן (ואכר) אונ' דר פויאר (ולאדו) אונ' זיין באר אוקסן · דר רייכר איט זייני גיזעלן אונ' זייני גליבטן · דר גדינגטר אונ' דר דינגר דיזי טוחד גאבן צו העלפן אים · די הערן איט אירי קינדר (ונכדו) אונ' עניקליך · די דינר איט אירי הערן · צו פרלירונג עס וואר גידרט אלי זיין כבוד פרעה איט אלי די ער איטן בראכט · (בידו) איט זיינר אאכט בראכט ער אז דס היער פון די אצרים אין פייאר אונ' אין וואסר : (וברוח) אונ' איט דעם ווינד דייני נאז זעכר זיא הויפטן זיך די וואסר :

לכדו זי וואר בצוואונגן די ענגליט דר אב גרונד · אלס איין שטיין (נתחבאו) ווארן פר בארגן די וואסר · זיא רעכט פערסיגן הולי שטעג כוואר די וואסר האבן זיך איבר אנגדר גשטעלט אונ' זיינן הארט גווארן אלר דיא הולן אויארן דא האטן אלי אלאכים אויף די ערדן גזעהן די וואסר · דען זי וואר אזו גאר הויך אונ' ווארן פר ואגלט איט ציטרנים פון ווענן פארכט אונ' גאבן צו גאט ערהיבונג דר דא גיבט די שטארקי · ער וואר אדקדק צו טון נקאות אן אונזר פיידיגר ארה כנגד ארה · ער וואר זיך שטארקן אונ' פר שטערט איהר אלחאות · אין לאנד ער טעט פר וויסטונג דען שטארקטן זיא הקב"ה איט זיסי גזאנג · (נעיאות) זיסי גזאנג צו לובן זיא ווארן אערן דא ער אאכט פאלן דען פיידיגר צו פר שטוסן אים · (אאר) ער זאגט דר פיינד איך וויל נאך יאגן :

אויבים דיא פיינד ווארן זיך צו טיילן צו (כיתות) · (בהשאת) פון ווענן דיא אן רייצונג (פתן) דיא בייז שלאנגן פרעה דר דא וואהר אן זיא איבר רידן · גאט דער וואונדרט צייכן · ער צו טרעטט זיא אלי אין איינם

מיוסד ע"פ א"ב

אֲבַד וְשִׁבַּר וְכִלָּם · בָּאֵשׁ וּבְמַהֲמוֹרוֹת הִפִּילָם · גַּלִּים כִּסּוּ קְהָלָם · דוּעֲכוּ כַּפִּשְׁתָּה כֻּלָּם · הֵסִיר אוֹפַנֵּי גַלְגַּלָּם · וְנִהֲגָם בִּכְבֵדוּת לְהַכְשִׁילָם · זוֹרְמוּ עָבוֹת לְמוּלָם · חֲצָצֶיךָ הָלְכוּ לְשַׁכְּלָם · טָבְעוּ בְּבוֹץ רַגְלָם · יָשׁוּב בְּרֹאשָׁם עֲמָלָם · כָּרְעוּ קָרְסוּ בְּנָפְלָם · לְהָסִיר מֵעֲדֵיהֶם צִלָּם :

צִלָּם הוּסַר וְנִזְעָמוּ · וּבוֹשׁוּ וְגַם נִכְלָמוּ : חזן תְּהֹמוֹת יְכַסְיֻמוּ :

מְשֻׁבָּרִים נִתְחַטְּאוּ וְגַלִּים · נֶגֶד שָׂרֵי אֱוִילִים · סוֹעֲרִים דּוֹמִים וּמִתְנַטְּלִים · עוֹזְרֵי רַהַב מַפִּילִים · פִּגְרֵיהֶם דּוּצְּעוּ חֲלָלִים · צָלְלוּ כָּעוֹפֶרֶת מִסְתּוֹלְלִים · קְנוּיִם עָבְרוּ גְאוּלִים · רוֹמְמוּת יְמִינְךָ מַגְדִּילִים · שָׁרִים מְתוֹפְפִים כַּחֹגְלִים · תִּשְׁבָּחוֹת וְשִׁירִים וְהִלּוּלִים :

וְהִלּוּלִים לְתוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי · וְעַל מְשַׂנְאַי לְהַגְבִּירִי : חזן יְמִינְךָ יְיָ נֶאְדָּרִי :

מיוסד ע"פ שם המחבר שמעון בר יצחק

שִׁתַּתָּה עוֹלָם בְּבִנְיָנֶיךָ · מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶיךָ · עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ · וְהוֹד וְהָדָר לְפָנֶיךָ · נְעִימוֹת נֶצַח בִּימִינֶךָ · בְּצֵאתְךָ לְיֵשַׁע בָּנֶיךָ · רָעֲשׁוּ הָרִים מִפָּנֶיךָ · יָחִילוּ מַיִם מֵחֲרוֹנֶיךָ · צֶדֶק מָלְאָה יְמִינֶךָ · חַיִל

ויישע

אבד די אלמכט ער פֿר ליהרן אונ' צו ברעכט אונ' פֿר דערבט זיא מין פֿייאר (ובמהמורות) אונ' מין גרובן. ער אמכט פֿאלן די מינדן בדעקטן מיהרי פֿר זמאלונג · (רועכו) זי וואָרן אלי פֿר לאטן אלז מין פֿלאקט דאט בהענד אויט גיט · ער טעט אב פֿון מיהר רעדר דש קיילכטיגי האלן וואו די רעדר מין שטעקן · אונ' ער פֿיהרט זי איט טווערקייט אונ' זיא שטרויכלן (וזרמו) זיא שטראמטן די וואלקן מיר וואסר קיגן מיט · (חצציך) דייני קיסל שטיינרדיא גיגנן צו פֿר דערבן זיא מיהרי פֿים פֿר זינקן מין גיאום ער ווידר קערט מיר פֿר געשטונג אויף מיר הייפֿט · זיא קינאטן אונ' פֿר קריאטן מין מירש פֿאלן · אונ' ער טעט זיך אב פֿון מין מיר טאטן · (צלם) מיר טאטן דר טעט זיך אב אונ' וואָרן פֿר נירנט מין לארן הקב"ה אונ' זיא וואָרן פֿר טעאט : (תהוואות) די אב גרונד דיא בדעקטן זיא :

משברים ווידר די מינדן דאט אער זיא וואָרן גטלאגן קיגן די גארטן הערן דער אלרים (סוערים) זי וואָרן שטוראן די מינדן אונ' ברואטן (ומתנטלים) אונ' ער היבטן זיך · דר אלאך מין היאל דר דא העלף (רהב) דיא האפֿרטיגן אלרים די אלמכט ער פֿאלן מיר קירפר (הולנו) די וואָרן אויף גטפרייט ער טלאגני · זיא פֿר זינקן אלז איין בלייא (מסתוללים) די האבן גטרוצט איט הקב"ה · אונ' ישראל די הקב"ה הט גיקופט אויט אלרים דיא איבר פֿארן אונ' וואָרן ער ליט דא ער היבטן די אלמכט דיינר רעכטי האנד · (שרים) די זינגר פֿון ישראל (מתופפים) די וואָרן פויקן אונ' טאנצן · אונ' גאבן צו גאט (טירות ותשבחות) זי ליבטן אים איט גזאנג (והלולים) אונ' לוב גטבן זי צו הקב"ה דר דא וואר איין האפֿנונג · אונ' אויף איין פֿיינד הט ער גטטערקט איך : (ימינך) דייני רעכטי האנר גאט די איז בטיהגט :

שתתה זיא האט גגרונד פֿעטט דען עולם איט דיינם בויאן · זיא איז פֿול דיא ערד דייני בטעפֿנים · אין דעם איברסטן היאל רוא האטט גטאן דייני וואונונג · · אונ' פֿר דיר איז לויב אונג טונהייט · מין דיינר רעכטי האנד איז דש זיסי איביג לעבן · אלז דו ביטט איז גאנגן צו העלפֿן דיין קינדר · האטן דיא בערג גטטוראט פֿאר דיר · (יחילו) זי ציטרן די וואטר פֿון וועגן דיין גריס צארן · דיין רעכטי האנד איז פֿול איט (צדקה) צו העלפֿן איט קראפֿט דיין

פֿאלק

לְאֵילָה · וְרוֹמֵמוֹת לְמַעְלָה לְמַעְלָה · נֶצַח גְבוּרָה וּגְדֻלָּה · בְּרָכָה וְשִׁירָה מְהֻלָּלָה · רִנָּה וְזִמְרָה וְצָהֳלָה · יִחוּד קְדֻשָּׁה וּתְהִלָּה · צְפִירָה וְתִפְאֶרֶת לְסַלְסְלָה · חָסִיד לְךָ מְאֹד נַעֲלָה · קוֹל תּוֹדָה לְצַלְצְלָה · נֵזֶר וַעֲטָרָה לְכַלָּה :

לְכַלָּה בְּרוֹן וְהוֹדָיָה · לְצוּר הָעוֹנֶה בַּמֶּרְחַבְיָה : חזן עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ :

מיוסד ע״פ א״ב

תָּמַךְ בְּמַעְגְּלוֹתָיו אֲשׁוּרַי · שִׁירַת בַּחֲמָתוֹ צוֹרְרַי · רָאֲתָה עֵינַי בְּשׁוּרַי · קָמַי הוּכְרְעוּ וְשׁוֹרְרַי · צוּר עוֹלָמִים בְּעוֹזְרַי · פָּתַח מִמַּסְגֵּר אֲסִירַי · עוֹיְנַי וּמַפְרִיכַי וְצוֹרְרַי · סִגְּרוּ וֶהֱיוֹתָם בְּעוֹכְרַי · נֶצַח יְנַצְּחוּ דוֹדַי אַדִּירַי · מְלַמְּדַי וּמַשְׂכִּילַי וְסוֹפְרַי :

וְסוֹפְרַי רוֹמְמוּ יְמִין רוֹמֵמָה · כִּי לַיְיָ הַמִּלְחָמָה : חזן יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

לוֹבֵשׁ צְדָקָה כְּשִׁרְיָן · כֹּחַ וּגְבוּרָה מְזֻיָּן · יוֹדֵעַ וְעֵד וְדַיָּן · טַכְסִיסֵי מַלְכוּת מְצֻיָּן · חָצָה וְדִלֵּג מִנְיָן · זְמַן שִׁעְבּוּד תִּנְיָן · וּבִרְכוּשׁ מִקְנֶה וְקִנְיָן · הוֹצִיא צִבְאוֹתָיו בְּמִנְיָן · דֶּרֶךְ חוֹמוֹת בִּנְיָן · גְּזָרִים הִסְדִּיר בְּעִנְיָן · בְּשׂוּמוֹ מַעֲמַקֵּי יָם · אוֹרַח וּמַסְלוּל מְסִים :

מְסִים לְהַעֲבִיר כָּל חֵילוֹ · וַיְנַעֵר בְּאוֹמֶץ גָּדְלוֹ : חזן מַרְכְּבוֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ :

אבר

(גבורה אונ' די גדולה אונ' איט ברכות) אונ' לוב גיזאנג · זי זינגן צו איס לוב אונ' איינגטן זיין הייליקייט איט לויטרר טונהייט זי גיסטן צו איס זיין לוב · פון זיינר פרואקייט אונ' ווי זיין לוב זער גרוס איז · איין טטיס פון בקענונג זיין גנאדי אונ' קריגטן קרינונג איהם איט איינר קרינונג (לכלה) זי וואורן איהם קרינן איט לוב אונ' איט בקענונג דעם בטעפר דר דא הט גענפרט צו ער וויטרונג צו איהם : (עזי) די טטארק אונ' די פר טניידונג גאטס :

תמך זי הט אונטר ליינט אין זייני טטייג איין טריט · ער הט פר דארבן איט זיינם נארן אייני ליידיגר · איין אויג זעהי נקאה (בטורי) אן אייני נאך לוגר · איין פיינד וואר איבר וואונדן אונ' אייני הערן די אין אלרים איך טינן אונט דר בטעפר די וועלט וואר אין איינס היילי · ער הט געעפנט די בטליסונג איין געפענקנים · אייני פיינגר די איך האדט האב אוין דינן די וואורן איבר ענפרט צו איינר אפלה וויל זי וואורן אייני בטריבר גוועזן אין אלרים · איביג ווערן זי לובן אין אייני טטארקי (תלמידי חכמים אונ' אייני אלמדים אונ' סופרים) : (וסופרי) אונ' אייני סופרים די ער היבן זיין רעכטי הנד אונ' זאגן דאס צו איס איז היפס מלחמה צו האלטן : (יי) גאט איז איין רעכטר קריגס אמן :

לובש דיא צדקה די ישראל געבן די קלייר איס אן (כטרין) אלס איין באנצר · כלומר (כיכות הצדקה) העלפט ער איס · ער איז גוואפנט איט כח אונ' גבורה ער וויס אלי זאכן אונ' איז דער עד אונ' דער דיין אלי ביידי זעלבסט · ער איז גצייכנט איט צירונג איינס אלכות · ער הט גטיילט די פיר הונדרט יאר דיא ער האט גזאגט צו אברהם דס זייני קינדר דינן זאלטן אונ' האט איבר הופפט די צאל דס ניט לענגר גווערט הט אלז צוויא הונדרט אונ' צעהן יאהר אלס איך טן אופט גטריבן האב דא פון · דען גינגן זיא אויז איט פיל גוט אונ' פיך אונ' אנדר גוט · ער צוג אוים זייני היער איט דר צאל · דורך דס ים וואר איין וועג אלס דורך צוויא גבויאטי אויארן · ער האט צו טניטן דיא וואטר צו טטיקן אין זעלביגי צייט דא ער אאכט אין טיפן אער איין טטעג (אסוים) איין וואול גלייכנטן · (אסוים) ער וואר וואול גלייכנט לו איבר פארן דרינן אל זיין היר אונ' ער אוט טטערלט איט טטארק זייני אלפרקייט · (ארכבות) די רייט וועגן פון פרעה אונ' זיין היער :

יוצר ליום שביעי של פסח

כיונת הפייטן להזכיר שבח ואהבת השם יתברך לעמו ישראל · ועשה הפיוט פעם באלפא ביתא · ופעם בתשר״ק · ושם המחבר חתום בסוף אל פ בי״ת ראשון שמעון בר יצחק · ועוד כמה פעמים חתום בראשי החרוזות

חזן וּבְכֵן וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא׃

מיוסד ע״פ א״ב

אֵלֵי הַצֶּדֶק יְדוּעִים · בָּנִים מְגֻדָּלִים כִּנְטִיעִים · גֶּזַע תִּפְאֶרֶת מַטָּעִים · דְּבוּקִים וַחֲשׁוּקִים דַּרְדָּעִים · הַהוֹגִים הֲגוּנִים וְנִשְׁמָעִים · וָתִיקִים נִבְחָרִים מִשְׁבְעִים · זַרְעָם בַּגּוֹיִם נוֹדָעִים · חֲמוּדִים וּמַעֲשֵׂיהֶם נָעִים · טוּבָם בָּאֲרָצוֹת מוּדָעִים · יוֹדְעִים יְדוּעִים וּמְיוּדָעִים · כַּחוֹתָם בִּזְרוֹעַ נִקְבָּעִים · לְמוֹדֵי נִסִּים וְנוֹשָׁעִים׃

נוֹשָׁעִים מִבֵּין קְצָרֵי יָד · תַּחַת לְמוֹ שֵׁם וָיָד · וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד׃

מְחוֹלֶלֶת תַּנִּין בִּגְעָרָה · נוֹתֶנֶת בַּיָּם מַעֲבָרָה · סוֹעֶרֶת גַּלִּים בִּסְעָרָה · עוֹרֶכֶת מְסִלָּה יְשָׁרָה · פְּלָאוֹת וְנוֹרָאוֹת מַאְדִּירָה · צוֹלֶלֶת קָמִים בִּגְבוּרָה · קִנְאַת מִלְחֶמֶת מְעִירָה · רַהַב מַחֲצֶבֶת בְּעֶבְרָה · שׁוֹלֶפֶת חֶרֶב מִתְעָרָה · תַּמָּתוֹ לְהוֹשִׁיעַ מִצָּרָה

מִצָּרָה נוֹצְלוּ עַם אֵל · וְהִגִּידוּ צִדְקָתוֹ כְּהַרְאֵל · חזן אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל׃

מיוסד ע״פ שם המחבר שמעון בר יצחק

שֶׁבַח וְהוֹדָאָה מְעֻלָּה · מַלְכוּת שְׂרָרָה וּמֶמְשָׁלָה · עֹז וְתַעֲצוּמוֹת לָאֵילָה

אילי די גרעכטי הערן אונ׳ די בקענטן · די קינדר די דא זיין ער הילט אלז די סיהני פלאנצונג · (גזע) איר שטאם איז פון די בטיהנטן (אבות) דא איז איר פלאנצונג הער · זי זיין בהעפט אן הקב״ה (וחשוקים) אונ׳ ער האט זיא גלוסט אונ׳ איין גבירד איין קלוגט וואר דז צבליגי (דור המדבר · ההוגים) זיא רידטן די ווערדיגי תורה אונ׳ אירי ווערן געהערט · (ותיקים) זיא זיין פרום אונ׳ וואהרן ערוועלט פון די (שבעים אומות) · אירי קינדר די ווערן ערקענט אונטר די פעלקר · זי זיין גלוסטיג אונ׳ אירי אעטים וואהרן היפש · פון איר גוטס איז צו וויסן אין אלי לענדר · זיא קענן הקב״ה אונ׳ ער קענט זי אונ׳ הט זיא ליב · זי העננן שטעטן אן זיינם אריק אלז איין חותם דש איינר טראגט אן זיינר האנד · זי זיין גוואונט זייני (ניסים) אונ׳ ווערן געהאלפן מיט זיינר הילף · (נושעים) זי וואהרן געהאלפן פון די אלרייס די דא הבן איין קורצי אמכט (תחת) דו גיבסט צו אים איין (שם טוב) אונ׳ איין אמכט · (וירא) דא ישראל זעהן די אמכט פון הקב״ה ביא דעם ים׃

מחוללת די אמכט שוואך דען גרוטן פיש פרעה (בגערה) מיט זיין אן טרייאן דש ים דש עס טרוקן וואר אונ׳ וואר עבן דרינן איין דורך פארט · זיין אמכט (סוערת) אכט שטורמן (גלים) די אינדן מיט איין שטורם ווינד · זי אן דילטן דרינן איין רעכטפערטיגי שטעג · פיל וואונדר אונ׳ פורכטזאמקייט די וואהרן שטערקן · (צוללת) זי אמכט פר זינקן די שטיאנדיגי פיינר מיט שטארקייט זיא ער וועקט (קנאה צו דר מלחמה) · (רהב) די האפרטיגן אלרים זיא אב האקט מיט גרים לארן (שולפת) זי צוג אויז איין שווערד (מתערה) אויז די שייד צו העלפן ישראל אויז אירי (צרות) · (מצרה) פון לייד וואהרן בטיראט דש פאלק גאטש אונ׳ זיאגטן זיין גרעכטיקייט די דא זיין אזו פיל אלז די גרוסן בערג · (אז) דען זינגן (משה אונ׳ די קינדר ישראל)׃

שבח איין קעסטליכי לוב זיא בקענטן דאט צו אים ניאט דאט (אלכות אונ׳ דיא טררה אונ׳ דיא ממשלה) פון גאנצן (עוזם) אונ׳ די שטארקייט (נאילה) צו שטערקן אונ׳ דאט ער היבן צו אובן · דיא איבר זיגונג אונ׳ דיא גבורה

ולעצמו הכינו עליו להתלות · יהודי עש מלחמה בתחבולות :
ובגומץ אשר חפר נשדד · ובסאה אשר מדד הומדד · וענו עליו
הידד הידד : אמנם כל אלו המכעיסים · היה להם על לב להשים ·
להערים ולהוסר ממלך חנסים : מאן לשלח עם המוני · ושאג
ואמר מי יי · לא ידעתי את יי : צור נגפו בעשר להכו · ובעבור
זארת העמידו והאריכו · להודיע לכל מה הגיעו בכה : בחבורות
ופצעים אותו אלח · ובירית הציו כבדו פלח · ואחרי כן חזקה ידו
לשלח : תחום מצרים עד לא הרחיקו · הוא ועבדיו עצה העמיקו ·
לרדוף אחריהם מגן החזיקו : וצור נערץ בסוד קדושים רבה · שת
את הים לחרבה · בים נתן דרך ובמים עזים נתיבה : רסן מתעדה
הרסין ענמים · ונדהם בכבדות דגלי הומים · וצללו כעופרת
בעמקי ימים : דהולכי נתיבות במעמקי מים · שבחו והודו לאל
השמים · אשר נלחם להם במצרים : מאז והלאה הוקבע לדורות ·
לספר לעד כח וגבורות · ולהזכיר יציאת מצרים בשירות :

כוונת

(ובגומץ) אונ' אין די גרובן דש ער האט גגראבן (נשדד) וואר ער פר וויסט (ובסאה) אונ' מיט די מאס דאס ער האט וועלן מעסן איז ער ווארדן געמעסן · אונ' זיא רופטן איבר אים (הידד) מיט יובלן · (אמנם) פר וואר אלי די דאזיגי רשעים דיא דא הבן ער צירנט הקב"ה די העטן זיך זאלן צו הערצן נעמן אין (ערמה) · (ולהוסר) אונ' צו ווערן בשטראפט פון דעם אלך אלרים וויא עס פרעה גגאנגן האט · (מאן) ער וואלט ניט שיקן דס פאלק אונ' וואר טרייאן ווער איז גאט איך קען גאט ניט (צור) דער בשעפר דר שלוג אים מיט צעהן מכות · דארום טריב עס הקב"ה לאנג מיט אים · אן ער האט די צעהנטי מכה וואול קענן (תכף) געבן נאר דז דר גאנצי עולם זאלט גוואר ווערדן אין די צעלביגי צייט וואס אים גשעהן · וואר פון דעסט וועגן דס ער איז הט גרעט · (בחבורות) מיט בייזן אונ' וואונדן (אלח) ער פלאגט אים (ובירית) אונ' מיט שיסונג דער פפיילן טעט ער זיין לעבר (פלח) שפאלטן · אונ' נאך דעם שטארקט ער זיין האנט אויף ישראל דס זיא זאלטן ארויז גין · (תחום) ישראל ווארן ערוויטרט פון די גמארק דס לאנד אלרים דא הילט ער אונ' זייני קנעכט איין טיפי עצה צו נאך יאגן ישראל · זי טעטן איר שילט בגרייפן (וצור) אונ' דר בשעפר (נערץ) דמר דא ווערט גשטארקט אין ראט דר פיל הייליגי אלאכים (שת) ער טעט דס ים צו טריקנים · אין אער ער אכט איין וועג אונ' אין די שטארקי וואסר (נתיבה) איין שטעג (רסן) ער לאשט די אלרים מיינם צאם צו פר אירן זיא אלי אן איין פפערד איט איין צאם פירט וואו דר רייטר הין וויל אזו פירט הקב"ה די אלרים פארט · וויא וואול זי וואלטן צו ריק · אונ' ער פירט זי מיט טווריקייט אין די אינדן דס אער · (וצללו) אונ' זי פר זונקן אלז איין בלייא אין די טיפי וואסר · (הולכי) ישראל די דא גינגן אין די טיפי וואסר די לובטן צו גאט פון הימל דר דא הט פר זיא גשטריטן מיט די אלרים · (מאז) פון דעם זעלביגן אאל אן אונ' ווייטר (הוקבע) וואר גזעצט דען (דורות) צו ערצילן איביג דען כח אונ' די גבורות פון הקב"ה אונ' צו גדענקן יציאת אלרים מיט גזאנג · דען דא זיא גינגן דורך דס ים : אזוי העלפט גאט אן דען זעלביגן טאג צו ישראל :

ובכן **אילי**

השכירה · בעברי נהר מלך אשורה · ולא נותר בם כי אם עשרה :
בהשתחותו לנסרוך דרכו ירט · ובניו הכוהו בזין ממורט · והמה
נמלטו ארץ אררט : רם ונתנדד משור על מניפו · ואמר לעלות
על מרומי גפו · כי פקד עליו חרון אפו : אדון הסירו ממלוך
במלוכה · ומבני אדם טרדו לשלכה · עם בהמות שבע להלכה ·
בבוא פקודתו נסחף פגרו · וכנצר נתעב השלך מקברו · כפגר
מובס הוא באש בשרו : ובעזות פנים העיז בלשאצר · וצוה והוציא
מן האוצר · כלים אשר הגלה נבוכד נצר : נתגאה לשתות בם
תירושיו · הוא ושריו ועבדיו ונשיו ופלגשיו · ופסת יד כתבה
פרושיו : חמודות באר לו האותיות · כי קצף עליו רב העליליות ·
ובו בלילה נהרג בשאיות : זד אגגי להרוג ולאבד · בנים אשר בם
אב מתכבד · פתאום היה ככלי אובד : קצץ עץ משנה לתלות ·

ולעצמו

צו טרעטט זי (כגת) אזו אין איינם קעלטר · (קנאה) הקב"ה האט דארויף (קנאה) אונ' טערט אים איט איין טארפן טאב אעטר · אונ' דס פאוק דט דא איט דען (סנחרב אלך אשור) קאם פון לאנד (עבר הנהר) אונ' בלייבן איבר ניאירט צעהן · (בהשתחותו) דא ער זיך וואר בוקן צו זיינר ע"א די דא היס (נסרוך) דא הין (ירט) הט ער גמיינט דא ערטלאגן איהם זיין קינדר איט איין כלי זיין · (ממורט) דס וואל גשליפן וואר · אונ' זיא אנטלויפן אין לאנד (אררט) · (רם) ער וואר זיך ער היכן (אשור) רי האק איבר איהרי אויף היבר כלואר נבוכדנצר וואר די האק פון הקב"ה דא ער איט דעם (עולם) טטראפט דער בריאט זיך וויא ער אליט פון זיך זעלברט איט זייני אאכט טעט · גלייך אלט ווען דיא האק טפראך זיא צו טיילט רי האלץ זונדר דעם דר זיא אויף היבט · אונ' זאגט איך וויל אויף גין אין דעם היאל · דא גדאכט הקב"ה אויף אים זיין גרים צארן · (אדון) דר העיר הקב"ה וואר אים אב טון פון צו קיניגין אונ' וואר פר יאגט פון די לייט (לשלכה) צו פר ווערפן אונ' וואר איין חיה זיבן יאר וואר ער איט דיא חיות ארום לויפן אים וואלד · (בבוא) דא זיא קאם זיין צייט דט ער טטארב דא וואורד ער פגר (נסחף) אונ' אן טלעפט אים אויז זיינם קבר · (וכנצר) אונ' אזו איין צווייג די אן פר אום ווירדיגט אונ' ווערפט זיא אויס דעם גארטן אזו וואר ער גווארפן אויז זיין קבר · אונ' אזו איין פר טרעטנר פיגר וואר טטינקן זיין פלייט · דט טעטן זי דארום דען זיין זון וואלט ניט אוך זיין ער פערכט זיך ער לעבט נאך אונ' ווען ער ווערט קואן אונ' ווערט אים גפינדן (באקים אוך) דא ווערט ער אים טיטן זא נאאן די לייט זיין פאטר נבוכדנצר אויז זיינם קבר אונ' טלעפטן איהם אין די גאסין דט ער זעהי דס ער רעכט פיגר איז · (ובעזות) אונ' איין עזות פנים האט דר בלטצר נבוכדנצר זיין עניקל אזו ער גביט צו אויזציהן אויט זיין אוצר די כלים אויט דעם בית המקדש די ער האט פר טריבן נבוכדנצר · (נתגאה) ער וואר זיך (אתגאה) ער איט אונ' טרינקט דרינן זיין אאטט · ער אונ' זיין הערן אונ' זיין קנעכט אונ' וייבר אונ' קיבס ווייבר דען טריב אים איין הנד זיין בטייד (חמודות) דר גלוסטיגי אן דניאל דר וואר בטיידן צו אים די זעלביגן אותיות דט אויף איהם צירנט הקב"ה דער דא איז דר הער פון אלי ווערקונג · אונ' אין די זעלביגי נאכט וואר ער טלאגן (בשאיות) איט פר ווסטונג · (זד) ער אוטווייגט האן דר אגגי צו ערטלאגן אונ' צו פר ליכן די קינדר ישראל איט די דער פאטר הקב"ה זיך עהרט · אונ' מרבלינג וואר ער אזו איין (כלי) דט גנץ פר לארן ווערט · (קצץ) ער וואר אב טניידן איין האלץ צו הענגן דרויף מרדכי דאט וואר ער צו אים זעלבטט אן ברייטן דאט ער זעלבסט וואר דארויף גהאנגן · איט איהם הילט דער (יהודי מרדכי אלחאה איט תחבולות) ·

ובגוזן

גאונם שאול ואבדון : שטופי זעם נשכחי רגל · והפך עליהם
בהות לגלגל · בהוחל לקרוא בשם אלילו ודגל : מרום קרא למי
הים · וארבות השמים פתח בעים · וימת יקומם בשטף דכים :
עליהם סדרי בראשית נשתנו · בשחתם ארח דרכם נתגנו ·
ברותחים קלקלו ובהם תתקן נדונו : ובנסוע מקדם יושבי שנער ·
בבנין המגדל רבם נבער · ונזמו להגביהו לאין משער : נועצו לב
ונוסדו מזמות · אם נצטרך לטפי מימות · נעלה לרקיע ונכנו
בקרדמות : בלל לשונם והלשם והתישם · ובנינם השחית עבור
לבישם · ויפץ יי אתם משם : רעים בגופם וחטאים במאודם · גאון
שבעת לחם היה יסודם · ועני ואביון לא החזיקו ידם : יה בראות
כנתמלא ספקם · פחים ורוח זלעפות השיקם · תחת רשעים
ספקם : צדקת אזרח אדון זכר · ובן אחיו נמלט מלהתמכר · בשחת
אלהים את ערי הככר : חרפו וגדפו מלאכי תלגת · בצווי אדוניהם
לגדל לענת · ומלאך יצא ובעטם כנת : קנוא גלחו בתער
השבירה

אונ' וואר פר געסן איר טריט דא קערט הקב"ה אויף זיא (בהות) ער טרעקנים · אויף אין טאגן (אנוש) דס ענינקן פון אדם הראשון דער אן היבט צו רופן די ע"א פר איין גאט אונ' גווינט זיך דא צו ע"א · (מרום) דער הוכר גאט ית' דער האט דען גרופן צו די וואסר פון ים (וארבות) אונ' די פענסטר פון היאן עפינט ער (בעים) איט שטארקייט אונ' ער אב אעקט אלט רז בשטאנד (בשטף) איט פר פלייצונג דר במך וואסר · (עליהם) אויף זיא וואר פר ענדרט דר (סדר) די הקב"ה הט געאכט דס (ים) דס עס דען עולם ניט פר פלייצן זאל איט פר דערבונג אירי זייטן (נתגנו) וואורן זיא געטענט · (ברותחים) איט הייסן (שכבת זרע) האבן זיא גזינדיגט דארום זיין זי גשלאגן געווארן איט דעם אבול דס וואורן אייטל הייסי וואסר · אלס די וועלט באד זיין אין עולם זאלכי וואסר וואורן זי (ובנסוע) אונ' דא זי צוגן פון אויז גאנג די זונן די וואונר אין לאנד (בבל) דיא האטן אויך איר הערץ (נבער) אויז געהערט (ויזאו) אונ' זיא גדאכטן צו בויאן איין טארן ביז אן היאל אונ' גדאכטן צו ער היבן זיך אן דעם היאל אויהן (טיעור) · (נועצו) זי וואורן זיך בירעטן אין אירן הערצן אונ' אלטן זיך איין גרונד (מזמות) אין אירי גדאנקן אוב זיא ווערן דערפן רעגן אונ' הקב"ה ווערט ניט רעגנן לאזן זוא וואלן איר גין אין היאל אונ' וואלן דעם היאל שלאגן (בקרדומות) איט האקין (בלל) ער פר איטט הקב"ה איר לשון (והלשם) אונ' אכט שוואך זי אונ' אירי גבייא ער פר דערבט אונ' פר טעאט זי אונ' ער פר שפרייט זיא גאט פון דארטן · (רעים) סדום אונ' עאורה די דא וואורן ביז איט אירן לייבר אונ' זינדיגן איט אירם גוט אירי הערטאפט אונ' איר גרונד וואר די איר לאנד איז גאר גוט וואר אונ' אזי לייט זאט ברוט האטן יעדאך וואלטן זיא ניט העלפן די (ענייס) · (יה) גאט דס ער זעהי דס נון פול וואר (ספקם) אירי אאס (פחים) קולן אונ' ווינד (זלעפות) פון פר ברענונג ער אאכט טרוקן זי ער בניגט אין וואט דא געהערט דען רשעים אן טאטע אירי בייז אעטים (צדקת) די גרעכטיקייט פון אברהם אבינו ער גדאכט דר הער הקב"ה אונ' ער אאכט אנטרינן (לוט) דר דא וואר זיין ברודר זון (מלהתמכר) דס ער ניט וואר איבר ענטפערט · דא גאט פר דערבט די שטעט די דא לאגן אין פלון · (חרפו) זי וואורן אחרף ושגרך די שלוחים פון סנחרב · איט גבאט אירן הערן צו גריסן (לענת) געשפעט · דען גינג אויז איין אלאך · (ובעטם) אונ'
או

לַהֲשִׁיתוֹ • צִיצַּת נוֹבֵל צְבִי תִפְאַרְתּוֹ : חָפְשׁוּ עַם מִפֶּרֶךְ בְּכוּסֶף • חֲשׁוּקֵי חֶמֶד זָהָב וָכֶסֶף • חֵרוּת הַמְצִיא וְהַשְׁמִיעָנוּ בְּחוֹסֶף • חִנָּם נִמְכַּרְתֶּם תִּגָּאֵלוּ וְלֹא בְכֶסֶף : קְהִלוֹת יַעֲקֹב בְּשֵׁם יִקְרָאוּךָ • קוֹינוּלוֹ לָךְ לְדָלָז יִירָאוּךָ • ייז קְדֻשָּׁתְךָ יַעֲרִיצוּ וּבְרוֹן יְנַשְּׂאוּךָ • קִרְיַת גּוֹיִם עָרִיצִים יִירָאוּךָ :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

חזן וקהל כְּבַעַל גְּמוּלוֹת כְּעַל יְשַׁלֵּם • לְחֵיק זֵדִים לֹא יָדְעוּ הַכְּלֵם • לְאִיִּים גְּמוּל יְשַׁלֵּם • קָדוֹשׁ :

דער (אלוון מין דיזי פיוטים) • צו אטלדן פון אלי דורות די אן הקב״ה ער גירנט הבן • פון (דור אנוש) אונ׳ (דור האבול) אויך (דור הפלגה) ביז (המן) וויא אויך איר׳ שווערי טטראף דמדבר (אדה כנגד אדה) בקוואן המבן •

כוונת הפייטן להזכיר כל המכעיסים את ה׳ מדור אנוש עד המן • ותתנם שהמחבר כראשי החרוזי׳ אני שמעון בר יצחק בר אבין חזק ואמץ בתורה :

אונ׳ (סוף) ברענגט דר (פייטן) פון די גרוסי אוטווליקייט פון פרעה • גלייך אויך די זער שווערי (מכות) ער דמדבר בקוואן • אז איר טולדיג זיין צו לובן אונ׳ צו גדענקן (ימות אלרים איט סירות ותטבחות) :

קהל אִמְרוּ לֵאלֹהִים אַדִּירִים • מְאוֹד מַעֲשָׂיו נָאִים וַהֲדוּרִים • בְּרִיתוֹ אוֹת וּמוֹפֵת בִּצָרִים : נֶהֱרָגִים הוֹרְגִים אֶת הוֹרְגֵיהֶם • וְנִצְלָבִים צוֹלְבִים אֶת צוֹלְבֵיהֶם • וְנִשְׁקָעִים שׁוֹקְעִים אֶת שׁוֹקְעֵיהֶם : יְהִירִים אֲשֶׁר זָדוּ בְזָדוֹן • נִמְדְּדוּ בְסַאסְּאָה כְּפָעֳלָם לָדוֹן • וְהוֹרַד גאונם

(סדר) זיא איז וואָרן וויסט זייני ווייד כלוואר ארץ ישראל • (נאות) פר טנייד (עוין) דע/פיינד אונ׳ אאך אים פר וויסט זייני ספראלונג אונ׳ פר פאלב זיין טונהייט : (חפשו) זיא וואָרדן פרייא דט פאלק ישראל פון אירן הארטן דינסט (בכוסף) איט גלוסטיקייט (חשוקי) זיא וואָרן אום גיגורט איט לויטרי (תכשיטים) פון זילבר אונ׳ גאלד איז אאך אונזי הערן פרייאונג (בחוסף) אפגבארליך אלז דר פסוק גיט הקב״ה טפרעכט איר זייט וואָרן פר קויפט אום זונטט אונ׳ אוהן זילבר ווערט איהר פר ליזט • (קהלות) די פר זאאלונג פון יעקב די ווערט (לעתיד לבא) אן רופן הקב״ה איט דעם (טם האפורש) אונ׳ זיא ווערן זולכה זיין אלז צו זעהן די טכינה אונ׳ ווערן אייגר דען אנדרן וויזן הקב״ה אונ׳ ווערן זאגן צו דעם האבן איר גהאפט אין גלות זיין הייליקייט (יעריצו) זיא ווערן טטארקן אונ׳ איט גזאנג זי ווערן ער היכן דיך • אך די טטעט דר טטארקי פעלקר זיא פערכטן דיך אונ׳ רען • (ימלוך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו גבירד אונ׳ גבירד הלוויה : (ואתה) אונ׳ דו הייליגר גאט דר דא וואָרט אויף די לוב פון ישראל (אל נא) איך ביט : (כעל) אלז ער הט פר גאלטן די אנרים אויף וואז זי הבן גטאן ישראל • אזו זאל ער בצאלן די רטעים אויף אליט דז זי האבן גטאן אן ישראל • (לחוק) אין טויט דר אוטווליגן די ניט וויסן (הכלם) איין טעאונג פר הקב״ה ער ווערט בצאלן פר געוטונג (קדוש) דר הייליגר גאט :

אמרו זייט לובן צו דעם טטארקן גאט וויא גאר טירן אונ׳ בטיהגט וואָרן זיין ווערק דא ער גאב צייכן אונ׳ וואונדר אן אונזרי ליידיגר • (נהרגים) ישראל די דא וואָרן ער טלאגן פון די אנרים די ער טלאגן זי ווידר (ונצלבים) אונ׳ די זיא האנגן די האנגן זיא ווידר • (ונשקעים) אונ׳ די זי אין וואטר פר זענקטן די פר זענקטן זי ווידר • (יהירים) די האפרטיגן אנרייקדי אוטווליגן האטן גאוטווליגט דען וואר צו גאעמן (בסאסאה) איט איר אאס • אלז איר ווערקונג וואר וואָרן זי גריכט אונ׳ וואָרן גידרט אין די גרוב דט פר לארן גיהנם • (סטופי) דט (דור האבול) די דא וואָרן פר פלייצט איט דעם נאמן פון גאט אונ׳

כְּמוֹ כֵן הֶחִישׁ בְּצִבְיוֹן • שְׁנַת שִׁלּוּמִים לְרִיב צִיּוֹן : מְגַרַתָּ וְנֵאַרְתָּ שֵׁבֶט הָרֶשַׁע • מַכְבִּיד אָזְנָיו וְעֵינָיו הָשַׁע • מֵהֲלוּמוֹת וּכְחַתָּ לְגֵיוֹ נִפְשַׁע • מָחַצְתָּ רֹאשׁ מִבֵּית רָשָׁע • עוּרִי עוּרִי זְרוֹעַ יָד הַגְּדוֹלָה • עֲדִינָה תְּמַחַץ וְשִׁיתָהּ כָּלָה • עֶרְיָה תֵעוֹר מֵאֱנוֹשׁ לְהַחְלָה • עָרוֹת יְסוֹד עַד צַוָּאר סֶלָה : וּבְצֵאתְךָ לְיֵשַׁע בְּעוֹז אָזוּר • וְצֹאן יָדְךָ בְּעֶדְרֵי גָזוּר • וְעוֹיְנִים נִפְרְדוּ כְּאֵפֶר פָּזוּר • וְכָשַׁל עוֹזֵר וְנָפַל עָזוּר : נָאוֹר בְּרָאוֹתְךָ בְּדַם מִתְבּוֹסֵס • נָגַפְתָּ פּוֹרְכִים פְּרִיָם לְהוֹסֵס • נֶפֶשׁ וּבָשָׂר כִּמְכוֹס נוֹסֵס • נָתַתָּ לִירֵאֶיךָ נֵס לְהִתְנוֹסֵס : בִּיטָה וּמַהֵר שְׁנַת גְּאוּלִים • בֶּגֶד בּוֹגְדִים וְחַלֵּף אֱלִילִים • בְּטוּפְלֵי שֶׁקֶר הַפֵּל חֲלָלִים • בְּיוֹם הֶרֶג רַב בִּנְפוֹל מִגְדָּלִים : רַחֵם תְּמוֹל בֵּן יַקִּיר • רְוֵה נֶפֶשׁ שׁוֹקֵקָה לְהָקִיר • רְאֵה כִּי גָבְרָה יַד הַמַּדְקִיר • רוּחַ עָרִיצִים כְּזֶרֶם קִיר : יוֹם יוֹם נְצַפֶּה גְאֻלָּתֵנוּ • יַעֲנֵנוּ בְּקָרְאֵנוּ נִחַר גְּרוֹנֵנוּ • יַד אָזְלָה וַתַּשְׁכִּחֵנוּ • יְחָנֵנוּ לְךָ קִוִּינוּ : צֹאנְךָ פְּקוֹד וְהָשֵׁב תְּפוּצָתוֹ • צְפֵה כִּי שֻׁדְּדָה מַרְעִיתוֹ • צַמֶּת עוֹיֵן בָּתָּה
להשיתו

אזו עבטיגר גאט אזו (החיש) זאלשטו אײלן (בצביון) מיט דײנם ווילן אײן יאר דש דו ווערשט בצאלן דען קריג פון ציון (מגרת) דו האשט צו ברעכן (ונארת) אונ׳ האשט אום געשטערצט די מאכט פון דען רשע פרעה דר דא הט בשווערט זײן אורן דש ער ניט וואלט הערן דײן שטים אונ׳ זײן אויגן (השע) ער הט פר קלעבט (מהלומות) מיט שלעק דו האשט בשווערט (לגיו) צו דעם לײב פון דעם ווידר שפעניגר (מחצת) דו האשט טון וואונדן דען קאפף פון דען גזינד דש רשע • (עורי) דר וועק אונ׳ דר וועק די מאכט דײנר גרושי ארעם (עדינה) די געצערטי פאלק (תמחץ) דו זאלשט אך וואונדן (ושיתה) אונ׳ טוא זי צו אײן פר דערבנים • (עריה) די פאלק דש נאקט איז פון אלות דר וועק דײן מאכט איבר זי דש זי ווערן פר שווערט פון צו וואונגן אונטר דען זײטן (ערות) צו אויז ווארצלן זי ביז צום גרונד אין די איביקײט • (ובצאתך) אונ׳ אין דײן אויז גין מיט שטארק אן גיגורט צו העלפן דײנם פאלק אונ׳ ישראל דײני שאף די האשטו מיט צירונג גקרינט (ועוינים) אונ׳ די פײנד די ווארן פר שפרייט אזו אײן פהט אין ווינד דא ער וואר שטרויכלן דר וואך אים היאל דר דא האלף די אנרים דען פילן די דא זעלטן ווערן גהאלפן פון אים • (נאור) דו ליכטיגר גאט דא דו האשט געזעהן די ישראל (מתבוסס) די זיך ביי לפרטן מיט די לווייא בלוט פון (קרבן פסח) אך ווארן זי זיך אל די זעלביגי נאכט • דען האשטו געאמרט די אנרים (פורכים) די דא הט הארט אמכן ערבטן ישראל אונ׳ מיר פרוכט (לקוסס) צו פר שנײדן • מיר זיל אונ׳ מיר פלײס וואר אזו ווען דר ווארם העט זי פר דורבן • דא האשטו געבן דײני פערכטר ניסים דא מיט (להתנוסס) צו ווערן דר היכט (ביטה) לוג אונזר גלות אונ׳ זייא אײלן דאז יאר פון דר גאולה • פעלשט אן דײני פעלשר אונ׳ אמך די ע״א איבר פארן פון דען עולם • (בטופלי) אן די דא רידן אויף אונז ליגן אמך פאלן דר שלאגני אונ׳ אמך אײן פאלן מיר הולי טערן פון די רשעים רחם דר בארם דײן ווירדיגן זון (רוה) זעטיג מיר דורשטיגן לײב אונ׳ קיל זי • זעהי דש זיך הט גשטערקט די הנד (המדקיר) אונזר שטעכר • די גאיר (עריצים) פון אירי שטאקי זײן אונז אזו ביז (כזרם) אז אײן שטארם וואסר (קיר) די פון די וואנד אראב שיסט • (יום) אלי טאג (נצפה) זײן מיר האפן אויף אונזר דר לזונג • (יענו) איר זײן אימר מיט אונזר רופן צו דיר (נחר) עז איז פר דערט (גרוננו) אונזר קעל פון וועגן אונזר תפלה אונזר קראפט (אזלה) איז פר גנגן אונ׳ פר שוועכט • גאט דר בארם אונז דען צו דיר האפן מיר • (צאנך) דײן שאף גדענק אונ׳ קער ווידר (תפוצתו) זײן פר שפרייטונג • (צפה) לוג דו

הרמה : נבקה רוחם ונבלעה עצתם · מסך עועים נסמכו להתעותם · לבם נמס ונמקו גויתם · כלו בבהלות המון שאריתם : יזמו לרדוף ולהסיר כתר · טורח עבודה ונצול חתר · חזקה להוסיף שבועת בתר · זהביתורים ונקדת יתר : וטרם הגעת עתותי דודים · הפכו בקרב אפרתים ידידים · דגלם כחפז גאדתם להקדים · גדעום אנשיגת הנודדים : בעבור זאת הסבו מרדך · במפלתם מראות ליראם במורך : חזן אמצת וחזקת כושלי ברך · אשורינו כוננת בהסבת דרך :

קהל אשורי שמרת עקב צדקותיך · ונוגה כאור פארתנו באהבתך · חזן בעבור אוהביך שומרי בריתך · תשמרנו ותחיינו בטל תחייתך : ברוך אתה יי מחיה המתים :

דיזור (פיוט) איז איין תפלה אויף די גאולה · אויך דאס הקב"ה אונזר כבוד וויא פֿאר אלט ערהילן זאל · מיט פֿיל (ניסים) גלייך וויא בייא (גאולת מצרים) אלז דען איר (בקדושה ובטהרה) אן הקב"ה דינן אונ' לובן קענן :

בוונת המחבר להודיע אופן הגאולה במצרים ומתפלל על העתידה · וחתום שמעון בר יצחק

קהל שבטי יה הוצאת לפדיום · שלמים כצהרים בעצם היום · שדי כמו

דס אער · איט לעהן אכות וואַרן זיא גשלאגן אין אצרים · (ספו) זיא לו גינגן גאר אין דער איילפטי אכה בייא דען ים דא ישראל אויז גינגן אוּפֿן באריך · (נבקה) עס וואר אויז גלערט איר טכל אונ' וואר פֿר דארבן איר עצה · עס וואר איין פֿר ווירונג אונ' איין פֿר איטונג אונטר אין די זי פֿר אירטן איט דר ע"א איר הערץ וואר איר לו גנגן אונ' אך (גויתם)) איר לייבר זי וואַרן פֿר דארבן פֿר דר טרעקנים די גאַיינטי פֿון איר איבר בלייבונג · (יזאו) זי גדאכטן נאך לו יאגן ישראל אונ' אב לו נעאן פֿון ישראל אירי קרון כלוואר אירי לירונג · זי גדאכטן ווער ווערט אונז נון ערבטן אך האבן זיא אונז אויז גלערט אונזר אלרות זיא הט איך גשטערקט אונ' געערט די שבועה די הקב"ה האט לו אברהם גשוואַרן לו אויז ליהן זיין קינדר איט גרוטס גוט בייא דען ברית בין הבתרים דען גאב אין גאט דען זאק רויב בייא בעץ ים דר וואר פֿיל אער אז דער זאק רויב דען זיא אויז אצרים קריגטן גלייך אז איין לייל גאלד אער אז קיגן איינס סטיאפלי זילבר · (וטרם) אונ' אז דא גרייכט די לייט דער פֿריינדטאפֿט כלוואר די גאולה פֿון אצרים דא האטן זי גקערט איר נאקן כלוואר זי אנטלויפֿן אויז דר אלחאה די קינדר אפֿרים די גליבטן דען זיא וואַלטן איט גוואַלט אויז גין אויז אצרים · איר באניר (כחפז) אז ער אייַלט אונ' וואַלט פֿארן די גאולה דען (גדעום) פֿר טנייטן זי די אאנן פֿון (גת) די אין דען לנד פלשתים וואַרן גבארן · (בעבור) אום דז ווילן וואַרן ישראל אום רינגלט פֿון דען זעלביגן וועג דא זי הקב"ה אויז לוג דס ישראל ניט זאלן זעהן דיא אפלה פֿון אירי ברידר אונ' אעכטן נאך ערן · (אאלת) דו האסט דא איט גפעסט אונ' גשטארקט די טטרויכלונגי (ברך) קניא כלוואר די נאך וואַרן פֿון ישראל · (אטורנו) אונזר טריט דו האסט ברייט איט דיינס אום רינגלן אונז אין דען רעכטן וועג (אטורי) אייני טריט דו האסט גהיט ניט אום אונזרט ווילן נייארט דס דו האסט ווען גרעכט אאכן דיין לו זאגן לו אברהם · (ונוגה) אונ' איט איין גרוס ליכט דו האסט ביטינט אונז אום ווילן דייני ליב טאפֿט (בעבור) אום ווילן דייגר ליב האבר די דא האטן ליב דיך אונ' היטן דיין זיכרהייט דו זאלסט היטן אונז אונ' זאלסט אאכן לעבן אונז איט דעם (טל פֿון תחיית המתים) :

שבטי די געטליכן גשלעכטי האסט דוא אויז גצוגן לו דער ליין · זיא וואַרן אלי גאנץ אונ' אן לויטרן טאג אז אן איטאג · אלאעכטיגר

נקבציו : פחזו כמים בלי להותיר • צבאות קדש לרדוף ולהכתיר •
קדוש סבבתם דרך להתאיר • רחפתם בצלך ובמגינך להסתיר :
שלחת בצרים חרי וזעם • שמרת באברתך יפיפי פעם : חיו תוקף
פלאות הפלאת בנועם • תנין בעת שלח את העם :

קהל אזני שמעו מופתי עניניך • ונצח ברכותיך יזכירו צפוניך : חזן
חפצת לפסוח ולהגן המוניך • קדוש בן הפוץ לגונני
במגינך • ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני • מחיה מתים אתה רב להושיע • מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים • סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר • מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך • מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה • ונאמן אתה להחיות מתים :

דיזור (פיוט) ברענגט פון דיא פר שטערקונג דען (ברית ובטחון) דיא הקב"ה אן אברהם געגעבן דאס ישראל גרוסי רייכטום אויז אמצרים פיהרן זאלן • נאך פיל אנדר רייכטום ביים דעם (ים) פר אצהרט • אויך שטעלט דר (פייטן אין טעם) ווארום דס הקב"ה ישראל ניט די נאהנטשטי וועג דארך (ארץ פלשתים) געפירט האט :

הפייט הזה עשאו המחבר בסי׳ תשר״ק לפי שיסדו על גאולת מצרים על שם הפסוק בזכרי׳ י׳ פסוק ח׳ אשרקה להם ואקבצם :

קהל **תרגלת** עמוסים ממצרים בצאתם • שרים כחוללים ומברכים במקהלותם • רודפיהם במצלות ים האבדתם • קנויך קחת על זרועותם : צוענים אשר נאספו למלחמה • פגריהם הממת ונגרפו הימה • עשר מכות הכו במצרימה • ספו באחת עשר ביד

הרמה

אלים) די וואָרן צו שוואַכן אדר פר פוילט אודר צו בראכן די ער וויז גלובט זייא ער די די ע"א אייטל הבל זיין גיאַרט די ע"א די איט כיסוף וואר גאלט די קיין קנעכט קאן ענטלז פן נים ער איבר די ער גבאט ישראל דא זי ניט וואָל אריבר וואָרן דא זאלטן זי ווידר צו רוק ציהן אונ׳ איר זעגר אאכן קינן די ע"א די די אנדרים זעלטן גדענקן די ע"א וויל זי ניט אריבר לאזן אונ׳ דר האבן ריילן זי זיך נאך צו יאגן אונ׳ דען וויז הקב"ה דז די ע"א אך הבל איי אונ׳ זי יאגטן ישראל נאך אונ׳ דר זויפטן אין ים • זי אן ריכטן איין אלחאה איט זיין איין גיאוואַלטי • (פחזו) זי איילטן אז איין וואַסר דס בהענד לויפט אונ׳ דר איבריגן ניקט • דו הייליגי היער צו נאך יאגן (להכתיר) אונ׳ צו אום רינגלן • הקב"ה דר אום רינגלט זי פון רעכטן וועג (להתאיר) צו דר לייכטן אין • (רחפתם) דו האסט בדעקט זי אין דיינם שאטן אונ׳ האסט פר בארגן זי איט דיינר שילט • (שלחת) דו האסט געשיקט אונטר די לידיגר איין גרים צארן • דו האסט געהיט (באברתך) איט דייני פליגל די ישראל די דא זיין וואָרן גלבט איט איר שיני טריט • (תוקף) שטארקי וואונדר דו האסט געטאן איט זיסן ווילן דא דר גרוטר פיש פרעה שיקט דז פאלק • (אזני) אייני אורן די האבן געהערט דייני וואונדרליכי (עניינים) • אונ׳ דרום איביג זי גדענקן דייני לוב ישראל די דו האסט פר בארגן אין די וואלקן • אז דו האסט בגערט צו בשיצן אונ׳ צו איבר הופפן דייני ברוואונג • אזו זאל בגערן דר הייליגר גאט צו בשיצן אויך איך איט דיינם שילט :

תרגלת דו האסט געפירט ישראל (עמוסים) די דא זיין בילאדן איט אלות דא זיא גינגן אויז אצרים (שרים) זי וואָרן זינגן (כחוללים) אז די טענצר אונ׳ וואָרן לובן גאט אין אירי פר זאאלונג • אירי יעגר דו האסט טאן פר לירן אין דס טיפי וואַסר • ישראל די דו האסט געקויפט אויז אצרים, די דו האסט געטראגן אויף דייני ארים • (צוענים) די אצרים די זיך פר זאאלטן צו האלטן אלחאה איט ישראל • די דו האסט פר טואלט דס וואָרן אלי (פגרים • ונגרפו) אונ׳ זיין וואָרן גיפעגט אין

יוצר ליום שביעי של פסח

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלינו יי צבאות שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל :

אונ' דש (קהל מורט טאונה עטרה) גלייך דען ערשטן טאג (פסח) ווערט אן גפינדן (ביוצר טל פסח) :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה : מלך עוזר ומושיע ומגן · מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני שוכן מעונים

ווען דר הינטרשטר טאג (פסח אן שבת) גפאלט זוא פר ווענד אן דען (סדר) אונ' זאגט (מיזאת נוראותיך) אן זיבנטן טאג אונ' (אותותיך) אן אכטן טאג ·

דיא איינונג פון דיזן (פיוט) איז · די בפרייאונג אונזר עלטרן אויז) גלות אצרים) איט גרוטי (ניסים) צו מעלדן · אויך דש הקב"ה (פרעה) זיין הערץ פר קערט האט דש ער אל זייני טוועדי (מכות) ניט אכטן זאל (כדי) ישראל נאך צו יאגן · וואו דורך ישראל גרוטי רייכטום פון (ביזת הים) ער וואָרבן הבן · זא אויך זאלכי (ניסים) איר אן הקב"ה לובן אונ' דנקן ·

קדל מיוסר ע"פ א"ב

אותותיך ראינו אז בעין · בעטותך כמעיל תלבושת זין · גוים נגדך היו כאין · דוחו ונפלו כשכורי יין · הנאוה הוצאת מאסור כבל · ושכמה הוסר מעני סבל · זד תנין מנאץ ומנבל · חפוז אחריה להשחית ולחבל : טסו אגפיו כנשר למהר · יעצו אביריו בחיל לדהר · כסיל באולת שנה להתיהר · לא ידע להבין ולהזהר : מחנהו קבץ וכל יועציו · נכבדיו שריו וגם מליציו · סעו כאחרת בהשאת מפלציו · ערוכי מלחמה נוספו נקבציו

אותותיך דייני צייכן זעהן איר דעו אאל איט אונזרי אויגן (בעטותך) דא דו האטט אן גקלייד אלז איין העמד דיין (כלי זיין) · די (עובדי אלילים) וואָרן אלז קיגן דיר ניקט · זי וואָרן פר טטוסן אונ' פילן דא הין אלש איין טרונקנר · (הנאוה) ישראל די ניאוליכן זואָרן אב גטאן (כבל) אירי קיטן דא זי איט גפייניגט וואָרן אין אצרים · פון אירי אקסיל וואר אב גטאן איר לאסט · דר איטווליגר פיט פרעה (אנאץ) דר דא לירגט אונ' וואר איין טמוק (הפוז) פר וואר נאך אייל ישראל צו פר דערבן זי · (טסו) זי וואָרן טוועבן זייני טארן אזו בהענד אלז איין אדליר · זי וואָרן איסראטן (אביריו) זייני טטערקי איט זיינם היער (להר) לו פר טרעטן ישראל · דר נאר פרעה דר טעט זין גרהייט ווידר איין אאל (להתיהר) אונ' וואר הפטיג אונ' וואוטט ניט לו זיין גווארנט אונ' לו פריבן די אאכט פון הקב"ה פון די (ניסים) די דא וואָרן גטעהן לו פאר · דאך יאגט ער נאך · (אהנהו) זיין טארן ער טעט איין זאאלן אונ' אלי זייני דאט הערן זייני גיערטי (טרים אונ' זייני (אולים) די פר וואגן אלי (בהטאת) פון ווען די אן ריילונג (אפלציו) איר (עבודת אלילים) דו וואר איין ע"א די איט (כיטוף) וואר גאאכט די זיא ניט לם אנטלויפן קיין קנעכט פון זיינם הערן אונ' דא הקב"ה טלוג די (בכורים) דא טעט ער אויך (אטפט) אן איר (עבודת אלילים)

לְמַשְׁחִית אִישׁ בְּרֵעֵהוּ לְעֵינַי · נִקְהֲלוּ לְעֵמֶק בְּרָכָה כִּי שָׁם בֵּרְכוּ אֶת יְיָ : קוֹל שִׁירוֹת תֵּשַׁע שָׁמַעְנוּ בְּמֶרֶץ · וְהָעֲשִׂירִית עוֹד נִשְׁמַע מִכְּנַף הָאָרֶץ · רָנּוּ שָׁמַיִם וְהָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ · שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְצֵה הָאָרֶץ : שִׁירוֹת אֵלֶּה לְשׁוֹן שִׁירָה מְיוּסָּדִים · כִּי תְּשׁוּעָתָם כְּיוֹלֵדָה לָבֹא צָרוֹת וּמִסְפָּדִים · תּוֹקֶף שִׁיר אַחֲרוֹן כִּזְכָרִים לֹא יוֹלְדִים · שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : חזן שִׁעְבּוּד מַלְכִיּוֹת עִקָּר וְנִסִּים מְרֻבִּים · בִּרְאוֹת מַפַּלְתָּם יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים · יְצִיאַת חִנָּם קְרוֹא בְּטֶפֶל נֶאֱהָבִים · חַזֵּק קְדֻשָּׁתְךָ כְּעַד זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צור

גלויבט צו גאט · (קול) די שטים פון געזאנג האבן מיר געהערט ניין אונז מיט זעטיקייט אונ' די צעהנטי ווערן מיר הערן (ביזאן האטיח) פון ענד דר ערדן · דען ווערן לובן אין די הימל אונ' טאלן די אונטרסטי ערד · דארויף גיט דר פסוק זינגט צו גאט איין נייא געזאנג זיין לוב פון ענדן דר ערדן · (שירות) די געזאנג די דא וואָרן געזונגן דא שטיט בייא אין די (לשון שירה לשון נקיבה) דען זי וואָרן גלייך אלז איין פרויא ווען זי געלעגן איז זא ווייס זיא דאך דש זיא ווערט ווידר ווידהטאג ליידן ווען זי ווידר ווערט טראגן אזו קאם אזו אופט נאך די ערסטי (גאולות) ווידר צרות אונ' גלות · אבר די שטארקי (גאולה) די צעהנטי די איז (בלשון זכר) געזאגט וואָרן אלז דר פסוק גיט לובט צו גאט (שיר חדש) איין נייא געזאנג אלז די (זכרים) די ניט געווינן שטיט (שיר אונ' ניט שירה) · (שעבוד) די פיל ניסים די דא ווערן געשעהן ווען מיר ווערן ער לייט ווערן פון דינסט די ווערן (עיקר) זיין צו לובן דר איט הקב"ה · ווען זי ווערן עש זעהן דא ווערן זיך פרייאן פיל פעלקר אונ' די ניסים די געשעהן דא איר אויז מצרים גיגנגן ווערן צו נייטן אויך גדאכט ווערן צו לובן דר איט הקב"ה · שטארק אויך אונז דיין הייליקייט צו טרלזין אונז דען וואָלן מיר לובן דיך אזא דא דיך האבן גלובט די גליבטן דא דו האסט די ים געשפאלטן :

אותותיך

רְשׁוּמָה בִּשְׁתֵּי חֲרוּזוֹת · אָז יָשִׁיר יִשְׂרָאֵל אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת : זוֹהַר
שֶׁמֶשׁ הִדְמִים דּוֹדִי וּמַאֲמִרִי · וְיָרֵחַ הֶעֱמִיד כְּיוֹם תָּמִים תְּמוּרִי ·
חֲקוּקָה בְּסֵפֶר הַיָּשָׁר שִׁירַת מִזְמוֹרִי · אָז יְדַבֵּר יְהוֹשֻׁעַ לַיָי בְּיוֹם תֵּת
יָי אֶת הָאֱמוֹרִי : טָפְשׁוּ חָנֵף מַלְכוּ מִמּוֹקְשֵׁי עָם · וְשָׁבוּ וְשִׁחֲרוּ אֵל
וְצִוָּה לְהוֹשִׁיעָם · יָבִין וְנָגִיד חֲרוֹשֶׁת לְמַפָּלָה הִכְנִיעָם · וַתָּשַׁר
דְּבוֹרָה וּבָרָק בֶּן אֲבִינֹעַם : כְּלָל וְחוּקָם עַד בִּמְלָכִים לְהִתְאַשְּׁרָה ·
זְמִירוֹת הַנְּעִים וְהָלַךְ אוֹרַח יְשָׁרָה · לְעֵת זִקְנָתוֹ הוֹסִיף שֶׁבַח
לְשׁוּרָה : וַיְדַבֵּר דָּוִד לַיָי אֶת דִּבְרֵי הַשִּׁירָה : מָסַר הָאָב לִבְנוֹ
צָרְכֵי בִנְיָן לְהַזְבִּיד · לִמְצוֹא מָקוֹם נַפְשׁוֹ בְּנֶדֶר הֶעֱבִיד · נִקְרָא עַל
שְׁמוֹ כִּי בְּמַשָּׂאוֹ הִכְבִּיד · מִזְמוֹר שִׁיר חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד : שְׂמָחוֹת
רַבּוּ וְהוּגָה כָּל מַאֲפֵל · בִּיסוֹד הַבַּיִת נִבְצָר בּוֹחַן וָעֹפֶל · עוֹלוֹת וּזְבָחִים
רוֹב וּשְׁלָמִים לְהִטָּפֵל · אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יָי אָמַר לִשְׁכֹּן בָּעֲרָפֶל : פְּגָרוּ
שֵׂעִיר וְעַמּוֹן וּמוֹאָב חֵיל מְדָנֵי · בְּמַעֲלָה הֵצִיץ רְאוֹת יְשׁוּעַת יָי : צוֹרְבוּ

למשחית

(נס) דס ער איין גטון הט אונ' אזלט דס דר ברונן פֿלוס דורך די זעלביר אונ' פֿאזנט הרויז קעפֿן אונ' אריס אונ' בלוט · דא אערקטן ישראל דס (נס) · דס שטיט גשריבן אין (ספר במדבר) וואו דרינן אויך שטיט די אלחמות די זי האטן אין (סיחון אונ' עוג אונ' ארינים) · דען זאגן ישראל די (שירה) די דאזיגי וויא דארטן שטיט · (זוהר) די ליטרקייט די זונן ער האט אמכן שטין אייז גליבטר פֿריינד (יהושע) · אונ' אויך די (לבנה) אזלט ער שטין פֿון אייגט האלבן איין גאנץ טאג עס איז איין גשריבן אין (ספר יהושע) דארינן שטיט גשריבן וויא ישראל גינגן אין רעלטן ווען וויא (יהושע) הט גרעט צו גאט (שירה) דא ער הט געבן אין זיינר הנד פֿאזק אאורי · (טפשו) זי גינגן נאך נארהייט די (עבודת אלילים) אונ' נאך איר טאייזלונג דען קיניגטן איבר זי די פֿעלקר די זי ניט האטן פֿר טריבן אויז (ארץ ישראל) וויא הקב"ה הט גבאטן די וואורן אין איין טטרויבלן אונ' דא זי ווידר קערטן (וטחרו) אונ' פֿארטטן (השם יתברך) דא גיבט הקב"ה צו הענדן זי איט (דבורה הנביאה) · (יבין) די היער פֿון (חרושת) צו איינר (אפלה) ער אזלט אונטר טעניגן זי · דען זאגטן (שירה דבורה) אונ' איהר אאן (ברק זון אבינועם) · (כלל) ער וואר גקרינט אונ' אויך גרילט אונ' גשטארקט איבר אלי אלכים (דוד המלך) ער הט גייסט גיזאגט צו הקב"ה אונ' איז גזאגן אין רעלטפערטיגי ווענ אין זיינר עלטר ער אערט צו הקב"ה לוב און גיזאנג אלז דר פסוק גיט אונ' ער רידט (דוד) צו גאט ריד דס גיזאנג · (אסר) ער הט איבר ענטפֿרט (דוד המלך צו זיינם זון שלמה) אלי בדערפֿנים צו דען בית המקדש צו גפֿינדן איין אורט צו בויאן דרויף די בית המקדש הט ער זיין לייב איט איינם (נדר) בטווארן עס וואר אויך זיין נאאן גרופֿן וויא וויאול דס ער טוט וואר דא עס גבויאט וואר דארום אלז ער הט בטווערט זיין לאסט אויך ייך דארום גיט דר פסוק איין גיזאנג צו הקב"ה דא און הט גהאנדגיפֿטיגט די בית המקדש צו דוד · (שמחות) פֿיל פֿרייד הט ייך גאערט אונטר ישראל (והוגה) אונ' וואר ערווייזט אלי פֿינסטרנים דא עס וואר גגרונדפֿעסט די בית המקדש די וואר צו ישראל (בוחן) איין פֿעסטונג אונ' שטארקי פֿר ייבֿרונג · זי בראלטן פֿיל (עולות אונ' אויך פֿיל שלמים) (להטפל) וואורן דר צו בהעפֿט דען זאגט שלמה המלך שירה צו הקב"ה דר דא הט גיזאגט צו רואן אין נעבל דר אין בית המקדש וואר · (פגרו) זי זיין גוואורדן אייטל (פגרים) דס היער פֿון (עמון אונ' מואב) אייני קריגר אן טטעג פֿון (ציון) הבן איר גזעהן דיא הילף פֿון הקב"ה זי הבן איינר דעם אנדרן פֿר דארבן פֿר איין אויגן · זי ואאלטן ייך איין אין טאל דר הייטט (עמק ברכה) דארום דס דארטן האטן זי איט (שירה) גלובט

וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן · וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה · עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ : עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אָתָּה · לְמַעַן שִׁמְךָ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ כְּגָאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ : אֱמֶת מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :

כוונת הפייטן להזכיר תשע השירות ששרו ישראל ומה ראו על ככה ומה הגיע אליהם ורמז לשיר העשירי שבגאולה לעתיד לבא שנשיר שיר חדש ואין זכרון לארשונים :

אין דיזן (זולת) וויזט דער (פייטן) אן פון אנירלייא (טירות) די זו גזינגן זיין פון (גאולות אנדרים) ביז אן דען לעצטן (דורות) · וועלכי אונזרי עלטרן גזונגן האבן אויף אירי גהאבטי (ניסים) פון הקב"ה אונ' דז איר (לעתיד) אויף דיא (גאולה אחרונה) איין נייאה (שירה) זאגן ווערן אויף די קעסטליכי (ניסים ונפלאות) דז איר זעהן ווערן · דז אלי פאריגי ניסים קיגן דיא לעצטה (גאולה) פר ניקס אונ' גרינג גיאכט זיין ווערן ·

מיוסד ע"פ א"ב בראשי חרוזות ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

אִיפַּתְרוֹס בְּעָבְרְךָ רֹאשׁ תַּנִּין לְהָדִישׁ · בִּמְלוֹאוֹת סִפְּקוּ שְׁאוֹנוֹ מוֹד בְּגוֹדֶשׁ · בְּאוֹכְלֵי פְּסָחִים נִתְקַדַּשְׁתָּ בְּשִׁיר לְחַדֵּשׁ · הַשִּׁיר יִהְיֶה לָכֶם כְּלֵיל הִתְקַדֵּשׁ חַג : גָּזוּ בְּעַזִּים צִבְאוֹת יִשְׁרֵי אֵל · הִפְלֵאתָ לָמוֹ צְדָקָה כְּהַדְרִיאֵל · דּוֹלְקֵימוֹ נִשְׁפְּטַת תְּהוֹם רַבָּה לְהִתְאֵל · אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל : הֵן עַל הַבְּאֵר שׁוֹרְרוּ בַּעֲלִיזוּת · בְּהַשְׁקַת הָרִים אֶרֶת וָהֵב לַחֲזוֹת · וּבְסֵפֶר מִלְחֲמוֹת

רשומה

אי אין דייגס איבר פארן אין די אינזל פון (פתרום) דז איז אין לנד אגרים · (להדש) צו דרעטן דען קאפף פון דען גרוסן פיט פרעה · דא נון איר אמס פול וואר דא אעסט הקב"ה איס צו איין פאליגליכי אמס איט (פורענות) דא ווארטטי גהייליגט איט ישראל די דא האטן דס זעלביג אאל עבן געטן דס (קרבן פסח) דס זי דיך לובטן איט גזאנג דס וואר דז ערשטי גזאנג דס הקב"ה איט וואר גלובט ווייל די וועלט גשטאגדן וואר דארויף הט דער (נביא ישעיה) גזאגט דס גזאנג דס איר ווערט זינגן אויף די (אפלה פון סנחרב) דס ווערט עבן אז זיין אלז דא איר גזונגן הט בייא נאכט דא איר הט גפייארט איבר דען קרבן פסח אונ' הט גהייליגט עט · (גזו) דא זי דורך פארן די טטארקן וואסר ישראל די גאטט רעכטפערטיגי היצר דא האטטו גוואונדרט צו טון איט אין (צדקה) אלז די גרוסן בערג · אונ' די אגרייס (דולקיאו) די אין נאך יאגטן דען האסטו גטוואורן צו ריכטן איט אב גרונט דס אער · דען זינגן צו הקב"ה אשה אונ' די קינדר ישראל · (הן) נ ן בייא דעם ברונן דר דא וואר בייא ישראל אין די אדבר זי זינגן (בעליזות) איט פריירן דא זיך די פעלקר אויז (ארן ישראל) האטן גליגט אין היזן דס גבערגס דא ישראל דורך אויטן אונ' דאכטן וועןישראל דא דורך גין אין גרונד וועלן זי פון אובן ארואב טימן אונ' ווערפן דא היטט הקב"ה די צוויא בערג די זי צו אגנדר ואאקסטן אלז וועןזי זיך קוסטן דא ערקוועטשטן זי אלי די דרינן וואורן או. דער נאך גינג דר בערג ווידר אויף אונ' גינג ווידר אויף זיין אורט אונ' דא ישראל דורך גינגן דא וואלט גאט יתברך דס ישראל זאלטן זעהן דס

נס

הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ
לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּים אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ
בְּאַהֲבָה · וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד
לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם
קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ
לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ · כִּי אֵל
פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ
הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ
וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ
דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה
לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־
הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר
יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־
יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי
בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם

ואחרי

ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קודש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו : בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם : כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קונהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה · להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה · קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

והאופנים וחיות הקודש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים · ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו · ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית כאמור לעושה אורים גדולים כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו מהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו : אבינו מלכנו · בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן

ווען (יום טוב) אין דער וואכן געפאלט זאגט מן דאס

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי : תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו · תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט מן אן תתברך צורנו

ווען יום טוב) אן שבת געפאלט זאגט מן דאס :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה · יוצר הכל · האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו · טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבאם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום : תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו · תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי : לפיכך יפארו

ויברכו

ראש פרזיו לנקוב · קריות ומבצרים נחשבו לרקוב · מלפני אלוה
יעקב : נחית ונהלת עם עמוסי מעים · ולא מנעת מפיהם דגן
שמים · ההופכי הצור אגם מים : שמעו אמצך כל אפסי תחומים ·
הדר הודך על ארץ ושמים · בתתך חלמיש למעינו מים : אז
מצאו אבות חן ובצלך לנו : אנה הבט נא עמך כלנו · לא לנו יי
לא לנו : תפול צרה בעדינה מאנוש לאבוד · צוה ישועות יעקב
ביראה אותך לעבוד · כי לשמך תן כבוד : תביאמו אגודים יחד
למכון שבתך · ותטעמו בהר צבי קודש נחלתך · על חסדך ועל
אמתך : יי מקויך מקבלים עול מלכותך עליהם · נא הידה סתר
למו מפני שודדיהם · למה יאמרו הגוים איה נא אלהיהם : כי
בא נוגש וכל חילו במים · נא שירת אויבך למורש קיפוד ואגמי
מים · וידעו כי אנחנו עמו ואלהינו בשמים : חזן כהפלאת לדור
ראשון רוב נסיך · הפלא עם אחרונים מחכיך וחוסיך · וכל פה
יהללך מה רבו מעשיך · קדוש :

המאיר

בויגן צו נעבכן דען קאמפף פון זייני שטארקן די דא וואונן אין אופני דערפר דארום דש זי פר זאגן זיך אויף אירי שטערק : אוי · די פעסטי שטעט די ווארן גיאכט (לרקוב) אלז פר פוילט האלץ · פר דעם גאט יעקב · (נחית) דו האשט זענפטליך גפירט די פאלק ישראל אלז איין קינד דז אן טראגט פון אוטר לייב איאר אויף דעם אריס · אונ' האשט ניט פר איטן פון אירם אונד דש קארן פון היאל דען אן אונ' האשט פר קערט דען פעלזין צו וואסר · (שמעו) זי הערטן דייני שטערק אלי הערן אין אלי געצירק דז דיין שונהייט איז אויף היאל אונ' ערד אונ' דו דו האשט וואסר אויז דען שטארקן פעלזין · (אז) דען פינדן אונזר עלטרן לייטזעליקייט דש זי בוישטן דיר אין (אשכן) אונ' אין דיינם שאטן (לנו) זי איבר נעלטיגן · איר ביטן ער זיא אונז אויז דען גלות אונ' זעהי אן דש איר אלי צו אמל זיין דיין פאלק דז איז דיר קיין (כבוד) דז איר אזו (טפל) זיין · דארום טואי עס ניט פון אונזרט וועגן נור פון דיינט וועגן · (תפול) אמך פאלן (צרות) אויף די רשעים די גיינגפטן דז זי ווערן פר לארן פון דען לייטן · גביט די היילף פון יעקב דען ווערן זי דינן דיר איט פורכט דען דש ווערט דיין נאמן זיין אין כבוד · (תביאמו) דו זאלשט ברענגן זיא איט אנגדר צום בית המקדש דש דא איז ברייט צו דיינר וואונוג · אונ' זייא פטלאנצן דעם הייליגן גלושטיגן בערג (ציון) דר דא איז דיין ערב אום ווילן גנאד פון אברהם אונ' אום ווילן די וואריהייט פון יעקב · (יי) גאט (מקויך) דיין האפר זי אנטפאנגן די יאכדייגט קיניגרייך אויף זיך · איר ביטן דיך טואי בשיצן זי פר (שודדיהם) איר פר ווישטר · אונ' ווארום זאלן זאגן די פעלקר וואו איז איר גאט · (כי בא) אלז ער איז קואן פרעה דר דא הט ישראל גצוואונגן איט שווערר ארבייט איט אל זיינם היער אין דז וואסר · אזו ביטן איר זייא (אחריב) די ביזן פעלקר די אונז בליידיגן צו אום רעכטן דז זי זאלן ווערן איין ערב (קיפוד) צו דיא איגלן (ואגמי) אונ' מייטל גאוס וואסר · דען ווערט יעדר אן וויסן דז איר זיינן דיין פאלק אונ' אונזר גאט איז אין היאל · (כהפלאת) אלז דו האשט געטאן וואונדר צו די ערשטן (דורות ביציאת מצרים) אזו טוא וואונדר איט די הינטרשטן דורות (מחכיך) דיא אויף דיך האפן אונ' בטיגן אן דיך · דען ווערן אלי אייער לובן דיך אונ' ווערן זאגן וויא גאר גרוס זיינדיין ווערק דו הייליגר גאט :

מקהלותיו • ושוו הוד והדר בתהלותיו • ישראל ממשלותיו :
ינגלה לעמו היות מנוס • נוזלים נצבו כמו נד לכנוס • הים ראה וינוס :
מרכבות בוגד בלעו בסוף ושיחור • בנהרים חרה אפו ונהפכו
סחרחור • הירדן יסוב לאחור : תהומות רגזו ויהמו גלים • ראוך מים
מאימתך חלים • ההרים רקדו כאילים : ימינך ישע החישו בעת
רצון • ירעשו ההרים ועמודיה יתפלצון • גבעות כבני צאן : וברב
צדקתך מפלתם תקנוס • צולה חרבה ונהרותיה תאנוס • מה
לך הים כי תנוס : וברוח הזקה סיערתם סחרחור • חומה ומסילה
לעמך תבחור • הירדן תסוב לאחור : אמר קבץ כעמיר שרי
אוילים • קלע נפשותם חפצו להשלים • ההרים תרקדו כאילים :
נשפת חמתך תבער פנימי וחיצון • חלד התפוררה תוך וקיצון •
גבעות כבני צאן : מי כמוכה זמיר עריצים יענם במרץ : זרועך
חשפת והתמוטטה הארץ • מלפני אדון חולי ארץ : נטית קשתך

ראש

אונ' צו דיינם הויז אויז ציאליך די הייליקייט • (קדוש) הקב"ה דר דא איז הייליג • (עזי וזמרת יה) פֿון שטארק אונ' לוב גאטש
זי זינגטן זייני זאלונג אונ' זי טעטן • דענקן זיין לוב אונ' טוגהיים ישראל די דא זיין אין זיינר געוועלטיגונג • (י"י) גאט דר וואר
זיך בווייזן צו זיינם פֿאלק צו זיין צו אירר צו פֿלוכֿט • (נוזלים) די רינדיגי וואסר די זאלטן זיך איין אונ' שטונדן אלז איין אויאר •
דז אער זעהי הקב"ה אונ' פֿלוג הינטר זיך • (מרכבות) די רייט וועגן (בוגד) פֿון דעם פֿעלשר פרעה וארן פֿר שלונדן אין
ים (ושיחור) אונ' אין נילום • אונ' אלז וואסר אין עולם גריאט זיין צארן אונ' זי קערטן אונ' אום ריגלטן (סחרחור) הינטר זיך
אויך דר (ירדן) אום רינגלט הינטר זיך (תהומות) די אב גרונד ער טרעקן (ויהמו) אונ' זי ברואטן אירי אינדן • זי זעהן דיך
די וואסר אונ' פֿון דיינר פֿארכֿט (חלים) זי ציטרטן אויך די בערג די שפרונגן אלז די ווידר • (ימינך) דיין רעכֿטי האנד הט
טון איילן דיין הייל דא דיין ווילן גאב דז עס צייט וואר • (ירעשו) זי הבן גיטטוראט די בערג אונ' איר זיילר (יתפלצון) ערשראקן
די הוכֿן בערג שפראנגן אלז יונגי שאף • (וברוב) אונ' איט פֿיל דייני גרעכֿטיקייט דו האסט גקנסת די אנרייש צו אירן פֿאל •
(צולה) דש טיפֿי אער דו האסט אכֿן טרוקן אונ' אירי בעך (תאנוס) דו האסט געוואונגן דז זי ניט זאלן אין (ים) לויפֿן • וואז
ליגט דיר דראן דו ים דז דו פֿליכֿסט אארגן ווערשטו זיין וויא צו פֿאר שפראך הקב"ה צום ים • (וברוח) אונ' איט איין שטארקן
ווינד (סיערתם) דו האסט גשטוראט ערוויילט דעם וועג דר וואר אין די היך אלז איין אויאר אין ים
אויך דר (ירדן) ווידר קערט זיך • (אמר) ער זאגט צו איין זאאלן (כעמיר) אלז די גערבן די העלדן פֿון (אוילים) די נארן דיא
אנרייש • (קלע) דר פֿר שליידרט איר לייבר אונ' פֿול בראכֿט זיין ווילן אן אים דען שפראנגן די בערג אלז די ווידר • (נשפת)
דו האסט גוועהט איט דיינם נארן אונ' האסט פֿר ברענט די אנרייש די אין צו בליבן אונ' די נאך זאגטן ישראל אויז דעם לאנד
(חלד) די וועלט (התפוררה) וואר זיך צו ברעקלין אין די איטן אונ' אן ענדן • אויך די הוכֿי בערג שפראנגן אלז די יונגי שאף •
(מי כמוכה) ווער איז אלז דו ווערט רופֿן (זמיר) צו פֿר שניידן (עריצים) די שטארקן רשעים (במרץ) איט בהענדיקייט •
(חשפת) דו האסט אנטפלעקט דייני אאכֿט בייא דען ים (והתמוטטו) אי' דא וואר גלייטן דיא גאנצי ערד פֿון פֿר הקב"ה
(חולי) דר האט בשאפֿן די ערד • (נטית) דו האסט גנייגט דיין

בויגן

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא · תשבחתא ונחמתא · דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם : יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

(ווען שביעי של פסח אן שבת געפאלט זא זאגט אן דען יוצר פון שבת חול המועד ביז שאונה עטרה) :

דער (פייטן) ערמאנט לו לובן אונ' לו דאנקן אן הקב"ה אויף די גרויסי (ניסים פון יציאת מצרים וקריאת ים סוף) אונ' אנטפלעקונג זיינר (שכינה) לו אונזר פאר עלטרן · אויך זי איט דען (אן גטפייזט אונ' איט דז (משכן) בויאן גזייט זעליגט · זא אויך איר האפן אונ' בעטן אונז דא איט ווידר לו בגינסטיגן אונ' זייני קעסטליכי ג ש"ש אן ישראל וויא פאר אמהל (בזכות אבות) זעהן לו לאזן :

אחר ראשי פסוקים בראשי חרוזות מכופל שם שמעון בר יצחק חזק ואמץ אמן :

ויושע ששושני פרח מזריח מאורים · שמרם כאישון ברדפו אחורים · בצאת ישראל ממצרים : וירא משיסת מסתולל בו להלעז · ממשך מפרך ביד רמה להעז · בית יעקב מעם לועז : אז ישיר עניו וסיעתו להקדישו · עוז ימינו וזרוע קדשו · היתה יהודה לקדשו : שמך על כל יתגדל ויתקדש · מושבך ברום והלוכך בקדש · עדתיך נאמנו מאוד לביתך נאוה קדש · קדוש : עזי וזמרת יה שוררו לו מקהלותיו

ויושע אונ' ער היילף הקב"ה דר דא אכט טיינן די זאן אונ' (לבנה) לו ישראל די דא זיינן גגליכן לו בלואנדיגן רויזן ער היטט זי אלז טואורן אפפיל זיינס אויג דא זי וואורן גיליגט פון הינטר אים דא זיא אויז גינגן אויז אצרים · (וירא) אונ' ער זעהי הקב"ה (אשיסה) די רויב דיא ער טעט פרעה (אסתולל) דר דא וואר טרולן איט אים אונ' וואר שפאטן זיינר דא וואר ער אויז ליהן זי אפנבארליך פון דעם הארטן דינסט אונ' זמאלט איין דאס גזינד (יעקב) פון דעם טטאאלדיגן פאלק בלוואר די ניט רידטן (לשון הקודש) · אונ' אלי (לשונות זונדר לשון הקודש) הייסט טטאאליג (לשון טפלות) · (אז יטיר) דען וואר זינגן דר דעאוטיגר (אשה רבינו · וסיעתו) איט זיינר (חברותה) לו היילגן הקב"ה איט דיא שטארק זיינר רעכטי האנד אונ' ארים זיינר הייליקייט · דא (שבט יהודה) אין הייליגן דז זי לום ערשטן שפרונגן אין דז (ים) דיין נאאן איז גאכפרט ווערד אלז אונ' הייליגר · דיין וואונונג איז אין הוכן היאל אונ' דיין גין איז אין דר הייליקייט · דייני גלייבגים זיין זער ווארהפטיג · אונ'

מן טבת זאגט מן דס **וְשָׁמְרוּ** בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת · לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם · בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ · וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

חצי קדיש

מוכ׳ דער חזן זאגט האלב קדיש · מוכ׳ מן מורט סאו נה עטרה גלייך די ערטטי נאכט פון פסח · דר נאך זאגט מן קדיש · עלינו · קדיש · יתום · יגדל ·

יוצר ליום שביעי של פסח

הַגִּבּוֹר

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ · לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי **יְ**שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ**דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ · וּבִלְשׁוֹן **חֲ**סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **קְ**דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אמן

עשר נגעים עוד יחמש · תהו ובהו בכרך גדול לשמש · ועליך ציון כבודו יראה בוקר ורמש · יי לאור עולם יהיה שחר ואמש · לאור עולם לא יהיה לך עוד השמש : מאור משרתיו יזהיר כזוהר הרקיע להתחדש · הנותר בציון קדוש יאמר לו להתקדש · אדיר יי שם לא יעברנו טמא להדש · לא יוסיף לבא בו ערל וקדש · שרידים אשר יי קורא יכנסו לפרדס · לבשי בגדי תפארתך ירושלים עיר הקודש : בראש חמשה הרים מקדש אל לכוננה · בית אלהים תחת זיו כבודו לגוננה · ירחיבו אוהליה יריעות משכנותיה יטו לשכנה · עולה ומרחבת למעלה ונסבה ורחבה בעליונה · קבוצי גליות מקבצות ונחות בבית מלונה · ופדויי יי ישבון ובאו ציון ברנה : חזק ואמץ לעינינו רוחו הטובה יעיר · שנת גאלה יראנו יחיינו רב וצעיר · מיד נכר יפצנו מיד בני שעיר · קול מהיכל קול שאון מחריביו יסעיר · חומת אש סביב לה שדים ישדם המבעיר · התפללו בעדה ודרשו את שלום העיר :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים:

ושמרו

ווערט זיין הערליכקייט געזעהן ווערן אלז מארגנס אונ' אובנד · גאט ווערט דיר זיין לום איביגן ליכט אין דר מארגן שטונד אונ' ביים נאכט · דיא זון ווערט דיר ניט מער זיין לום ליכט דז טאגט · (מאור) דס ליכט זיינר דינרט ווערט גלענלן אלז דר גלאנץ דס הימלס די דא ווערט בנייאט ווערדן · ווער דא איבר בלייבט אין (ציון) דען ווערט מן איין היילגן רופן דען ער ווערט היילג זיין · די שטערק גאט ווערט זעלבסט דרינן זיין אונ' ווערט קיינר אונריינר אין אגיין פארן לו בטרעטן : אונ' ווערט ניט מער אניין קומן קיין אונבשניטנר אונ' קיין אונהייליגר זונדרן די איבריגי די גאט ווערט פר זאמלן די ווערן איין גיאמין דען לוסט גארטן קליידי אן דיין צירליכי קליידר ירושלים דו היילגי שטאט · (בראש) אן די שפיץ פון די הוכי פינף בערג גאט דז בית המקדש לו בפעסטיגן לו בשיצן אונטר דען גלאנץ זיינר הערליכקייט גאטס הויז אירי געצעלטר זאלן רוים ווערן די אום הענגן פון אירי וואונונג זאלן אויך גשפאנט ווערן לו בוואונן · זיא ווערט אין די היך אלז רויאר ווערדן אונ' איר אום קרייז אונ' איר בנייט ווערט זיין אן אלר היכסטי די פר זאמלונג · פון די פר טריבני ווערן זיך פר זאמלן אונ' ווערן רואן אין איר הערבריג. אונ' די ערלייזטי גאטס ווערן ווידר קומן נאך ציון מיט געזאנג · (חזק) דר שטארקר אונ' דר מעכטיגר גאט זאל פר אונזרי אויגן ער וועקן זיין גוט גאייט · איין יאר די ערלייזונג זאל ער אונז לאזן זעהן · ער זאל אונז לאזן לעבן לאזן גרוס אונ' קליין · אויז דיא פרעמדי הנד זאל ער אונז אויז ליזן אויז די הנד דר קינדר פון (עשו) · איין שטים ווערט קומן אויז דען (היכל) איין גרוס גטרייא אויס דר שטאט די עס הבן פר וויסט ווערט ער פר שטוראן · גאט ווערט רונד אום איהר זיין איין פייאריגי אויאר דר גאט דר עס האט פר ברענט ווערט עז ווידר בזאלן זייט דאך ביטן אירנט ווענן אונ' פארשט דען פרידן דר שטאט ירושלים :

ברוך גלובט ביזטו גאט דר דא שפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונז אונ' איבר אלי זיין פאלק ישראל אונ' איבר ירושלים :

וידבר אונ' משה זאגט דען קינדרן ישראל די (יאים טובים) פון גאט :

וישע

רָכַב עַל כְּרוּב בְּרָקִים רָב מַדְכִּי • שָׁלַח מִמָּרוֹם הִמְשַׁנִּי מִמַּיִם הִמְשִׁיכִי • תַּחַת יְרַעֲתִיפָּץ קוּמִי וּלְכִי • כִּי אָמְנָם כִּי גוֹאֵל אָנֹכִי •
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ • כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה • וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

דער (פייטן) שטעלט די גרוסי פר אערונג פון דעם כבוד אונ' צירדט פון ירושלים אונ' בית המקדש (לעתיד) ווארויף איר פארטן אונ' פר לאנגן • אלז דר פסוקיאגט (טאלו את שלום ירושלים) דז איר די הערליכקייט פון גאט (בארה ביאינו) האפן אין ירושלים צו זעהן :

מָתַי אָבוֹא וְאֵרָאֶה פְּנֵי אֱלֹהִים לְהַקְבִּילָה • נוֹי חוֹמוֹת מַגִּיעוֹת כִּסֵּא כָּבוֹד לְמַעְלָה • חֵיל וְאַרְמוֹן עַל מִשְׁפָּטוֹ וְהָעִיר עַל תִּלָּהּ • מִכְלַל יֹפִי יוֹפִיעַ כְּעִיר שֶׁחֻבְּרָה לָּהּ בִּמְסִלָּה • בֵּית אֵל עוֹלָה שְׂרִידֵי גוֹלָה לְהָגִילָה • אֱלֹהִים יְכוֹנְנֶהָ עַד עוֹלָם סֶלָה : נִכְסְפָה גַם כָּלְתָה נַפְשִׁי אֶל יוֹפִי מִכְלוּלֶיהָ • מִידֵי חֹדֶשׁ וְשַׁבַּתָּהּ לְהֵרָאוֹת תָּמִיד עָלֶיהָ • בַּעֲלוֹת כָּעָב קְרוּאֶיהָ לְשָׁלֹשׁ פְּעָמֵי רְגָלֶיהָ • לְסַבֵּב צִיּוֹן וּלְהַקִּיף וְלִסְפּוֹר אֶת מִגְדָּלֶיהָ • בְּרָנִיּוֹת נוֹסָפִין לָהּ לְמִשְׁמַר נוֹי זְבוּלֶיהָ • יִקְרְאוּ לִירוּשָׁלַיִם כִּסֵּא יְיָ וְנִקְווּ אֵלֶיהָ • חִכִּיתִי לַייָ אוֹתוֹתָיו כִּימֵי עוֹלָם לְמַשְׁמֵשׁ • עַד

עשר

רכב ער איז גריטן אויף איין פוגל איין קיניג הט גרוסי בליצן גיזענדט פון הימל ער הט איך אויז גצוגן אויז דען וואסר ער הט איך רעכט הרויז גצוגן ער שפראך איין פול קואליכי פריינדן שטיא דאך אויף אונ' גיא אויז דען גלות דען דס איז וואר דס איך בין איין ערלויזר • (ברוך) גלויבט ביסטו גאט דו ערלויזר ישראל :

מתי ווען זאל איך איין אמל קומן אונ' זאל ווערדן גיזעהן צו אנטפאנגן דס אן גיזיכט גאטס • דיא שונהייט פון דען אוימרן ירושלים די דא ווערן גרייכן ביז דען (כסא הכבוד) הרויף דז די אוימר אונ' דר פאלאסט ווערט זיין נאך זיין רעכט נאך אונ' די שטאט אויף אירן הויפן • די פול קואליכי שונהייט פון (ציון) זאל ער ערלייכטן גלייך די שטאט דיא אין היאל איז די זיא איר איין גיזעלן איז צו ערפרייאן די איבר גבליבני פון די פר טריבני אין דען שטעג דאס דא אויף גיט נאך גאטס הויז צו • גאט זאל זי בפעסטיגן ביז אין די איביקייט • (נכספה) איין זיל איז בגערליך אונ' אויך גלוסטיג צו איהרי היפשי פולקואליכי צירדט צו ווייז זיך שטעלן אין איהר אלי נייאי מונאט אונ' אלי טבת ווען אירי פר זאמלטי ווערן אויף גין אזו איין וואלקן דרייא מאל צו גין אין אירי דרייא (רגלים) צו גין רונד אום ציון אונ' צו אום רינגלן אונ' צו ציילן אירי טערנר טלעמר ווערן אין איהר גאערט זיין צו בוואהרונג אירי היפשי הערבערגן דז אן ווערט ירושלים הייסן גאטס שטול • אונ' פעלקר ווערן זיך אין איר פר זאמלן • (חכיתי) איך האף צו גאט דז ער זייני צייכן פון איביגי צייטן ווידר קערט אן גרייפן אויף די צעהן פלאג פון אלרים ווערט ער מאך פינף ברענגן אויף די אב געטיריא דיא נארט פר ווישטונג אונ' צעריקייט ווערט אונטר זי רעגירן • אונ' אויף דיך (ציון)

ווערט

חפשים ידריך שרים · נשארים מאשור וממצרים · ומאיי הים :
מארצות יקבץ לגאלם · לנטעם לנשאם כימי עולם · מצפון ומים :
בחצרות אלהינו יצאו · מים חיים וירפאו · חצים על הים : רבים
מושכים והולכים · ומן המקדש מפכים · הולכים אל הים : יעלו
על שפה · עצי מאכל לתרופה · קצירה עד ים : קצין עם יפריש ·
מגזע ישי שורש · וירד מים עד ים : בימינו יופיע הדרו · יקם יי את
דברו · עשה את הים :

טלאיו נהל כאומן מושיע וגואל · יקר זיוו ראו והכירו אל ·
כלכלם דבש מסלע החסם בצלו להצאל · במקהלות
ברכו אלהים יי ממקור ישראל :
בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקודש נורא תהלות עשה פלא : מלכותך ראו בניך
בוקע ים לפני משה :

מפעל נוראותיו ספון מי לגדלהו · עוצם פלאותיו אשר הפליא
למענהו · צמח קדושיו אני ולי מורשה לקלסהו · זה אלי
ואנוהו · אלהי אבי וארוממנהו :
: זה צור ישענו פצו פה ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו :

רכב

פון אלי לענדר ווערט ער זי פר זאמלן אום צו ערלזין זי צו ערהיבן זי די גאנצי איביגי צייט פון (צפון אונ' פון מערב) ·
(בחצרות) אין די היף גאטס ווערן אויס גין קוועלנדיגי וואסר אונ' זי ווערן זיין דא פון גנעזין די העלפט דס וואסרש זאלן פליסן
נאך דר אורח מער (רבים) זי ווערן זיך פר גרעסרן אונ' פליסן אונ' גין אונ' אויז דען בית המקדש ווערן זי קוועלן אונ' ווערן גין
ביז אין דען מער · (יעלו) זי ווערדן אויך קומן אויף דען בארטן ספייז האפטיגי בוים צו גנעזונג אירי צווייגן ווערן גין ביז אן
דען מער · (קצין) איין הער איבר דס פאלק זאל גאט אב טיידן דר זאל זיין איין ווארצל פון שטאם (ישי) אונ' זאל גוועלטיגן פון
מער צו מער · (ביאינו) אין אונזרי טאגן זאל ער צירט צרלייכטן גאט זאל בפעסטיגן זיין ווארט · דס מער האט ער בשאפן :
טלאיו דער העלפר אונ' דר ערלזער הט גפירט זייני שאף אלז איין ציהרונג די ווירדיקייט זיינס גלאנץ האבן זי גזעהן אונ'
ערקענט די הערליכקייט גאטס ער הט זיא גשפייזט מיט הוניק אויז דען פעלזן ער הט זי בשיצט דס זי זיך זאלן קיין
אין זיינם שאטן זי הבן גאט גלובט מיט פר זאמלונג גאט אויז דען אורשפרונג פון ישראל :
מפעל די ווערק זיינר גרויזאמי זאכן איז פר בארגן ווער קען אים פיל אלבן די אמבט זיינר וואונדר דס ער הט וואונדרליך
גטאן אום זיינן ווילן איך בין איין טפראלונג אויז זיינר היילגן אונ' איר קומט עס צו ערבליך צו ציהרן איהם · דיזר איז
איין גאט אונ' איך וויל בציהען איהם · ער איז דר גאט איינס פאטרס אונ' איך וויל ער היבן איהם :

שירתו · בהתבאו ומידתו · צהלו מים : ישרים קדמו ורננים · אחר
אלים מנגנים · מושל בגאות הים : כבולוס צדדים הקפה ·
ומלמעלה כמין כפה · יכסו עלים : לכל אפסים נגלו · אותותיו כי
גדלו · לקצוי ארץ וים : מי כמוהו נהדר · חסין בכח נאדר · הקורא
למי הים : נהל ידידיו באהב · זרועו מחצבת רהב · היא המחרבת
ים : סלעים הפך זדונים · שבר ראשי תנינים · דהפך ליבשה ים :
ערימות מים נערמו · תהומות בהם נלחמו · בקרקע הים : פרורים
בעזו פוררו · נד אחד נצברו · כנד מי הים : צמד סוסים ורוכבים ·
עולים ויורדים משלבים · עד נבכי ים : קלעם בבזה מעטרים ·
קשוטי זהבים ותורים · על שפת הים : רבה פלאיו לנוססה · נגד
אבותם עשה · בקע הים : שביליו ראו הליכותיו · ולא נודעו
עקבותיו · אלהים בים : תמונת גבור נדמה · יי איש מלחמה · ירה
בים : מפליא מקדם נוראות · עוד יראנו נפלאות · ומטהו על הים :
נדחים ידריך בנעלים · והכהו לשבעה נחלים : את לשון הים :

חפש ם

איט דז ווארט (אז) · זי זולטן אויז דען אער הרויז · (ישרים) די דערכפערטיגן ישראל פאדרטן זיך פאר אן צו זינגן אונ' דר
נאך די אלכים זינגן איט גידין צו לובן דען דר דא גוועלטיגט אן די טטאלצהייט דס אערס · (כבולוס) אלז איין ספיגל גלאז
הט ער די וואסר אן דר זייטן אאכן גליורן אונ' אובן וואר אלז איין גוועלב בדעקט איבר דס אער · (לכל) צו אלן ענדן דר וועלט
וואורדן אנטפלעקט זייני צייכן דען זי ווארן גרוס אין ענד דר ערד אונ' דז אער · (אי) ווער איז זיינס גלייכן בטינט איין סטרקר
איט קראפט גסטערקט דר דא רופט צו די וואסר דז אערס · (נהל) ער פירט זייני גליבטי איט ליבטאפט זיין ארים הט אויז
גהאקט די האפרטיגן אצרייס אונ' די זעלביג הט אויך טרוקן גאאכט דז אער · (סלעים) צו פעלזן פר קערט ער די אוטווילינגן
וואסר ער צו בראך דראן די הייפט פון דען אצרייס די דא זיינן גגליכן צו טראכן ער פר קערט דז אער צום טריקנים (עריאות)
הויפן וייז וואורדן די וואסר גהויפט די אב גרונד טטריטן זעלבטט איט די אצרים אין בודין דס אערס · (פרורים) די וואסר
וואורדן דורך גאטס אאכט צו ברעקילט אויך ברעקליך אויך איין הויפן זיינן זי וואורדן גהויפט די וואסר דס אערס · (נאד) די
פפערד אונ' די רייטרס וואורן אן אנדר בהעפט זי גינגן אויף אונ' נידר גטפרייטילט אונ' בהעפט ביז אן טיפונג דס אערס ·
(קלעם) ער הט זי הרויז גטליידרט אויף דען בארטן דס אערס אום ווילן דעם רויב דא זי אינן ווארן גקרינט גצירט איט גאלד
אונ' ציין פערליך דס ישראל נעאן זאלן · (רבה) ער הט גאערט זייני וואונדר צו ווערן צרהילט ער טעט עס אירי עלטרן
(אברהם יצחק יעקב) ער טפאלטט דס אער · (טביליו) זי זעהן זיין טטעג אונ' זייני גינג אונ' זי וואורן ניט בקענט דיא טריט
פון גאט אין דז אער · (תמונת) דס גלייכנים פון איין טטארקן וואר ער גגליכן · גאט איז איין העלד דז טטרייטט ער וואורף
די אצרייס אין דז אער · (אפליא) דר דא הט פון פאר אלט וואונדרליך גטאן גרויזאאי זאכן דר ווערט אוני נאך אער לאזן זעהן
וואונדרליכי זאכן אונ' זיין טטאב ווערט זיין איבר דען אער · (נדחים) די פר טטוסני ישראל ווערט ער אאכן דריין טרעטן איט
טוך אונ' ער ווערט טלאגן אויף זיבן בעך דעם טטראם אוני רעווימר פון דז אער פון אצרים · (חפטים) איט פרייהייט ווערט
ער בפריאן די איבר בלייבטן ישראל דז דא ווערט איבר בלייבן פון (אטור אונ' פון אצרים) אונ' פון די אינזלן דז אער (אמרנות)

פון

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם
קדושים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו
הפודינו מיד מלכים מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים האל הנפרע לנו
מצרינו · והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות
עד אין מספר · השם נפשנו בחיים ולא נתן למוט רגלנו · המדריכנו על במות אויבנו וירם
קרננו על כל שונאנו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם
המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר
בניו בין גזרי ים סוף את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע וראו בניו גבורתו שבחו
והודו לשמו ומלכותו ברצון קבלו עליהם משה ובני ישראל לך ענו שירה :

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר מנחם בר יעקב

אודה חסדו הפלא · מעשיו ונפלאותיו במצלה · נוראות על הים :
בקהל עם אהללה · במושב זקנים אגדלה · רוגע הים :
גזבר בנטות ידו · גאו גלים נגדו · ירעם הים : דגול בכבודו נגלה ·
אז נקרע בחלחלה · ויעמוד הים : השיבו נאמן בזעפו · גאון גליך
איפו · מה לך הים : ושבטי יה המו · שרי יהודה רגמו · אל תוך
הים : זכה מלוכה להשרישו · היתה יהודה לקדשו · במצלות ים :
חצה לגזורים ומלים · דרך לעבור גאולים · מעמקי ים : טוב בכן
שירתו

אודה איך וויל הקב"ה דאנקן דז ער הט איך וואונדרליך בגנעדיגט זייני ווערק אונ' זייני וואונדר צייכן וואס ער טעט
אין די טיפֿנים די גרויזאמי זאכן דש ער טעט בייא דעם מער · (בקהל) אין פֿר זאמלונג. דש פֿאלקט אונ' אין זיין
פֿאלן דר אלטן וויל איך אכפרן דעם דר דש מער אמלט אין טרואפפֿן · (גזבר) דר הייבט אמן (אטה) דא ער נייגט זיין
הנד שטאלצירדן די אינדן קיגן אים ער אמלט רויטן דש מער · (דגול) דר גבאנירטר גאט ערלייגט זיך מיט זיין הערליכקייט
דא וואורד עס גשפאלטן מיט ערשרעקנים אונ' דש מער בליב שטין · (השיבו) דר טרייאהפטיגר (אטה) אנטוואורט אים
אין זיין צארן וואו אין דען די שטאלצקייט דיינר אינדן וואו איז דיר דען דז מער דש דו וועק פֿליהסט · (ושבטי) אונ' די גשלעכט
גאטס ברואטן די הערן פֿון (יהודה) פֿר זאמלטן זיך זי וואורן די ערשטן אין די טיפֿנס דש מער · (חצה) ער טיילט פֿון אנדר
דש מער אום וויגן דר בשניטנן אונ' גירעכטן אום צו זיין אין וועג דורך צו פֿארן די ערלייזטן אין דיא טיפֿנס דש מערס · (טוב)
דר גוט (אטה) הוב דא מיט אן זיין גזאנג

אֶת הַלַּיְלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהַבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים :

הֵעִיר בְּרִית יְשֵׁנִים לְשַׁלֵּם בָּנִים גְּמוּלָם · וַיּוֹצֵא עַמּוֹ בְּשָׂשׂוֹן בְּאֶבְרָתוֹ נְטָלָם · זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ בִּידִידוּת לְנַהֲלָם · בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ גְּאָלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

ויאמר

איינן ניידיגרן אונ' איר הט ער ערלייזט די פינסטרניס · די אלפרקייט זיינר ווערק זיין וואונדרליך אונ' פארכנום צו פרייזן · אונ' עס וואר איין פינסטרר וואלקן צו דען (מצרים) אונ' צו די ישראל לייכט ער די גאנצי נאכט · גלובט ביסטו גאט דער דא מאכט פינסטר דיא אובינטן :

העיר ער ערוועקט דען פר בונד פון דיא (אבות) דיא דא טאטן איין גראב צו בלאהן איהרי קינדר איהרן לון אונ' ער ליהט אויז זיין פאלק מיט פרייד ער טראגט זיא אויף זייני פליגל ער גדאכט זיין גנאד אונ' זיין ווארהייט צו פיהרן זיא מיט ליבליכקייט דורך זיינר ליבשאפט אונ' בארמהערציקייט האט ער זיא ערלייזט · גלובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פאלק ישראל :

אודה

אֶתְכֶם עַל־אַדְמַתְכֶם וִידַעְתֶּם כִּי אֲנִי יְהֹוָה
דִּבַּרְתִּי וְעָשִׂיתִי נְאֻם־יְהֹוָה :

קצת קהלות מסיימים כאן

וַיְהִי דְבַר־יְהֹוָה אֵלַי לֵאמֹר : וְאַתָּה בֶן־אָדָם קַח־לְךָ עֵץ אֶחָד וּכְתֹב עָלָיו לִיהוּדָה וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל חֲבֵרָו וּלְקַח עֵץ אֶחָד וּכְתוֹב עָלָיו לְיוֹסֵף עֵץ אֶפְרַיִם וְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל חֲבֵרָו : וְקָרַב אֹתָם אֶחָד אֶל־אֶחָד לְךָ לְעֵץ אֶחָד וְהָיוּ לַאֲחָדִים בְּיָדֶךָ :

ויהי אונ' דאש ווארט פון גאט וואר צו איר צו זאגן : ואתה אונ' דוא מענשן קינד · נעם צו דיר איין האלץ · אונ' שרייב דארויף צו (יהודה) אונ' צו דיא קינדר פון (ישראל) זייני געזלן · אונ' נעם איין אנדר האלץ · אונ' שרייבט דארויף צו (יוסף) · דאש האלץ פון (אפרים) · אונ' אל דאש הויז גזינד פון ישראל זייני געזלן : וקרב אונ' גנעהן זיא איינש צו דעם אנדרן צו דיר צו איינם האלץ אונ' זיא זאלן אין דיינר האנד צו איינש ווערדן :

אונ' דער (מפטיר) זאגט די ברכות פון דער הפטרה ווערט אז פינדן פארנן בייא שחרית אורן · אונ' אן לאזט אן (שבת חול המועד פסח) ניט אויש (מקדש ישראל והזמנים) · דר נאך זאגט אן (יקום פורקן) · (אשריך) · (אשרי יהללו) המלך קדיש · אונ' אן אורט (מוסף תאונה עטרה) גלייך וויא דען ערשטן טאג פסח ווערט אמן גפינדן בייא דען ערשטן טאג פון (פסח) :

מעריב ליל שביעי של פסח

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר · וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

אין דיזה (מעריבות) איז גשטעלט איין גרושי דאנק זאגונג אויף דיא (ניסים) דיא הקב"ה אן ישראל בייא (קריעת ים סוף) האט בוויזן · אונ' זיא איט גרושי רייכטום בגינשטיגט · אונ' זיין (שכינה) צו זיא אנטפלעקט · אויך מעלד דער (פייטן) דאש (שבט יהודה) וועגן (בטחון) צו הקב"ה צום ערשטן אין (ים) צו גיהן · האבן זוכה גוועזן צום מלכות זא בעטן איר אונש (באהרה ביאינו) ווידר איט (מלכות בית דוד אוכה) צו זיין :

אוֹרִי וְיִשְׁעִי עַל הַיָּם נִגְלָה · בְּהַחֲשִׁיכוּ לְצָרַי וְלִי הֵאִיר אֲפֵלָה · גְּדֻלַּת מַעֲשָׂיו נִפְלָאִים וְנוֹרָאִים לְהַלְלָה · וַיְהִי הֶעָנָן וְהַחֹשֶׁךְ וַיָּאֶר
את

אורי הקב"ה דער דא איז איין ליכט אונ' איין הילף האט זיך ערצייגט בייא דען מער דא ער אמכט פינשטר צו איינן

בקצת קהלות מתחילין כאי

היתה דיא שטארקי האנט (נבואה) פון גאט איז אויף
איר גוועזן. אונ' ער האט איר דורך דען (רוח)
פון גאט אויז גלאזן אונ' האט מיך לאזן רואן אין צווישן איינם
טאל. אונ' דיא זעלביגי וואר פול ביינר: **והעבירני** אונ' ער
האט מיך לאזן איבר פארן ביא איהנן גרינג הער אום. אונ'
נון איר'י וואָרן גאר פיל אויף דעם טאל נור זיא וואָרן זער מאגר.
ויאמר אונ' ער שפראך צו איר מענטשן קינד. זאלטן דיא ביינר
וואל לעבנדיג ווערדן. אונ' איך שפראך דו ווייסט עס גאט דער
הער: **ויאמר** דא שפראך ער צו איר זייא ווייזאגן אויף דיא
דאזיגי ביינר. אונ' שפראך צו אינן הערט גאטס ווארט איהר
דערי ביינר: **כה** אזו האט גאט דער הער גזאגט אויף דיא
דאזיגי ביינר. נון איך וויל איינן אוטם אין אייך ברענגן אונ' איר
זעלט לעבנדיג ווערדן: **ונתתי** אונ' איך וויל אודרן אויף אייך
געבן. אונ' איך וויל אויף ברענגן אויף אייך פלייש. אונ' איך וויל
אייני הויט אויף אייך הייטלן. אונ' איך וויל איין אוטם אין אייך
געבן. אונ' איר זאלט לעבנדיג ווערדן. אונ' איר זאלט וויסן דז
איך גאט בין: **ונבאתי** אונ' איך האב געווייזאגט גלייך אלס
וויא איך בין גבאטן גוואָרדן. אונ' עס וואר איין שטים דא איך
ווייזאגט אונ' עס וואהר איין שטורם. אונ' די ביינר גנעהנטן
איטליך ביין צו זיינם ביין: **וראיתי** דא האב איך געזעהן אונ' נון
עס ווארן אודרן אונ' פלייש אויף זיא אויף גיגאנגן. אונ' עס וואר
אייני הויט אובן אויף זיא גהייטלט אונ' עס וואר אבר קיין אוטם
אין איהנן: **ויאמר** דא שפראך ער צו איר זייא ווייזאגן אויף
דען אוטם. מענטשן קינד זייא ווייזאגן אונ' דוא זאלשט שפרעכן
צו דעם אוטם. אזו האט גאט דער הער גזאגט. פון אלי די פיר
זייטן זאל דער אוטם קומן אונ' בלאז אין דיא דאזיגן ערשלאגני
אונ' זיא זאלן לעבן: **והנבאתי** אונ' איך האב געווייזאגט גלייך
אלז וויא ער איר גבאטן האט. אונ' דא קאם דר אוטם אין זיא
אונ' וואָרן לעבנדיג. אונ' זיא שטונדן אויף איהרן פיסן איין זער
גרוס מעכטיג היער: **ויאמר** דא שפראך ער צו איר מענטשן
קינד. דיא דאזיגי גביינטס זיינן דאס הויז גאנצר פון ישראל. נון
זיא שפרעכן אונזרי גביינטס זיינן פר דערט אונ' אונזר האפנונג
איז פר לארן. איר זיינן פר שניטן גוואָרדן: **לכן** דארום אויך
זייאי ווייזאגן אונ' דוא זאלשט צו איהנן שפרעכן. אזו האט גאט
דער הער גזאגט. נון איך וויל אייערי גרעבער עפינן. אונ' איך
וויל אייך איין פאלק אויף ברענגן פון אייערן גרעבירן. אונ' איך
וויל אייך ברענגן אויף דאס ערדריך פון ישראל: **וידעתם** אונ'
איר זאלט וויסן דז איך גאט בין. ווען איך ווערט אייערי גרעבער
עפינן. אונ' איך ווערט אייך איין פאלק אויף ברענגן פון אייערן
בגרעבנים: **ונתתי** אונ' איך וויל איינן אוטם אין אייך געבן
אונ' איר ווערט לעבן. אונ' איך וויל אייך לאזן רואן אויף אייערם
לאנד אונ' איר זאלט וויסן דז איך גאט האב עס גרעד אונ' הב
עס אייך גטאן. שפריכט גאט:

קצת קהלות מסיימין כאן

ויהי

בקצת קהלות מסיימין כאן

הָיְתָה עָלַי יַד־יְהוָה וַיּוֹצִאֵנִי בְרוּחַ
יְהוָה וַיְנִיחֵנִי בְּתוֹךְ הַבִּקְעָה
וְהִיא מְלֵאָה עֲצָמוֹת׃ וְהֶעֱבִירַנִי עֲלֵיהֶם
סָבִיב ׀ סָבִיב וְהִנֵּה רַבּוֹת מְאֹד עַל־פְּנֵי
הַבִּקְעָה וְהִנֵּה יְבֵשׁוֹת מְאֹד׃ וַיֹּאמֶר אֵלַי
בֶּן־אָדָם הֲתִחְיֶינָה הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וָאֹמַר
אֲדֹנָי יְהוִה אַתָּה יָדָעְתָּ׃ וַיֹּאמֶר אֵלַי הִנָּבֵא
עַל־הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם
הָעֲצָמוֹת הַיְבֵשׁוֹת שִׁמְעוּ דְּבַר־יְהוָה׃
כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה הִנֵּה
אֲנִי מֵבִיא בָכֶם רוּחַ וִחְיִיתֶם׃ וְנָתַתִּי
עֲלֵיכֶם גִּידִים וְהַעֲלֵתִי עֲלֵיכֶם בָּשָׂר
וְקָרַמְתִּי עֲלֵיכֶם עוֹר וְנָתַתִּי בָכֶם רוּחַ
וִחְיִיתֶם וִידַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה׃ וְנִבֵּאתִי
כַּאֲשֶׁר צֻוֵּיתִי וַיְהִי־קוֹל כְּהִנָּבְאִי וְהִנֵּה־רַעַשׁ
וַתִּקְרְבוּ עֲצָמוֹת עֶצֶם אֶל־עַצְמוֹ׃ וְרָאִיתִי
וְהִנֵּה־עֲלֵיהֶם גִּדִים וּבָשָׂר עָלָה וַיִּקְרַם
עֲלֵיהֶם עוֹר מִלְמָעְלָה וְרוּחַ אֵין בָּהֶם׃
וַיֹּאמֶר אֵלַי הִנָּבֵא אֶל־הָרוּחַ הִנָּבֵא בֶן־אָדָם
וְאָמַרְתָּ אֶל־הָרוּחַ כֹּה־אָמַר ׀ אֲדֹנָי יְהוִה
מֵאַרְבַּע רוּחוֹת בֹּאִי הָרוּחַ וּפְחִי בַּהֲרוּגִים
הָאֵלֶּה וְיִחְיוּ׃ וְהִנַּבֵּאתִי כַּאֲשֶׁר צִוָּנִי
וַתָּבוֹא בָהֶם הָרוּחַ וַיִּחְיוּ וַיַּעַמְדוּ עַל־רַגְלֵיהֶם
חַיִל גָּדוֹל מְאֹד־מְאֹד׃ וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־
אָדָם הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל
הֵמָּה הִנֵּה אֹמְרִים יָבְשׁוּ עַצְמוֹתֵינוּ וְאָבְדָה
תִקְוָתֵנוּ נִגְזַרְנוּ לָנוּ׃ לָכֵן הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ
אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנֵּה אֲנִי פֹתֵחַ
אֶת־קִבְרוֹתֵיכֶם וְהַעֲלֵיתִי אֶתְכֶם
מִקִּבְרוֹתֵיכֶם עַמִּי וְהֵבֵאתִי אֶתְכֶם אֶל־אַדְמַת
יִשְׂרָאֵל׃ וִידַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּפִתְחִי אֶת־
קִבְרוֹתֵיכֶם וּבְהַעֲלוֹתִי אֶתְכֶם מִקִּבְרוֹתֵיכֶם
עַמִּי׃ וְנָתַתִּי רוּחִי בָכֶם וִחְיִיתֶם וְהִנַּחְתִּי

אתכם

הפדה ולא יראו פני ריקם : ששת ימים תעבד
וביום השביעי תשבת בחריש ובקציר
תשבת : וחג שבעת תעשה לך בכורי קציר
חטים וחג האסיף תקופת השנה : שלש
פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני האדן
יהוה אלהי ישראל : כי אוריש גוים מפניך
והרחבתי את גבלך ולא יחמד איש את
ארצך בעלתך לראות את פני יהוה אלהיך
שלש פעמים בשנה : לא תשחט על חמץ
דם זבחי ולא ילין לבקר זבח חג הפסח :
ראשית בכורי אדמתך תביא בית יהוה
אלהיך לא תבשל גדי בחלב אמו : מפטיר

והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים
בני בקר שנים ואיל אחד
ושבעה כבשים בני שנה תמימם יהיו לכם :
ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים
לפר ושני עשרנים לאיל תעשו : עשרון
עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת
הכבשים : ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם :
מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד
תעשו את אלה : כאלה תעשו ליום שבעת
ימים לחם אשה ריח ניחח ליהוה על עולת
התמיד יעשה ונסכו : וביום השביעי מקרא
קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא
תעשו :

הפטרה ביחזקאל סימן ל"ז

כה אמר אדני יהוה עוד זאת אדרש
לבית ישראל לעשות להם ארבה
אתם כצאן אדם : כצאן קדשים כצאן
ירושלים במועדיה כן תהיינה הערים
החרבות מלאות צאן אדם וידעו כי
אני יהוה :

היתה

זאלטו דו דער די טראכט ערפֿינט אויז זיין איט איינם לאם וואז
דו אבר עט ניט אויז זיין ווערטט · זוא צו ברעך איהם הט גינג ·
אלי די ערטטן גבארני זין זאלטט דו אויז זיין אונ' זאלטט ניט פֿר איר
לער גיעהן ווערדן : **ששת** זעקט טאג אאגטט דו ארבייטן ·
אן זיבנטן טאג זאלטט רוא רואן : איט אקרן אונ' טניידן זאלטט דו
רואן : **וחג** דען פֿייאר טאג (שבועות) זאלטט דו אאכן אין דער
צייטיגונג פֿון וויטץ טניידן · אונ' דען פֿייאר טאג ווען אן אליט
אין הויז צו טון פֿפֿלעגט · ווען דאט יאהר אום ריינגלט איז :
שלש דרייא אאל אין יאר זאל אלי אאנט פרטונן גיזעהן ווערדן פֿר
דעם הערן גאט דער הער פֿון ישראל : **כי** דען איך וואר פֿר טרייבן
פֿר דיר די פֿעלקר · אונ' וואר וייט אאכן דייני גאארקן · אונ' זאל
קיין אאן גלוסטן דיין לאנד ווען דוא אויך גיהסט צו גיזעהן ווערדן
פֿר גאט דיינם הערן · דרייא אאל אין יאהר : **לא** דוא זאלטט
ניט (שחטן) דט (קרבן פסח) זוא וויל נאך דאט גיזיארט ברוט
ניט פֿר טטערט איז · אונ' זאלטט ניט איבר נעכטיגן לאזין דאט
(קרבן פסח) : **ראשית** דיא ערטטי צייטיגונג דיינס לאנדט
פֿרוכטן זאלטט דוא ברענגן אין דאט הויז פֿון גאט דיינם הערן ·
דו זאלטט דט ציקליין ניט קאכן אין איליך זייגר אוטר : **למפטיר**

והקרבתם אונ' איר זאלט איין פֿייאר אופפֿר צו איינם
ברענד אופפֿר גנעהנן צו פֿר גאט · צווייא
טטיר פֿון יונגי רינדר · אונ' איין ווידר · אונ' זיבן טאף און אאנגיל
איין יאר אלט · זאלן זיא צו אייך זיין : (ומנחתם) אונ' איהר טפייז
אופפֿר זאל זיין זעאל מעל איט עהל גאיטט · דרייא צעהנטייל צו
איינם טטיר · אונ' צווייא צעהנטייל זאלט איר אן ברייטן צו איינם
ווידר : (עשרון) אלט איין צעהנטייל זאלטו אן ברייטן צו דעם
איינן טאף · צו דען זיבן טאף : (ושעיר) אונ' איין בעקליין צו איינם
זינד אופפֿר · צו פֿר געבן אויף אייך : (מלבד) זונדר אויין דאט
ברענד אופפֿר פֿון דעם אארגן · דט דא איז צו איינם טטעטיגליכן
ברענד אופפֿר · זאלט איר די דאזיגי זאכן אן ברייטן : (כאלה)
גלייך אלט וויא דאט דאזיגי זאלט איר אלי טאג אן בירייטן · זיבן
טאג לאנג · איין טפייז אופפֿר · איין פֿייאר אופפֿר · איין ליבליכן
גירוך צו פֿר גאט · איבר דאט טטעטיגליכי אופפֿר זאל עט ווערדן
אן ברייט · אונ' זייני גיסונג : (וביום) אונ' אן דעם זיבנטן טאג
זאל איינה הייליגה צו זאאן רופֿונג צו אייך זיין · איר זאלט קיינרלייא
דינטט ווערק טוהן :

הפטרה ביחזקאל סימן ל"ז

כה - אזו האט גאט דער הער גיזאגט · אידוויל צו דעם הויז
גיזינד פֿון (ישראל) גפֿארטט ווערדן · דאט דאזיגי נאך
צו איהנן צו טון · איך וויל זיא אערין אזו פֿיל אענטן אלז טאף :
כצאן גלייך אלז וויא די הייליגי טאף · גלייך אלט וויא די טאף פֿון
(ירושלים) אין אירן פֿייאר טאגן · אזו ווערדן איהרי פֿר טטערטי
טטעט זיין פֿול אענטן אלז וויא טאף אונ' זיא זעלן וויטן דט
איך גאט בין :

היתה

גאט איהם גבאטן האט · אונ' נאם דיא צווייא שטייניני טאבֿלין
אין זיין האנד : וירד דא נידרט גאט אין דען וואלקן · אונ'
(משה) שטעלט זיך אלדא בייא · אונ' משה רופֿט אן דען נאמן
גאט : ויעבר אלז גאט נון פֿר זיין אן גיזיכט הריבר פֿור · זוא
רופֿיט ער · גאט · גאט בארמהערציגר · אונ' גנעדיגר · לאנגזאם
צו ערצערנן אונ' פֿיל גנאד אונ' ווארהאפֿטיג : נצר ער בווייזט
גנאד צו צווייא טויזנט גבירד · אונ' פֿר טראגט די מיסטאט ·
אונ' מוטווילגונג אונ' זינדן · ער לאזט זיא לידיג · דאך לאזט ער
ניט אוהן גשטראפֿט · ער גדענקט דיא זינדן דער עלטרן אויף
דיא ביזן קינדר · דאש דיא בזן ווערק פֿון די עלטרן אויך טוהן
אונ' ביזן קינדס קינדר ביז אין דאש דריטי אונ' פֿירדי גבירד :
וימהר אונ' ער איילט (משה) אונ' ער וואר זיך נייגן אונ' בוקן
ביז צור ערדן : ויאמר אונ' שפראך אוב איך נון גנאד ערפֿונדן
האב אין דייני אויגן מיין גאט · זא זאל דאך נון מיין גאט אין צווישן
אונז גין · דען עש איז איין הארט נאקטיג פֿאלק · דש דוא אונזר
מיסטאט אונ' אונזר זינדן פֿר געבן זאלשט · אונ' גיב אונז צו דיר
צו מיין ערבונג דז דיין (שכינה) ניט זאל רוהן אויף אנדרי פֿעלקר :
ויאמר אונ' ער שפראך · זיך נון · איך מאך איין בונד מיט דיר ·
קיגן אלי דיינם פֿאלק וויל איך וואונדר טון · דער גלייכן נאך ניט
בשאפֿן זיינן אויף דער גאנצי ערד אונ' אונטר אלי פֿעלקר · זוא
ווארט אלי דאש פֿאלק אלז דו צווישן זיא ביזט זעהן די ווערק גאטש
אלז זיא פֿארכלום זיינן · אלז איך וואר מיט דיר טוהן : ששי
שמר האלט וואש איך דיר היינט גביט · זיך נון איך וויל פֿר
דיר הרויז יאגן דיא (אמורי) אונ' (כנעני) אונ' (חתי) אונ'
(פריזי) · אונ' דען (חוי) אונ' (יבוסי) : השמר היט דיך
אלז דוא ניט איין בונדש פֿר שניידשט מיט דען אין וואונר דיס
לאנדס דס דו הין קומשט · דען פֿיליכט מעכטן זיא צו שטרויכלונג
ווערדן צווישן דיר : כי דען נאר איהר אופֿפֿר שטול זאלט איר צו
שטוסין אונ' איר זיילן צו ברעכן אונ' איהר לינדן בוים זאלט איהר פֿר
שניידן : כי דען דוא זאלשט דיך צו קיינם אנדרן גאט בוקן דען
דיין גאט איין רעכֿינדיגר גאט איז זיין נאמן אונ' איין רעכֿינדיגר
גאט איז ער : פן פֿיליכט מעכשט דוא יוא איין בונד מיט דען
אין וואונר דעם לאנדס פֿר שניידן · אונ' ווען זיא אום שטעטיגן
נאך איהרי אב געטיר אונ' אופֿפֿרן צו אירי אב געטיר אונ' זיא
וואורן דיך אויך צו איהרן אופֿפֿר ברייאן אונ' דוא ווערשט דא פֿון
עשין : ולקחת אונ' דוא ווערשט נעמן פֿון זייני טעכֿטר
צו ווייבר דיינר זין · אונ' זייני טעכֿטר דיא אום שטעטיגן אירי אב
געטיר נאך · אונ' מאכֿן אויך דייני זין אום שטעטיגן נאך אירי אב
געטרייא : אלהי דו זאלשט דיר קיין גיגאסני געטיר מאכֿן :
שביעי את דען פֿייאר טאג פֿון דעם אין גזייארטי קוכֿין
זאלשט דוא היטן · זיבן טאג זאלשטו און גזייארטי קוכֿין עשין ·
אלז וויא איך דיר גבאטן האב · אין דיא צייט דעם מונאט דער
דא הייסט (אביב) · דען אין דעם מונאט (אביב) · ביסט דו
אויז מצרים גצוגן : כל אלז וואש זיין מוטר טראכֿט ער עפֿינט ·
דאש זאל צו מיר זיין אלז וואש מענליך איז אין דיינם פֿיך · אלז דיא
טראכֿט עפֿינט · זייא אוקס אודר שאף : ופטר אבר איין איזל
זאלשט

ויעל אל הר סיני כאשר צוה יהוה אתו ויקח
בידו שני לחת אבנים : וירד יהוה בענן
ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יהוה : ויעבר
יהוה על פניו ויקרא יהוה יהוה אל רחום
וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת : נצר חסד
לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה לא
ינקה פקד עון אבות על בנים ועל בני בנים
על שלשים ועל רבעים : וימהר משה ויקד
ארצה וישתחו : ויאמר אם נא מצאתי חן
בעיניך אדני ילך נא אדני בקרבנו כי עם
קשה ערף הוא וסלחת לעוננו ולחטאתנו
ונחלתנו : ויאמר הנה אנכי כרת ברית
נגד כל עמך אעשה נפלאת אשר לא
נבראו בכל הארץ ובכל הגוים וראה כל
העם אשר אתה בקרבו את מעשה יהוה
כי נורא הוא אשר אני עשה עמך : ששי
שמר לך את אשר אנכי מצוך היום הנני
גרש מפניך את האמרי והכנעני והחתי
והפרזי והחוי והיבוסי : השמר לך פן תכרת
ברית ליושב הארץ אשר אתה בא עליה פן
יהיה למוקש בקרבך : כי את מזבחתם
תתצון ואת מצבתם תשברון ואת אשריו
תכרתון : כי לא תשתחוה לאל אחר כי
יהוה קנא שמו אל קנא הוא : פן תכרת
ברית ליושב הארץ וזנו אחרי אלהיהם וזבחו
לאלהיהם וקרא לך ואכלת מזבחו : ולקחת
מבנתיו לבניך וזנו בנתיו אחרי אלהיהן והזנו
את בניך אחרי אלהיהן : אלהי מסכה לא
תעשה לך : שביעי את חג המצות תשמר
שבעת ימים תאכל מצות אשר צויתך
למועד חדש האביב כי בחדש האביב יצאת
ממצרים : כל פטר רחם לי וכל מקנך תזכר
פטר שור ושה : ופטר חמור תפדה בשה
ואם לא תפדה וערפתו כל בכור בניך
תפדה

אונ' אמן היבט אויש צווייא (ספר תורה) אונ' רופט זיבן אויף · אונ' מן לייאנט אין (כי תשא · ראה אתה) · אונ' אין אנדרן
(ספר לייאנט אמן וויא דער סדר איז :

ויאמר משה אל־יהוה ראה אתה אמר
אלי העל את־העם הזה ואתה
לא הודעתני את אשר־תשלח עמי ואתה
אמרת ידעתיך בשם וגם־מצאת חן בעיני :
ועתה אם־נא מצאתי חן בעיניך הודעני נא
את־דרכך ואדעך למען אמצא־חן בעיניך
וראה כי עמך הגוי הזה : ויאמר פני ילכו
והנחתי לך : ויאמר אליו אם־אין פניך הלכים
אל־תעלנו מזה : ובמה ׀ יודע אפוא כי־
מצאתי חן בעיניך אני ועמך הלוא בלכתך
עמנו ונפלינו אני ועמך מכל־העם אשר על־
פני האדמה : לוי ויאמר יהוה אל־משה
גם את־הדבר הזה אשר דברת אעשה כי־
מצאת חן בעיני ואדעך בשם : ויאמר הראני
נא את־כבדך : ויאמר אני אעביר כל־טובי
על־פניך וקראתי בשם יהוה לפניך וחנתי
את־אשר אחן ורחמתי את־אשר ארחם :
ישראל ויאמר לא תוכל לראת את־פני
כי לא־יראני האדם וחי : ויאמר יהוה הנה
מקום אתי ונצבת על־הצור : והיה בעבר
כבדי ושמתיך בנקרת הצור ושכתי כפי
עליך עד־עברי : והסרתי את־כפי וראית
את־אחרי ופני לא יראו : רביעי ויאמר יהוה
אל־משה פסל־לך שני־לחת אבנים כראשנים
וכתבתי על־הלחת את־הדברים אשר היו
על־הלחת הראשנים אשר שברת : והיה
נכון לבקר ועלית בבקר אל־הר סיני ונצבת
לי שם על־ראש ההר : ואיש לא־יעלה עמך
וגם־איש אל־ירא בכל־ההר גם־הצאן והבקר
אל־ירעו אל־מול ההר ההוא : חמישי ויפסל שני־
לחת אבנים כראשנים וישכם משה בבקר

ויאמר אונ' משה שפראך צו גאט · זיך דוא שפריכשט צו
מיר פֿיהרי דאש פֿאלק הינויף · אונ' דוא לאזט
מיר ניט וויסן · וועם דוא מיט מיר שיקן ווילשט · דא דו דאך
גזאגט האשט · איך האב ערקענט דיך מיט איין גוטן נאמן · אונ'
דו האשט גנאד ער פֿונדן אין מיין אויגן : ועתה אונ' יעצונד
אוב איך נון האב ערפֿונדן גנאד אין דיין אויגן · לאז איך דאך
וויסן דייני וועג · דא מיט איך דיך ערקעני · אונ' אום ווילן אז
איך גנאד האב ערפֿונדן אין דייני אויגן · אונ' זיך דאש דיזש פֿאלק
דיין פֿאלק איז : ויאמר ער שפראך · איין (שכינה) זאל פֿר
דיר הער גיהן דא מיט בווילג איך דיר : ויאמר ער אבר
שפראך צו אים ווען דיין (שכינה) ניט מיט אונז גיט · זאלשט דו
אונז ניט פֿון דאנין אויף ברענגן : ובמה אונ' וואו מיט זאל דאך
אז ערקענט ווערן אלט איך אונ' דיין פֿאלק האבן גנאד ערפֿונדן
אין דיין אויגן פֿר וואר ווען דוא מיט אונז גיהשט · דא מיט איר
איך אונ' דיין פֿאלק אב גשיידן זיין פֿון אלי פֿעלקר אלט אויף דער
ערד בהדין זיין : לוי ויאמר גאט שפראך צו משה וואש
דוא יעצונד גרעט האשט וויל איך אויך טוהן · דען דוא האשט
גנאד אין איין אויגן ערפֿונדן · אונ' איך ערקעני דיך מיט איין
גוטן נאמן : ויאמר ער שפראך · זא לאז איך דיין הערליכקייט
זעהן : ויאמר אונ' ער שפראך איך וויל איין גוטיקייט אלי פֿר
דיר לאזן פֿר איבר גיהן אונ' איך וויל דיך לערנן רופֿין אין גאטש
נאמן פֿר דיר · אונ' איך וויל בגנאדן ווען איך וויל בגנאדן · אונ'
איך וויל ערבארמן ווען איך ערבארמן וויל : ישראל
ויאמר ער שפראך ווייטר · דוא קענשט איין אן גזיכט ניט
זעהן · דען קיין מענש קען איך זעהן אונ' ער לעבן בלייבן זאל ·
ויאמר אונ' גאט שפראך · איך האב איין אורט אן בירייט ·
דוא זאלשט אויף איין פֿעלזן שטין : והיה ווען נון איין
הערליכקייט איבר פֿארט · זא וויל איך דיך אין איין לאך אין
פֿעלזן לאזן שטין · אונ' איך וויל מיט איינר (שכינה) אויף דיך
בשילן ביז איך הריבר בין : והסרתי אונ' זא ווארטש דו איך
הינטן נאך זעהן אבר איין אן גזיכט קענשטו ניט זעהן : רביעי
ויאמר גאט שפראך צו משה · הויא דיר צווייא שטייניני טאבלין
וויא די ערשטן וואַרן · אלט איך אויף דיא זעלבי טאבלן שרייב די
ווארטן די אויף דען ערשטן טאבלן וואַרן · אלט וועלכי דו צו בראכן
האשט : והיה אונ' זייא דיך בירייטן אויף מארגן אלט דוא אן
מארגן פֿריא אויף דען בערג (סיני) שטייגשט · דאש דוא דיך צו
מיר שטעלשט דארטן אויף דער שפיצן דעש בערגש : ואיש
אונ' קיין מאן זאל מיט דיר הינויף גיהן · אויך זאל קיין מאן דען
גאנצן בערג גזעהן ווערדן · אונ' קיין שאף נאך רינד · זאלן ניט
ווידן קיגן דיזן בערג : חמישי ויפסל אונ' משה הויאט
צווייא שטייניגן טאבלין וויא די ערשטן וואַרן · אונ' שטונד דעש
מארגינש פֿריא אויף · אונ' גינג אויף דען בערג (סיני) · נויא

דיא יונגי ווײן טרײבליך אויף טון · אוב דיא אײגרום בעם
אויש גשפראלט האבן · דארטן וויל איך דיך דיר אײני פֿרײנד
שאפֿט געבן : **הדודאים** דיא פֿײאליך האבן אײן גיריך
געבן · אונ׳ בײא אונזרי טירן זײנן אלרלײא קעשטליכה
פֿרוכֿטן נײאי אונ׳ אויך אלטי · אײן פֿרײנד די האב איך פֿר
דיך בוואַרט : **מי** ווער וואלט דש דו אײן ברודר ווערשט ·
דו העטשט דיא בריסט פֿון אײן אוטר גזויגן · איך זאלט דיך
אויף דיא גאס פֿינדן · איך וואלט דיך קוסן · די לײט די זײ
אשֿלטן זעהן זאלטן איך אויך ניט פֿאר שמעהן : **אנהגך**
איך וואלט דיך פֿיהרן · איך וואלט דיך ברענגן אין אײנר
אוטר הויז · זיא זאלט איר לערנן · איך וואלט דיר גווירצטן
ווײן צו טרינקן געבן פֿון דעם זיסן אמסט אײנר אײגרום ·
שמאלו זײני לינקי האנד זײאי אונטר אײנם הויבט · אונ׳
זײני רעכֿטי האנד זאל איך אום האלזן : **השבעתי** איך
בשווער אייך איר טעכֿטר פֿון ירושלים · דאש איר דיא ליב
שאפֿט ניט אויף וועקט · אודר אמכֿט אויף וואכֿן · ביז דש
זיא עש ווערט בגערן : **מי** ווער איז די דאזיגי · די דא אויף
גיט פֿון דער וויסטנײא · אונ׳ זיך איז ליבליך בהעפֿט בײא
אירם פֿרײנד · אונטר דעם אפֿפֿיל בוים האב איך דיך אויף
גוועקט · דארטן האט דיך דײן אוטר איט שמערצן גטראגן
דארטן האט דיך דײני אוטר איט שמערצן גוואונן : **שימני**
שטעל איך גלײך אלז וויא אײן זיגל אויף דײן הערץ · גלײך
אלז וויא אײן זיגל אויף דײנם ארים · דען דיא ליבשאפֿט איז
אזו שטארק גלײך אלז וויא דער טויט · דיא בײַרונג איז אזו
שווער גלײך אלז וויא דאש גראב · אירי קילן זײנן פֿײארינגי
קולן · אײן פֿלאם פֿון פֿאר גאט : **מים** פֿיל וואסר זאלטן
די ליבשאפֿט ניט קענן אויז לעשין · אונ׳ די בעך קענן זי ניט
פֿר פֿלײצן · אבר ווען אן טון אל דאש גוט פֿון זײנם הויז
פֿאר די ליבשאפֿט וואלט געבן · אזו ווערדן איהם די לײט ·
גוויש פֿערכֿטן : **אחות** איר האבן אײן קלײני שוועסטר
אונ׳ זיא האט נאך קײני בריסט · וואש זאלן איר צו אונזרי
שוועסטר טון אן דעם טאג דאש אן פֿון איהר ווערט רידן :
אם איז זיא אגדרשט אײני אוימר · אזו וואלן איר אײנן
זילברן פאלאסט דא אויף בויאן · אונ׳ ווען זיא אײני טיר איז
אזו וואל איר טעגן ברעטר הער אום אמכֿן : **אני** איך בין
אײני אוימר · אונ׳ אײני בריסט זײני גלײך אלש וויא טערן ·
אלז דען בין איך אין זײן אויגן גוועזן גלײך אלז וויא אײני דיא
דא פֿרידן גפֿינד : **כרם** אײן ווײן גארטן איז צו (שלמה)
גוועזן אין (בעל המון) · ער האט דען ווײן גארטן צו דען
היטר געבן · אײן איטליכר אן ברענגט פֿר זײני פֿרוכֿט
טויזנט זילברלינג : **כרמי** אײן ווײן גארטן דען איך האב ·
דער איז פֿר איך · דיא טויזנט זילברלינג (שלמה) די זײנן
דײן · אבר צווײא הונדרט זײנן פֿר די דא זײני פֿרוכֿט היטן ·
היושבת די דא וואונט אין די גערטן · די איט גזעלן פֿר
נעאן צו דײנר שטים לאז איך זיא הערן : **ברח** פֿלײאי אײן
פֿרײנד · אונ׳ זײאי רוא גלײך צו אײנם הירטן אדר צו אײנם
יונגן הינדן · אויף דען בערגן פֿון גווירץ :

פָּרְחָה הַגֶּפֶן פִּתַּח הַסְּמָדַר הֵנֵצוּ הָרִמּוֹנִים
שָׁם אֶתֵּן אֶת דֹּדַי לָךְ : הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ
וְעַל פְּתָחֵינוּ כָּל מְגָדִים חֲדָשִׁים גַּם יְשָׁנִים
דּוֹדִי צָפַנְתִּי לָךְ : מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי יוֹנֵק שְׁדֵי
אִמִּי אֶמְצָאֲךָ בַחוּץ אֶשָּׁקְךָ גַּם לֹא יָבֻזוּ לִי :
אֶנְהָגֲךָ אֲבִיאֲךָ אֶל בֵּית אִמִּי תְּלַמְּדֵנִי אַשְׁקְךָ
מִיַּיִן הָרֶקַח מֵעֲסִיס רִמֹּנִי : שְׂמֹאלוֹ תַּחַת
רֹאשִׁי וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי : הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם
בְּנוֹת יְרוּשָׁלָםִ מַה תָּעִירוּ וּמַה תְּעֹרְרוּ אֶת
הָאַהֲבָה עַד שֶׁתֶּחְפָּץ : מִי זֹאת עֹלָה מִן
הַמִּדְבָּר מִתְרַפֶּקֶת עַל דּוֹדָהּ תַּחַת הַתַּפּוּחַ
עוֹרַרְתִּיךָ שָׁמָּה חִבְּלַתְךָ אִמֶּךָ שָׁמָּה חִבְּלָה
יְלָדַתְךָ : שִׂימֵנִי כַחוֹתָם עַל לִבֶּךָ כַּחוֹתָם עַל
זְרוֹעֶךָ כִּי עַזָּה כַמָּוֶת אַהֲבָה קָשָׁה כִשְׁאוֹל
קִנְאָה רְשָׁפֶיהָ רִשְׁפֵּי אֵשׁ שַׁלְהֶבֶתְיָה : מַיִם
רַבִּים לֹא יוּכְלוּ לְכַבּוֹת אֶת הָאַהֲבָה וּנְהָרוֹת
לֹא יִשְׁטְפוּהָ אִם יִתֵּן אִישׁ אֶת כָּל הוֹן בֵּיתוֹ
בָּאַהֲבָה בּוֹז יָבוּזוּ לוֹ : אָחוֹת לָנוּ קְטַנָּה
וְשָׁדַיִם אֵין לָהּ מַה נַּעֲשֶׂה לַאֲחֹתֵנוּ בַּיּוֹם
שֶׁיְּדֻבַּר בָּהּ : אִם חוֹמָה הִיא נִבְנֶה עָלֶיהָ
טִירַת כָּסֶף וְאִם דֶּלֶת הִיא נָצוּר עָלֶיהָ לוּחַ
אָרֶז : אֲנִי חוֹמָה וְשָׁדַי כַּמִּגְדָּלוֹת אָז הָיִיתִי
בְעֵינָיו כְּמוֹצְאֵת שָׁלוֹם : כֶּרֶם הָיָה לִשְׁלֹמֹה
בְּבַעַל הָמוֹן נָתַן אֶת הַכֶּרֶם לַנֹּטְרִים אִישׁ
יָבִא בְּפִרְיוֹ אֶלֶף כָּסֶף : כַּרְמִי שֶׁלִּי לְפָנָי
הָאֶלֶף לְךָ שְׁלֹמֹה וּמָאתַיִם לְנֹטְרִים אֶת
פִּרְיוֹ : הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים חֲבֵרִים מַקְשִׁיבִים
לְקוֹלֵךְ הַשְׁמִיעִנִי : בְּרַח דּוֹדִי וּדְמֵה לְךָ לִצְבִי
אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים עַל הָרֵי בְשָׂמִים :

קדיש יתום

ויאמר

לְצַמָּתֵךְ ׃ שִׁשִּׁים הֵמָּה מְלָכוֹת וּשְׁמֹנִים
פִּילַגְשִׁים וַעֲלָמוֹת אֵין מִסְפָּר ׃ אַחַת הִיא
יוֹנָתִי תַמָּתִי אַחַת הִיא לְאִמָּהּ בָּרָה הִיא
לְיוֹלַדְתָּהּ רָאוּהָ בָנוֹת וַיְאַשְּׁרוּהָ מְלָכוֹת
וּפִילַגְשִׁים וַיְהַלְלוּהָ ׃ מִי זֹאת הַנִּשְׁקָפָה כְּמוֹ
שָׁחַר יָפָה כַלְּבָנָה בָּרָה כַּחַמָּה אֲיֻמָּה
כַּנִּדְגָּלוֹת ׃ אֶל גִּנַּת אֱגוֹז יָרַדְתִּי לִרְאוֹת
בְּאִבֵּי הַנָּחַל לִרְאוֹת הֲפָרְחָה הַגֶּפֶן הֵנֵצוּ
הָרִמֹּנִים ׃ לֹא יָדַעְתִּי נַפְשִׁי שָׂמַתְנִי מַרְכְּבוֹת
עַמִּי נָדִיב ׃ שׁוּבִי שׁוּבִי הַשּׁוּלַמִּית שׁוּבִי
שׁוּבִי וְנֶחֱזֶה בָּךְ מַה תֶּחֱזוּ בַּשּׁוּלַמִּית כִּמְחֹלַת
הַמַּחֲנָיִם ׃ מַה יָּפוּ פְעָמַיִךְ בַּנְּעָלִים בַּת נָדִיב
חַמּוּקֵי יְרֵכַיִךְ כְּמוֹ חֲלָאִים מַעֲשֵׂה יְדֵי אָמָּן ׃
שָׁרְרֵךְ אַגַּן הַסַּהַר אַל יֶחְסַר הַמָּזֶג בִּטְנֵךְ
עֲרֵמַת חִטִּים סוּגָה בַּשּׁוֹשַׁנִּים ׃ שְׁנֵי שָׁדַיִךְ
כִּשְׁנֵי עֳפָרִים תָּאֳמֵי צְבִיָּה ׃ צַוָּארֵךְ כְּמִגְדַּל
הַשֵּׁן עֵינַיִךְ בְּרֵכוֹת בְּחֶשְׁבּוֹן עַל שַׁעַר בַּת
רַבִּים אַפֵּךְ כְּמִגְדַּל הַלְּבָנוֹן צוֹפֶה פְּנֵי
דַמָּשֶׂק ׃ רֹאשֵׁךְ עָלַיִךְ כַּכַּרְמֶל וְדַלַּת רֹאשֵׁךְ
כָּאַרְגָּמָן מֶלֶךְ אָסוּר בָּרְהָטִים ׃ מַה יָּפִית וּמַה
נָּעַמְתְּ אַהֲבָה בַּתַּעֲנוּגִים ׃ זֹאת קוֹמָתֵךְ
דָּמְתָה לְתָמָר וְשָׁדַיִךְ לְאַשְׁכֹּלוֹת ׃ אָמַרְתִּי
אֶעֱלֶה בְתָמָר אֹחֲזָה בְּסַנְסִנָּיו וְיִהְיוּ נָא שָׁדַיִךְ
כְּאֶשְׁכְּלוֹת הַגֶּפֶן וְרֵיחַ אַפֵּךְ כַּתַּפּוּחִים ׃
וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב הוֹלֵךְ לְדוֹדִי לְמֵישָׁרִים
דּוֹבֵב שִׂפְתֵי יְשֵׁנִים ׃ אֲנִי לְדוֹדִי וְעָלַי
תְּשׁוּקָתוֹ ׃ לְכָה דוֹדִי נֵצֵא הַשָּׂדֶה נָלִינָה
בַּכְּפָרִים ׃ נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים נִרְאֶה אִם
פרחה

ששים זעכ׳ציג זיינן דער קיניגים · אונ׳ אכ׳ציג זיינן דער׳
קיבס ווייבר · אונ׳ דער יונג פֿרויאן זונדר צאל ׃ אחת אייני
טויב איז איין איינציגי · אייני אויך ריכ׳טיגי · זיא איז איינציג
צו אירר אוטר · זיא איז לויטר צו דער זעלביגי דיא זיא גיוואונן
האט · די טעכ׳טר זעהן זיא אונ׳ לובן זיא די קיניגים · אונ׳
דיא קיבס ווייבר אונ׳ זיא פריישן זיא ׃ מי ווער איז דיא
דאזיגי דיא דא ווערט גילוגט גלייך אלט וויא דער מארגן
שטערן · שין גלייך אלז וויא דיא (לבנה) לויטר גלייך אלז וויא
די זון · פֿארכ׳טזאם גלייך אלז וויא איין שלאכ׳ט אורדנונג איט
באנירן ׃ אל איך בין היין אב אין דען נוס בוים גארטן
גגאנגן · צו זעהן אן דער פֿרוכ׳ט פֿון דעם טאל דס איך האב
וואלן זעהן · אוב דער וויין שטאג בליהטן · אוב די אילג רוס
האבן אויז גשפראלט ׃ לא איך האב עס ניט גוויסט ·
האט איך אייני זיל גזעלט אויף דיא רייט ווגן · פֿון איינס
פֿרייא וויליגן פֿאלק ׃ שובי ווידר קער · ווידר קער · דוא
(שולמית) · ווידר קער · ווידר קער · אונ׳ איר וואלן דיך
אן זעהן ׃ וואס וואלט איהר אן דער (שולמית) זעהן · דז
איהר קוקט גלייך אלז וויא איין טאנץ פֿון צווייא צילן ׃ מה
וויא גאר שין זיינן דייני טריט אין דען שוא דוא פֿירשטליכ׳י
טאכ׳טר · דאס העפֿט אום דרעהן פֿון דיינם דיכ׳ט · איז
גלייך אלז וויא קעטטליכ׳י קיטן ווערק פֿון איינס קונסטליכן
איינסטירט הענד ׃ שררך דיין נאביל איז גלייך וויא איין
רונדר בעכ׳יר · דעם קיין גטרענקט אמנגלט · זיין בויך איז
גלייך אלז וויא איין הויפֿן וייצן · רונד הער אום גלייגט איט
רוזן ׃ שני דייני צווייא בריסט זיינן גלייך אלט וויא צווייא
יונגי צווילינגן פֿון איינר הירטין ׃ צוארך דיין האלז איז
גלייך אלז וויא איין העלפֿאנ | ביינן טורן · דייני אויגן זיינן
גלייך אלז וויא דיא טייך פֿון (חשבון) בייא דער פֿפֿארט
(בת רבים) · דייני נאז איז גלייך אלט וויא דר טורן פֿון
לבנון · דער דא לוגט קיגן (דמשק) ׃ ראשך דיין הויבט
אויף דיר איז גלייך אלז וויא קרמאיין · אונ׳ די האר שנור פֿון
דיינם הויבט איז גלייך אלז וויא פורפיר · דער קיניג גלוסט
דז ער איט דען פֿלעכ׳טן פֿון אירי האר גבינדן ווער ׃ מה
וויא גאר שין אונ׳ וויא גאר׳ ליבליך איז דיא ליבשאפֿט אין
וואול לוסטן ׃ זאת די דאזיגי דייני היך איז גגליכן צו איינם
טייטל בוים · אונ׳ דייני פריסט צו דען הענגיל וויין טרויבן ׃
אמרתי איך האב איר גדעכ׳ט איך וויל אויף דען טייטל בוים
שטייגן · איך וויל זייני צווייגן גרייפֿן · אונ׳ דייני בריסט
זאלן נון זיין גלייך אלז וויא די הענגל וויין טרויבן פֿון דעם
שטאק · אונ׳ דער גשמאק פֿון דיינר נאזן גלייך אלט וויא
עפפֿיל ׃ וחכך אונ׳ דיין גומן גלייך אלז וויא דער גוטי
וויין דער צו איינם פֿריינד רעכ׳ט פֿערטיג גיט · ער אמכ׳ט
די לעפֿצן פֿון דען שלאפֿנדיגן רידן · אני איך בין צו איינס
פֿריינד · אונ׳ זייני גלוסטיקייט איז צו איר ׃ לכה גיא
איין פֿריינד איר וואלן הינויס גין אויף דאס פֿעלד · איר וואלן אין די דערפֿר איבר נעכ׳טיגן ׃ נשכימה איר וואלן פֿריא
אויף שטין אונ׳ וואלן גין צו דען וויין בערגן · איר וואלן זעהן אוב דער וויין שטאק האט גבליהט · אונ׳ אוב זיך

בַּקַּשְׁתִּיהוּ וְלֹא מְצָאתִיהוּ קְרָאתִיו וְלֹא
עָנָנִי : מְצָאֻנִי הַשֹּׁמְרִים הַסֹּבְבִים בָּעִיר
הִכּוּנִי פְצָעוּנִי נָשְׂאוּ אֶת רְדִידִי מֵעָלַי שֹׁמְרֵי
הַחֹמוֹת : הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלִָם
אִם תִּמְצְאוּ אֶת דּוֹדִי מַה תַּגִּידוּ לוֹ שֶׁחוֹלַת
אַהֲבָה אָנִי : מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד הַיָּפָה בַּנָּשִׁים
מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד שֶׁכָּכָה הִשְׁבַּעְתָּנוּ : דּוֹדִי
צַח וְאָדוֹם דָּגוּל מֵרְבָבָה : רֹאשׁוֹ כֶּתֶם פָּז
קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחֹרוֹת כָּעוֹרֵב : עֵינָיו
כְּיוֹנִים עַל אֲפִיקֵי מָיִם רֹחֲצוֹת בֶּחָלָב יֹשְׁבוֹת
עַל מִלֵּאת : לְחָיָו כַּעֲרוּגַת הַבֹּשֶׂם מִגְדְּלוֹת
מֶרְקָחִים שִׂפְתוֹתָיו שׁוֹשַׁנִּים נֹטְפוֹת מוֹר
עֹבֵר : יָדָיו גְּלִילֵי זָהָב מְמֻלָּאִים בַּתַּרְשִׁישׁ
מֵעָיו עֶשֶׁת שֵׁן מְעֻלֶּפֶת סַפִּירִים : שׁוֹקָיו
עַמּוּדֵי שֵׁשׁ מְיֻסָּדִים עַל אַדְנֵי פָז מַרְאֵהוּ
כַּלְּבָנוֹן בָּחוּר כָּאֲרָזִים : חִכּוֹ מַמְתַקִּים וְכֻלּוֹ
מַחֲמַדִּים זֶה דוֹדִי וְזֶה רֵעִי בְּנוֹת יְרוּשָׁלִָם :
אָנָה הָלַךְ דּוֹדֵךְ הַיָּפָה בַּנָּשִׁים אָנָה פָּנָה
דוֹדֵךְ וּנְבַקְשֶׁנּוּ עִמָּךְ : דּוֹדִי יָרַד לְגַנּוֹ
לַעֲרוּגוֹת הַבֹּשֶׂם לִרְעוֹת בַּגַּנִּים וְלִלְקֹט
שׁוֹשַׁנִּים : אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי הָרֹעֶה
בַּשּׁוֹשַׁנִּים : יָפָה אַתְּ רַעְיָתִי כְּתִרְצָה נָאוָה
כִּירוּשָׁלִָם אֲיֻמָּה כַּנִּדְגָּלוֹת : הָסֵבִּי עֵינַיִךְ
מִנֶּגְדִּי שֶׁהֵם הִרְהִיבֻנִי שַׂעְרֵךְ כְּעֵדֶר הָעִזִּים
שֶׁגָּלְשׁוּ מִן הַגִּלְעָד : שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר הָרְחֵלִים
שֶׁעָלוּ מִן הָרַחְצָה שֶׁכֻּלָּם מַתְאִימוֹת וְשַׁכֻּלָה
אֵין בָּהֶם : כְּפֶלַח הָרִמּוֹן רַקָּתֵךְ מִבַּעַד
לצמתך

הין וועק גגאנגן : אין זיל איז אויז גגאנגן פון וועגן זיינם רידן : איך הב אין גזוכט אבר איך הב אין ניט גפונדן . איך הב אים גרופן אבר ער האט איר ניט גיאנטוורט : **מצאני** דיא וועכטר די אין די שטאט הער אום גין די הבן איך ניט גפונדן זי הבן איך גשלאגן : זי הבן איך פר וואונד . די היטר פון דיא אווזר האבן איינן שלייאר פון איר גנואן : **השבעתי** איך בשווער איך . איהר טעכטר פון ירושלים . ווען איר איינן פריינד ווערט פינדן . וואס וואלט איר אים זאגן דאס איך פון ליבשאפט קראנק בין : **מה** וואס איז דען דיין פריינד אין ווער אלז איין אנדרר פריינד . דו שיהנסטי אונטר דען ווייברן וואס איז דיין פריינד אין ווער אלס איין אנדרר פריינד . דס דו אונז אזו האסט בשווארן : **דודי** איין פריינד איז וויס אונ' רויט . ער איז גיבאזירט איט צעהן אלז צעהן טויזנט אלופים : **ראשו** זיין הויבט איז פון פיינם גאלד אונ' אירלן גשטיין . זייני האר לאקן זיינן גקרייזלט שווארץ גלייך אלז וויא איין ראב : **עיניו** זייני אויגן זיינן גלייך אלס וויא פון דען טויבן . בייא דען בעך וואסר אין איליך גוועשן . דיא זיצן דס זיא עבן אירי גרוב אויז פילן : **לחיו** זייני קין באקין זיינן גלייך אלס וויא איין ביעט אין דעם גווירץ גארטן . אלס וויא וואול ריכנדיגי גוועקס פון אפוטיקר . זייני לעפצן זיינן גלייך אלז וויא רויזן די דא טריפן פליסידיגי (מורא) : **ידיו** זייני הענד זיינן גלייך אלס וויא גאלדני פינגרליך . דיא דא זיינן פול בזעצט איט יאכלינק . זיין בויך איז גלייך אלס וויא ווייסר העלפאנטן ביין איבר צוגן איט ספירן : **שוקיו** זייני שענקיל זיינן גלייך אלז וויא אמראיל שטיין זיילן . גגרונד פעסט אויף שוועלן פון גים גאלד . זייני גשטאלט איז גלייך אלס וויא דער (לבנון ער איז אויז ערוועלט גלייך אלס וויא טעקן בוים : **חכו** זיין גומן איז איטל זיסקייט . אונ' אלס דס דא אן אים איז דאס איז גלוסטיג . דס דאזיגי איז איין פריינד אונ' דס דאזיגי איז איין גזעל . איר טעכטר פון ירושלים : **אנה** וואו איז דיין פריינד הין גגאנגן דו שיהנסטי אונטר דען ווייברן . וואו הט זיך דיין פריינד הין גקערט . אונ' איר וואלן אים איט דיר זוכן : **דודי** איין פריינד איז גנידרט צו זיין גארטן צו די ביעטן פון גווירץ גארטן צו ווידן אין גארטן דס ער רויזן וויל קלויבן : **אני** איך בין צו איינם פריינד . אונ' איין פריינד איז צו איר . דער דא ווידיט אין דען רויזן : **יפה** אייני פריינדין דו בישט שיהן גלייך אלס וויא (תרצה) ליבליך . גלייך אלס וויא ירושלים . פארכטזאם גלייך אלז וויא איין שלאכט אורדנונג איט באנירן . **הסבי** ווענד דייני אויגן פון איר . דען זי הבן איר איין גוואלט גנואן . דייני האר זיינן גלייך אלס וויא אייני הירט צגן דיא די גראז קאלן אב שערן פון (גלער) : **שניך** דייני צען זיינן גלייך אלס וויא אייני הירט שאף דיא דא זיינן אויף גגאנגן פון דען אורט דא אן זיא פלעגט צו וועשן די דא אל צו אמאל צווילינג גווינן . אונ' עס איז קיינס אונטר איהנן דאס איהרי יונגי פר ווערפט : **כפלת** דייני שלעף פון דיינם קאפף זיינן גלייך אלס וויא אייני גשפאלטיני אייגרום פון מילגרוים . צו דייני לעפצן :

טטים

כלך יפה רעיתי ומום אין בך : אתי מלבנון
כלה אתי מלבנון תבואי תשורי מראש
אמנה מראש שניר וחרמון ממעונות
אריות מהררי נמרים : לבבתני אחותי כלה
לבבתני באחד מעיניך באחד ענק
מצורניך : מה יפו דדיך אחותי כלה מה
טבו דדיך מיין וריח שמניך מכל בשמים :
נופת תטופנה שפתותיך כלה דבש וחלב
תחת לשונך וריח שלמותיך כריח לבנון :
גן נעול אחותי כלה גל נעול מעין חתום :
שלחיך פרדס רמונים עם פרי מגדים
כפרים עם נרדים : נרד וכרכם קנה
וקנמון עם כל עצי לבונה מר ואהלות עם
כל ראשי בשמים : מעין גנים באר מים
חיים ונזלים מן לבנון : עורי צפון ובואי תימן
הפיחי גני יזלו בשמיו יבא דודי לגנו ויאכל
פרי מגדיו : באתי לגני אחותי כלה אריתי
מורי עם בשמי אכלתי יערי עם דבשי
שתיתי ייני עם חלבי אכלו רעים שתו
ושכרו דודים : אני ישנה ולבי ער קול
דודי דופק פתחי לי אחותי רעיתי יונתי
תמתי שראשי נמלא טל קוצותי רסיסי
לילה : פשטתי את כתנתי איככה אלבשנה
רחצתי את רגלי איככה אטנפם : דודי
שלח ידו מן החור ומעי המו עליו : קמתי
אני לפתח לדודי וידי נטפו מור ואצבעתי
מור עבר על כפות המנעול : פתחתי אני
לדודי ודודי חמק עבר נפשי יצאה בדברו
בקשתיהו

הירסן · די דא ווידן אונטר די רוזן : עד ביז דש זיך דער
טאג ערהילט אונ' די שאטן הין וועק פליהן · וויל איך גיהן צו
דעם בערג פון (מור) אונ' צו דעם היל פון ווייאריך
כלך אייני פריינדין דו ביסט גאנץ אונ' גאר שיהן · אונ' עס
איז קיין גברעכן אן דיר : אתי קום בייא איר איין (כלה)
פון דעם (לבנון) · קום בייא איך פון דעם (לבנון) · דו זאלסט
זינגן פון דר שפיץ (אמנה) · פון דר שפיץ (שניר אונ' חרמון)
פון דר וואונונגן דר ליבן · פון דען בערגן דר ליפארטן :
לבבתני דוא האסט איר דאס הערץ גנומן איין שוועסטר
ליבה כלה · דו האסט איר דס הערץ גנומן איט איינם פון
דייני אויגן · איט איינר קעט פון דיינם האלז : מה וויא גאר
שיהן איז דייני גרוסי פריינדשאפט איין שוועסטר ליבה כלה
וויא גאר פיל בעסר איז דייני גרוסי פריינדשאפט אין אלז וויין
אונ' דער גירוך פון דיינם עהל אין וועדר אלס אלי די גווערץ :
נופת ליבה כלה דייני לעפצן טריפן הוניג זיים · הוניג אונ'
אילך איז אונטר דיינר צונג. אונ' דער גשמאק פון דייני קליידר
איז גלייך אלס וויא דער גשמאק פון (לבנון) : גן אייני
שוועסטר ליבה כלה דו ביסט איין בשלאסנר גארטן · איין
בשלאסנר קוואל · איין פר זיגלטר קוועל ברונן : שלחיך
דייני צווייגזיינן איין לוסט גארטן פון מילגרום איט קעסטליכר
פרוכט ניפרוס איט (נרד) : נרד נרד אונ' זאפירן ·
קאלמוס אונ' ציארינד איט אלרלייא בעם פון ווייאריך (מירא)
אונ' נעגליך איט אלרלייא קעסטליכי גווירץ : מעין איין
קוועל ברונן פון לוסט גערטן איין ברונן פון קוועלנדיג וואסר
די דא פליסן פון דעם (לבנון) : עורי ערוועק דיך דו ווינד
פון צפון · אונ' קום דו ווינד פון (דרום) זייא דורך וועהן איינן
גארטן · זייני גווירץ זאלן אויז פליסן · איין פריינד זאל צו זיינם
גארטן קומן אונ' ערזאל זייני קעסטליכי פרוכט עסן : באתי
איך בין אין איינן גארטן גקומן איין שוועסטר ליבה כלה · איך
הב איין (מירא) גקליבט איט איינם גווירץ · איך האב איין
הוניג ראר איט איינם הוניג געסן · איך הב איינן וויין איט
איינר אילך גטרונקן · עסט איר גיעלן · טרינקט אונ' איר
זאלט טרונקן ווערדן אירגוטי פריינד : אני איך שלאף
אבר איין הערץ וואכט · דיא שטים פון איינם פריינד דיא
קלאפפט · אאך איר אויף אייני שוועסטר אייני ליבה פריינדן
אייני טויב · אייני גאנץ אויף ריכטיגי · דען איין הויבט איז
ערפילט איט טויא · איין האר לאקן איט נאכט טראפפן :
פשטתי איך האב איין העמד אויז גצוגן · וויא זאל איך עס
ווידר אן קליידן · איך הב אייני פים גוועשן · וויא זאל איך זיא
פר אונריינגן : דודי איין פריינד הט זיין האנד דורך דש
לאך פון דער טיר געשטרעקט · אונ' איין לייב ערציטרט פון
זיינט וועגן : קמתי איך בין אויף גשטאנדן דא איך איינם
פריינד הב וואלן אויף אאכן · אונ' אייני הענד טראפפן פון
(מירא) · אונ' איבר אייני פינגר פלום (מירא) אויף דיא הנד
יר פון דעם שלאס : פתחתי איך האב איינם פריינד אויף גאאכט אבר איין פריינד דער האט זיך פר בארגן · ער וואר
הין

האב איך ניט גפֿונדן : מצאוני די וועכטר די דא הערום
גיאן אין דיא שטאט די האבן איך ניט גפֿונדן · דא שפראך
איך האבט איר דען גזעהן · דען אייני זיל ליב הט : כמעט
אלז איך איין קליין וויניג פֿון איינן וואר הין וועק גגאנגן דא
האב איך דען גפֿונדן דען איין זיל ליב האט · איך האב אים
בגריפֿן אונ' איך וויל אים ניט לושן ביז דש איך איהן אין
איינר מוטר הויז גברכט הב אונ' צו דר קאמר פֿון דער דיא
איך גטראגן הט : השבעתי איך האב אייך בשווארן ·
איר טעכטר פֿון ירושלים : בייא דען יונגי הירטן אדר בייא
דען הינדן פֿון דעם פֿעלד · ווען איר ווערט ערוועקן אדר איר
ווערט אמכן אויף וואכן דיא ליבשאפֿט ביז דש זיא עש ווערט
בגערן : מי וואר איז דיא דאזיגי דיא דא אויף גיט פֿון דר
וויסטנייא גלייך אלז וויא איין רייכנדיגי זייל גרייכירט מיט
(מירא) אונ' ווייאריך · פֿון אלירלייא פולבר דש אפּוטיקרש :
הנה נון זיין בעט פֿון שלמה דא זיינן זעכציג שטארקי העלדן
גרינגש הרום פֿון דען שטארקן העלדן ישראל : כלם דיא
אל צו אמאל שווערדר קענן בגרייפֿן גלערנט צו שטרייטן · איין
איטליכר אמן הט זיין שווערד אויף זיינר זייט פֿון וועגן דער
פֿארכט בייא נאכט : אפריון דער קיניג שלמה האט זיך
איינן פלאשט גבויאט פֿון דעם האלץ פֿון דעם (לבנון) :
עמודיו זייני זיילן הט ער פֿון זילבר גמאכט זייני דעק וואר
פֿון גאלד · זיין זיץ פֿלאץ וואר פֿון פורפיר · זיין איניווינגשטי
ערדרייך וואר גפֿלאשטרט מיט ליבשאפֿט פֿון דען טעכטרן
פֿון ירושלים : צאינה גיט אויז איר טעכטר פֿון (ציון) אונ'
זעהט דען קיניג שלמה מיט דיא קרון · דא אים זייני מוטר
מיט גקרינט הט אן דעם טאג פֿון זיינר האכצייט אונ' אן דעם
טאג דר פֿרייד פֿון זיינם הערצן : הנך נון דו ביזט שין אייני
פֿריינדן · נון דו בישט שיהן · דייני אויגן זיינן גלייך אלז דיא
אויגן פֿון די טויבן · פֿון איניווינג דייני צעפֿן זייני דייני האר ·
גלייך אלז אייני הירט ציגן די דא גראזי קאל אב שערן פֿון דעם
בערג (גלעד) : שניך דייני צען זיינן גלייך אלז וויא אייני
הירט שאף די דא דען הירטן צו גצילט זיינן · די דא זיינן אויף
גגאנגן פֿון דעם אורט דא מן זי פֿלעגט צו וועשן · דיא אל צו
אמאל צווילינגן גווינן · אונ' עש איז קיינר אונטר איהן די איהרי
יונגי פֿר ווערפֿט : כחוט דייני לעפֿצן זיינן גלייך אלז וויא
אייני רויט פֿארבן שנור · אונ' דייני שפראך איז ליבליך · דייני
שלעף פֿון דיינם קאפֿף זיינן גלייך אלז וויא אייני געשפאלטני
אילגרוש · פֿון איניווינג צו דיינן לעפֿצן : כמגדל דיין האלז
איז גלייך אלז וויא דער טארן פֿון (דוד) דער דא גבויאט איז
אלרלייא גוועהר דא אן צו הענגן · טויזנט שילטן הענגן אויף
אים · עש זיינן איטל שילטן פֿון שטארקי העלדן : שני דייני
צווייא בריסט זיינן גלייך אלז וויא צווייא יונגי צווילינגן פֿון איינר
הירטן

בִּקַּשְׁתִּיו וְלֹא מְצָאתִיו : מְצָאוּנִי הַשֹּׁמְרִים
הַסֹּבְבִים בָּעִיר אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי רְאִיתֶם :
כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי מֵהֶם עַד שֶׁמָּצָאתִי אֵת
שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי אֲחַזְתִּיו וְלֹא אַרְפֶּנּוּ עַד
שֶׁהֲבֵיאתִיו אֶל בֵּית אִמִּי וְאֶל חֶדֶר הוֹרָתִי :
הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַיִם בִּצְבָאוֹת אוֹ
בְּאַיְלוֹת הַשָּׂדֶה אִם תָּעִירוּ וְאִם תְּעוֹרְרוּ אֶת
הָאַהֲבָה עַד שֶׁתֶּחְפָּץ : מִי זֹאת עֹלָה מִן הַמִּדְבָּר
כְּתִימְרוֹת עָשָׁן מְקֻטֶּרֶת מֹר וּלְבוֹנָה מִכֹּל
אַבְקַת רוֹכֵל : הִנֵּה מִטָּתוֹ שֶׁלִּשְׁלֹמֹה שִׁשִּׁים
גִּבֹּרִים סָבִיב לָהּ מִגִּבֹּרֵי יִשְׂרָאֵל : כֻּלָּם אֲחֻזֵי
חֶרֶב מְלֻמְּדֵי מִלְחָמָה אִישׁ חַרְבּוֹ עַל יְרֵכוֹ
מִפַּחַד בַּלֵּילוֹת : אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה
מֵעֲצֵי הַלְּבָנוֹן : עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף רְפִידָתוֹ
זָהָב מֶרְכָּבוֹ אַרְגָּמָן תּוֹכוֹ רָצוּף אַהֲבָה מִבְּנוֹת
יְרוּשָׁלָיִם : צְאֶינָה וּרְאֶינָה בְּנוֹת צִיּוֹן בַּמֶּלֶךְ
שְׁלֹמֹה בָּעֲטָרָה שֶׁעִטְּרָה לּוֹ אִמּוֹ בְּיוֹם חֲתֻנָּתוֹ
וּבְיוֹם שִׂמְחַת לִבּוֹ : הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי הִנָּךְ יָפָה
עֵינַיִךְ יוֹנִים מִבַּעַד לְצַמָּתֵךְ שַׂעְרֵךְ כְּעֵדֶר
הָעִזִּים שֶׁגָּלְשׁוּ מֵהַר גִּלְעָד : שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר
הַקְּצוּבוֹת שֶׁעָלוּ מִן הָרַחְצָה שֶׁכֻּלָּם מַתְאִימוֹת
וְשַׁכֻּלָה אֵין בָּהֶם : כְּחוּט הַשָּׁנִי שִׂפְתוֹתַיִךְ
וּמִדְבָּרֵךְ נָאוֶה כְּפֶלַח הָרִמּוֹן רַקָּתֵךְ מִבַּעַד
לְצַמָּתֵךְ : כְּמִגְדַּל דָּוִיד צַוָּארֵךְ בָּנוּי לְתַלְפִּיּוֹת
אֶלֶף הַמָּגֵן תָּלוּי עָלָיו כֹּל שִׁלְטֵי הַגִּבֹּרִים : שְׁנֵי
שָׁדַיִךְ כִּשְׁנֵי עֳפָרִים תְּאוֹמֵי צְבִיָּה הָרוֹעִים
בַּשּׁוֹשַׁנִּים : עַד שֶׁיָּפוּחַ הַיּוֹם וְנָסוּ הַצְּלָלִים
אֵלֶךְ לִי אֶל הַר הַמּוֹר וְאֶל גִּבְעַת הַלְּבוֹנָה :

כלך

בַּעֲצֵי הַיַּעַר כֵּן דּוֹדִי בֵּין הַבָּנִים בְּצִלּוֹ חִמַּדְתִּי
וְיָשַׁבְתִּי וּפִרְיוֹ מָתוֹק לְחִכִּי׃ הֱבִיאַנִי אֶל בֵּית
הַיָּיִן וְדִגְלוֹ עָלַי אַהֲבָה׃ סַמְּכוּנִי בָּאֲשִׁישׁוֹת
רַפְּדוּנִי בַּתַּפּוּחִים כִּי חוֹלַת אַהֲבָה אָנִי׃
שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי׃
הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַםִ בִּצְבָאוֹת
אוֹ בְּאַיְלוֹת הַשָּׂדֶה אִם תָּעִירוּ וְאִם תְּעוֹרְרוּ
אֶת הָאַהֲבָה עַד שֶׁתֶּחְפָּץ׃ קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה
זֶה בָּא מְדַלֵּג עַל הֶהָרִים מְקַפֵּץ עַל הַגְּבָעוֹת׃
דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים הִנֵּה זֶה
עוֹמֵד אַחַר כָּתְלֵנוּ מַשְׁגִּיחַ מִן הַחַלֹּנוֹת מֵצִיץ
מִן הַחֲרַכִּים׃ עָנָה דוֹדִי וְאָמַר לִי קוּמִי לָךְ
רַעְיָתִי יָפָתִי וּלְכִי לָךְ׃ כִּי הִנֵּה הַסְּתָו עָבָר
הַגֶּשֶׁם חָלַף הָלַךְ לוֹ׃ הַנִּצָּנִים נִרְאוּ בָאָרֶץ
עֵת הַזָּמִיר הִגִּיעַ וְקוֹל הַתּוֹר נִשְׁמַע בְּאַרְצֵנוּ׃
הַתְּאֵנָה חָנְטָה פַגֶּיהָ וְהַגְּפָנִים סְמָדַר נָתְנוּ
רֵיחַ קוּמִי לָכִי רַעְיָתִי יָפָתִי וּלְכִי לָךְ׃ יוֹנָתִי
בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע בְּסֵתֶר הַמַּדְרֵגָה הַרְאִינִי אֶת
מַרְאַיִךְ הַשְׁמִיעִנִי אֶת קוֹלֵךְ כִּי קוֹלֵךְ עָרֵב
וּמַרְאֵיךְ נָאוֶה׃ אֶחֱזוּ לָנוּ שֻׁעָלִים שֻׁעָלִים
קְטַנִּים מְחַבְּלִים כְּרָמִים וּכְרָמֵינוּ סְמָדַר׃
דּוֹדִי לִי וַאֲנִי לוֹ הָרֹעֶה בַּשּׁוֹשַׁנִּים׃ עַד שֶׁיָּפוּחַ
הַיּוֹם וְנָסוּ הַצְּלָלִים סֹב דְּמֵה לְךָ דוֹדִי לִצְבִי אוֹ
לְעֹפֶר הָאַיָּלִים עַל הָרֵי בָתֶר׃ עַל מִשְׁכָּבִי
בַּלֵּילוֹת בִּקַּשְׁתִּי אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי בִּקַּשְׁתִּיו
וְלֹא מְצָאתִיו׃ אָקוּמָה נָּא וַאֲסוֹבְבָה בָעִיר
בַּשְּׁוָקִים וּבָרְחֹבוֹת אֲבַקְשָׁה אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי
בקשתיו

בוימן : אני איך בין מייני רוזה פון דעם פלון · מייני רוזה זפון דעם טיפן טאל : כשושנה גלייך אלז וויא איינר רוזה צווישן דען דערנר · אזו איז איינה פריינדין צווישן דען טעכטר · דז זיינן די (אומות העולם) : כתפוח גלייך אלז וויא איין אפפיל בוים · אונטר דעם בעם פון דען וואלד · אזו איז איין פריינד אונטר דען זינן · דז זיינן די (אומות העולם) · איך הב גלוסט אין זיינם סאטן · אונ' איך בין דא אונטר געזעסן · אונ' זיין אופס איז זיס לו אין גואן : הביאני ער האט איך גבראכט אין דז ווין הויז · אונ' דיא ליבשאפט איז זיין באניר איבר איר : סמכוני אונטר לייגט איך מיט גלעזיר פון ווין סטעקט איך מיט עפפילן דען איך בין קראנק פון ליבשאפט : שמאלו זיין לינקי הנד זאלי אונטר איינם הויבט · אונ' זייני רעכטי האנד זאל איך אום האלזן : השבעתי איך האב איך בשווארן איר טעכטר פון ירושלים · בייא דען יונג הירטן אדר בייא דען הינדן פון דעם פעלד · ווען איר ווערט ערוועקן אדר ווערט אמכן אויף וואכן דיא ליבשאפט · ביז דש זיא עס ווערט בגערן : קול דש איז דיא שטים פון איינם פריינד נון דער דאזיג קומט · ער שפרינגט אויף דען בערגן · ער הופפט אויף דען היגלן : דומה איין פריינד איז גלייך אז וויא איין הירש אדר איין יונגי הינד · נון דער דאזיג שטיט הינדר אונזר ווענד · ער לוגט פון דען פענשטרן · ער לוגט דורך דיא גגיטר : ענה איין פריינד הט גאנטווארט אונ' הט לו איר גזאגט · שטיא אויף דו אייני פריינדין · איין שיני · אונ' גיא הין אויז דעם גלות : כי דען נון דער ווינטר איז פר גאנגן · דר פלאן רעגן איז הין וועק · ער איז איבר גגאנגן : הנצנים די בלומן זיינן וואורדן געזעהן אין דעם לאנד · די צייט איז גרייכט דש מן זאל זינגן : אונ' דיא שטים פון די טורטל טויב איז ווארדן געהערט אין אונזרן לאנד : התאנה דער פייגן בוים הט זייני יונגי פייגן זיס געמאכט · אונ' דיא שטעק געבן איין גירוך מיט אירן יונגי טרויבן · שטיא דו אויף איין פריינדין איין שיני אונ' גיאי הין אויז דעם גלות : יונתי איין טויב איז אין דיא שפאלט פון דעם פעלזן אין די פר בערגניס פון דיא שטאפפילן · לאז איך זעהן דיין גשטאלט · לאז איך הערן דיין שטים · דען דיין שטים איז זיס · אונ' דיין גשטאלט איז ליבליך : אחזו פאנגט איר אונז פיקס די קלייני פיקס דיא דא פר דערבן די ווין גערטן · אונ' אונזרי ווין גערטן האבן יונגי ווין טרויבן : דודי איין פריינד איז איין אונ' איך בין זיין · דער דא ווידט אין דען רוזן : עד ביז דש זיך דער טאג ערהילט אונ' דיא שאטן אוועק פליהן · קער אום איין פריינד זייא גלייך אלז איין הירש אדר וויא איין יונגי הינד אויף דען בערגן דר טיילונג : על איך הב בייא נאכט אויף איינם לעגר גזוכט דען דא אייני זיל ליב הט · איך האב אים גזוכט אבר איך האב אים ניט גפונדן · דא שפראך איך : אקומה איך וויל יעצונד אויף שטין אונ' איך וויל אין דיא שטאט הער אום גין אויף דען מערקן אונ' אויף דיא גאסין · איך וויל דען זוכן · דען אייני זיל ליב האט · איך האב אים גזוכט אבר איך האב ·

אן זאגט האלב (הזן) אונ׳ דער חזן זאגט גאנץ (קדיש) ווערט אן גפאנגן בייא דען ערשטן טאג (פסח) · דער נאך זאגט
אן (שיר השירים) :

שיר איין גזאנג איבר אלי דיא גזאנג · דאז דא איז צו
(שלמה) : **ישקני** ער זאל איך קוסן איט דעם
קוסן פון זיינם אונד · דען דייני גרוסי פריינדשאפט איז בעסר
אין ווערד אלס וויין : **לריח** דייני עהל זיינן גוט צו ריכן ·
דיין נאמן איז גלייך אלס וויא איין שמעקנדיג עהל דט דא איז
גלערט ווערט · דארום אויך האבן דיך די יונגפראון ליב :
משכני ציאי איך אויז · איר וואלן דיר נאך לויפן · דער קיניג
הקב״ה האט איך גבראכט אין זייני אינוויניגשטי קאארן ·
איר וואלן פרייליך זיין · אונ׳ איר וואלן ייך אן דיר פרייאן · איר
וואלן דייני גרוסי פריינדשאפט גדענקן אין ווערד דען וויין ·
די רעכטפערטיג האבן דיך ליב : **שחורה** איך בין שווארץ
אבר דאך ליבליך · איר טעכטר פון ירושלים · גלייך אלז וויא די
גצעלט פון דען סארטרן · גלייך אלז וויא די אום העננג פון
שלמה : **אל** איר זאלט איך ניט אן זעהן דאז איך שווארצליכט
בין · דר וויל איך די זון האט פר ברענט · די קינדרן פון איינר
אוטר האבן איך אן גריינט · זי האבן איך גשטעלט צו איינר
היטירן פון דען וויין גערטן · איינן וויין גארטן דען איך האב ·
דען הב איך ניט גהיט · **הגידה** פר קונדיג איר דען אייני
זיל ליב הט · וואו דו ווידסט · וואו דו די הירטן ווערסט אכן
רואן אום דען איטאג · דען ווארום זאלט איך גלייך זיין אלז וויא
אייני דיא זיך בדעקט בייא דען הירטן פון דייני גזעלן : **אם**
ווען דו עז ניט ווייסט דו שענסטי אונטר דען ווייברן · אזו גיא
אויז אין דען פוס טריט פון דען שאף · אונ׳ וייד דייני ציגליך ·
בייא דען וואונגן פון דען הירטן : **לססתי** אייני פריינדיני
איך האב דיך גגליכן צו דען פפערדן אין דען רייט וועגן פון
פרעה : **נאוו** דייני קין באקן זיינן ליבליך אין דען שפאנגן
דיין האלז איט שניר פערליך : **תורי** איר וואלן דיר גילדני
שפאנגן אאכן איט זילברי שטיפליכר : **עד** דיא וויל דער
קיניג אן זיינם קעסטליכן טיש איז · הט איין (רדי) זיינן גשמאק
גגעבן : **צרור** איין פריינד איז איר איין גבונד גווערץ פון
(מורא) צווישן אייני בריסט זאל ער איבר נעכטיגן **אשכל**
איין פריינד איז צו איר איין הענגיל פון (ציפרוס) אין דען וויין
גערטן פון (עין גדי) : **הנך** נון דו ביזט שין אייני פריינדן
נון דו ביזט שיהן · אייני אויגן זיין גלייך אלס וויא די אויגן פון
די טויבן : **הנך** נון דו ביזט שין איין פריינד אויך ליבליך ·
אונזר שפאן בעט איז אויך צווייג הפטיג : **קורות** די באלקן
פון אונזרי הייזר זיינן טענין בוים · אונזרי לאטן זיינן בוקס
בוים

שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לִשְׁלֹמֹה׃ יִשָּׁקֵנִי
מִנְּשִׁיקוֹת פִּיהוּ כִּי טוֹבִים דֹּדֶיךָ
מִיָּיִן׃ לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ טוֹבִים שֶׁמֶן תּוּרַק שְׁמֶךָ
עַל כֵּן עֲלָמוֹת אֲהֵבוּךָ׃ מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ
נָּרוּצָה הֱבִיאַנִי הַמֶּלֶךְ חֲדָרָיו נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה
בָּךְ נַזְכִּירָה דֹדֶיךָ מִיַּיִן מֵישָׁרִים אֲהֵבוּךָ׃
שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה בְּנוֹת יְרוּשָׁלִָם כְּאָהֳלֵי
קֵדָר כִּירִיעוֹת שְׁלֹמֹה׃ אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי
שְׁחַרְחֹרֶת שֶׁשְּׁזָפַתְנִי הַשָּׁמֶשׁ בְּנֵי אִמִּי נִחֲרוּ
בִי שָׂמֻנִי נֹטֵרָה אֶת הַכְּרָמִים כַּרְמִי שֶׁלִּי לֹא
נָטָרְתִּי׃ הַגִּידָה לִּי שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי אֵיכָה
תִרְעֶה אֵיכָה תַּרְבִּיץ בַּצָּהֳרָיִם שַׁלָּמָה אֶהְיֶה
כְּעֹטְיָה עַל עֶדְרֵי חֲבֵרֶיךָ׃ אִם לֹא תֵדְעִי לָךְ
הַיָּפָה בַּנָּשִׁים צְאִי לָךְ בְּעִקְבֵי הַצֹּאן וּרְעִי אֶת
גְּדִיֹּתַיִךְ עַל מִשְׁכְּנוֹת הָרֹעִים׃ לְסֻסָתִי
בְּרִכְבֵי פַרְעֹה דִּמִּיתִיךְ רַעְיָתִי׃ נָאווּ לְחָיַיִךְ
בַּתֹּרִים צַוָּארֵךְ בַּחֲרוּזִים׃ תּוֹרֵי זָהָב נַעֲשֶׂה
לָּךְ עִם נְקֻדּוֹת הַכָּסֶף׃ עַד שֶׁהַמֶּלֶךְ בִּמְסִבּוֹ
נִרְדִּי נָתַן רֵיחוֹ׃ צְרוֹר הַמֹּר דּוֹדִי לִי בֵּין שָׁדַי
יָלִין׃ אֶשְׁכֹּל הַכֹּפֶר דּוֹדִי לִי בְּכַרְמֵי עֵין גֶּדִי׃
הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי הִנָּךְ יָפָה עֵינַיִךְ יוֹנִים׃ הִנְּךָ
יָפֶה דוֹדִי אַף נָעִים אַף עַרְשֵׂנוּ רַעֲנָנָה׃
קֹרוֹת בָּתֵּינוּ אֲרָזִים רַחִיטֵנוּ בְּרוֹתִים׃ אֲנִי
חֲבַצֶּלֶת הַשָּׁרוֹן שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים׃ כְּשׁוֹשַׁנָּה
בֵּין הַחוֹחִים כֵּן רַעְיָתִי בֵּין הַבָּנוֹת׃ כְּתַפּוּחַ
בַּעֲצֵי

חג המצות הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור :

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועניני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדוֹרוֹתָם בְּרִית עוֹלָם בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ : וְלֹא נְתַתּוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא הִנְחַלְתּוֹ מַלְכֵּנוּ לְעוֹבְדֵי פְסִילִים · וְגַם בִּמְנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ עֲרֵלִים · כִּי לְיִשְׂרָאֵל עַמְּךָ נְתַתּוֹ בְּאַהֲבָה · לְזֶרַע יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בָּחָרְתָּ · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ · וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום חג

אים ניט אלכן ערבן אן די ביזן דינרס · אונ' אין זיינר רוא ווערן ניט רואן די פר טמאפטי · זונדרן אן ישראל דיין פאלק האסטו אים געגעבן מיט ליבשאפט · צו דעם זאמן פון יעקב אן וועלכי דו האסט אויז ערוועלט · איין פאלק די דא הייליגן דען זיבנטן טאג זי אלי ווערן זיך פר זעטיגן אונ' ער לוסטיגן פון דיין גוטס · אונ' אן דען זיבנטן טאג האסטו איין וואל געפאלן אונ' האסט אים געהייליגט · איין גלוסטיקייט דר טעג האסטו אים גרופן · איין געדעכטניס צו ווערק דר בשעפניס :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואל געפאלן אן אונזר רואונג הייליג אונס דורך דייני געבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונס זעטיגן פון דיינם גוטס אונ' ערפרייא אונס דורך דיינר הילף אונ' רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ' אך אונס דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין הייליגן (שבת) מיט ליבשאפט אונ' ווילגליג אונ' די ישראל די ליב האבן דיינם נאמן ווערן זיך דורך דיר פרייאן · געלובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת) :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גין אונ' זאל קומן · עס זאל גרייכן זאל ווערדן געזעהן · אונ' עס זאל ווערדן אן גינעם · אונ' זאל ווערדן געהערט · אונ' זאל ווערדן בייזוכט · אונ' זאל ווערדן געדאכט אונזר געדעכטניס אונ' אונזר בייזוכונג · אונ' געדעכטניס אונזר עלטרן · אונ' געדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינס קנעכט · אונ' געדעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ' געדעכטניס אל דיין פאלק געזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטס צו לייטזעליקייט · צו גינאד · אונ' צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ' צו פריד · אן דיין (שבת טאג אונ' אן דיין) טאג (פסח) : (זכרנו) געדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן · אונ' זייא אונז היים זוכן אן אים צו בענטשונג · אונ' העלף אונז אן אים צו לעבן · אונ' אום ווילן דר הילף אונ' בארמהערציקייט זייא בשיצן אונ' לייטזעליגן אונז אונ' דרבארם דיך איבר אונז אונ' העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייטזעליגר אונ' איין דרבארמיגר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

חזן **נְקַדֵּשׁ** אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ : קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

יִשְׂמַח מֹשֶׁה בְּמַתְּנַת חֶלְקוֹ כִּי עֶבֶד נֶאֱמָן קָרָאתָ לּוֹ · כְּלִיל תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ · בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר סִינַי · וּשְׁנֵי לֻחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ · וְכָתוּב בָּהֶן שְׁמִירַת שַׁבָּת · וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ ·

ושמרו

נקדש מיר וועלן הייליגן דיין נאמן אין דיין (עולם) אלז ווי אז מען איהם הייליגט אין אלר הימלשטן הויך אלז ווי עס געשריבן איז דורך דיין (נביא ישעיה) אונ' ער רופט איין (אלחד) צום אנדרן אונ' זאגט (קדוש) הייליג · הייליג הייליג · איז גאט דער הערשטארן · די גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט · אז דאס זעלביג. אזו זאגן זיא הערן איין שטים איינס גרוסן שטארקן מעכטיגן שטארמש · זיא ערהיבן זיך קעגן די אופנים די דא הייסן (שרפים) זיא זאגן קעגן זיא (ברוך) געלובט זייא די הערליכקייט גאטש פון זיינם אורט : ממקומך פון זיין אורט זאלשטו דיך ערלייכטן אונ' זאלשט איבר אונז קיניגן גלייך אזו איר צו דיר האפן · ווען ווערשטו איין מאל קיניגן אין (ציון) באלד אין אונזרי טאגן זאלשטו דרינן רואן · דו זאלשט זיין גאפרט אונ' זאלשט זיין געהייליגט אין דיינר שטאט (ירושלים) פון גבירד צו גבירד אונ' צו דיא איביגי איביקייט · ועינינו אונ' אונזרי אויגן זאלן דאך זעהן דיין קיניגרייך גלייך אלז דיא זאך איז טון געזאגט וואורדן אין דיא געזאנג פון דיינר שטארקייט דורך (דוד) דיין גרעכטר געזאלבטר :

ימלוך גאט ווערט אין די איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פון גבירד צו גבירד פרייזט גאט :

ישמח ער ווערט זיך פרייאן (משה) איט דיא גאב זיינש טיילש דר וויל דוא איהם אין געטרייאן קנעכט געהייסן האשט איין צירונג קרון האשטו אויף זיין הויבט געזעצט · אזו ער פאר דיר שטונד אויף דעם בערג סיני אונ' צווייא שטייני טאבלן האט ער ארונטר געבראכט איט זיינר האנד · אונ' אין די זעלביגן וואר געשריבן די היטונג דש שבת · אונ' אזו שטיט געשריבן אין דיין תורה · אונ' זיא זאלן היטן די קינדר ישראל דען שבת צו מאכן דען שבת צו איר גבירד איין איביגן גבינדהייט צווישן איר אונ' צווישן די קינדר ישראל · זיא איז איין צייכן אויף איביג דש אין זעקש טאג האט גאט גמאכט דיא הימל אונ' ערד אונ' אין זיבנטן טאג האט ער גרואט · אונ' דו גאט אונזר האשט איהם ניט געגעבן צו די פעלקר דר ערדן · אונ' דו אונזר קיניג האשט

יוצר לשבת וחול המועד של פסח

בְּרַח דּוֹדִי אֶל מְקוֹם מִקְדָּשֵׁנוּ · וְאִם עֲוֹנוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ · הִנֵּה בָּאָה בְּבַרְזֶל נַפְשֵׁנוּ · וְאַתָּה יְיָ גֹּאֲלֵנוּ קְדוֹשֵׁנוּ · עָלֶיךָ נִשְׁפּוֹךְ שִׂיחַ רַחֲשֵׁנוּ · לְגָאֲלֵנוּ מִמְּעוֹן קָדְשֶׁךָ לְהַחְפִּישֵׁנוּ :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל עִיר צִדְקֵנוּ · וְאִם לֹא שָׁמַעְנוּ לְקוֹל מַצְדִּיקֵנוּ · הִנֵּה אֲכָלוּנוּ בְּכָל פֶּה מַדִּיקֵנוּ · וְאַתָּה יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ מְחוֹקְקֵנוּ · עָלֶיךָ נַשְׁלִיךְ יְהַב חֶלְקֵנוּ · לְגָאֲלֵנוּ בְּהַשְׁקֵט וּבְבִטְחָה לְהַחֲזִיקֵנוּ :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל וַעַד הַזְּבוּל · וְאִם עֻלְּךָ שָׁבַרְנוּ בְּלִי סָבוּל · הִנֵּה לָקִינוּ בְּכָל מִינֵי חִבּוּל · וְאַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ אָבוּל · עָלֶיךָ נַסְבִּיר לְהַתִּיר כָּבוּל · לְגָאֲלֵנוּ לְהִתְגַּדֵּל מֵעַל לִגְבוּל :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל נִשָּׂא מִגְּבָעוֹת · וְאִם זַדְנוּ בִּפְרוֹעַ פְּרָעוֹת · הִנֵּה הִשִּׂיגְנוּ צָרוֹת רַבּוֹת וְרָעוֹת · וְאַתָּה יְיָ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · עָלֶיךָ נִשְׁפּוֹךְ שִׂיחַ שַׁוְעוֹת · לְגָאֲלֵנוּ וּלְעַטְרֵנוּ כּוֹבַע יְשׁוּעוֹת :

בִּגְלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים · וְתָבִיא גְאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ·

ברוך

ברח פליא איין פריינד הקב"ה פון הינן צו די שטאט אונזר בית המקדש אונ' אוב איר שון האבן פיל זינד דאש זיא אונש איבר דען הויב גיהן דאך זעהי אן דש אין איין איז קוון אונזר לייב אין גלות · אונ' דוא ביסט יוא גאט אונזר ערלזיר אונ' אונזר הייליגר · אויף דיך פר גיסן איר די ריד (רחשינו) אונזר תפלה דאש דו זאלשט ערלזין אונש פון וואונונג דיינר הייליקייט (להחפישנו) דו זאלשט פרייא אכן אונש : **ברח** פליא איין פריינד הקב"ה צו די שטאט אונזר גרעכטיקייט אונ' אוב איר שון ניט האבן וואלן הערן צו די ריד די נביאים די אונש וואלטן ווייזן אין דען רעכטן וועג · זיך אן דיא אוואות דיא דא האבן צו אאלן אונש אין אלי ווינקלן · אונ' דו ביסט גאט אונזר דיכטר דער אונש האט געבן אונזר געזץ אויף דיר ווערפן איר (יהבך) אונזר לאסט דש דו זאלשט ערלזין אונ' שטארקן אונש זיכרליך : **ברח** פליא איין פריינד הקב"ה צו דעם בית המקדש דיין בטעדיגונג צו דיין הערברינג אונ' אוב איר טון האבן דיין יאך גיט וואלן ליידן אונ' האבן עש צו בראכן דאך זיך אן דש איר זיין וואָרן גשלאגן איט אלרלייא פר דערבנים · אונ' דו ביסט גאט דער דא ערפרייאט איין טרויאריגן · דרום אויף דיך (נסביר) זיין איר האפן דש דו ווערשט לידיגן (כבול) אונזר קעטן דא איט איר זיין גבונדן אין גלות · צו פר לזין אונש אונ' צו אכפרן דיין שכינה אויף אוירן גבול : **ברח** פליא איין פריינד צו דעם בית המקדש דאש דא איז וואָרן ער היכט איבר אלי בערג אונ' אויב איר טון האבן איט וויליקייט גבראכן (פרעות) ברעכנים אין די תורה · דאך זיך אן דאש אונש האבן גרייכט אין גלות (צרות רבות) · אונ' דו ביסט גאט דר דא העלפט דען גאנצן פולק · דארום אויף דיר פר גיסן איר דש גבריא אונזר תפלה ערלזיי אונש (ולעטרנו) אונ' צו קרינן אונש איט דר הילף :

נקדש

בְּרַח יֶשַׁע הַפְּלֵא דָגוּל מֵרְבָבָה : דּוֹדִי צוּר נַעֲרָץ כְּאַדְּפֵּי רְבָבָה · וְדַמֵּה לְךָ חַי כְּעַל מֵי תְּהוֹם רַבָּה · קְדוֹשִׁים שִׁבְחוּךָ שִׁירָה עֲרֵבָה · בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאַלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל ·

אין דיזה (ברח דודי) זיין איר אתפלן · אוב איר סונד דורך אונזר (עונות) פר זינד גאמכט האבן דז חרבן בית המקדש דאך ביטן איר דט דורך אונזרן לייזן מין גלות · אונזרי (חטאים ואחז) נו זיין אונ' אונז ווידרום די גאולה מקרב זיין :

חזן שם המחבר שמעון

בְּרַח דּוֹדִי אֶל שֶׁאֲנָן נָוֶה · וְאִם הֶלְאֵינוּ דֶּרֶךְ הָעֲוֶה · הִנֵּה דָּרַכְנוּ בְּכָל מַדְוֶה · וְאַתָּה יְיָ מָעוֹז וּמִקְוֶה · עָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נְקַוֶּה · לְגָאֳלֵנוּ וּלְשִׁיתֵנוּ כְּגַן רָוֶה : ברח

(כראי) איין ווי' גמרטן האבן זיא ברויבט אונ' האבן אים (אחריב) גוועזן טפריכט הקב"ה (היוטבת) יטראל דיא דא זיין אונ' הוימרן איבר אנגדר אונ' האבן נו די היילך פון הט"י · (ברח) פליאי אויט דעם גלות אונ' ברענג דיא וואונדרליכי היילך · הקב"ה דער דא איז גבאנירט איט פיל טויזנט אלאכים · (דודי) איין פריינד הקב"ה דער בטעפר דער דא איז גטארקט איט פיל טויזנט אלאכים · (ודאה לך) אכ' זייא גלייך דו לעבנדיגר גאט אלז דא דוא האטט ניסים גטאן בייא די וואסר דט ים · דען לובטן דיך די הייליגן יטראל איט זיען גזאנג איט לוב אונ' גרוטר פרייד ·

ברח פליא איין פריינד נו דעם (בית המקדש) דט דא וואר דייני טטילי וואונונג · אונ' אוב אירטון (הלאינו) הבן גאיהט דיך איט אונזר קרואי וועג · זיך אן דאט איר זיין גטלאגן אין גלות איט ווייה טאג דאך ביטט דוא גאט אונזר טטארקן האפנונג · אויך דיר טון איר אלי טאג האפן דט דו זאלטט ערליזן אונ' זעטיגן אונט איט (ברכות) אלז איין גארטן דער גיעט איז איט רעגן : ברח

לַכְּרָמִים : שׂוֹשׂ מְסִבָּה לְהַאֲרִיחַ · קוֹל קוֹרֵא לְהַצְרִיחַ · הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ · עַמְּךָ בְּוַעַד לְהַאֲהִילִי · וְלָבוֹא בְּשִׂמְחַת גִּילִי · מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי : פְּנוֹת דֶּרֶךְ בְּבוֹאֲךָ · אֶל מְכוֹנְךָ וּמִקְרָאֲךָ · אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ : צֵאת מִמַּסְגֵּר נַפְשִׁי · מִבֵּין מַעֲבִידַי בְּקוֹשִׁי · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי : קַוּוֹת מוֹעֵד עִתְּכֶם · צִיּוֹן עֲלוֹת קִרְיַתְכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רוֹאֵי מוֹפְתֵי הַגְּאֻלָּה · אוֹמֵר יַעֲנוּ בְּמִלָּה · מִי זֹאת עוֹלָה : קהל וחזן שׁוֹכְנֵי בְּגֵיא גָּלוּתָם · מַהֵר מֵאִתְּךָ תְּהִלָּתָם · שִׂימֵנִי כַּחוֹתָם : תּוֹקֶף עוֹז אֲהָבִים · נַגֵּן שִׁירִים עֲרֵבִים · כְּעַל מַיִם רַבִּים :

חזן שם המחבר שמעון בר יצחק

מַיִם רַבִּים שַׂמְתָּ נְתִיבָה · אָחוֹת מָשַׁכְתָּ לָךְ בְּאַהֲבָה · אִם עֻנֵּיתִי וְנַפְשִׁי תְּאֵבָה · אֲנִי חוֹמָה וְשָׁדַי לְאֵין קִצְבָה · כֶּרֶם נְעִים וְנַחֲלָה חֲשׁוּבָה · כַּרְמִי בְּזָזוּ וְשָׁמוּנִי חֲרֵבָה · הַיּוֹשֶׁבֶת רְבוּצָה וְיֶשַׁע מְקַוָּה ·

ברח

גוואן פון די תלמידי חכמים כלומר מירי תורה די זיא רידן דיא מיז מאל מיין גוטר ווין · (אל) צו גאט מיך וויל האפן (וסעדי) דש ער זאל אונטר לענן איך · ער איז איין היילינגר אונ' איין ערליזר אונ' איין עהר (אני לדודי) אויך בין איך צו איינן פריינד צו האלטן תורת אשה אונ' קיין אנדר פאלק : (אפוררת) ישראל די דא זיין פר שפרייט פון איין ענד דער וועלט ביז צום אנדרן ענד · ער באראיגר גאט אאך זיא אויז גין אויז בשליסונג דאש גלות · (לכה דודי נלא) גיא דאך איין פריינד הקב"ה לאז אונז אויז גין פון דעם גלות : (נהל) פיהרי ישראל די דא זיין די נידריגשטן פון אלן פעלקר (זרח) לאז שיינן די ליכט (לעאומים) צו די פינשטרן אין גלות (נטכיאה לכראים) דען וואלן איר זיך פרייאן אין דיא בתי מדרשות וואו די תלמידי חכמים זיצן ליין אל אין ווין גארטן : (שוש) איט פרייד זעלן זיא (להאריח) צו די סעודה די ווערשט אכן דען צדיקים היינטן נאך · אונ' טריא אויז די שטים פון באטן ברוט פון די גאולה (הדודאים נתנו ריח) דען ווערן די פיילכר געבן איין גוטן גשמאק כלומר דען ווערן ישראל האבן איין גוטן שם (עמך) דיין פאלק ווא זאלשט בשעדיגן אין דעם גלעלט דאש (בית המקדש) אונ' דא היין צו קומן איט גרושר פרייד · (אי יתנך כאח לי) דען ווערן איר זאגן ווער שאט געבן דיך צו איר אלז איין ברודר : (פנות) ריים אויז דעם וועג צו דיינם קומן צו דעם (בית המקדש) דש דו האשט אן ברייט צו דיינר וואונג אונ' צו די זעלביגן דיא דא זיין היין גרופן (אנהגך אביאך) דא היין וויל איך פיהרן דיך אונ' ברענגן דיך : (צאת) אאך אויז גין אויז בשליטונג דאש גלות איין לייב פון לוויטן די זעלביגן די איך הארט אאכן דיהגן (שמאלו תחת לראשי) דארטן איז זיין לינקי האנד אונטר איין הויבט : (קוות) זייט האפן די צייט פון די גאולה דש איר ווערט אויך גין נאך (ציון) דיא שטאט אייערט בשעדיגונג · (השבעתי אתכם) דרויף טואי איך בשווערן אייך דאש איר ניט זעלט אויז גין מי איך אשיח טיק : (רואי) ווען די עובדי אלילים ווערן זעהן די ניסים פון די גאולה דא ווערן זיא רידן (מי זאת עולה) ווער איז דאש פאלק דאש אזו אויף גיט : (שוכני) צו ישראל די דא רואן אין דען טיפן גלות אייזי דיא גאולה דא ווערן זיא רידן דאש פון דיר זיא האבן איר לוב (שימני כחותם) אונ' טואי איך בהעפטן אן דיר אלט איין (חותם) דאש אייגר ביא אים אלי צייט טראגט · (תוקף) ערוועק די ערשטי ליבשאפט אונ' ערליז אונז אויז דען גלות דען וואלן איר זינגן זיסי געזאנג אלז איר הבן געזונגן בייא (אים רבים) דען (ים) דארינן איז פיל וואסר :

מים רבים דאש (ים) האטשו דא אינן גאאכט איין שטעג (אחות) דיין שוועסטר דיא (כנסת ישראל) האטשו דורך גלייגן איט ליבשאפט · (אם) אוב איך טון ווער גפייניגט אין גלות דענאך גלוסט איין הערץ צו הקב"ה (אני חומה) איך בין שטארק אין איינם גלויבן אלז איין מויאר אונ' אייני (תלמידי חכמים) די האבן נון קיין (קצבה) ניט וויא זיך בהעפטן אן הקב"ה · (כרם) ישראל הייסן דער ווין גארטן פון הקב"ה אונ' זיין נחלה

כראי

שובי : גיא חזיון תחומיך · עלותיך להגיש שלמיך · מה יפו פעמיך :
רגליך יזהירו כזוהר · וכעצם השמים לטהר · שררך אגן הסהר :
הדר כיהון אפודיך · נועם מלכות כבודיך · שני שדיך : וגהת שלחן
דשן · בנוכח מנורה לדשן · צוארך כמגדל השן : זבול קודש
הלוליך · רפד יופי מכלוליך · ראשך עליך : חיל למאוד עצמת ·
ברבי תורות נתחכמת · מה יפית ומה נעמת : טכסים נוי תהלתך ·
יתאוו לאמים לראותך · זאת קומתך : ידועיך נטועים כמסמר ·
צנועים בכל משמר · אמרתי אעלה בתמר · כתורה בשכל טוב ·
המודה מזהב טוב · וחכך כיין הטוב : לאל אקוה לסעדי · קדושי
פודיו וכבודי · אני לדודי : מפוזרת מקצה לקצה · חנון סגוריה היצא ·
לכה דודי נצא : נהל מעטי עמים · זרח אורך לעמומים · נשכימה
לכרמים

אלי לייט אן גשטעלט אלז וויטט איין לייב ניקט פון אלי ניסים אונ' טובות דיא איר גאט יתברך גטאן האט אונ' האב גדינט
עבודת אלילים : (בבואך) דא דוא קוממט (להקין) לו דר פרייאן (דאבי) איין טרויארקייט דא איך אמכט דט (עגל ·
פנת) דא האטטו גרעדר פון ווענן איינה טובה (טובי טובי) ווידר קער לו איר אונ' טואי תשובה : (גיא) וועגן
דו ביטט אויף גאנגן צום רגל נאך ירושלים דט דא ווערט גהייסן דער טאל דער נבואות דען די איינטטן (נבואות) זיין וואַרן
דרויף גיאגט אלו דו ארויף גינגסט דייני פריד אופפר לו גנעהגן (מה יפו פעמיך) וויא טיהן וואַרן דייני טריט : (רגליך)
דיא סנהדרין די דא ווייזן ישראל וויא זיא זיך האלטן זאלן אזט דט באניר אין איין אלחאה ווייזט דעם פאלק וואו זיא זיך הין
האלטן זאלן די לייכטן אלו איין לילכט אין (עולם) אונ' אלז גשטאלט די לויטרקייט דאט היאל (שררך אגן הסהר) די סנהדרין
זאסן אזט אין עולם אלו איין נאביל אזו איטן אין אעגנטן אונ' איר טיט דא זיא דרויף לערנטן וואר אלז איין האלבי לבנה :
(הדר) די טונהייט פון אהרן הכהן דר דא טעט די עבודה אין (אפוד) · אויך די זיסקייט פון (משה רבינו) דר אוך ישראל
די וואַרן דייני צירר (שני שדיך) דיא האטן ישראל גזייגט אית תורה אלז איין פרויא איר קינד איט אירי בריסט · (ונהת)
אונ' דער פייסטי טיט אונ' דער גזענפטי · אויך די (מנורה) די אן אלי טעג נאס דא פון די אט פון דיא לוכן די טטונגרן אין
בית המקדש דט דא איז דיא טונהייט פון ישראל גלייך אלז דא איז איין טונהייט אן אעגנטן · (צוארך כמגדל השן) איין
גלייכר האלז אונ' איין גלאטר אלז איין העלפן ביינן טארן : (זבול) די היילגי הערבריג דט (בית המקדש) איז דיין לוב דאט
איז (רפד) דיין צירונג אונ' דיין היפטי קרון (ראשך עליך) דיא דוא טראגסט אויף דיין קאפף : (חיל) פיל גוט האטטו
גשטערקט כלואר פיל תורה האטטו גלערנט · דוא האטט גקליגט אין (תורה שבכתב אונ' תורה שבעל פה) (מה יפית
ומה נעמת) וויא היפש אונ' ליבליך ביסטו : (טכסים) דייני טיהני (הנהגה) אונ' דיין לוב (יתאוו) די גלוסטן דיא פעלקר
לו זעהן (זאת קומתך) דא דו הויך אונ' אויף גריכט טטונטט דא (חנניה מישאל ועזריה) זיך ניט וואלטן בוקן לו (נבוכד
נצרס צלם) אונ' ער ווארף זיא אין קאלך אובן דא הקב"ה זיא אציל וואר דא קאמן אלי פעלקר לו זעהן : (ידועיך) דיא ריד
פון די תלמידי חכמים דיא דא ווערן ער קענט אונטר די גאייני לייט די זיין גלייך לו איינר פאלגונג די (פרה ורבה) איז אזו פיל
איז לו לערנן אויט איהר ריד אונ' ווערן ניט פר רוקט אלז איין נאגיל דער גאר פעסט טטעקט זי זיין הייאליך אונ' היטן זיך פר
עבירות (אמרתי אעלה בתמר) איך האב גיאגט איך וויל ווערן גלובט אונטר די צדיקים די דא האבן איין הערץ לו הקב"ה
אונ' לו זייני אלות אלז דער טייטל בוים דער האט אך נאר איין הערץ דאט איז דאט ווייך דט אין איטליכן האלז איז אין די איטן
דאט האט דער בוים וואר איט ריקן ביז הנויף אונ' אין די לווייגן קיינט אונ' אנדרי בויאן האבן אין די איטן פון דיא לווייגן אויך
דאט ווייכי האַרוס וואַרן די צדיקים גגליכן לום טייטל בוים · (כתורה) זיא זיין גקרינט איט איכן גוטן (סכל) אונ' זיין לוסטיגר
ווערר גוטן גאלד (וחכך כיין הטוב) אונ' דיין

גוואן

בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֺתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֺת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֺתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן · וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה · עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ : עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה · לְמַעַן שִׁמְךָ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ כְּגָאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ : אֱמֶת מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :

אין דיזן (זאת) בטרויארן ישראל אלז זיא ניט ערקענט האבן דיא גרוטי ליבטה די הקב"ה זיא ערוויזן האט ביא (יציאת מצרים) אונ' ביא דען (ים) · אונ' האבן (עבודת אלילים) גדינט · דאך אבר הקב"ה דורך זיין בארהערציקייט · איהרי (תורה אונ' אבות אונ' אנדרי מעשות טובות) (וזכות הצדיקים) אן גזעהן אונ' זיא איין מאל ישראל גברכט אויף דיא זעלביגי זכיות איר זיך פר זיכרן אונט די גאולה צו שיקן אונ' ווידר (נסים ונפלאות) זעהן ווערן :

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות · ובראשי החרוזות שניות חתום שמעון בר יצחק חזק ואמץ אמן :

אֵלֶּה וְכָאֵלֶּה הֶרְאִיתַנִי · שָׁמְעָה אָזְנִי וַהֲבִינַתְנִי · לֹא יָדַעְתִּי נַפְשִׁי שָׂמַתְנִי : בְּבוֹאֲךָ לְהָדִין דְּאָבִי · מֶלֶךְ פַּצְתָּ לְהֵטִיבִי · שׁוּבִי

שובי

אלה די ניסים פון (יציאת מצרים) אונ' דער גלייכן אנדרי זאכן דוא האסט גוויזן אויך וואס איך ניט גזעהן האב זוא האב איך עס גהערט אונ' דוא האסט זיא אמכן פריבן איך · (לא ידעתי נפשי שמתני) אבר איך האב איך אזי

תְּהִלָּה וָעֹז · נוֹעַם לְשֵׁם מִגְדַּל עֹז :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרוֹנוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָּל חַיָּה וְאוֹפַן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ · וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית כָּאָמוּר לְעוֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ · בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּים אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה · וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ · כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת

יוצר לשבת וחול המועד של פסח

קדוש במטה ובמעל :

ראשו עטור פז כתר · טהור צופה כל סתר · ומאזין לקול עתר · נערץ בשפת יתר :

עיניו נגדו יישירו חוזים · יה חכם הרזים · בחור נעים כארזים · זך עושה חזיזים :

לחייו רקח מגדלות בשמים · כביר משיב טעמים · יושר אמריו נעימים · הגיוניו בין מחכמים :

ידיו צדק ומשפט מופלאים · לגלילי תרשיש ממלאים · חילי צבאיו נוראים · חתים ומפניו יראים :

שוקיו קומת עמודי שש · יסוד עולם להתאשש · בשביעי למעלה משש · יפה כסאו לישש :

חכו רבי תורות וחקים · יחודו בתבל ובשחקים · אדירי חשמלי ברקים · עוצם קדשתו מפיקים :

חזן אנה ברוך ומבורך שמו · דורשים אראלי מרומו · וזה אלי וזה קורא נועמו · אומר קדוש בשלשמו :

קהל וחזן דודי נותן לעמו עוז · מפימו יתברך במעוז · אני אחזק

תהלה

דודי איין פריינד הקב"ה דער גוועלטיגט מן אלי זייני ווערק · דען ער הט אלט בטאפן פון זיין עהר וועלן פון פיל זעהן טויזנט אלאכים ווערט ער גלובט אונ' באגירט · ער ווערט געהייליגט פון אונטן אונ' אובן : (ראשו) זיין הייבט איז גקריינט מיט איינר קרון פון גים גאלד · ער איז ריין אונ' זיכט אלי פר בערקנים (ומאזין) אונ' פר נעמט די טטים אלי תפלות · ער איז גשטערקט אטר אלי די לעפצן רידן קענן : (עיניו) זייני אויגן די זעהן אוב די הערלר פון דיא לייטן זיך רעכט פערטיגן קיגן אים · גאט דער קליגט חרזים) אלי הייאליכקייט ער איז אויז ער וועלט אונ' היפט אלי איין טענן בוים (זך) דער לויטרר גאט הט בטאפן (חזיזים) די וואלקן : (לחייו) זיין קין באקין די האבן בייא (אתן תורה) גוואקסן מייטן געווערן פון די תורה · ער ענטפערט פיל גוטי טעאים · זיין רעכט פערטיגי ריד זיין זים (הגיוני) זייני זאג דיא אאכן פר טטענדיג די תלאידי חכאים : (ידיו) די לוחות די ער הט גטריבן איט זייני העגד די וואַרן מייטן גרעכטי אונ' וואונדרליכי אטפטים · אזו חטוב אלזדי גילדני ריגג די דא זיין איין געגלט איט יאכלונג · זיין פארכלום היער די אלאכים (חתים) דיא ציטרן אונ' אנגטטן פר אים : (טוקיו) זיין טענקל דאט זיין דיא הולי אוראיל טטייני זיילן אין בית המקדש דיא וואַרן דיא טטארקן גרונד פון דען עולם · אין זיבנטן היאל איבר דען זעקסטן ער הט זיין טיהגן אלטן טטול : (חכו) איט זיינם גואן הט ער גרעט פיל תורה אונ' חוקים · זיין אייניקייט איז אין דר וועלט אונ' איז אין היאל · די טטארקי אלאכים אונ' די בליץ זיא אויז ליהן די טטארק זיינר הייליקייט : (אנה) וואו איז הקב"ה דער דא איז גלובט אונ' זיין גאאן · אזו פארטן איהם דיא אלאכים אין היאל · אונ' איינר צום אנדרן זיא רופן איט אירי ריד · אונ' זאגן דרייא אאל קדוש : (דודי) איין פריינד הקב"ה דער דא הט געבן די תורה צו זיינם פאלק · פון איהר אונד ער ווערט גלובט איט טטארק (אני) איך בין איך טטארקן צו לובן גאט איט זיינר טטארק אויך זיטי לוב צו הקב"ה דר דא איז איין טטארקר טארן צו די דאזיגן די דא האפן צו זיינר הילף :

אלה

אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלינו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים :

אל ארון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקודש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו · תפארה עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדושתו · ביום שבת קודש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו : בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם : כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה · להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה · קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

דיזר אופן שטעלט איין שבח צו הקב"ה פון בשעפנים דר וועלט · אונ' פון די אן גנעאה"יט דר תורה איט אירי געבוטן אויך דען חסד · דז בייא הקב"ה יטראגן איהרי תפלות ושבחים אן גנעם זיין · גלייך וויא פון די היילגי מלאכים :

שם המחבר שמעון בר יצחק

דודי שליט בכל מפעל · הכל למענהו פעל · מרבבה דגול ומועל ·

יוצר לשבת חול המועד של פסח

מִלְּבָנוֹן כַּלָּה צַעֲדִי טוֹטֶפֶת מְקֻשֶּׁרֶת · לִבַּבְתִּנִי חוֹסֶן יְקָרִי מְחֻבֶּרֶת ·
מַה יָּפוּ קִשּׁוּטַיִךְ בְּעֹז וְתִפְאֶרֶת · נוֹפֶת הִכֵּךְ הָרִים עוֹקֶרֶת · גַּן נָעוּל
זוֹרַעַת חֶסֶד וְקוֹצֶרֶת · שְׁלָחַיִךְ קְבוּצֵי סַלְסוּל מְגֻבֶּרֶת · נֵרְדְּ וְכַרְכּוֹם
בְּשׁוּמֵךְ בְּאַפִּי קְטוֹרֶת · מַעְיַן גַּנִּים תְּעוּדָה דוֹרֶשֶׁת וְגוֹמֶרֶת · עוּרִי
צָפוֹן וּבוֹאִי לְהַעֲלוֹת תְּמוֹרֶת · בָּאתִי לְגַנִּי רָאוּת גָּלַת הַכּוֹתֶרֶת · אֲנִי
יְשֵׁנָה הַלֵּב עֵר בְּמִשְׁמֶרֶת · פָּשַׁטְתִּי אֶדֶר כְּתֹנֶת מוּשְׁזֶרֶת · דּוֹדִי
מוֹשִׁיעַ פְּלֵיטָה הַנִּשְׁאֶרֶת · קַמְתִּי נִצּוּחַ קְדֻשָּׁתוֹ מְסַפֶּרֶת · פָּתַחְתִּי
סְגִיב תְּהִלָּתוֹ מְזַמֶּרֶת · מְצָאֻנִי לְיִשְׁעוֹ מְקַוָּה וּמְסַבֶּרֶת · הִשְׁבַּעְתִּי
הֲמוֹן מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת · מַה דּוֹדֵךְ שְׁאוֹנֵי תָמִיד מַחֲשֶׁבֶת וּמְאַמֶּרֶת ·
נַעֲרָץ וְנִשְׂגָּב תִּכֵּן שְׁחָקִים בְּזֶרֶת · הַנַּעֲרָץ בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה הַמְאֻשֶּׁרֶת :

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל : הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ · וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתְּךָ · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אלהינו

איך ווען דו גדענקסט די ווירדיקייט (חוסן) איינר שטארק · (מה) וויא שיהן בישטו (קשוטיך) מיט דיינר צירונג דר תורה אונ' שוגהייט דיינר מעשים טובים · (נופת) דייני זיסי (פלפולים) די רייסן אויז די בערג · (גן) ישראל די דא ויין גלייך אלז איין גשלאסנר גארטן דארום דז זי זיך בשליסן פר (עריות) איר צדקה די זיא געבן איז גלייך אלז אייגר דר דא תבואה זיהעט אונ' דר נאך פיל איין שנייד · (שולחייך) דייני חנוכים זאאון זיס גיאוג (נרד) אלש נעגליך (וכרכום) אונ' זאפרון האבן איין גוטן גשמאק אזו איז דש גשמאק דיין (קטורת) אין אייני נאז געבר · (מעין) אלז איין קוואל ברונן אין גארטן דר איז לויטר אונ' קוואלט איאר צו אזו פאלט איינם איאר צו וואז נייאש אין די תורה די זיא לערנן אונ' דרשן. (עורי) ערוועקט די גאולה די דא איז (צפון) פר בורגן אונ' קום צום בית המקדש צו אויף ברענגן דען דא ופך די קטורת · באתי (גני) איך בין גקואן צום בית המקדש צו זעהן די קיילכריגי קהון · (אני ישנה) איז שפריכט ישראל איך בין אנטשלאפן אין גלות אבר איין הערץ דש איינט הקב"ה דער וואכט אונ' וואר אין די היטונג צו בהיטן איך (פשטתי) איך האב אויז גצוגן די ווירדיגי קליידר דער כהונים (אוטורת) די דא ווארן ציינן גצווירנט (דודי) איין פריינד דר היילפט דר אנטרינונג די דא איז גבליבן פון ישראל · (קמתי) איך שטיא אויף צו ערליזן איין איבר ויגונג אונ' היילוקייט (פתחתי) איך האב אן גהובן צו טון תשובה אונ' צו ער ניהלן זייני שטארקי לוב (אלמוני) וויא וואול איין עבירות האבן גפינדן איך דש איך בין קואן אין דז גלות נאך האך איך צו זיינר היול (השבעתי) איך בשווער די ברוואונג אלאכים די דא דיהנן הקב"ה דז זי איר זאגן עדות זאגן פר הקב"ה · (מה דודך) ווען איך בהים אונ' לוב הקב"ה צווישן דיא אוואות העולם דא פרעגן איך די אוואות וואז איז דיין פריינד (מחטבת) דודו איט אני נייט ניבשט · דא ענטפרן איר איהנן ווידר ער איז שטארק אונ' הוך · ער האט ברייט די היאל (בזרת) מיט זיינם קליינן פינגר · אונ' ווערט גשטארקט פון די אלאכים מיט די דרייא קדושות.

דודי

תּוֹכֵן אֲרוֹן מִכְלוּלוֹ׃ לוּחוֹת מוּנָחוֹת בְּצִלּוֹ׃ תַּבְנִית כְּרוּבִים לְהַאֲהִילוֹ׃ אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ׃ תְּעוּדָה נְתוּנָה בְּחוֹסֶף׃ הֲמוֹן עַם בְּהִתְאַסֵּף׃ תִּיאֵר סִפְרָהּ בְּכוֹסֶף׃ עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף׃

דא טטעלט דער פייטן דז קרינן פֿון (כנסת ישראל) אן הקב"ה לום אלך איט איר תורה אקבל זיין אונ' (אסכן) בוימן׃ דז זי דז יאך פֿון זיין אלכות אויף זיך אקבל וואָרן׃ זוא בטיהגט הקב"ה ווידר אן (כנסת ישראל) דז אים זעהר אן גנעם איז איר תורה לערנן אונ' אירי קרבנות׃ אונ' הט זיא גקרינט איט (כתר אלכות וכתר כהונה) ביז זי איט אירי עבירות פֿר אורזאכן דז איהן די קרונן אוועק גנואן וואר׃ אעלכט איר האפן איט אונזר תשובה טין זאלי ווידר לו גרייכן׃

שם המחבר שמעון בר יצחק

חזן צְאֶינָה וּרְאֶינָה קהל וחזן שׁוּר בַּעֲטָרָה הַמְעֻטֶּרֶת׃

חזן הִנָּךְ יָפָה קהל וחזן מוֹר וּלְבוֹנָה מְקֻטֶּרֶת׃

חזן שִׁנַּיִךְ קהל וחזן עוֹרְכֵי טַעֲמֵי מָסוֹרֶת׃

חזן כְּחוּט הַשָּׁנִי קהל וחזן וְתֶק שִׂפְתוֹתַיִךְ מְדַבֶּרֶת׃

חזן כְּמִגְדַּל דָּוִיד קהל וחזן נוֹשְׁקֵי הַגִּבּוֹרִים נֶאֱזֶרֶת׃

קהל שְׁנֵי שָׁדַיִךְ בְּמַלְכוּת וּכְהֻנָּה מוּכְתֶּרֶת׃ עַד שֶׁיָּפוּחַ רֶגֶשׁ הַמּוּלְדָה עוֹבֶרֶת׃ כֻּלָּךְ יָפָה יְפֵהפִיָּה לִהְיוֹת גְּבֶרֶת׃ אִתִּי מִלְּבָנוֹן.

קרבנות (אגין) אויף זי אלז די (גבורים) די דא זיין בגריפֿן איט טווערטר׃ (תוכן) דס ענין פֿון ארון הקודש (אכלולו) אונ' זייני לירונג דס וואָרן די לוחות די דא וואָרן ליגן אין זיינם סאטן׃ אלז לווייא פֿיגל וואָרן איבר דען ארון די אאכטן איין גלעלט דריבר איט אירי פֿליגל (אפריון עשה לו) אלז איין חופה אאכט ער לום (ארון) איט די פֿליגל פֿון די פֿיגל (תעודה) דיא תורה די דא איז וואָרן געבן׃ (בחוסף) אופֿנבאר דא זיך זאאלטן די ברוואונג דס פֿאלק ישראל (תיאר) ער האט ערלייכט איר ספר איט לוסט (עאודיו עשה כסף) זיינר זיילר פֿון די תורה ער לייטרט אלז איין זילבר׃

צאינה וראינה גייהט אויז אונ' זיכט די קרון די ישראל האט גקרינט לו הקב"ה׃ הנך יפה נון דו ביטט טיהן (כנסת ישראל) די דא טוט דעאפֿפֿן אין בית האקדש פֿיין אונ' ווייאריך׃ שנייך דייני לען די אן ריכטן גוטי (טעאי תורה) אויף גטריפֿט די זיך אטנה זיין אין די תורה׃ כחוט השני דייני לעפֿן זיין אלז איין רוטר פֿאדן׃ ווען זי רידן אין די תורה׃ כמגדל דויד אלז דר טורן פֿון (דוד) איז גאר טטארק אזו זיין די (סנהדרין) די טטרקייט פֿון ישראל זי זיין אן גיגורט איט תורה אלז איין (גבור) איט (כלי זיין)׃

שני שדיך אטה ואהרן דיא ישראל ערנערן אלט איין פֿרויא איהר קינד איט לווייא בריסט דיא וואָרן גיקריהגט איט (כתר אלכות) דס וואר אטה אונ' אהרן הכהן איט (כתר כהונה)׃ (עד) ביז דא וואהר היים דער טאג אונ' זיא פֿלוגן דיא טאטן (כלואר) דס איר זינדיגטן דא פֿלוגן דיא אלות דיא דא זיין (אגין) אויף דען אענטן אלז איין טאטן׃ (כלך) דאך זייט איר אל לו זאאן היפט און גברעך׃ לו טטארקן זיך אין די אלוכה׃ (אתי) איט איר דוא ווערסט ווידר קוואן אויז דען וואלד דעם גלות׃ בזכות דס דו קניפֿפֿסט די תפֿילין אויף דיין ארים׃ (לבבתני) דו הערלט איך

יוצר לשבת וחול המועד של פסח

עָנָן לְהַאֲהִילִי · מַגִּיהַּ בְּלֵיל הִלִּי · פְּנוּקִים שָׁלֹשׁ הֶאֱכִילִי · דּוֹדִי לִי : פְּעֻלַּת שָׂכָר קָפוּחַ · טָפַלְתִּי כְּנֹאד נָפוּחַ · פָּלַצְתִּי בִּשְׂאֵת וְסָפוּחַ · עַד שֶׁיָּפוּחַ : צִפִּיתִי עוֹצֵב בִּי · וָתִיק רָחַק מִקִּרְבִּי · צַגְתִּי לְבַקֵּשׁ אוֹהֲבִי · עַל מִשְׁכָּבִי : צִיר עָלוּת בִּתְחִנָּה · בִּקֵּשׁ כִּפּוּר לְמִי מָנָה · צָעוֹק וְחַלּוֹת אָנָּא · אָקוּמָה נָּא : קְשָׁרוּ לְוִיִּם קְשׁוּרִים · יוֹפִי תֻּמִּים וְאוּרִים · הוּמָם לְהַכּוֹת בּוֹעֲרִים · מְצָאוּנִי הַשֹּׁמְרִים : קִבֵּל מָרוֹם תְּפִלָּתִי · מָחַל פֶּשַׁע חַטָּאתִי · קִרְבָתוֹ שָׁת בַּעֲדָתִי · כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי : רְאוּ בָּחַרְתִּי בָּכֶם · אַל תְּנַחֲצוּ יְצִיאַתְכֶם · רְאוּת בְּצִיָּה עִתּוֹתֵיכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רָמָה קֶרֶן סְגֻלָּה · מִמִּדְבָּר יָצְאָה נִדְגָּלָה · רוֹזְנִים נוֹסְדוּ לְמַלְלָה · מִי זֹאת עוֹלָה : שִׁכֵּן בָּאָדָם שְׁכִינָתוֹ · נִכְלְלָה מִצִּיּוֹן יִפְעָתוֹ · שָׁתַת אֶבֶן שְׁתִיָּתוֹ · הִנֵּה מִטָּתוֹ : שְׁלָמִים וְעוֹלוֹת לְקָרֵב · סֵדֶר בּוֹקֶר וָעֶרֶב · שָׁרֵת כֹּהֲנַי לְהִתְקָרֵב · כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב :

תוכן

דער פסוק (אחזו לנו שועלים) זיא האבן אונז בגריפן די פיקס (פרס) ער האט גשפרייט איין וואלקן צו איינם געצעלט איבר איך (מגיה) ער האט גלייכט מיר מיט דען פייאר ביא נאכט · דרייא (פנוקים) זענפטיגי שפייז ער האט מאכן עסין איך דאס וואר דר מן אונ' די וואכטלן אונ' דר ברונן דא פון זיא טרינקן (דודי לי) דס גאב מיר איין פריינד הקב"ה : (פעלת) דר לון פון מיינר (פעולה) דס איך האב מקבל גוועזן די תורה (קפוח) בין איך דא פון ווארן פר שניטן דא איך מאכט דס (עגל) דען וואר איך גלייך אלז איין אויף גבלאזינר לאגיל דס ניקס דרינן איז אלז מיט לויטר רוח · (פלצתי) איך וואר ער שראקן פר דעם (לרעת) פון וועגן די גרוטי זינד (עד שיפוח) ביז הקב"ה וועהט אוועק איין זינד · (צפיתי) איך האב גלוגט דאס הקב"ה וואר ברוגז איבר איך ווייל איך האב גזינדיגט · (ותיק) דר פרומר משה רבינו דר וואר זיך ער ווייטרן פון צו זיין צווישן מיר דען וואר איך אויך שטין צו זאגן איין ליב האבר (על משכבי) אויף איין גלעגר אין דר מדבר : (ציר) דר באטן משה רבינו דר גינג אויף מיט תפלה אונ' בגערט דיא זינד פר געבן הקב"ה צו פון ישראל · ער טריא איך ביט פאר גיב מיהרי זינד (אקומה נא) דען שטונד איך ווידר אויף · (קשרו) דיא לוים די דא ווארן אן גקניפפט מיט דיא היפטן אורים ותומים דיא שטאנדן אויף צו מיט רויאן (בוערים) די נארן די זיך האטן טועה גוועזן אן עגל · (אמוני השומרים) זיא גפאדרן איך דיא היטר כלומר דיא לוים די דא היטן דען היילגן מיקדש אשכן : (קבל) ער וואר מקבל איין תפלה הקב"ה אן היאל ער וואר מיר מוחל אייני זינד אונ' געהנט זיין סליחה אין איינר גאיין : (כמעט שעברתי) דר נאך דא איך האב עובר גוועזן איין ווייניג מיט דעם עגל : (ראו) זעכלט דס איך האב קיין פאלק אין עולם ערוועהלט אער אלז איך צו איינם גזיבן אונ' צו האלטן תורה אונ' מצות · אונ' דרום גלויבט דס איך איך ניט ווער צו איביג לאזין אין גלות חם ושלום · (אל תנחלו) איילט מיר ניט יצובערט צו גין אויז דעם גלות ביז צו די צייט די בייא מיר ווייטיגליך איז : (השבעתי אתכם) דארויף טואי איך בשווערן איך שפרעכט הקב"ה צו ישראל (ראה) זיא וואר הוך די הערטשאפט פון דעם גליבטן פאלק ישראל דא זי גינגן אויז אלרים זי גינגן (נדגלה) מיט פיר באנירן אויז דר מדבר (רוזנים) די הערן פון די עובדי אלילים וואורן זיך ברמטן אונ' רידטן (מי זאת עולה) ווער איז די (מואה) דיא אויף גיט פון די מדבר · (שכן) ער האט מאכן רואן אונטר ישראל זיין שכינה פון ציון דיא קרון פון דען גאנצן עולם : (שתת) ער האט גגרונד פעסט אויף דען (אבן שתיה) · (הנה מטתו) זיין בעט דאס בית המקדש : (שלמים) צו געהבן פריד אופפר אונ' ברענד אופפר אונ' דען סדר פון קרבנות דס אין האט מקריב גוועזן דס מארגנס אונ' אובנט דא צו האט ער איין כהנים מאכן געהן · (כלם אחוזי חרב) זיא וואהרנט מיט דיא

קרבנות

קול דודי : מקצר זמן אבי · תרת צרי למכאובי · מדלג מקפץ
להאהיבי · דומה דודי לצבי : נגדשה סאת שודדי · והגיע עת
מועדי · נסעינא והכבדי · ענה דודי : נגרע עול ותשברי · באין מחסור
דבר · נאמן רועה נבר · כי הנה הסתו עבר : שדי מופת נבראו :
מליצי יושר נקראו · סוברים תמהו כראו · הנצנים נראו : סובו עגלה
והרוגיה · עבותיה לקצץ ועוגיה · סופר דהשבית סוגיה · התאנה
חנטה פגיה : עת תושיה מלגע · סביב הוגבלו בצלע · עמדה
במישור מקלע · יונתי בחגוי הסלע : אוילים הוצעו חללים · יציאי
עקרבי אמללים · עומדים לזנב נחשלים · אחזו לנו שועלים : פרש

ענן

ער האט גהופט צו אין די גאולה פון וועגן אייער ליבשאפט · (דומה דודי לצבי) ער וואר גלייך איין פריינד הקב"ה אונ׳
איין הירט דר איז גאר גשווינד אזו איילט הקב"ה די גאולה : (נגדשה) זי וואר גהייפט (סאת) די מאס (שודדי) איינר פאר
ווישטר די אויבים · אונ׳ זי הט גרייכט די צייט דז איך וויל איך בשטעדיגן צו דיר · זיא דאך ציהן אויז דען גלות אונ׳ ווער גיעהרט
(ענה דודי) אזו שריא צו איר איין פריינד הקב"ה (נגרע) עז איז פר שניטן אונ׳ צו בראכן דז יאך פון די אויבים פון אייך · גיט
נון אויז אויבים אין די אדבר איר ווערט קיין אמנגל הבן פון קיינר זייא · אשה רבינו דר וואר הפטיגר הירט דר וואר זיך שטרקן
צו ער צין זי · (כי הנה הסתיו עבר) דען דר ווינטר דר איז נון איבר פארן כלומר דר שווערר דינסט דר אויבים איז נון אויז ·
(שדי) די העכן דיזא טעטן די וואונדרן אין אויבים דיא וואורן נון בשאפן דז וואר אשה אונ׳ אהרן דיא וואר האפטיגי פיר
שפרעכר זיא וואורן גהייסן · דיא בקערר די אויבים דיא פאר וואונדרטן זיך דא זיא זאכן דיא ניסים (הנצנים נראו) דיא
שפראצונג וואורן גיזעהן כלומר אשה ואהרן · (סבו) דא אשה רבינו זאגט צו פרעה דש הקב"ה ווערט אין דיא איטר נאכט
די בכורים ער שלאגן דא וואר דען בכורים זעהר וועה דען זי וואוסטן צו וואול דש אשה רבינו ניט פעלשט איש זייני ריד דא
גינגן די בכורים אונ׳ בעטטן אן פרעה אונ׳ ריעט צו לאזט הלבן אן זאל ישראל גין לאזן זיא פערכטן זיך עש ווערט אין איר
לעבן גצעלטן אונ׳ דא פרעה אונ׳ די אויבים דש ניט וואלטן טון דא דינגלטן די בכורים הין אונ׳ ווידר אין דעם לאנד אויבים אונ׳
ער שלאגן פון אים (שטים ריבוא) דארויף גיט דר פסוק (לאכה אויבים בבכוריהם) ער שלוג די אויבים איט די הענד דר
בכורים · ער שניט אב אירי אנקר איט אירי דיקי זייל כלומר דז זי קיין (קיום) האטן אלזו איין שיף דש די אנקר פר לארן האט
די דא העגגן אן די דיקי זיילר אן שיף אונ׳ דען פר שטערט ער איר צווייגי אין אנער גרעיכט · (התאנה חנטה פגיה) דען דר
פייגן בוים שפראצט זייני קלייני פירות כלומר ער שפראצט צו ישראל זכות אבות · (עת) דא הקב"ה האט געבן דיא תורה
צו ישראל הט ער זיא פרבאטן צו אנטפלעקן איר עגלעט צו זעהן אויף דר שכינה · זיא וואורן געערקט גרינגס הרום צו (הר
סיני) פון זיינס זייטן · זיא שטונדן אויף דעם גלייכן פעלד אונ׳ דערפטן ניט גיהן אויף דיא היך דעש בערג אודר ער ווער
(חייב סקילה) גוועזן (יונתי בחגוי הסלע) דען נאך הקב"ה דעם הר סיני אונ׳ שטירלט אים איבר כל ישראל אלט אן
שטירלט איין גרוטן קארב איבר איין קליין קינד דא וואורן זיא גלייך אלט איין טויב דיא דא שטעקט אין שפאלטן דאש פעלזן
דא איט האט הקב"ה גניהט ישראל צו אנטפאנגן דיא תורה · וויא וואול זיא האטן זאגן דר פיר פון גוטן ווילן גרעד (נעשה
ונשמע) דאך שעט הקב"ה אלט ווען ער זיא העט גיהט דער צו דר וואורטן דאש ווען ישראל ווערן זינדיגן אלט (בעונותינו)
אופט גשאך זוא האבן דיא אלאכים אקטרג גוועזן ער אלט ישראל לאזן גיהן אונ׳ איין אנדרי אומה נעאן צו האלטן זיין
(תורה) אבר נון אלט הקב"ה ישראל כלומר גניהט האט אקבל צו זיין דיא תורה זאגט ער דער (דין) איז ניט דש ער
זיא וועק פון איהם זאל שטוסן אלט ווען איינר איין (בתולה אונס) איז זוא אוז ער זיא נעאן אונ׳ דערף איר ניט (גט) געבן
אונ׳ שון זיא אים טוט צו (להכעים) וואש זיא וויל · (אוילים) די נארן דאש פאלק עמלק (הוצעו) דיא וואורן אויף גשפרייט
איט ער שלאגני · די דא אויז גינגן פון (חם.) דר דא וואר גפלוכט גלייך אלט שלאנגן אונ׳ עקדים (אאזים) דיא דא וואורן
פר שניטן דיא שטונדן צו ערשלאגן (נחשלים) דיא שוואכי פון ישראל דער הויפן ניט וואול קענטן נאך קומן דארויף גיהט

דער

תואר איתני חרוזים · טכס זרועי מופזים · קורות בתינו ארזים :
טורח עול סובלת · ולא נכזבה תוחלת · טמון וספון מנצלת · אני
חבצלת : יקר נערב כניחוחים · רחש תחן נאנחים · ידעם בגיא
כסלוחים · כשושנה בין החוחים : יורשי הר למצער · הכיר ואהב
מנוער · יחרוהו זקן ונער · כתפוח בעצי היער : כלכלני בציה
מסבבת · ונפרע נשיון מגבית · כנסני לארץ נושבת · הביאני אל
בית : כלכלני בעת מדרשות · בשבעים פנים נדרשות · כבודם חקור
מלחשות · סמכוני באשישות : לא עזבני לנטשי · מגיני ומרים
ראשי : לודים מררו בקושי · שמאלו תחת לראשי : לנהין קץ
ישעכם · צאת מאוסר כבליכם · להמתין בא עתכם · השבעתי
אתכם : מסבל עול רודי · ויעדני צור פודי · ממהר ישע בעדי ·

קול

גרונד פון די וועלט · אויך די בית המקדש דס דא וואר גבויאט אין דען חודש · דא זיינן די שטארקן אבות זיין וואָרן גבארן די
איין צו אנדר גריבן כלוואר דס בית המקדש וואר דעם (אסכן) גלייך גבויאט מיט (קודש הקדשים היכל עזרה מזבח שלחן
מנורה) די וואָרן מיין גים גאלדני צירונג איינס ארזים · (קורות בתינו ארזים) די באלקן פון אונזרי הייזר וואָרן טענן (טורח)
די מיא פון דעם יאך דר מצרים (סובלות) זי האבן גליטן ישראל · אונ' האטן ניט (נכזבה) אויך געהערט פון צו האפן צו הקב"ה
דארום וואָרן זי זוכה צו אויז לערן די פר בשרגים דר מצרים (אני חבצלת) דען וואָר איך אזו פייכט אלז איין ליליג · (יקר) עז
וואר ווירדיג אונ' גיזיסט צו הקב"ה אלז די קרבנות רחש) די תפלה פון ישראל דיא דא זיפצן פון וועגן דר שווערי ארבייט ער
קענט זי אין דען לאנד (כסלוחים מצרים) (כשושנה בין החוחים) אלז איין רויז צווישן דערנר די ווערט גשטאכן פון אלי זייטן
נאך בלייבט זי היפש אזו אויך ישראל בלייבן אין אירן גלויבן וויא וואול די זיא וואָרן גפייניגט פון די אומות (יורשי) ישראל די דא
האבן גערבט דען בערג ציון (למצער) אויך איין קלייני לייט די ער קענט הקב"ה אונ' הט ליב פון די יוגנט · זי אייניגטן מיט
בייא דעם ים די אלטן אונ' די יונגן (כתפוח בעצי היער) זיא ער קענטן הקב"ה אלז איין אפפיל בוים אונטר דיא העלצר פון
וואלד · (כלכלני) ער וואר שפייזן מיך (בציה) דא איך וואר אין די ווסטנייא אום רינגלט · ביז ער וואר בצאלט דען חוב די ער
פר ציהן הט בייא איר · כלוואר די זינד פון די ערגליס · דר נאך מאכט ער מיך גין איך אין דאז בוואונטי לאנד ארץ ישראל
(הביאני אל בית) ער בראכט מיך אין הויז בית המקדש · (כלכלני) ער הט גקרינט מיך מיט דיא שטארקי אדרטים אויז דער
תורה די דא ווערט גידרשנת אין זיבנציג ארלייא גשטאלט די דא עהרן דען מענטן אונ' דען זא אן נאך פארטן אונ' ניט שווייגן ·
(סמכוני באשישות) די אונטר לענן מיך אלז מיט בעכר איין (לא) ער הט ניט פר לאזן מיך הקב"ה דר דא איז איין בשירר אונ'
ער היכר מיין הויפט דא די מצרים בהארטן מיין לעבן מיט דען הארטן דינסט · (שמאלו תחת לראשי) דא הט ער זיין לינקי
אונטר מייני הויבט צו אונטר לענן אונ' שטארקן מיך : (לנהין) צו איילן די ענד אייער הייל פון די גאולה אונ' פון אייך זעלבסט
אויס צו גיהן אויס אייערי בענד דעם גלות · זונדרן איר זאלט דר וואָרטן די צייט די הקב"ה אייך ער ליזט · (השבעתי אתכם)
דארויף שווער איך בשווערן אייך : (מסבל) פון צו ליידן די יאך פון די מצרים (רודי) איין צווינגר ער הט בטעדיגט זיך צו איר
איין בשעפר אונ' איין ער ליזר · ער איילט צו העלפן איר · (קול דודי) די שטים פון מיינם פריינד הקב"ה איך הערט צו ערלזין
מיך · (מקלר) ער וואהר קערצין הקב"ה די צייט די ער הט גזאגט צו מיינם פאטר אברהם אבינו דאז זיין קינדר זאלן פיר
הונדרט יאהר אין גלות זיין אין מצרים · דיא רעכנט ער פון דען מאל דז יצחק גבארן וואר דען יצחק וואר זעכציג יאר אלט דא
ער הט גוואונן יעקב · אונ' יעקב וואר אלט הונדרט אונ' דרייסיג יאהר דא ער נאך מצרים קאם אונ' צווייא יאהר (דווקא)
דינן אין מצרים (מדלג)

ער

דּוֹדִי פּוֹדִי וְגוֹאֲלִי · הִגִּידָה לִי : דַּרְכֵי הוֹרִים רֵעִי · יוֹנֶקֶת חֶמֶד מַטָּעִי ·
דִּירַת מִשְׁכְּנוֹתָם תֵּדְעִי · אִם לֹא תֵדְעִי : הַפְלֵא וָפֶלֶא הֶרְאֵתִי ·
צֵאתִי לְיֵשַׁע רַעְיָתִי · הֲמוֹן לוּדָה הִתְעֵיתִי · לְסֻסָתִי : הוּקְשַׁרְתִּי יוֹפִי
כְּתָרִים · חֶמְדַּת נִצּוֹל מִצְּרִים · הֲקִימוֹתִי בְּרִית בְּתָרִים · נָאווּ לְחָיַיִךְ
בַּתּוֹרִים : וְאֵלַי קֵרַבְתִּיךְ בְּאַהַב · קוֹל הִשְׁמַעְתִּיךְ מִלַּהַב · וְהֶעֱדִי
עֲדִי מוּצְהַב · תּוֹרֵי זָהָב : וַיִּם בָּחַרְתִּי בוֹ · יָצָא שֶׂכֶל מִלִּבּוֹ · וְהֵכִיר
כְּבוֹד מִשְׂגַּבּוֹ · עַד שֶׁהַמֶּלֶךְ בִּמְסִבּוֹ : זַעַף אֶשָּׂא לְכָמוֹר · גַּעַל פֶּשַׁע
לִשְׁמוֹר · זִמַּת אִוֶּלֶת לִזְמוֹר · צְרוֹר הַמּוֹר : זַעַם עָצַר עוֹפֶר · דּוֹפִי צַחַן
כֹּפֶר · זִכְרוֹן כָּתוּב בַּסֵּפֶר · אֶשְׁכֹּל הַכֹּפֶר : חוֹבֵשׁ חָשׁ וּתְרוּפָה ·
לְכַנְפֵי כֶסֶף נֶחְפָּה · חֵן וָחֶסֶד מוֹרְעָפָה · הִנָּךְ יָפָה : חַנּוּן מֵשִׂים פֶּה :
בְּרוֹגֶז רַחֵם מְצַפֶּה · חַיִּסֶתֶר צוֹפֶה · הִנָּךְ יָפֶה : טִירַת מְצוּקֵי גְּעָזִים ·

תואר

מיר : (דרכי) שפרעכט הקב"ה ווידר וויים די וועג (הורים) פון דייני עלטרן אברהם יצחק יעקב אונ' ווייג די תורה דיא דא הייסט דר וויין איינט פאנגלונג · מירי וואונונג פון די (תאוידים חכאים) די זאלשטו וויסן גיא שטעלן צו מיר (אם לא תדעי) ווען דו ניט ווייסט דיך צו ער האלטן צווישן דען עובדי אלילים : (הפלא) וואונדר איך האב גוויזן דאט איך בין אויז גאנגן צו העלפן איינר גיצלן כנסת ישראל ביא דען ים די ברוואונג פון די אלרים (התעיתי) איך האב פר אירט (לסוסתי) דא זיא נאך רייטן אייני פפערד (אלז וויא אובן אין יולר פון ערטטן טאג אונ' אנדרן טאג טטיט) : (הוקשרתי) איך האב גקניפפט צו ישראל טיהני קרונן · גלוסטיקייט אויז אלרים זיא אויז לערטן · איך האב אקיים גוועזן וואז איך האב פר הייסן צו אברהם דא איך פר שניט איט אים איין (ברית בין הבתרים) · (נאוו לחייך בתורים) זי וואר ליאליך דייני קין באקן איט ליילר גאלד : (ואלי) אונ' צו איר האב איך גנעהנט דיך איט ליבטאפט · אונ' האב אאכן העהרן דיך איין שטים אויס דעם פלאם ביא אתן תורה אונ' האב גצירט דיך גאלדני צירונג (תורי זהב) איט ליילן גאלד · (ויעם) אונ' דט פאלק דט איך ער וויהלט האב דען גינג אויט דר שכל אויט זיינם העדרן אונ' פר ווערקאלט דען כבוד פון הקב"ה דט דא וואר זיין שטערק אום דט ענגל · (עד שהמלך במסבו) ווייל דר קיניג הקב"ה וואר נאך אין זיינר חופה אויף דען בערג סיני (זעף) דיין צארן איך הב פר טראגן (לכאור) צו ער היטן איין ערבראיקייט פון צו היטן (געל) די אומזיברקייט אייערי אישטאט · די נארטי גדאנקן (לזאור) צו פר שניידן אוז רידט הקב"ה דר דא איז גגליכן איט איינם שם טוב (צרור המור) צו איינם גבונד גווירץ דער וואהל ריכט · (זעם) דען צארן פון הקב"ה ער אויף היילט אשה רבינו דער דא וואר איז בהענד אין שליחות הקב"ה אלט איין רויך ער אאכט דט הקב"ה אב ווישט (דופי) איין שאנד (צחן) אונ' איין אוסן זויברקייט · דער זעלביגר טאג דא ער איר אוחל וואר דט וואר עבן (יום כפור) דארום האט הקב"ה גהייטן דען זעלביגן טאג איין שרייבן אין דיא ספר תורה צו גדעכטניס דט ער אלי יאר וויל די זינד אוחל זיין הקב"ה דר דא הייסט אשכול הכופר) : (חובש) ער היילט אין היילונג אלז איין פלאסטר צו ישראל די דא האטן פליגל ברעקט איט זילבר אונ' איט גאלט דט זיא האטן בקומן אויט אצרים · (מורעפה) זי וואַרן טריפן חן וחסד (הנך יפה) נון דו ביסט שין שפראך הקב"ה דען זיא האטן ניט גאאכט דט עגל נור דז (ערב רב) · (חנון) הקב"ה דר דא איז ער בארציג ער וויז אשה רבינו דט ער זאל אויף טון זיין אונד איט תפלה דען ער שפראך צו איהם לאז איך גין איך וויל זיא פר דערבן אונ' אשה רבינו האט איהם גוויט ניט גהאלטן דט ער דער האלבן רידט לאז איך גיהן נור הקב"ה גאב צו פר שטין אן אשה רבינו ער זאל תפלה טוהן דען ווען ער טון (ברוגז) אין דאך גדענקט ער דיא ערבאראיקייט · דער זעלבעגר גאט דער דא זיכט אלי פאר בערגיס · דא שפראך ווידר צו ישראל (הנך יפה) דוא ביסט היפש איין גיצלן : (טירת) דט (אשכן) דט זיא האבן גבויאט אשה אונ' אהרן די דא זיין (מצוקי) דיא

וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סוֹלוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

דיזר פיוט איז גשטעלט קיגן (שיר השירים) · איין לוב געזאנג וועלכי (כנסת ישראל) לובן צו הקב"ה · אום ווילן דש הקב"ה זיא איז גלייך האט אויז (אצרים) אונ' בגינשטיגט איט די הייליגי תורה : בזכות דז ישראל די תורה הבן מקבל גוועזן · אונ' אירי מצות מקיים זיין · לובט הקב"ה אן זיא · אונ' האט ישראל (אוכה) גוועזן דש זיא פֿרימר (שירה) זאגן צו זיין הייליגן נאמן אלז דיא אלאכים :

מיוסד ע"פ א"ב מרובע בראשי התרוזות · ובראשי החרוזות שניות חתום שמעון בר יצחק יגדל בתורה

אהוביך אהבוך מישרים · שירתך נוגנים ושוררים · אחרימו קדמו שרים · שיר השירים : אמונת עתי חקות · מפה אל פה נעתקות · אמרותיו חיך ממתיקות · ישקני מנשיקות : בעשותך נוראות להמוניך · עזים נסו מפניך · באורים כבדוך מרנניך · לריח שמניך : ברוכי רחם משחריך · וועדו לקראת דבריך · באהב הביאני חדריך · משכני אחריך : גדלני ורוממני לתאוה · ננעמתי בשמור מצוה · גדר בשומי עוה · שחורה אני ונאוה : גפי מרומי קרת · בדדתי מהיות גברת · גאליחי אני מזכרת · אל תראוני שאני שחרחורת : דברתי בפי למחוללי · רבצו כצוהר להשכילי ·

דודי

אהוביך ישראל די דו האשט ליב די האבן אויך ליב דיך איין רעכטי ליבשאפט · דיין לוב זי זינגן אונ' דינן · נאך ישראל פֿאדרטן זיא זיך די הערן דיא אלאכים פֿון הימל צו זאגן שירה · דארום האט געזאגט שלמה המלך (שיר השירים) איין געזאנג איז איבר די געזאנג דר אלאכים (אמונת) די מצות אין דיא תורה די דא רידן פֿון זאכן די דא וואקסן אויש די (בכורים תרומה חלה) אונ' די מצות די דא הענגן אן איינם זאן אלז (שופר סוכה מצות) פֿון דעם אונד הקב"ה צו משה רבינו זיין זי וואָרן גרעדט · זייני ריד פֿון די תורה אלט זיס (חיך) דען גוואן · דרויף גיט דר פסוק (ישקני ממתיקות) ער האט פֿון קושן איך פֿון קישונג זיינס אונד (בעשותך) דא דו האשט גטון פֿורכטזאמי ניסים צו דייני בראוונג ישראל דא זיין די שטרקי וואשר אין די ים גפֿלוהן פֿר דיר · אים פֿון זי הבן געזעהרט דיך דייני ישראל (לריח שמניך) זי אאכטן דיר איין גוטן שם אלז גשמאק איין גוטס איל דז אן ווייט שמעקט · (ברוכי) די דו האשט גבענשט (רחם) איט מירר טראכט (משחריך) דייני פֿארשר זי וואָרן נאך גין דיינם (מנהיג) דען דש איגן געבעט דש וואר משה רבינו איט ליבשאפט ער האט גבראכט איך אין דייני קאמרן דש וואָרן די פֿיר וואלקן די אום זיא הרום וואָרן (משכני אחריך) דא הין ער צוג איך נאך דיר : (גדלני) ער אלפֿרט איך דש עס איין לושט וואר : איך וואר אים געזעטש ווען איך האלט זיין (מצות) אבר איך פֿר קריגט איין צין דען ער איר אאכט פֿר די ע"א אונ' איך אאכט דש עגל (שחורה אני ונאוה) דענאך אוב איך טון וואהר שוואַרץ אונ' אאכט דז (עגל) וואר איך ווידר גלייך דא ער איר אוחל וואהר : (גפי) דר אלר הילגשטר באלקן דש וואר (ירושלים) אוב איך טון בין גנידרט פֿון דארטן פֿון צו זיין (חטוב) דאך גדענק איך דש איין ערליזר לעבט איביג · (אל תראוני שאני שחרחורת) דרום זאלט איך ניט אן איר (מוצת) דש איך בין שוואַרץ אין גלות צו פֿר שמעהן איך : (דברתי) איך האב גרעט איט איין אונד (ואהוללי) צו איינם גווינר הקב"ה ווי איך קאנשטו ער האלטן דיא ישראל אין גלות דז דא איז איין (שעת צרה) אלז איין שאך דעם דא איז ווי איך אין איטאג אונ' ווייט איך ניט צו בהאלטן נירגנט פֿר דיא זונן איז ווישן ישראל זיך נירגנט צו ער האלטן אונטר דיא מוזת דמט זאל ער איך אאכן קלינגן · הקב"ה דער דא איז איין פֿריינד אונ' איין ערליזר (הגידה לי) זאג עס דו

איר

דיברכות פון דר (הפטרה) ווערט אן געפינדן בדף כ"ב · דר נאך זאגט אן מטרי · יהללו · האבוב - קדיש · אונ' אן מורט (אוסף טאונה עטרה) ווערט אן געפינדן מין אוסף פון ערשטן טאג פסח · אונ' דיא (כהנים גיהן נו דוכנן) · דר נאך זאגט אן גאנץ קדיש · אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל :

יוצר לשבת וחול המועד של פסח

שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי · לישרים נאוה תהלה · בפי ישרים תתהלל · ובדברי צדיקים תתברך : ובלשון חסידים תתרומם · ובקרב קדושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

דינים פון (קדיש וברכו וקריאת טאע) אונ' דש טייטש פון מורן טטיט בייא דען ערשטן טאג סוכות :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא · תשבחתא ונחמתא · דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

עונין והקהל ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם : יוצר אור ובורא חושך עושה שלום

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש

אונ' צו אל דעם היער פון דעם הימל · אונ' ער פר ברענט זיא
פון אויזן וויניג צו (ירושלים) אין דען פלון (קדרון) · אונ' ער
ליש איהר עהש טראגן נאך (בית אל) : (והשבית) אונ' ער פר
שטערט דיא מענכן דש דיא קיניגן פון (יהודה) האטן גיזעצט ·
אונ' דש זיא האטן גרעאופט אויף דיא (באות) אין דען שטעטן
פון (יהודה) אונ' גרינגז הרום (ירושלים) · אונ' דיא דא האבן
גרעאופט צו דעם (בעל) · צו דער זון · אונ' צו דער לבנה · אונ'
צו דען (מזלות) · דאש זיין דיא פלאנעטן אונ' צו אל דעם היער פון
דעם הימל : (ויוצא) אונ' ער אויז ליהט דען לינדן בוים פון דעם
הויז גאטש · פון אויזן וויניג צו ירושלים · צו דעם באך (קדרון)
אונ' ער פר ברענט זיא אן דעם באך (קדרון) · אונ' ער מאכט
עש קלאר צו שטויב : אונ' ער ווארף אירן שטויב אויף דש גראב
פון דיא קינדר דש פאלקש · דיא איהגן גדיהנט האטן : (ויתץ)
אונ' ער צו שטורשט דיא הורן הייזר דיא דא ווארן אין גאטש הויז ·
דא די וייבר דארטן וועביטן אום הענג צו דעם לינדן בוים : (ויבא)
אונ' ער בראכט אלי די מענכן פון דען שטעטן (יהודה) · אונ' ער
פר אונריינגט דיא (באות) · דש זיא דארטן גרעאופט האבן
די געניכן · פון דער שטאט (גבע) ביז נאך (באר שבע) · אונ' ער
צו שטורשט דיא (באות) פון די פפארטן דיא דא ווארן פר דיא טיר
פון דיא פפארט (יהושע) דער העער פון דער שטאט דש דא איז
אויף די לינקי האנד פון דעם מאן דר דא אריין גיט אין דיא פפארט
פון דער שטאט : (אך) נייארט זיא אופפרן ניט דיא כהנים פון
דען (באות) אויף דעם אופפר שטול פון גאט אין (ירושלים) ·
דען נייארט זיא עסין (מצות) צווישן איהרי ברידר : (ויצו) דא
גבאט דער קיניג דעם פאלק צו זאגן · מאכט (פסח) צו גאט
אייערן גאט · אלש וויא דא איז גשריבן אויף דעם בוך דאש פר
בונדש דאש דאזיג : (כי) דען עש איז אלש דאש דאזיג קיין פסח
גמאכט ווארדן פון דעם טאג דער ריכטר דיא דא האבן גריכט
די ישראל · אונ' אלי דיא טעג פון די קיניגן פון ישראל אונ' די
קיניגן פון יהודה : (כי) דען נייארט אין דעם אכטצעהנטן יאר
צו דעם קיניג (יאשיהו) איז דאש דאזיג (פסח) גמאכט ווארדן
צו פר גאט אין ירושלים : (וגם) אונ' אויך דיא (אובות אונ' דיא
ידעונים) · אונ' די רידינדיגי בילדר · אונ' די אונווירדיקייט · אונ'
אלי דיא אונוועדיגטי דיא דא זיין ווערן גיזעהן אין דעם לנד פון
יהודה אונ' אין ירושלים · האט (יאשיהו) אויז גרויאט · אום
ווילן דאש ער האט בשטעטיגט דיא ריד פון דער תורה דיא דא
גשריבן ווארן אויף דעם בוך דאש (חלקיהו דער כהן) האט
גפונדן אין גאטש הויז : (וכמהו) אונ' עש איז צו פאר אים קיין
קיניג גוועזן אלז וויא ער · דער דא האט ווידר קערט צו גאט ·
מיט אל זיינם הערצן · אונ' מיט אל זיינם לייב · אונ' מיט אל זיינם
גוט · אלז אלי דיא תורה פון משה · אונ' נאך אים איז זיינש גלייכן
ניט אויף גשטאנדן אלז וויא ער :

וְאֶת־שֹׁמְרֵי הַסַּף לְהוֹצִיא מֵהֵיכַל יְהוָה אֵת
כָּל־הַכֵּלִים הָעֲשׂוּיִם לַבַּעַל וְלָאֲשֵׁרָה וּלְכֹל
צְבָא הַשָּׁמָיִם וַיִּשְׂרְפֵם מִחוּץ לִירוּשָׁלַ͏ִם
בְּשַׁדְמוֹת קִדְרוֹן וְנָשָׂא אֶת־עֲפָרָם בֵּית־אֵל׃
וְהִשְׁבִּית אֶת־הַכְּמָרִים אֲשֶׁר נָתְנוּ מַלְכֵי
יְהוּדָה וַיְקַטֵּר בַּבָּמוֹת בְּעָרֵי יְהוּדָה וּמְסִבֵּי
יְרוּשָׁלָ͏ִם וְאֶת־הַמְקַטְּרִים לַבַּעַל לַשֶּׁמֶשׁ
וְלַיָּרֵחַ וְלַמַּזָּלוֹת וּלְכֹל צְבָא הַשָּׁמָיִם׃ וַיֹּצֵא
אֶת־הָאֲשֵׁרָה מִבֵּית יְהוָה מִחוּץ לִירוּשָׁלַ͏ִם
אֶל־נַחַל קִדְרוֹן וַיִּשְׂרֹף אֹתָהּ בְּנַחַל קִדְרוֹן
וַיָּדֶק לְעָפָר וַיַּשְׁלֵךְ אֶת־עֲפָרָהּ עַל־קֶבֶר בְּנֵי
הָעָם׃ וַיִּתֹּץ אֶת־בָּתֵּי הַקְּדֵשִׁים אֲשֶׁר בְּבֵית
יְהוָה אֲשֶׁר הַנָּשִׁים אֹרְגוֹת שָׁם בָּתִּים
לָאֲשֵׁרָה׃ וַיָּבֵא אֶת־כָּל־הַכֹּהֲנִים מֵעָרֵי
יְהוּדָה וַיְטַמֵּא אֶת־הַבָּמוֹת אֲשֶׁר קִטְּרוּ־
שָׁמָּה הַכֹּהֲנִים מִגֶּבַע עַד־בְּאֵר שָׁבַע וְנָתַץ
אֶת־בָּמוֹת הַשְּׁעָרִים אֲשֶׁר־פֶּתַח שַׁעַר
יְהוֹשֻׁעַ שַׂר־הָעִיר אֲשֶׁר־עַל־שְׂמֹאול אִישׁ
בְּשַׁעַר הָעִיר׃ אַךְ לֹא יַעֲלוּ כֹּהֲנֵי הַבָּמוֹת
אֶל־מִזְבַּח יְהוָה בִּירוּשָׁלָ͏ִם כִּי אִם־אָכְלוּ
מַצּוֹת בְּתוֹךְ אֲחֵיהֶם׃ וַיְצַו הַמֶּלֶךְ אֶת־כָּל־
הָעָם לֵאמֹר עֲשׂוּ פֶסַח לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם
כַּכָּתוּב עַל־סֵפֶר הַבְּרִית הַזֶּה׃ כִּי לֹא נַעֲשָׂה
כַּפֶּסַח הַזֶּה מִימֵי הַשֹּׁפְטִים אֲשֶׁר שָׁפְטוּ
אֶת־יִשְׂרָאֵל וְכֹל יְמֵי מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וּמַלְכֵי
יְהוּדָה׃ כִּי אִם־בִּשְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ
יֹאשִׁיָּהוּ נַעֲשָׂה הַפֶּסַח הַזֶּה לַיהוָה
בִּירוּשָׁלָ͏ִם׃ וְגַם אֶת־הָאֹבוֹת וְאֶת־
הַיִּדְּעֹנִים וְאֶת־הַתְּרָפִים וְאֶת־הַגִּלֻּלִים וְאֵת
כָּל־הַשִּׁקֻּצִים אֲשֶׁר נִרְאוּ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה
וּבִירוּשָׁלַ͏ִם בִּעֵר יֹאשִׁיָּהוּ לְמַעַן הָקִים אֶת־
דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַכְּתֻבִים עַל־הַסֵּפֶר אֲשֶׁר
מָצָא חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן בֵּית יְהוָה׃ וְכָמֹהוּ לֹא־הָיָה לְפָנָיו מֶלֶךְ אֲשֶׁר־שָׁב אֶל־יְהוָה בְּכָל־לְבָבוֹ וּבְכָל־נַפְשׁוֹ
וּבְכָל־מְאֹדוֹ כְּכֹל תּוֹרַת מֹשֶׁה וְאַחֲרָיו לֹא־קָם כָּמֹהוּ׃

למפטיר בפרשת פנחס

וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לַיהוָה׃ וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חָג שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת יֵאָכֵל׃ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ׃ עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה׃ כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־עוֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ׃ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃

למפטיר בפרשת פנחס

ובחודש אונ' אין דעם ערשטן מאנאט אן דעם פֿירצעהנטן טאג צו דעם מאנאט איז (פסח) צו פֿר גאט : (ובחמשה) אונ' אן דעם פֿונפֿצעהנטן טאג צו דעם דאזיגן מאנאט איז עז פֿייאר טאג · זיבן טאג זאלן (מצות) ווערדן געגעסן : (ביום) אן דעם ערשטן טאג זאל איינה הייליגה צו זאמן רופֿונג זיין · איר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טוהן :

והקרבתם אונ' איר זאלט איין פֿייאר אופפֿר צו איינם ברענד אופפֿר גנעהנן צו פֿר גאט · צווייא שטיר פֿון יונגי רינדר · אונ' איינן ווידר אונ' זיבן שאף אין איינם איין יאר אלט · זאלן זי צו אייך זיין : (ומנחתם) אונ' איהר שפייז אופפֿר זאל זיין זעמל מעל מיט עהל גמישט · דרייא צעהנטייל צו איינם שטיר · אונ' צווייא צעהנטייל זאלט איר אן ברייטן צו איינם ווידר : (עשרון) אלז איין צעהנטייל זאלשטו אן ברייטן צו דעם איינן שאף · צו דען זיבן שאף : (ושעיר) אונ' איין בעקלין צו איינם זינד אופפֿר · צו פֿר געבן אויף אייך : (מלבד) יונדר אליין דאז ברענד אופפֿר פֿון דען מארגן · דז דא איז צו איינם שטעטיגליכן ברענד אופפֿר · זאלט איר די דאזיגי מאכן אן ברייטן : (כאלה) גלייך אלז וויא דאז דאזיגי זאלט איר אלי טאג אן ברייטן · זיבן טאג לאנג · איין שפייז אופפֿר · איין פֿייאר אופפֿר · איין ליבליכן גירוך צו פֿר גאט · אין דאז שטעטיגליכי אופפֿר זאל עס ווערדן אן ברייט · אונ' זייני גיסונג : (וביום) אונ' אן דעם זיבנטן טאג זאל איינה הייליגה צו זאמן רופֿונג צו אייך זיין · איר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טוהן :

הפטרה ליום שני של פסח במלכים ב׳ סימן כ״ג

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיַּאַסְפוּ אֵלָיו כָּל־זִקְנֵי יְהוּדָה וִירוּשָׁלָםִ׃ וַיַּעַל הַמֶּלֶךְ בֵּית־יְהוָה וְכָל־אִישׁ יְהוּדָה וְכָל־יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַםִ אִתּוֹ וְהַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִיאִים וְכָל־הָעָם לְמִקָּטֹן וְעַד־גָּדוֹל וַיִּקְרָא בְאָזְנֵיהֶם אֶת־כָּל־דִּבְרֵי סֵפֶר הַבְּרִית הַנִּמְצָא בְּבֵית יְהוָה׃ וַיַּעֲמֹד הַמֶּלֶךְ עַל־הָעַמּוּד וַיִּכְרֹת אֶת־הַבְּרִית לִפְנֵי יְהוָה לָלֶכֶת אַחַר יְהוָה וְלִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו וְאֶת־עֵדְוֹתָיו וְאֶת־חֻקֹּתָיו בְּכָל־לֵב וּבְכָל־נֶפֶשׁ לְהָקִים אֶת־דִּבְרֵי הַבְּרִית הַזֹּאת הַכְּתֻבִים עַל־הַסֵּפֶר הַזֶּה וַיַּעֲמֹד כָּל־הָעָם בַּבְּרִית׃ וַיְצַו הַמֶּלֶךְ אֶת־חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֶת־כֹּהֲנֵי הַמִּשְׁנֶה

ואת

די (הפטרה) לייאנט אן (יום שני של פסח)

וישלח אונ' דער קיניג שיקט · אונ' זי זאמליטן זיך איין צו אים אלי די עלטשטן פֿון יהודה אונ' פֿון ירושלים : (ויעל) אונ' דער קיניג גינג אויף אין גאטש הויז · אונ' אלי דיא מאנן פֿון יהודה · אונ' אלי די אין וואונר פֿון (ירושלים) וואָרן מיט אים · אונ' די כהנים · אונ' די נביאים · אונ' אל דאז פֿאלק · פֿון דעם קליינסטן · ביז דעם גרעסטן · אונ' ער לייאנט אין אירי אורן אלי די ריד פֿון דעם בוך דש פֿר בונדש · דש דא וואר גפֿונדן ווארן אין גאטש הויז : (ויעמד) אונ' דער קיניג שטעלט זיך אויף דיא זייל · אונ' ער פֿר שנייד דען פֿר בונד צו פֿר גאט · צו גין נאך גאטש דינסט אונ' זיין גיבאט צו היטן אונ' זיין גיצייגנוס · אונ' זיין גיזעצן · מיט גאנצן הערצן אונ' מיט גאנצן לייב · צו בשטעטיגן די ריד פֿון דעם דאזיגן פֿר בונד די דא זיינן גשריבן אויף דאז דאזיגי בוך · אונ' אל דאז פֿאלק שטונד אין דיזם פֿר בונד : (ויצו) אונ' דר קיניג גיבאט (חלקיהו דעם כהן הגדול) אונ' די אנדרן כהנים די נאך דעם (כהן גדול) וואָרן · אונ' די היטר פֿון דער שוועל · דש אן זאלט אויז ציהן · פֿון דעם טעמפיל גאטש · אונ' דאז גפֿעס דש דא איז געמאכט וואָרדן צו דעם (בעל) · אונ' צו דעם זיגרן בוים ·

אונ'

זיינט פאלק : (כי) דארום זאלט איר קייני ארבייט טון :
דאס זאל איביגש גיזעץ זיין אייערן נאך קומליגן · אין אלן
אייערן וואונוגן : (שבת) עס איזט אייער גרוסר (שבת)
דאס איר אייער לייבר זאלט פייניגן אן נייטן טאג דס אמנאטס
צו אובנטש זאלט איר דייזי רואונג האלטן · פון אובנט אן ביז ווידר
צו אובנט : **בשבת:**

וידבר אונ' גאט רידט צו (משה) אונ' שפראך : (דבר)
ריד אויט דען קינדרן (ישראל) אונ' שפראך · אם
פונפצעהטן טאג דיזס אמנאטס · איזט דער פייאר טאג
פון (סוכות) זיבן טאג צו גאט : (ביום) דער ערשטי טאג
זאל הייליג הייסן · קיין דינסט ארבייט זאלט איר טוהן :
(שבעת) זיבן טאג זאלט איר צו גאט אופפרן בראנד אופפר ·
דער אכטי טאג זאל אייך הייליג הייסן · אונ' זאלט אייער
פייאר אופפר צו גאט טוהן · דען עס איז דער אויף האלטונגס
טאג · קייני דינסט ארבייט זאלט איר טוהן : (אלה) דאס
זיינן דיא פייאר טאג פון גאט · דיא איר זאלט פר הייליג
האלטן דאס איר צו זאמן קומט · אונ' זאלט אייערי אופפר
צו גאט טון · בראנד אופפר · שפייז אופפר · גישונג אופפר
אונ' אנדרי אופפר · טאג אויף טאג : (מלבד) אוהני דיא
(שבתות) פון גאט · אונ' אוהני אייער גאבן · אונ' גלובנס
אונ' וואס פרייא ווילין גאבן זיינן דיא איר גיבט צו גאט :
(אך) נייארט זוא זאלט איר נון אם פונפצעהנטן טאג דיס
זיבנטן אמנאטס · ווען איר דיא פרוכט פון לאנד האבט איין
גבראכט · זאלט איר פייארן זיבן טאג צו גאט · אם ערשטן
טאג זאלט איר רוהן · אונ' אם אכטן טאג איזט עס אויך
רואונג : (ולקחתם) אונ' זאלט אם ערשטן טאג פרוכט
נעמן פון שיהנן בוימן · דאס איז דאס (אתרוג) · בלעטר
פון טייטל בוימן דאס איז דער (לולב) · אונ' איין צווייג
פון איין בוים דער איז דיק גפלאכטן דס איז דער (הדס)
אונ' ווייזן בייא דען באך דאס איז (ערבות) · אונ' זאלט
זיבן טאג פרייליך זיין פר גאט אייערן גאט · (וחגתם)
אונ' איר זאלט אלזוא צו גאט פייאר טאג האלטן זיבן טאג
טאג אים יאר · דס זאל איין איביג גיזעץ זיין בייא
אייערן נאך קומליגן · דס זיא אים זיבנטן אמנאט
אלזו פייארן : (בסכת) זיבן טאג זאלט איר
אין לויבר היטן וואונן · דער אלט גיזעסר אין
ישראל דר זאל אין לויבר היטן וואונן : (למען)
אום ווילן דאז אייער נאך קומן ווישן וויא
איך די קינדר ישראל הב לאזן אין היטן
וואונן דא איך זיא אויז לאנד אצרים
האב גפירט · איך בין גאט
אייער גאט : (וידבר)
אונ' משה זאגט דען
קינדר ישראל זאלכי
(יאים טובים)
פון גאט :

ובחודש

מעמיה : וכל־הנפש אשר תעשה כל־
מלאכה בעצם היום הזה והאבדתי את־
הנפש ההוא מקרב עמה : כל־מלאכה
לא תעשו חקת עולם לדרתיכם בכל
משבתיכם : שבת שבתון הוא לכם ועניתם
את־נפשתיכם בתשעה לחדש בערב
מערב עד־ערב תשבתו שבתכם : חמישי
ובשבת ו' וידבר יהוה אל־משה לאמר :
דבר אל־בני ישראל לאמר בחמשה עשר
יום לחדש השביעי הזה חג הסכות שבעת
ימים ליהוה : ביום הראשון מקרא־קדש
כל־מלאכת עבדה לא תעשו : שבעת
ימים תקריבו אשה ליהוה ביום השמיני
מקרא־קדש יהיה לכם והקרבתם אשה
ליהוה עצרת הוא כל־מלאכת עבדה לא
תעשו : אלה מועדי יהוה אשר־תקראו
אתם מקראי קדש להקריב אשה ליהוה
עלה ומנחה זבח ונסכים דבר־יום ביומו :
מלבד שבתת יהוה ומלבד מתנותיכם
ומלבד כל־נדריכם ומלבד כל־נדבתיכם
אשר תתנו ליהוה : אך בחמשה עשר
יום לחדש השביעי באספכם את־תבואת
הארץ תחגו את־חג־יהוה שבעת ימים
ביום הראשון שבתון וביום השמיני שבתון :
ולקחתם לכם ביום הראשון פרי עץ הדר
כפת תמרים וענף עץ־עבת וערבי־נחל
ושמחתם לפני יהוה אלהיכם שבעת ימים :
וחגתם אתו חג ליהוה שבעת ימים בשנה
חקת עולם לדרתיכם בחדש השביעי תחגו
אתו : בסכת תשבו שבעת ימים כל־האזרח
בישראל ישבו בסכת : למען ידעו דרתיכם
כי בסכות הושבתי את־בני ישראל בהוציאי
אותם מארץ מצרים אני יהוה אלהיכם :
וידבר משה את־מעדי יהוה אל־בני ישראל :

ובחודש

משבתיכם : ישראל בשבת ה וספרתם לכם
ממחרת השבת מיום הביאכם את עמר
התנופה שבע שבתות תמימת תהיינה : עד
ממחרת השבת השביעית תספרו חמשים
יום והקרבתם מנחה חדשה ליהוה :
ממושבתיכם תביאו לחם תנופה שתים
שני עשרנים סלת תהיינה חמץ תאפינה
בכורים ליהוה : והקרבתם על הלחם
שבעת כבשים תמימם בני שנה ופר בן
בקר אחד ואילם שנים יהיו עלה ליהוה
ומנחתם ונסכיהם אשה ריח ניחח ליהוה :
ועשיתם שעיר עזים אחד לחטאת ושני
כבשים בני שנה לזבח שלמים : והניף
הכהן אתם על לחם הבכרים תנופה לפני
יהוה על שני כבשים קדש יהיו ליהוה
לכהן : וקראתם בעצם היום הזה מקרא
קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא
תעשו חקת עולם בכל מושבתיכם
לדרתיכם : ובקצרכם את קציר ארצכם
לא תכלה פאת שדך בקצרך ולקט קצירך
לא תלקט לעני ולגר תעזב אתם אני
יהוה אלהיכם : רביעי ובשבת ו וידבר יהוה
אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל
לאמר בחדש השביעי באחד לחדש יהיה
לכם שבתון זכרון תרועה מקרא קדש :
כל מלאכת עבדה לא תעשו והקרבתם
אשה ליהוה : וידבר יהוה אל משה
לאמר : אך בעשור לחדש השביעי הזה
יום הכפרים הוא מקרא קדש יהיה לכם
ועניתם את נפשתיכם והקרבתם אשה
ליהוה : וכל מלאכה לא תעשו בעצם
היום הזה כי יום כפרים הוא לכפר עליכם
לפני יהוה אלהיכם : כי כל הנפש אשר
לא תענה בעצם היום הזה ונכרתה

פון איינם לאם · דש אלהן אמגיל · איין יאר אלט איז : (ומנחתו)
אונ' זיין שפייז אופפר צווייא צעהנט טייל זעמל מעל איט עהל
געמענגט צום אופפר צו גאט · איינם זיסן גירוך · אונ' צו דעם
ברענד אופפר איין פירטל (הין) וויין זאלט איר גיבן איין
גיסונג : (ולחם) אונ' קיין נייא ברוט נאך געברענטי זאנגן
אדר גריבני זאנגן זאלט איר ניט עסן · ביז אויף דען טאג דא
איר אייערש גאטס אופפר געבראכט העט · דאס זאל איין איביג
געזעץ זיין אייערן נאך קומן · אין אלן אייערן וואונונג : בשבת ה
וספרתם דר נאך זאלט איר צילן פון אנדרן טאג פסח ·
דא איר דאס אויף געהובני (עומר) געבראכט ·
זיבן גאנצי וואכן זאלן זיא זיין : (עד) ביז אן דען אנדרן אמרגן
דער זיבנטי וואוך · זאלט איר צילן פופציג טאג אונ' נייאי שפייז
אופפרן : (ממושבותיכם) אויז אייערן וואונונגן זאלט איר
ברענגן צוייא ברוט אויף געהובן · פון צוייא צעהנטן טייל זעמל
מעל געמאכט · זיא זאלן ווערן געבאקן צום ערשטלינג גאט :
(והקרבתם) אונ' זאלט הערצו ברענגן בייא אייערם ברוט ·
זיבן לעמר אוהני אמגל · אונ' איטליכש איין יאר אלט · אונ'
צוייא יונגן שטיר · אונ' צוייא ווידר · דיא זאלן פר גאט ברענד
אופפר זיין · אונ' איר שפייז אופפר אונ' איר גיסונג · עש איז
איין פייאר אופפר איינס זיסן גירוך צו גאט : (ועשיתם) אונ' דא
צו זאלט איר מאכן איינן ציגן באק צום זינד אופפר · אונ' צוייא שאף
צום פריד אופפר איטליכש איין יאר אלט · (והניף) אונ' דער
(כהן) זאל עס אן דיא היך היבן · זאמט דעם ברוט דער
ערשטלינגי פר גאט · אונ' דען צוייא לעמרן אונ' זיא זאלן זיין
הייליג צו גאט · אונ' דיט כהן זיין : (וקראתם) אונ' זאלט
דיזן טאג הייליג הייסן · אונ' הייליג זאל זיין צו אייך · קיינרלייא
ארבייט זאלט איר טאן · איין איביגש געזעץ זאל דאס זיין בייא
אייערן נאך קומלינגן · אין אלן אייערן וואונונגן : (ובקצרכם)
אונ' ווען איר די פרוכט אין אייערם לאנד אב שנייד · זאלט אירש
ניט גאר פר לענדן די עקן פון אייערם פעלד · אויך ניט זאלטש
קלויבן וואס דא אב פאלט אים שניט · זונדרן זאלטש דען ארמן
אונ' אילענדן לאזן · איך בין גאט אייער גאט : בשבת ו
וידבר אונ' גאט רידט איט (משה) אונ' שפראך : (דבר)
ריד איט דען קינדרן (ישראל) אונ' שפראך · אם
ערשטן טאג דיש זיבנטן מאנאט · זאל צו אייך זיין איין רואונג ·
איין גדעכטניס שאלונג הייליג הייסן : (כל) דו זאלטש קיינרלייא
ארבייט טאן · אונ' זאלטש צו גאט פייאר אופפר אופפרן :
(וידבר) אונ' גאט רידט איט (משה) אונ' שפראך : (אך)
ניימרט דיט צעהנטן טאגט אין דיזן זיבנטן מאנאט · איז (יום
כפורים) דער זאל אייך הייליג הייטן · דא זאלט איר אייערן לייב
פייניגן · אונ' צו גאט אופפרן פייאר אופפר · (וכל) אונ' זאלט
קיינרלייא ארבייט טון אן דיזם טאג · דען עס איז (יום כפורים)
דש אייך פר געבן ווערט פר גאט אייערם גאט : (כי)
דען ווער זיינן לייב ניט פייניגט דיזן טאג · דער זאל אויז זיינם
פאלק אויז גראטט ווערדן : (וכל) אונ' ווער דיזט טאגט
אירגנט איין ארבייט טוט · דעם וויל איך פר טילגן אויז
זיינט

אונ׳ אם אכטן טאג · אונ׳ דר נאך אלזו אן עש צו גאט אופפרן
זא מיזט עש אן גינעמן : (ושור) עש זייא איין אקס · אודר
לאם · זא זאל מאן עש ניט מיט זיינן קינד אויף איינן טאג שכטן :
(וכי) ווען איהר אבר וואלט צו גאט איין לוב אופפר אופפרן ·
זאלט איר שכטן · אזו עש זאל פון אייך זיין אן גינעמן צו ווילן :
(ביום) זוא זאלט איהר עש דען זעלביגן טאג עסן · אונ׳ זאלט
ניקש איבריגש ביז אויף דען אנדרן בהאלטן · דען איך בין
גאט : (ושמרתם) דארום האלטט איינר גבאט · אונ׳ טוט זיא
דען איך בין גאט : (ולא) דאש איהר איינן היילגן נאמן · ניט
פר שוועכט · אונ׳ איך זאל געהייליגט ווערדן · אונטר דען קינדרן
(ישראל) דען איך בין גאט דער אייך הייליגט : (המוציא)
דער אייך אויז לאנד מצרים גפירט האט · אייך צו איינם גאט
צו זיין · איך בין גאט : **בשבת ב**

וידבר אונ׳ גאט רידט מיט משה אונ׳ שפראך : (דבר)
זאגי דען קינדר ישראל · אונ׳ שפרעך צו אינן · דיז זיין
דיא (יאים טובים) גאטש דיא איר היילגן זאלט : (ששת) זעקס
טאג זאלשט דוא ארבייטן · דער זיבנטי טאג אבר מיזט דער גרוסי
היילגי שבת גהייסן · ער איז היילג · קיינר לייא ארבייט זאלט איר
דרינן טוהן · דען ער מיזט דער שבת דיש גאטש · אין אלי אייערן
וואנונגן : **לוי בשבת ג**

אלה דיזי זיין אבר דיא (יאים טובים) דיש גאטש · דיא איהר
הייליגט · איהר זאלט זיא היילג הייסן אין אירן צייטן :
(בחודש) אם פירצעהנטן טג דיש ערשטי מאנאטש צווישן אובנט
מיזט דעש גאטש פסח : (ובחמשה) אונ׳ אם פונפצעהנטן דיש
זעלבן מאנטש · איז דער פייאר טאג · דער אונגזיירטן ברוט דיש
גאטש · דא זאלט איר זיבן טאג אוהן גזיירט ברוט עסן : (ביום)
דר ערשטי טאג זאל היילג אונטר אייך גהייסן ווערדן · דא זאלט
איהר קיינרלייא ארבייט טוהן : (והקרבתם) אונ׳ צו גאט אופפרן
זיבן טאג · דער זיבנטי טאג זאל אויך היילג גהייטן ווערדן · דא
זאלט איהר אויך קיינרלייא ארבייט טוהן : **בשבת ד**

וידבר אונ׳ גאט רידט מיט (משה) אונ׳ שפראך : (דבר)
ריד צו דען קינדרן (ישראל) · אונ׳ שפרעך צו אינן ·
ווען איהר קומט אין דאש לאנד · דש איך אייך געבן ווער · אונ׳
ווערדט אייער פרוכט אב שניידן · זא זאלט איר איין (עומר)
דער ערשטלינג אייער שניט צו דעם כהן ברענגן : (והניף)
דא זאל דש (עומר) אויף גהובן ווערן פר גאט דאש פון אייך
אן גינעמן זייא · זאלכש זאל דער (כהן) אויף היבן דען אנדרן
טאג פון פסח : (ועשיתם) אונ׳ זאלט דיש טאגש דא אייער
עומר) אויף גהובן ווערט · איין בראנד אופפר צו גאט טוהן
פון

שבעת ימים תחת אמו ומיום השמיני
והלאה ירצה לקרבן אשה ליהוה : ושור
או־שה אתו ואת־בנו לא תשחטו ביום
אחד : וכי־תזבחו זבח־תודה ליהוה לרצנכם
תזבחו : ביום ההוא יאכל לא־תותירו ממנו
עד־בקר אני יהוה : ושמרתם מצותי
ועשיתם אתם אני יהוה : ולא תחללו את־
שם קדשי ונקדשתי בתוך בני ישראל אני
יהוה מקדשכם : המוציא אתכם מארץ
מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה :
בשבת ב׳ וידבר יהוה אל־משה לאמר :
דבר אל־בני ישראל ואמרת אלהם מועדי
יהוה אשר־תקראו אתם מקראי קדש
אלה הם מועדי : ששת ימים תעשה
מלאכה וביום השביעי שבת שבתון
מקרא־קדש כל־מלאכה לא תעשו שבת
היא ליהוה בכל מושבתיכם : לוי בשבת ג
אלה מועדי יהוה מקראי קדש אשר־
תקראו אתם במועדם : בחדש הראשון
בארבעה עשר לחדש בין הערבים פסח
ליהוה : ובחמשה עשר יום לחדש הזה
חג המצות ליהוה שבעת ימים מצות
תאכלו : ביום הראשון מקרא־קדש יהיה
לכם כל־מלאכת עבדה לא תעשו :
והקרבתם אשה ליהוה שבעת ימים ביום
השביעי מקרא־קדש כל־מלאכת עבדה
לא תעשו : בשבת ד וידבר יהוה אל־
משה לאמר : דבר אל־בני ישראל
ואמרת אלהם כי־תבאו אל־הארץ אשר
אני נתן לכם וקצרתם את־קצירה והבאתם
את־עמר ראשית קצירכם אל־הכהן : והניף את־העמר לפני יהוה לרצנכם ממחרת השבת יניפנו הכהן :
ועשיתם ביום הניפכם את־העמר כבש תמים בן־שנתו לעלה ליהוה : ומנחתו שני עשרנים סלת בלולה
בשמן אשה ליהוה ריח ניחח ונסכה יין רביעת ההין : ולחם וקלי וכרמל לא תאכלו עד־עצם היום הזה
עד הביאכם את־קרבן אלהיכם חקת עולם לדרתיכם בכל

משבתיכם

גְּבוֹהַּ שְׁמוֹתָם חָצַצְתָּ: אֵלִים בְּשֵׁם אֵלִים · אֱלֹהִים בְּשֵׁם אֱלֹהִים · בָּנִים בְּשֵׁם בָּנִים · מַחֲנוֹת בְּשֵׁם מַחֲנוֹת · שְׁמוֹת בְּשֵׁם שְׁמוֹת · מְחִיצוֹת בְּשֵׁם מְחִיצוֹת: אֵין כָּאֵל בְּשֵׁם מִיכָאֵל · גִּבּוֹרֵי אֵל בְּשֵׁם גַּבְרִיאֵל · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּשֵׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב · קְדוֹשׁ יַעֲקֹב בְּשֵׁם קְדוֹשׁ יַעֲקֹב · מְשַׁלְּשֵׁי קוֹדֶשׁ בְּשֵׁם מְשַׁלְּשֵׁי קוֹדֶשׁ:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר: קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ: קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ: מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ:

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אין זאגט ווייטר גאנז (טאונה עטרה) אונ׳ גאנז (הלל) גלייך געשטערט אין ערשטן טאג פסח · אונ׳ אין היבט אויז נוייא (ספרי תורה) אונ׳ אין לייאנט אין ערשטן (ספר תורה אין אזור טור או כשב) אונ׳ אין דעם אנדרן (ס״ת) לייאנט אן ווידר אלס וויא געשטרן (ובחודש הראשון)

ישראל אונ׳ אלז די (שירות) די זי זאגן אים היאל אזו האשטו בגערט איר (שירה) פון ישראל אונ׳ האשט גרעט דז איר קדושה פון ישראל זאל זיין אן גנעם צו דיר אלז דיא קדושה פון היאל · אונ׳ אלז די נעאן זיין פון דיא מלאכים זיין די נעאן פון ישראל · אויך דיא מלאכים הייסן (אילאן גבריאל רפאל) אונטר ישראל גפינדן איר (טאואל נתנאל חזקאל ישראל) · דיא מלאכים הייטן (אני אלהים) אונ׳ אויך (אנחה אלהים) דש גפינד איר אויך ביים ישראל · אונ׳ אזו וואול אלז אונטר די מלאכים איז איין אונטר טייד צווישן איינס אונ׳ דעם אנדרן אזו איז אויך אונטר טייד אונטר ישראל זיין עטליכי חשובר אלז די אנדרן פר הקב״ה · דער (אלאך איכאל) דער ווייט איט זיינם נאאן דש ניאאנט איז צו גלייכן צו הקב״ה גלייך אלס דא שטונד (מי כאל) ווער איז אלז גאט · אונ׳ ביים ישראל גיט דר פסוק אין (וזאת הברכה אין כאל ישרון) עס איז ניאאנט אלז דער גאט ישראל · אויך הייטן די (חסידים) אונטר ישראל (גבורי אל) די שטארקן אין גאט דינשט אלז דר נאאן פון (אלאך גבריאל) · די קינדר פון יעקב ווערדן גשטארקט פון דעם גאט יעקב זי זאגן דרייא אאל (קדוש) אלז די מלאכים אין היאל די אויך זאגן דרייא אאל (קדוש):

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: שׁוֹר אוֹ כֶשֶׂב אוֹ עֵז כִּי יִוָּלֵד וְהָיָה

וידבר אונ׳ גאט רידט איט (משה) אונ׳ שפראך: (שור) ווען איין אוקס · אודר לאם · אודר ציג · גבארן ווערט · זא זאל עס זיבן טאג ביים זיינה אוטר זיין · אונ׳

שבעת

וכמו היו בין החוחים · לנאמן בית נגלית בסנה וחוחים : וכמו לוחצו
בלבנים וחומר · כן נגלית בלבנת ספיר באומר : וכדה וצאתם
מתחת סבלות · אתם הוצאת מסבלות : וכהובאו בבלה · למענם
שלחת בבלה : וכנדו לעילם · כסאך הושם בעילם : וכנעו ליון
עוררת בוא ליון : וכגלותם לשעיר · אלי קורא משעיר : וכשובם
מאדום · אתם תבוא אדום · כאומר מי זה בא מאדום : ובבואך
לדלתי לבנון · אתך יבואו ללבנון : כי מרחם אותם נשאת · ומבטן
אותם העמסת · כרעים ואחים הם לך התאמת · בירדתם לחם עמם
ירדת · וכל מחנך הורדת · ובעלותם אתם עלית · וכל משרתיך
העלית · ובצאתם יצאת · ובענוים נמצאת · ובנוחם מנוחה
מצאת · וצבאותיך אשר במעלה הוצאת · להודיעם כי במו נרצית ·
ובשבילם גיא ודוק יצרת · ובקרבם נתקדשת · ונשגבת ונערצת ·
ונתהדרת ונתאדרת · וכפאר מעלה פארם אמצת · וכשירות רום
שירותם חפצת · וכקדשת מרום קדשתם היורת פצת · ובכנוי שם

גביה

אלז איינר דער דא שטיט לוויסן דערנר דארום בוויז איך דיא סכינה לו משה רבינו אויך אין דארן (כביכול) אלז ווער ער אויך
אין גלות · אונ׳ אלז זי הבן גלוואוגגן זי לו אמכן ליגל אויז ליים · אזו האט זיך הקב״ה בוויזן אלז אונטר זייני פיס לאג איין ספיר
אלז איין ליגל דט ער גדענקט אן דינסט פון זייני קינדר · אונ׳ דא דוא האטט זיא אויז גלוגן אויז אירי ארבייט איט זי ביזט דו אויז
גאנגן · אונ׳ אויך אין דען אנדרן גלות גפינדן איר איבראל אלז ער איט אין גאנגן אין אירן גלות · דא זי וואָרן גברא׳כט אין גלות
(בבל) גיט דער פסוק אין (ישעיה א״ג לאענכם שלחתי (בבלה) אום אירנט ווילן בין איך וואָרן גיענד נאך (בבל) שפראך
הקב״ה · (וכנדו) אונ׳ דא זי פר וואגלטן אויז (בבל) אין דט גלות פון (שושן הבירה) דז איז אין לנד (עילם) דארויף גיט דר
פסוק אין (ירמיה א״ט ושמתי כסאי בעילם) אונ׳ איך וויל טוהן איין שטול אין (עילם) · (וכנעו) אונ׳ דא זי פר וואגלטן אין
(גלות יון) אלז דר פסוק גיט אין (זכריה ט׳ ועוררתי בניך ציון על בניך יון) אונ׳ איך ווער ערוועקן די קינדר פון (ציון) דאס
איינט די (חשמונאים) אויף דיקינדר (יונים) · אונ׳ אלז זי וואָרן פר טריבן אין דז (גלות אדום) גיט דר פסוק אין (ישעי׳ כ״א
אלי קורא משעיר) לו איר הט גרופן הקב״ה אויז דעם לנד (שעיר) אוז שפרעכט דר (נביא) · אונ׳ דארום וועז זי ווערן ערלייזט
ווערן אויז דעם (גלות אדום) דא ווערט הקב״ה איט קואן אויז דעם לנד (אדום) אלז דר פסוק זגט אין (ישעי׳ס״ג) מי זה בא
מאדום) · אונ׳ ווען ער ווערט ווידר קואן לו די טמרן דט בית המקדש איט אין זי ווערן קואן · (כי) דען דו האטט זי גטראגן
פון אן פאנג אלז איין קינד דט אן טראגט פון דיא גבירד אונ׳ פון אוטר לייב האטטו זי בלאָדן איט אלות · אונ׳ אלז ווערן זי דייני
ברידר האטטו זי לו ריך גיצלט · אונ׳ דא זי נידרן אין דט לנד דער קינדרן (חם) דט זיין די אלריים ביסטו איט אין גנידרט
אונ׳ דיין גאנלי טאר פון הימל האטטו ארונטר גנידרט · אונ׳ אין איר אויף גין דוא ביזט איט זיא אויף גאנגן אונ׳ אלז דייני דיהכר
דו האטט אויך גבראכט · אונ׳ אין אירן אויז גין ביזטו אויז גאנגן · אונ׳ לאיט דיך פינדן אין אירר פיין לו העלפן זי · אונ׳ אן אירם
רואן האטטו רוא גפונדן · אונ׳ דא דו אין האטט געבן די תורה האטטו דיין היער אין הימל קיגן זי אויז גלוגן לו לאין וויסן דיא
ישראל דט ער איין ווילן הט לו ישראל אלז אן די אלאכים · אונ׳ פון אירנט וועגן הט ער בשאפן הימל אונ׳ ערד · אונ׳ לוויסן אינן
ווערסטו געהייליגט אונ׳ בשינט אונ׳ גשטערקט · אונ׳ אלז די אלאכים בשיהגן הקב״ה אזו האטטו גשטערקט איר בשיהגן פון
ישראל

למען השחיתם · לכן עלתה צפרדע ותשחיתם : הם לחצום בעפר
וחומר ללבון לבנים · לכן הומר עפרם לכנים : הם הגלום להביא
חיות להצדאות · לכן ערוב בא בגבולם להצדות : הם השיתום
כמו חללי קבר · לכן חייתם סגרה לדבר : הם אסרום להדיק
רבועות · לכן מק חמודם באבעבועות : הם העבידום בחום ונשף ·
לכן סגר מקניהם לברד וגם רשף : הם גאו במלך אין לארבה : לכן
לא היה כן ארבה : הם האפילו ברה כשמש · לכן בשברם יום
נחשך לאמש : הם יעצו לאבד בן בכור · לכן חצות לילה נגף בם
כל בכור : הם זממו לאבדם במים · לכן באו באש ובמים : ואתה
פסחת בחצי ליל על פתחים · באכלם זבחי פסחים · ובעצם היום
הוצאתם שמחים · לעין פתרוסים וכסלוחים · והצתו כקוצים
כסוחים · ושושנים כלקטו מבין החוחים · רנן והלל ושיר משוחחים ·
רננות לך משיחים · תודה וקול זמרה פוצחים : ואתה בשמחתם
שמחת · ובישועתם נושעת · ובכל צרתם צרת · בכן קצם קצרת :

וכמו

ער די קינדר פון ישראל אונ' טעכטעט זי אונ' באדעט זיך מיט דעם בלוט דארום וואר אייר וואסר פר קערט צו בלוט · זי הבן מיין
גאווארט מיט די אווארן די קינדר פון ישראל אום ווילן צו פר דערבן זי · דארום גינגן אויז די פרעש אונ' פר דערבן זי · זי צווינגן
ישראל צו מאכן ציגלן אויז דיא ערד · דארום וואר אירי ערד אייטל לייז · זיא הבן פר טריבן ישראל מיט דיא פעלדר צו יאגן חיות ·
דארום קומן אלרלייא חיות מיט אירי הייזר (להצדאות) צו פר וויסטן זי · זי הבן געטאן ישראל אלז טויטי לייט (כמו"ר) ווער מיין
(יהודי) אום ברענגט וואר גלייך אלז העט ער איין טויטן אמן גשלאגן · דארום וואר אונטר אירי בהמות קומן (דבר) · זי הבן
טון פר אייטן ישראל פון צו קומן צו אירי ווייבר · דארום (אק) וואר צו גאנגן אירי פלייט (באבעבועות) מיט פייכט בלאטרן ·
זי הבן אמכן דיהגן ישראל בייא טאג אונ' בייא נאכט · דארום וואר אירי פיך איבר ענפרט דען האגיל · זי וואורן זיך (את גאוה)
איבר ישראל די (לסוף) פרייא אויז גינגן פון אירי הערן די אגרייט אלז די הייטרעקן די הבן קיין הערן איבר זיך · דארום קומן
מיט אייר צגד פיל הייטרעקן די נאך קיין אמל זיין וואורן גיזעהן אזו פיל · זי הבן מיט אירן טווערן דינעט (האפילו) גאכט פינסטר
צו ישראל די דא זיינן וואורן גגליכן צו דיא לויטרי זון · דארום (בשברם) דש זיא האטטן דיא זון (כמו"ר) קיגן טאג ערשט טיקט
הקב"ה פינסטרניש מיט אגרים · זי האלטן עצות צו פר לירן ישראל די דא הייסן דער ערשטר זון פון הקב"ה · דארום מיט דיא
איטר נאכט וואר מיט גאורד אירי בכורים · זי (זממו) הבן גדאכט צו פר לירן ישראל מיט וואסר · דארום זיין זי פר זונקן מיט
פייאר אונ' וואסר · (ואתה) אונ' דו (פסחת) האסט הופפט איבר די טירן פון ישראל אויך דיא איטר נאכט דא זי האבן
געסן די (קרבן פסחים) · אונ' מיט דעם לויטרסטן טאג דו האסט אויז גצוגן זי מיט פרייד פר די אויגן דער אגרים · (והצתו)
אונ' זי וואורן פר ברענט די אגרים אלז די אב גשניטן דערנר · אונ' דו האסט אויז גקליבן ישראל אלז די רויזן צווישן די דערנר ·
דען וואורן זי זינגן לוב צו צו הקב"ה · (ואתה) אונ' דו הקב"ה וועסט זיך ישראל פריישן מיט אים · אונ' מיט אייר היילונג
ווערט דיא מיט גהאלפן · דען אין אייר (צרות) איז דיר אויך לייד · אונ' דארום הט הקב"ה זיך בוויזן צו דען (גמאן משה רבינו
עליו השלום) דא ער אים שיקט צו ערלייזן ישראל מיט דארן · צו בטייטן אזו וואול אלז ישראל מיט אגרים וואורן געטאכן פון אלי זייטן

בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת פַּתְרוּסִים הִפְרַכְתָּ · וְאָרְכָּה לָמוֹ הֶאֱרַכְתָּ · לְשַׁלְּחָם בְּלִי
עִכּוּב עַם אֲשֶׁר בֵּרַכְתָּ · וְכַמָּה פְּעָמִים בָּמוֹ הֵעַדְתָּ · וְכָאֵלֶּה
כַּמָּה בָּם הִתְרֵיתָ · וְכִלָּיוֹן עֲלֵיהֶם לֹא נָמַרְתָּ · עַד כִּי גָּמְרוּ רִשְׁעָם
כַּאֲשֶׁר גָּזַרְתָּ · וְנִאֲצוּ לְמוּל צִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ · מִי יְיָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ ·
לְשַׁלַּח אֶת הָעָם אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ · וְאַתָּה לְעַמְּךָ קַנָּא אָזַרְתָּ · וּכְגִבּוֹר
מִתְרוֹנֵן מִשֵּׁינָה הֵעַרְתָּ · כְּלֵי קְרָב חָגַרְתָּ · בְּאַרְצָם עָבַרְתָּ · בְּכוֹרֵיהֶם
פִּגַּרְתָּ · רַהֲבֵיהֶם שִׁבַּרְתָּ · רֵאשִׁית אוֹנָם הִדְבַּרְתָּ : בְּשׁוֹפְטֵיהֶם
שְׁפָטִים עָשִׂיתָ · לַיְלָה חֲצוֹתָ · רֹאשׁ מָחַצְתָּ · תַּנִּין רִעַצְתָּ · רֹאשׁ לִוְיָתָן
רִצַּצְתָּ · בְּכָל גֵּיא אוֹתָם הֵפַצְתָּ · לְמַעַן סַפֵּר שִׁמְךָ עַצְתָּ · חֲמֵשׁ מֵאוֹת
מַהֲלָךְ רַצְתָּ · וּלְסוּף בְּסוּף לְחוּמוֹ נִפַּצְתָּ · וְכָל שְׁאוֹנוֹ בְּסַאסְּאָה לָחַצְתָּ ·
וְעַל הֶהָרִים קִפַּצְתָּ · וּלְיֵשַׁע עַמְּךָ יָצָאתָ · וְאוֹתָם בִּזְרוֹעַ הוֹצֵאתָ · וְכָל
הֲמוֹנֵיהֶם כְּחוֹחִים הִצַּתָּ · כִּי כְּמִדָּתָם לָמוֹ מָדַדְתָּ · וְכָל הַיְקוּם בָּם
לִמַּדְתָּ · וּכְמוֹ עִנּוּ עַם אֲשֶׁר חָמַדְתָּ · בָּהּ בְּמִדָּה אוֹתָם הִשְׁמַדְתָּ : הֵם
שָׁפְכוּ כַּמַּיִם דַּם עוֹלְלֵיהֶם · לָכֵן לְדָם נֶהֶפְכוּ נוֹזְלֵיהֶם : הֵם מְעַכּוּם

למען

בעשר מיט צעהן מכות (הפרכת) דו האסט צו ברעכן די מצריים · אונ' דו העסט קענן באז שיקן די (מכה בכורות)
זונדרן דו האסט אין געלן יאר דר פֿיר (התראה) מיט מיר גטאן אוב זי ווערן שיקן ישראל די פֿאלק דס דוא
דיר האסט אויז גקליבט פֿון (טבעים מזוות) דו האסט אים אופֿט גיגן (התראה) גטון אונ' האסט זי ניט וואלן (אכלה)
אין די בכורים ביז די רשעים האבן אויז גדינט אן ישראל די צייט די דו האסט (גזיר) אויף ישראל גוועזן דאס ווארן דיא פֿיר
הונדרט יאר די הקב"ה האט גזאגט צו אברהם אבינו · (ונאצו) אונ' זי ווארן צירנן קיגן משה רבינו (ציר) דען באטן דען דוא
האסט ערוועלט · אונ' שפראכן ווער איז דר גאט דא פֿון דו זאגסט דר איך הייסט מיך זאל ישראל גין לאזן אונ' דען האסט דוא
דיך אן גיגורט מיט (קנאה) אונ' האסט ער וואכט אזו איין שטארקר (מתרונן) דר דא איז זינגן פֿון ווין אונ' האסט אן גיגורט
גיפֿעס דר שטרייט · אונ' ביסט איבר פֿארן אין אירן לאנד אונ' האסט די (בכורים צו פגרים) גמאכט אונ' (רהביהם) מיר
האפֿרט האסטו צו ברעכן · אונ' איר ערסטן (זרע) האסט דו צו פֿירט : אן אירי ריכטר פֿון ישראל טוטסט דו גריכט · דו האסט
עבן גטיילט די נאכט פֿון (מכות בכורים) דא זי שטורבן · דען קאפֿף פֿון דען גרוסן פֿיש פרעה האסט דו פֿר וואונטר · אונ'
צו קוועטשטא אין די גנצי וועלט האסטו פֿר שפרייט זיא · דס האסטו גראטן דר ווארטן דס זיא זאלן ערצילן דיין נאמן אין דיא
וועלט פֿון דעם היזאל ביז צו די ערד ביסטו גלאפֿן צו העלפֿן ישראל דס איז פֿינף הונדרט יאר רייז אונ' (וסוף) האסטו אין
(ים סוף) פֿר זונקן איר לייב אונ' אזו (שאונו) זיין ברוזונג האסטו בגאזט : (מידה כנגד מדה) אונ' האסט גמיילט צו ער
צין זיא אזו ווערטסטו גשפרונגן איבר דיא בערג אונ' צו העלפֿן דיין פֿאלק ביסטו אויז גגאנגן אונ' מיט דייני מאכט האסט דו
אויז גצוגן זיא אונ' אזו ברוזונג די מצרים די דא קומן פֿון (חם) דו האסט פֿר ברענט (כחוחים) אזו די דערנר · (כי) דען
דו האסט זיא בצאהלט גלייך אזו זיא האבן גפייניגט ישראל · אונ' האסט גלערנט אזו פֿעלקר דאס זיא (וסוף) גשטראפֿט
ווארן דיא אין גרות טאן אוב עס טון (נגיר) איז אויף זיא · אונ' גלייך ווי זיא האטן גפייניגט ישראל דאס פֿאלק דס דוא
האסט גוועלט אזו דיא יצוב גי אזס האסט דוא זיא פֿר טיליגט זיא האבן פֿרגאסן אזו וואסר דס בלוט (עולליהם) פֿון איר
קליני קינדר · דאס גשאך אזו פרעה (אנורע) וואר דא הייסן די דוקטורים ער זאלט זיך אין וועגטן בלוט באדן דא נאמן

ער

ךְ בִּלְתִּי תֵּת מַשְׁחִית לָבֹא בִּפְתָחַי • בַּפֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

מְסֻגֶּרֶת סֻגָּרָה בְּעִתּוֹתֵי • פֶּסַח :

נִשְׁמְדָה מִדְיָן בִּצְלִיל שְׂעוֹרֵי עוֹמֶר • פֶּסַח :

שׂוֹרְפוּ מִשְׁמַנֵּי פוּל וְלוּד בִּיקַד יְקוֹד • פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

עוֹד הַיּוֹם בְּנוֹב לַעֲמוֹד עַד גָּעָה עוֹנַת • פֶּסַח :

פַּס יַד כָּתְבָה לְקַעֲקֵעַ צוּל • בַּפֶּסַח :

צָפֹה הַצָּפִית עָרוֹךְ הַשֻּׁלְחָן • בַּפֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח •

קָהָל כִּנְּסָה הֲדַסָּה לְשַׁלֵּשׁ צוֹם • בַּפֶּסַח :

רֹאשׁ מִבֵּית רָשָׁע מָחַצְתָּ בְּעֵץ חֲמִשִּׁים • בַּפֶּסַח :

שְׁתֵּי אֵלֶּה רֶגַע תָּבִיא לְעוּצִית • בַּפֶּסַח : (נ״א לְאוֹיְבֶיךָ)

תָּעֹז יָדְךָ וְתָרוּם יְמִינְךָ כְּלֵיל הִתְקַדֵּשׁ חַג • פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

אין דיזן (פיוט) איז ערט באשר פון די לעהן אכות די הקב"ה אן די אלריס האט געזאגן (ארה כנגד ארה) • אונ' צסוף אייט דר פייטן אן דען חסר פון הקב"ה צו ישראל דס זיין שכינה איט אונז אין אלי גליות איז • אויך זיין גאסטיקייט צו אונזר (תפלות וזבחים וקרבנות) • גלייך וויא פון די הייליגי אזכים :

בעשר

פסח • (זבלתי) ניט צו לאזן קואן דען פר דערבר אין איין טירן אן פסח • אונ' איר זאלט זאגן פון די סעלבטונג דז קרבן פסח • (מסגרת) בשלאסן וואר בשלאסן (יריחו) אין די צייט פון פסח (נשמדה) זי וואר פר טילגט די שאר פון (מדין • (בצלי) אום ווילן דען קוכן פון גערשטן דען אן ברענגט צים עומר אן פסח • (שורפו) זיא וואורן פר ברענט די הערן פון (סנחרב) איט ברענדיגן ברענד אן פסח • אונ' איר זאלט זאגן פון די סעלבטונג דס קרבן פסח • (עוד) סנחרב וואלט נאך דען טג אין (נוב) בלייבן ביז (געה) עס גרייכט די צייט פון פסח • (פס) אונ' גאט שיקט איין האנד דיא שרייבט (לקעקע) צו אויז גראבן די אורנון פון (בבל) אן פסח • (בלשצר) זאגט צו אויך ריכטן (הצפית) דען לייכטר אונ' צו אן ריכטן דען טיש אן פסח • אונ' איר זאלט זאגן פון די סעלבטונג דס קרבן פסח • (קהל) איין זאמלונג זיא זאמלט (אסתר המלכה) די דא היס (הדסה) צו פאסטן דריי טאג אין פסח • (ראש) הייבט פון דעם רשע הויז דס איינט (המן) האסטו גוואונדט אן איין בוים פון פופציג איילן הוך אן פסח • (שתי) די צוויא אויגן בליקן זאלסטו אויך ברענגן אן פסח • (תעוז) זיא זאל זיך שטארקן דיין לינקי הנט אונ' זאל זיך ערהייבן דיין רעכטי האנט אזו די נאכט פון אלרים דא עס וואר געהייליגט די פייארונג פון קרבן פסח • אונ' איר זאלט זאגן פון די סעלבטונג דס קרבן פסח :

ובכן אונ' דען ווערט אויך גין צו דיר די הייליקייט • דען דו ביסט דר הייליגר פון ישראל אונ' איר העלפר :

בעשר

יוצר ליום שני של פסח

מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים · מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ · סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תֹּקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

וּבְכֵן וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

אין דיזן (פיוט) ווערט ערצילט די גרויסי וואונדרליכי (ניסים) וועלכי פון אברהם אן ביז דר לעצטי (הרות) אין ריזה גיש מיוסד ע״פ א״ב פון פסח געשעהן זיין :

אֹמֶץ גְּבוּרוֹתֶיךָ הִפְלֵאתָ · בַּפֶּסַח :

בְּרֹאשׁ כָּל מוֹעֲדוֹת נִשֵּׂאתָ · פֶּסַח :

גִּלִּיתָ לְאֶזְרָחִי חֲצוֹת לֵיל · פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

דְּלָתָיו דָּפַקְתָּ כְּחֹם הַיּוֹם · בַּפֶּסַח :

הִסְעִיד נוֹצְצִים עֻגוֹת מַצּוֹת · בַּפֶּסַח :

וְאֶל הַבָּקָר רָץ זֵכֶר לְשׁוֹר עֵרֶךְ · פֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

זֹעֲמוּ סְדוֹמִים וְלוֹהֲטוּ בָּאֵשׁ · פֶּסַח :

חֻלַּץ לוֹט מֵהֶם וּמַצּוֹת אָפָה בְּקֵץ · פֶּסַח :

טִאטֵאתָ אַדְמַת מֹף וְנֹף בְּעָבְרְךָ · בַּפֶּסַח :

וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

יָהּ רֹאשׁ כָּל אוֹן מָחַצְתָּ בְּלֵיל שִׁמּוּר · פֶּסַח :

כַּבִּיר עַל בֵּן בְּכוֹר פָּסַחְתָּ בְּדַם · פֶּסַח :

לבלתי

קיניגרייך איז איביגליך · ערצילט פון זיין פארכטווערקייט · ערצילט זיין שטארקייט · די בטינן אים זיין הער שארן · היילינגט אים ער היבט אים אויט זינגן · גזאנג אונ׳ לוב · דיא שטארקייט ריא לוב זיינר טוגהייט :

ובכן אונ׳ אזו זאלט איר ערציילן פון די טעלטונג דש פסח :

אומץ די קראפט דיינר שטארקייט דו האשט גוואונדרט אן פסח · אויך הייבט אור (יאים טובים) האשטו ערהובן דען פסח · דו האשט דיך ערצייגט צו אברהם אן מיטר נאכט פון פסח · אונ׳ איר זאלט זאגן פון די טעלטונג דש קרבן פסח · (דלתיו) אן זיין טירן פון אברהם (דפקת) דו האשט גקלאפט אן די היץ דש טאגש פון פסח · ער אאכט איין סעודה (נוצצים) דען אלאכים אויט קוכן (עגות) אן פסח · אונ׳ צו דען רינד שטאלן ער ליף צו איין גדעכטנים צו דעם אוקסן דען אן אן ריכט בייא דעם קרבן פסח צו (חגיגה) · אונ איר זאלט זאגן פון די טעלטונג דש קרבן פסח · (זועמו) גאט צירנט אויף די סרואים (ולוהטו) אונ׳ זיא ווארן פר פלאמט אין פייאר אן פסח · (חולץ) ער וואר אויז גלונגן (לוט) פון איהנן אונ׳ ער באקט (עגות) אן ענד פון פסח (טאטאת) דו האשט אויז גקערט דש לאנד פון אצרים אין דיינם איבר פארן אן פסח · אונ׳ איר זאלט זאגן פון די טעלטונג דש קרבן פסח : (יה) גאטדי הייבטר פון אלי אימי בכורים (אחצת) דו האשט גוואונד אין די נאכט פון פסח · (כביר) שטרקר גאט אויף די ערשטן פערשטאן (פסחת) דו האשט איבר הופט אום ווילן די בלוט פון קרבן פסח

יְחִידָה מֵחֲמִשָּׁה : דָּ"ן אֵל בְּקַר אָב בְּזֶה מוֹעֵד · עֵת אֲשֶׁר גְּדוּדִים לְהַזְמִין וָעֵד · בְּכֵן זִכְרוֹן שׁוֹר אֶחֹג בְּזֶה מוֹעֵד · שׁוֹר אוֹ כֶשֶׂב אוֹ עֵז לִהְיוֹת לִי לְעֵד : יוֹקְשִׁים כְּהִתְעוּ זוּ בְּמַעֲשֵׂה הָעֵגֶל · רַבִּים עָלְצוּ וּפָצוּ אֵין יְשׁוּעָתָה לְסֶגֶל · רָם כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיק מְלַמֶּדֶת עֵגֶל · חָק בְּדֶרֶת שׁוֹר בְּלִי לְהַזְכִּיר עֵגֶל : בִּטּוּי מָרִי דְלִי רוֹעַ דִּבָּה קָשׁוּר · בְּעַם הַמְּמִירִים כָּבוֹד בְּתַבְנִית שׁוֹר · יָהּ הוֹדִיעָמוֹ כִּי נִחַם בְּאוֹרַח מִישׁוֹר · לְכָל עוֹרְכֵי יְשִׁי הִקְדִּים קָרְבַּן שׁוֹר : קוֹל צִפְצְפָה יוֹנַת אֵלֶם אֵיךְ כִּי יִבָּחֵר · בְּקוֹל עֲנוֹת אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי חַג לַיְיָ מָחָר · לִפְדִיָּה נָתַן שׁוֹעַ בְּלִי עוֹד לְהִתְחַר · כִּי תְמוּר חַג מָחָר חֲגִיגַת שׁוֹר לְחַג בָּחַר : יוֹקֵשׁ אֵלֶּה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר תָּעוּ בְּלַעֲדַי · יְכַפֵּר אֵלֶּה בְּאֵלֶּה הֵם מוֹעֲדַי · רְצוּי שְׁלֹשָׁה אֵלֶּה יַגִּישׁוּ עֵדַי · וְאֶזְכְּרָה לָמוֹ בְּרִית שְׁלֹשֶׁת עֵדַי :

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא וּמָרוֹם

אברהם אבינו אן דען (יום טוב פסח) זו דען ריינר טטאן דא ער בטעדיגט די טמר אומלים זו איך זו גאטש · (בכן) אונ׳ דארום אן דיזן יום טוב (אחג) איך וויל גדענקן דען זכות פון דעם זעלביגן אוקסן · אונ׳ דרום לייאגן איר הינט אין די תורה די (פרשה אין אשור) די דא אן היבט (שור או כשב או עז) דס איז איין (עדות) ווייל דר פסוק אן היבט זאיט (שור) דאס טוט ער פון זכות אברהם · (יוקשים) די טטרויכלר כוואר די אנדרייס (בהתעו) דא זיא פר אירטן ישראל אוו זיא אמכטן דז עגל (עלצו) דא פרייאטן זיך פיל פון דען ע"ז (ופצו) אונ׳ זאגטן עס ווערט נון קיין הייל (לסגל) זו דען גליבטן פאלק ישראל זיין· (רם) הקב"ה דער דא איז הוך דרום דס ער בגערט זו ווישן דיא גרעכטיקייט פון ישראל דרום (חק) הט ער אן גטריבן אין די תורה (שור כי יולד) ווען איין אוקס ווערט ווערן גבוירן · אונ׳ אין (לשון הקודש) הייסט ער ווערט גבארן (עגל) · נור דס ער ניט וואלט גדענקן (עגל) דר וויל זיא האטן דס עגל גאמכט · (בטוי) זיא רידטן די רשעים די דא הבן ביטרי ושנים אוו די טראמפן די דא הענגן אן עאר · די לאסטר דס ישראל האבן גאמכט דס עגל דס גלייכן איינם אוקס איז אן גקניפט אן די ווידר טפעניגר כוואר הקב"ה ווערט עז גווים ניט אוחן זיין · וויל די פאלק הבן פר ווקסלט גאטש כבוד איט איין גשטלט פון איין אוקס · (יה) גאט לים ווישן דס ער הט אוחן גווען די זינד אונ׳ פעדרט דס קרבן פון איינם קאלב פר אוו דיא דא אן ריכטן קרבנות אין אטכן · (קול) די טטים פון ישראל די דא זיין גגליכן אונטר דען (עובדי אלילים) זו איינר שטואי טויב · ויא זאל איך עס אויז ערוויילן כוואר ווייא זאל איך · (אקבל זיין איר תפלה) טפראך הקב"ה אי ער די זינד אוחן זואר פון עגל · דר וויל זיא האבן איך אמכן הערן איין שטים פון פיינגונג דא זיא אמכטן דס עגל אונ׳ טרייאן (חג לי"י אחר) אמרגן וואלן איר פייארן זו גאטש · (לפידה) זו איר ברעלנים גאב משה רבינו (סוע) גבעטש זו הקב"ה דס ער ניט ווייטר זאל אן רייצן ברעלנים זו ישראל · דען אן שטאט דס זיא רידטן זום עגל זיא וואלטן איס אמרגן פייארן גבאט הקב"ה זו נעאן איין אוקס זו (קרבן) אין בהא"ק·(יוקש) די טטרויכלונג די זיא טעטן איט דעם ווארט פון (אלה) דס זי רידטן זום עגל (אלה אלהיך ישראל) אונ׳ ווארי· איך (טועה) אן די ע"א · דס זאל ווערן פר געבן איט דען ווארט (אלה) די דא שטיט בייא די יאים טובים (אלה אועדי ה׳) (רצוי) אירי קרבנות די זיא ברענגן זו בוויליגן איך די זאלטן גנעהן זו איר · אונ׳ איך וויל גדענקן זו איהנן דען (ברית) פון איין (עדים) די דרייא אבות די דא האבן עדות גזאגט דס איך בין גאט אונ׳ איינליג אין עולם :

אל נא גאט איך ביט דיך דו ביטט אוי לייט גשטערקט אונ׳ גהייליגט אונ׳ אין די איביקייט ווערסטו קיניגן אונ׳ זיין ערהובן · דער גאט דער קיניג · פארכלום הוך אונ׳ הייליג · דען דו בייט איין קיניג איבר אוי קיניגן זיין קיניגרייך

תעבת · ומכסלי כיר חם לקה חצבת · וכתוע האספסוף בלי לתעות צוית · ומאז מבא יב בדעתם הבלגת והרחבת · ולהעלות תעל לתאל תאבת · ובתבנית אשר המירוך לעין כל חבבת · שור בעד שור לתשור הסבבת · ועדי כדי תשורה תשורו סגבת · שמצם העברת · דפים הצללת · קצבם השבת · לחתלם חשבת · וישעם קרבת · בנועדם נצבת · ובקרבם נשגבת ונתקדשת :

קהל וחזן **חי וקים נורא ומרום וקדוש :**

עם המחבר אליעזר בירבי קליר

אז על כל חיתו יער נשאת שור · ועל כל ניחוח עלית תשורת שור · ליציר כף רצירת בהטברת פר שור · לחוות כי בהררי אלף כונן כח שור : עלה ויוחס שמורת חמשה · עגל פר אלף שור בקר בדרת חמשה · זמן כפור בעד נפש נקובת חמשה · נפש רוח חיה נשמה יחידה

ערב די אלריק די זיך אויסטן אונ' אויף גינגן איט ישראל די הקב"ה אום רינגלט אין דיא אדבר · די סטהוילכטן אונ' אחלן סטהילכן ישראל · דא איט דס זי אחלטן דס (עגל) דס הקב"ה האט פר אום ווירדיגט · אונ' וויא וואול דז האטט ישראל אויז אלריק גלייך אלז ווען איינר וואקס האקט איינר טעסט וואו · אן דס זילבר דרינן טאעלט · דס קאן ניט ארויז גלנגן ווערן אן אוז עס לו האקן דען עס איז לו הארט · אזו הארט וואורן ישראל אין אלרייק אונ' האסט אינן גבאטן זי זאלן זיך ניט פר אירן אלז זיך פר אירט הט דס גאיסטי פאלק דס איט אים גינג · אונ' דא די וועלט וואר בטאפן דא האטטן גווימט דס דר אענש ווערט (בטבע) זינדיג זיין דרום (הבגת) האטטו אים גסטארקט דס ער קאן תשובה טון אויף ווייני זינד אונ' אים איין לאנגי לייט געבן וויל ער לעבט דס ער קאן (חוזר בתשובה) זיין אונ' דו גלוסט לו איר תשובה די דא איז (תעל) איין היילונג לו איר זינד · אונ' אן דען (עגל) דס זי איט האטן ווידר טפעניגט דו האטט פר יעדר אאן גליבט דס רוא האטט געהייסן (אהרן הכהן) לו זיינם ערסטן (קרבן) נעאן איין קאלב · דא איט דס דו וואלסט ווייזן דס דו עי האטט (אוחל גוועגן איין אוקס פר איין אוקס לו קרבן לו ברענגן · דו האטט געהייסן אונ' האטט די זעלביג קרבן גסטארקט אין וועדר אלי קרבנות דא איט דס דו עס הייסט לום ערסטן נעאן · (סאלם) איר לאסטר האטטו איבר פארן (דפים) איר שאנד האטטו פר זענקט איר לארן האטטו דא פון ווידר קערט א נ' האטט גדאכט (לחתלם) לו היילן זי · אונ' איר היילן האשטו גנעהנט · איר (אוהל אוער) האטטו גרואט אונ' לוויסן זי ביטטו וואורן גסטארקט אונ' געהייליגט · דס אלז האט געאן הקב"ה דער דא איז לעבנדיג אונ' בשטענדיג פארלאם אונ' הוך אונ' הייליג :

אז פון לאנג דו האטט ערהאבן איין אוקס לום קרבן איבר אלי (חיות) דס וואלד · אונ' איבר אלי קרבנות דו האסט אויך גבראכט איין קרבן פון איין אוקסן · (ליציר) אדם הראשון דר דא איז וואורן בשאפן איט די טענר פון הקב"ה דען האטטו בוויזגט זיין זינד ער בראכט לום קרבן איין אוקסן אונ' וויל זיין גאאן פון דען אוקסן איז לשון הקודש (אלף) דס זאגט איר דס וויל פון דעם זעלביגן אוקסן וואר טויזנט בערג אלי טאג (עלה) דארום איז דער אוקס וואורן גלובט אונ' (איוחס) איט פינף נעאן · אלזא איר געפינדן אין די תורה דארינן זיין פינף ספרים דרינן ווערט איין אוקס געהייסן אין לשון הקודש (עגל) · (פר) · (אלף) · (טור) · (בקר) : (זאן) דארום איז דס (אין בהאה) אן גברייט פון הקב"ה לו זיין איין (כפרה) פר די נשאה די דא אויך הט פינף נעאן אין לשון הקודש (נפש) · (רוח) · (חיה) · (נשאה) · (יחידה) : (ר"ל) ער לויפט

אברהם

צִדְקוּ אוֹתוֹ וְאֶת בְּנוֹ בְּיוֹם אֶחָד בַּל תִּשְׁחָטוּ :

קהל מַחְשְׁבוֹתֶיךָ לְרַחֲמֵנוּ · מִפְּעָלוֹתֶיךָ לְרוֹמְמֵנוּ · חזן מְעוֹרֵר רְדוּמֵנוּ ·
מַרְעִיף מְרוֹמְמֵנוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

פיט ריזן (פיוט) בעטן איר דס די (גאולה טליאה) זאל זיין דורך (ניסים ונפלאות) אונ׳ אונזר כבוד ערהיבן · גלייך הט״י אונז בייא די גאולה פון אגריים דורך (אשה אונ׳ אהרן) האט גטאן :

קהל קָמֵי קְהָלָךְ · קִצַּצְתָּ בְּחֵילָךְ · קָפַצְתָּ חֲמֵשׁ מֵאוֹת מַהֲלָךְ · קְנוֹת לָךְ עַם מְיַחֲלָךְ : רִשְׁפָּתָ צָרִים · רִבּוּעַ מַכּוֹת צוֹרְרִים · רָאֹה יִרְאוּ כֵּן צוֹרִים · רוֹמֵם צוּרִים · כְּשִׁלּוּחַ צִירִים : שַׁחַת מְשׁוֹלְדֵי קַשׁ בְּאוֹסֶר · שִׁלּוּם קַרְנוֹת עֶשֶׂר · שַׁלְהָבָם כְּאָכְלוּ כְּקַשׁ בְּהוֹסֶר · שְׁטַר תַּכְלִית מַכּוֹת עֶשֶׂר : תַּמּוּ בְּרוּחַ זַלְעָפוֹת · תְּמִימִים כְּיָצְאוּ בְּתוֹעָפוֹת ·
חזן תְּחַזֵּק יָדַיִם רָפוֹת · תִּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ כְּצִפֳּרִים עָפוֹת :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

דער (פייטן) ערציילט דען חסד פון הש״י דס ער די תשובה פון דעם אענשן אקבל איז · אונ׳ אן ישראל דען (חטא פון עגל) וואו לו דס (ערב רב) זיא פר פירט האט · דורך די תפלה פון אשה רבינו הט אוחל גוועזן · אונ׳ גהייסן זיא קינן קרבנות לו ברענגן :

עֵרֶב אֲשֶׁר עָדָה אֶת עַם הַסְבַּבְתָּ · בְּכַשְׁדוֹ נוֹקְשׁוּ עֲשׂוֹת זָרוּת
תעבת

טאג גשטעלט די אוטר פון דעם לעאלי דס אן זאל קרבן פסח אקריב זיין · זאל אן אאכן די גרעלט די הקב״ה האט גבאטן דס איס אונ׳ זיין איר זאלט ניט טעלטן אן איינם טאג אונ׳ זאל ניט נעאן דס יעלביג לעאלי לו קרבן פסח :

מחשבותיך איר ביטן הקב״ה דס ער זאל קערן זייני גדאנקן לו ערבארהאן אונז אונ׳ זייני ווערקונג לו דר היבן אונז ערוועק אונזר אתים (ארעיף) איט טריפן אויף זיא דען טויא פון תחיית האתים פון דייני היאל :

קמי די פיינד דיינר איין זאאלונג דו האשט פר טניטן (בחילך) איט דיין קראפט · דו האשט גשפרונגן פון דעם היאל דר דא איז פינף הונדרט יאר רייס פון דיא ערד אונ׳ האשט גקויפט לו דיר דס פאלק (איחליך) די דא הבן גהאפט אויף דיר · (רשפת) דו האטט פר ברענד די ליידיגר · איטליכי אכה ד זיא ווארן גטלאגן ווארן זעלב פירט לו אגנדר גבונדן · אונ׳ אזו ווערן ייך אויך פערלטן די (אוואות פון לור) · ערהיך ישראל איט דיינם טיקן אין (לירים) די לוויא באטן (אשיח בן יוסף אונ׳ אשיח בן דוד) דס יעלביג. אאל ווערט פר דארבן ווערן די (אואה) די גגליכן איז לו טטרויא דורך (אשיח בן דוד) · דס פון איס גיאגט · ווערט דס ער אן בינדן אן איין ווין טטאק זיין יונגי פילן · עס ווערט לו גאנלט ווערן די לעהן הערנר דס זיין די (סרים) פון די אוואות · (שלהבם) אן ווערט פר פלאאן זי גלייך ווי א זיא זיין פר ברענד גווארדן די אגריים אלט איין סטרויא אונ׳ ווארן גברעך פון די וועלט · אונ׳ ווערסט פון זי בלאזט נעאן דען סולר בריב אוס זי לו טלאגן איט לעהן אכות גלייך ריכטיגליכן · (תחזק) איז זאלטטו אויך סטארקן אין דיין גלות די טלאפן הענד פון ישראל · דו זאלטט זי איבר הופן אונ׳ זאלטט איין דיא גאולה אלז איין פוגל דר בהענד פליהט אונ׳ דאן · (יאלוך) ער ווערט קיניגן גאט לו איביג דיין גאט (ליון) לו גבירד אונ׳ גבירד (הללויה) · (ואתה) אונ׳ דו הייליגר גאט דער דא ווארט אויף די לוב פון ישראל (אל נא) איך ביט :

מכורת באש ובחימה · חנוניך בפסוח וגנון לרחמה : טרם חמצה
חררה חפזו לצאת במישור · יצאו לקץ רץ דורך לתשור · חזן כוננת
בכן חג מעבותות קשור · לחגות בו בקץ ערך ענין שור :
קהל אהבוך אוהביך אותם חנון · בהר הלבנון · חזן בפסוח וגנון ·
בעדם תגנון · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד מחיה
מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו
לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :
ונאמן אתה להחיות מתים ·

רא בעטן ישראל אויב טון הקב"ה זיין ערבארמיקייט איבר די וועלט זער גרוס איז · דא זאל ער אויך אונז אבר (הסגחה) המכן · אלז וויא ער אונז האט בווייזן אין אגרים · מיט זיינן גרוסי (נסים) · ווייל מיר פֿיל אלות אונ' תורה לערנן אונטר המלון המכן :

קהל מה אילו פלאי נסיך · מתנוסס נס את מנוסיך · נאור רחמיך
על כל מעשיך · נפלאים ותראת עמוסיך : סוך מסך
רעל ללודים מסכת · שית נואקיך עת שם הסכית · עברים
באברתיך סכות · עורים בעברתך חשכת : פצת ותנוך הטווא
תחטאו · פסילי פורכים לעמם להטו · חזן צאן לפסח משכו ושחטו ·

צדקו

אלז מיין שטיין פֿאלט ניט אזו גשווינד צו גרונד · אונ' די רשעים אווטן זאנג יסורים המכן אונ' סוויאטן אויך אלז אין סטרויא · (יעאו) זי וואורן ערלרנט איט לעהן מכות איט לארן אונ' גריס לארן · אונ' ישראל די האטטו ערבארמאט אונ' האטט זי בטילט אונ' איבר הופֿט (טרם) אי דא וואר אויך גמנגן (חררה) איר קולן זי איילטן צו אויז גין איט רעלט פֿערטיקייט זי גיגגן אויז אין די לייט דא אברהם וואר גלאפֿן (לתשור) צו שענקן איין ווייך דינר צו די טלאחים · איינס פֿריינר הקב"ה די ערגטיקט האט צו זאגן דס באטן ברוט דס (יצחק) ווערט גבארן ווערן דס וואר אויך פֿופֿצעהן טאג אין ניסן · (כוננת) דו האטט דיא אצלביגי לייט גפֿלויס צו גביטן דס אן זאל פֿייארן אונ' קייפֿפֿן פֿייסטי בהאות צו קרבן אונ' זאל לייאגן הייגט דס (ענין פֿון שור) כוואר דיא (פרשה אין מאור) די זיך אן היבט (שור או כשב או עז) :

אהביך ישראל דיא המבן ליב דיך דארום הייטן זיא דייני (אוהבים) דוא זעלשט ערבארמאן איט ווידר בויאן דיינס בית המקדש · איבר הופֿך זי אונ' בשיץ זי פֿר אלין ביין :

מה וויא גאר (מיא) שטארק זיין דייני וואונדרליכי (ניסים) דו ערהילטסט איט דייני ניסים ישראל דיא דא פֿליהן צו דיר (בסעת צרה) · (נאור) דו ליכטיגר גאט דיין ערבארמיקייט אי וואויך אלי דייני ווערק אבר איר ביטן דיך פֿר אער דייני וואונדר איט ישראל (עמוסיך) דייני בלאדני איט אלות פֿון אוטטר לייב · (סיך) איין בעלר האטטו איין גשענקט פֿון (פורענות) דען אגרים די דא הייסן (לודים) · (סיח) די תפֿלה פֿון ישראל (נואקיך) די צו דיר טרייאן צו דריא זעלביגי לייט האטטו דארטן פֿר נואן · אונ' די יהודים האטטו בדעקט איט דייני פֿליגל אונ' די אגרים די דאוואורן אלי בלינד אין די דריא טאג די הקב"ה האט פֿר פֿינסטרט אין דעם לאנד אגרים איט דיינם גריס לארן (חשכת) דו האטט פֿר איטן זי פֿון ענוש · (פצת) דו האטט גרעד צו ישראל זי זאלן נייגן אירן אורן צו דיין גבאט אונ' זאלן ניט זינדיגן · די פסילים פֿון די אגרים די דא הבן האמרט גדינר אן ישראל די וואורן פֿר (לאן) דארום האט ער גבאטן צו נעאן טאך צום (קרבן פסח) דען איין טאך איז אירי (ע"א) גוועזן אונ' שלעפטן עס דורך אלי גאסן די אגרים (והבעים) דאך אונן אן הערט אן דען זעלביגן

טאג

שַׁאֲגַת קוֹל צוֹרְרֶיךָ וְרִגְשָׁם · רָוָה מִדָּם גּוּשָׁם · וַעֲפָרָם מֵחֵלֶב יְדֻשָּׁם · וּפִגְרֵיהֶם יַעֲלֶה בָאשָׁם :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל מְחוֹם מֵרִאשׁוֹן · וְאִם בָּגַדְנוּ בְּכַחַשׁוֹן · אָנָּא סַבּוֹת צְקוֹן לַחֲשׁוֹן · דְּלוּתִי מִטְּבוּעַ רִפְשׁוֹן · גְּאוֹל נְצוּרֵי כְּאִישׁוֹן כְּאָז בַּחוֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן :

בִּגְלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים · וְתָבִיא גְאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אונ' דז קהל אורט (שמונה עשרה) גלייך געשטרן ווערט אן געפינדן אין יוצר ליום ראשון של פסח

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ: אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

דער (פייטן) שטעלט די (תקוה) די הקב"ה אן די אבות ווען ישראל האט געטאן · אונ' דז הקב"ה זי פר דיא צייט הט אויז געלייזט · אויך די גרוסה (הבטחה) דאס ישראל אן הקב"ה איט גין אין דער (מדבר) בלייגטן · ווענלכט אונס הקב"ה זאל גדענקן :

מיוסד ע"פ א"ב

אֲסִירִים אֲשֶׁר בַּכּוֹשָׁר שֶׁעֲשַׁעְתָּ · בְּעָנָם שַׁוְעַ צְקוּנָם שָׁעַתָּ · גּוֹי וֵאלֹהָיו יַחַד הוֹשַׁעְתָּ · דְּלַגְתָּ קֵץ וְאִתָּם נוֹשַׁעְתָּ : הוּמְשְׁכוּ אַחֲרֶיךָ בְּמִדְבָּר כִּבְהֵמָה · וְצוֹרְרֵיהֶם הֵמַתָּ בְּשָׁלוֹשׁ מְהוּמָה · וְעַמּוֹ בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת

פבעט פון (קרבנות) דאך העדי דט גיטרייא אונ' ברוואונג פון דיין ווידיגר די דא האבן ישראל ער טואלגן (על קחוטת טאך) · (רוה) פר זעטיג דען פיינד פון דעם בלוט דט דא רינד (גושם) אין איר טראלן ערד אונ' איר ערד זאל פעטט ווערן פון איר (חלב) אונ' אירי טויטי לייבר זאלן אויך ברענגן גשטאנק : ברח פליהי איין פריינד הקב"ה צו דען בית המקדש דס דוא האסט ערהילט אי דו האסט דיא וועלט בשאפן אונ' אוב איר האבן געפעלט איט אונזר לייקנן צו דיר · איך ביט דיך (סבות) פר נעם אונזר געבעט דס איר פר גיסן פר דיר · אונ' ערהיב אונז אויז דען לייט אונ' גאוו כלוואר אויז דעם (גלות) אונ' ערלייז די דו האסט געהיט אלז טואורן אשפין דיין אויג אלז דו זי האסט ערלייזט (בילימת מצרים) אין דען ערשטן חודש :

אסירים ישראל די דא וואורן געפאנגן אין מצרים די הקב"ה הט אויז געצוגן אין אייגר היפשי צייט צו וואנדרן · איר תפלה האט ער געהערט אין זאנד (ענם) כלוואר מצרים · דס פאלק ישראל ווארט אויך זיין גאט יתברך געהאלפן · דען ווען ישראל אין גלות איז עס הקב"ה איין (צער) אלז וועד אויך (כביכול) אין גלות : (דלגת) דוא האסט געהופפט איבר הונדרט אונ' צווענציג יאר אונ' האסט דיר איט אים געהאלפן · (הומשכו) זי וואורן ציהן נאך הקב"ה אלז איין בהמה די אירן הערן נאך גיט אונ' ווייס ניט וואו ער זיא הין פירט אזו גינגן ישראל נאך הקב"ה אונ' דאכטן ניט ווערן איר עסין נעאן איר אוס זאלן איר אאכן אין דר (מדבר) דען זי גלויבן אן הקב"ה דז ער זי קיין אאנגל לאזט זאגן אין אלי זאכן · אונ' איר ווידיגר די מצרים (המתת) דו האסט פר טואלט איט דרייא פר טואלונג דס איינט דס די מצרים די אין (ים) פר זונקן וואורן גלייך צו בלייא אונ' אין צו שטיין אונ' צו אין שטרואי · דס בטייט דס די אין ווינג געסט אן זיך האטן די קואן באלד איר יסורים אב אונ' פר זינקן בהענד אלז אין בלייא דס פאלט בהענד צו גרונד די ערגר וואורן די אוטן אין ווינג יסורים זיירן פיין ניט באלד אונטר

ותורתך ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · ממצרים גאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים פדיתנו כל בכוריהם הרגת ובכורך גאלת וים סוף בקעת וזדים טבעת וידידים העברת ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים ורוממו אל · ונתנו ידידים זמירות שירות ותשבחות ברכות והודאות · למלך אל חי וקים : רם ונשא גדול ונורא משפיל גאים ומגביה שפלים · מוציא אסירים · ופודה ענוים ועוזר דלים ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא ומבורך משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל ·

מיט דיזה (פיוטים) בעטן איר דז הקב"ה אונז ניט גדענקן זאל אונזרי פילי עונות · אונ' זאל זיין טכינה ווידר זאמן רומן מין בית המקדש · דא זמאן איר זוכה זיין ווידר קרבנות צו ברענגן :

שם המחוכר משלם

ברח דודי אל מכון לשבתך · ואם עברנו את בריתך · אנא זכור אווי חפתך · הקם קושט מלתך : כונן משוש קריתך · העלותה על ראש שמחתך :

ברח דודי אל שלם סכך · ואם תעינו מדרכך · אנא הצץ מחרכך · ותושיע עם עני ומותכך · חמתך מהם לשכך · ובאברתך סלה להסתוכך :

ברח דודי אל לבך ועיניך שם · ואם זנחנו טוב מדשם · אנא שמע

שאזת

ברח פליהי הין איין פריינד הקב"ה אויז דעם גלות צו דעם בית המקדש דט דו האסט אן ברייט צו דיינם גיעם אונ' אוב איר האבן איבר פארן דיין (ברית) · דאך גדענק דיין גלוטטיגי (סוכה) דט (בית המקדש) אונ' זייאי אקיים אונ' אאך וואר (אותך) דיין זאג צו ברייטן די שטאט ירושלים דט זיא אידר ווערט זיין איין פרייד דעם גאנצן עולם די דא אויז אויך גאנגן אויך איין הייבט ווען איר צום פריילכטן זיין · ברח פליהי איין פריינד הקב"ה אויז דעם גלות צו דיינר סוכה די דו האסט צו ירושלים אונ' אוב איר איך הבן פר אירט פון דיינם וועג · דאך ביטן איר זוג (אחרכך) פון די פענסטר דז היאל · אונ' העלף דען אראן פאלק ישראל די דא זיין צו טאאלגן לוויטן די אואות אונ' טטיל פון אים דיין צארן אונ' בטיטן זיא איט דייני פליגל · ברח פליהי איין פריינד הקב"ה צו דען בית המקדש וואו דוא הין האסט דיין הערץ אונ' אויגן אונ' אוב (זנחנו) איר האבן פר לאזן די גוטי עבירות פון בית המקדש דט דא וואר

פעט

כשדה · נאור מזיוך תהדה · לכה דודי נצא השדה : נא שאג ממרומים · ירדו לטבח ראמים · נשכימה לכרמים : סורה באורך תזריח · מנחתה כקדם תזריח · הדודאים נתנו ריח : עלוז בשמחת ארמונך · ולדוץ ביום חתונך · מי יתנך · פרזות מושב צבאיך · סבב כחז נביאך · אנהגך אביאך : צפצוף נועם בדרשי · נחמדים מפז בפרשי · שמאלו תחת ראשי : קץ אהב נדברתכם · זמנו מלעורר מתיכם · השבעתי אתכם : רצוצת זרים ורעולה · קוממיות הולכת ומתעלה · מי זאת עולה : שעה שיר מכתם · חשכני מזידים ואיתם · שימני כחותם : חיו תוקף עוז אהבים · בל ישטפון רהובים · מים רבים :

מים רבים תלת ערמות · אדיר במרומות · תשית ים לחרמות · ונפיק לך רוממות :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם · בכל דור ודור : ברום עולם מושביך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע למצותיך · ותורתך

דודי נצא השדה) גיא איין פריינד הקב"ה אויז דעם גלות אונ' זאז אונז גין נאך ירושלים דט דא איז פר אקרט אלט איין פעלד (נא) איך ביט דיך גאט טרייאי פון דייני היאל דז זיא זאלן נידרן לו די טעכטונג די רשעים די דא זיין גגליכן לו דעם ווילן טיר (נשכימה לכרמים) דען וואן איר זיך פריאן לו בויאן דט בית המקדש דער וויין גארטן פון הקב"ה · (סורה) ישראל די דא וואר אב גווארפן פון בית המקדש היט דיין ליכט דז זאלסט איס טייגן · איר (מנחת) אלט פון פאר אאן זאלסטו טאעקן · (הדודאים נתנו ריח) אלט די פייאליך די דא הבן איין גוטן גשמאק · (עלוז) ער פרייאי ישראל איט דיינם בויאן דיין פאלאסט (ולדוץ) אונ' לועה פרייאן זי אלז מן טאג דיינר חתונה לו אתן תורה · (מי יתנך) ווער וואלט די עז ווער איז גגעבן (פרזות) די טטאט ירושלים די דא וועלט היגטן נאך קיין אויאר האבן אלז איין דמרך פון וועגן אירר גריט די וואונונג דר היער ישראל אום רינגלט זיא איט איין פייאר אויאר (כחז) אלז ער הט גוויים זאגט היין נביא ירמיה · (אנהגך אביאך) דען וויל איך דיך פירן אונ' ברענגן לום בית המקדש · (נפצוף) ווען איך ריד די זיסן (דרשות) אויז די תורה אונ' ווען איך טואי בטייטן די תורה די דא איז גלוסטיגר אלט גים גאלד · (שמאלו תחת ראשי) דען זאל ער זיין לינקי האנד האבן אונטר איינם היופט לו אונטר ליגן איך דט איך איך ניט טועה בין · (קץ) דז ענד פון דעם גלות דז איר איט ווילן זייט ווארטן · זי זאלן ניט ער וועקן אייער אמגן כלוואר דז זי איט גוואלט וואלטן אויז גין (השבעתי אתכם) דארויף טואי איך בשווערן אייך · (רצוצות) ישראל די דא זיין ווארן לו קוועטשט (ורעולה) אונ' פר טטאפפט פון די אוואות · זי ווערן אופגבאליך גין אויז דען גלות אונ' ווערן גליבט ווערן פון דען גאנגן עולם · (אי זאת עולה) ווער איז אלז די פאלק דז דא אויך גיט · (שעה) אנטפאנג די לוב פון ישראל די דא זיין ארגם אין גלות נאך זיין זי גאנג איס הקב"ה · (חשכני) פר אייד איך פון אוטוויליגי אונ' שטארקי עבירות · (שאיני כחותם) ער בהעפט איך לו דיר אלז איין חותם · (תוקף) די שטארקי ליבשפט די איר הבן לו הקב"ה די קענן ניט פר לושן די רשעים (מים רבים) די דא זיין ווארן גגליכן לו פיל וואטר : (מים רבים) דז ים דארינן זיין פיל וואטר (תלת) דו האסט גהייסט בילאות אלרים אלז די הולכן הויפן (תבואות · דר שטארקר גאט אין היאל איז זאלסטו ווידר טאן דז ים לו איינר טריקניס (כואן האטיח) דען וואן איר אויז ליהן לוב לו ער היבן דיך :

אוֹדְךָ כִּי עֲנִיתָנִי מוֹעֵד מִפֶּרֶךְ הִדְרַכְתָּנִי · לֹא יָדַעְתִּי נַפְשִׁי שַׂמְתָּנִי ׃
בְּחַרְתַּנִי סֶגֶל לְהַעֲמִית · שֶׁפֶר נַחֲלָתְךָ עוֹלָמִית · שׁוּבִי שׁוּבִי
הַשּׁוּלַמִּית ׃ גְּאַלְתִּיךְ מִלַּחַץ מְזוֹעֲמַיִךְ · לָחוֹג חַגֵּי מְנַעֲמַיִךְ · מַה יָּפוּ
פְּעָמַיִךְ ׃ דִּמְיוֹן מַשְׂכִּילַיִךְ יוֹזְהַר · מַרְאֵיהֶן כְּרָקִיעַ מוּנְהָר · שָׁרְרֵךְ אַגַּן
הַסַּהַר ׃ הִצְמַתִּי כָּל מַעֲבִידַיִךְ · בְּהִתְלוֹנְנִי בֵּין בַּדַּיִךְ · שְׁנֵי שָׁדַיִךְ ׃
וְכִחַתִּי צָרַיִךְ לְעָשֵׁן · יְדַעְתִּיךְ לָאֵפוֹד וְלַחוֹשֶׁן · צַוָּארֵךְ כְּמִגְדַּל הַשֵּׁן ׃
וְעִבַּתִּי קָמַיִךְ לְהַאֲמֵל · רִצַּצְתִּים כְּקָנֶה קָמֵל · רֹאשֵׁךְ עָלַיִךְ כַּכַּרְמֶל ׃
חוֹשֶׁר לַחֲמֵי דְהוּטְעַמְתְּ · בְּשׂוֹבַע שְׁמוּעוֹת הוּנְעַמְתְּ · מַה יָּפִית וּמַה
נָּעַמְתְּ ׃ טְווּי יְרִיעוֹת רִקְמָתֵךְ · יְדִידוּת שֶׁכֶן הֲקָמָתֵךְ · זֹאת קוֹמָתֵךְ ׃
יַחַד הֵיכָךְ תְּמַר · קוֹדֶשׁ קָדָשִׁים לִתְמַר · אָמַרְתִּי אֶעֱלֶה בְתָמָר ׃
כְּנַסְתִּיךְ לְהָהָר הַטּוֹב · לִרְחוֹשׁ דָּבָר טוֹב · וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב ׃ לֶאֱגוֹד
נִדָּחַי וְלַוְעָדִי · וְלִרְאוֹת בְּקִרְיַת מוֹעֲדִי · אֲנִי לְדוֹדִי ׃ מָעוֹן נֶחֱרַשׁ

כשדה

אודך איך וויל לובן דיך גאט דרום דש דו האשט געענפרט איר דא דו איך האשט גמאכט פריא פון דעם דינשט · (לא ידעתי נפשי שמתני) דו האשט גמאכט דש איך איך שלבשט ניט קענט דען איך וואר גאר (שפל) אונ' וואר געק אין גלנץ חשוב · (בחרתני) דו האשט איך ערוויהלט צו איינר ליבי געזלן (סגל) בשיהן דיין איביגי ערב דש זיין ישראל · (שובי שובי השולמית) אונ' אין דיר ווידר קער אויז דען גלות ישראל די גאנץ זיין איט הקב"ה · (גאלתיך) איך האב ערלזט דיך פון גדראנג (ממזעמיך) דיין ער צערנר צו פיארן די זיסי פיארונג · (מה יפו פעמיך) וויא שין וואָרן דייני טריט דא דו גינגשט צו ירושלים · (דמיון) די גלייכנים פון דייני קלוגי סנהדרין די לייכטן אלז די ליכטיגן הימל · (שררך אגן הסהר) די סנהדרין די זין גזעשן מיטן אין שולם אלש אין גמבל מין מיטן מין לייב אונ' זיצן אן שיש דר וואר שיא מיין הלבי לבנה (הצמתי) איך הב פר שניטן אלי רשעים · (בהתלוננו) וויא איך הב איבר געלשטיגט צווישן די צוויא שטאנגן דען ארון הקודש (שני שדיך) די זעהן גלייך אלז צוויא בריסט · (וכחתי) איך הב גשטראפט דיין ליידיגר מין רויך די גיהנם · איך הב אמכן וויסן דיך דען (אפוד אונ' דען חושן) · (צוארך כמגדל השן) איך שטערק דיין האלז אלז איין טורן פון העלפאנדן ביין דש דיא פיינד ניקש טון קונטן · (ועבתי) איך הב פר שפרענגט דייני שטיאנדיגי פיינד (להאמל) צו פר שניידן זי (רצצתים) איך האב צו שטושן זי אלש דש גרעריכט דש פר שניטן איז (ראשך עליך ככרמל) בזכות (תפילין של ראש) דיא דו אויף דיינם קאפף האשט די דא זיין פארכלום אלש דר בערג כרמל · (חושר) דען אן דען איך האב אמכן רעגנן צו דיר אמך איך פר זוכן דיך דו בישט וואָרן גיישט מיט זעטונג דען פרידן · (מה יפית ומה נעמת) וויא גאר היפש אונ' גיישט צו איר ווארשט דו דו זעלביג אל שפרילכט הקב"ה · (טווי) די גשפינט דיינר אויז גבארדירטה אום העגג פון דעם אשכן · די גליבטה רואונג דר שכינה די דו האשט אויף גשטעלט (זאת קומתך) דש וואר דיין היך (יחד) בזכות די היך פון דען (משכן) אונ' די היך די דעאפונג פון דעם גוויר די איך האב גבאטן צו דעאפן אין בית המקדש · (אמרתי אעלה בתמר) איך זאג איך וויל אויף גין אונ' רואן אין בית המקדש דש דא וואר הוך גראד אויף אלש איין טייטל בוים · (כנסתיך) איך הב גבראכט דיך צו הר סיני · (לרחוש) צו לערנן דיר די גוטי ריד פון די תורה (וחכך כיין הטוב) דא וואר דיין גומן אלש איין גוטר וויין דא דו זאגשט (נעשה ונשמע) (לאגוד) צו בינדן איין פר שטושני צו אנגדר אונ' צו בשעדיגן איך צו ווערן גזעהן אין ירושלים דער שטאט דער בשעטיגונג פון ישראל אן שלש רגלים · (אני לדודי) אין ביט איך איין פריינד הקב"ה · (מעון) די וואונג פון הקב"ה דיא דא איז וואָרן פר אקרט אלש איין פעלד כלואר דש בית המקדש דר פריימט עט מיט רואונג דיין לויטרי שכינה דו פארכלואר גאט (לכה

דודי

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן ׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה אֶחָד ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וְאָהַבְתָּ אֵת יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֺתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם ׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם ׃ וְחָרָה אַף־יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם ׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם ׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ ׃

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר ׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת ׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֺת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם ׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֺתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם ׃ אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם ׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן · וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה · עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ ׃ עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה · לְמַעַן שִׁמְךָ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ כְּגָאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ ׃ אֱמֶת מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ ׃

אין דיזן (זכות) ווערט הקב"ה גלויבט וועגן די בפרייאונג פון (גלות מצרים) · אונ' דז ער וועגן פילי (זכותים) זיין שכינה צווישן אונז האט לאזן רואן · וואורויף איר בעטן די זעלביגי (זכותים אונ' זכות התורה) אונז ווידר צו גדענקן · אונ' מיט דש אויך בויאן פון בית המקדש (בזמן הגאולה) ווידר צו ערפרייאן ׃

מיוסד ע"פ א"ב החרוזות הראשונות ׃ ובשניות חתום שם המחבר משלם בירבי קלונימוס חזק אורך

חיז חכו ממתקים · שעשוע מדרש וחקים · קהל וחזן אנה הלך:
שרעיתו מדקים ושוחקים · דודי תפוצותי יכנס ממרחקים ·
אני תפארתו אשנן כלוהטים המתלהקים :

והחיות ישוררו וכרובים יפארו ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב
לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו · ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית כאמור לעושה אורים גדולים כי לעולם חסדו: אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו מהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו : אבינו מלכנו · בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה · והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ · ותוליכנו קוממיות לארצנו · כי אל פועל ישועות אתה · ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

שמע

(חכו) זיין גומן איז זיס גלייך ווי די (דרשות) אונ' די גזעץ דר תורה די זיין זיס אז דעם דר געגן לערנט · (אנה) וואו הין איז גאנגן דיין פריינד דס ער דיך לאזט אין גלות צו שטוסן אונ' צו אמאן אונטר די (עובדי אלילים) אזו זאגן ישראל (דודי) איין פריינד ווערט נאך איין זמאלן איין פר טפרייטונג פון דען פערכן · (אני) דען ווער איך ערלאזן זיין טונהייט אלס די ברענדיגי אלמכים (המתלהקים) די זיך פר זמאלן צו לובן הקב"ה :

אודך

ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה · קדוש קדוש
קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

דיוור (אופן) איז איין ריהאונג פון דיא גרוסי ליבשי די הקב"ה אן ישראל בייא דז אויז גין אויז אלרים האט בוויזן · אונ' האט אויז ער וויהלט אונז אונזר (נביאים) אונ' אונזר (תפלות ושבחים) אלז פון די היליגי אלאכים :

גן נעול אוה שוכן תרשישים · קהל שלחיך בחר כעירין וקדישין ·
נרד וכרכום גמר תמרותיך לדהעשין · מעין דלוח געד
והאשם · עורי המחצבת רהב לגזים · באתי והושת לי דרך בעזים ·
אני ישנה זך הנוני בחרוזים · פשטתי חליתי בכרעי לתרזים :
חזן דודי טכסני תבנית מרכבו · קהל קמתי יחדתיו כחצובי שלהבו ·
פתחתי כבודו חמק מלבוא · מצאוני לוחמי פצעוני בנוו ·
השבעתי מחלתי לדודי לחוות · מה דודך נמו אלתיקו שבות :
חזן דודי סלסולו ברבי רבבות · קהל ראשו עטור רכובו בערבות :
עיניו כיונים · פונות בכל חביונים · לחייו כערוגות צומחות
בושם רגיונים · ידיו פשוטות מקבלות הגיונים · שוקיו רמו
להדוך גאונים :

חכו

גן נעול ישראל די זיך פר לייגן פון (עריות) אלז איין גארטן דר דא פר ליינט איז (אוה) די האט הקב"ה גלוסט דר דא רואט לוויטן די אלאכים די דא הייסן תרשישים · (שלחיך) דייני נביאים ער הט ער וויילט (כעירין) אלז די הייליגן אלאכים די דא הייסן (עירין) וואכנדיגי : (נרד וכרכום) אונ' אלז די נעגליך די דו האסט טון רעאפפן איך קוֹלן אין בית המקדש דס דר דאמפף אויף גינג אלז איין טייטל בוים (מעין) דר טריב קוועל זאלסטו פר אוס ווערדיגן אונ' טולרינן · (עורי) ער וועק דיין אאכט אויף די אוטוויליגי רשעים אלז דו האסט ער וועקט דס דו האסט גטיילט דאס (ים) צו איבר פארן פון די וועלט די האפרטיגן אלרים · (באתי) איך בין גקואן אין דען וועג דפר איר איז וואָרן גאאכט אין דיא טטארקי וואסר (אני ישנה) איך הב גשלאפן אין דען (גלות אלרים) דא הט הקב"ה דר דא איז לויטר גצירט איך (בחרוזים) איט גרינגי פערליך פון דעם גוט אלרים · (פשטתי) איך ציג אויז (חייתי) איט צירונג דא איך אלט דס עגל · (דודי) איין פריינד הקב"ה (טכסני) הט גצירט איך גלייך זיינר רואונג אין היאל איט פיר באנירן (אתי) איר וואר אויף גשטאנדן אונ' איינג אים אלז די אלאכים די דא זיינן גהאקט אויז פייאר (פתחתי) איך וואר (חוזר בתשובה) אונ' זיין כבוד (חמק) וואר זיך פר בארגן צו קואן צו איר (אצאוני) זי האבן גפונדן איך אייני טטרייטר אונ' וואנדטן איך (בנוו) אין וואונג דאס בית המקדש · (השבעתי) איך טואי בשווערן די (עובדי אלילים) דס זיא זאגן (עדות) זאגן דס איך הב (אקדש השם) גוועזן (מה דודך) דען רידן זי וואס איז די לוב פון דיין פריינד הקב"ה דס דו אקדש השם ביטט · (דודי) די לוב פון איין פריינד איז אונטר פיל צעהן טויזנט אלאכים · (ראשו) זיין הו בט איז גקרינט איט תפלות פון ישראל אויך טוט ער רייטן אין היאל דר דר דא הייסט ערבות (עיניו) זיין אויגן זיין אזו היפש אלז די אויגן פון איינר טויב צו זוגן אלי (חביונים) פר בערקנס · (לחיו) זייני קין באקן די זיין לוסטיג (כערוגות) אלז די ליילן די דא וואקסן בטאים (רגיונים) גלוסטיגי (ידיו) זיין הענד זיין אזו גשפרייט צו אנטפאנגן די תפלות די דא קואן פון גדאנקן דז הערץ · (שוקיו) זייני טענקל זיין הויך צו פר טרעטוו די האפרטיגן

לבבתני וארשתיך נוגשיך להתעולל · מה יפו מעגלותיך ואורחך סולל · נופת תטופנה חכך זכר קדשה לכלל · חזן לרומם גדול ומהלל · המאיר גיא וחלל :

דס טייטש פֿון דעם גנצן יוצר שטיט ביים יוצר פֿון ערשטן טאג פסח

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עוזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו · אל ברוך גדול דעה · הכין · ופעל · זהרי חמה · טוב · יצר כבוד · לשמו · מאורות · נתן · סביבות · עזו · פנות · צבאיו · קדושים · רוממי שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו : תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו : בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם : כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה · להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה

שני שדיך דייני צווייא בריסט דס איינט די טאפֿלן פֿון דען (ארון הקודש) דר דא שטונד אין (קודש קדשים) די וואָרן אין ווייניג לענגר אלז דס (קודש הקדשים) ברייט וואר דא שטונן זיא ווידר דס (פרוכת) דס אויסן ווייניג אין בית המקדש וואר דא האבן זי געטייגט צו זיין אלז צווייא בריסט פֿון איינר פֿרויא צווישן די צווייא טאפֿלן הט גרואט די (שכינה) וויא וואָל דס דר גנצר עולם איז פֿול פֿון זיין שכינה · (עד שיפוח) די שכינה הט דרינן גרואט וויל עס וויאט דס געשמאק פֿון קטורת אן בית המקדש דז דא וואר געבויאט (נדבלין) צייור אוראיל שטיין (כלך יפה) דען ווארט איר אל צו אמל שיהן אלז די אלמכים די דא פֿונקלן אלז (קול) אין מויז גלייטרט קופפֿר (אתי) איט איר ווארסט דו אייני שיני (כלה) גנירט איט דייני צירונג (לבבתני) דו האסט איך געהערצט די ושלבינג אמל אונ' דארום האב איך דיך (אקדש) געווצין אונ' אוך צו שפאט דיין בצווינגר (מה יפה) וויא שיהן זיין (מעגלותיך) דייני שטעג ווען דו גיהסט אן גבאטן שטעג צום (רגל) נאך ירושלים : (נופת תטופנה) זיסקייט זיא טריפֿן (חכך) דיין גוואן (זכר) איט דען טייל (הרוסה) דיא דוא קרינסט הקב"ה דר דא איז געלפרט אונ' געלובט אונ' דר דא ערלייכט די ערד אונ' דען (חלל העולם) :

שֶׁלִּשְׁלֹמֹה : שׁוֹאֲגֵי בְּקוֹל עָרֵב · יִחוּד בּוֹקֶר וָעֶרֶב · שְׁנוּן שְׁחוֹרוֹת כָּעוֹרֵב · כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב : תַּלְפִּיּוֹת דְּבִיר הֵיכָלוֹ · כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · תַּעַף רְאֵמִים הִכְלִילוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ : חזן תַּחֲנָתוֹ אִוָּה וְכֶסֶף · לוֹ הַזָּהָב וְהַכֶּסֶף · תָּאָיו רָצַף בְּכוֹסֶף · עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶּסֶף :

חתום שם המחבר משלם

חזן **צְאֶינָה וּרְאֶינָה** קהל וחזן מֶלֶךְ בְּיָפְיוֹ מוּכְלָל :

חזן **הִנָּךְ יָפָה** קהל וחזן שׁוּבָה מְחַלֶּקֶת שָׁלָל :

חזן **שִׁנַּיִךְ** קהל וחזן לְחַתֵּךְ פֶּרֶט וּכְלָל :

חזן **כְּחוּט הַשָּׁנִי** קהל וחזן מְשׁוֹרֶרֶת לוֹ מְהַלָּל :

חזן **כְּמִגְדַּל דָּוִיד** קהל וחזן בְּרוּם אֲשִׁיּוֹתָיו מוּתְלָל :

קהל שְׁנֵי שָׁדַיִךְ יָכִילוּ מְלֹא כָל הֶחָלָל · עַד שֶׁיָּפוּחַ רֵיחַ נִרְדְּבָכִין מוּגְלָל · כֻּלָּךְ יָפָה כְּנוֹצְצִים כְּעֵין קָלָל · אִתִּי יָפָתִי קִשּׁוּרַיִךְ לְהִתְכַּלֵּל ·

לבבתני

או אויך גיט ·״ (סרת) דען ווערן איר דיהנן אין הויז זיינט פאליט ער ווערט גורטן דען (כהן גדול) מיט די קליידר דיא דא ווארן מיט (אבנים טובות) אונ׳ פערל אוטר אין בית המקדש דארינן וואר דער (אבן שתיה) דר וואר דר גרונד פון עולם (הנה מטתו שלשלמה) דס וואר זיין בעט פון הקב״ה דר דא הייסט שלמה · (שואגי) איין טריימן מיט זיסן שטים דיא תפלה אונ׳ מייניג מיט אלי אמרגן אונ׳ אובנט דס איינט (קריאת שמע) אונ׳ לערנן די תורה די דא איז גשריבן שווארץ אלס איין ראב (כלם אחוזי חרב) דס בהיט ישראל פר די אייקים אלז העטן זיא בגריפן איין שווערד · (תלפיות) די בית המקדש דא זיך אלי איילר היין קערן צו טון תפלה אונ׳ יעדר אן אירט עס (תעף) אלט היך דר וויזו טיר (הכלילו) ער האט גזירט עס (אפריון עשה לו) דס האבן זי געמאכט צו איינר חופה צו הקב״ה · (תחנתו) צו איינר רואונג ער האט עס גלוסט הקב״ה דס צו אים איז אלז דס זילבר אונ׳ גאלד (תאיו) זייני קאמרן (רצף) ער הט גפלאסטרט מיט לוסט (עמודיו עשה כסף) זיין זיילר ער אמאכט פון זילבר :

צאינה וראינה גיט אונ׳ זעכט דעם קיניג הקב״ה דר דא גקריינט איז מיט זיינר טונהייט : **הנך יפה** נון דו ביסט שין (כנסת ישראל) אין דיינם טייאל דעם רויב דען דו גריבט האסט פון הר סיני כאמר דס איר אונטר אנגדר די תורה לערנט · שנייך דייני לערנר זיינן שין ווען זי לערנן די (פרט וכלל) די דא בטיירן זיין אין די תורה · **כחוט השני** אלז איין רוטר פאדן זיינן דייני לעפצן ווען זי זינגן איין לוב צו הקב״ה · **כמגדל דויד** אלס דס בית המקדש וואר ער היכט זיין גרונד דען עס שטונד אויף (הר ציון) דס איז דס היכטט אורט אין די וועלט אזו הוך ביטו ווען דו האלטסט די תורה :

יוצר ליום שני של פסח

יופי פעמי נעלים · ערף קמי בשעלים · אחזו לנו שועלים : פץ דרי
מחשילי · מה דודך משלי · פוצי מרפש ומדלי · דודי לי · פללתי
לנורא ואיום · ראות כמוס יום · פקח קוח אסיריך לפדיום · עד שיפוח
היום : צעקתי לצור מכאבי · מתי חתול מכאובי · צפות באבדן
מורכבי · על משכבי : צחנתי התם נא · שור מראש אמנה · ציון
קריה נאמנה · אקומה נא : קויתי למשפיל ומרים · לחפשי כאז
מחמורים · קובלת מאריות ונמרים · מצאוני השמרים : קרנות עשר
שברתי · לאמים תחתיך הדברתי · קולו שמעני והוגברתי · כמעט
שעברתי : רוממתי קרן נגידכם · ישע אשירת מדיכם · רוננים
מלגלות סודכם · השבעתי אתכם : רבתי אשים בעולה · מכל
עלמות לעלה · רצויה כריח עולה · מי זאת עולה : שרת בבית
אולמו · אפדני שבון יהלומו · שתיה מכלל עולמו · הנה מטתו

שלשלמה

(ערף) ער הט צו פראכן די גניק פון אייני פיינדן אין די וואסר די הקב"ה האט גשעמט מיט זיין טריט אונ' טפראך צו דעם ים · (אחזו לנו שועלים) בגרייפט צו אונז די אנרייך די דא וואלטן לויפן פר ישראל אז איין פוקס וועלן אן איין יאגט · (פץ) ער הט גרעט צו איר (מחשילי) איין טוועכר די דא טוועכן ישראל וואט איז דיין פריינד הקב"ה בעטר וועדר אונזר (ע"א) דא ענפרט איך (פוצי) ער הט מיר גזוגן איך (מרפש) פון דען גאנז כוואר מיט אנריים אונ' ער הט ערהובן איך (דודי לי) דש הט גטון איין פריינד הקב"ה צו איר · (פללתי) איך טואי בעטן צו הקב"ה דר דא איז פארכטזאם דאז איך זאל בלד זעהן דען טאג פון דיא גאולה (כמוס) דר דא איז פר הולן (פקח) צו עפינן דש גפענקניס אונ' צו ער לויזן די גפאנגני (עד שיפוח היום) אז ער וואר צו הייגט דר טאג כוואר דז איר ווערן (ח"ו ניט זוכה לגאולה) זיין פון וועגן אונזר ווניג זכיות די דא בטיאן אויף דען אענטן אז איין שאטן · (צעקתי) איך טואי שרייאן צו גאט דעם בטעפר מיט וויא טאג · ווען (חתול) ווערט ווערן גהיילט איין וויטאג אונ' ווערט צוגן אן די פר לירונג דר אוטווילגי רטעים · (על משכבי) אז ריד איך אויף איין גלעגר (צחנתי) איין גשטאנק עבירות איך ביט אזאך זי צו גין אונ' דש איך ווער ווערן גלונגט פון אובן דען בערג (אמנה) דר ליגט אויף די גרעניצן פון ארץ ישראל דא ווערן ישראל (ביאן הגאולה) ווען זי ווערן קומן אויז דעם גלות אונ' ווערן אויף דען בערג קומן ווערן זיא גזונגט ווערן צו (ציון) די וואר הפטיגי שטאט · (אקומה נא) ווען איך ווער אויף שטין אויז דען גלות (קויתי) איך האף צו גאט דר דא ערהיבט אונ' נידרט (לחפשי) צו אאכן פרייא איך אז ער האט פר לענגשט בפרייאט איך פון דיא מיצן דיא אנרייס · (קובלת) זיא קלאגט אויף די רטעים די דא זיין גגליכן צו ליבן אונ' לעפרטן · (מצאוני השומרים) זי הבן איך גפונגן די היטר נבוכדנצר אונ' סנחריב · (קרנות) די צעהן הערנר דש גזאגט הט דר (נביא דניאל) אבר איר פר שטאן ניט לויטר וויא עס איינט טפרעכט הקב"ה די הב איך צו בראכן די קיניגרייכה איך אונטר דיר פר אארט · זיין שטים הט ער איך אז אאכן העכן אונ' דא מיט הט ער גשטערקט איך · העט איך דז ניט גהערט פון די נביאים (כמעט שעברתי) דא העט איך בלד איבר פארן אונ' העט איך אייאט גוועזן פון די גאולה · (רוממתי) איך וויל ערהיבן די הערטפט אייערט גזאובטן · אז איין העאר וויל איך איך אן קליידן מיט הילף אונ' זייט ניט (רוננים) אורראלן וואראום איך מיט האב אנטפלעקט דען (סוד) פון די גאולה · (השבעתי אתכם) דארויף טואי איך בשווערן איך (רבתי) ירושלים דיא דא איז גוועזן אייטער אונטר אלי שטעטין איך וויל ווידר ביאאכן זיא פון אלי פעלקר איך וויל אויף ברענגן זיא · זיא ווערט ווערן בוויליגט צו (הקדוש ברוך הוא) אלט גיטאאק דאט (עולה) · דא ווערן די (עובדי אלילים) רידן (מי זאת עולה) ווער איז דאט פאלק דאט

אז

גְּאַלְתְּכֶם · לְהָחִישׁ יֶשַׁע בְּעִתְּכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : מֵרִים רֹאשִׁי
וּכְבוֹדִי · לֶקַח טוֹב הִזְבִּידִי · מַלְאָכָיו צִוָּה לְדַדִּי · קוֹל דּוֹדִי : מִגֵּר
בְּאַף מַעֲצִבִי · נִחֲלַנִי חֶמְדַּת צְבִי · מְדַמֶּה לְעֹפֶר נְצִיבִי · דּוֹמֶה
דוֹדִי לִצְבִי : נִיעֵר מְצַר לִי · עֲנָנִי בְּצַר לִי · נִינַי חָסוּ בְּצִלִּי · עָנָה
דוֹדִי וְאָמַר לִי : נְגִידִים לִי דִבֵּר · שִׁבְעָה קוֹלוֹת כְּמִדְבָּר · נִטְפֵי
מוֹר הֶעֱבַר · כִּי הִנֵּה הַסְּתָיו עָבָר : סָבַרְתְּ שַׁוְעִי וַיֵּרֶץ · שָׁלַח
גּוֹדְרֵי פֶרֶץ · סְוָנִים חִבֵּל בְּמֶרֶץ · הַנִּצָּנִים נִרְאוּ בָאָרֶץ : סוּגָה
עֲוָעִיו מוֹגֶיהָ · מוֹף כַּדּוֹנַג לְמוֹגְגֶיהָ · סוֹעֲרָה מֵאֲנָחָה לַהֲפִיגֶהָ ·
הַתְּאֵנָה חָנְטָה פַגֶּיהָ : עִזִּים שַׂרְתְּ כַּסֶּלַע · רָאשֵׁי תַנִּינִים לְקַלַּע ·
עֲלוֹת פְּדוּיָה לְצֶלַע · יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע : עִזּוּז הִדְרִיךְ בַּנְּעָלִים ·

יופי

כוואר דס ישראל ניט אורד זיין אן די אומות העולם אונ' זיך זעלברט וואלטן ערלייזן מיט גוואלט דען גאט ווערט זעלברט איין
די גאולה ווען דא ווערט קומן די צייט (השבעתי אתכם) דארוף טואי איך בשווערן אייך טפרעכט הקב"ה · (מרים
הקב"ה דר מיך דר ערהיבר איין הייבט אונ' איין עהר · מיין גוטן קויף (הזבידי) הט פר צו גטיילט איר מיט די תורה · זיין
מלאכים הט ער גבאטן (לדדי) צו פירן איך · (קול דודי) דא איך הערט די טטים פון איין פריינד הקב"ה בייא (מתן תורה)
דא וואָרן ישראל ערטראקן פון דען גרוסן (קול) אונ' וואָרן הינטר זיך גאנגן צוועלף (תחום סבת) אונ' וואָרן טוואך דא טיקט
הקב"ה צו מיטליכם צוויא מלאכים די פירטן זי ווידר צום (הר סיני) · (מגר) ער הט צו בראכן מיט צאָרן די מלרייש דיא איך
מאכן טראארין · ער הט איך מאכן ערבן אן ישראל דז גלוסטיגי לנד · ער וואר גלייך צו איינם דיא איין הויבט און הקב"ה
דארוף גיט דר פסוק (דומה דודי לצבי) ער וואר גלייך צו איינן הירט איין פריינד הקב"ה דס ער אייזט בהענד דיא גאולה
אין מלרים · (ניער) ער הט אום גסטערצט אין (ים) די מלרייש די איך הבן אילר גוועזן ער הט געגפֿרט איר אין איינם צייד
(ניני) איין קינדר זייט אייך בסיצן אין איינם סאטן · (ענה דודי ואמר לי) אזו וואר ענטפרן צו איר איין פריינד הקב"ה אונ'
רידט צו איר · (נגידים) הערליכי ריד ער וואר רידן צו איר בייא מתן תורה דא ער די זיבן (קולות) איך הערן ציט (נטפי)
די טריפֿונג ווירן ער מאכט איבר פארן דא ער דז ערטטי ווארט רידט דא וואר דר גאנצי עולם פול גוטי גטאמק אזו פון פיינם
דען ציס הקב"ה איין ווינד קומן אונ' וועהט דען גטאמק אין דס גן עדן אזו וואר עס בייא מיטליכם ווארט · (כי הנה הסתיו
עבר) דען דר טוועהרי דינסט פון מלרים דער וואר נון איבר דא האטן זי רוא צו לערנן אונ' אנטפאנגן די תורה · (סבת) ער
הט פר נואן אונ' הט בווליגט איין תפלה ער הט גטיקט משה אונ' אהרן די הבן פר צייגט איין ברעכנים (סונים) די מלרים
ער פר דערבט אייליגדיג · (הנצנים נראו בארץ) די טפראלונג משה אונ' אהרן די וואָרן גזעהן אין לנד מלרים · (סוגה) ישראל
די דא זיין וואָרן גגליכן צו איינם צוין אויז רויזן (עועיו) די הבן פר קריאט זי (מוגיה) איר צו ברעכר דס וואר (מוף) די מלרים
(כדונג) אזו איין ווקס (למוגגיה) צו מאכן צו גיהן זי אונ' דען דאכטן די מלרייש דס (סוערה) די פר טטאראטי ישראל אין
גלות מלרים דס זי וואלן זי ניט לאזן פון אירן זיפצן (להפיגיה) צו מאכן אויך הערן זי · (התאנה חנטה פגיה) דער פייגן בוים
הט גטפראלט זייני גריני פירות דס מיינט און משה אונ' אהרן · (עזים) די טטארקי וואסר פון (ים) מאכט ער אזו הארט
אזו איין פעלזן · די קעפף פון די פיט כוואר די מלרייש (לקלע) צו פר טליידרן · זי גינגן אויז די ערלייזטן פון די אנדר זייט דס ים
(יונתי בחגוי הסלע) דען וואָרן ישראל (בטעת צרה) אלס איין טויב דיא דא פליכט פר דען טפערבר אונ' וויל זיך פר בערגן
אין טפאלטן דען פעלזן אלזו דא איז גטריבן אין דען ערטטן טאג פסח · (עזוז) דר טטארקר הקב"ה האט מאכן טרעטן
מיט איר סוס · דיא ישראל דיא דא זיינן וואָרן גלויבט מיט טונהייט מירי טריט ווען זיא זיין אויך גאנגן צום (רגל) ·
(ערל)

חִבְּבַנִי כְּשֶׁע גְעִיתִי · הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי : חִבֵּל עוֹד דוֹדִי · נֶגֶף שׁוֹלֵל לִידִידִי · חִדַּשְׁתִּי שִׁיר לִידִידִי · הִנְּךָ יָפֶה דוֹדִי : טָהוֹר פִּיעֲנֵחַ רָזִים · חַכְמֵי מִדּוֹת מַפְרִיזִים · טַעֲמֵי תוֹרוֹת חוֹרְזִים · קוֹרוֹת בָּתֵּינוּ אֲרָזִים : טוֹב עֶרְיָה מְנֻצֶּלֶת · עֶגְלָה גּוֹי מְפַצֶּלֶת · טְלָאָיו סָךְ כִּבְחוֹצֶלֶת · אֲנִי חֲבַצֶּלֶת : יִשְׁרַנִי מֵעִקּוּשׁ זְהִיהִים · חֲשָׂכַנִי מִבּוֹל שׁוֹחֲחִים · יְקָרַנִי בְּגֵיא צְחִיחִים · כְּשׁוֹשַׁנָּה בֵּין הַחוֹחִים : יוֹשְׁבֵי נוֹף כְּבָעַר · חַיַּת קָנֶה יִגְעַר · יְחַלְּצֵנוּ מִמְּכַרְסְמָם מִיַּעַר · כְּתַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר : כְּגִבּוֹר מִתְרוֹנֵן מִיַּיִן · יָקַץ וְהֵרִיק זַיִן · כְּהֵנֵי לִנְסֹךְ יַיִן · הֱבִיאַנִי אֶל בֵּית הַיָּיִן : כַּפּוֹת מְשִׁיחֲכֶם בּוֹשְׁשׁוֹת · חֶרְפּוּנִי טוּחֵי עֲשָׁשׁוֹת : כִּלְפִיד אֵשׁ בַּחֲשָׁשׁוֹת · סַמְּכוּנִי בָּאֲשִׁישׁוֹת : לִי יִשְׁקוֹד לִדְרָשִׁי · מִכַּף מְשַׁדְּדַי וְחוֹרְשַׁי · לְהַרְבִּיצֵנִי בִּנְוֵה מִדְרָשִׁי · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי : לִסְבּוֹל עוֹל גָּלוּתְכֶם · בְּלִי לִדְחוֹק גְּאוּלַּתְכֶם

מן אלזו דו תשובה טוסט ביסטו טיהן איין גיצלן · (חבלו) ער הט פר דארבן דז יאך איינר לווינגר די אולרים ער האט גשלאגן די רויבר (לדידי) איין לירמט · דען הב איך ערנייאט איין גזאנג לו איין גליבטן אונ' טפראך (הנך יפה דודי) נון ביסטו היפש איין פריינד הקב"ה (טהור) דר דא איז ריין (פיענך) דר אנפלעקט די פר בערגנים לו די תלמידים חכמים (אפריזים) די דא ערווייטרן די תורה זי בהעפטן לו אנגדר די טעמים אויז די תורה · (קורות בתינו ארזים) זי זיין די טטארקן פון יטראל גלייך אלז די טעגן בויאן זיין די טטערק פון אונזר הייזר · (טוב) גאט דר דא הייטט טוב דר הט גהייטן (ערה) אויז לידיגן אונ' אויז לערן די אולרייס די (גוי) איין ייב הט אב גטיטלט אונ' גאנץ בלוס גמאכט (טלאיו) איבר זיין לעאר (סך) האט ער בדעקט אלז איט איינר דעק (אני חבלת) דארום דט איך בין גבליבן אלז איין ליליג די דא בלייבט אין איהר פארב · (יטרני) ער האט גרעכט פערטיגט איך פון לו גין אין קרואי וועג (זהיהים) פון די האפרטיגן אולרים (חשכני) ער הט פר איטן איך לו בוקן לו די ע"א די דא זיינן גמאכט אויז האלן דט דא פר פוילט · ער הט גיערט איך אין העם טאל (צחיחים) דר דארטטיגן כלואר אין אולרים דט דא איז איין לנד דט גאר ניט רעגנט דרינן · (כשושנה בין החוחים) דא אינן וואר איך אלז איין רויז לווישן דערנר (יוטבי) גלייך אלז ער הט אן גטריאן די אולרים אזו זאל ער אן טרייאן די רטעים די דא הייטן (חית רעות) די דא וואונן אים גרעריכט · (יחלצני) ער זאל אויז ליהן איך אויז דעם גלות (ואמכרסמם) פון די (אומה) די איך לו טרכט אלז איין (חזיר) אין וואלד · דז זאל טון הקב"ה דר דא איז גגליכן (כתפוח בעצי היער) אלז איין אפפיל בוים אונטר די העלצר אין וואלד כלואר דער זעלביג גיט יעדר אמן פון אים אונ' זעלן זיך אונטר אנדרי בויאר דען ער הט ווינג טאטן אזו זיין זי פון הקב"ה גאגגן אונ' הבן ניט וואלן אקבלן זיין די תורה · (כגבור) אלז איין טטארקר (אתרונן) דר דא זינגט פון דעם וויין · אזו וואר אויך הקב"ה אויך וואכן אין אולרים אונ' לוג אויז (כלי זיין) אלז ער וואלט ברענגן איין (כהנים) לו גיסן וויין אויף דעם איבח · (הביאני אל בית היין) ער וואר ברענגן איך לום (אטכן) דא אן הט ווין גגאסן אויף דעם איבח · (כפות) די טריט אייערט אטיח (בוטטות) די דא זיין זיך זיינן אזו לעטטרן דיא עכו"ם (טוחי) דט איר אויגן פר קלעבט זיין (עטטות) אונ' אירי גדאנקן פר פינטטרט · דז איז איר אלז איין ברננד פייאר אין איין הערלן · (סמכוני באשישות) זי הבן אונטר לענט איך די נביאים איט אירי טטארקי (נבואות) דט איך איך ניט אייאט בין פון די גאולה · (לי) לו איר (יטקוד) ער ווערט איילן לו פארטן איך פון הענד (אטדדי) איין פר וויטטר אונ' איין פר אקרר לו אאכן רואן איך אין וואונוני די בתי אדרטות · (טאאלו תחת לראטי) דט ווערט טאן הקב"ה דר דא הט זיין לינקי הנד אונטר איין הויבט אין גלות (לסבול) לו ליידן דט יאך אייער גלות אונ' ניט לו טריגן די גאולה כלואר

קֵץ לְהַבְדִּילִי · מִמְּשׁוּלֵי מַר מִדְּלִי · דִּגְלַנִי וְשָׂח לְגַדְּלִי · הִגִּידָה
לִּי : דְּרוֹר קָרָא לְפִרְעִי · כְּאָב מְיַסְּרִי וּמְיַדְּעִי · דָּרְבָן כַּבָּקָר רַדְּעִי ·
אִם לֹא תֵדְעִי : הֵנִיס יָם וּקְרָעוֹ · וְצָר בְּסַאסְּאָה כְּרָעוֹ · הִקְדִּים פָּנָיו
וְהִכְרִיעוֹ · לְסֻסָתִי בְּרִכְבֵי פַרְעֹה : הֲבִינַנִי סוֹדֵי סְתָרִים · עִנְּדַנִי שְׁלוֹשׁ
כְּתָרִים · הִשְׁמִיעַ לִמְנַהֶגֶת תּוֹרִים · נָאווּ לְחָיַיִךְ בַּתּוֹרִים : וְהֵר דֵּי
זָהָב · אוֹיְבֵי יֹקֶר תַּהַב · וְהֶעֱנִיק לְזֶרַע אֹהַב · תּוֹרֵי זָהָב : וְזָכַר
בְּרִית סִבּוֹ · וּמִפְלֶשֶׁת עָב הֵסִבּוֹ · וְנוֹכַח סִין סִבְּבוֹ · עַד שֶׁהַמֶּלֶךְ
בִּמְסִבּוֹ · זְכוּת עָקוּד מוֹר · אֵין רַחֲמִים לִכְמוֹר · וְזַעַף בְּשַׂר הַחֲמוֹר ·
צְרוֹר הַמּוֹר : זִכְרוֹן מִשְּׁלֵי אֵפֶר · חָק בְּגִנְזָם בְּסֵפֶר · זָרִים תֵּרַת
כּוֹפֶר · אֶשְׁכֹּל הַכֹּפֶר : חָבַשׁ מַחַץ טְרִיָּתִי · כִּסָּה עֵרוֹם עֶרְיָתִי ·

חבבני

אויה · (אל תראוני שאני שחרחורת) דרום זאלן די אוואת ניט אן זעהן איך זו פר שאעהן פון וועגן איין שווארצהייט כלואר פון וועגן דס איך הב שטליכי בייזי מעסים אן איר · (דגל) ער הט גהופפט איבר דס ענד דס ער הט גזאגט זו אברהם אבינו זו אב טיידן איך פון די אלריס די דא הבן בייזי מעסים די דא זיינן גגליכן זו איינם ביטרן טראפפן דער דא הענגט אן עאיר · (דגלני) ער הט גבאנירט איך (וטח) אונ' ער הט גרעט זו אלפרן איך (הגידה לי) דס האט ער טון זאגן זו איר (דרור) פרייאונג ער הט גרופן (לפרעי) זו איין וואונדן די איך הב פון די אלרייס אלז איין פאטר ער הט גשטראפט איך · אלס איין בהאה דיא אן טעלט (דרבן) איט איין גוין איין דס זיא זאל גין אין וועג · (אם לא תדעי) ווען איך ניט וואלט ווישן פון זייני אלות · (הנים) ער הט אאכן פליהן דס (ים) א כ' הט זו ריסן עס אונ' די לידיגר ער בלאזט (אדה כנגד אדה) זיא האבן דיא קינדר פון ישראל דר טרענקט הט הקב"ה זי ווידר ערטרענקט · הקב"ה הט גפעררט פר אום אלאכ ם די הבן גריטן אויף פפערד (נקבות) אונ' די אלרייס רייטן אויף פפערד (זכרים) איז וויטן זי איבר איר דאנק פארט רייטן דען דס פפערד וויל די (נקבה) נאך אלז איך הב גשריבן אין ערשטן טאג · דארויף גיט דר פסוק (לססתי ברכבי פרעה) זו אייני פפערד דיא נקבות רייטן די רייטר פון פרעה דען זי העטן גערן אום גקערט דא זי זעהן די גרוטי ניסים בייא דען ים (הביני) ער האט אאכן פריבן איך די פר בארגני סודות פון די תורה · (ענדני) ער הט גבונדן איך איט דרייא קרונן (כתר תורה כתר כהונה כתר אלכות) ער הט אאכן הערן איך זו ברענגן קרבנות פון די טורקיל טויבן · (נאוו לחייך בתורים) זיא זיינן ליאליך דייני קין באקן איט די לוויא תורות אלז (עטרים וארבע) אונ' די גארא · (ותר) ער הט איר אוחל גוועזן די זינד פון דען עגל דס איך אאכיט דרום דס איך הב פיל גאלד · איין פיינד (זקר) ער הט גווארפן אין די ים (תהב) איט שאנד , (והעניק) אונ' הט בלארן די קינדר זיינס ליב האבר אברהם אבינו (תורי זהב) איט פיל גילר גאלד · (וזכר) אונ' ער גדאכט הקב"ה דען ברית די אברהם גאאכט האט איט (אביאלך) דס ער ניט וואלט ביי טאן אן אים נאך אן זיין קינדר אונ' עניקליך די דא נאך זילן אין לנד פלשתים דא ישראל אויס אלרים גינגן דארום הט ער ישראל אום גרינגלט פון דעם לנד פלשתים אונ' קיגן (ארבר סיני) הט ער זי אום גרינגלט · (עד שהאלך באסבו) די ער וואלט אים די תורה געבן וויל דער קיניג הקב"ה וואר אין זיינר חופה אויף הר סיני (זכות) פון וועגן דען זכות פון יצחק דער דא וואר גבונדן זו קרבן אויף דען בערג אוריה הט הקב"ה ערהילט זיין ערבאראיקייט איבר ישראל · (זעף) אונ' הט פר ברענגט די אלרייס די דא זיין גגליכן זו איין איזל (צרור האור) די האט גטאן הקב"ה דר דא איז גגליכן זו איין בינד גווירץ · (זכרון) פון וועגן גדעכטניס (זכות אבות) די זיך הבן גגליכן זו ערד אונ' עהס הט ער גשריבן אין די תורה זו געבן די רשעים זו זיין איין (כפרה) · דס האט גטאן הקב"ה דער דא הייטט (אשכול הכופר) · (חבש) ער הט פר בונדן איין גאייטרטי וואונדן כלואר ער הט אוחל גוועזן איין עבירות אונ' ער הט ברעקט דיא שאנד איינר נאקיטיקייט ער הם גליבט איך (כסע) דא ער פר נאם (געיתי) איין גשרייא אונ' ספראך (הנך יפה רעיתי)

מן

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹורָךְ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

עונין והקהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹורָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ

בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

דער (פייטן) שטעלט איין (שבח) אונ' דאנק זאגונג אויף די וואונדרליכי (ניסים אונ' טובות) די הקב"ה אן ישראל געטאן האט מיט (יציאת מצרים אונ' קריעת ים סוף) אונ' בייא (מתן תורה) (בזכות אבות) זא בעטן מיר אויף די גאולה דש מיר ווידר זאלן (ניסים) אונ' גוטס צו האפן הבן . וויא דיא (פסוקים פון שיר השירים) הירינן בקרעפטיגן :

מיוסד ע"פ א"ב מרובע

אַפִּיק רֶגֶן וְשִׁירִים • לְנוֹשְׂאֵי עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים • אֲשׁוֹרֵר כְּעֻזֵּי שָׁרִים •
שִׁיר הַשִּׁירִים : אָיוֹם שִׂבַּע שׁוֹקֵקוֹת • נָהֲגִי עֲסִיסוֹ לְהַשְׁקוֹת •
אַלְפָנִי דַּת בִּנְשִׁיקוֹת • יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת : בַּטְּחָה לְאוֹת מַאֲמִינֶיךָ •
הַמְטַרְתָּ לְמוֹ מַנֶּיךָ • בְּחַרְתָּם הִשְׁתַּעֲשֵׁעַ בְּאוֹמְנֶיךָ • לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ :
בְּהַקְתָּ אוֹר שַׁחְרֶיךָ • זְרוּעַ לְאוֹם מְשַׁחֲרֶיךָ • בּוֹאִי בְּנִצּוּחַ לְשַׁחֲרֶיךָ •
מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ : גֵּאֶה עֲדוּי גַּאֲוָה • עֲבוּר בְּרָאשֵׁי הִתְאַוָּה • גּוֹרָלִי
הִשְׁפִּיר וְהִנְוָה • שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה : גִּלֵּף לְחוֹת הָרֶת • יְקָרָה מִדַּר
וְסוֹחֶרֶת • גֵּיאַנִי וְלֹא לְאַחֶרֶת • אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי שְׁחַרְחוֹרֶת : דְּלֵג

קז

אפיק איך וויל אויז ליהן לוב אונ' געזאנג צו הקב"ה דר דא הט געטראגן איך אויז מצרים בהענד אזו אויף די פליגל פון איין אדליר איך וויל זינגן גלייך אזו ישראל הבן גזונגן פון זיינר שטערק בייא דעם ים מיט דיא געזאנג די דא שטין אין שיר השירים . (איום) הקב"ה דר דא איז פורכלום דר הט גיזעט דען דורשט (שוקקות) די דא געלושטן . ער האט געפירט איך צו הר סיני צו טרענקן איך . (עסיסו) זיין זיסקייט פון די תורה (אלפני) ער הט געלערנט איך די תורה מיט קושן אזו דר פסוק גיט (ישקני מנשיקות) ער הט טון קושן איך פון קיסונג זיינש מונדש כלומר ער הט מיט איר געלערנט די תורה אינדליך אונ' מיט מיטל (אהבה וחבה) . (בטחה דו האסט געזאגט (אות) די אידיקייט פון דייני געלויבר כלומר דוא האסט געזעהן איר דינסט פון ישראל אין מצרים אונ' האסט אויז געזוגן זיא אין די מדבר אונ' האסט אינן אלן רעגנן דען (מן) דוא האסט ערוועלט זי דש זי איך זאלן . דר אייאן אין דר תורה די דו האסט ערלוגן בייא דיר צווייא טויזנט יאר אי די וועלט איז ווארן בשאפן (וריח שמניך) דו האסט געפירט זי צום הר סיני דר דא שמעקט אזו איין גוט איל . (בהקת) דו האסט ערלייכט דיין פארטר דז ליכט . עט הט זיך גאערט אזו העט איינר עס גיזעט צו דעם פאלק (משחריך) דש דיך פארכטט די דא קואן צו לובן דיך מיט איבר זיגונג (משכני אחריך) אונ' שפרעכן הער גאט ציאי איך נאך דיר . (גאה) הקב"ה דער דא הערשט (עדוי) אונ' איז געצירט מיט האפרט דר הט געוושט צו איבר פארן פר איך אין די מדבר . ער האט איר איין (גורל) בשיט מיט די תורה . (שחורה אני ונאוה) אוב איך בין שווארץ פון וועגן זינד די (עגל) . בין איך צירליך מיט (זכות קבלת התורה) (גלף) ער הט אויז געגראבן אויף די (לוחות) די פרייאי תורה די דא איז ווירדיגר אזו (אבנים טובות . ער הט ער הילכט איך אונ' קיין אנדרי אומה

הגבור

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא :
שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ · לַיְשָׁרִים
נָאוָה תְהִלָּה :
בְּפִי **י** שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ** דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן **חֲ** סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **קְ** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :
יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :
יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :
אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ יִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

מעריב ליל שני של פסח

שומרי חומותיך · מזכירים לרחמך ולשומך תהלה בארץ לישב שוממותיך · באחוה וברעות ומקדש אל ברמה גוויותיך : אדברה ואבקשה טוב ושלום באר מנותיך · יהי שלום בחילך שלוה בארמנותיך :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

וידבר משה את מועדי אל בני ישראל :

אונ' דער חזן זאגט האלב קדיש אונ' אן אורט סאונה עטרה גלייך די ערסטי נאכט פון פסח · דר נאך זאגט אן קדיש · עלינו · קדיש יתום · יגדל · אונ' אן פאנגט אן דען עומר צו ציהלן :

סדר ברכת העומר

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו על ספירת העומר : היום יום אחד לעומר : יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : למנצח בנגנות וכו׳

אונ' געזעגנט זייא איך צו דיר ירושלים טראג אונ' אוך ווילן גאטש בית המקדש דז דא איז אין די הילגי דיינר טונהייט וויל איך דידן פריד אויך דיר אונ' וויל גוטש פר דיר ביטן פון גאט אונ' וויל בטיידליך הרויז רידן דייני גאבן וואן דיר גאט זאל געבן · פריד זאל זיין אונטר דייני הירטאורן פרידזאם אין דייני פאלאסטן זאלן גיאר פר טטערט ווערן :

הדרת קודש

ווען איינר הט פר געסן בייא נאכט (ספירה) צו ציהלן זאל ער בייא טאג ציהלן זונדר ברכה אונ' די איבריגי נעכט איט די ברכה · אבר ווען ער הט דען גאנצן טאג אויך ניט דראן געדאכט זא דט איין גאנצר טאג איז פר בייא גאנגן זונדר (ספירה) צו ציהלן זאל ער די איבריגי נעכט זונדר ברכה ציהלן · אונ' ווען ער (אספק) איז אוב ער האט גיציהלט אדר ניט זאל ער ווייטר איט די ברכה ציהלן :

אן (מוצאי שבת) ציהלט אן פאר (הבדלה) · אונ' ווען אן אין די שול קיין (הבדלה) אאכט ציהלט אן פאר (ויתן לך) דען די הבדלה ווערט אלז לייט צום היינטרשטן גשטעלט וויא אויך דר (דין) איז בייא די חנוכה ליכט · אונ' אן דיא נאכט פון (שבת אונ' יום טוב) ציהלט אן אין די שול נאך (קידוש) אונ' ווען דיא לעצטי נאכט פון (פסח) איז אן (מוצאי שבת) ד אן זאגט (קידוש אונ' הבדלה) צו גלייך דען זאל אן אין שול ציהלן פאר (קידוש) ·

דר טעם איז דט אן דארום קיין (שהחיינו) זאגט בייא דיא ברכה פון עומר · דר וייל איר נירגנץ פינדן דיא ברכה פון שהחיינו אלז בייא איז אין זאך וואו אן הט (הנאה) דא פון גלייך אלז בייא (לולב) דז טון איר פון שמחה ווען דט איר האפן דט הש"י ווערט אונז הבן אין יום כפור אונזרי עבירות אוחל גוועזן · אונ' דט טעטטן פון (שופר) דט טון איר דז איר אלן צום גוטן גדאכט ווערן פר הש"י אונ' איט דעם לייאנן פון דיא (מגילה) ווייזן איר דט הש"י הט איבר אונז (חס) גוועזן אונ' הט אונז אויז גלייזט · אונ' בייא (פדיון הבן) הט דר פאטר איין שמחה דט דז קינד קיין (נפל) איז וויל עז טון דרייסיג טאג אלט איז · אלזא דז בייא אלי די אצות אונ' דר גלייכן אנדרי אצות וואו אן שהחיינו דריבר זאגט איז אלי צייט איין שמחה דא בייא אבר בייא (ספירת העומר) איז קיין גדעכטנים פון שמחה דען אן הט דארום גשטעלט דז אן זאל גדענקן אן (חורבן בית המקדש) וואו אין אן הט דען (עומר אקריב) גוועזן וועלכש יעצונד בעו"ה פר שטערט איז · דארום זאגט אן קיין שהחיינו בייא ספירת העומר · זונדרן איר זאגן דען (יהי רצון) עס זאל זיין דר ווילן בייא דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דט דז ב"הא זאל בלד אין אונזר טאגן גבויט ווערן אונ' גיב אונזר טייל אין דיין תורה דט איר זאלן קענן די אצות טון וויא אין די תורה גשריבן שטיט אין בית האקדש זעלבשט (באהרה ביאינו אאן :

הגבור

הזכרון · מזר שלחן גבוה זכו בשירי הדורון · כל זכר בבני אהרן :
קרב העומר שוקי ירושלים מלאים בפירות ומעטרים · בזריזות
בירת דין מחצות רחוקים מתרים · מרחוק את יי מעזכם זכרו
מזכירים ונוהרים · ירושלים הבנויה תעלה על לבבכם נמהרים ·
חזקו ותזכו לשמוע שיר ישורר להרים · הר בית יי בראש ההרים :
לביתך נאוה קודש נוה תהלה חומל · ביד יער הלבנון מלבלב
מגדים ונומל · זהב פרוים פירות פרחיו עוד מהאיל · לזרעו של
יצחק הסד ביום הגמל · ארוממך בעטור בכורי בקלתות מוזהבות
ולא בתורמל · כבוד הלבנון נתן לך הדר הכרמל : יראה כפת
המוהר תשלום שלם סביביך · שמך כשם מלכך שעריך כשבטיך
בהסביך · הערת בעדי תלבשי ההדר סביך במסביך · עוד תעדי
תפיך טלול רוביך ברחוביך · שירות כהניך באביביך · נעימות
לוייך באבוביך · שאלו את שלום ירושלים ישליו אהביך : יתרה
חבתך ירושלים בנוי שבעים שמותיך · כעיר שחברה לה הופקדו

שומרי

גייפן דא פון גוואן מוג' גזאגן מוג' גדעכטפט דען גייפן פון פר איין גדעכטניש פר גאט · די איבריגי פון די פריזאנט האבן
דראן וולה גוועזן פון דיא קרין פון גאטס טיש אזי די אנטס פרטונגן פון די קינדר אהרן · (קרב) אזו אן האט דען עומר
גאופפרט וואדן אזי די מערק פון ירושלים גקרינט מוג' גפילט מיט נייאי פרוכט מוג' וויל דט בית דין גטווינר זייגן אין אירי
זאכן הבן די פערין מעגן נייאי פרוכט עסין נאך מיטאג · איר מגדעכטיגי גדאנקן דאך פון פערין אן גאט אייער טטארקייט
אירי גטווינדי אין בדאכטי מעגטן זאז דאך דיא גבוייטי טטאט ירושלים אין אייער הערץ אויף גין · טטערקט אייך מיט גבעט
זאס ווערט איר וולה זיין צו הערן די גזאנג די אן ווערט זינגן די דר בערג פון גאטס הויז ווערט ער היכט ווערן אויף די טפין
דען בערג · (לביתך) דו בארהערציגר גאט די הייליקייט איז צירליך צו דיינם הויז איין וואונג פון לובונג די הויז הט גהייטן
דר וואלט (לבנון) דר וויל ער בלימט מוג' אכט וואקסן גאלדן אופס אזי די גאלד פון אפיר (פריום) די זעלביג זאלטטו אונז ווידר
געבן דט די פרוכט זיינר בלואן זאלן ניט אער פר טמיסן ווערן · אן דען טאג אזו עס ווערט ווערן פר גאלטן גנאד צו די קינדר
פון יצחק וויל איך דיך ערהיבן מיט גקרינטי (בכורים) אין גאלדני קערב מוג' אין קיין הירטן זאק · די הערליכקייט פון (לבנון)
ווערט דיר ווידר געבן ווערן מוג' דיא צירדט פון כרמל · (יראה) עט זאל ווידר געזהן ווערן דט געזעלב פון דז פר ברענטי
ב"הא פון קוואליך מיט ירושלים דט רונד אום דען ב"הא איז אזו ער ווערט דיר ירושלים דיין נאמן פר קערן מוג' ווערטט
הייטן (יי) אזו ווי דר נאמן דיינם קיניגט מוג' דייני פפארטן ווערן זיין צווועלף אזו די צוועלף (שבטים) אין די זעלביגי צייט
ווערטטו בקלייד ווערן מיט צירונג דר צירדט מוג' דייני אלטי צייט ווערן אין דיר הרוס זילן דו ווערטט ווידר גצירט זיין מיט דייני
פויקן דס דייני יוגן ווערן טאנצן אין דייני גאסן די דייני (כהנים) ווערן ווידר דיהנן אירן דינטט מיט דייני תרוכטן מוג' די זיסי
גזאנג פון דייני (לוים) מיט טלאייאן · זייט דאך ביטן אום דען פריד פון ירושלים דען זי זיינן גפריד די דיך ליב הבן · (יתרה)
דיין ליבטאפט ירושלים איז איין גרוטי איבריגי ליבטאפט מיט דייני היפטי זיבציג נעמן · דיא עקלין ווערן בפעלט ווערן צו
בוואריט דייני מויארן גלייך אזו דיא טטאט ירושלים דיא אין היאו איז דט דו איר איין געזלן בימט די ווערן גאט ער אמן צו
ער בוואן זיך איבר דיך צו אאכן דיך פר איין ליב אויף דיא ערדן צו אאכן בוואונט דייני וויטטי פלאצן אום זילן די פריינדטפט

דרישות לדרוש בשכנך מקום כפור שלים · סלולי ציון מבקשים
תפקידם הדם מכשולים · המון חוגג עלות יראה התר שלשלים ·
ערת כי בא לחננה בלי רשולים · ומה הקרוב לה בכורי נדבה
להקריב בטוהר שולים · פצחו ורננו יחדו חרבות ירושלים : זורזו
להקדים שלוחים דיני גיא נבואות · צאת מבערב עשות כריכות
מאביבי תבואות · חול ושבת כרבים מלאכותיו בשלוש באות ·
קבצו עירות הסמוכות עסק גדול לנאות · חשבה קצרוהו ונתנוהו
בקפה ולעזרה מובאות · מה ידידות משכנותיך יי צבאות : טובה
כפולה ומכפלת למקום עלינו לאמר · רבה עומרים במדבר
שטחוהו בעזרה עמלו לרוח חיים לכמור · כמה כברי מור לסנטר
הלי לזמור · שבעות חקות קציר ישמור : תכן בלתת וצבור ונגרס
בלי חסרון · בשלש עשרה נפה יוציאו ממנו עשרון · נתן שמנו
ולבונתו יצק ובלל בהדרון · הניף והגיש קמץ ומלח והקטיר

הזכרון

טטאט · (דרישות) איט אורלייא פארטונג געהער אן דיין וואונונג צו פארטן די טטאט דער פר געבונג דר איסגרייפונג דיא
טטעט פון (ציון) די בגערן דט אן זיא זאל בויבן אונ' אן טפרעבן אונ' דט אן זאל אויך היבן די טטרויבלונג דאט דיא אעניבטי
זאלן אויך גין צו פייארן צו ווערן געזעהן פר גאט ווען זי ווערן זיין אויך גבונדן פון דיקעטן דט גלות ווען דיא צייט ווערט קואן צו
צייט זעלגן (ציון) זונדר פר לאסונג אונ' די אן זאל אופפרן דען צייטיגן (עומר) גוט זוליג פון דעם אויר גאהנטטן פלאן בייא
ירושלים אין רייני קליידר אונ' רען אאל זאלט איר איין גטאל אאכן אונ' יובלן איט אנגדר איר וויטטי ערטר ירושלים · זורזו)
די סנהדרין פון ירושלים די דא הייטט איין טאל דר ווייט זאגונג די וואָרן גפריטט אום אויז צו טיקן טלוחים דען אובנט דר פר
אויז צו גין אונ' צו אאכן בינדליך פון די צייטיגי גערסטן דט אן עס זאל גטווינד קענן טניידן עס זייאי אן די וואכן אדר אן טבת
טעט אן זייני ווערק אלז וויא פיל חכאים זאגן אן זאל קואן איט דרייא זיבלן אונ' איט דרייא קערב אונ' וויל דיא טונהייט דאט
קיניגט איז צוויטן פיל פאוק דארום האבן זיך פר זאאלט אלי די טטעט די אין דר גאהנט וואָרן אום איין גרוט (עסק) דרויט
צו אאכן זיא הבן דען (עומר) גטניטן אלז עס גאנץ נאכט וואר אונ' הבן עס אין די קערב גטאן אונ' אזו גבראכט אין די (עזרה)
אוך גאט דר היר טמרן וויא גאר ליבליך זיינן דייני וואונונג · (טובה) איר האבן צו זאגן אויך הקב"ה דאט ער אונז האט גטאן
איין טאפלטי אונ' פיל טאפלטי (טובה) ער הט אונז אין די (אדבר) פיל אאס (אן) געבן צו עסין היין קיגן האט ער איין אאס
גערטטן געהייטן דעאפפן אן הט די זאגן אויז גקלאפט אונ' האט עס געבן אין איין (כלי) איט פיל לעכר אלז איין זיפא דאט
די פייאר זאל איבר אל דורך קואן אום גטווינד פערטיג אונ' טרוקן צו אאכן זי טפרייטטן דט ווערק דר נאך אויז אין די (עזרה)
אום טרוקן צו ווערן אין דען ווינד דט דא איז דאט לעבן די אענטן · וויא פיל לענטנר גווירץ זאל אן בילוך טניידן צו דיין היטר
דער דען ווינד גיבט דער אונז די וואכן פון דיא גיזעלטי צייט דאט טניטט בוואָרן · (תכן) עט איז וואָרן ברייט דר גנאך איט
אין וויבלן אין וואטר אונ' דער נאך אויך איין הויפן גטיט אונ' דער נאך גבראכן אין איין איל דאט ניקט דא פון אאנגלן זאל
דער נאך גייפט איט דרייאצעהן זיפא דט דא פון הרויט קאם איין צעהן טייל פון איין אאס דער נאך גאב אן זיין גבירליך איל
אונ' זיין ווייאריך אונ' גיסט עט דארויף אונ' אענגט עט צירליך דער נאך האט ער עס אויך גהובן אונ' גנעהנט אונ' איין

גייפא

ליל שמורים עטור פלאי צדקך בצבא ואותת · קרבתך די טוב ישועות הבאות · שתיבך מחסי במלאכות הנבאות · מלך ישראל וגאלו יי צבאות : ברוך אתה יי · גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום והעמידנו מלכנו לחיים ופרוס עלינו סכת שלומך ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך והגן בעדינו והסר מעלינו אויב דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן מלפנינו ומאחרינו ובצל כנפיך תסתירנו · כי אל שומרנו ומצילנו אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום מעתה ועד עולם :
ופרוס עלינו סכת שלומך :

אין דיזן (פיוט)-ווערדן ער ציהלט די (דינים אונ' נהוג) פון דש ערשטי שניידן דר תבואה זאם (קרבן פון עומר) ווענכש איט גרוסי (שמחה) גשעהן · אזו שטעלט דר (פייטן) איין ערמאנונג אום צו פארטן אונ' צו בעטן אויף ירושלים אונ' (בנין בית המקדש · כדי) איר ווידר זאלכי (שמחה של מצוה) גאלן זוכה זיין :

אור יום הנף ספירה הוכשרה בנגהים · לציון נדחה קרוא דרושה עלות גהים · בנין מפואר כרך מחמד לב ונגהים · משכני עליון בעשר מעלות קדש גבוהים · גיל לבבות לבנון המלבן נצוחים שלוהים · נכבדות מדבר בך עיר האלהים ·

דרישות

היבט זיין האנד אויף קיגן דעם באך דורך די שטארקטי זיינש ווינד זי עפינטן איר אונד אונ' שפראכן דיזר איז דער שטארקר אונזר הילף : יי' גאט ווערט קיניגן אי די איביקייט : ונאמר אונ' איז אויך גזאגט אין דען פסוק דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט הט (יעקב) אויז גלייזט אונ' ער ווערט אים ערלייזן אויז האנד דר שטארקר אז אונז עד :

ליל די נאכט דר בווארונג איז אום גוואונדן איט וואונדר דיינר גרעכטיקייט דש דו גטאן האשט אונטר דער היער שאר ישראל אונ' לייכן דאש דו גטאן האשט אן די (מצרים) דאש ווערט איר אבר גוט זיין דש דוא ווערשט גנעהן דיא צו קואנדיגי הילף דען איך טואי איין בשילונג אונ' פר זיכרונג אויף דיר ווען דער באטשאפט דער וואר זאגונג · דאש דוא ביסט דער קיניג (ישראל) אונ' זיין ערלייזר גאט דער היער שארן איז דיין : ברוך גלובט ביסט דוא גאט דער דא האט (ישראל) אויז גלייזט :

השכיבנו לאז אונז ליגן גאט אונזר גאט צום פריד אונ' לאז אונש אויף שטין אונזר קיניג צום לעבן אונ' שפרייט איבר אונש דיין פרידליכי דעק אונ' שטעל אונז אין איין גוטן ראט פון דיר אונ' העלף אונש דיינש נאמן ווילן אונ' זייא אום אונז בשיצן אונ' טוא פון אונש אב דען פיינד דען אשרד אונ' דאש שווערד אונ' הונגר אונ' טרויאריקייט אונ' טוא דען שטן אב פון פר אונש אונ' פון הינטר אונש אונ' פר בערג אונש אין שאטן דיינר פליגלן דען דו גאט ביסט אונזר באהאלטר אונ' אונזר ביטיראר דו קיניגליכר גאט ביסט איין גנעדיגר אונ' איין בארמהערציגר בוואר דאך אונזר אויז גין אונ' אונזר קומן צום לעבן אונ' צום פריד פון איצונד אן ביז אין דער איביקייט : ופרוס אונ' שפרייט איבר אונש דיין פרידליכי דעק :

אור דען אובנט דער דא גהער צו דען טאג דאש אן דען (עומר) האט אויך גהואן אזו רעכטפערטיג צו צילן ספירה ווען עס נאכט איז צו דער שטאט (ציון) דיא דא איז נון איין פר שטוסני צו הייטן איין גפארשטי איהר צו אויף ברענגן גנעזונג דאש צירליכי גבייא אונ' די שטאט דיא דא וואהר איין לושט אלר הערצן אונ' אויגן איין וואונונג די אלר איברשטן דיא דא וואר בעשר אלס אנדרי לענדר איט צעהן היילגי הוכי זאכן איין לושטיקייט אלר הערצן אויך הייסט עס (לבנון) דער וויל עס אמאכט וויס די בלוט רוטי אישגרייפנדי זינד פיל הערליכקייט ווערט פון דיר גרעד דו גטליכי

שטאט

ל"ש תבוע מספר התורה · אחת מהנה לא נעדרה · בח"פ :

ל"ש תכנו לישע ונס · נדחי ישראל יכנס · בח"פ :

ל"ש מאמרי ירצה לשעות · מקדם פועל ישועות · בח"פ :

ל"ש אז בהניחך שלוחים · הודינו לך אלהים · בח"פ :

ל"ש ישע לנו תחדה · ושמך לעולם נודה · בח"פ :

ל"ש רגן השיר בחדשך · להודות לשם קדשך · בח"פ :

ליל שמרים טכס פלאיך משירי הוד אורת נתיחדת · יומם לחסד ולילה לשיר נתועדת · כלוליך אז באמונתו רוחך חסרת · מפי עוללים ויונקים עוז יסרת ·

בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא : מלכותך ראו בניך בוקע ים לפני משה :

ליל שמרים מלכותך ראו בניך חי וקים · נפתח שבחך בלשון עתיד ונסתים · סבו לימין משה בוקע ים · והניף ידו על הנהר בעים :

זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו :

ליל

אזו גפארדרט אונ' גזוכט אויז אונזרי תורה ניט איינט דא פון אמנגלט איז אזו גשטעהן אין די נאכט די פייארונג פון פסח : דיא נאכט דר בווארונג הט גאט אן ברייט צו הילף אונ' וואונדר צייכן דז ער ווערט די פר טטוסני ישראל פר זאמלן אין די נאכט דיא פייארונג פון פסח · אן די נאכט די בווארונג זאל איין וואל גפאלן האבן צו פר נעאן איין זאג · דר גאט דר דא הילף ווערקט פון פאר אאז אין די נעכט די פייארונג פון פסח : אין די נאכט דר בווארונג דא דו האטט די זעלביגי אאז אאכן די ישראל די דא ווארן איאד פון די ארבייט האבן איר דיר גאט גדאנקט אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן דר נאכט דר בווארונג זאלטטו אונז איט איין הילף ערפרייאן זוא וואלן איר דיר דאנקן אין די איביקייט אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דער בווארונג אזו דו ווערשט בנייאן איין נייא גזאנג אוס צו דאנקן דיין היילינג נאאן אין די נאכט די פייארונג פון פסח :

ליל אן די נאכט דר בווארונג ביסטו ווארן גאייניגט איט גזאנג דר דאנק זאגונג וועגן די ווארט דיינר וואונדר דו האטט דיך בייא איר בטעדיגט בייא טאג אן (ערב פסח) אום צו טון גנאד אזו האבן איר בייא דר נאכט גזונגן (הלל) דיינר כלה ישראל האטטו די זעלביגי אאל בגנעדיגט איט דיין (רוח הקודש) אום ווילן דען גלובן דז זי גגלויבט האבן : אויט אונד דר ביילפרטן יונגן קינדר אונ' זויגנדיגי קינדר האטטו גגרונד פעסט איין שטארק גזאנג :

מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטארקן יוער איז דיר גלייך בטינט איט הייליקייט דער דא איז פארכטזום איט לוב דר דא וואונדר טוט : מלכותך דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר גזעהן דא דאז אער איז גשפאלטן ווארן פר אשה :

ליל אן דיא נאכט דער בווארונג האבן דייני קינדר גזעהן דיין קיניגרייך דוא לעבנדיגר אונ' שטאנדהאפטיגר גאט : דיין לוב פון דער (שירה) איז אן גהובן ווארדן איט איין (לשון) דס היינטן נאך זיין ווערט (שיר) ער ווערט זינגן אונ' איז אויך אויס גלאזן ווארדן (י"י ימלוך) גאט ווערט קיניגן דאס ווייזט דאס איר אוזן זוא לאנג אין (גלות) זיין ביז דיא זעלביגי נייט ווערט קואן · זיא צוגטן אויף (אשה) זיין רעכטי האנד · הקב"ה דער דאס (ים) גשפאלטן האט אונ' ער היבט

ל״ש עריצי פול שקד · ותחת כבודו יקד · בח״פ :

ל״ש עומר הרמשו פלחם · ובמלחמות תנופה נלחם · בח״פ :

ל״ש פואר עליון באמירות · מכנף הארץ זמירות · בח״פ :

ל״ש פענח צפנת מעבדיו · סודו אל עבדיו · בח״פ :

ל״ש צפית סדורה וארוחה · והנה יד שלוחה · בח״פ :

ל״ש צמת בו בליל · קדש יה חלל · בח״פ :

ל״ש קומין השביע לשננה · יתן לידידו שנה · בח״פ :

ל״ש קומת תמר הצלה · ההדסים אשר במצלה · בח״פ :

ל״ש רוחי חפשה למעלה · אזכרה נגינתי בלילה · בח״פ :

ל״ש רוח והצלה עמדה · בלילה ההוא נדדה · בח״פ :

ל״ש שמע מצרים לנצור · יחילו כשמע צר · בח״פ :

ל״ש שמור לנקמה נטורה · על צר המעטירה · בח״פ :

ל״ש

המט בטייט דר טרוס פון דען קולן אויז גערטטן ברוט דט וואר אין די נאכט די פייארונג פון (פסח) : אין דיא נאכט דער בווארונג איז (חזקיהו) ווארדן גשטערקט איט פר זיגרונג אונ' שטארקייט דען איין קוגר אן איז שטארק אונ' דז וואר אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג המט גאט גאיילט צו בלאזן די גוואלטט זייט פון (סנחרב) אונ' אונטר זייני גיערטי המט ער איין ברמנד גיברענט דורך דען ענגיל אין די נאכט די פייארונג פון פסח · אין די נאכט דער בווארונג המט זיא צו בראכן דר (זכות פון דען עואר) דען אן גשניטן הט איט איין זיכל אונ' גאט הט זיא גטריטן ווען דען (זכות) די אויך היבונג פון דען (עואר) אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אין דיא נאכט דר בווארונג איז דר אור איברסטר גאט ווארן גצירט איט צוב זאגונג פון די עקן דר ערדן וואר צוב זאגנ גיזונגן אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן דיא נאכט דער בווארונג הט גאט זייני פר בארגני ווערק אנטפלעקט צו (דניאל) דען ער אנטפלעקט זיין גהייאראט צו זייני קנעכט דט וואר אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג ווארן די לייכטר גאורדנירט אונ' אויך די גאסטרייא פון דען (בלשאצר) אלזו וואר נון איין האנד גיענגט אונ' שריב זיין (אפלה) קיגן דען לייכטר אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג איז ער ווארדן פר סניטן דר וויל ער גאטט הייליקייט פר טוועלט הט אונ' גלעכט אויז די הייליגן (כלים) פון (בית המקדש) אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג זייגן יטראל די דא זיין גגליכן צו דיא היכלטי פון אין טייטל בוים ווארן בטיראט פון (המן) ווען (זכות אסתר אונ' מרדכי) די דא זיין גגליכן צו (הדסים) די אין די טיפטי וואקסן דס וואר אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אין די נאכט דר בווארונג המט דר גייסט פון דען (עואר) וואס מרדכי גלערנט המט איט זייני תלמידים · (אחשורוש) זאט גמאכט אער אלט די צעהן טויזנט צענטנר זילבר פון (המן) דען גאט גיבט זייני גליבטן אין שלאף וואז ער בדארף דט וואר אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג המט איין גאיט אונטר זאכט צו רידן איך גדענק אן איין גידין אונ' צוב זאנג דט איך האב גיזונגן אויך די וואונדר דט דו האטט גטון אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דער בווארונג איז ערשטאנדן צו ער קוויקונג אונ' בטיראונג דורך דען שלאף דר גוויכן איז די זעלביגי נאכט פון (אחשורוש) אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אין דיא נאכט דער בווארונג די צייטונג פון (מצרים) צו ווארן אויך דער נאך · דאט זיא ווערן עבן אזו ערשרעקן אלט אן ווערט הערן דיא צייטונג פון (רום) אין דיא נאכט דיא פייארונג פון פסח : דיא נאכט דער בווארונג איז בווארט אונ' אין גאטס הערץ גהיט פר איין ראכונג צו טוהן אין די גקרייניגט שטט (צור) אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דער בווארונג וואט דריין גשעהן איז האב איך

אוס

לֵ"שׁ טַעְמָה כִּי טוֹב סַחְרָה · לֹא יִכְבֶּה בַלַּיְלָה נֵרָה · בְּחַ"פֶּ :
לֵ"שׁ יוֹצְרוֹ חֲלָקוֹ בְּחָכְמָה · יוֹדֵעַ עַד מָה · בְּחַ"פֶּ :
לֵ"שׁ יְלָלָה בְּנוֹף נָפְלָה · וַתָּקָם בְּעוֹד לַיְלָה · בְּחַ"פֶּ :
לֵ"שׁ כּוּכָם נֶחֱטְטוּ וְנִבְאוּ · הָפַךְ לַיְלָה וְיִדַּכָּאוּ · בְּחַ"פֶּ :
לֵ"שׁ כְּדָן וְשָׁבוּי לוֹקָה · שָׂמֵחַ לְאֵיד לֹא יִנָּקֶה · בְּחַ"פֶּ :
לֵ"שׁ לְהַדֵּק נִשְׁחַק אוֹנָם · רֵאשִׁית לְכָל אוֹנָם · בְּחַ"פֶּ :
לֵ"שׁ לְבַטָּה יִרְאָתָם וְלוּקָה · בּוּקָה וּמְבוּקָה וּמְבֻלָּקָה · בְּחַ"פֶּ :
לֵ"שׁ מְאוֹדֵי הוֹדָאוֹת לְאַדְּקָךְ · עַל מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ · בְּחַ"פֶּ :
לֵ"שׁ מְאוֹרֵי יֶשַׁע לְהַזְמִינִי · אָחַזְתָּ בְּיַד יְמִינִי · בְּחַ"פֶּ :
לֵ"שׁ נוֹרָאוֹת בַּעֲשׂוֹתְךָ נְקַוֶּה · וְלַיְלָה לְלַיְלָה יְחַוֶּה · בְּחַ"פֶּ :
לֵ"שׁ נִלְחֲמוּ כוֹכְבֵי אוֹדִים · לְעֶזְרַת יְיָ בַּגִּבּוֹרִים · בְּחַ"פֶּ :
לֵ"שׁ סִיעַ צֶדֶק נְעוּרִים · צְלִיל לֶחֶם שְׂעוֹרִים · בְּחַ"פֶּ :
לֵ"שׁ סֻגַּב בְּמִבְטָח וּמָעוֹז · גֶּבֶר חָכָם בְּעוֹז · בְּחַ"פֶּ :

ל"ש

פײמרונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג וואר דר גוטר גאט ווילג אויף (אטה) זיין האנד וויא ער צו פרעה גרעט הט צו טאגן די בכורים אין איטן דר נאכט דען ער בשטעטיגט דס ווארט זיינר קנעכטס דס וואר אין דר נאכט דיא פײמרונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג האט (בתיה די טאכטר פרעה) די דא וואר איין (בכורה) גפרובט דס איהר האנדל וואל שטיט · דס איר ליכט ווערט פון (אטה זיין זכות) וועגן ניט פר לאשן ווערן אין דער נאכט די פײמרונג דס פסח : אן דיא נאכט דר בווארונג הט דר בשעפר די נאכט גטײלט איט קלוגהייט דען ער וייס בייז וויא לאנג די האלבי נאכט איז אן דר נאכט איז אן די נאכט די פײמרונג פון פסח: אן די נאכט דר בווארונג איז איין קלאג גשאלן אין אצרים (פרעה) שטונד אויף בייא דר נאכט פון פײמרונג דס פסח : אן די נאכט דר בווארונג זיין אירי (קברים) וואו די טויטן (בכורים) דרינן בגראבן וואר זיינן אויז גגראבן ווארדן פון כלבים אונ' זיינן צו טאטערט גווארן · ער פר קערט זיא די נאכט אונ' זיינן פר שטוסן ווארן אין דר נאכט די פײמרונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג איז דר אונטר טעניגר קנעכט אונ' דר גפאנגנר אויך גשלאגן ווארן ווען ער גלייך קיין (אצרי) וואר דר וויל זיא זיך פרייאטן אויף דען פאל פון ישראל דר זיך פרייאט אויף איין אנדרן זיין בריכנים דר קואט ניט לידיג דא פון דז וואר אין די נאכט די פײמרונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג איז איר טילדרייאן פון איר ערטט קראפט גבארני ווארדן קליינלו אשאן אין די נאכט די פײמרונג פון פסח : אן די נאכט דער בווארונג איז איר אב גאט ווארן גטרויכלט אונ' גטלאגן אונ' אצרים וואר אויז גלידיגט אונ' אויז גלערט אונ' אויז גטעפפט אין דער נאכט די פײמרונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג איז בילך זיך צו בהעפטן אן דיר איט יער פיל דאנק זאגונג אום ווילן די גריכט דיינר גרעכטקייט דס דו האטט גטון אין דר נאכט די פײמרונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג האטט דוא איר אן ברייט ליכט פון הייל דוא האטט איך בגרייפן אן איינר רעכטי האנד אין די נאכט די פײמרונג פון פסח : אן די נאכט דער בווארונג האפן איר דאס דוא גוערטט טון פארכלוואי וואונדר אונ' איין נאכט זאל עס פר קונדיגן די אנדרי נאכט צו גשעהן אן איר אונז אן איר גשעהן איז אין די נאכט די פײמרונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג הבן איט (סיסרא) גשטריטן די ליכט גייסטערן זי קואן צו גאטט הילף איט די אנדרי שטערקן אן די נאכט די פײמרונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג איז ווארן גהאלפן דורך (גדעון) דיא דא ווארן לעהר אונ' איס גשטערנט פון (אלות) אונ' גרעכטיקייט פון וועגן דען (זכות דען עומר) פון גערשטן אונ' דאס

האט

לֵ״שׁ בְּגִין קָרְבַּן פִּסְחִי · יֶעֱרַב עָלָיו שִׂיחִי · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ גָּשׁ רָצוּי לְכַהֵן · מִבְּכוֹרוֹת צֹאנוֹ וּמֵחֶלְבֵיהֶן · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ גִּיהַ עוֹלָם הִתְאִיר · פֶּתַח דְּבָרֶיךָ יָאִיר · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ דָּרַךְ כּוֹכָב מִזְרָחִי · מַשְׂכִּיל לְאֵיתָן הָאֶזְרָחִי · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ דָּלַק מְלָכִים וְחִיְּבָם · חַרְבָּם תָּבֹא בְלִבָּם · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ הֻלְּלָה יִסְכָּה בַּפֶּלֶךְ · לִרְקָמוֹת תּוּבַל לַמֶּלֶךְ · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ הֻדְחַף וְנִסְחַף אֲחוֹרַיִם · וּמוֹפֵת עַל מִצְרַיִם · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ וְעַד לְבָרֵר עָלֵינוּ · נִפְלְאוֹתֶיךָ וּמַחְשְׁבוֹתֶיךָ אֵלֵינוּ · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ וְכַחַ חֲשָׁאִי בְּחִילָה · אֲבִימֶלֶךְ בַּחֲלוֹם הַלַּיְלָה · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ זֵדִים רְדוּי שָׁפַךְ · שָׁלַח יָדוֹ הָפַךְ · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ זִיהֵר בְּטוֹב לֶאֱלוֹם · לָבָן הָאֲרַמִּי בַּחֲלוֹם · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ חֲמוּדָה בִּרְכוֹת כּוֹנָה · אֶל יַעֲקֹב בְּנָהּ · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ חָקוּק בְּהוֹד כִּסְאָךְ · וַיָּשַׂר אֶל מַלְאָךְ · בְּחַ״פֶּ :

לֵ״שׁ טוֹב הִסְכִּים עַל יָדוֹ · מֵקִים דְּבַר עַבְדוֹ · בְּחַ״פֶּ :

ל״ש

קוועט פֿון (סמת׳ יאי בראשית) · דז זי זאלן ווערן הוך גיאכֿט דש די נאכֿט זאל זיין פֿר אונז איין בוואַרונג. אין דר נאכֿט פֿייארונג דז פסח : אין די נאכֿט דר בוואַרונג זאלן אייני ריד קינן אויהם גייסט זיין אין פֿולן אייננס קרבן פסח : אין די נאכֿט פֿייארונג דז פסח : אין די נאכֿט דר בוואַרונג. הט גנעהנט (הבל) דר דא וואר בווילינט צו דיהנן גאט פֿון זייני ערשט געבאָרני שאף אונ׳ פֿון אירי בעסטי דז זעלביג גשמאַך אין דר נאכֿט די פֿייארונג פֿון פסח : אין די נאכֿט דר בוואַרונג. האט ער גפֿוראט אונ׳ בשאפֿן דז ליכֿט פֿון דר וועלט דש אין פֿאנג דייגר ווארטן פֿון דר תורה דש גיבט ליכֿט דש דו אונז אויז רעדן גלות ווערטט זיין אין די נאכֿט דש פֿייארונג פֿון פסח : אין די נאכֿט די בוואַרונג. האט ער גשפאנט אונ׳ אאכֿן גבארן דען שטערן פֿון (אזרח) דז איז דער קלוג אברהם דר דא הייסט (איתן האזרחי) אין די נאכֿט פֿייארונג דש פסח : אין די נאכֿט דר בוואַרונג. הט ער גיאגט דען (כדרלעומר) איט די אנדרן קיניגן אונ׳ הט זיא בשולדיגט אונ׳ ער שלאגן איר טווערט קאם אין איר אייגן הערץ אין די נאכֿט דר פֿייארונג פֿון פסח : אין די נאכֿט דר בוואַרונג איז טרה גפֿריון אין דר גראָף שאפֿט פרעה זי וואורד אין גבורדירטי קלי דר גפֿירט צו דען קיניג אין דר נאכֿט דר פֿייארונג פֿון פסח : אין דיא נאכֿט דער בוואַרונג איז ער אויז זעליג גוואָרן אונ׳ איז היטר זיך גשטוסן וואָרדן אונ׳ דש וואר איין צייכֿן אויף אלריס דש זיא אויך ווערן גשלאגן ווערן אין דר נאכֿט פֿון דש פסח פֿייארונג : אין די נאכֿט דר בוואַרונג איז ווערן גיזעלט צו ברעכֿן אוגיר יאָך פֿון אלריס דייני וואונדר אונ׳ דייני גדאנקן זיינן אויך אונט אן די נאכֿט די פֿייארונג פֿון פסח : אין דיא נאכֿט דר בוואַרונג איז (אביאוך) גשטראָפֿט גוואָל; אין דיא שטילי איט ערשרעקנים אין טרוים די נאכֿט אין דיא נאכֿט פֿון פֿייארונג דש פסח : אין דיא נאכֿט דיא בוואַרונג האט ער דען גוואָלט פֿון דיא אוטווילגן (סדום אונ׳ עמורה) פֿר גאָסן ער זענדש זיין האנד אונ׳ האט זיא פֿר קערט אין דיא נאכֿט דער פֿייארונג פֿון פסח : אין דיא נאכֿט דער בוואַרונג האט ער גוואר טוואָט אין טרוים דען (לבן הארמי) דאָט ער זאל פֿר שטוען אונ׳ אפֿילו קיין גוטש צו רידן איט (יעקב) אין דיא נאכֿט די פֿייארונג פֿון פסח · אין דיא נאכֿט דער בוואַרונג האט דיא דוגנדהאפֿטיגי (רבקה) זיך גפֿליסן דאָט (יצחק) זאל אירן זון (יעקב) בענטן אין דר נאכֿט די פֿייארונג פֿון פסח : אין דיא נאכֿט דער בוואַרונג הט יעקב דער דא איז גצייכֿנט אן דיינם ניר לייכֿן (כסא הכבוד) געהערטש איבר דען ענגיל וואו ער זיך איט אים רַאנג · אין דיא נאכֿט דער

בְּנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָֹה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :
וַיֹּאמֶר יְהוָֹה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָֹה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ · וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ · הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵנוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵנוּ · הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵירוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה :

מיוסד ע"פ א"ב בפיל ושם המחבר מאיר

לֵיל שִׁמֻּרִים אַדִּיר וְנָאֶה לִתְהִלּוֹתָיו · זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח :

לֵ"שׁ אֲנִוֶה גּוֹמֵל חֲסָדִים · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים · בְּחַ"פֶּ :

לֵ"שׁ בָּא מִבְּרֵאשִׁית לְהִתְאַמֵּר · לָנוּ הַלַּיְלָה לְמִשְׁמָר · בְּחַ"פֶּ :

ל"ש

אמת עש איז וואר אונ' ווארהאפטיג דש אלש · אונ' איז בייא אונש שטאנדהאפטיג. דאש ער איז גאט אונזר גאט אונ' אונדר אים איז קיינר אונ' איר ישראל זיין פאלק דער אונש הט אויז גלייזט אויז האנד דער קיניגן ער איז אונזר קיניג דער אונש ארלייזט הט אויז האנד דר גוואלטיגן ער איז דער גאט דר אונזרט האלבן זיין באצאלונג. נעמט פון אונזר ליידיגר אונ' דער דא בצאלט פר געלטונג צו אלי אונזרי לייב פיינדן · דר דא טוט גרושי דינגן. דיא ניט צו פארשן זיין צייכן אונ' וואונדר דש קיין צאל הט דר דא הט געטאן אונזר לייב אין דש לעבן אונ' הט אונזר פוס ניט לאזן אויז גליטשן דר אונש האט מאכן טרעטן אויף די היך אונזר פיינד אונ' הט דער הובן אונזר הערטשאפט איבר אלי אונזר פיינד · דער אונז הט געטאן צייכן אונ' ראכונג אן פרעה צייכן אונ' וואונדרליכי צייכן אין לאנד דר קינדר (חם) דער דא שלוג מיט זיינם גרים צארן אלי די ערשט געבארני פון מצרים אונ' הט זיין פאלק ישראל אויז גצוגן פון צווישן זיא צו איין איביגי פרייהייט דער דא מאכט איבר פארן זיין קינדר צווישן די שטיקר דש מעהר אירי נאך יאגר אונ' אירי פיינד הט ער פר זענקט אין די אב גרונדן אונ' זייני קינדר זעהן זיין שטרקהייט אונ' לובטן אונ' דנקטן זיינם נאמן אונ' אנטפנגן מיט ווילן איבר זיך זיין קיניגרייך משה אונ' די קינדר ישראל טריאן צו דיר געזאנג :

ליל אן די נאכט דער בוואהרונג האט דער שטארקר גאט אונ' דער דא איז צירליך צו זייני לובונג פר זייני וואונדר איין גדעכטניס געמאכט אן די נאכט פייארונג דאס פסח : אן די נאכט דער בוואהרונג וויל איך פטיהגן דעם דער דא פר געלד געמר זיין פרייז אין אין פר זמאלונג דער חסידים · אן די נאכט פייארונג דאס פסח : דיא נאכט דער בוואהרונג קומט

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך לעולם ועד כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :

ליל שמרים הפליא אומן עצורת מרחוק עמוק ונעלם · ובו כאומן ניניו משעבוד הנעלם · זכת חטיבה אחת עשאם לעלם · באהבת יי את ישראל לעולם · ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

דאס טייטש פֿון ק"ט שטיט בייא (יוצר) פֿון ערשטן טאג (פסח) :

יחיד אומר אל מלך נאמן :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי

בניכם

אהבת דו האסט דש גיזינד פֿון דיין פֿאלק ישראל גליבט מיין איביגי ליבשאפֿט · דו האסט אונש גלערנט תורה אונ' (אצות) אונ' גיזעצן אונ' גריכט · דארום גאט אונזר גאט וועלן מיר רידן אין דייני גיזעצן אין אונזר ליגן אונ' אונזר אויף שטין אונ' מיר ווערן זיך איט די ריד דיינר (תורה אונ' אצות) פֿרייאן אין דר איביקייט דען זיא זיין אונזר לעבן אונ' דר לענגרונג אונזר טעג דארום וועלן מיר זי האבן אין אונזר גדאנקן טאג אונ' נאכט טום דאק דיין ליבשאפֿט פֿון אונש ניט אב ביז אין דער איביקייט :

ליל טארים אין דיא נאכט דער בוואראונג האט ער וואונדר גטאן ער האט זואר גאאכט די טיפֿן פֿר הולגן צנות דיא ער פֿר לענגסט גראטן האט צו (אברהם) אונ' אן דיא זעלבן נאכט האט ער זייני קינדר איט אאכט פֿון דען דינסט אויף גבראכט · אין בונד פֿון איין אייניגי זונדרליכי הולהייט האט ער זיא גאאכט צו ערהיכן זיא · אום ווילן דיא ליבשאפֿט דאס גאט האט צו ישראל איביגליך · (ברוך) גלובט ביסטו גאט דער דא הט ליב זיין פֿאלק ישראל :

מַעֲרִיב לֵיל שֵׁנִי שֶׁל פֶּסַח

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ׃ והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר · וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה · וּמַבְדִּיל

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃

דער מין האלט פון דיא (פיוטים אין דיזי מערבות) וועלכי אלי אן פאנגן מיט (ליל שמורים) מיז צו מעלדן דש (חשיבות) פון דיא נאכט פון פסח · וועגן די גאר פילי (ניסים אונ' נפלאות) די הקב"ה אונז אן דיא נאכט הט בוויזן אונ' ווערט גהייסן (ליל שמרים) וויל זיא פר אלי אייקיס איין בשיראונג איז׃

לֵיל שִׁמֻּרִים אוֹר יִשְׂרָאֵל קָדוֹשׁ אֲיֻמָּה כַּנִּדְגָּלוֹת · בְּצוֹעַן עֲצַת מַלְאָכָיו הִשְׁלִים בְּהַגְדָּלוֹת · גְּדֻלָּתוֹ מֵאָז יְרַנְּנוּ בְּמַקְהֵלוֹת בְּהַלְלוֹת · לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים׃

אהבת

ברכו לובט גאט דר דא איז גלובט · יתברך ער זאל זיין גלובט אונ' גריהאט אונ' בטינט אונ' ער היכט אונ' דר הובן דר גמאן דט קיניגט איין קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליגן גלובט איז ער דען ער איז דר ערשט אונ' דר הינדרשט אונדר אים קיין גאט · זייט ער היבן דער דא רייט אין היאל גאט איז זיין נאמן אונ' פרייאט איך פאר אים · זיין נאמן איז נאך אטער דר היכט אלז אלי לוב אונ' פרייז · גלובט איז דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דר איביקייט · דר נאמן גאטס זייא גלובט פון איצונד ביז אין דר איביקייט׃ ברוך גלובט איז גאט די דא איז גילובט אין דר איביקייט׃ ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דורך זיין ווארט מאכט פינטטר די אובנד איט וויזהייט עפינט ער פפורטן אונ' איט פר טטענדיקייט פאר ענדרט ער אונ' פר וועקסלט די צייט · אונ' ער אורדנירט די שטערן אין היאל אין איר וואכטונג נאך זיינם ווילן גאך · ער בשאפט טאג אונ' נאכט · ער טוט אב דז ליכט פר דער פינטטרניס · אונ' די פינטטרניס פר דעם ליכט · אונ' ער אאכט הין פארן דען טאג אונ' ברענגט די נאכט אונ' ער אאכט אונטר טייד צווישן טאג אונ' נאכט זיין נאמן איז גאט דר היר טארן דר לעבנדיגר גאט אונ' דער שטאנדהפטיגר זאל שטעטיגליך איבר אונז קיניגן ביז אין דער איביקייט׃

ליל אין די נאכט דר בוואררונג גאט דר דא איז דט ליכט פון ישראל אונ' דר הייליג פון ישראל דיא דא הייסן פורכטזאליך אלז די קיניגן די דא בפאנירט זיין מיט שארן · דער הט פול בראכט דען ראט זיינר באטן אטה אונ' אהרן דא ער זיך הט אנטפלעקט אין אצרים זיין אכפרקייט הבן זי פון דט זעלביג אאל אן איט לובונג גזונגן איט פר זאאלונג · דען עט איז ביליך צו פר קינדן אין די אארגן טטונד דיין גנאד אונ' דיין ווארהייט אין די נעכט · גלובט ביזטו גאט דר דא אכט פינטטר די אובנדן׃

חזן לִבְרָכָה וְלֹא לִקְלָלָה : קהל אמן חזן לְשׂוֹבַע וְלֹא לְרָזוֹן : קהל אמן
חזן לְחַיִּים וְלֹא לְמָוֶת : קהל אמן

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ · כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :
קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אונ' דער חזן היבט אן אתה בחרתנו ואפני חטאינו ווערט אן געפינדן בלאט ב"ד · אונ' דר נאך גאנץ קדיש דר נאך זאגט אן אין כאלהינו · עלינו קדיש יתום · יגדל : ברכו

לברכה גיב אונז צו איינר בענטונג אונ' ניט צו פלוכונג לשובע גיב אונז צו זעטונג אונ' ניט צו אויגירונג · לחיים גיב אונז צו לעבן אונ' ניט צו טויט :

נעריצך איר וואלן דיך שטארקן אונ' הייליגן אזו דער גרונד די ריד דר ברענדיגי הייליגן אלאכים די דא הייליגן דיין נאמן איט הייליקייט · אזו דא שטיט גשריבן דורך דיינם נביא ישעיה · אונ' איינר רופט צו דעם אנדרן אונ' זאגט קדוש · קדוש · קדוש · הייליג · הייליג · הייליג · איז גאט איבר אלי היער · פול איז די גאנצי ערד פון זיינר עהר : כבודו זיין עהר פון הקב"ה איז פול די וועלט · זייני דינר די אלאכים דיא פרעגן איינר לם אנדרן וואו איז דאס אורט פון הקב"ה זיין עהר · דיא אנדרן אלאכים קיגן זיא זאגן ער איז גלובט גאט אין אלין אורטן : ממקימו אוו זאגן ישראל פון זיינר שטאט ער וואל זיך קערן איט ערבארמיקייט אונ' ער זאל לייט זעלגן אין פאלק דיא דא איינגן זיין נאמן אובינד אונ' אורגן אלי טאג שטעטיגליך צווייא אאהל איט ליבשאפט זיא זאגן שמע ישראל : שמע הער ישראל גאט אונזר גאט גאט איז איינג : אחד איינג איז אונזר גאט ער איז אונזר פאטר · ער איז אונזר קיניג · ער איז אונזר העלפר אונ' ער זאל אונז הערן אונס איט זיינר ערבארמיקייט נוך אנדרן אאל פר גייצט אלט דאס דא לעבט · דש ער ווערט זאגן להיות לכם לאלהים · אני י"י אלהיכם : דש ערשט איז טייטש צו זיין אייך צו איין גאט · אונ' דש אנדר איז טייטש איך בין גאט אייער גאט : אדיר ער איז שטארק אונזר שטארקר גאט אונזר הער וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף די ערד · אונ' ער ווערט זיין גאט איין קיניג צו אלר אלר דער ערדן · אן דעם זעלביגן טאג (לעתיד לבא) ער ווערט זיין גאט איינג אונ' זיין נאמן איינג · אונ' אין דיין הייליגי ריד שטיט גשריבן דש אן ווערט זאגן : ימלוך גאט ווערט אין די איביקייט קיניגן · דיין גאט (ציון) פון גבירט צו גבירט פרייזט גאט :

די טייטש פון לדור ודור איז צו פינדן בייא די קדושה אין אוסף פון ערשטן טאג סוכות ברכו

דיזוש איז איין תפלה אויף דיא (גאולה אונ' בנין בית המקדש) אונ' אונז אין ארץ ישראל מיט (טל טל ברכה) צו זעגין ·

פיוט זה ראשי חרוזותיו תשר"ק כי הוא מתפלל על הגאולה על שם אשרקה להם ואקבצם ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

חזן

טַל תֵּן לִרְצוֹת אַרְצָךְ · שִׁיתֵנוּ בְּרָכָה בְּדִיצָךְ · רוֹב דָּגָן וְתִירוֹשׁ בְּהַפְרִיצָךְ · קוֹמֵם עִיר בָּהּ חֶפְצָךְ · בְּטָל :

טַל צַוֵּה שָׁנָה טוֹבָה וּמְעֻטֶּרֶת · פְּרִי הָאָרֶץ לְגָאוֹן וּלְתִפְאֶרֶת · עִיר כַּסֻּכָּה נוֹתֶרֶת · שִׂימָהּ בְּיָדְךָ עֲטֶרֶת · בְּטָל :

טַל נוֹפֶת עֲלֵה אֶרֶץ בְּרוּכָה · מִמֶּגֶד שָׁמַיִם שַׂבְּעֵנוּ בְּרָכָה · לְהָאִיר מִתּוֹךְ חֲשֵׁכָה · כַּנָּה אַחֲרֶיךָ מְשׁוּכָה · בְּטָל :

טַל יַעֲסִיס צוּף הָרִים · טְעֵם בִּמְאוֹרֶיךָ מוּבְחָרִים · חֲנוּנֶיךָ חַלֵּץ מִמַּסְגֵּרִים · זִמְרָה נַנְעִים וְקוֹל נָרִים · בְּטָל :

טַל וְשׂוֹבַע מַלֵּא אֲסָמֵינוּ · הַבְעַת תְּחַדֵּשׁ יָמֵינוּ · דּוֹד כְּעֶרְכְּךָ הַעֲמֵד שְׁמֵנוּ · גַּן רָוֶה שִׂימֵנוּ · בְּטָל :

טַל בּוֹ תְּבָרֵךְ מָזוֹן · בְּמַשְׁמַנֵּינוּ אַל יְהִי רָזוֹן · אֲיֻמָּה אֲשֶׁר הִסַּעְתָּ כַּצֹּאן · אָנָּא תָּפֵק לָהּ רָצוֹן · בְּטָל :

שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַטָּל : פותחין הארון

לברכה

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן :

טל גיב אונז טויא צו בווילגן דר מיט דיין לאנד אונ' אמך אונז צו איין ברכה · כלואר דש איטלער ווערט זיך בענטן אן אונש (בדיצך) מיט דיין ער פריימן אונז · פיל קארן אונ' ווין (בהפריצך) אין דיינש שטארקן צו אונז · דא מיט ריכט אויף די שטאט ירושלים דארינן דו האשט איין בגערונג · (טל) טויא גביט צו געבן דש דו יאר זאל זיין איין גוט גקרינט יאר מיט פירות · מיט די פרוכט פון ארץ ישראל זאלן איר ווערן צו הערטאפט אונ' צו גהייט · דיא שטאט ירושלים די דא איז איבר גבליבן איין סוכה דו און הרויז גגאנגן איז אוו איז ירושלים וויסט · טואי זיא אלט איין קרון אין דיין האנד · (טל) דען זיסן טויא גיב אויף דש געבענטש לאנד ארץ ישראל (ואגר) פון זיסקייט דש היאלט זעטיג אונז מיט ברכות אונ' ערלייכט אין דיא פינסטר צו ישראל די זיך טומן ציהן נאך דיר · (טל) טויא גיב צו אונז אונ' אמך זיס אלט הוניק די פרוכט דש גיבערג · אמך פר זוכן דיין גוט צו ישראל · ערבארם אונ' ליא אויז זי פון בטליסונג דש גלות · דען וואלן איר מיט זיסו גזאנג אויף היבן אונזר שטים אלט איין זימר טויא · (טל) מיט טויא אונ' זעטיקייט ער פיל אונזר בהעלטנים אונ' ערניימי אונזר טעג אלז די פארגי לייט איז גוועזן אין דוד המלך צייט · איין פריינד הקב"ה שטעלי אונזר שם נאך דיינן (ערך) נאך כלואר ווען ישראל שפל זיין איז עש הקב"ה איין גנאי דארום ביטן איר ער זאל אונז חשוב אמכן פון זיינט וועגן · דש איר ווערן זיין אלז איין גארטן (רוה) דר דא איז גיטעט מיט טויא די איז איין ברכה אזו ווערן ישראל זיין אין טאגן משיח · (טל) מיט טויא זאלשטו בענטן אונזר שפייז אונ' זאי קיין אגרהייט קואן אין אונזר פייסטיקייט · דש פאלק ישראל די דא זיין פארכלום מיט ניסים די דו האשט איי גלוגן אויז אלרים אונ' האשט זי גפירט אלט איין שאף · איך ביט דיך טואי מירן ווילן מיט דען טויא · (שאתה) דען דו בישט גאט אונזר גאט דר דא אמכט וועהן דען ווינד אונ' אמכט נידרן דען טויא :

לברכה

מזל טבת גדי



דיש דער זמאן ניט זאל אב גשלאגן ווערן אונ' די תבואה ניט זאל פר פוילן ·

קהל רָקִי בַּל יוּצְבַּט · בְּלִי בְּחוֹרֶב יוּקְבַּט · טַל קֶרַח בַּל יוּחֲבַּט · לְזַרְעוֹנֵי טֵבֵת וּשְׁבַט : קוֹרְאֶיךָ לְטוֹב תְּקוֹב · לְהָסִיר מֵהֶם לֵב הֶעָקוֹב · קהל יחיד טַל קָמוֹת בְּלִי לְהִקּוֹב : לִשְׁכּוֹן בֶּטַח בָּדָד עֵין יַעֲקֹב :

מזל שבט דלי



דיש די היאון (בזכות הנדקה) זאלן טריפן טויא אונ' די רעטים זו פר טואגן :

קהל רֶשַׁע מַר מִדְּלִי · מִצְּלָם הַחְדִּילִי · טַל וּרְסִיסֵם תִּדְלִי · לְהָזִיל לִגְדָאֵי כְּמֵי דְלִי : קֶשֶׁף נִצּוֹצִים בְּאוּר חֶדֶק · בְּצֵל צַלְמוֹן צוֹרְם לְהַדֵּק · קהל יחיד טַל רַחֵף עָלֵימוֹ בְּצֶדֶק · וּשְׁחָקִים יַעַרְפוּ טַל וְיִזְּלוּ צֶדֶק :

מזל אדר דגים



דורך דען טויא די פרוכט זו אערן אונ' דיא ערד זו פעטיגן ·

קהל שַׁפֵּר אָסָמֵי טַל דָּר · בְּקוֹדֶשׁ נֶאְדָּר · טַל שְׁתִילִים יְהַדֵּר · הַחֲנוּטִים מֵאֲדָר : תַּדְגִּיא תְּנוּב שָׁנָה · בְּשַׁעַר דָּגִים מְדֻשָּׁנָה · קהל יחיד טַל תַּשְׁרִישׁ אָבִי יְשֵׁנָה · לְהַפְרִיחַ כְּטַל שׁוֹשַׁנָּה :

אלהינו

נהרים) אין ארן ישראל · דז לנד פון יהודה אונ' אפריס · (קלי) גברענטי זנגן זאלן איר ניט ווערן (יולבט) זו גרייכט כלוואר די תבואה ניט פון היץ פר ברענט דז זי ניט ווערט (יולבט) איאר · די גרוסי היץ אויך די קעלט זאל ניט (יוחבט) שלאגן דען זמאן פון טבת אונ' שבט · (קוראיך) דיין אן רופר (תקוב) דוא זאלשט בשיידן זו גוטן אונ' טואי אב פון אים איר פר קריאט הערץ כלוואר דעם יצר הרע · גיב אין טויא דט די תבואה ניט פר פוילט דא ווערן זי זיכרליך רואן אליין די קינדר פון יעקב :
פון די אנעטים דר רטעים די דא אן דיר לייקנן די דא זיינן גגלייכן זו איינן ביטרן טראפפן דר דא הענגט אן איין עאיר זייא איך פר איידן · טויא זייא טעפפן אוז (רסיסים) די טפרענג רעגן אונ' אזו פיל אלט ווען ער זעלט ווערן גגאסן אויז איין עאיר דאז דס גרמי זאל וואקסן פר אייני ניקליך · (רסף) פר ברען איט דייני פונקן דיא רטעים די אן דיר פר לייקנן (חדק) גלייך אלט דערנר אין סאטן דז פינסטרי (גיהנם) זאלשטו זי זו אאלן · דען טויא אאך רינן אויף ישראל (בזכות הנדקה) אונ' די היאל (יערפו) זאלן טריפן טויא אונ' זאלן רינן גרעכטיקייט · (טפר) אאך טיהן (אסמי) די בהעלטנים פון טויא די דו הטט אין דיינר וואונג דז היאלט הקב"ה דר דא איז בטיהנט איט היליקייט · אונ' (טתילים) די פלאנצונג ביטן איט טויא (החנוטים) די דא הבן גקניספלט אין אדר (תדגיא) אער איט טויא (תנוב) די פרוכט דז יאר אונ' אאך פייסט די ערד דז זי (פרו ורבו) איז אלז די פיט · אונ' איט טויא (תטריט) זאלשטו אין ווארצלן ישראל די דא טלאפן איט (גלות) זו אפכן בליהן זיא אלט איין רויז :
אלהינו

מזל חשון עקרב

גרעכטר ׳׳ אויף הש״לאנד (שבט אנטה) גבעטן ווערן (טל)



קהל עֲתִירַת טַל תְּעָרֵב · וּלְפָנֶיךָ תִּקְרָב · טַל עֲלֵי שָׂרָב · יִפְרַח כְּבִמְקוֹם עַקְרָב : עֲלוּת שִׁבְבַת מְפֻרְחַת · בְּאִבֵּי נַחַל מְאֻרַחַת · קהל וחזן טַל עֲלֵי עֵץ קַרְבָּנֶךָ מְרוֹם וּמִתַּחַת · וּמִתְּהוֹם רוֹבֶצֶת תָּחַת :

דיא דערי פעלדר איט (טל) צו בפייכטיגן ·

קהל פִּרְחֵי חֶלְדַּת שַׁלְיוּ · בְּטַל שַׁאֲנָן וְשָׁלֵיו · טַל פֶּרַח לְהַדְגִּיא וּלְהַשְׁלֵיו · צִמְחֵי תְּנוּב כִּסְלֵיו : פְּקוֹד חוֹרֵב בְּצִיּוֹן · לְמַלְטֵם מֵחוֹרֵב צִחָיוֹן · קהל וחזן טַל פֵּירוֹת לְבָרֵךְ בְּצִבְיוֹן · כְּטַל חֶרְמוֹן שֶׁיּוֹרֵד עַל הַרְרֵי צִיּוֹן :

מזל כסליו קשת

דש דיא היך ניט זאל פר ברענן די פירות (בזכות אברהם)



קהל צִיָּה אִם מוּלְקֶשֶׁת · וּמַלְקוֹשׁ אִם מְבַקֶּשֶׁת · טַל צוּק עָבִים תְּהֵא מְאֻשֶּׁשֶׁת · כְּבַעֲנִינַת קֶשֶׁת : צִמְאוֹן צָהֳרַיִם · בַּל יַשְׁזִיף עֲדָנִים אֲחוֹרִים · קהל וחזן טַל צְלִיחַת אֲתוּי נַהֲרַיִם · תַּצְלִיחַ בּוֹ יְהוּדָה וְאֶפְרָיִם :

קולי

(עתירת) דיא תפלה אויף דעם טויא דיא זאל זיין פר הקב״ה גיזיסט אונ׳ פר אים זאל זיא גיגעבן · גיב טויא אום ווילן (טרב) דם דיא גרוטי היץ ניט פר דערבט אונ׳ פר וויסט דס ערדרייך · (יפרח) ער זאל בלימן אזו ווית ער איז גוועזן אין דיא אדבר וואו דריקן זיין עגדמן · (עלות) אמך אויף גין איין גלעגרר דר פלאנדיגן טויא (באבי) דז די פרוכט די גפלאנצט זיין ביא די אמטר בעך זאלן בלימן אונ׳ די טפיי׳ צו אמכן וואקסן בענט איט טויא דז זנד פון (אנטה) פון היאל אונ׳ אויך איט די פייכטיקייט דז אב גרונד פון אונטן · (פרחי) די בלימונג (חלד) דר וועלט (תשליו) דוא זאלסט פרידן איט טויא דער דא ברענגט פריד אין עולם איט טויא · (להדגיא) צו פר אערן די בוואן אונ׳ צו בפרידיגן די טפראטונג (תנוב) די פרוכט די דא וואקסט אין חודש כסליו · (פקוד) גדענק (חורב) די דערן וויסטן פעלדר צו אמכן פאלן אויף דען טויא צו פייכטן איר דערונג (לחיון) אונ׳ דארסט · איט טויא זאלסטו בענטן (בצביון) איט ווילן די פירות אזו דר טויא פון בערג (חרמון) דר דא קואט אויף דען בערג ציון (ציה) די וועלט אויב זי איז וואסן (מולקשת) פר טפעטיגט איט רעגן אונ׳ זי בגערט טפעטי רעגן · דען טטערק זיא איט די וואלקן דס זי גיסן אים וואטר אונ׳ וויא דען רעגן בויגן אן וואלקן · (צמאון) די היץ דס איטאגס אז דיא ערד דורסטיג איז · דס זיא ניט (ישזיף) פר ברענט די זיסי טפייז · דס זאלסטו אונס בגליקן איט טויא בזכות אברהם דר דא איז קואן פון (ארם)

טהרים

דיש זמגר (טבט גד) צו פרולטבמרן אי (טל) ·

מזל אלול בתולה



קהל קָאוֹת טוֹב טַל נִתְלָה · יַתֵּת לְעוֹלָם חַתּוּלָה · טַל לְנוֹבֵב תְּנוּב שְׁתוּלָה · לְהָגִיל בִּמְשׂוֹשׂ בְּתוּלָה : לְאֶגֶד גְּדוּד יוֹשְׁפַּר · לְהַעֲצִים גְּדוּדָיו בְּלִי מִסְפָּר · קהל יחזן טַל לְהָקִיץ בְּקוֹל שׁוֹפָר · אֲטוּמִים שׁוֹכְנֵי עָפָר :

אונזר תפלה מויך דיא (תבואה) מונ' וויין זאל מן גוואן ווערן ·

קהל מִכָּל אוֹם יְאַשְּׁרִי · וְאַהוּדְנוּ מְשִׁירִי · טַל מְאַגְּלוֹ יַעְשְׁרִי · לְהַסְפִּיק עַד קֵץ תִּשְׁרִי : מִשְּׁמַן לֶחֶם מִקְּחִי · מַעֲסִיס יַיִן רִיקוּחִי · קהל יחזן טַל מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת מַלְקוֹחִי · יַעֲרוֹף כַּמָּטָר לִקְחִי :

דיא ברכה פון (מאגד טאים ואטל) מן (טבט יוסף) בטעטיגן :

מזל תשרי מאזנים



קהל נָאַק נוֹשְׂאֵי לְךָ עֵינַיִם · לַעֲנוֹתָם הַט אָזְנַיִם · טַל נוֹפֵף לִמְחוֹלַת מַחֲנַיִם · לְהַכְרִיעַ צִדְקָם בְּמֹאזְנַיִם : נִתְבָּרֵךְ מִמֶּגֶד וּמִטַּל · כִּבְאַחִים מְנַשֵּׂא וּמְנֻטַּל · קהל יחזן טַל נֶשֶׁב אֲגוּלִים תְּטַל · מוֹלִיד אֶגְלֵי טַל :

ווערט גבעטן מויך (טל) פר דט זמגר (טבט מפרים) ·

קהל שִׂיחַ זוֹ אֱזוֹן לְיַשְּׁבָן · בֶּטַח לְהוֹשִׁיבָן · טַל שְׂעִירִים לְהַשְׁבָּן · מֵעֵת מַרְחֶשְׁוָן : סִדּוּר עָבִים לְהַטְלִילָם · כְּיֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים נִטְלָם · קהל יחזן טַל שׁוֹבֵעַ לְטַלְלָם · צַו לַשָּׁמַיִם תֵּת טַלָּם :

עתירת

(מכל) מין ווערד מלי פעלקר (יאשרי) ער ווערט פר טטערקן איך מונ' דען וויל מיך לובן מים איט איין גזמנג (ומאגלו) איט זייני טרמפפן טוימ ער זמל ממכן רייך איך (להספיק) צו בניגן ביז טמיני עלרת דט דמ מיז מין ענד פון תשרי דען טומן איר תפלה מויך רעגן מונ' גיאר מויף טוימ · (משמן) ממך פייסט איט דען טוימ איין ברויט מונ' די איין וויין זמל מזו זים זיין מלז איטונג פון מלרלייא בטאים ערפ״לי די בגער (מלקוחי) די מיך ריד איט איין גזמן · (יערוף) עי זמל טריפן מלט מיין רעגן (לקחי) איין לערנן מונ' איין תפלה די מיך טומי פר הקב״ה · (נאק) לו דט גטרייא פון די דמ מויף היבן לו דיר מיר מויגן · נייג דייני מורן מונ' זמלסט ענטפרן זי מונ' (נופף) היב מויף מונ' ממך בריפן דען טוימ לו ישרמל די דמ זיינן מויז גמגגן מויז מלריס איט פיל טמרן מונ' טמגגן מונ' מיבר וועג מיך גרעכטיקייט מין מיינר וומג טמל · (נתברך) מלט ער מיז וומרן גבענטט יוסף הלדיק מונד איט זיסקייט דט הימלט מונ' איט טוימ · דר דמ וומר היכר מונ' ערהבנר ווערד מלי זיין ברידר · מזו זמלסטו מונז (נטב) לו ויהן איט ווינד (מגלים) די טרמפפן טוימ · הקב״ה דר דמ ממכט גווינן די טרמפפן טוימ · (שיח) די תפלה פון טוימ (מזון) דו זמלסט פר נעמן לו ממכן רומן ישרמל זיכרליך מונ' מין לייט דען חודש חשון זמלסטו רעגנן (שעירים) דיא טטורם רעגן די זי ברערפן מונ' געבן מן חשון · (סידר) דען סדר פון די וומלקן (להטלילם) לו דעקן זי מים לגד פון גטלעכט מפרים דעם הקב״ה הט גגליכן לו מיין ליבליך קינד דו זמלסט מויך ברענגן זי לו זעטיקייט · דען טוימ גביט לו די הימל דז זי געבן מירן טוימ ·

דיא . ווערט גבעטן אויף דש למד (סבט בניאן) דש דו בית המקדש דארין גבויאט ווער ·

קהל טללי ישע אשאב · במשוש ממשאב : טל טעם אב · יטעימנו אל ואב : טלול ידידות שכני : ישכון לבטח רשכני · קהל יחיז טל טוהר משכני · ישקוט כעב טל על מכוני :

ריש למד (סבט דן) איט (טל) לו בגנסן · מזל אב אריה



קהל ילדות טל תארי · כמאז בו לפארי · טל יפיק רבית יערי · לשאג בו כארי :
יום טוב בטוב אבליה · בזנוק בשן להתהללה · קהל וחזן טל יבולי אל הטלילה · כעל המחנה לילה :

ריש למד (נפתלי) איט (טל) לו בגינסטיגן ·

קהל כרסים רד בראש תלול · בקץ ראשון לטלול · טל כן יהא כלול · להדשיא פרחי אלול : כמהים שבע רצון להספק · בלחלוח נגב להאפק · קהל וחזן טל כנסת על דודה תרפק · לעוררה בקול דופק :

לאות

טויא איך וויל טעפפן איט פריידן · אונ"דר טעם פון דעם טויא דר דא איז אין (אב) · ער זאל אונז געבן אונזר גאט אונ' אונזר פאטר (טלול) אן טטאט איינר ליבה רואונג ער זאל אאכן רואן איך לו זיכר אין בית המקדש דאט דא טטונד אין למנד בניאן דער גבענטט וואר איט זיכרליכה רואונג דר טויא איינט ריינן למנד (ארץ ישראל) דש זאל אאכן רואן איך אונ' טטיל אויף איינם טטול · (ילדות) די גוטן אעטים די ער הט גטאן אברהם אבינו אין זיין יוגנט די הקב"ה ווארן אן געעם אלט דר טויא דעם עולם די זיין איין געטאלט אלט פון פר אאל ער זאל בטיהגן איך איט איהם איט גוטן ווילן · אלט דער טויא דען עולם איז (יפיק) זאל ער אויז ליהן איך אויז דעם גלות לום בית המקדש לו טרייאן פון זיינט וועגן אלז איין ליב · (יום) אן דעם יום טוב פון פסח (אבליה) איך וויל איטן גוטי אעטים לו ווערן גלובט דש לנד פון גטולעכט דן · (בזנוק) דו זיין פעלקר זאלן קיואן אן לו טטארן אין די אלחאה אלט איין טטראאריגר באך · איין פרוכט גאט דו זאלטט (הטליה) בדעקן איט טויא אלט אין די אדבר דש דר טויא פיל אויף די טאר · (כרסים) אלט די טפרע רעגן די דא פאלן אויף די הולן בערג אין דען ערטטן חודש (ניטן) אזו זאל אויך דר טויא לירן די גראזי אונ' בלואן אין אלול · (כאהים) די דא גלוסטן דען טויא זאלסטו בגניגן אין למנד נפתלי (בלחלוח) איט פייכט אאכן אידי דערי פעלדר (להאפק) לו אויז ליהן איר פרוכט · גיב דען טויא לו ישראל (תרפק) די דא פר לאנגט נאך איהרן פריינד הקב"ה (לעוררה) לו ער וועקן זי אויז דען גלות אלז דו האטט גטאן אין אצרים דט דו קלאפפטט אויף אירי טירן · (לאות) לו זיין איין גוטן לייכן האט הקב"ה דען עולם גטרענקט פון אובן לו זיין דעם עולם (חתונה) איין רפואה איט דעם טויא (לכבב) לו פרולבארן די פפלאנלונג לו ערפריימן ישראל די דא הייטן בתולה · (לאגוד) לו אאכן פיל טארן פאלק דו איז (סבט גד) איט דעם טיהגן טויא לו טטארקן זי אוהן לאל · איט דען טויא פון (תחיית המתים) אונ' איט דעם טופר דט הקב"ה ווערט בלאזן דען ווערן אויף וואכן (מטואים) די פר טטאפטן די דא ליגן אין דיא ערדן ·

אכן

צו ווטינן דאס לאנד (יהודה) מיט (טל) · טל סיון תאומים



קהל ואורת לַחֲשׂוֹף חֲתוּמִים · וְרֶמֶז לְצַחְצֵחַ
כְּתָמִים · טַל וַתֵּר לִתְמִימִים ·
לְהָאַחוֹת בּוֹ כִּתְאוֹמִים : וְרָדְעֵם אֵל לְהָכֵן ·
וְנֵס מְנַשִּׁי בּוֹ לְתַכֵּן · קהל וחזן טַל וְעַד צוּר לְשַׁכֵּן ·
אִתּוֹ כְּנָם לַעֲשׂוֹת כֵּן :

ריש דער (טל) ניט גברעכין אין לאנד (יששכר בזכות התורה) ·

קהל זַעְקִי בַּל תִּבּוֹז · לְהַטְלִילִי מֵעוּץ וּמִבּוֹז · טַל זְמַנַּת לִרְמוֹז · לְהַתֵּל
בּוֹ כְּאָב תַּמּוּז : זֶרַע בֶּן עִתִּים חִפֵּשׂ · לָעַד בְּלִי יֶאְפַּס ·
קהל וחזן טַל זוֹהֵר עַל פַּס · כְּבַמִּדְבָּר דַּק מְחֻסְפָּס :

ווערט אויך (טל) גבעטן פר דאס לאנד (טבט זבולון) · טל תמוז סרטן



קהל תָּבֹא מִשּׁוֹד שָׁטָן · פְּסוּחֶיךָ בְּלִי לְשָׂטָן · טַל
חַיִּים יוֹרְטָן · לְהַפְסַח כְּגוֹן סַרְטָן : חוֹף
יַמִּים בְּצִינּוּ · מַרְאִית טַלְלֵי נִצָּנוּ · קהל וחזן טַל
חָשׁוּר לְרַבֵּץ צֹאנֵנוּ · וּבְטַל עַל עֵשֶׂב רְצוֹנוֹ :
טללי

אלרים כלומר דר (און) לאנג לוויטן דעם טויא · או זאל ער איך אין ווארגלן לעתיד לבא מיט · (ואות) אונ׳ דער טויא
אז אין לייבי (לחשוף) לו אנטפלעקן מיט אים די טויטן די דא זיין פר זיגלט אין אירי (קברים) אונ׳ אז אין ראוו לו ווייס
אאכן די ביזי מעסים פון דען מענטן · טויא זייאי איך לו יטראל די דא זיין אלו גאנלן אין דיינם גלויבן · (להאחות) לו ווערן
בהעפט אלט אין באר לווילינג · (ורד) אונ׳ די לנד פון גטלעבט יהודה דער דא לום ערשטן נידרט אין ים זאל ער אן ברייטן
מיט טויא אונ׳ אלו דס (נס) דס דא איז גשעהן לו (גדעון) דר דא קאם פון גטלעבט מנשה איז זאלסטו אתקן זיין מיט
טויא דו בשעפר לו בטעדיגן אונ׳ לו אאכן רואן אין זיין לנד (כנס) אלו ער ריד מיט (גדעון) לו טוהן אונ׳ דס מיינט דר פסוק
(ויעש אלהים כן) דא גדענקט ער יוא דען נאאן פון הקב״ה דא ער בגערט דס אויך דיא ערד זאל טויא זיין אונ׳ טרוקן אויף
דיא וואל אלס איך אובן גשריבן הב איז זאלסטו אויך (אתקן) זיין דס לנד פון יהודה דס איבראל זאל טויא פאלן · (זעקי) איין
תפלה זאלסטו ניט פר טמעהן (להטליל) לו בטילן איך פר די רשעים · אויך טויא האסטו אן ברייט (לרמוז) לו בטייטן אונ׳
וואר לו אאכן וואס רוא האסט פר הייסן איך וויל זיין אלו איין טויא לו יטראל · (להתל) לו הייזן דיא גרוסי היץ אין (תמוז) ·
(זרע) די קינדר פון יששכר די דא זיין פר שטענדיג לו וויסן דיא לייט פון דיא לבנה ווען זיא זיך ערנייארט לו אירע זאל
אים דר טויא ניט גבריכן · דר טויא זאל זיין (זוהר) גשפרייט אויף זיינם לנד דס זי גשפייזט ווערן אלס יטראל פון דעם (און)
אין דיא אדבר דארויף לאג דר טויא אונ׳ דא דר טויא אויף גינג וואר ער דין אונ׳ (אחספס) אנטפלעקט · (תבא) פרבערג
(משוד) פון פר וויסטונג דס שטן · יטראל די דו האסט איבר הופט אין אלרים רז ער ניט זאל פר הינדרן אין אין גוונדן טויא
אלס איין גוטר פלאסטר גיב אונז אונ׳ איבר הופך זי פון אלן בייזן אלו איין קרעפס · (חוף) דאס לאנד פון זבולון דס דא איז
גנייכנט מיט דעם בארטן דס ים · דאס אאך שפראלן פון דען טויא (חשור) אער אין טויא דס ער ווערט שפייזן זיין בהאות
דאס זאל טאן הקב״ה דעם זיין גוטר ווילן איז לברכה אלס איין טויא · (טללי) דיא הייליג הקב״ה דיא איז אלס איין גוטר

דיא ווערט גבעטן דאט זאגר (ראובן) צו בענטן איט (טל) :

קהל גֶזַע כִּרְבִיב טַל מְאַשֵּׁר · שִׁשִּׁים וְאַחַת אָרְחוֹ בְּמִשּׁוּר · טַל גַּד לְצִדָּם תִּיר · מֵחֲמִשָּׁה עָשָׂר בְּאִיָּר : גִּיל טַל לְכָל יְגֵעִים · וְדוּדָאֵי בְכוֹר בּוֹ רוֹגְעִים : קהל יחזן טַל גְּאוּלִים בּוֹ נָאִים · עַם כְּטַל נִשְׁאֲרוּ בַגּוֹיִם :

דאש זאגר (טמעון) איט (טל) צו בענטן : מזל אייר שור



קהל דּוֹפְקֵי דְלָתֶיךָ לָשׁוּר · הַטְלִילֵם בְּמַעְגַּל מִישׁוֹר · טַל דּוֹק לָמוֹ חָשׁוּר · עַד קֵץ לְחִיבַּת שׁוֹר : דְּגָלֵי אָסוּר מוֹף עֲנֵה · וְגֵיא וּדְשָׁאֶיהָ תַּעֲנֶה · קהל יחזן טַל דְּשָׁאֵימוֹ יְחַנֶּה · כְּטַל סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֶה :

דער טויא זאל זיין דיא פירות (בזכות עבודת הקרבנות) :

קהל הַפְגָּעַת טַל תִּכּוֹן · מוּל מְכוֹן שֶׁבֶת כּוֹן · טַל חֲנִפַּת עָב תְּתַכּוֹן · בְּמַתְּנַת טַל סִיוָן : הִלּוּל קוֹדֶשׁ תִּירוֹשִׁי · יַמְגִּיד בְּטַל קְדוֹשִׁי : קהל יחזן טַל הַקְנַת קְצִיר שָׁרְשֵׁי יָלִין בְּטַל לָהּ שָׁרִישִׁי :

ואות

יאן (כריו) זייני קינדר ווערן גזייד אן בעטטן אורט אלז איין זעאיו דז דא ווערט אלי זייט גזאז די בעטטי ווייד איז · (ברית) אין ברית פר טנייערט הקב"ה מיט אברהם דא דר יצחק צו קרבן וואר אקריב זיין היר פון זיין קינדר צו אערן אלז די טראפפן פון טויא דר זאל ניט פר וואגן פון אירי קינדר (זהרסים) אונ׳ זאל טריפן טויא ישראל די זיך בווייגן צו דינן הקב"ה : (גזע) ישראל דר טטאם פון יעקב דעם פר הייסן איז דז אירי איבר בלייבן זאל זיין אונטר דען פצוקר אלז איין טפרע רעגן פון טויא. די זיין ווארן גטפייזט פון דט איבר בלייבן איר טפייז דז זי איט נעאן אויז אלרים איין אונ׳ זעכליג. אאל לייטן דר נאך האט הקב"ה איס אויז גלעין איין טפייז (גד) אלז גלייאגדר אין טויא דט וואר דר (און) דז היבט זיך אן פונפצעהן טג אין אייר (גין) איין פרייד איז דר טויא צו אלי די דא זיין איזאר פר היין · אך די פיימליך די ער האט גפונדן דר בכור ראובן (רוגעים) די רואן איט טויא אויך ווערן ערהיכט ווערן ווען זיא ווערן ער לייט ווערן דט פאזק ישראל דט איר איבר בלייבן איז (ברכה) אונטר דען פצוקר אלז איין טויא : (דופקי) ישראל דיא דא טטעטיגליך קלאפפן אויף דיא טירן פון דיא (בתי כנסיות אונ׳ בתי מדרשות) (לשור) די זאל הקב"ה אן לוגן אונ׳ זאל פירן אין איינם רעכטן וועג אונ׳ גיב אים אערונג טויא · (דוק) פון דען הימל ביז אין דען ווינטר אלז דר אונקם ניקט גפינד אויף דט פעלד (דגלי) דען גבאנירטן קינדר פון גטלעכט (טמעון) דר דא וואר גפאנגן אין אלרים אין האנר (יוסף) זאלטטו עגטפ־ן איט דיינם גבבן דען טויא צו דר ערדן אונ׳ אויף דען גרזאי ווערק זאל דר טויא רואן צו טפייזן די אלט ישראל די דא זיין ווארן גטפייזט איט דעם (און) דר דא לאג אים טויא גריגגם הרוס דער טאר (הפגעת) די תפלה די איך טויא אויף דעם טויא איט גאגלר (כוונה) די זאל ווערן גפלייסן קיגן דען (כסא הכבוד) דר דא איז אן ברייט צו דעם גיטס הקב"ה · טויא דו זאלטט אונט צו פליסן איט דעם דר היכטן וואזקן · אונ׳ זאל זיין לברכה אלס דער טויא דער דא פיל דא דוא האטט דיא תורה גגבן אין סיון : (הלול) בזכות דען היילגן לוב די איר האבן גלובט הקב"ה אין (בית המקדש) דא דיא כהנים האבן ווייין גגאסן אויף דעם (מזבח) זאל איין הייליגר גאט (יאגיד) זים אאכן איט טויא דיא פירות אזו וואזל אלט ער האט אאכן איבר נעכטיגן דען טויא אויף איינר גטניטנה תבואה (בילמת

אלרים

יְנַהֲלוּם בְּמַרְפֵּא כְּנַף טַל · גִּיל קוֹל רִנָּה לַעֲבוֹר בְּסָךְ וָטַל · סְלוּלִים
עֲלוֹת אֶל נָכוֹן וְנִשָּׂא וְנִטַּל : בְּשׂוֹרִם מַאֲמָנָה עַל חֶרְמוֹן טַל · פָּרוֹחַ
יִפְרְחוּ כְּשׁוֹשַׁנָּה בְּטַל : חזן אֶל אֶרֶץ דָּגָן וְתִירוֹשׁ אַף שָׁמָיו יַעַרְפוּ טַל ·
רְאוּתָם אֵשׁ אוֹכֶלֶת כִּי נִהְיֶה כְּטַל :

הפייטן מסדר והולך י"ב מזלות וכנגדם י"ב השבטים כנגדי"ב ארצות הכתובים בפ' עקב ובהרווה אתה מזל של אותו חודש ונגדו צדיק אחד באלו החדשים כל חודש רומז למזל · והחדש והמזל הכל בשביל הצדיק נמצאת שנה מבורכת ומצלחת :

דער (פייטן) אִיז היר אסדר די לוועלף חדשים אונ' די לוועלף אוֹלוֹת אַיין יעדר (אָיל) אִין זיין חודש · אונ' אַנְלֵט דז יעדר חודש אִיט זיין (אָזֹל) הוקך דען זכות פֿון אַיין בּזוּנדרן לַדיק וועֿרן גבענטט אונ' בגליקט · אונ' אַיין יעדר גזעֹן אִיז מיוסד ע"פ א"ב מרובע אַיין תּפלה פֿר די טבֿטים אִירי לענדר אִיט דעם (טל) לו בענטן :

קהל אֵלִים בְּיוֹם מְחֻסָּן · חַלּוּ פְּנֵי מְגִנָּסָן · טַל אוֹרוֹת לְנוֹסְסָן · לְהַטְלִילָם
בְּעֶצֶם נִיסָן : אֶשְׁאֲלָה בְּעֵדֶם מָעֵן · גְּבוּרוֹת טַל לְחַעֵן :
קהל וחזן טַל אָב הוּבְטַח לְשַׁעַן · יִתֵּן לְהַמְתִּיק לַעַן :

דיא הבֿטחה פֿון דעם (טל) לו אַבֿרהם אקיים לו זיין (בזכות עקידת יצחק) ·

מזל ניסן טלה



קהל בְּשִׁמְךָ טַל אֶטְלֶה · בְּיַלְדוּת טַל לְהִטָּלֶה ·
טַל בּוֹ אֵיתָן מוּטְלֶה · בַּדָּיו יֵרָעוּ
כְּמוֹ טָלֶה : בְּרִית כְּרוּתָה לְרֹאשׁ אָבוֹת · חֲיָלָיו
בְּטַל לְהַרְבּוֹת : קהל וחזן טַל בַּר יָזִיז מִבְּנֵי אָבוֹת ·
לְהַרְסִיס עִם נְדָבוֹת :

גזע

אִיז דס אַרגנם פֿריאַ וועֿן דאַ פֿאַלט דר טויאַ : (סלוֹלים) זי גינגן אִין דען גבאַנטן וועג לום (בית המקדש) דט דאַ וואַר הויך אונ' ערהובן (בטורם) אַזו ווערט אויך זיין אַיין פֿרייד אונטר ישראל וועֿן זיא ווערן אַיין גזאַאַלט ווערן אויז דען גלות אונ' זיא ווערן קיאַן אויף דען בערג דר דאַ הייסט (מאנה) דר אִיז אויף די גרענין פֿון (ארץ ישראל) דאַ ווערן זי גלוגט ווערן אויף דען בערג (ליון) דער דאַ הייסט יעלונד (חראון) דרום דז ער אִיז וויסט · (פרוח) דען ווערן זיא בליהן אַזו אַיין רויז אִין טויאַ · (אָל) וועֿן זיא ווערן ווידר קערן אִין (ארץ ישראל) דז לאַנד פֿון קאַרן אונ' ווין אך זייני היאל (יערפֿו) ווערן טריפֿן טויאַ (ראותם) דען ווערן זיא זוכה זיין לו זעהן הקב"ה דר דאַ ווערט זיין דס זעלביג אַזַל אַיין ברענדיג פֿייאַר לו די אוטווילגי רסעים אונ' לו ישראל (לברכה) אַזט אַיין טויאַ :

אלים אִיר העֿרן ישראל אַן דיזם ערסטן פסח דער דאַ אִיז (אחסן) גסטערקט אִיט ניסים · (חלו) זייט ביטן פֿר הקב"ה דער דאַ אִיז אַייער לו פֿולכֿט אִין לייט אַייערט לייד (לנוססן) לו ערהיבן זיא אִיט דעם ליכֿטן טויאַ · (להטליל) אונ' לו ברעקן זיא אִיט דעם טויאַ אַן דעם טאַג אַלז זיא זיינן גגאַנגן אויז אַלרים אִין ניסן : (אשאלה) אִיך וויל אַן הייטן פֿון הקב"ה פֿאַר (ישראל) אִיט אַייני ריד דען טטאַרקן טויאַ ער זאַל איר גוועֿרן אַלס דען פֿאַטר (אברהם אבינו) אִיז וואַרן פֿר הייסן (לסען) לו אונטר לעהנן אִיהם אִיט טויאַ דאַס זאַל ער געבן לו אאַבֿן זים אִיט אִים די ביטרקייט פֿון דיאַ פירות : (בטאך) אִיט דיין נאַאַן זאַל אִיך אִיט טויאַ ווערן גטילט (בזכות אברהם) דער דאַ האַט (אעסים) אִין זיינר יאַגינט די דאַ ווערן (ארולה) לו הקב"ה אַלט אַיין טויאַ אִיז ער וואַרן ערהילט אונ' אִין זיינס זכות

יקיצו בטל: נכרתה זאת להדריך קדם במתנת טל · בלא יקוה
לאיש ליחל עלי טל · ממחרת הפסח יתננו בעד טל · יניפו במעלה
ומוריד להניף רוע טל: לכן מלפני עומר אזכיר בתחן טל · קרום
לילה אחד להלין בו טל · כורתה לחיים מחית ירידת טל · למתים
הפשי הוכנה תחית טל: יעורו יזורו יחיו ברדת טל · יעמדו יקומו
יעלו בשכבת טל · טעם זמירות ישמיעו בטל אורות טל · רון יושבי
סלע אשר יחיו בטל · חבצלת וערבה תגלנה בפריחת טל · מדבר
וציה ישישום בטלול טל · זרב ושרב ושמש וחורב וחמת טל · קמורת
לא יקדירו בגיא טלולת טל: וסכה תהיה לצל קרים מלהטל ·
רבוצים על כבוד חפת עב טל · הוגי המולה יניפו רסיסי טל · יפתחו
אסמים להטיף נזלי טל · דדוי המון חוגג שאריתם כטל · תרשישים
יגהלום

גאט דר דא ווערט אזו לעבנדיג מאכן מיט דעם טויא · (יחידת) די נשמה פון דעם קינד ער ווידר קערט הקב"ה דען ער
זא אתיר זיין דען נדר פון טויא · (סדר) ער האט (אסדר) גווען (וחטף) אונ' אנטפלעקט צו יעדן אמן די קראפט פון דען
טויא · (דאז) ער האט גוויזן דז די רואן אין די ערד די וועלן ווידר לעבנדיג ווערן דורך דען טויא: (נכרתה) עז איז פר טניטן
מיר זכרחייט צו די בערג אין (ארץ ישראל) די דא זיינן נוט ערטט, בטאפן וואררן די אתנה פון טויא · (בלא) ער איז ניט צו
ווארטן מויך זכות איינס אן דען ער פאלט אזו לייט נור צו טון תפלה דס ער זאל פאלן צו ברכה · (ממחרת) פון אמרגן דאז פסח
זא זיין ביטן פון וועגן דז טויא · (יניפו) זא האבן מויך גהובן דעם עומר דס וואר איין (אנחה) פון לייאן גערסטן אן אנדרן
טאג (פסח) דס אין זיינן זכות זאל הקב"ה דעם טויא טיקן צו ברכה אונ' קיין ביין אין גוונדן טויא · (לכן) דארום איין טאג דר
פיר אי אן האט אקריב גווען דען (עומר) איך גדענק אין איינר תפלה דען טויא · (קרום) איך טומי איך פעדרן איין נאכט
דר דראן זאל איבר נעכטיגן דר טויא (כורתה) עז איז פר טניטן צו אזו לעבנדיגן צו ערנערן זיא מיט דעם טויא · (ואתים)
אך דען טויטן די דא זיין פרייא פון די וועלט דען איז ברייט איין טויא צו מאכן זיא לעבנדיג · (יעוררו) זיא ווערן ערוועקן זיך ·
(יזוררו) אונ' ווערן ווידר אן היבן צו ניהטן דס איז איין סיאן פון לעבן וועם דא ווערט נידרן מויך זיא דר טויא · (יעמדו) זי ווערן
מויך שטין וועם מויך זיא ווערט ליגן דר טויא · (טעם) גוטי געזנג זיא ווערן מאכן הערן וועם מויך זיא ווערט פאלן דר ליכטי
טויא · (רון) זיא ווערן לובן הקב"ה די טויטן די דא ליגן בגראבן אין טפאלטן דז פעלזן די ווערן לעבנדיג מיט דעם טויא:
(חבצלת) ליגן אונ' ווידן זיא פרייאטן זיך וועם דא מויך זיא פליהט דר טויא · (מדבר) אך די וויסטן (ארבות) די פרייאן זיך
(בטלול) וועם זיא ווערן ברעקט מיט דעם טויא · (זרב) נעבן דא איז הייס אונ' די אן אמלט דאר די תבואה · (קמות) די
שטענדיגי תבואה דאס זי ניט זאל פר דערן מאך קיהל זיא מיט טאטן דעם טויא: (וסכה) אונ' איין סוכה ווערט הקב"ה
מאכן צו זיין איין שאטן דען (צדיקים) אזו איין קיהלר טויא פאר די גרוסי היץ דס (לעתיד לבא) ווערט זיין מויך די דטפים
(רבוצים) זיא ווערן רואן אונטר די גיערטן (חופות) די דא ווערן גמאכט זיין איט וואלקן די דא טראגן דען טויא · (הוגי)
די אולמכים די דא זינגן מיט ברוואונג די לוב פון הקב"ה זיא ווערן ווימן דען לד קים אין די זעלביגן גרוטן היץ אונ' ווערן טריפן
מויך זי איט קיהלן טויא · (יפתחו) זי וואררן גיעפנט ווערן (אסמים) די אוגרות פון טויא צו טריפן מויך זי איט טויא: (דדוי)
ישראל די דא האבן פאר ואגלט איט גרוסי ברוואונג צו פייארן צו ירושלים אזו (שלש רגלים) די נון פון אוס זיין איבר גבליבן די
זאלן זיין צו ברכה אונטר די (אומות העולם) אזו איין טויא · (תרשישים) די אולמכים האבן גפיהרט זיא דס קיינר איז אימר
גווארן אונטר וועגן מויך האבן זיא גהיילט זיא מיט דען קילן טויא פון די היץ דער זון דען די דא מויך גיגאנגן צום רגל · (גיל)
פרייד אונ' לוב טעט צו הקב"ה דאס וואר דא ישראל פורן (בסך) אין בהמגני וועגן צום (רגל) אונ' וואר אין אזו קיל אזו דא
אזו

לְהִמָּנַע מֵאִתִּי טַל: רָנַת תִּשְׁבִּי כְּהַר וְעָצַר טַל · עַל פַּת לֶחֶם וָטֶרֶף
טוֹרַד וְטֻלְטַל · קָדוֹשׁ כְּהִבִּיט לְבַל תּוּפַר בְּרִית טַל · זִלְעֵף רוּחַ לַיֶּלֶד
וְנַפְשׁוֹ נָטַל: צָרְפִית בְּצִיר רָנְנָה תְּנוּאוֹת לְהַטַּל · רְאוֹתוֹ כִּי פַּס בֵּן
הִתִּיר נֶדֶר טַל · פֶּשַׁע אִם הֶעֱוָה עֲדֵי עֲצִירַת טַל · בְּכֵן עָרַךְ תַּחַן
לְמוֹלִיד אֶגְלֵי טַל: עָתַר לִפְנֵי חַי מְחַיֶּה כֹּל בְּטַל · יְחִידַת יֶלֶד הֵשִׁיב
בְּהַתָּרַת טַל · סָדַר וְחָשַׂף לַכֹּל כֹּחַ גְּבוּרוֹת טַל · רָמַז כִּי שְׁכוּנִים

יקיצו

סליחות פון הקב"ה אונ' דאס ליגן זאל זיין איך האב וואל גשמרן אונ' אויך גשפרייט צו טריקן ווען הקב"ה ווערט דען טויא זאין פאלן אויף די ערד אלר אורטן אונ' ניט אויף די וואל יוא ווייל איך דיר גלויב דס דו עס רידטס אין סליחות הקב"ה דא גיט דר פסוק (ויעש אלהים כן) אונ' ער טעט אזו גאט אבר אן אנדרן טאג האט ער איין סימן בגערט אום גוועגט דס אויף דיא שערונג וואל אליין זאל טויא פאלן אונ' אויף די ערד זאל טרוקן זיין דא שטיט (ויהי כן) אונ' ניט גדאכט דער בייא דער נאמן פון הקב"ה דען הקב"ה הט (אברהם אבינו) פר הייסן דס פון זיינה קינדר זאל ניט פר מיטן ווערן דער טויא דארום טעט עס הקב"ה ניט גערן דס ניר גנס זאל טויא זיין אזו אליין אויף די וואל דארום וואלט ער ניט זיין נאמן דר בייא גדענקן גלייך אלס העט ער (חס ושלום) ניט גטאן דס (נס) · (אמן) ער וואורד גשטערקט דא אים גשאך דס נס (בזכות אברהם) די אויף די ערד וואר טויא אונ' טרוקן אויף די שערונג וואל פון טויא · (טוענתי) דען וואר איך אונטר לענט פון דס זעלביגי מאל ביז אויף דיזר צייט מיט פר זיכרונג דס טויא כיואר ווייל הקב"ה האט זיין הייליגן נאמן גדאכט דא ער בגערט הט דס אויף דיא ערד זאל טויא זיין אונ' ניט אויף די וואל אונ' דא ער בגערט האט אום גוופנט האט הקב"ה עס ניט גערן גטון אונ' האט ניט וואלן זיין נאמן דר בייא גדענקן אלז איך אובן גשריבן האב דארן זיך איך דס (לעד) צו איביגליך ניט זערט ווערן פר מיטן פון מיר דר טויא : (רגי) ער לערנט (אליהו הנביא) איבר ישראל אלז זיא דיהנטן (עבודת אלילים) אונ' מאכט מיט זיינר תפלה דס הקב"ה אויף האלט דען טויא · וויא וואל ער האט אים פר הייסן אלז לייט צו געבן אבר ווייל זיא עס (ראוי) וואָרן דס אים זאלט פר מיטן וואָרן דר טויא דא טעט עס הקב"ה פון וועגן (אליהו הנביא) ווייל ער עס בגערט אבר ער פר זיינד (אליהו הנביא) · (על) דס אום וויזן איין שטיק ברוט (וטרף) אונ' שפייז אווט ער ווערן גאידט (וטלטל) אונ' פר וואגלט פון איין שטאט צו די אנדר ביז ער קאם צו איינר אלמנה די וואוגט צו (צרפית) די שפייזט אים · (קדוש) דר הייליגר גאט דא ער מגט דס (אליהו הנביא) וואלט זיך ניט לאזן (אתיר זיין דען נדר) דז ער האט גטאן דאס הקב"ה זאלט קיין טויא געבן עס זייא דען ווען ער עס ווערט בגערן אונ' זים עס צו לאנג אן שטין די ישראל שטארבן פיל אין הונגר דארום דס ער גנוגן האט בייא די (אלמנה) דא טעט אים הקב"ה מיינט דריבר דר וואָרטן דס ניט זאל פר שטערט ווערן דער (ברית) דס ער האט פר שניטן מיט (אברהם אבינו) דס פון זיין קינדר ניט זאל ווערן אויף גהאלטן דר טויא : (זלעף) ער ערשרעקט דיא נשמה פון דען קינד דר אלמנה אונ' נאם אים זיין זיל · (צרפית) די אלמנה פון צרפית (בציר) אן דען באטן גאטס דט וואר (אליהו הנביא) (רננה) זיא אורוואלט אונ' שפראך אי דו צו מיר קומן ביסט דא בין איך די פרומשטי גוועזן דא האט הקב"ה מיר איין זינד אוחל גוועזן אבר יעצונד דאט דו בייא מיר וואונסט בין איך קיגן דיר איין (מרשעת) דא האט הקב"ה איין זינד גדאכט אונ' האט מיך גשטראפט דאט מיין זון גשטארבן איז דארום זעהי אונ' מאך איהם ווידר לעבנדיג. אודר איך וויל דיר (תנואות) איין (עלילה) צו ווערפן דס דוא ביסט בייא מיר גלעגן (ראותו) דא ער זאך דס (פס) ער וואר פר גאנגן דער זין דא טעט ער (תפלה) צו הקב"ה ער זאלט אים לעבנדיג מאכן דא שפראך הקב"ה איך האב דרייא מטלייא ניט געבן אין דיא האנד קיינם (מלאך) נאך קיינם (כוכב) נאך קיינם מענשן דאט זיא צו מאכן גוויהגן דיא פרויאן אונ' (אחיה המתים) צו זיין אונ' צו מאכן רעגנן · יעצונד פון וועגן איהר זינד פון (ישראל) האב איך דיר אין די האנד געבן דען רעגן אונ' דו האסט אזו לאנג ניט לאזן רעגנן צו ישראל אונ' ווילסט האבן איך זאל דיר אין די האנד געבן (אחיה המתים) צו זיין לאז דיר דען (נדר) פון רעגן (אתיר) זיין דא וויל איך דיר איבר געבן (אחיה המתים) צו זיין · דא ליז ער זיך דען (נדר אתיר) זיין אונ' עס קאם רעגן צו (ישראל) אונ' ער מאכט לעבנדיג זיינר ווירטן דעם זון · (פשע) דרום דס ער זאך דס ער האט גמיסטאט אונ' ניט רעכט גטאן דאט ער האט אזו לאנג פר האלטן דען טויא פון ישראל · (בכן) אזו וואר ער מין ריכטן גבעט פר הקב"ה דער דא מאכט גוויגן (אגלי) דיא טראפפן טויא : (עתר) ער וואר ביטן פאר דעם לעבנדיגן

גאט

נשרים נטל · קול וברק ונטף וזילת טל · קוני עלי הזול עיפות להקר
בטל : רשפי להב וקול כח הירד לי בטל · רעש בשורי חלותי
ויעוררני בטל · רגש שבעת ענני הוד מסך והיטל · רצים דפני תור
ארץ שבעת משמני טל : שכינה איהל ציר בין שדי בלין טל · שמן
משח אח שיורד כטל · שבטי ברך כעקב כעין נתברך בטל · שירה
שר למו באומר זיל טל · תחתיו צג נצר מגזע מבורך בטל · תבל
עם להנחיל בתוך עינות טל · תרגלם נשאם בשכם כאומן בן
נטל · תקופת צר ואור בשלם בטל :

דיזור (פיוט) ווייזט אן די גרוסי (הבטחה) פון טל · וואז איט הקב"ה אן אברהם אבינו פר זיכרט הט דס הער טל איבג אן ישראל ניט זאל גברעכן · אונ' דארום אויך די תפלה פון (אליה) דען טל ווענן (עוונות ישראל) אויך צו האלטן · בייא הקב"ה ניט אן גנעם גוועזן · אונ' ווערט גאעזר דא חטיבות פון טל דס לעתיד איט דען טל ווערט תחיית המתים זיין :

קהל מיוסד בחרוזות ראשונות ע"פ תשר"ק · וב שניות אליעזר בירבי קליר מקרית ספר

תחת אילת עופר בורך מושיע בטל · אמיץ ונסס באיתן בחורב
בגיזת טל · שועתי מאז ועד עתה בהבטחת טל · לעד בלי

להמנע

דז זעלביגי אאז פר זאאגט צו דעם גלוסטיגן בערג (סיני) צו ערבן די תורה · די דא איז גגעבן צו דעם טויא דר דא איז איין ברכה דעם עולם · אזו איז זי אויך איין ברכה דעם עולם · ער טרוג אייני איין זאאונג אזו בהענד אלז אויך פליגן דר אדליר · פון וועגן דר גרוסי קולות אונ' בליצונג וואר איך טויט פאר גרוסר ער טרעקנים דא אאכט חקב"ה טריפן אונ' ריגן אויף איך דען טויא פון (תחיית המתים) · (רשפי) זיינה ריד די דא זיינן גלייך צו פלאם אונ' קולן פייאר די ניידרט ער נאך איינס איטליכן (כח) נאך דס זי ערלייען קאנטן דס וואר איך אן גנעם אלז איין טויא · דען גרוסן טטורם (בטורי) אין איינם לוגן בייא (הר סיני) בין איך וואורן קראנק אונ' ער וועקט איך איט דען טויא : ער זאאגט אוס איך זיבן וואלקן דארויט אאכט פר איין טיהני דעק איבר איך פר די זונן אויך פון אלי פיר זייטן אונ' אונטר איך דר זי טרוג · אונ' אייגר דר גינג פר איהם אויז ספעהן אין דס לאנד (ארץ ישראל) דס דא איז זאט פון פייסטיקייט דס טויא : (שכינה) די שכינה אאכט רואן (ליר) דער (שלויט משה רבינו אין מוהו אוצר) צווישן די צווייא שטאנגן פון (ארון הקודש) די דא וואורן גרייכן קיגן דס (פרוכת) זוא טייגט עס צו זיין אלז צווייא בריסט דא איבר נעבטיגט ער איט ווילן אלז דר טויא דר דא איז צו ווילן דען עולם · אונ' איט (שמן המשחה) הט ער גזאלבט זיין ברודר אהרן אלז דר טויא · איי גשלעכט ישראל די בענטט ער צום לעצטן גלייך אלז די ברכות די ער הט גבענטט זי יעקב דר דא וואר גבענטט פון זיינם פאטר יצחק איט טויא · איין גזאנג האט ער גזונגן צו איס דס איז די (טירה האזינו) דארין זאגט ער עז זאל רינן איין זאג אלז איין טויא · (תחתיו) אין זיינר שטאט וואר אויך גשטעלט (יהושע) דר דא קאם פון (יוסף) דר דא וואר גבענסט איט טויא · דיא וועלט (ארץ ישראל) ער אאכט ערבן זי דא אינן זיין קוועל איט טויא · (תרגלם) ער האט גפירט זי אונ' האט גטראגן זיא אלז דר ערליהר דר דא טראגט דס קינד · ער האט פר טטערט אוס ווילן ישראל די אום רינגלן פון דיא לבנה אונז דיא זון :

תחת אונטר דען לינדן בוים איס (עפרה) וואר גבענסט גוועזן איין היזפר איט טויא · אונ' דא אזו איך איין ווינג אאריך זיין דא איט דאס אאן איין איטליך גיעז בעטר פר טטיהן קאן · עס וואר איין לייט דא ישראל נאך אין (ארץ ישראל) וואונטן דס דאס פאלק (ארין) גוועלטיגן איבר ישראל אונ' טוהן איהנן זעהר וועה אונ' דא ויך נון הקב"ה (ארחם) וואר איבר ישראל דא סיקט ער איין אלאך צו (גדעון) דס ער זיך זעלט אן נעאן אלחאה איט איס צו הלטן הקב"ה פר היט אין זיין היזף גלובט זייא ער · דא טפראך (גדעון) צו דען אלאך גיב איר איין צייכן דאס דאז איט איר רידסט אין

טליחות

בְּטַל · מִשָּׁם צֶדֶק נְחוֹל לְיַלְדוּתָיו טַל : נֶחֱצַב כְּצוּר אוֹטֶם זֶרֶם
מִלְּהִיטַל · נֶחְשַׁב אֶרֶת עֶדְנוֹ לְהִפָּקֵד בְּעֵת טַל · נִפְקְדוּ בְּמוֹעֵד זֶה
בְּקֵץ זְכִירַת טַל · נֶעֱקַד לְהַפְרִיחַ כְּשׁוֹשַׁנָּה בְּטַל : שְׂדֵה תְּלָם לְזֶרַע
וּבִקְצִירוֹ קָן טַל · שָׂדֶה מְבוֹרָךְ כְּהֵרִיחַ בֵּרְכוֹ בְּמַתַּן טַל · סָכַם אִתּוֹ
צִיר חֲרוּתוֹם בְּבִרְכַּת טַל · שְׂרִידָיו לְהִתְבּוֹדֵד בְּבֶטַח עֲרֵף שְׁמֵי טַל :
עֲנָפָיו שׁוֹרְדוּ הֱיוֹת בַּגּוֹיִם כְּטַל · עֲלֵי עַיִן לְבָרֵךְ מִמֶּגֶד וּמִטַּל · עָדָיו
נָעוּ לוֹדָה וְנָם טְלַטֵּל · עוֹל בַּרְזֶל שָׂם עָלֵימוֹ לְהַטֵּל : פָּסַע וְדִלֵּג קֵץ
בִּזְכַר בְּרִית טַל · פְּרָחַי דָּפַק בְּרֹאשׁ נִמְלָא טַל · פְּדוּת שָׁלַח לְיֶשַׁע
בָּרִאשׁוֹן לְהַרְסִיס טַל · פֶּגַע בְּכֵן חֻקּוֹתַי בָּרִאשׁוֹן לְהַזְכִּיר גְּבוּרַת טַל :
צֵאתִי לְאָלוּשׁ עֲדָנַי בְּרֶדֶת טַל · צַעֲקָתִי וְהִזָּכֵר לִי בְּרִית יַלְדוּת
טַל · צְבָאַי כִּלְכָּלוּ בְּמַן אִיבּוּר טַל · צֵדָה שָׁלַח לָהֶם לָשׂוֹבַע כְּעֲלוֹת
שִׁכְבַת טַל : קִבַּצְתִּי לְהַר חֶמֶד נְחוֹל אִמְרֵי טַל · קְהָלַי עַל אֶבְרַת

נשרים

שאטן דש טויא · פון דאן האט ער וואכה גוועזן דז זיין קינדר וואָרן גבענטט מיט דעם טויא (נחצב) ער וואר גלייך אברהם צו
מיינס פר שטאפפטן פעלזן דא זאן שטיין הרויז האַקט דר וויל ער קיין קינדר האט · בייא איך מידר עלטר וואר ער גדאכט היט
(שרה) דז זי ווידר קריגט מיר לייט מין (כסן) מין דר לייט דש אין תפלה טוט אויף דעם טויא · זיא בליהטן אונ' גוואונן יצחק
דר דא וואר גבונדן צו מיין (קרבן) אלז דר טויא דר דא שמאכט בליהן אונ' וואקסן די רייזא · (שדר) ער שמאכט גלייך די פארייך
זיין פעלד (יצחק) אין זאגר (פוטחים) אונ' אין זיין סניט האט איבר נעכטיגט דר טויא · כוואר דר טויא פאלט אויף זיינש
פעלד אונ' נים אויך אנדרי פעלדר דרום האטן די פוטחים איין (קימה) אויף אים אונ' פר טרייבטן אים אונ' (יצחק זאגט צו
יעקב) דש ער שמעקט מיין גשמאק פון דען גבענטטן פעלד דש איז דאו (גן עדן) דא ער אים דש עסן ברמכט דא בענטש
ער אים מיט טויא אונ' וואר (אשכים) מיט אים (ציר) דר טליח פון הקב"ה דר איז (אשה דבים) אונ' ליו אויז זיין ברכו'
מיט דעם טויא דא ער שפראך זייני קינדר פון יצחק די וואון רואן (והתבודר) זיך צו פר איינגן זיכרליך אויף זיין היאל יאון
מיט טריפן טויא · (ענפיו) זייני קינדר (טורח) זיינן איבר גבליבן אונטר דיא (עובדי אלילים) דען איז וואָרן פר הייטן
צו זיין ווישן די פעלקר (וברכה) אלז איין טויא · (יוסף הצדיק) דער דא וואר גבענטט דש קיין (עין הרע) קאנט אן איהם
גוועלטיגן דר וואר אויך גבענטט פון יעקב מיט זיסקייט דש טויא · (עדיו) פון זייט וועגן זי פר וואגלטן זייאה ברידר נאך
(אלרים) אונ' פון מירי וואוינג זיא וואָרן גוואָרפן אונ' וואר אויף זיא גוואָרפן אייזרן יאך פון דיא אלרים · (פסע) ער האט
גנעך טוהן טרייאן אונ' האט גהאפפט איבר דיא לייט צו ער זיין איך דא ער גדאכט דען זכות פון אברהם אבינו דער דא האט
אנפסים אן זיך אין וויינר יוגנט דיא דא וואָרן פר הקב"ה אן גנעם אלז דער טויא דען עולם · (דפק) ער קלאפפט אויף זייני
טירן מין דיא נאכט פון (גאולת אלרים) אונ' זיין קאפף וואר פאלר טויא · כוואר ער האט בייא איהם מין גוטן ווילן צו געבן
אער אלז דער טויא איז (ראשון) דען פוֹלק · ער שיקט ער ליזונג צו העלפן זיינס פאלר אין (ניסן) דער דא איז דער ערשטר
(חודש) דא זיא גפאלן די טראפפן טויא · דרום האב איך אויך גדאכט אין גיזעצן צו טוהן תפלה אויף דען שטארקן טויא
מין ניסן · (צאתי) דא איך בין אויז גאנגן אויז אלרים נאך (אלוש) · (ערנתי) בין איך וואָרן גיזעגנט מיט דעם (מן)
דער פאלט מיט טויא · איך האב דען תפלה גטאן צו הקב"ה דר דא וואהר מיר גדאכט דר (דר זכות פון אברהם) דש זייני
אנפסים וואָרן גגליכן צו טויא · אייני היטר יטרמאל (כלכא) די וואָרן דען גשפייזט מיט דעם (מן) דאס קאָמן פון דעם
טויא · ער גאב אים שפייז צו זעטיקייט דא דער טויא אויף גינג פון דען (מן) דא זאכן זיא אים ליגן : (קבצתי) איך וואר

וְעַדְנָהּ חַיּוֹת בִּטְפִי טַל : חֲבָלִים נָפְלוּ לָהּ אַסְמֵי אוֹרוֹת טַל · חַיַּת יְשֵׁנֶיהָ לְהַחֲזוֹרַת בְּאֵד טַל · חֲשָׁרַת מֵיגֶשֶׁם עָלֶיהָ לְהֵיטַל · חָזוּ לְאַרְבָּעִים שָׁנָה לְפָקְדָהּ יוּטַל : טוֹרַח מְטָרוֹת עוֹז עַד עַתָּה לֹא הוּטַל · טְלָלָהּ עַד דּוֹר עֲשִׂירִי מִתְנוֹבֶבֶת בְּטַל · טָפְשׁוּ דָרֶיהָ וְנָאוּ בְּאֵד טַל · טַרְחוֹת גְּשָׁמִים מַה צּוֹרֶךְ דַּיֵּנוּ בְטַל : יַעַן כַּאֲשֶׁר מָדוּ מַדַּד וְהֵיטַל · יְקוּמָם מָחָה וְזִכְרָם בְּטַל · יָקָר כְּעָצְמָם כַּחוֹל וְכָאֶבֶן נָטַל · יְזוֹרְבוּ נִצְמְתוּ בְּחוֹרֵב וְחוֹם טַל : כָּמוּס גּוֹפֶר וְקִוּוּיוֹ מִכֹּל נֶטֶל · כִּימֵי נֹחַ זֹאת לִי לְעוֹלָם בְּלִי לְבַטַּל · כָּרַת לוֹ וּלְנָשָׁיו עוֹד בַּל יוּבְטַל · כָּל יְמֵי הָאָרֶץ לְהַקְווֹת בְּקִוּוּי מָטָר וָטַל : לֹא בָנוּ נוֹסְעֵי קֶדֶם מִשְּׁאוֹן הַמֻּקְטָל · לוֹהֲקוּ וְזָמְמוּ עֲלוֹת לְדוֹק הַמְּנוּטָל · לִבָּם חָלַק וַעֲצָתָם בְּטַל · לְנֶפֶץ וּלְזֶרֶם לְצוּל לְהֵיטַל : מוֹט הִתְמוֹטְטָה גֵּיא בְּחוֹרֵב בְּלִי טַל · מוּאָסָה עַד צָץ אָב וְהִפְרִיחָהּ כְּטַל · מְתֵי הֶרֶג הִסְלִיל וְהִטְלִילָם בְּטַל

זיא אונ' ער נערט זי מיט טראפפן דז טויא · (חבלים) דז גורל פֿון (ארץ ישראל) איז געפֿאלן צו ווערן געשפייזט (אסמי) פֿון בהעלטנגש טויא אויך די טוטן אין (ארץ ישראל) ווערן צו (תחיית המתים) לעבנדיג (באד) מיט וואלקן טויא · אבר נאך דעם מבול (חשרת) פֿון מערונג דז רעגן עז ווערט אויף איר גיווארפֿן אונ' פֿר דעם מבול קאם אלי פֿירציג יאר (זיו) איין וואלקן אונ' טרענקט דז ערדרייך דז עז גנוגן האט ביז אויף פֿירציג יאר אונ' דר ווייל האט זי גנוגן געהאט אום טויא : (טורח) די רעגן די דא זיין איין מיא דען עולם ביז (נח) זיין זי ניט ווארן גיווארפֿן ביז דז צעהנטי גבירד · פֿון (אדם הראשון) דז איז ביז נח · (מתנובבת) האט די ערד געפֿרוכבערט פֿון דעם טויא · אונ' פֿון די צעלביגי ברכה וועגן (טפשו) האבן זיא גאראהייט געטריבן (דריה) די וואונר אין די וועלט אונ' ווארן האפֿרטיג אום ווילן דעם טויא · די רשעים אין (דור המבול) רידטן ווידר הקב"ה וואז זאל אונז דיין רעגן דר דא איז איין מיא דען עולם מיר האבן גנוגן מיט דעם טויא · (יען) דארום אויך האט אים הקב"ה בצאהלט (מדה כנגד מדה) דז דר רעגן האט זי פֿר פֿוילט · אלז וואז איין בשטאנד האט אויף די ערדן · ער אב מעקט אונ' איר גדעכטניש ער וואר (אבטל) עס וואר טווער מיר ערלעגרן הקב"ה אער אלז זאמט פֿון זאנד אונ' שטיין (יזורבו) זיא ווארן איין גשרומפֿן (נצמתו) אונ' פֿר טניטן פֿון דען עולם מיט די וואסר פֿון (מבול) די דא ווארן הייס : (כמוס) ער וואר פֿר בארגן נח (וקוויו) אונ' וואז צו אים וואר בהעפֿט כלומר זיין הויז גזינד אין איינר לאד פֿון פיאמן האלץ אונ' דא אינן וואר ער ערהובן איבר אלי בערג : אונ' דר נאך האט הקב"ה גשווארן איביג ניט צו טלאגן דען עולם מיט איין זאלכן וואסר אלז דא וואר אין טאג נח · ער פֿר שניד אין ברית צו נח (ולנשי) אונ' צו דר וועלט דז זי זאל ניט ווערן פֿר שטערט · ווייל דיא ערד שטיט (להקוות) זאל זי האפֿן אויף ברכה רעגן אונ' אויף טויא · (לא) זי וואלטן אבר ניט פריבן די לייט די דא ציהטן פֿון אויף גאנג די זון צו בויען דען עולם דז וואר (דור הפלגה) (משאון) פֿון די ברויזונג (המקטל) די דא וואר גשיט אין מבול (לוהקו) זי ווארן זיך זאמלן (ויזמו) אונ' דאכטן אויף צו גין אין איינם טורן (לדוק) אויף די הוכן הימל · איר הערץ ער טיילט הקב"ה אונ' איר ראט ער פֿר שטערט · ער פֿר שפרייט זיא אין דעם עולם אונ' אין דז טיפֿי וואסר דאס זי בויעטן דיא מינזן אין ים. דר מיט · אין דען זעלביגן דור (מוט) האט זיא טאן גליטן דיא ערד פֿון וועגן די גרוסי היץ דארום דז ניט וואר זולכה צו טויא · זיא וואר פֿשאט אין אויגן הקב"ה ביז (צץ) דא האט גשפראצט אלז דער פֿאטר (אברהם) אונ' האט מאכן בליהן דיא לייט מיט (מצות אונ' מעשים טובים) אלז דער טויא דער דא מאכט אלי דינג בליהן אונ' שפראצן דיא רשעים דיא דא גווארן (רמוי) צו שטערבן (הסליל) ער בראכט איהם רעכטן שטעג אונ' קאמן אין שאטן פֿון הקב"ה דער דא איז אלז איין שאטן

אפתנו עדי טל · בהפיקי מען ארצה כרהים טל · בגשתי צקוני יעל
כשכבת טל : גל בינו לבני סיום אות טל · גדוי לכל באש אוכלדה
וליכפריתת טל · גמר מאז אומר היות לי כטל · גם בהופיעו בי
דפק בראש נמלא טל : דרש וחקר מאז וחלש היטל · דוק וחלד
לכונן בקץ עתותי טל · דת קנוית קדם ראשות מנה נטל · דיע בה
נועץ ומאום לא בטל · הטביע אדני גשי הדום וכס המנטל · הוליד
בתולדותם תולדות אגלי טל · השתיל שתילי עדן ברווי ענינת טל ·
הכין ותקן בשחק אוסם אוצרות טל : ומשתית אבן מקום חרמון
טל · ותק להשתות שתותי טל · ומשם צר חומר גולם מוטל · ונפח
בו נשם חיות בחיי טל : זברת מקדם אשש באדר טל · זרע ודשא
ופרח לפרנס במתן טל · זרם עד לא המטיר וגשם היטל : זבדה

ועדנה

ווילן דס טויא (בהפיקי) אין איין אן היבן אויס צו ציהן איינס גבעט זאל איך ווערן בווילגט (כרהים) אלז טראפפן דז טויא · אין איינס גנעהן צו דר תפלה זאל איין תפלה אויך גיהן צו הקב"ה אלז דא אויך גיט דאס גלעגר דאס טויא · (גל) ער האט אנטפלעקט דר טויא איין סיאן אויף דעם טבת · דר דא איז איין צייכן צווישן הקב"ה אונ' ישראל דא איט דס ער די גאנצי וואוך וואהר גפאלן איט דעם (אן) אונ' ניט אן טבת · ער האט זיך אנטפלעקט צו דעם גאנצן עולם בייא (אתי תורה) אונ' צו איר אלז איין פליהנדיגר טויא · ער הט פון אנגסט פר הייסן צו זיין צו איר (לעתיד לבא) גיגעבט אלז איין טויא · אויך (בהופיעו) דא ער האט אן גהובן צו ערלייכטן זי גאאן אויף איר (בילאת אורים) · (דפק) ער האט אן גקלאפפט אונ' איז איינגדיג גקואן אלז איינר דר דא קואט בייא נאכט צו זיינן ווייב אונ' טפרעכט טואי איר אויף דען איין קאפף איז איר פול טויא · (דרש) אי ער האט דען עולם בשאפן האט גפארשט נאך די צייט ווען ער זי בטאפן זאל (וחוש) אונ' ער הט (כביכול) גירן גווארפן נאך די רעכטי צייט דא גפין די צייט דס ער (דוק) די הימל (וחלד) אונ' די ערד בטאפט אין (תטרי) דו איז דס ענד אלז אן מן אויף הערט צו טון תפלה אויף דעם טויא · (דת) פון די תורה די דא וואהר פר בטעפנים דיא ווצלט האט הקב"ה רשות גנואן אונ' האט זיך ברואטן איט די (ריעה) פון די תורה דא ער האט דען עולם בטאפן · אונ' האט ניקס פון איר ראט פר טטערט : (הטביע) איט די (עלה) פון די תורה האט ער איין גזעצט די טוועלר (נסי) פון די ערד די דא איז איין טטאינג זיינר פיסן אונ' די היאל די דא זיין אונטר זיין ערהובן טטול · ער האט אין זי בטאפן דיא (טבע) דס זיא גוואן (אגלי) דיא טראפפן טויא · (השתיל) האט ער גפלאנצט דיא פלאנצונג דס (גן עדן) (ברווי) איט זעטונג דס וואלקן טויא האט ער אן ברייט אונ' (אתקן) גווען (בטחק) אין היאל (אוצרות) איט טויא : (ומשתית) אונ' פון דעם (אבן שתיה) דער דא ליגט אויף דען בערג (ציון) דר דא איז גרונד פון דען (עולם) פון אים קואט דער טויא אויף דעם בערג חרמון · כוואר וויא וואול דאס זאגד (חרמון) איז דאס בעטטי לאנד אויף דער וועלט נאך ווערט עס ניט אנדרטט גבענטט פון טויא נור דורך (הר ציון) דר וויל הקב"ה בענטט דא בענטט ער אויך די אנדרי לענדר · (ותק) ער האט פר טטערקט (להשתות) צו גרונד פעסטונג פון טויא · אויך האט ער פון דארטן בטאפן דיא ערד דא פונער האט בטאפן דען לייב פון (אדם הראשון) אונ' דר נאך האט ער אים איין גבלאזן דיא (נשאה) דס ער וואר לעבנדיג אלס דיא (אתים) די דא ווערן צו (תחיית האתים) לעבנדיג ווערן איט דעם טויא : (זברת) ארץ ישראל דאס דא איז וואהרן גלובט דאז עס פליסט איליך אונ' הוניק אי הקב"ה האט לאזן רעגנן דרינן דאס וואהר פאר דעם אבול (אטס) דא האט הקב"ה עס גטטערקט איט גאב דאס טויא · אלז זאאן אונ' גראז אונ' בלאט ווערק האט ער גטפייזט איט גאב דס טויא · (זרם) דר טטארקר רעגן איער האט לאזן רעגנן אונ' איז גווארפן ווארן צו דער ערדן (זבדה) ער האט גטיילט זיא אונ' גיגעבט

מתח · עב טל יפתח · וחורב לבל יורתח · פגרים ונשא · עין בהין
אשא · פארו לנוססה · כמו בטל נסה : צבאיו לו אגיסה · ואתם
אתגיסה · צעוק בעדם אתנגשה · ולא ברוח הנסה : קמתי
ממשפתים · להפגיע בעד רני שפתים · קול מה אתן בשפתותים ·
הן אני ערל שפתים : רון בלי עצלתים · ערכתי במחנותים · רחשתי
גישות שתים · בעד שאלות שתים · שחרית חנותי למטר · בלוקשו
גיא לעטר · שבתי לקחי עוד לנטר · מתבוע ערף מטר : חזן תפלת
גבורות טל · חלותי בצוהר לנטל · תזל אמרתי כטל · לקני
רסיסי טל :

דער (פייטן) ערצילט די גשיכטים פון (דור לו דור) · אונ׳ די גרוסי (טפע) די זיא איט (טל) גהאט הבן · אליין דורך די גרוסי אטוויליקייט פון (דור האכול) הט הקב״ה דען (טל) אויך גהאלטן · ביז לו די ציט פון (אברהם אבינו) דט דער (טל) דורך זיין זכות איז ווידר גגעבן וואָרן :

קהל מיוסד ע״פ א״ב מריבע

אאגרה בני איש המושרר בטל · אועד אתם לחגן בעד טל ·
אבשר בקהל רב זכר גבורות טל · אחלדה פני צורי
בזיל אמרת טל : בפתחון פה אחלנו עלי טל · במענה לשוני
אפתנו

גלונגן אלז איין פעל · איין וואלקן איט טויא ער זאל איר עפנן אלז דר עולם זאל ניט ווערן פר דערט פון היץ · (פני) פר הקב״ה דער איז הוך אונ׳ ער הובן איך וויל אויף היבן איין אויגן (בחין) איט גבעט זיין טונהייט (לנוססה) לו ערהיבן אלז (גדעון) דר דא הט פר זוכט הקב״ה איט טויא · (צבאיו) זיין היער ישראל (אגייסה) איך וויל לו איס איין זאגן אלז איין סאר פאלק · אונ׳ איט איהנן איך וויל אויך ווערן איין גזאלט לו טאן תפלה פר איס (אתנגשה) איך בין וואָרן גוואונגן אונ׳ איך טואי עט ניט פון וועגן איבר אוט · (קמתי) איך בין אויף גשטאנדן פון לוויטן די תלמידים חכמים די דא לערנן אין אלי גאערקן (להפגיע) לו בעטן פר ישראל די דא איבר נעלטיגן אין גלות לוויטן די גאערקן · וויא וואל דט איך ניט איין זיסי שטים קאן געבן איט איינר לעפצן דען איך בין טווער פון לעפצן כלוואר איך בין ניט (ראוי) לו רידן פר הקב״ה (רון) איך וויל לובן הקב״ה און טרעגהייט לוויטן דיא טארן כלוואר דט (קהל) טואי איך גנצהגן לו טון היינט לוויא תפלות (שחרית אונ׳ אוסף) פון וועגן לוויא בגערונג די איך בגער פון הקב״ה · (שחרית) לו תפלת שחרית הב איך נאך גזאגט (משיב הרוח ומוריד הגשם) אום לו קרינן דיא ערד איט טפעטי רעגן · אונ׳ לו (אוסף) האב איך ווידר קערט לו היטן דיא זעלביג גוואונג פון לו פאדרן דיא טווערי רעגן · (תפלת) דיא תפלה אויף דעם שטארקן טויא (חלותי) איך הב אן גהובן לו בגרייפן לו איטאג זיא זאל זיין לו בווילגן דא איט הקב״ה אלז איין טויא לו בווערן דא איט ישראל די דא האפן די טראפפן דט טויא :

אאגרה איך וויל פר זאמלן די קינדר פון (יעקב · האוטרר) דר דא וואר גהערטט איט טויא כלוואר דא איס זיין פאטר (יצחק) בענטט וואר דיא ערטטי ברכה איט טויא אלט דר פסוק גיט אין בראשית כ״ז (ויתן לך האלהים אטל השמים) אונ׳ ער זאל געבן דיר גאט דיא ברכה פון דען טויא · (אועד) איך וויל איך בטעדיגן איט איהנן לו בעטן הקב״ה אום טויא · איך וויל דיא בטורה זאגן אונטר די גרוסי פר זאמלונג דיא גדעלטגים פון דיא שטארקייט פון טויא · איך וויל בעטן פר איינן בטעפר (בזכות די תורה דט איחר ריד זיין גגליכן לו טויא · (בפתח) אין עפינן איין אונד (אחלנו) איך וויל ביטן איס אום דען טויא · (במענה) איט ריד איינש טפראך איך וויל איבר רידן איס אום וויגן

אֶאֱסֹף • הוּא אִתָּם יִתְאַסֵּף • וּלְמַעֲשָׂיו יִכְסֹף : וְאֶתְיַצְּבָה בַּסַּף • לְחַלּוֹת
פְּנֵי יָסַף • וְאִמְרַת טַל אֶחֱסַף • לְהִתְבָּרְנָה בְּמוּסָף : זֶבֶד מַשְׂאַת בָּר :
וְאָבִיב נְשִׁיקוּרַת בָּר • זַעַק פִּי יוּגְבָּר • וְשִׂיחַ לְשׁוֹנִי יוּכְבָּר : חֵן וָחֶסֶד
יְחֻבָּר • לְהַגִּנִי עַל דָּבָר • חַשְׁרַת מַיִם יְעֻבָּר • כִּי הִנֵּה הַסְּתָו עָבָר :
טַעַם רִנּוּן • וְשַׁאַג שִׁנּוּן • טַלְתִּי בְּתַחֲנוּן • אֶת פְּנֵי חַנּוּן : יְשִׁישַׁי לְחַנּוּן •
בְּזֵכֶר יֵין לְבָנוֹן • יְדוּעֵי לְגָנוּן • בְּפָסוֹחַ וְגָנוֹן : כְּשָׁרִים וְכַחוֹלְלִים • אֲהַלֵּל
כְּבַחֲלִילִים • כְּמִפִּי עוֹלָלִים • אֲשׁוֹרֵר הִלּוּלִים : לְשָׂא דֵיעַ פְּלִילִים •
צַגְתִּי בְּמַסְלוּלִים • לְהַזְכִּיר בִּפְלוּלִים • שֶׁוַע גְּבוּרוֹת טְלָלִים : מִטַּעַם
זְקֵנִים • אֶתְבּוֹנֵן עַד זְקֵנִים • מוֹדִים תִּקּוּנִים • כַּדַּת מְתֻקָּנִים : נוֹפֶת
נְבוֹנִים • בִּינַת עַם מְבִינִים • נְטִיעַת דַּרְבוֹנִים • תְּוֹכוּנִי בֵּין שְׁנֵי
לֻחוֹת אֲבָנִים : שְׂפָתַי בְּשֶׁוַע אֶפְתַּח • כְּאוּלָם דְּהַמְּפַתֵּחַ • שִׂיחוֹת פִּי
אֶפְתַּח • כְּאֵיתוֹן אֲשֶׁר נִפְתָּח : עוֹז וְכֹחַ לִי יִמְתַּח • כְּדוֹק אֲשֶׁר

מתח

טלינה צו ווינן מיהנן אונ' זאל גלוסטן צו ישראל די דא זיין גהייסן ווערק זיינר הענד • (ואתיצבה) אונ' איך טומי שטין (בסף) אין
די שוועלן דר שול צו טאן תפלה צו הקב"ה דר דא הט גאערט פיל גוטש צו צו ישראל אונ' די ריד פון דעם טויא (אכסף) איך וויל
אנטפלעקן אונ' וויל בהעפטן די תפלה פון דען טויא צו תפלת מוסף • (זבד) דרום טואי תפלה אויף דען טויא דאש איר זאלן
ווערן צו גטיילט לארונג (בר) קארן (ואביב) אונ' לייטיגונג (תבואה) ווערק דארום זאל די גטרייא איינר תפלה (יוכבר) זיך
שטארקן אונ' די ריד איינר צונג ׃אל זיך אערן • (חן) גנאד אונ' לייטזעליקייט זאל איר ווערן פון גאט צו בהעפט צו ערבארען
איך איט טויא • דר האלבן (חשרת) אלז די אעריונג וואשר די רעגן פון דעם ווינטר די זיין נון איבר פארן דא אעלט דיא ערד
פר דארן ווען ניט אעלט פאלן דר טויא • (טעם) די ריד איינש גזאנג אונ' שארפי תפלות (טלתי) איך טוא ווערפן פר הקב"ה
דער ערבאראיגר • (ישישי) ער זאל ערבארא׳ אייני אלטי איט גדענקן דען זכות פון ווין דען די כהנים הבן גגאסן אויף דען
(איזבח) דער דא הט (אכפר) גוועזן אונ' וויס גאאכט די זינד פון ישראל (ידועי) איין בקענטי פריינד ישראל ער זאל בטיגלזי
אונ' איבר הופפן זיא • (כשרים) אלז זיא הבן גזונגן אונ' גטאנצט בייא דעם (ים) אזו וויל איך לובן הקב"ה (ככחלילים) אלז איט
פפייפן אונ' אלז די (שירה) די זיא גזונגן הבן בייא דען ים (עוללים) די בייאפרטן קינדרן אזו וויל איך זינגן לוב צו אים • (לשא)
צו נעאן רשות פון די (תלמידים חכמים) די דא וויסן די (דינים) פון די תורה דארום (צגתי) טואי איך שטין פר דען (ארון
הקודש) דער דא איז דער שטעג פון די דא תפלה טון צו גדענקן (בפללים) איט גבעט דען כח פון דעם טויא • (אטעם) פון
דר (עצה דר תלמידים חכמים) איך טואי פריבן איז אין איינר עלטר זי וויין (תקנות) אלז דא רעכט איז אונ' די דא (אתוקן)
זיין • (נופת) די זיסי ריד אייני פר שטענדיגי די ווערן גהייטן איין פר שטענדיג פאלק אירי ריד די זיין גלייך צו איינר פלאנצונג
די דא אלי לייט אער צו וואקסט אונ' זיין גגליכן (דרבונים) צו איינם גווין איין דא און איט שטעכט די (בהאות) דש זיא גין אין
דעם וועג אזו זיין די ריד פון די תלמידים חכמים די וואקסן איאר צו אונ' גווינן דען אענטן אין רעכטן וועג • די זעלביגן ריד
(תוכוני) הבן איך אין די איטן גשטעלט צווישן די בייא טטידל פון דען (ארון הקודש) וואורין איז די תורה די דא איז גשריבן
אויף צווייא שטייניני טאבלן • (שפתי) אייני לעפצן איט תפלה וויל איך עפנן אלז עפנונג דאש טאר אין (בית המקדש) דש דא
הייסט (שער האולם) • (שיחות) די ריד איינש אונד וויל איך אן היבן אלז דאש טאר אין בית המקדש דש דא הייסט (שער
האיתון) • (עוז) שטארק אונ' קראפט זאל איר ווערן צו גרייכט אזו שטארק (כדוק) דר היאל די הקב"ה (אתח) הט אויז

גצוגן

דער (פייטן) שטעלט איין תפלה אויף דען (טל) אונ' ווייזט אן דען גרוסן נוצן אונ' די גוטס דז דער (טל) דעם עולם איז גלייך אן אויך פינד דז דיא ערשטי ברכה פון (יצחק צו יעקב אבינו) וואר (ויתן לך מטל השמים) · אויך האט משה רבינו ישראל גבענשט (אף שמיו יערפו טל) אונ' איז די תורה דא צו גגליכן אלז דער פסוק זאגט (תזל כטל אמרתי) אזו בעטן מיר הקב"ה זאל אונז בענשן מיט (טל של ברכה) :

בְּדַעְתּוֹ אַבִּיעָה חִידוֹת · בְּעַם זוּ בְּזוּ בְּטַל לְהַחֲדוֹת · חזן טַל גֵּיא
וּדְשָׁאֶיהָ לַחֲדוֹת · דָּצִים בְּצִלּוֹ לְהַחֲדוֹת · אוֹת יַלְדוּת
טַל לְהָגֵן לְתוֹלָדוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :
אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ :

תְּהוֹמוֹת הֲדוֹם לִרְסִיסוֹ כְּסוּפִים · וְכָל נְאוֹת דֶּשֶׁא לוֹ נִכְסָפִים · חזן
טַל זִכְרוֹ גְּבוּרוֹת מוֹסִיפִים · חָקוּק בְּגִישַׁת מוּסָפִים · טַל
לְהַחֲיוֹת בּוֹ נְקוּקֵי סְעִיפִים :

קהל מיוסד ע"פ א"ב כפולות בראשי חרוזות

אֶרְשֶׁה אֱרוֹשׁ רַחֲשׁוֹן · בְּאֶרֶשׁ נִיב וְלָשׁוֹן · אַתְחִין בְּחִין לַחֲשׁוֹן ·
דְּבָבִי מְלַעֲשׁוֹן : בְּעַד נְצוּרֵי כְּאִישׁוֹן · אֶפְגְּעָה בְּלִי לִישׁוֹן ·
בְּקַשָּׁה כְּשַׁי נַחְשׁוֹן · אֶרָצֶה בָרִאשׁוֹן : גְּרוֹנִי בַּל יוּנְטַל · מִקְרוֹא לְרָם
וְנָטַל · גֵּוִי בַּל יוּטַל · מֵהַזְכִּיר גְּבוּרוֹת טַל : דֵּעִי בַּל יוּבְטַל · רְשׁוּת
מִלְּטַל · דּוֹדִי יִתְנַטַּל · בְּשִׂיחַ תְּפִלּוֹת טַל : הָמוֹן לוֹ נִכְסַף · לַעֲדַת

אאסף

בדעתו מיט זיינן וויזן אונ' (רשות) פון הקב"ה (אביעה) איך וויל רידן ריד די דא זיינן בדעקט צווישן דעם פאלק ישראל אין די דאזיגי תפלה פון מוסף (לחדות) צו ווערן ערפרייאט מיט טויא דר דא ערפרייאט דיא טיפי ערד אונ' אל די גראז ווערך דרום (דצים) זיינן זיא זיך פרייאן דען אין זיינם שאטן כלומר אין דען קילן טויא (להחדות) צו ווערן דר נייארט אלז שפראכונג דר ערדן · דען זכות פון אברהם אבינו דז זייני מעשים די ער טעט אין זייני יוגנט די ווערן גגליכן צו איינם טויא דז זאל בשיצן זיין גבירד :

תהומות די אב גרונד דער ערדן די דא איז (הדום) איין שטאול זיינר פיסן פון הקב"ה · (לרסיסו) צו זיין טראפפן טויא (כסופים) זיא גלוסטן אונ' אלי וואזונג דז גראז זיא גלוסטן אים · אין די ברכה פון (אתה גבור) דא מאן ווערט גדאכט די גבורות פון הקב"ה · זיא מאכן ישראל צו גדענקן דען טויא דז איז גזעצט אין דיא תפלה פון מוסף אונ' מיט דען טויא ווערן אך לעבנדיג די טויטן די דא ליגן (נקוקי) אין שפאלטן (סעיפים) די פעלזן · (ארשה) איך וויל נעמן רשות צו רידן (רחשון) די גדאנקן מיינס הערצן מיט מייני לעפצן אונ' צונג וויל איך ביטן אויף דען טויא (דבבי) אונ' אויך מייני ריד זאל הקב"ה ניט רויכן מיט זיינם צארן (בעד) פר דעם פאלק ישראל די הקב"ה היט אלז אין שווארץ אפפיל זיינס אויג איך וויל ביטן אונ' ניט שלאפן · אונ' זיא זאל ווערן בווילגט צו הקב"ה איין תפלה דז טויא אזו דז קרבן דז ער האט גבראכט (נחשון) דז דא וואר דז ערשטי (קרבן יחיד) דז גבראכט וואר אין (אוהל מועד) אן דען ערשטן טאג פון דען ערשטן חודש דז איז ניסן · (גרוני) איין שטים אויז איינר קעל זאל איר ניט ווערן (יונטל) וועק גנומן פון צו רופן צו הקב"ה דר דא איז הויך אונ' ערהובן · (גוי) איין לייט זאל ניט פר וואפן ווערן צו גדענקן די גבורה פון דעם טויא · (דעי) איך וויל ניט (אבטל) זיין צו איינר (דעה) פון רשות צו נעמן צו ערהיכן הקב"ה דר דא איז איין פריינד · מיט איינר תפלה אויף דעם טויא · (המון) די ברואונג ישראל די דא (נכסף) גלוסט צו הקב"ה די גאיין גהאט איך וויל אין זאמלן אונ' ער זאל די רואונג זיינר סליגה

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך׃ ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננ׳ : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלת מוסף והוא תפלת טל

כי שם ה׳ אקרא הבו גודל לאלהינו :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :

בדעתי

שים זייא דאך טון פֿרייד אונ׳ גוטס אונ׳ בענטונג לייט זעליקייט גינאד אונ׳ בארמהערציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אלי דיין גאנץ פֿאלק ישראל · בענט אונז אונזר פֿאטר אלי צו זאמן מיט דאס ליכט דיינר (טכינה) דען מיטדם ליכט דיינר (טכינה) האסטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביגי לעבן אונ׳ איין ליבליכי גינאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענטונג אונ׳ בארמהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פֿריד אונ׳ עס זאל וואול גיפֿאלן אין דיין אויגן צו בענטן דיין פֿאלק ישראל אלי צייט אונ׳ אלי שטונד מיט דיינם פֿריד : (ברוך) געלובט ביסטו גאט דר דא בענטשט זיין פֿאלק ישראל מיט פֿריד :

אלהי איין גאט היט מיין צונג פֿר בייזן אונ׳ מיין לעפֿצן פֿון צו רידן ליסטיקייט · אונ׳ צו איינן פֿלוכר זאל מיין ווילן שטיל שווייגן אונ׳ מיין לייב זאל זיין צו יעדר מאן נידר האפֿטיג אלס די ערד · זייא עפֿינן מיין הערץ אין דיינר תורה אונ׳ נאך דייני מצות זאל מיין ווילן נאך יאגן · אונ׳ אלי די דא גדענקן אויף מיך בייז זאלטו באלד פֿר שטערן אירן ראט · אונ׳ פֿר דערב אירי גדאנקן · טואי עס אום ווילן דיינס נאמן · טואי עס אום ווילן דיינר רעכטי האנד · טואי עס אום ווילן דיינר הייליקייט · טואי עס אום ווילן דיינר תורה · אום ווילן דייני גליבטן זאלן אויז גלזיגן זיין פֿון מיר לייד · זייא דאך העלפֿן דיינר רעכטי האנד די מיט אונ׳ אין (גלות) איז אונ׳ זייאי איר דאך ענטפֿרן · (יהיו לרצון) לאזן דיא ריד איינט אונדס אונ׳ גדאנקן איינט הערץ בווילגליך זיין פֿר דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין ערלייזר · עושה) דער דא מאכט פֿריד אין זיין הייל · דער זאל מאכן פֿריד אויף אונז אונ׳ אויף אלי (ישראל) אונ׳ זאגט אמן · (יהי) עס זאל זיין דר ווילן פֿון דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט אייער עלטרן · דז עז זאל ווערדן גבויאט דס בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה · אונ׳ דארטן וואלן מיר דיר דיהנן מיט פֿורכט גלייך אלס די טאגן פֿון פֿאר אלטס אונ׳ גלייך אלס די יארן פֿון אלטרס האער :

בדעתי

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינולך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתינו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

דאט (דוכן) גפינד אן אין (שחרית)

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים

אונ' זיא זאלן זעהן אונזרי אויגן אן דיין ווידר קערן צו (ציון) מיט ערבארמיקייט · אונ' דארט וואלן איר דיהנן דיר מיט פארכט · אלז די טעג פון איביג · אונ' אלז די יאר די פערדרטן · געלובט ביסטו גאט · דט דיך אליין מיט פארכט איר וואלן דיהנן :

מודים איר דאנקן דיר דאט דו ביסט אונזר גאט · אונ' גאט אונזר עלטרן איאר אונ' איביג. דו ביסט דער שטארקר אונזרש לעבן איין שילט אונזר הייל · איר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פאר צילן פון גבירד צו גבירד אום וילן אונזר לעבן דט דא איז איבר ענטפערט אין דיינר האנד אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר ביפולן זיין אונ' אום ווילן דייני צייכן דיא אלי טאג מיט אונז זיין אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דאט אלי צייט זיין אובנט אונ' מארגנט אונ' מיטאג · דוא גוטר גאט דאס דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דו בארמהערציגר גאט דט דייני גנאד ניט פר גענגליך זיין · פון איביג הער האפן איר צו דיר :

ועל אונ' אויך דט אלט זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ' דער היכט שטעלן אין דער איביקייט :

וכל אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פרייזן מיט וואהרהייט · דו ביסט גאט אונזרש הייל אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסטו גאט דט דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן בענש אונז מיט דער ברכה די אין דרייא פסוקים אין דער תורה געשטעלט איז די דא שטיט געשריבן דורך הענד (משה) דיין קנעכט · די דא וואר געזאגט פון מונד (אהרן) אונ' זייני זין דיא (כהנים) פון דיין הייליג פאלק אז דא איז געזאגט :

יברכך ער זאל בענשן דיך גאט · אונ' ער זאל היטן דיך : **יאר** ער זאל דר לייכטן גאט זיין (שכינה) צו דיר אונ' ער זאל זייט זעליגן דיך : **ישא** ער זאל פר טראגן גאט זיין צארן צו דיר אונ' ער זאל טאן צו דיר פריד :

שים

מְכוֹנוֹ · וְהַרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוֹ · וְשַׂמְּחֵנוּ בְּתִקּוּנוֹ · וְהָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָן · וּלְוִיִּם לְשִׁירָן וּלְזִמְרָן · וְהָשֵׁב יִשְׂרָאֵל לִנְוֵיהֶם · וְשָׁם נַעֲלֶה וְנֵרָאֶה וְנִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ בְּשָׁלשׁ פַּעֲמֵי רְגָלֵינוּ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · שָׁלשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָל זְכוּרְךָ אֶת פְּנֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר · בְּחַג הַמַּצּוֹת · וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת · וּבְחַג הַסֻּכּוֹת · וְלֹא יֵרָאֶה אֶת פְּנֵי יְיָ רֵיקָם · אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ · כְּבִרְכַּת יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן לָךְ:

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ומוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים:

דען (ותערב) זאגט דער חזן צו אוסף ווען די כהנים דוכנן גין ·

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן · אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלַיִם וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד:

רצה

אום די (כהנים) צו איהרן דינסט · אונ' די (לוים) צו אירן גזאנג. אונ' צו אירן לוב גזאנג · אונ' קער ווידר אום די ישראל צו איר וואונונג · אונ' איר וואלן דארטן הין הנויף גין וואלן זיך זעהן לאזן · אונ' נייגן פר דיר אין דיא דרייא צייטן פון אונזרי (יאים טובים) אז וויא עס אין דיינר תורה גשריבן איז · דרייא מאל דש יאהרש זאל אלי וואש אמנש פרשון איז אונטר דיר · זיך פר גאט דיינם גאט ערטיינן · אין דיא שטאט דז ער ווילן ווערט אן פייאר טאג דער (מצות) אונ' אן פייאר טאג דר (שבועות) אונ' אן פייאר טאג דער (סוכות) · אבר ער זאל ניט לער ווערדן ערטיינט פר גאט · איין איטליכר אמן נאך די גאב זיינר אמכט נאך דער בענטונג דז דיר גאט דיין גאט געבן האט:

והשיאנו אונ' דוא גאט אונזר גאט וויא אויך לאדן אויף אונז דען זעגן פון דייני (יאים טובים) · צו לעבן אונ' צו פריד · צו פרייד אונ' לוסט · גלייך אלס דיין ווילן גוועזן איז · אונ' האסט גזאגט צו בענטן אונז · היילג אונז מיט דייני גבאט · אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה · מאך אונז זאט פון דיינם גוטס · אונ' ערפרייא אונז מיט דיינר הילף · אונ' רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ' מאך ערבן אונז גאט אונזר גאט מיט ליבשאפט אונ' מיט גוטן ווילן · מיט פרייד אונ' מיט לוסט (דען טבת אונ') דיין היילגי (יאים טובים) · אונ' דורך דיר זאלן זיך פרייאן ישראל די דא הבן ליב דיין נאמן · גלובט זייסטו גאט דער דא היילגט (דען טבת אונ') ישראל אונ' די (יאים טובים):

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואול גפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' מאך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאלאט דיינס בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערשטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט איין וואול גפאלן · אונ' די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעט זיין אן גינעם:

ותערב אונ' זיא זאלן זיין זיס צו פר דיר אונזר גבעט אלס (עולה אונ' קרבן) · אונ' איך ביט דיך ערבאראיגר מיט דיינר ערבאראיקייט די פיל זיין · ווידר קער דיין (שכינה צו ציון) דיין שטאט · אונ' דעם (סדר פון די עבודה צו ירושלים

לשבת

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר

וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לַיְיָ : וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חַג שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת יֵאָכֵל : בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא קֹדֶשׁ · כָּל מְלֶאכֶת עֲבוֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ :

בחה״מ אומרים זה

וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשֶּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ · פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁלֹשָׁה עָשָׂר · אֵילִם שְׁנַיִם כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עָשָׂר תְּמִימִם יִהְיוּ :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר · שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר · וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ · וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וְשָׂעִיר לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן :

לשבת

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ (רצה במנוחתינו) **מֶלֶךְ רַחֲמָן · רַחֵם עָלֵינוּ · טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ לָנוּ · שׁוּבָה עָלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ · בִּגְלַל אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ · בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה · וְכוֹנֵן מִקְדָּשְׁךָ עַל**

מכונו

וביום אונ׳ דען טאג פון שבת זאל אין ברענגן צווייא שאף פון איין יאר אלט גאנצי די קיין געברעך האבן אונ׳ צווייא צעהן טייל פון איין (איפה) זעמל מעל · צו איין (מנחה) געמישט מיט אייל אונ׳ זיין גיסונג ווין אויף דעם איבר דז (קרבן עולה) פון איין אידרן שבת אויף זיין שבת· מיט די שטעטיגליכה (עולה) די אן איז אלי טאג, זולכיז צו ברענגן אונ׳ איר גיסונג : דז וואר דז (קרבן פון שבת) אונ׳ דז קרבן פון דעם הייליגן טאג גלייך וויא אין די תורה גיזאגט ווערט :

והקרבתם אונ׳ איר זאלט אופפרן איין ברענד אופפר· איין פייאר אופפר· צום זענפטן גירוך פר גאט · דרייא צעהן שטיר יונגי רינדר · פירצעהן שאף יעריגי · אין אנגל זאלן זיא זיין :

ומנחתם אונ׳ איר פריזאנטן אונ׳ איר גיסונג אלז וואז עס איז גירעט גיווארדן דרייא צעהנטייל צו איין שטיר אונ׳ צווייא צעהנטייל צו איין ווידר · אונ׳ איין צעהנטייל צו איטליכם שאף · אונ׳ ווין אלז איטליכם זיין גיסונג איז · אונ׳ צווייא ציקלן אום די זינד צו פר געבן אונ׳ צווייא טעגליכי אופפר אלז איר רעכט איז :

ישמחו זיא ווערן זיך פרייאן מיט דיין קיניגרייך די היטר פון שבת אונ׳ די אויז רופר איין זענפטיגונג דז פאלק די דען זיבנטן טאג הייליגן די ווערן זיך אלי פר זעטיגן אונ׳ זענפטיגן פון דיין גוטס אונ׳ אן דעם זיבנטן טאג האסטו גיוועלטיגט אונ׳ גהייליגט · איין גילוסטיקייט דר טעג האסטו אים גירופן · איין גידעכטניס פון די ווערק דר ביטעפניס :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · בארמהערציגר קיניג · ערבארם דיך איבר אונז · גוטר גאט דער דא גוטס טוט · זייא דאך פר אונז גפארשט · קער ווידר צו אונז דורך דיינר פילי בארמהערציקייט · אום וועגן דיא עלטרן דיא דא האבן דיין ווילן גטאן · בויא דאך דיין הויז אלז וויא אם אנפאנג · אונ׳ בפעסטיג דיין (בית המקדש) אויף זיין פעסטונג · אונ׳ לאז אונז זיין גיבייא זעהן · אונ׳ ערפרייא אונז מיט זיינר ברייטונג · אונ׳ קער ווידר

אום

ותתן לנו יי׳ אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון את יום השבת הזה ואת יום חג המצות הזה זמן חרותנו באהבה מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתנו ואין אנו יכולין לעלות ולראות ולהשתחוות לפניך ולעשות חובותינו בבית בחירתך בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך : יהי רצון מלפניך יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה והופע והנשא עלינו לעיני כל חי וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתם :

ואת מוסף יום השבת הזה ואת מוסף יום חג המצות הזה : נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך · על ידי משה עבדך · מפי כבודך · כאמור :

וביום

אויך אונז גירופֿן : ותתן אונ׳ דוא גאָט אונזר גאָט האַסט אונז געגעבן דורך ליבשאַפֿט (שבתות צו רואונג) אונ׳ צייטן צו פֿרייאַן זיך · פֿייאַר טאָג אונ׳ צייטן צו לוסט · דיזן טאָג · (דאָן שבת אונ׳ דיזן טאָג) ער פֿייאַרונג דען (פסח) אין צייט אונזר פֿרייאַהייט (מיט ליבשאַפֿט) ער הייליג אַין גדעכטניס צו דעם אויז גאַנג פֿון מצרים :

ומפני אונ׳ פֿון וועגן אונזר זינד זיינן מיר וואָרן פֿר טריבן פֿון אונזרם לאַנד אונ׳ מיר זיין וואָרן דער ווייטרט פֿון אונזר ערדרייך · אונ׳ מיר קענן ניט אויף גין נאָך (ירושלים) · אונ׳ צו ווערדן געזעהן אונ׳ צו נייגן זיך פֿר דיר אונ׳ צו מאַכן אונזר שולדיקייט אין דיינם ער וועלטן הויז · אין דעם גאַכפֿרטן אונ׳ דעם הייליגן הויז דאַס נאָך דיין נאָמן איז גרופֿן : וועגן די הנד פֿון די רשעים די דאָ זיין וואָרן געזענט אַן דיין (ב״הא) : (יהי) לאָז דאָך זיין דר ווילן פֿון דיר גאָט אונזר גאָט אונ׳ גאָט אונזר עלטרן באַרמהערציגר קיניג · דש דו זאָלשט ווידר קערן אונ׳ זאָלשט דיך דער באַרמן אויף אונז · אונ׳ איבר דיין (בית המקדש) מיט דיינר פֿילי באַרמהערציקייט אונ׳ זאָלשט עס באַלד בויאַן · אונ׳ זאָלשט מאַכפֿרן דיין הערליכקייט אונזר פֿאָטר אונזר קיניג · מאַך דאָך באַלד אופֿנבאַר דיאַ הערליכקייט דיינס קיניגרייך איבר אונז · אונ׳ ווייאַז דיך ערהייבן אונ׳ ערהיבן איבר אונז · פֿר די אויגן אַלר לעבעדיגן · אונ׳ מאַך נאָהנט צו אנגדר אונזר פֿר שפרייטי פֿון צווישן דען פֿעלקרן · אונ׳ פֿר זאַמיל אונזרי פֿר שפרייטי פֿון ענד דער ערדן · אונ׳ ברענג אונז נאָך דיינר שטאָט (ציון) מיט פֿרייליכן געזאַנג · אונ׳ נאָך ירושלים וואו דיין בית המקדש איז · מיט איין איביגי פֿרייד · אונ׳ דאָרטן וואָלן מיר דיר אָן ברייטן אונזרי שולדיגי אופֿפֿר · די טעגליכי אופֿפֿר אַלז מיר אורדנונג איז · אונ׳ דיאַ (מוסף) גלייך מיר רעכט איז דען (מוסף) אופֿפֿר פֿון דיזן (שבת טאָג אונ׳ דיזן) פֿייאַר טאָג דער (פסח) · וואָלן מיר אָן ברייטן אונ׳ אופֿפֿרן פֿר דיר מיט ליבשאַפֿט גלייך אַלז דיין ווילן געבאָטן האָט · אַלז וויאַ דו האָסט געשריבן אונזרט וועגן אין דיינר תורה דורך הנד דיין קנעכט משה פֿון מונד דיינס הערליכקייט אַלז וויאַ עס איז געזאָגט :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ יִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

און אזו דען פסוק (כי שם ה׳ אקרא) פאר (ה׳ שפתי תפתח) זאגן

כי שם ה׳ אקרא הבו גודל לאלהינו :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ :

ותתן

אדני גאט ווילשט דאך עפנן מייני לעפצן · אונ' מיין מונד זאל דיין לוב פר קונדיגן :

ברוך געלובט בישטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · גאט אברהם · גאט יצחק · אונ' גאט יעקב · דר גאט דר גרושפרט דר שטארק דר פארכטזאם דר איברשטר גאט דר דא פר געלט גוטי גינאד איין בשעפר אלר דינגן אונ' גדענקט די פרומקייט דר עלטרן · אונ' ברענגט איין ערלעזר צו אירן קינדס קינדרן אום זיין נאמן ווילן מיט ליבשאפט · (אוך) איין קיניג דער דא איז איין ערלעזר איין העלפר איין שילט · (ברוך) געלובט בישטו גאט דר דא איז דר שילט פון אברהם :

אתה דו גאט בישט שטארק צו איביג דו מאכשט לעבן די טויטן · אונ' בישט איין העלפר צו העלפן · ער שפייזט אלז דז דא לעבט מיט גינאד ער מאכט לעבן די טויטן מיט גרושי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט די דא וועלן פאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די געפאנגנן · אונ' ער שטעטיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפן אין דר ערדן · ווער איז אז דו איין העלפר פון דר שטערקטי אונ' ווער איז גליך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ' מאכט לעבנדיג אונ' מאכט שפראצן הילף · (ונאמן) אונ' דו בישט טרייהאפטיג די טויטן לעבנדיג צו מאכן · געלובט בישט דו גאט דר דא מאכט לעבנדיג די טויטן :

אתה דוא בישט הייליג אונ' דיין נאמן איז הייליג · אונ' די הייליגן פרייזן דיך אלי טאג איביגליך · געלובט בישטו דוא גאט דער הייליגר גאט :

אתה· דוא האשט אן אונש דער וויהלט אויסר אלן דיא פעלקר דוא האשט אונש ליב געהאט אונ' האשט אן אונש איין וואל געפאלן געהאט אונ' האשט אונש דערהעכט איבר אלז אן אלי שפראך אונ' האשט אונש געהייליגט מיט דיין געבאט אונ' דו קיניג האשט אונז גינעהנט צו דיינם דינשט אונ' דיין גרושן אונ' הייליגן נאמן האשט אויף

שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃ גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר׃ דּוֹר
לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ׃ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי
נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה · וֶעֱזוּז נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה׃
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ׃ חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם
וּגְדָל חָסֶד׃ טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו׃ יוֹדוּךָ יְיָ כָּל
מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה׃ כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ׃ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ׃
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר׃ סוֹמֵךְ יְיָ
לְכָל הַנֹּפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים׃ עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ׃ פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן׃
צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו׃ קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו ·
לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת׃ רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע
וְיוֹשִׁיעֵם׃ שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד׃ תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ
יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃

מן הערט אויך (אטיב הרוח ואוריד הגשם) צו זאגן מין טאונה עטרה פון מוסף נאך דעם דער חזן אדר טאט הט אויז גרופן · אבר מין מין טייל אורטן הערט דט (קהל) ערשט אויך צו זגן (אטיב הרוח ואוריד הגשם) צו מנחה · ווען מן זיך (טועה) איז אונ' זאגט עס נאך דעם דט מן אויך הערט · איז אין דר (דין) · ווען ער זיך תיכף דרמאנט נאך דען אויז זאגן פון דר ברכה (מחיה המתים) · אזו ער ווידר פון פארנן אן פאנגן · אך ווען ער זיך איטן מין טאונה עטרה אדר נאך דט פרין ערמאנט · אזו אן ווידר פון פארנן אן פאנגן · ווען אן (אמופק) איז אוב ער עס גזאגט האט · איז דער (דין) דיא ערשטי דרייסיג טאג אזו ער פון (ספק) ווגן נאך מאל (אתפלל) זיין · אבר פון דרייסיג טאג אן אונ' ווייטר דערף ער פון (ספק) ווגן ניט נאך מאל (אתפלל) זיין · ווייל (קרוב לודאי טוין אורגל) איז ניט צו זגן · אונ' אזו איז אויך דר (דין בייא ותן טל ומטר)

תפלת מוסף ליום ראשון של פסח

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה)׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אמן

(יהושע) בשניטן · דען זיא וואָרן און בשניטן · דען זיא האטן זיא
אויף דעם וועג ניט בשניטן : ויהי אונ' עס וואר · דא מן איין
ענדר הט גמאכט דאס פאלק צו בשניידן · אויז בליבן זיא אין אירי
שטאט אין דעם לאגיר · ביז דש זיא גזונד וואָרן : ויאמר דא
שפראך גאט צו (יהושע) · היינט האב איך אב גטאן דיא שאנד
פון מצרים פון אייך · אונ' ער הייסט דען נאמן פון זעלביגן אורט
(גלגל) ביז דען היינטיגן טאג : ויחנו אונ' דיא קינדר ישראל
לעגירטן זיך אין (גלגל) · אונ' זיא אסליטן דאס (קרבן פסח) אן
דעם פירצעהנטן טאג צו דעם אבנט אן דעם אבנד · אין דעם
פלאן פון (יריחו) : ויאכלו אונ' זיא עסין פון דעם פר גאנגנן
יעריגן קארן פון דעם לאנד · פון דעם אנדרן מארגן פון (פסח)
(מצות) אונ' גברענטי זאנגן · עבין אן דעם דאזיגן טאג :
וישבות אונ' דער (מן) הערט אויף דען אנדרן מארגן · דא
זיא האטן געסן פון דעם פר גאנגנן יעריגן קארן פון דעם לאנד
אונ' עס וואר קיין (מן) מין צו דען קינדר ישראל · אונ' זיא עסין
פון דיא פרוכט דש לאנדש (כנען) אין דעם זעלביגן יאהר :
ויהי אונ' עס וואר · דא (יהושע בייא יריחו) וואר · דא הוב ער
זייני אויגן אויף אונ' זעהי · אונ' גין איין אמן דער שטונד צו קיגן
איהם · אונ' ער האט איין אויז גצוגן שווערד אין זיינר האנט · אונ'
(יהושע) גינג צו איהם · אונ' ער שפראך צו איהם · ביסט דוא צו
אונז צו העלפן אודר אונזרן פיינדן : ויאמר אונ' ער שפראך
ניין · זונדרן איך בין איין פירשט פון דען היער פון גאט ·
יעצונד בין איך גקומן · דא פיל (יהושע) אויף זיין אן גזיכט צו דער
ערדן · אונ' ער נייגט זיך · אונ' ער שפראך · וואס זאגט איין
הער צו זיינם קנעכט : ויאמר דא שפראך דער פירשט
פון דעם היער פון גאט צו (יהושע) · ציג דיין שוך אויז
פון דיינם פוס · דען דש אורט דא דוא דרויף שטיסט
דאס איז הייליג · אונ' (יהושע) טעט אזוא :
ויריחו אונ' יריחו שליסט דיא פפארטן צו אונ'
וואָרן בשלאסן פר דיא קינדר ישראל ·
עס גינג ניאמנט אויז · אונ' עס
קאם ניאמנט דא הין : ויהי
אונ' גאט וואר מיט יהושע
אונ' זיין נאמן וואר דר
קענט אין דער
גנצי וועלט :

יְהֹוָה לָהֶם לְבִלְתִּי הַרְאוֹתָם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבוֹתָם לָתֶת לָנוּ אֶרֶץ זָבַת
חָלָב וּדְבָשׁ : וְאֶת־בְּנֵיהֶם הֵקִים תַּחְתָּם
אֹתָם מָל יְהוֹשֻׁעַ כִּי־עֲרֵלִים הָיוּ כִּי לֹא־מָלוּ
אוֹתָם בַּדָּרֶךְ : וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־תַּמּוּ כָל־הַגּוֹי
לְהִמּוֹל וַיֵּשְׁבוּ תַחְתָּם בַּמַּחֲנֶה עַד־חֲיוֹתָם :
וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ הַיּוֹם גַּלּוֹתִי אֶת־
חֶרְפַּת מִצְרַיִם מֵעֲלֵיכֶם וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם
הַהוּא גִּלְגָּל עַד הַיּוֹם הַזֶּה : וַיַּחֲנוּ בְנֵי־
יִשְׂרָאֵל בַּגִּלְגָּל וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח בְּאַרְבָּעָה
עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב בְּעַרְבוֹת יְרִיחוֹ :
וַיֹּאכְלוּ מֵעֲבוּר הָאָרֶץ מִמָּחֳרַת הַפֶּסַח מַצּוֹת
וְקָלוּי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה : וַיִּשְׁבֹּת הַמָּן
מִמָּחֳרָת בְּאָכְלָם מֵעֲבוּר הָאָרֶץ וְלֹא־הָיָה
עוֹד לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל מָן וַיֹּאכְלוּ מִתְּבוּאַת אֶרֶץ
כְּנַעַן בַּשָּׁנָה הַהִיא : וַיְהִי בִּהְיוֹת יְהוֹשֻׁעַ
בִּירִיחוֹ וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה־אִישׁ עֹמֵד
לְנֶגְדּוֹ וְחַרְבּוֹ שְׁלוּפָה בְּיָדוֹ וַיֵּלֶךְ יְהוֹשֻׁעַ אֵלָיו
וַיֹּאמֶר לוֹ הֲלָנוּ אַתָּה אִם־לְצָרֵינוּ : וַיֹּאמֶר
לֹא כִּי אֲנִי שַׂר־צְבָא־יְהֹוָה עַתָּה בָאתִי וַיִּפֹּל
יְהוֹשֻׁעַ אֶל־פָּנָיו אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ וַיֹּאמֶר לוֹ מָה
אֲדֹנִי מְדַבֵּר אֶל־עַבְדּוֹ : וַיֹּאמֶר שַׂר־צְבָא
יְהֹוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ שַׁל־נַעַלְךָ מֵעַל רַגְלֶךָ כִּי
הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַתָּה עֹמֵד עָלָיו קֹדֶשׁ הוּא וַיַּעַשׂ
יְהוֹשֻׁעַ כֵּן : וִירִיחוֹ סֹגֶרֶת וּמְסֻגֶּרֶת מִפְּנֵי בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אֵין יוֹצֵא וְאֵין בָּא : וַיְהִי יְהֹוָה אֶת־
יְהוֹשֻׁעַ וַיְהִי שָׁמְעוֹ בְּכָל־הָאָרֶץ :

מן זאגט די ברכות פון דער (הפטרה) · אן שבת זאגט מן (יקום פורקן) ברוך כ"ה · אשרי · יהללו · אונ' זעצט די (ס"ת)
ווידר אין (היכל) · דר זאגט מן האלב קדיש · מורט (מוסף שמונה עשרה) · אונ' וואו מן אויז רופט (מכלכל חיים בחסד)
זאגט מן טוין צו מוסף ניט מער (משיב הרוח · אונ' אין דער ווארכן קיין (ותן טל ומטר) :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ ·
אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי
הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה
שִׁמְךָ

למפטיר בפרשת פנחס

ובחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש פסח ליהוה: ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג שבעת ימים מצות יאכל: ביום הראשון מקרא קדש כל מלאכת עבדה לא תעשו: **והקרבתם** אשה עלה ליהוה פרים בני בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימם יהיו לכם: ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל תעשו: עשרון עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת הכבשים: ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם: מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד תעשו את אלה: כאלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה ריח ניחח ליהוה על עולת התמיד יעשה ונסכו: וביום השביעי מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו:

למפטיר בפרשת פנחס

ובחודש אונ' אין דעם ערשטן מאנאט אן דעם פירצעהנטן טאג צו דעם מאנאט איז (פסח) צו פר גאט: (ובחמשה) אונ' אן דעם פונפצעהנטן טאג צו דעם דאזיגן מאנאט איז עז פייאר טאג · זיבן טאג זאלן (מצות) געסן ווערדן: (ביום) אן דעם ערשטן טאג זאל איינה הייליגה צו זאמן רופונג זיין · איר זאלט קיינרלייא דינשט ווערק טוהן:

והקרבתם אונ' איר זאלט איין פייאר אופפר צו איינם ברענד אופפר גנעהנן צו פר גאט · צוויא שטיר פון יונגי רינד · אונ' איינן ווידר אונ' זיבן שאף אין איינ' איין יאר אלט · זאלן זי צו אייך זיין: (ומנחתם) אונ' איהר שפייז אופפר זאל זיין זעמל מעל איט עהל גמישט · דרייא צעהנטייל צו איינם שטיר · אונ' צוויא צעהנטייל זאלט איר אן ברייטן צו איינם ווידר: (עשרון) אלט איין צעהנטייל זאלטו אן ברייטן צו דעם איינן שאף · צו דען זיבן שאף: (ושעיר) אונ' איין בעקלין צו איינם זינד אופפר · צו פר געבן אויף אייך: (מלבד) יודר אויז דאט ברענד אופפר פון דען מארגן · דט דא איז צו איינם שטעטיגליכן ברענד אופפר · זאלט איר די דאזיגי זאכן אן ברייטן: (כאלה) גלייך אלט וויא דאט דאזיגי זאלט איר אלי טאג אן בירייטן · זיבן טאג לאנג · איין שפייז אופפר · איין פייאר אופפר · איין ליבליכן גירוך צו פר גאט · אין דאט שטעטיגליכי אופפר זאל עט ווערדן אן ברייט · אונ' זייני גיסונג: (וביום) אונ' אן דעם זיבנטן טאג זאל איינה הייליגה צו זאמן רופונג צו אייך זיין · איר זאלט קיינרלייא דינשט ווערק טוהן:

דאט איז דיא הפטרה פון ערשטן פסח ·

הפטרה ליום ראשון של פסח ביהושע בסימן ה׳

בעת ההיא אמר יהוה אל יהושע עשה לך חרבות צרים ושוב מל את בני ישראל שנית: ויעש לו יהושע חרבות צרים וימל את בני ישראל אל גבעת הערלות: וזה הדבר אשר מל יהושע כל העם היצא ממצרים הזכרים כל אנשי המלחמה מתו במדבר בדרך בצאתם ממצרים: כי מלים היו כל העם היצאים וכל העם הילדים במדבר בדרך בצאתם ממצרים לא מלו: כי ארבעים שנה הלכו בני ישראל במדבר עד תם כל הגוי אנשי המלחמה היצאים ממצרים אשר לא שמעו בקול יהוה אשר נשבע

יהוה

בעת אין דיא זעלביגי צייט שפראך גאט (יהושע) מאך דיר שארפי מעסיר · (אודר שארפי שיפר שטיין) אונ' בישנייד דיא קינדר ישראל צו דעם אנדרן מאל: ויעש דא מאכיט זיך (יהושע) שארפי מעסיר · (אודר שארפי שיפר שטיין) אונ' ער בישנייד די קינדר ישראל אויף דעם היגל פון די (ערלות: וזה אונ' דאט דאזיג וואר די אורזאך דאט (יהושע) האט בשניטן אל דאט פאלק דיא דא ווארן אויז גגאנגן פון מצרים · דיא מאנט פרשונן · אלי דיא קריגש מאנן · זיינן אין דיא וויטשנייא גשטארבן אויף דעם וועג · דא זיא זיינן אויז גגאנגן פון מצרים: כי דען אל דאט פאלק דיא דא זיינן אויז גגאנגן זיינן בשניטן גוועזן · אבר אל דאט פאלק דט דא איז ווארדן גבארן אויף דעם וועג אין דער וויטשנייא · דא זיא זיינן אויז גגאנגן פון מצרים · דיא האבן זיא ניט בשניטן: כי דען פירציג יאר זיינן דיא קינדר ישראל אין דיא וויטשנייא גגאנגן · ביז דאט זיא ווארן פר גאנגן אל דאט פאלק דער שטרייט האפטיגי מאנן דיא דא ווארן אויז גגאנגן פון מצרים · דארום דט זיא ניט האבן גיהערט אן דיא שטים פון גאט · דארום האט גאט צו איהנן גשווארן · דט ער זיא דאט לאנד ניט וואלט לאזן זעהן דט ער האט גשווארן צו אירן עלטרן דט ער צו אונז וויל געבן איין לאנד דט דא פליסט מילך אונ' הוניג: ואת אבר אירי זין האט ער אויף גשטעלט אן אירי שטאט · דיא זעלביגי האט

יהושע

אויך אייער גזייאנט ווער · אויך איבר גבליבני (אלה אונ' ארור)
וואר גבונדן. אין אירן ליילכר אויף אירי אקסיל : ובני אונ' דיא
קינדר ישראל האבן גטאן גלייך אלט ווא דיא ריד פון משה · אונ'
זיא האבן ענטלענט פון דיא מצריים זילבר גיפעס · אונ' גילדן
גיפעס · אונ' קליידר : ויהוה אונ' גאט האט גגעבן הולד
זעליקייט פון דעם פאלק · אין דיא אויגן פון דען מצריים · אונ' זי
לעהניטן איהנן · אונ' זי אויז לעהריטן מצרים : ויסעו אונ' דיא
קינדר ישראל ציהטן פון (רעמסס נאך סכות) · אלט זעקס מאהל
הונדרט טויזנט מאנן צו פוס · זונדרן דאס קליין גיזינד : וגם אונ'
אויך פיל פר מיטט פאלק איז מיט איהנן אויך גאנגן · אונ' שאף
אונ' רינדר · זער פיל פיך · ויאפו אונ' זיא באקיטן פון דעם
טייג · דען זיא האטן מיט גבראכט אויז מצרים · אוהן גיזיירטי
קוכן · דען עס וואהר ניט גיזייארט · דען זיא ווארן פר טריבן פון
מצרים · אונ' זיא קאנטן זיך ניט זויאן · אונ' זיא האטן זיך אויך
קיין צערונג אן בירייט : ומושב דיא צייט דער וואונונג · דס די
קינדר ישראל האבן גוואונט אין מצרים ווארן דרייסיג יאהר אונ'
פיר הונדרט יאהר : ויהי אונ' עס וואר פון ענד דרייסיג יאהר
אונ' פיר הונדרט יאהר · אונ' עס וואר עבין אן דעם דאזיגן טאג
דא זיינן אלי דיא היכר שארן פון גאט אויז גגאנגן פון דען לאנד
מצרים : ליל דיא נאכט איז גהייט צו פר גאט · דס ער זי הט
אויז גצוגן פון דעם לאנד מצרים · דאס איז דיא דאזיגי נאכט צו
פר גאט גאט איז זיא גהיט · צו אלי דען קינדרן ישראל צו אירם
גבירד : ויאמר אונ' גאט טפראך צו (משה אונ' אהרן) דס
דאזיג איז דאס גזעץ פון דעם (קרבן פסח) · קיין זון פון דען
פרעמדן זאל דא פון עסין : וכל אונ' איין איטליכר קנעכט ·
דען איין מאן אום געלד האט גיקויפט · אוו זאלטו אין בשניידן ·
אלט דען מאג ער דא פון עסין : תושב איין אלט געזעסנר אונ'
איין גדינגטר זאל ניט דא פון עסין : בבית אין איינם הויז זאל
עס געגעסן ווערדן · אונ' דוא זאלסט פון דעם פלייש ניט אויז
דעם הויז הרויז טראגן · אונ' איר זאלט קיין ביין דראן צו ברעכן :
כל דיא גאנצי גמיין ישראל זאלן עס מאכן : וכי אונ' ווען איין
פרעמדלינג ביי דיר ווערט וואונן · אונ' ער ווערט דס (קרבן
פסח) מאכן צו פר גאט · אלי דיא דא מענליך צו אים זיין זאלן
בשניטן ווערדן · אונ' דען זאל ער גנעהן עס צו מאכן · אונ' ער
זאל זיין גלייך אלט ווי איין אין גבארנר פון דעם לאנד · אבר קיין
אוהן בשניטנר זאל דא פון עסין : תורה איין תורה זאל צו אייך
זיין · צו דעם אין גבארנן · אונ' צו דעם פרעמדלינג דר דא צווישן
אייך וואונט : ויעשו אונ' אלי דיא קינדר פון ישראל טעטן גלייך
אלט ווי גאט (משה אונ' אהרן) גבאטן האט · אזו האבן זיא
גטאן : ויהי אונ' עס וואר עבין אן דעם דאזיגן טאג · האט
גאט דיא קינדר ישראל אויז גצוגן פון דעם לאנד מצרים מיט
אירן היער שארן :

כִּי אָמְרוּ כֻּלָּנוּ מֵתִים : וַיִּשָּׂא הָעָם אֶת־בְּצֵקוֹ
טֶרֶם יֶחְמָץ מִשְׁאֲרֹתָם צְרֻרֹת בְּשִׂמְלֹתָם עַל־
שִׁכְמָם : וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ כִּדְבַר מֹשֶׁה
וַיִּשְׁאֲלוּ מִמִּצְרַיִם כְּלֵי־כֶסֶף וּכְלֵי זָהָב וּשְׂמָלֹת :
וַיהוָה נָתַן אֶת־חֵן הָעָם בְּעֵינֵי מִצְרַיִם וַיַּשְׁאִלוּם
וַיְנַצְּלוּ אֶת־מִצְרָיִם : רביעי ובשבת ה וַיִּסְעוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵרַעְמְסֵס סֻכֹּתָה כְּשֵׁשׁ־מֵאוֹת
אֶלֶף רַגְלִי הַגְּבָרִים לְבַד מִטָּף : וְגַם־עֵרֶב רַב
עָלָה אִתָּם וְצֹאן וּבָקָר מִקְנֶה כָּבֵד מְאֹד :
וַיֹּאפוּ אֶת־הַבָּצֵק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ מִמִּצְרַיִם עֻגֹת
מַצּוֹת כִּי לֹא חָמֵץ כִּי־גֹרְשׁוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יָכְלוּ
לְהִתְמַהְמֵהַּ וְגַם־צֵדָה לֹא־עָשׂוּ לָהֶם : וּמוֹשַׁב
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְּמִצְרָיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה : וַיְהִי מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה
יָצְאוּ כָּל־צִבְאוֹת יְהוָה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם : לֵיל
שִׁמֻּרִים הוּא לַיהוָה לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם
הוּא־הַלַּיְלָה הַזֶּה לַיהוָה שִׁמֻּרִים לְכָל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לְדֹרֹתָם : ה ובשבת ו פ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־
מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן זֹאת חֻקַּת הַפָּסַח כָּל־בֶּן־נֵכָר לֹא־
יֹאכַל בּוֹ : וְכָל־עֶבֶד אִישׁ מִקְנַת־כָּסֶף וּמַלְתָּה
אֹתוֹ אָז יֹאכַל בּוֹ : תּוֹשָׁב וְשָׂכִיר לֹא־יֹאכַל
בּוֹ : בְּבַיִת אֶחָד יֵאָכֵל לֹא־תוֹצִיא מִן־הַבַּיִת
מִן־הַבָּשָׂר חוּצָה וְעֶצֶם לֹא תִשְׁבְּרוּ־בוֹ : כָּל־
עֲדַת יִשְׂרָאֵל יַעֲשׂוּ אֹתוֹ : בשבת ז וְכִי־יָגוּר אִתְּךָ גֵּר
וְעָשָׂה פֶסַח לַיהוָה הִמּוֹל לוֹ כָל־זָכָר וְאָז יִקְרַב
לַעֲשֹׂתוֹ וְהָיָה כְּאֶזְרַח הָאָרֶץ וְכָל־עָרֵל לֹא־
יֹאכַל בּוֹ : תּוֹרָה אַחַת יִהְיֶה לָאֶזְרָח וְלַגֵּר
הַגָּר בְּתוֹכְכֶם : וַיַּעֲשׂוּ כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר
צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן כֵּן עָשׂוּ : ס
וַיְהִי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצִיא יְהוָה אֶת־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־צִבְאֹתָם :

אונ' אן זאגט גאנץ קדיש · די תחנה די אן זאגט ווען אן אויז היבט ווערט אן פֿינדן ברוך כ"ג · אן היבט אויז צוויא ספרי תורה אונ' אן רופֿט אויף פֿינף אונ' אן לייאנט אין (פרשת בא אל פרעה) · אונ' אין דס אנדרי (ספר) לייאנט אן פֿאר דעם דער דיא הפֿטרה זאגט (ובחודש הראשון) · ווען אבר פסח אן טבת געפֿאלט זא רופֿט אן זיבן אויף ·

ויקרא משה לכל זקני ישראל ויאמר
אלהם משכו וקחו לכם צאן
למשפחתיכם ושחטו הפסח : ולקחתם
אגדת אזוב וטבלתם בדם אשר בסף
והגעתם אל המשקוף ואל שתי המזוזות מן
הדם אשר בסף ואתם לא תצאו איש
מפתח ביתו עד בקר : ועבר יהוה לנגף
את מצרים וראה את הדם על המשקוף
ועל שתי המזוזות ופסח יהוה על הפתח ולא
יתן המשחית לבא אל בתיכם לנגף :
ושמרתם את הדבר הזה לחק לך ולבניך
עד עולם : לוי והיה כי תבאו אל הארץ
אשר יתן יהוה לכם כאשר דבר ושמרתם
את העבדה הזאת : והיה כי יאמרו אליכם
בניכם מה העבדה הזאת לכם : ואמרתם
זבח פסח הוא ליהוה אשר פסח על בתי
בני ישראל במצרים בנגפו את מצרים ואת
בתינו הציל ויקד העם וישתחוו : וילכו ויעשו
בני ישראל כאשר צוה יהוה את משה
ואהרן כן עשו : ס ישראל ויהי בחצי הלילה
ויהוה הכה כל בכור בארץ מצרים מבכר
פרעה הישב על כסאו עד בכור השבי אשר
בבית הבור וכל בכור בהמה : ויקם פרעה
לילה הוא וכל עבדיו וכל מצרים ותהי
צעקה גדלה במצרים כי אין בית אשר אין
שם מת : ויקרא למשה ולאהרן לילה
ויאמר קומו צאו מתוך עמי גם אתם גם בני
ישראל ולכו עבדו את יהוה כדברכם : גם
צאנכם גם בקרכם קחו כאשר דברתם
ולכו וברכתם גם אתי : בשבת ד ותחזק
מצרים על העם למהר לשלחם מן הארץ
כי

ויקרא אונ' משה רופֿט צו אלי דען עלטסטן פֿון ישראל · אונ' ער שפראך צו איהנן · ציהט אויז פֿון דעם אייערן אודר קויפֿט אייך שאף צו אייערן געשלעכטר · אונ' איר זאלט דאס (קרבן פסח) שעכטן : **ולקחתם** אונ' איר זאלט נעאן איין גיבונד (אזוב) אונ' איר זאלט איין טונקן אין דס בלוט דס דא איז אין דעם בעקן · אונ' איר זאלט עס שטרייכן אן דיא אויבר טיר · אונ' אן דיא צוויא בייא שטידל · פֿון דס בלוט דס דא אין דיא בעקן איז · אונ' איר אבר · עס זאל גיאאנט אויז גין פֿון דיא טיר פֿון זיינט הויז ביז אמרגן : **ועבר** אונ' גאט ווערט איבר פֿארן · דיא אגריים צו שלאגן · אונ' ער ווערט זעהן דס בלוט אויף דיא אויבר טיר אונ' אויף דיא צוויא ביים שטידל · אונ' גאט ווערט דיא טיר איבר הופֿפֿן · אונ' ער ווערט דען פֿר דערבר ניט לאזן קואן אין אייערי הייזר צו שלאגן : **ושמרתם** אונ' איר זאלט דיא דאזיגי זאך היטן צו איינס גיזעץ · צו דיר אונ' צו דיינן קינדרן ביז אין איביקייט · **והיה** אונ' עס ווערט זיין ווען איר ווערט קואן אין דאס לאנד דס גאט צו אייך ווערט געבן · גלייך אלס וויא ער גרעט האט · אזו זאלט איר דען דאזיגן דינסט היטן · **והיה** אונ' עס ווערט זיין · ווען אייערי קינדר צו אייך ווערדן זאגן · וואס איז דאס דאזיג פֿר איין דינסט צו אייך : **ואמרתם** אזו זאלט איר זאגן · עס איז איני שעכטונג דאס (קרבן פסח) צו פֿר גאט דס ער דיא הייזר פֿון דען קינדרן ישראל האט איבר הופֿפֿט אין אגריס דא ער דיא אגריים האט גשלאגן · אונ' אונזרי הייזר האט ער בשיראט · אונ' דאס פֿאלק בוקטן זיך אונ' זיא לייגטן זיך : **וילכו** אונ' דיא קינדר ישראל גינגן הין אונ' זיא טעטן גלייך אלס גאט (משה אונ' אהרן) גבאטן האט אזו האבן זיא גטאן : **ויהי** אונ' עס וואר אום איטר נאכט · אונ' גאט שלוג אלי דיא ערשטן גבארנן אין דעם לאנד אגריס פֿון דעם ערשט גבארנן פֿון (פרעה) דער דא זיצט אויף זיינם קיניגליכן שטול · ביז דען ערשטן גבארנן פֿון דיא געפֿאנגנן דער דא איז אין דעם הויז פֿון דיא געפֿענקניס · אונ' אלי דיא ערשטן גבארנן פֿון פֿיך : **ויקם** אונ' פרעה שטונד אויף ביים נאכט · ער אונ' אלי זייני קנעכט אונ' אלי דיא אגריים · אונ' עס וואר איין גרוס געשרייא אין גאנץ אגריס · דען עס וואר קיין הויז דס ניט איין טויטר דארטן וואר : **ויקרא** אונ' ער רופֿט צו משה אונ' צו אהרן אין דער נאכט אונ' שפראך · שטיט אויף אונ' גיט אויז פֿון צווישן איינם פֿאלק · אויך איר אויך דיא קינדר ישראל · אונ' גיט הין דינט גאט גלייך אלס וויא איר גרעט האבט : **גם** נעמט אויך אייערי שאף · אויך אייערי רינדר · גלייך אלס וויא איר גרעט האבט · אונ' איר זאלט איך אויך בענטן : **ותחזק** אונ' דיא אגריים שטערקטן זיך איבר דאס פֿאלק · דס זיא זיך זאלטן איילן · דס ער זיא זאלט שיקן פֿון דעם לאנד · דען זיא שפראכן איר זיינן אל צו אמאל טויט : **וישא** אונ' דאס פֿאלק הוב זיינן טייג

יוצר ליום ראשון של פסח

וישועה באהלי צדיקים ימין יי עשה חיל : ימין יי רוממה ימין יי
עשה חיל : לא אמות כי אחיה ואספר מעשה יה : יסר יסרני יה
ולמות לא נתנני : פתחו לי שערי צדק אבא בם אודה יה : זה
השער ליי צדיקים יבאו בו : אודך כי עניתני ותהי לי לישועה :
אודך אבן מאסו הבונים היתה לראש פנה : אבן מאת יי היתה
זאת היא נפלאת בעינינו : מאת זה היום עשה יי נגילה
ונשמחה בו : זה

אנא יי הושיעה נא : אנא יי הושיעה נא :
אנא יי הצליחה נא : אנא יי הצליחה נא :

ברוך הבא בשם יי ברכנוכם מבית יי : ברוך אל יי ויאר לנו אסרו
חג בעבתים עד קרנות המזבח : אל אלי אתה ואודך אלהי
ארוממך : אלי הודו ליי כי טוב כי לעולם חסדו : הודו

יהללוך יי אלהינו על כל מעשיך וחסידיך צדיקים עושי רצונך ועמך בית ישראל ברנה
יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך מלכנו ·
כי לך טוב להודות ולשמך נאים לזמר · כי מעולם ועד עולם אתה אל · ברוך אתה יי ·
מלך מהלל בתשבחות : ויקרא

קרעפטיגי ווערקן · דיא רעכטי הנד גאט איז ערהיכט · דיא רעכטי הנד גאט טוט קרעפטיגי ווערקן · אזו איך דאך ניט שטערבן · זונדרן אזו איך לעבן דש איך ווער ערצילן גאטש ווערק · גאט הט איך שטארק געשטראפט · אבר צום טויט הט ער איך ניט בגעבן · זייט איר דאך עפנן די פפארטן דר גרעכטיקייט · איך וויל דא דורך אין קומן אונ' וויל גאט דאנקן · דיזש איז דיא פפארט פר גאט דש די גרעכט דורך איין קומן · (אודך) איך וויל דיר דאנקן דש דו איר געאנטוורט האשט אונ' בייט איר גוועזן פר איין הילף · (אבן) דען שטיין דש די בוימרס פר שמעהט הבן איז געווארן צו איינם הויבט עק שטיין · (מאת) דיזש איז פון גאט געשעהן עז איז וואונדרליך אין אונזרי אויגן · (זה) דז איז דער טאג דש גאט בשאפן הט · איר וועלן זיך פרייען אונ' פרייאן אן איס · אנא אוך גאט איך ביט דיך העלף נון · (אנא) אוך גאט איך ביט דיך העלף נון · (אנא) אוך גאט איך ביט דיך זיימי דאג נון בגליקן · (אנא) אוך גאט איך ביט דיך זיימי דאך נון בגליקן · ברוך געבענטשט זייאי דר דא קומט אין דען נאמן גאטש · איר בענטשן אייך אויז דען הויז גאטש · (אל) גאט איז איין שטארקר גאט דער אונז ערלייכט הט · זייט בינדן די פייאר אופפר מיט דיקי זיילר ביז אן די עקן דיש אופפר שטולש · (הודו) דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דיא איביקייט :

יהללוך אלי דייני ווערקן פרייען דיך גאט אונזר גאט · אונ' דייני פרומי דיא גרעכט דיא דא דיין ווילן טואן · אונ' דיין פאלק דאש גזינד ישראל דיא דאנקן מיט ליב געזאנג · אונ' לובן אונ' בריהאן אונ' בטיהנן אונ' ערהיכן אונ' שטערקן אונ' היליגן אונ' אאכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג · דען דיר איז גוט צו דאנקן אונ' צו דיינם נאמן קעמט זאמן צו לוב זינגן · דען דוא ביסט אין גאט פון איביג הער ביז אין דיא איביקייט · געלובט ביסטו גאט אין קיניג · דער דא ווערט גפריין מיט בריאונג · אונ'

בְּעֵינֵי יְיָ · הַמָּוְתָה לַחֲסִידָיו : אָנָּא יְיָ כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ · אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן
אֲמָתֶךָ · פִּתַּחְתָּ לְמוֹסֵרָי : לְךָ אֶזְבַּח זֶבַח תּוֹדָה · וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא :
נְדָרַי לַיְיָ אֲשַׁלֵּם · נֶגְדָה נָּא לְכָל עַמּוֹ : בְּחַצְרוֹת בֵּית יְיָ · בְּתוֹכֵכִי
יְרוּשָׁלָםִ · הַלְלוּיָהּ : הַלְלוּ אֶת יְיָ כָּל גּוֹיִם · שַׁבְּחוּהוּ כָּל הָאֻמִּים :
כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וֶאֱמֶת יְיָ לְעוֹלָם · הַלְלוּיָהּ :

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
יֹאמְרוּ נָא בֵית אַהֲרֹן · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
יֹאמְרוּ נָא יִרְאֵי יְיָ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

מִן הַמֵּצַר קָרָאתִי יָּהּ · עָנָנִי בַמֶּרְחָב יָהּ : יְיָ לִי לֹא אִירָא · מַה
יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם : יְיָ לִי בְּעֹזְרָי · וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי : טוֹב לַחֲסוֹת
בַּיְיָ · מִבְּטֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיְיָ · מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים : כָּל גּוֹיִם
סְבָבוּנִי · בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם : סַבּוּנִי גַם סְבָבוּנִי · בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם :
סַבּוּנִי כִדְבוֹרִים · דֹּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים · בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם · דָּחֹה
דְחִיתַנִי לִנְפֹּל וַיְיָ עֲזָרָנִי : עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה : קוֹל רִנָּה

וישועה

פר אלי זיינם פאלק · ווירדיג איז אין די אויגן גאטס · דר טויט פון זייני פרומן · אוך גאט איך ביט דיך דען איך בין דיין קנעכט · איך בין דיין קנעכט אין זון דיינר דינשט מייד · דו האשט אופן גבונדן אייני בינד ריאן · איך וויל צו דיר אופפרן איין אופפר דר דאנק זאגונג · אונ' דען נאמן גאטס וויל איך אן רופן · איך וויל אייני בזובונג צו גאט בצאלן נון פר אלי זיינם פאלק · אין די היף דס הויז גאטס אין דיר ירושלים · (הללויה) :

הללו זייט פריין גאט אלי פעלקר · בריאט אים אלי קיניגרייכן · דען ער האט זיין גנאד אויף אונז גשטערקט · אונ' גאט איז ווארהאפטיג אין דיא איביקייט · (הללויה) : **הודו** דאנקט גאט דען ער איז גוט · דען זיין גנאד איז אין דיא איביקייט : **יאמר** לאז נון ישראל זאגן דס זיין גנאד איז אין די איביקייט : **יאמרו** לאזין נון זאגן דז הויז גזינד (אהרן) דס זיין גנאד איז אין דיא איביקייט : **יאמרו** לאזין נון זאגן די גאטס פארכטיגי דס זיין גנאד איז אין דיא איביקייט :

מן המצר אויז דיא ענגניש האב איך גאט אן גרופן · גאט האט איר גענטפרט אונ' שטעלט איך אין דער רויאטי · גאט איז בייא איר · איך וויל איך ניקש פערכטן · וואס ווערט איר איין מענש טון · גאט איז בייא איר אונטר אייני העלפרט · דארום ווער איך אן אייני פיינד ראכונג זעהן · עס איז בעטר זיך צו בטיכן אן גאט · ווערדר צו פר זיכרן זיך אויף איין מענשן · עס איז בעטר צו פר זיכרן אויף גאט · ווערדר צו פר זיכרן זיך אויף דיא אילדן · אלי פעלקר האבן איך אום רינגלט · אבר עס וואר אין דען נאמן גאטס דס איך זיא פר טיליגט האב · זיא האטן איך אום רינגלט אוס בינן · זיא זיינן פר לעשט · גלייך אלס איין פייאר פון דערנר · עס וואר אין דען נאמן גאטס · דס איך זיא פר טיליגט הב · דו האשט איך שטארק גשטוסן ביז צו פאלינס · אבר גאט האט איר גהאלפן · שטארקייט אונ' דיא פר טיירונג גאטס איז איר צו הילף גוועזן · אין די גצעלטן דער גרעכטן איז איין שטים דר לוב זאנג אונ' הילף · דיא רעכטי הנד גאטס טוט

יְיָ זְכָרָנוּ יְבָרֵךְ · יְבָרֵךְ אֶת בֵּית יִשְׂרָאֵל · יְבָרֵךְ אֶת בֵּית אַהֲרֹן : יְבָרֵךְ
יִרְאֵי יְיָ · הַקְּטַנִּים עִם הַגְּדֹלִים : יֹסֵף יְיָ עֲלֵיכֶם · עֲלֵיכֶם וְעַל בְּנֵיכֶם :
בְּרוּכִים אַתֶּם לַייָ · עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַייָ · וְהָאָרֶץ נָתַן
לִבְנֵי אָדָם : לֹא הַמֵּתִים יְהַלְלוּ יָהּ · וְלֹא כָּל יֹרְדֵי דוּמָה : וַאֲנַחְנוּ
נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

אָהַבְתִּי כִּי יִשְׁמַע יְיָ · אֶת קוֹלִי תַּחֲנוּנָי · כִּי הִטָּה אָזְנוֹ לִי · וּבְיָמַי
אֶקְרָא : אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי מָוֶת · וּמְצָרֵי שְׁאוֹל מְצָאוּנִי · צָרָה
וְיָגוֹן אֶמְצָא : וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא · אָנָּה יְיָ מַלְּטָה נַפְשִׁי : חַנּוּן יְיָ וְצַדִּיק
וֵאלֹהֵינוּ מְרַחֵם : שֹׁמֵר פְּתָאִים יְיָ · דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ : שׁוּבִי נַפְשִׁי
לִמְנוּחָיְכִי · כִּי יְיָ גָּמַל עָלָיְכִי : כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת · אֶת עֵינִי מִן
דִּמְעָה · אֶת רַגְלִי מִדֶּחִי : אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְיָ · בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים ·
הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר · אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד : אֲנִי אָמַרְתִּי בְחָפְזִי · כָּל
הָאָדָם כֹּזֵב :

מָה אָשִׁיב לַייָ · כָּל תַּגְמוּלוֹהִי עָלָי : כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֶשָּׂא · וּבְשֵׁם
יְיָ אֶקְרָא : נְדָרַי לַייָ אֲשַׁלֵּם · נֶגְדָה נָּא לְכָל עַמּוֹ : יָקָר

בעיני

מיר הויז גזינד (אהרן) זייט אייך פֿר זיכרן אויף גאט · ער איז איר הילף אונ' איר שילט · איר גאטש פֿערכֿטר זייט אייך פֿר זיכרן אויף גאט ער איז איר הילף אונ' איר שילט :

ייי זכרנו גאט איז אונזר גדאכֿטיגר · ער ווערט זעגינן · ער ווערט דז הויז גזינד ישראל זעגינן · ער ווערט זעגינן דז הויז גזינד (אהרן) · ער ווערט זעגינן דיא גאטש פֿארכֿטיגי · די קליינע איט גרוסי · גאט זאל אויף אייך אערן · אויף אייך אונ' אויף אייערי קינדר · איר זייט געזעגינט פֿר גאט דער היאל אונ' ערד בשאפֿן האט · דיא היאלן זיינן פֿר גאט · אונ' די ערד האט ער די קינדרן דש מענשן געבן · די טויטן די פרייזן גאט ניט · אונ' אויך ניט דידא אין דיא שטילי ערד גנידרט זיין · אבר איר וועלן גאט לובן פֿון יעצונד ביז אין דר איביקייט · (הללויה) :

אהבתי איך האב גאט ליב · דר וויל ער טוט ערהערן דיא שטים ערבארמליך גבעט · דען ער טוט זיין אור איר צו נייגן ווען איך איהם טוהי אין אייני טאגן אן רופֿן · דיס וויאן דיס טויטש האבן איך אום רינגלט אונ' די לייד דיש גרובש האבן איך גרייכט · איך גפֿינד לייד אונ' טרויאריקייט · אבר איך רופֿיט דען נאמן גאטש אן · איך גאט איך ביט דיך אחך איין זיל אנטרינן · גאט איז לייטזעליג אונ' גרעכֿט אונ' אונזר גאט טוט זיך ערבראן · גאט בוואַרט די אנפֿעלטיגי · איך וואר פֿר אריאט דאך האט ער איר גהאלפֿן · איין זיל זייא ווידר קערן צו דיינר רוא · דען גאט האט וואול אויף דיר גטאן · דען דוא גאטש האשט איין זיל אויז גלוגן אויז דען טויט · איין אויגן פֿון טרערהן · איין פֿוס פֿון אן שטושן · איך ווער איך ער איאן פֿר גאט אין די לענדר די לעבנדיגן איך האב טוהן גלויבן אלט איך עט ראר · דר וויל איך בין זער גפייניגט גוועזן · איך גדאכֿט איר אין איין גשווינדיקייט אלי מענשן זיין ליגנרט :

מה אשיב וואש זאל איך ווידר פֿר געלטן פֿר אלי זייני גוטי פֿר געלטניש דש ער גטאן האט אן איר · איך וויל דען בעכר דר הילף אויף היבן · אונ' דען נאמן גאטש אן רופֿן · אייני גלובדג וויל איך צו גאט בצאהלן פֿון

פֿר

אֶבְיוֹן: לְהוֹשִׁיבִי עִם נְדִיבִים · עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ: מוֹשִׁיבִי עֲקֶרֶת הַבַּיִת · אֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּיָהּ:

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם · בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֹעֵז · הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ · יִשְׂרָאֵל מַמְשְׁלוֹתָיו: הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס · הַיַּרְדֵּן יִסֹּב לְאָחוֹר: הֶהָרִים רָקְדוּ כְאֵילִים · גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן · מַה לְּךָ הַיָּם כִּי תָנוּס · הַיַּרְדֵּן תִּסֹּב לְאָחוֹר: הֶהָרִים תִּרְקְדוּ כְאֵילִים · גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן: מִלִּפְנֵי אָדוֹן חוּלִי אָרֶץ · מִלִּפְנֵי אֱלוֹהַּ יַעֲקֹב: הַהֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם מָיִם · חַלָּמִישׁ לְמַעְיְנוֹ מָיִם:

לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד · עַל חַסְדְּךָ וְעַל אֲמִתֶּךָ: לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם · אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם: וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמָיִם · כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ עָשָׂה: עֲצַבֵּיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב · מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמָעוּ · אַף לָהֶם וְלֹא יְרִיחוּן: יְדֵיהֶם וְלֹא יְמִישׁוּן · רַגְלֵיהֶם וְלֹא יְהַלֵּכוּ · לֹא יֶהְגּוּ בִּגְרוֹנָם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם: יִשְׂרָאֵל בְּטַח בַּיְיָ · עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא: בֵּית אַהֲרֹן בִּטְחוּ בַיְיָ · עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא: יִרְאֵי יְיָ בִּטְחוּ בַיְיָ · עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא:

ערהובן איבר אלי פֿעלקר · אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט · ווער איז גלייך אלז גאט אונזר גאט דער דא הוך זיצט דר דא נידר זיכט אין הימל אונ' אויף דיא ערד · דער דא אויף ריכט דען ארמן פֿון דיא ערד · דען נוט בדרפֿטיגן ערהיבט ער פֿון די מיסט · אום צו זעצן בייא די הערן · בייא די הערן זיינש פֿאלק · דער די אונטרעלטיגירן אכט בוואונן מיט איין הויז גזינד דש זיך מוטר דר קינדרן פֿרייאט · (הללויה):

בצאת דא ישראל אויז גינג אויז (מצרים) דש גזינד יעקב אויז איין פֿאלק דש איין פֿרעמדי שפראך האט · דא וואר יהודה פֿר זיין היליקייט · ישראל פֿר זיין גוועלטיקייט · דש מער זעהי עז אונ' פֿליהי אוועק · דער (ירדן) קערט זיך צו רוק · די בערג שפראנגן גלייך אלז שאף בעק · די הילכֿי גלייך אלז יונגי שאף · וואש איז דיר דוא מער אלז דוא אוועק פֿליהסט · דו (ירדן) אלז דו צו רוק קערישט · איר בערג דש איר שפרינגט גלייך אלז די שאף בעק · איר הילכֿי גלייך אלז די יונגי שאף · פֿר דען הערן דער דיא ערד בשאפֿן האט · פֿר דען גאט פֿון יעקב · דער דען שטארקן פֿעלזן פֿר קערט צו גיאוס וואסר · דען שטארקן שטיין צו וואסר קוועלן:

לא לנו ניט אונש אונזרט וועגן איך גאט ניט אונש אונזרט האלבן · זונדרן אום דיינש נאמן ווילן גיב עהרי · אום ווילן דיין גנאד אום ווילן דיין ווארהייט · ווארום זאלן די פֿעלקר זאגן וואו איז נאו איר גאט · אונ' אונזר גאט איז דא אין הימל ער טוט אלז וואש ער בגערט · אבר אירי בילדר זיין זילבר אודר גאלד דש ווערק פֿון מענשן הענדן · זי האבן וואול איין מונד אבר זי רידן ניקס · זי האבן אויגן אבר זי זעהן ניקס · זי האבן אורן אונ' הערן ניקס · זי האבן איין נאז אונ' ריכן ניט · אירי הענד זיינן אוז דש זי ניט טאפטן · אירי פֿיס זיינן דש זי ניט גיאן · זי געבן קיין גידין מיט אירי קעל · גלייך אלז זי זיינן · זאלן אירי מאכֿרש זיין · אונ' איין איטליכר דער זיך אויף זי פֿר זיכֿרט · ישראל זייא דיך פֿר זיכֿרן אויף גאט ער איז איר הילף אונ' איר שיזט איר

אונ זאל די ווערטר אין זיין (אחשבה) נעמן אונ' ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת"ם פספסי"ם דיונסי"ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהיתר ולא באיסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכוין לסיים עם דכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך וענני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

(דינים פון הלל) שטיאן אין דען ערשטן טאג סוכות ·

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר קדשנו במצותיו וצונו לקרוא את הלל :

הללויה הללו עבדי יי · הללו את שם יי : יהי שם יי מבורך · מעתה ועד עולם : ממזרח שמש עד מבואו : מהלל שם יי : רם על כל גוים יי · על השמים כבודו : מי כיי אלהינו · המגביהי לשבת : המשפילי לראות · בשמים ובארץ : מקימי מעפר דל · מאשפות ירים אביון

ברוך גלויבט ביסטו גאט אונזר גאט דער האט אונז געהייליגט מיט זייני מצות · אונ' האט אונז געבאטן צו לייאנן הלל - (הללויה) פרייזט גאט זייט פרייזן איר קנעכט גאטס · זיין פרייזן דען נאמן גאטס · דען נאמן גאטס זייא גלויבט פון יעצונד אן ביז אין דיא אייביקייט · פון אויף גאנג דיא זונן ביז אונטר גאנג איז דער נאמן גאטס בריאט · גאט איז ערהובן

דאס זאגט אן אויך איטליכט ווארט ווען די כהנים גו דוכנן גין :

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְּעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

איינר דער איין טרויס האט אוג' ער וייס ניט וואס עס ביטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער וייל דאס די (כהנים אנגן) זיינן די ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה · בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִּי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּנִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אין טערי זיין טטיט די אן גו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן טטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טָהֳרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא יגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום חג המצות הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת וישראל והזמנים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן · אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך וסדר העבודה לירושלים ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקיימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

אלי דיא (דיניס פון דוכנן) זיין צו פינדן אין (יוצר) פון ערשטן טאג פון (סוכות)

יברכך

וְיֵבוֹשׁוּ אוֹיְבַי · וְאָשִׁיבָה חוֹרְפִי בְּנִיבִי · זֶה דוֹדִי גּוֹאֲלִי קְרוֹבִי · רֵעִי וַאֲהוּבִי · אֵל אֱלֹהֵי אָבִי ׃

בִּגְלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים · וְתָבִיא גְאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל ׃

דס טייטש פֿון טאוגה עטרה טטיט בייא אוסן ·

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

חזן **נְקַדֵּשׁ** אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר ׃ קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ ׃ אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ ׃ קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ ׃ מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים ׃ וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ ׃ קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ ׃

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ ׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ׃ וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ׃ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן אֶת יוֹם השבת הזה ואת יוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֵרוּתֵנוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם ׃

אלהינו

איט דס איך קאָן ווידר ענטפֿרן (חורפי) מן איין זעטטרר (בניבי) איט אייני ריד · דס איז איין פֿריינד אונ׳ איין טרויער דא איך צו אים געהאפֿט הב · ער איז אזן גיזעצ אונ׳ איין גליבטר דער גאט איין פֿאטר פֿאטר ׃

יוצר ליום ראשון של פסח

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל ·

אין דיזי (ברח דודי) זיינן איר (אתפלל רז בית המקדש) ווידר אויף צו בויאן (באהרה ביאינו בזכות אבות) ·

בְּרַח דּוֹדִי עַד שֶׁתְּחַפֵּץ אַהֲבַת כְּלוּלֵנוּ · שׁוּב לְרַחֵם כִּי כְדוּנוּ מַלְכֵי יָוָן הָרְשָׁעָה שׁוֹבֵינוּ תּוֹלָלֵינוּ · הֲרוֹס וְקַעְקַע בְּצָתָם מִתְּלֵנוּ · הָקֵם טוֹרְךָ נַגֵּן שְׁתִילֵנוּ · הִנֵּה זֶה עוֹמֵד אַחַר כָּתְלֵנוּ :

בְּרַח דּוֹדִי עַד שֶׁיָּפוּחַ קֵץ מַחֲזֶה · חִישׁ וְנָסוּ הַצְּלָלִים מִזֶּה · יָרוּם וְנִשָּׂא וְגָבוֹהַּ נִבְזֶה · יַשְׂכִּיל וְיוֹכִיחַ וְגוֹיִם רַבִּים יַזֶּה · חֲשׂוֹף זְרוֹעֲךָ קְרָא כָזֶה · קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה :

בְּרַח דּוֹדִי וּדְמֵה לְךָ לִצְבִי · יִגַּל יַגִּישׁ קֵץ קִצְבִי · דְּלוּתִי מִשְּׁבִי לַעֲטֶרֶת צְבִי · תּוֹבְעִים תְּאֵבִים הַר צְבִי · וְאֵין מֵבִיא וְנָבִיא · וְלֹא תִשְׁבִּי · מְשׁוֹשׂ מְשִׁיבִי · רִיבָה רִיבִי · הָסֵר חוֹבִי וּכְאֵבִי · וְיֵרָא

ויבוש

ישראל הבן צו דיר הוך גזונגן מיט גרושי פרייד אונ' טפראכן אל צו אמל : **מי כמוכה** גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען טטארקן · ווער איז דיר גלייך בטיהנט מיט היילִיקייט דר איז פארכטזם איז מיט לויב דר דא וואונדר טוט : **שירה** איין נייא גזאנג הבן די ערלויזטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דט אערס · אלי צו אמל מיט אנגדר דאנקטן אונ' אמלטן קיניגן אונ' טפראכן : י"י גאט זאל קיניגן אין די איביקייט : **צור** דער טטארקר פעלזן פון ישראל ערלייג דיך אום דיא היוף ישראל אונ' ערלייז (יהודה אונ' ישראל) אלט וויא דו גזאגט האסט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לויזר גאט דר הירטארן איז זיין נאמן דער הייליגר פון ישראל ·

ברח פליא הין איין פריינד הקב"ה אויז דעם גלות וויל דו בגערטט אונ' האטט ליב (כלולנו) אונזר קרינן דיך · קער ווידר צו ערבארמן אונז דען זיא הבן אונז פר דארבן די קיניגן פון (יון) די בייז אונזר פינגר (תוללינו) די מיט אונז טפאטן (הרוס) צו פיר (וקעקע) אונ' רייז אויז (בצתם) איר וואורצל פון אונזר בערג דט בית המקדש · ריכט אויף (טורך) דיין בערג (ציון) אונ' אמך דארטן זינגן די (לוים) אונ' פפאלמן זי הין אונ' זייא טטין היגטר אונזר ווענט אונ' לאז רואן דיין שכינה אויף ישראל : **ברח** פליה איין פריינד הקב"ה אויז דען גלות וויל (טיפוח) עט ווערט נאך גרעט פון ענד דיא נבואה פון אטיח · (חיט) זייאי איילן דיא גאולה אונ' זי זאלן פליהן די טאטן דט פינטטרי גלות פון הינן · עט זאל ווערן ער הובן דאט פר טעאטי פאלק ישראל · ער זאל טיקן (אטיח) דער דא ווערט קליגן אונ' ווערט טטראפן דען עולם מיט רעכטפערטיקייט · אונ' די רטעים (יזה) ער ווערט פר ווארפן · דען ווערדן איר רופן אזו דיא טטים פון דיא גאולה דט ער הט לאנג לאזן הערן גון איז עט קואן : **ברח** פלי איין פריינד הקב"ה אויז דען גלות אזו בהענד אלז איין הירט לויפט · (יגל) ווענגר דיא צייט איבר אנגדר דט זיא קורץ ווערט אונ' אמך גניהן דט ענד דט דו איר גיגעלט האטט צו זיין אין גלות · (דלותי) ערהיב איך אויז דען גלות אונ' לאז איך ייאן צו איין בווילגטי קריון · (תובעים) ישראל פאדרטן (תאבים) אונ' גלוסטן דען גלוסטיגן בערג (ארץ ישראל) אונ' עט איז ניאאנט דער איך הין ברענגט אונ' הב קיין (נביא) דער איר קאן זאגן ווען איך הין קואן ווער · אויך איז ניט פר האנדן (אליהו הנביא) דער דא זאל (אתרן) זיין איין קטיות · אונ' דר דא ווערט אאלן ווידר קערן דט הערץ פון דיא עלטרן אויף די קינדר אונ' פון די קינדר אויף איר עלטרן · טואי אב איין טולד אונ' איין ווייטאג אונ' דט לאז זעהן יעדרן אן דאס

איט

גִּזְרֵי גְזָרִים · כְּיִקַר כָּרִים · כָּלִים גְּמוּרִים · תּוֹר וְגוֹזָל שְׁלֵמִים וְלֹא חֲסֵרִים · שְׁמוּרִים בְּלֵיל שִׁמּוּרִים · הַלֵּל גּוֹמְרִים · כְּעוֹבְרִים שָׁרִים זְמָרִים · אָשִׁירָה לַיְיָ אוֹמְרִים :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ וְזֵדִים טִבַּעְתָּ וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שירה

צו ברעך זיין מכטט דט עט זאל אים ניט העלפן (תעלות) היילונג · אלז די פאלק ישראל איט פר זמאלונג זי ווערן בקענן דייני גנאד אונ׳ לובן דיך דרויף (הזיות) איט לובונג · (על) אויף די בערג ציון (בתר) וואו די קרבנות זיין וואורן צו שטיקט · דט וואר דער בערג דט הקב״ה הט גמיינט דא ער שפראך צו (אברהם אבינו) נעם דיין זון יצחק אונ׳ ברענג אים אויף איין פון די בערג דען איך דיר ווער וויזן דער זעלביגי זכות זאל ווערן געזעהן פר הקב״ה צו זאגן גיגן ישראל די דא וואורן ערוויהלט פון (שבעים אומות ביים אתן תורה) אונ׳ זאל אים ווערן פר גאלטן דר זכות פון די (אבות) די וואורן גלייכן פון וועג אירי שטארקן זכות צו דען שטארקן גבירג · (דבים) בערן (נאדים) לעפרטן · ליבן אונ׳ חזירים · שטארקי שטיר די וואורן איין סיאן אויף די (מרבעי אלויות) · (לפסג) צו שטיקן אין פיל שטיקר אלז די טוועהרי (כרים) פעטי שאף ביז דט זיא ווערן פולענט זיין · אבר די ישראל די דא זיין געהייסן צו הקב״ה איין טירקל טויב אונ׳ יונגי טויב די זאלטטו ניט אאכן גיברעך · זי זאלן ווערן בהיט אלז אן דיא נאכט פון (יציאת מצרים) דא מראן זי זאגן גאנץ הלל אלז ישראל איבר פארן דורך דט ים (טרים) זי הבן גיזנגן אונ׳ הבן גיזאגט איך וויל זינגן צו גאט :

עזרת אונזרי עלטרן הילף בייטו פון איביג הער · איין שילט אונ׳ איין העלפר צו אירן קינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד · אין דעם היכסטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ׳ דיין גריכט אונ׳ גרעכטיקייט איז ביז ענדן די ערדן · וואול דעם אאן דר דא פר נעאט דייני גבאט אונ׳ דיין תורה אונ׳ דיין ריד טוט צו הערצן · עט איז וואר דו ביזט איין הער צו דיינם פאלק איין שטארקר קיניג צו קריגן פר זיא איר קריג · עט איז וואר דו ביזט דער ערשטי אונ׳ דר הינטרשטי אונ׳ זונדר דיר הבן איר קיין קיניג דער אונז ערלייזט אדר העלפט · גאט אונזר גאט דו האטט אונז ער לייזט אויז אצרים אונ׳ פון הויז דא איר זיין קנעכט גוועזן האטטו אונז אויז גלייזט · אלי אירי ערשטי גבארני האטטו ערטלאגן אונ׳ ישראל דיין ערשטר גבארנר זון האטטו ערלייזט אונ׳ דט (ים סוף) האטטו גשפאלטן · אונ׳ די אוטוויליגן אצריים האטטו פר זנקן · אונ׳ די גליבטן האטטו אאכן איבר פארן אונ׳ די וואסר הבן בדעקט אירי ליידיגר דט ניט איינר פון זיא איבר בליבן · דרויף הבן די גליבטי ישראל גאט גלויבט אונ׳ דר היכט אונ׳ די גליבטן הבן געבן לוב גיזאנג אונ׳ בריאונג אונ׳ בענטונג אונ׳ דאנק זאגונג צו דען קיניג דער דא איז איין לעבדיגר שטענדהפטיגר גאט איין ערהובנר איין גאכפרטר איין פורכטבאר · ער נידרט די האפרטיגן אונ׳ ער היכט די נידרטי · ער ציהט אויז די גפאנגן ערלייזט די דעאוטיגן ער העלפט דען אראן · אונ׳ ענטפרט איינם פאלק אין דיא צייט ווען זיא איט אן בעטן · די לובונג געהערן צו דען איברשטן גאט ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט · אונ׳ (אשה) איט דיא קינדר

הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים׃ מִסְרִיּוֹת מַסְרִיהָ רְדִידִי · נֵרְדְּ וֶרֶד יְדִידִי · בְּרַח דּוֹדִי׃
חיו וּדְמֵי לְךָ בְּטִיּוּלִים · אַמֵּץ כְּאָז חֲיָלִים · לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים׃
מִשְׁקָל בְּמִשְׁקַל סַמִּים · נִיחֹחַ מוֹר שָׁמִים · עַל הָרֵי בְשָׂמִים׃

עַל הָרֵי בְשָׂמִים · סֹב וּדְמֵה לְךָ דוֹדִי · מַשְׁגִּיחַ וּמֵצִיץ מֵחֲרַכֵּי בֵּית
וַעֲדִי · קוּמִי לָךְ רַעְיָתִי דְּפוֹק לְעוֹדְדִי · כִּי דַלּוֹתִי מְאֹד מִמַּתֶּנֶת
מְעִידִי · יוֹשֶׁבֶת עֲגוּמָה וַעֲגוּנָה וְאֵין מוֹעֲדִי · וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי׃
אֶל גִּבְעַת הָעֲרֵלוֹת · מוֹר וּלְבוֹנָה וַאֲהָלוֹת · הַבֵּט מִמַּעֲלוֹת · כִּי
מַכּוֹת נַחֲלוֹת · קוּמָה קַדְּמָה חוֹפֵשׂ עוֹלוֹת עֲלִילוֹת · טֶנֶף
וּגְעִילוֹת · יְהַלֵּל קוֹדֶשׁ מְעִילוֹת · נָא שְׁבוֹר זְרוֹעוֹ מִלְּהַעֲלוֹת תְּעָלוֹת ·
וְעִם קְהִלּוֹת בְּמַקְהֵלוֹת לְהוֹדוֹת הַלֵּילוֹת׃

עַל הָרֵי בָתֶר · עַל אַחַד הֶהָרִים יֵרָאֶה לִבְחִירִים · גְּמוּל פּוֹעֲלֵי
הָרִים · דֻּבִּים נְמֵרִים · אֲרָיוֹת וַחֲזִירִים · פָּרִים אַבִּירִים · לְפַסֵּג

נוזרי

ישראל איט אירם זכות · אדר דיא טונהייט פון גרוטי הערן דאט זיין דיא סנהדרין (היושבת בגנים) דיא דא זיצן אין דיא גערטן כלוואר אין דיא (בתי אדרשות) : (אסריות) פון וועגן גשטאנק איין עבירות האט גשטונקן (רידי) איין צירונג דיא רוזן אונ' נעגליך איינס גליבטן (ברח דודי) דען פלוג איין פריינד הקב"ה אויט דעם בית האקדש : (ודאי) הער אלזר וועלט גלייך דיך (בטיולים) צו איינם דער טפאצירן ציגט דער קוטט באלד ווידר · אזו קאם אויך באלד ווידר צו ערלויין אונט אלז דו האטט טון טטארקן דייני היער איט אטה אונ' אהרן דיא דא וואר בהענד אין דיין שליחות (לצבי או לעופר האילים) אלז איין הערט אונ' יונגי הינדן : (אטקל) דען וואן איר דעאפפן דאט קטורת וואורין גטאן ווערט אורלייא זענפטיג גווערץ איטליכט איט זיינם גוויכט (על הרי בשאים) אויף דעם בערג דא גוואקטן האבן בטאים דאט איז דר בערג וואו דאט בית האקדש טטונד :

על (הרי בטאים) אויף דעם בערג דעם גווירץ דאט איז (הר ציון) וואו דאט בית האקדש איז גשטאנדן דא הין זייא אום רינגלן אונ' גלייך דיך אלז דוא ווערטט אונזר פריינד · (אטגיח) גיב אכט אויף אונט אונ' לוג (אחרכי) פון דיא פענסטר דט בית האקדש דאט טטיט אויף דעם היאל דט דא טטיט קיגן דעם בית האקדש דאט הויז איינר בטעדיגן צו ירושלים · אונ' זאג צו איר טטיא אויף איין גיעלן (דפוק) קלאפף אן כלוואר טואי תטובה (לעודדי) דא איט דוא טוטט טטערקן איך דא איך איין (כח) ווער וויין (בזאן הגאולה) דען איך בין פר ארעט זער אין גלות (ואתנת) אונ' בין ווארטן פון איינר יוגנט אויף דיינר היליג (אעידי) דוא גאט האטט איך גטאן צו איינם גלייגן אונ' נאך זין איך (עגואה) טרויאריג (ועגונה) אונ' פר בונדן איט דיר הקב"ה אונ' עט איז ניאאנט דר איך טוט בטעדיגן צו אים זונדרן דוא גאט זאלטט בטיגן אום איך : (אל) איז ריד (כנסת ישראל) צו הקב"ה גדענק דעם זכות פון (אברהם אבינו) דט ער זיך האט (אל) גווענן איט אל זיין הויז גזינד דט דיא (ערלות) וואדן איז פיל דט עט איין הויכר בערג וואר אונ' אן דען זעלביגן טאג האט הקב"ה די זון היים לאזן טיינן דר ווארטן דט אברהם ניט זאלט בטווערט זיין איט געטטונג אונ' וויא די זון היים טיינט אויף די (ערלות) דט זיא זער גטטונקן האבן נאך וואר דער זעלביגר (ריח) צו הקב"ה גלובט גווען אלט גטאאק דט (קטורת אין בית האקדש) דט דא וואר פון גווירץ אונ' ווייאריך אונ' נעגליך אום ווילן דען זעלביגן (זכות) זייא לוגן פון די הוכן היאל אונ' זיך אונט אין (גלות) דען איר זיין גטוועכט איט אכות · טטיא דאך אויף אונ' פעדר דיך צו העלפן אונט · (חופט) אך די אונגרעכטיקייט פון דען רטע דער דא זוכט (עלילות) אונזיברקייט (וגעילות) אונ' אונווירדיקייט ער טוט פר טוועכן די היליגי ישראל אונ' טוט פעלטן אן אונט · איך ביט דיך

לא מרוב חשוקתו · אני לדודי ועלי תשוקתו : מחפורים שור שפורים
הסתכל בך כופרים · לכה דודי נצא השדה נלינה בכפרים : בינה
רצוי תורמים · בסוס עולם גורמים · נשכימה לכרמים : יתן קול
צורח · הטובות והרעות הפרח · הדודאים נתנו ריח : דודי נחלי ·
המנחמי ומוחל לי · מי יתנך כאח לי : חזות כאז צבאך · זוהר שכינת
מוראך · אנהגך אביאך : קרובך עם דבקני · וסת שבחך ספקני ·
שמאלו תחת ראשי וימינו תחבקני : אחרית לטהר שולים · מהר
לשלש בכפלים · השבעתי אתכם בנות ירושלים : ציון רשפים
מלביך · מי זאת כלבביך · שימני כחותם על לבך : אותות ראות
מרבים · דרך לעבור מסבים · מים רבים : ביטה עניה לנחמדה ·
תערת אחות אם חומה · אני חומה : ויהודה כרם גפני · רגל ההיכל
לפני · כרמי שלי לפני : אלף המגן מגינים · אדר שרים סגנים ·

היושבת

מײן גוטר װײן ניט פֿר לירט זײן טעם · (סחורה) װען איך בין טװארן מיט עבירות דען איז זײן לוסט איך צו מאכן גלײך
מיט (תשובה) אונ' ניט פֿון װעגן דש איר זײן די אײנסטן אונטר די פֿעלקר (חשוקתו) גלוסט ער אונש זונדרן (אני לדודי
ועלי תשוקתו) איך בין צו אײן פֿרײנד צו האלטן זײן (אלות) דרום גלוסט ער איך · (מחפורים) פֿון דיא פֿר טעאטן יטראל ·
(סור) לוג דיא (מעשים ספורים) די דא זײנן שיהן · אונ' לוג צו בײזן די דיך פֿר לײקנן · (לכה דודי נצא השדה) אונ' לאז
אונש אויס דען גלות גיהן נאך (ירושלים) דש דא איז פֿר מקרט װארן אלז אײן פֿעלד · אונ' אונז איבר נעכטיגן מין (ארץ
ישראל) דש דא איז פֿר װיסט אלז דיא דערפֿר : (בינה) פריבֿ דיא מעשים פֿון די תלמידים חכמים דיא זיך בװילגן אב צו
שײדן פֿון מיהרי װײבר צו לערנן תורה דיא דא מאכן (בסוס) אײן פֿום אונ' אײן שטאנד דען עולם · (נשכימה לכרמים) איר
װאלן זיך פֿרײאן מין די װײן גערטן מין די (בתי אדרסות) װא זי לערנן · אונ' דורך דען זכות (יתן) זאל ער געבן אײן שטים
(צורח) דש זאל רופֿן צו מנטפֿאנגן די גוטי מעשים אונ' דיא בײזי (הפרח) אאך װעק פֿליהן (הדודאים נתנו ריח) אונ' דיא
פֿײלכר די געבן אײן גשמאק · (דודי) אײן פֿרײנד הקב"ה איז איר געגעפֿט ער איז איר אוהל אונ' טרישט איך · (מי יתנך
כאח לי) װער װאלט דש איר אלי לײט װאר גלײך אלז (יוסף) אוחל װאר זײני ברידר אונ' טרישט זיא · (חזות) צו זעהן אלז פֿאר
אאל דײני היער ליהן אם (רגל) צו זעהן די לויטרקײט פֿון דײן (שכינה) אום פֿר דיר צו פֿערכטן · (אנהגך אביאך) דארין
װיל איך פֿיהרן אונ' ברענגן דיך שפריכט הקב"ה · (קרובך) צו זײן דײן נאהנט פֿאלק בהעפֿט איך · (וסת) דיא לײט
דיך צו לובן (ספקני) בניג איך · (שמאלו תחת ראשי) שומי דײן לינקי האנד אונטר אײן קאפֿף · אונ' דײן רעכטי האנד זאל
אום האלזן איך · (אחרית) די לעצטי לײט דש גרײניגט װערן די זינד פֿון יטראל · די זאל אײלן הקב"ה. דרײא מאל (השבעתי
אתכם בנות ירושלים) האטטו נון בשװארן יטראל דש זיא זאלן לײדן דש גלות : (ציון) דאס לײכן דש יטראל לאזן זיך ברענגן
(רשפים) מין קולן (מלביך) די דוא האשט שון פֿלאאן מויך · (קדוש השם) װאו איז נאך מאז אײן פֿאלק די דיך דיהגן נאך
דײנם הערלן אונ' װילן · (שימני כחותם על לבך) שומי איך אלז אײן חותם אויף דײנם הערלן " (אותות) לאז אונש װידר
זעהן לײכן אלז דוא האשט אום גרינגלט אונש פֿון װעגן צו איבר פֿארן (מים רבים) דאס (ים) ביציאת מצרים · (ביטה) לוג
צו טרישטן דיא ארמן יטראל · (תערת) בהעפֿט צו דיר יטראל די דו האשט גהײטן שװעשטר (אני חומה) דען זי זײן שטארק
מין דײן גלויבן אלז אײן מויאר · (ויהודה) יטראל דיא דא װערן גהײטן נאך גשלעכט (יהודה) דיא זײן אײן װײן גארטן איך װיל
גװינן זיא מין דאש בית המקדש · (כרמי שלי לפני) אײן װײן גארטן מיז אלי לײט פֿר איר · (אלף) דיא תלמידי חכמים דיא
דא לערנן תורה די בשיצן אויך יטראל

קרן זקופה · מי זאת הנשקפה : כעס ושחוק יגוז · דלת ראש מלגוז ·
אל גנת אגוז : לגולל אבן צמתתני · באר חיי צמתני · לא ידעתי
נפשי שמתני : מתי לחציר נעמית · תועה ומתעה להעמית · שובי
שובי השולמית : נאים להתנדב מעלים · ראות ולקלס מועלים ·
מה יפו פעמיך בנעלים : סדר עבודה מהגן · הישב לשירתו נגן ·
שררך אגן : ערוך אלים ופרים · כאז ביד סופרים · שני שדיך כשני
עפרים : פתח שיר מלדל · הדר זוקן מגדל · צוארך כמגדל : צו
חסר כגומל · ונשא כאמור חומל · ראשך עליך ככרמל : קלס
תמור אשמת · גנאי זכרונך שמת · מה יפית ומה נעמת : ריב לטוב
יומר · ולשפלות עמק יזומר · זאת קומתך דמתה לתמר : שתף בכל
משמר · כלם צדיקים במאמר · אמרתי אעלה בתמר : תען דבר
טוב · שורה אחת לחטוב · וחכך כיין הטוב : שחורה ונאוה תשוקתו ·

לא

פארעכן (התקפה) דא ווערן די פעלקר רידן ווער איז דאס · פאלק דאס אזו ווערט גלויגט : (כעס) דען צארן אונ' שפאט
דער פעלקר (יגוז) ער זאל פון אונס אב טואן דש איר ניאר ווערן גלעסטרט פון זיא · (אל גינת אגוז) אונ' ברענג אונש צו
דיינם נוס גארטן דאס בית המקדש · (לגולל) אלז איין שטיין דער פון איינר שטאט צו דיא אנדרי גוועלגרט ווערט אזו
האשטו גוועלגרט (צמתתני) אונ' פר שנייטן איך זיא האבן גבונדן אין איין גרוב איין צעבן · (לא ידעתי נפשי שמתני)
איך ווייש ניאמנד דיא שולד צו געבן זונדרן אייני עבירות · (מתי) ווען ווערט דער אין ערבאראניגר פריינד זיין אוט איין
גראז דש דא ווערט גגעסן (נעמית) פון די יונגי שטרויסן · דער דא איז פר אירט אונ' וויל איך אכן פר אירן (להעמית)
דש איך זאל איך צו איהם גיצען · (שובי שובי השולמית) קער ווידר צו הקב"ה דיא ישראל דיא דא איז גאנץ איט גאט ·
(נאים) דיא שענשטן אונ' בעשטן בהאות וואַרן (להתנדב דיא עולי רגלים) דש זעהן די פעלקר אונ' לובן דיך (מה יפו פעמיך
בנעלים) וויא היפש זיין דייני טריט אין דיא שיך פון דיא (עולי רגלים) · (סדר) דען סדר פון (עבודה מהגן) דער דא
איז וויא עש געהערט אויך דאש גזאנג דער (לויים) קער ווידר (לשירתו) צו זיינם גרונד · (שררך אגן) צום בית המקדש
דש דא אייט איטן אין (עולם) גלייך אלז איין (מאביל איטן אין מגנטין) (ערוך) דא וואלטן איר אן ריכטן קרבנות פון ווידר
אונ' שטיר גלייך אלז דוא האסט גבאטן דורך האנד דיא שרייבר משה אהרן · (שני שדיך) דיא דא זייגטן ישראל איט
תורה אלז איט צוויא ברישט אונ' זיינן גיגליכן צו צוויא ריאן · (פתח) דיא אן היבונג גזאנג דער לוים (מלדל) זאל ניט
ווערן ווענק גטואן · אך דיא שונהייט פון דען בארט פון אהרן כהן הגדול · (צוארך כמגדל) אויט דעם בית המקדש
דאש דא וואר דער האלז פון ישראל אונ' אלז איין טינר טורן · (צו) גביט חסד צו ישראל אלז דוא וואול אין גטאן האשט · אונ'
ער היב זיא אלז דו גזאגט האשט (חומל) צו ערבאראן זיא איט דען (בנין בית המקדש) · (ראשך עליך ככרמל) איר
קאפף צו ערהיבן אלז דער בערג כרמל · (קלס) דו ביטשט וואָרן צו שפאט פון וועגן דייני עבירות דאש דו ווערשט גדאכט
צו שאנד · (מה יפית ומה נעמת) נאך ביסט דו היפש אונ' ליאליך : (ריב) דייני קריג וויל איך פר וועקסלן צו גוטן דש צו
אייך זאל ווערן גזונגן וויא וואול איהר זייט (לשפל) אלז איין טאל · (זאת קומתך) דיין היך איז אלז איין טייטל בוים איט
דעם גבויא פון כית המקדש · (שתף) זייני גיזעלן דיין (טבינה) אונטר ישראל אין אלי אירי אויף ווארטונג פון דיין דינשט
זיא זיין אייטל צדיקים אלז דוא האסט געלברט גזאגט · (אמרתי אעלה בתמר) איך האב גזאגט איך וויל ווערן גלובט
אונטר ישראל דיא איין הערץ האבן צו דיהנן הקב"ה אלז איין טייטל בוים · (תען) דוא זאלשט ענטפרן אונש איין גוטי
אנטווארט איט איין גוט גשענק (לחטוב) דוא זאלשט אונש לובן · (וחכך כיין הטוב) דיין האפנונג איז ניט פר לארן אלש

איין

שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :

פון דיזן (זולת) איז די עיקר כוונה · (ביז׳ את קדוש השם) דאס איר אזו ליבטה לו הקב״ה פר טראגן די שפאטונג אונ׳ ריילונג אין דיזן שווערן גלות אונט דיא גאולה אקרב לו זיין · אונ׳ פר זיכרן אונט דס הקב״ה אזו ליבטה לו ישראל זיין סכינה ווידר אויך אונט ווערט לאזן רואן גלייך דיזה פסוקים פון השירים) בווייזן :

קהל׳ מיוסד ע״פ א״ב בראתי חרוזות וחתום שמו בסוף שלמה בר יהודה חזק

אֲהֵבוּךָ נֶפֶשׁ לְהָדְךָ · מוֹנִים בּוֹטֵחַ וְשׁוֹדֶךָ · אָנָא הָלַךְ דּוֹדֵךְ : בְּשׁוּב נוֹחַךְ גְּנוּנוֹ · רְבָבָה תְּרַנֵּן בְּגִינוֹ · דּוֹדִי יָרַד לְגַנּוֹ · גְּשִׁים נִבְנֶה כְּהַחֲדִילִי · דּוֹבְבִים נֵלְכָה לְהַבְדִּילִי · אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי : דַּמַּנִי נָאוָה וְתִרוּצָה · כְּנַנִי בְּלֹא פִּרְצָה · יָפָה אַתְּ רַעְיָתִי כְּתִרְצָה : הִזְהַרְנִי מִמַּעַשׂ מְעַנַּיִךְ · הִתְעַב גֵּיא כְּנַעֲנַיִךְ · הָסֵבִּי עֵינַיִךְ : וְעַמֵּךְ כְּלָם הִלּוּלִים · קוֹדֶשׁ וְלֹא חוּלִים · שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר הָרְחֵלִים · זְבָדַנִי זְבוּל אַרְמוֹן · טוּב יוֹשְׁבֵי אָמוֹן · כְּפֶלַח הָרִמּוֹן : חַכְמֵי מַלְאֲכוֹת מְלָאכוֹת · נֵצַח עוֹלָם הֲלִיכוֹת · שִׁשִּׁים הֵמָּה מְלָכוֹת : טוֹעֲנִים אֲסוּפוֹת גַּנָּתִי · יַחַד נוֹטְעִים כַּנָּתִי · אַחַת הִיא יוֹנָתִי : יְשָׁרָם לְהָלִיץ הִתְקַפָּה · גַּבְהוּת קרן

אהבוך ישראל די דא האבן ליב דיך׳ (להדך) ביז אן פר טטוסונג אירט לעבן · דאס אייגט דס זיא (אקדש השם) זיין (מונים) די ווערן בטראגן פון דיא רשעים דיא דא וואונן זיכרליך (ושודך) אונ׳ שטיל איט רעם דס זיא איהרר שפאטטן אונ׳ שפרעכן לו אים (אנה הלך דודך) וואו איז הין גאנגן דיין פריינד דאס ער דיך לאזט איז לאנג אין גלות · (בשוב) אין זיינם ווידר קערן לו רואונג (גנונו) אין זיינר חופה דאס בית האקדש דען וואון זיא ווידר לובן אים (בגינו) ווילן זיינר היליך דיא ישראל דיא דא זיין פיל לעהן טויזנט אונ׳ רידן (דודי ירד לגנו) איין פריינד הקב״ה דער האט גנידרט ווידר לו זיינם לוסט גארטן דאס בית האקדש : (גשים) זיא וואורן גיזעהן עטליכי פעלקר דא איך וואלט בויאן דס בית האקדש אין טאגן (עזרא) אונ׳ שפראכן איר וואלן אייך העלפן בויאן דאס רידן זיא דרוואורטן לו פר איידן איך · (דובבים) זיא רידטן איר ווען גין אייך לו העלפן אבר איר כוונה וואר לו טיידן איך פון דיא ארבייט · דען ענטפרן אים ישראל אונ׳ שפראכן (אני לדודי ודודי לי) זיין ארבייט אונ׳ היילגן דינסט בגערט ער פון איר אונ׳ פון קיינם אנדרן פאלק · אויך אונזר ברערפנים בגערן איר פון אים אונ׳ פון קיינם אנדרן גאט : (דמני) ער האט גגליכן איך לו איינר היפשן (ותרוצה) אונ׳ פרואן פרייאן (כנני) ער האט איר איין היפשן לו נאמן געבן אין בריכנים · (יפה את רעיתי כתרצה) דו ביסט טיהן איין געלן ווען דו טוסט אעטים די איר בווילגט זיין : (הזהרני) ער האט גוואורנט איך איך זאל ניט טון אלז די בייז אעטים פון די אלרים די דא האבן גפייניגט איך · אויך (התעב) זאל איך פר און ווערדיגן די אעטים פון דיא טפלים די כנענים · (הסבי עיניך) דא פון זאלט איך אום דיגלן איין אויגן פון לו זעהן אויך אירי אעטים · (ועאך) אונ׳ דיין פאלק זיינן אלי לו לובן זיא זיין היילג אונ׳ ניט און היילג · (שניך כעדר הרחלים) דיין קריגט פאלק די איר פיינד פר טניידן אלז איט די לען די זיין אלז אויז ערוואלטי טאף · (זבדני) ער האט גטיילט איר (זבול) דיא הערבריג (ארמון) דען פאלט דאס בית האקדש · ער בגיטיגט דען די דארינן זאסן אונ׳ לערנן תורה (כפלח הראון) איר טיט דאס זיא דרום זאסן וואר רונד אלז איין האלבר איל גרוס : (חכמי) דיא תלמידים חכמים דיא איר עיקר מלאכה איז דיא תורה די זיא אמכטן קיניגן דיא גין לום איביג לעבן · (ששים האה מלכות) די לערנן גא א דיא ועכליג אסכתות אויס · (טוענים) זיא זיין אפלפל די זיך זאאלן אין אייני (כתי אדרשים) דס איינר העט ניט געגרן אלז דער אנדר אונ׳ טונן אלז ווערן זיא פיינד · דער האלבן זיין זיא ניט לו פר אכטן דען אלי אירי ריד זיין גפלאלט אונ׳ הרבן איין פוס אין איינר תורה · (אחת היא יונתי) אך זיין זיא באלד איט אנדר גוטי פריינד אלז איין באר טויבן · (ישרם) איר רעכט פערטיקייט לו פר טפרעכן

לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר
יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על
ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי
בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם
לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם
ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם
קדושים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן · וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל
דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך: על הראשונים ועל האחרונים לעולם
ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד: אתה הוא
מלכנו מלך אבותינו אתה · למען שמך מהר לגאלנו כגאלת את אבותינו: אמת מעולם
שמך

געבן אונז פרוכט · אונ' אונז ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאס גאט אייך גיבט · אלזו טוט כון דיזי אייגן
ווארטן צו הערצן אונ' אין אייער לייב · אונ' קניפפט זיא צו אייניס צייכן אויף אייער הענד אונ' זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייער
אויגן · אונ' לערנט זיא אייער קינדר דש זיא אלי צייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ' ווען דו גיסט אין וועג
אונ' ווען דוא דיך ליגסט אונ' ווען דוא אויף שטיסט · אונ' טרייב זיא אן אייני פון דיא בייא שטידל פון דיינט הויז אונ' דייני
טארן · אום דאס איהר אונ' אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאס גאט צו אייערן עלטרן געשוואָרן האט איהנן צו
געבן · זוא לאנג אלז די טעג פון הימל אויף ערדן געוועזן:

ויאמר אונ' גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן · ריד מיט דיא קינדר (ישראל) אונ' שפרעך צו איהנן · דאס
זיא צו איהנן (ציצית) אמכן אן די עקין אירר קליידר · אונטר אלי אירי נאך קומלינג · אונ' זי זאלן טון אויף דיא
(ציצית) אן דיא עקין איין בלויאן פאדן · אונ' ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דאס איהר זאלט זעהן אים אונ' זאלט גדענקן אלי
געבאט גאטס אונ' טון זיא · אונ' דש איר ניט שפיקולירן זאלט נאך די גדאנקן אייערט הערץ אונ' אייער אויגן גייכט וואו איר
נאך ווילט און טעטעטיגן · דרום דש איר גדענקן זאלט אונ' זאלט טון אלי איין געבאט אונ' זאלט זיין היילג צו אייערם גאט · איך
בין גאט אייער גאט דר אייך הט אויז גלייגן פון דעם לאנד מצרים צו זיין צו אייך פר איין גאט איך בין גאט אייער גאט:

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ' גוויס אונ' בפעסטיגט אונ' שטנדהאפטיג אונ' רעכט פערטיג אונ' טרייאהאפטיג אונ' דיזי
זאך איז וואול געפאלן אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אונז אויף אונזרי קינדר אונ' אויף אונזרי נאך קומלינג אונ' אויף די
נאך קומלינג פון דען גאנצן זאמן דיין קנעכט ישראל: **על** אויף די ערשטי אונ' אויף די לעצטי איז דיז געזעץ אונ' זאל ניט איבר
פארן ווערן אין דר איביגהייט · עס איז ווארט דש דו ביסט דר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אין דר איביקייט דו ביזט
אונזר קיניג אונזר עלטרן קיניג טוא דאך איילן אום אונז צו ערלייזן אום דיינן נאמן ווילן אלז וויא דו האטט אויז גלייזט אונזר עלטרן
עס איז ווארט דש דיין גאפרטר נאמן איז אויף אונז גרופן פון איביג הער דורך ליבטאפט עס איז קיין גאט זונדר דיר:

אהבוך

לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה · וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ · כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לבבכם

צו פערכטן דיינם נאמן אונ' איר זאלן ניט ווערן פר שעמט אין די איביקייט דען איר פר זיכרן זיך אין דיין הייליגן נאמן דען גרוס אונ' פארכטזאמן · איר טונן זיך פרייען אונ' ערפרייאן דורך דיינר הילף · אונ' ברענג אונש צו אנגדר מיט פריד פון פיר ענדן דר ערדן · אונ' זאלשט אונש פיהרן אויף ריכטיג צו אונזרם לאנד · דען דו ביסט איין גאט איין ווערקר דר הילף · אונ' האשט אן אונש ערוויילט אויס אלי אן אלן פעלקר אונ' שפראכן · אונ' דוא זאלשט אונז גנעהנן צו דיינם גאכפרטן נאמן איביגליך מיט ווארהייט צו דנקן דיר אונ' צו איינגן דיך מיט ליבשפט · געלובט זייסטו גאט דר דא ערוויילט זיין פאלק ישראל מיט ליבשפט :

אל גאט איז איין וואר האפטיגר קיניג : **שמע** פר נעם ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איין איינציגר גאט : (ברוך) געלובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דער איביקייט : **ואהבת** אונ' דוא זאלשט ליב האבן גאט דיין גאט מיט דיינם גאנצן הערצן אונ' מיט דיינר גאנצר זיל אונ' מיט אל דיינם גוט · אונ' דיזי ווארטן די איך דיר היינט גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ' זאלשט דייני קינדר דרין שארפין אונ' זאלשט דר פון רידן ווען דו אין דיינם הויז זיצט אונ' אויף דען וועג גיסט אונ' אין דיינם ליגן אונ' אין דיינם אויף שטין · אונ' זאלשט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד אונ' זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיין אויגן אונ' זאלשט זיא שרייבן אויף איין בייא שטידל דיינש הויז טיר אונ' אן דיין פפארטן :

והיה אונ' עז זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין גבאט דש איך אייך היינט גביט · דאש איהר ליבט גאט אייערן גאט · אונ' צו דיהנן אים מיט גאנצן אייערן הערצן אונ' מיט גאנצן אייערן לעבן · זאו וויל איך געבן דען רעגן אייערש לאנד אין זיינר צייט · פריא רעגן אונ' שפעט רעגן · אונ' דו ווערשט איין זאמלן דיין גטרייד אונ' דיין מאשט אונ' דיין איל · אונ' איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ' ווערשט עשין אונ' ווערשט זאט זיין · היט אייך דז זיך אייער הערץ ניט לאזט איבר רידן דש איר ווערט אב קערן אונ' ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן : אונ' ווערט אייך נייגן צו איהנן · אונ' דאש איך דען דער צארן גאטש ער גריאט אן אייך · אונ' ווערט דען היאל צו שליסן דש קיין רעגן זיין זאל · אונ' די ערד ווערט ניט

יוצר ליום ראשון של פסח

קְרִיאַת שִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה מַסְפִּיקִים :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקּוֹדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים ·
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ · וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית כָּאָמוּר לְעוֹשֵׂה אוֹרִים גְּדוֹלִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ מְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :
אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ · בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ
ללמוד

(מפיקים) דיא בעך וואסר (חלים) זיא ערשרעקן אונ' פר זאגן פר (אימה) דר שכינה · ווען זיא קלאפפן מיט אירי פליגן
אונ' זאגן דרייא מאל קדוש :

והחיות אונ' די מלאכים די דא הייסן (חיות) די זינגן · אונ' די מלאכים די דא הייסן (כרובים) די בשינן · אונ' די מלאכים די דא הייסן (שרפים) שון לוב זינגן · אונ' די מלאכים די דא הייסן (אראלים) דישון לובן · אונ' דש גייכט מיטליכש (מלאך) דר דא הייסט (חיה אדר אופן אדר כרוב) אין קיגן די מלאכים די דא הייסן (שרפים) קיגן זי שוא זי פרייזן אונ' זאגן גלובט איז דיא הערליכקייט גאטש פון זיינם אורט :

לאל צו דעם גלובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהאפטיגר גאט זאגן זיא לוב זאנג אונ' לאזן הערן בריישונג · דש ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט · איין בשעפר דיא נייאי זאכן · איין איינשטער דער שטרייטונג · איין זייאר דער גרעכטיקייט · ער מאכט שפראצן די הילף · איין בשעפר דיא רפואות · איין פארכטבאר פון לובונג · איין הער דער וואונדר · דער דא בנייאט שטעט אלי טאג מיט זיינר גוטיקייט דיא ווערק פון (מעשה בראשית) אלז וויא עש איז גזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא בשאפט דיא גרושי ליכט · דען זיין גנאד איז אין דיא איביקייט · מאך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט · אונ' איר אל צו מאל זאלן באלד (זוכה) זיין צו זיינם ליכט · גלובט זייסטו גאט דער דא בשאפט די ליכטר :

אהבה איין גרושי ליבשאפט האשטו דוא אונש ליב געהאט גאט אונזר גאט · איין גרושי איבריגי בארמהערציקייט האשטו איבר אונש ערבארמט אונזר פאטר אונזר קיניג אום ווילן אונזר עלטרן דיא זיך האבן פר זיכרט אן דיך אונ' דו האשט זיא גלערנט דיא גזעץ פון דאז איביגי לעבן · אזו זאלשטו אונש אויך לייט זעליגן אונ' לערנן · אונזר פאטר · בארמהערציגר פאטר דער זיך ערבארמט · ערבארם דיך דאך איבר אונש · אונ' גיב אונש אין הערץ אום צו פר שטין אונ' צו קליגן צו הערן צו לערנן אונ' וייטר צו לערנן צו היטן אונ' צו בשטעטיגן · אלי די ריד פון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבש' אונ' ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה · אונ' ביהעפט אונזר הערץ אין דיין מצות · מאך איינג אונזר הערץ צו האבן ליב
צו

פנינים · ערוך נגדו מלפנים · סכיונו אין לפנים · שרפים וחיות ואופנים :

חזן לחיו נטוף מור לקחים · קהל נעימים אמרים מלקוחים · מגדלות
מרקח רקוחים · מתן לנפש פקוחים · לודורת הירות
משיחים · לב עלוב משמחים · כאב ממריחים ומושחים · כערוגות
ערבים שיחים :

חזן ידיו ידי אדם פשוטות · קהל יצוריו לקבל מלשטות · טועים דרך
קושטות · טרף לכל מושיטות · חזקות ומחזיקות מטות ·
היש מרחי מלקטות · זכות מגלגלות ומטות · זעם הדין מלנטות :

חזן שוקיו ועד כתלנו מצרף · קהל ותהדרת רגליו שרפרף · הדומו
מרעיד ומרפרף · הים מלחיך ומשרף :

חזן חכו ממתקים · קהל דת משלים עתיקים · גוזר אומר ומקים ·
בדברו שפר שחקים · אמר ויקרא ארקים :

חזן וקהל שבחו לגיוניו מפיקים · המולת המון אפיקים · חלים זעים

קריאת

פיר (דפנים) זייטן דר וועלט (נופות) אי זוגן אויך דיא (תלמידים חכמים) דיא דא זוגן (נפונים) די פרבארגנהייט דיא
תורה אונ' זיין אופן (טיח) אויך דיא ריד פון דיא תפלה דיא דא קומן (ספונים) אויט דען פר בארגנן הערצן זייני אויגן
דיא קערן זיך צו דעם יעלבינן דיא זיך צו אים קערן אונ' אויך דאט (גן עדן) דט דא איז פר בארגן צו בגאלן דא איט דיא
(צדיקים) דארויך זוגט ער · אונ' אויך דאט גיהנם דט ער האט אן גריכט פון אן פאנג אי דיא וועלט איז ווארן בטאפן זיא
זוגן · (סכיונו) זיין גשטאלט פון הקב"ה דאט ווערט ניט גזעהן צו קיינם פנים (אפילו) צו דען אלאכים דיא דא הייטן
טרפים אונ' אופנים אונ' חיות הקודש : (לחיו) זייני קין באקן דיא טריפן גווירץ פון לערנן דיא תורה אונ' זיסי זאג דיא
לערנונג זיא וואוקסן אייטל (בטאים ארקח) דיא אן פלעגט צו איטן אונ' צו אננגן · זיא איז גגעבן צו אייגר אתנה אום דיא
זיל קליג צו אאכן · די תורה ריד פריאונג כלוואר ווער דא לערנט דער איז פרייא פון (דברי עולם) · דיא טרויארגן הערצן
זיא טוט ערפרייאן דיא וויטאג דאט ענגטן (אאריחים) זיא פלאסטרן אונ' טאירן (כערוגות) אלז די נייאן בויאן דיא דא
טראגן זיסי פירות : (ידיו) זייני הענד זיין אויט גשפרייט אלז דיא הענד דט ענגטן צו אנטפאנגן אייני בטעפנים דיא דא
(חוזר בתשובה) זיין · אונ' זיין אויך זיך אקבל (אלשטות) ניאר אב צו קערן פון הקב"ה דיא דא זיין פר אירט אין אוהל
רעכטן וועג (קושטות) דא ווייזט ער אים דען רעכטן וועג · אונ' זייני הענד דיא גרייכן טפייז צו אלי זיין בטעפנים · זיא
זיין טטארק אונ' זיא טטארקן אך דיא דא גלייטן פון אירר ארוט זיא קלויבן דיא זכיות פון יטראל בהענד אי דיא ווערן פר
סטוסן אונ' וועלגרן איהר זכיות צו אנגדר דאט זיא איבר וועגן דיא וואג טאל אונ' דאט דיא עבירות אעכטן אין גאטט לארן
אאכן דט רער (אדת הדין) זעלט איבר וועגן : (טוקיו) זיין טענקל דיא זיין בהעפט אן די וועגד זיינר בטעדיגן · דאט
בית האקדט דט דא איז (טרפרף) דאט טטאל זיינר פיס · אויך דיא ערד דיא דא איז גהייטן דאט טטאל זיינר פיסן
(ארעיד) ער אאכט ערטרעקן (טרפרף) אונ' טלאך · דאט ים (אלחיך) האט ער פר דערט (ואטרף) אונ' דורך דאט
פייאר איין גטרוקנט : (חכו) זיין גווין דער איז זיס · דאט איז גאגט אויך די (תורה) דיא דא איז גהייטן דאט (אטל)
פון הקב"ה דער דא הייטט (עתיק יואין) אלט פון טעג · ער גביט איין ריד אונ' איז זיא (אקיים) איט זיסי ריד (טפר)
ער האט היפט גאאכט די היאל · ער האט גרעד צו דיא וואטר דיא דא ווארן אין בריאת עולם (ארקים) אויך דיא ערד אלז
דיא (טבע) איז פון די ערד דט זיא אונטר פאלט אין וואטר זוא האט ער זיא גרופן דאט זיא אויך דיא וואטר גינג · אונ' דיא
וואטר אונטר איהר : (טבחו) זיין לוב (אפיקים) זיא אויט ציהן זייני היער דיא (אלאכים) זיא טרייאן אלז ברוונג

עוֹלָם · וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם:
כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה
וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם · וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה
בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים
וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא ·
וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה ·
וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה · לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה
וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה · קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ
קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

אין דיזן (אופן) ווערט מן געוויזן דז די תפלה פון ישראל בייא הקב"ה ווערט מן גנומן מן שטאט קרבנות · אונ' דאש קיין מקטרג זאל ני קאן פר הינדרן דורך דען זכות די ישראל הקב"ה בקרינן מיט די זאגן פון דרייא מאל קדוש אונ' זכות התורה :

מיוסד ע"פ תשר"ק כפול ובסוף חתום שלמה חזק ואמץ

חזן רֹאשׁוֹ כֶּתֶם פָּז · תָּג עָטוּר כֶּתֶר · קהל תַּחַן יוּחַן עֶתֶר · שִׁכְנוֹ
בְּיוֹשֵׁב סֵתֶר · שָׁלִיחַ מְפוֹרָשׁ פּוֹתֵר · רָם וְנִשָּׂא בְּיוֹתֵר · רַב
בִּנְיָן וְסוֹתֵר · קוֹרְאָיו פֶּתַח חוֹתֵר · קִבֵּל כְּנִיתוּחַ בֶּתֶר :
חזן עֵינָיו כְּיוֹנִים · צַר רִבּוּעַ דַּפְנַיִם · קהל צוֹפוֹרֶת צָפִים צְפוּנִים ·
פְּתוּחוֹת שִׂיחַ סְפוּנִים · פּוֹנוֹת לְאֵלָיו פּוֹנִים · עָתִיד וְגָנוּז

פנינים

איבגן קיניג · זיא זיין אז נו אמאל אויז ער לעזיני · זיא זיין אז נו אמאל שטארק · אונ' אז נו אמאל טון מיט גרויז אונ' מיט פארכט דען ווילן אירש בשעפרש · אונ' אז נו אמאל עפנין איר מויל מיט הייליקייט אונ' מיט רייניקייט · מיט געזאנג אונ' מיט לוב געזאנג · אונ' זיא לובן אונ' בריאן אונ' בטינן אונ' זי שטערקן אונ' זיא הייליגן · אונ' אמכן קיניגן דען נאמן גאטש דער קיניג דער גרוש דער שטארק אונ' דער פארכטזאר ער איז הייליג · אונ' אז נו אמאל אנטפאנגן אויף זיך דש יאך דש קיניגרייכש · פון דען דר אין היאל איז · איינר פון דען אנדרן אונ' זיא געבן איינר דען אנדרן ארלויב · צו הייליגן איהרן בשעפר מיט זענפטיקייט גאוש מיט איינר קלארי שפראך · אונ מיט ליבליכקייט טרייאן זיא מיט אנגנדר אויף איין אמאל הייליקייט אונ' זאגן מיט פארכט הייליג הייליג הייליג איז גאט דער היער שארן · דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט :

ראשו זיין הייפט פון איין פריינר הקב"ה לייכטט אוש גיט גאלד פון די דרייא קרוני דז זי קרינן אים (כנסת ישראל) דש זיין די דרייא (קדושות) דר נאך ווערן זיא ער בארעט אונ' בווערט (עתר) אירי גבעט · זיין רואונג איז אין פר בערגיש דש היאלט · אבר איין (אלאך) איז דער איז איין שליח צו בטיידן דיא תפלות פון ישראל פר הקב"ה אונ' ברענגט דיא תפלות פר הקב"ה דער דא איז הוך אונ' זער ערהובן · אונ' צו ברעכט דען (בנין) דאש דיא (מקטרגים) אמכן פר איינר (תפלה) דש זיא זאל ניט אויף גין פר הקב"ה אבר דער אלאך דער דא איז גיזענט צו ברענגן דיא (תפלות) פון (ישראל) פר הקב"ה דער צו ברעכט די זעלביגן (בנינים) ווען ישראל זוכה זיין · זייני אן רופר מיט הערלן (חותר) ער לעכרט איין טיר אין היאל צו אמכן איין גין איר תפלה · די אנטפאנגט ער אוש דיא (קרבנות) דיא אן צו שטיקט אונ' (מקריב) איז אויף דען מזבח · (עיניו) זייני אויגן דיא זיין גלייך אזו היפש אוש דיא אויגן פון איינר טויב דאש זיא לובן אן
פיר

מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי : תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו · תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט אן תתברך צורנו

דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים · לפני כבודו · טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבאם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו · תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קודש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו : בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם

ער האט זיא גפֿורעט איט פֿר נונפֿט איט פֿר שטאנד אונ' איט קלוגהייט · ער הט זיא קראפֿט אונ' שטארקייט געבן דש זיא זאלן גוועלטיגן אין דיא וועלט · זיא זיינן פֿול גלאנץ אונ' ציהן ליכט הערפֿאר איהר גלאנץ איז היפש אין דיא גאנצי וועלט · זיא זיינן פֿריליך ווען זיא אויז גין · אונ' זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן · זיא טאן איט פֿארכט דען ווילן איהר בשעפֿר · זיא געבן זיינם נאמן טונהייט אונ' עהר · יובלונג אונ' לוב זאנג צו גדעכטניס זיינש קיניגרייך · ער האט צו די זון גרופֿן אונ' זיא שיינט דש ליכט · ער האט גפֿריבט אונ' האט אויך ברייט די לבנה · אונ' דש היזאלט היר טארן די אלאכים די דא הייסן (טרפים אונ' אופֿנים) אונ' די אלאכים די דא הייסן הייליגי (חיות) דיא געבן אים לוב אונ' טונהייט אונ' אכפרקייט :

לאל צו דעם גאט דר דא הט דען זיבנטן טאג גרואט פֿון אלי ווערקן · ער איז וואָרן הוך גלובט אונ' הט זיך געזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רוהליכן טאג האט ער אום גוואונדן איט טונהייט · ער הט אויס גרופֿן דען שבת טאג צו זענפֿטיגן · די לוב פֿון דען זיבנטן טאג איז דש גאט אן איס גרואט הט פֿון אלי זייני ווערק אונ' דר זיבנטי טאג זעלברט דר ריאט זיך אונ' זאגט איין לוב גזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת) דארום געהערן צו בטיקן אונ' צו לובן גאט אל זייני בשעפֿנים · זיא זאלן געבן לוב אונ' אכפרקייט אונ' ווירדיקייט צו דעם קיניגליכן גאט דער אלז בשאפֿן הט · דער דא טוט אאכן ערבן זיין פֿאלק ישראל דורך זיין הייליקייט איין רואונג אן דען הייליגן (שבת טאג) דיין נאאן גאט אונזר גאט זאל זיין גהייליגט אונ' דיין גדעכטניס אונזר קיניג זאל זיין בטילט אובן אין די הימל אונ' אויף די ערדן : תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר העלפֿר פֿון וועגן דיין גוט גלובטי ווערק דיינר הענד אונ' פֿון וועגן די ליכטיקייט פֿון די ליכט די דו הוסט בשאפֿן זאל אן דיך בריאן איביגליך :

תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערלייזר איין בשעפֿר דער הייליגן (אלאכים) אונזר קיניג דיין נאאן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפֿר דער דינרש אונ' זייני דינר אל צו אאל שטין אין דש היכסט די וועלט · אונ' לאזן הערן איט פֿורכט איט אנדר איט הוכר שטים די ריד דש לעבנדיגן גאט אונ'

איביגן

מִזְרָח: וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ
וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ: וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו
שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים: הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים
עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד
מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז ·
הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם:
אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן
עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ:
אֵין כְּעֶרְכֶּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דּוֹמֶה
לָּךְ: אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין
זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא: אֶפֶס בִּלְתְּךָ
גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ
לִתְחִיַּת הַמֵּתִים:

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבוֹרָךְ
בְּפִי כָּל נְשָׁמָה: גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם ·

דעת

מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה
בְרֵאשִׁית: מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ ·
כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ · מָלְאָה
הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ: הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם
לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר
וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי
עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם
עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ ·
מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ: אֵל
בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי
חַמָּה · טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ ·

מאורות

דיך איביגליך ערהיבן דו בישט איין פֿוראר פֿון אלז דו בישט
דער גאט דר אלי טאג עפֿינט די טירן דר פֿפֿארטן פֿון אזרח
אונ' שפאלטן די פֿענשטר דז היאלט ער ציהט אויז דיא זון פֿון
איר פלאץ אונ' די (לבנה) אויז איהר פֿעשטי וואונונג · אונ'
ער לייכט די גאנצי וועלט אונ' זייני וואונרט די ער הט בשאפֿן
איט דיא זיטן פֿון בארמהערציקייט דער דא לייכט איט
בארמהערציקייט דיא ערד אונ' צו די אויף איהר וואונן אונ'
דורך זיין גוטהייט בנייאט ער אלי טאג שטעטז די ווערק פֿון
(מעשה בראשית) דר קיניג דר דא איז אליינט ערהיבט
פֿון דען אנפאנג דער דא איז גרימט אונ' גצירט אונ' ער הובן
פֿון איביגי טאגן גאט דער וועלט ערבארם דיך דאך איבר
אונז איט דייני גרושי בארמהערציקייט דו בישט דער הער
אונזרט מכלט דר פֿעלזין אונזר שטארקייט דער שילט אונזרט
הילף איין שטארקר פֿר אונז עס קען זיך קיינר טעלן צו דיר
אונ' איז קיינר פֿר האנדן אונדר דיר · אלז איז ניקט קיגן דיר ·
אונ' ווער איז דיר גלייך · ניאמנט קען זיך טעלן צו דיר גאט
אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פֿון דיא צו קומנדי וועלט ·
אלז איז ניקט קיגן דיר אונזר ערלייזר אין טאגן (משיח) : אונ' איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפֿר ווען דוא ווערשט דיא טויטן
לעבנדיג מאכן :

ווימ גאר פֿיל זיין דייני ווערק גאט אל צו מאהל מיט ווייזהייט
האסט דוא זיא בשאפֿן · זיא איז פֿול די ערד דייני בשעפֿניש
דער קיניג דער דא איז ערהיבט אליין פֿון איביג דער דא איז
גלובט אונ' דער דא איז בטיהנט אונ' דער דא איז דער הובן
פֿון טעג דער וועלט · הער דער וועלט מיט דיין דר בראונג
דיא פֿיל זיין ערבארם דיך אויף אונז הער אונזר שטארקר
פֿעלזין אונזר שטארקר שילט אונזר הילף איין שטערק אום
אונז : אל גאט דער דא איז גלובט אונ' גמכפארט מיט
ווישנשאפֿט ער הט בריט אונ' ער האט גווערקט דען שיין
דער זון גאר גוט האט ערש בשאפֿן דז איז איין עהר צו זיינם
נאמן · ליכט האט ער געבן גרינגט הרום זיין שטארקי
הערן זיינט היר די היליגן מלאכים ער היבונג די מאכטיגן
גאט שטעטיגליך זיא ערציילן די עהר גאטס אונ' זיין היליקייט
דו זאלשט זיין גלובט גאט אונזר גאט אום ווילן די ווערק דיינר
הענד אונ' אום ווילן לייכטונג דאש ליכט דיא דו האסט בשאפֿן
זאל מן בטיהנן דיך אלי וועגן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט דורך אונד אור זיך · די וועלט איז פֿול פֿון זיין
אלמעכטיקייט אונ' גוטהייט פֿר נונפֿט אונ' פֿר שטאנד ברינגן איהם דר זיך שטאלירט איבר דיא היליגן (אופנים)
דיא דא הייסן (חיות) אונ' איז בטיהנט מיט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט אונ' אויף ריכטיקייט
איז פֿר זיינם שטול גנאד אונ' בארמהערציקייט איז פֿר זיין הערליכקייט די ליכטר דאס אונזר גאט בשאפֿן האט זיינן גוט

ער

הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם דְּרוֹשׁ דּוֹד מֵישָׁרִים · סוּר מֵרִכְבֵי קְשָׁרִים · מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד לֶעָתִיד שָׁאוּל נִפְשָׁרִים · הֵם בָּאֻמּוֹת הַכַּשְׂדִּים · מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד נוֹאֲמִים בְּזֶה הַקּוֹשְׁרִים · נֶגְדּוֹ נֶהֱרָגִים כַּשְּׁוָרִים · נֵזֶר יִחוּדוֹ קוֹשְׁרִים : נֶצַח מַלְכוּתוֹ שָׁרִים :

חיו דּוֹדִי נוֹעֲמוֹ עִמּוֹ מֵישָׁרִים · קהל נִכְתַּב וְנִקְרָא בְּשִׁירִים · צִדְקוֹתָיו לְרֵקִים מְחַזְּרִים · צִבְיוֹנוֹ עֲשׂוֹת מִתְאַזְּרִים · צְפוּתֵינוּ צְפוּת מְשַׁחֲרִים · צִיּוֹן עַמּוּד שְׁחָרִים · צוּר קוֹנֵנוּ מַכְתִּירִים · צָרְכֵנוּ בְּפֶלֶל מַעְתִּירִים · הָזֶה נֶחֱזֶה בְּבֵאוּרִים · חָשְׁכֵנוּ לָעַד לְאוֹרִים · חיו חַי זַכֵּינוּ כְּמִתְפָּאֲרִים · קַיָּם לְדוֹר דּוֹרִים · הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים :

ווען (יום טוב) אין דער וואוכן גפאלט זאגט אן דאס ווען יום טוב) אן שבת גפאלט זאגט אן דאס :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מחדש

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מזרח

וועג אונ' קערט אב (אַרכבי) פון צו בהעפטן אונ' פר קניפפן אין די רשעים · (מה דודך) צוקונפטיג ווערן די פעלקר פרעגן אן ישראל וואס איז דיין פריינד הקב"ה אנדערש אלז איין אנדרר פריינד דז אייך דאס גיהנם ווערט (נפטרים) פר קילט אונ' אונז פר ברענט עס אונ' ווערן זעלברט בקענן דז איר זיין די בעסטן · (הם) אבר יעצונד אין גלות (נואמים) רידן די פעלקר די איין כונד אחכן איבר ישראל וואס איז דיין פריינד אנדרשט אלז איין אנדרר פריינד דז ער אייך ניט העלפט אויז דעם גלות וויא וואל קינן אירם אין נאצט אייך ער טאגן אלז די אוקסן · נאך דעמאך פר קניפן זיך ישראל איט אירם אונ' קרינן אים איט איינליקייט אונ' זינגן דז זיין קיניגרייך איז צו אייביג :

דוֹדִי איין פריינד הקב"ה זיין זיסקייט זי רעכט פערטיגן זיין פאלק גלייך אלז דער (שם הקודש) ווערט גשריבן אזו ווערט ער גלייאנט אין גזאנג דז בית המקדש פון וועגן זיינר גרעכטיקייט האט ער גהייטן די לער זיין פון דיא אלות דז זיא זאלן (חוזר בתשובה) זיין · זי זיין זער שטארק ישראל צו טון זיין ווילן · (צפותינו) אונזר האפנונג איז (משחרים) צו ווערן פרייא פון דעם גלות דארויף (ציון) איז איין צייכן דער אויף גאנג (שחרים) דער מארגן שטערן דען אזו וואל ווען עז זאל אויף זיין דר מארגן שטערן זא ווערט עס פינטסטרר אלז עס איז גוועזן די גנצי נכט דז איז איין ווארר צייכן דז ווען ישראל נוך טויפרסטן גלות ליידן זא ווערט דז ליכט פון די גאולה באלד נאך קומן · אונזר בשעפר (מכתירים) זי קרינן · אונ' אונזר בדערפנים (בפלל) איט גבעט איט אויז בעטן פון אים דז איר זאלן זעהן (בבאורים) אן די לויטרי (גאולה) אונזר פינסטרנים צו אייביגליך עס זאל ווערן פר קערט צו ליכט · איר ביטן לאז אונז זוכה זיין צו דעם זעלביגן ליכט גלייך אלז די צדיקים די זיך בריאן דז זי האבן (מקיים גוועזן כל התורה) · דוא לעבנדיגר גאט דר דא איז צו גבירד אונ' צו גבירד · דר דא ערלייכט די ערד אונ' אירי וואונר איט אויף גאנג דר זונן :

הַמֵּאִיר דער דא לייכט צו די ערדן אונ' צו דענן דיא אויף איר וואונן איט ערבארעמונג אונ' איט זיין גוטהייט ער נייאט אלי טאג דיא ווערק פון (בראשית) וויא

הַכֹּל אלז צו אאל ווערן דיר דאנקן אונ' אלז צו אאל ווערן דיך בריאן אונ' אלז צו אאהל ווערן זאגן עס איז קיין הייליגר פר האגדן גלייך אלז גאט אלז צו אאהל ווערן דיך

יוצר ליום ראשון של פסח

חזן , שם המחבר שלמה הקטן

שְׁלָחַיִךְ פַּרְדֵּס שְׁפַר נָאִים וַהֲדוּרִים • קהל לְטַכְסִיס מְלָכִים אַדִּירִים •
נֵרְדְּ וְכַרְכּוֹם מִזֶּה וּמִזֶּה סְדוּרִים • הַחוּט הַמְשֻׁלָּשׁ גְּדוּרִים •
מַעְיַן גַּנִּים הֲדָחַת קַלִּים וַחֲמוּרִים • טְבִילוֹת נְקִיּוֹת שְׁמוּרִים • עוּרִי
צָפוֹן וּבוֹאִי תֵימָן יַחַד לְכַנֵּס נִסְעָרִים • גָּלוּת כָּל שְׁעָרִים • בָּאתִי לְגַנִּי
אֲחוֹתִי כַלָּה דּוּגְמַת מִלּוּאִים גְּמוּרִים • לְקַבֵּל אֵבָרִים וְאֵמוּרִים : אֲנִי
יְשֵׁנָה בִּיאַת עִיר מִשְּׂעִירִים • תּוֹחֶלֶת יִסְחָבוּם צְעִירִים • פָּשַׁטְתִּי אֶת
כֻּתָּנְתִּי רַבָּתִי וּשְׁנֵי כְתָרִים • הָאוּרִים וְתֻמִּים סְתָרִים • דּוֹדִי שָׁלַח יָדוֹ
אָז לִסְעוֹד הוֹרִים • מִזְּמָן עוֹד לְנִמְהָרִים • קַמְתִּי נִצַּבְתִּי בְּחֶמֶד הָרִים •
וְדַצְתִּי אַצְתִּי בִּזְהָרִים • פָּתַחְתִּי מֵאֵלַי בִּנְטוֹף מוֹרִים • נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמַע
אֲמָרִים • מְצָאוּנִי לִגְיוֹנוֹת סְבָבוּנִי כִּנְהָרִים • עוֹמֵד כַּהֲדַסִּים בֶּהָרִים •

השבעתי

שלחיך דייני שלוחים משה אונ' אהרן די זיין (שפר) אזו שין אז איין בוים גארטן דר דא איז מיט ניאליכקייט אום גרינגלט · (לטכסים) אלז די צירונג דר שטארקן מלכים · (נרד וכרכום) נעגליך אונ' זאפרן פון דיזר זייטן אונ' פון דיזר זייטן זיא ווארן גסדרת · כלומר מיט מעשים טובים אין מצרים זי ווארן זיך פר נייגן פון דרייא עבירות אין מצרים אונ' אין דעם זעלביגן זכות ווארן זי ערלויזט · דש וואר דז זי זיך ניט גלייכטן צו די מצרים מיט איר שפראך אונ' מיט אירי נעמן אונ' אירי קליידונג · (מעין גנים) אלז איין קוועל ברונן (הדחת) דר שווענקט אב די גרינגן אונ' די הרבי (טומאות) · אזו האטן זיא זיך גהיט פר זינד קליינע אונ' גרוסי דש ווארן אירי רייני טבילות · (עורי צפון ובואי תימן) ערוועק די (גליות פון צפון) אונ' ברענג די דא זיינן פר טריבן צו (דרום) מיט אנגדר צו איין זאמלן (נסערים) די פר שפרייטן דיא דא פר טריבן זיין אין אלי שטעטן (באתי) איך בין קומן אין איין גארטן דש (בית המקדש) גלייך אלז דאס (משכן) וואר אויז גבויאט אונ' גהנדגיפטיגט גווארן צו אנטפאנגן די גלידר (ואמורים) אונ' דז אין גווייד דר קרבנות · (אני ישינה) איך בין ווארן אנטשלאפן אין דעם גלות : ביז עז ווערט קומן הקב"ה אין די שטאט ירושלים דער דא זולט צו טון נקמה אן דיא רשעים · אלז דא איז דיא האפנונג (יסחבום) דש זי זאלן וועק שלעפן זי די יונגסטן פון די שבטים דז איז (שבט יוסף אונ' בנימין) אלז איר געפינדן איין טייל מוואות זיין אופט גשלאגן ווארדן פון דען צווייא שבטים אין טאגן יהושע אונ' אין טאגן שאול המלך אונ' מרדכי דיא קומן פון בנימין הער אונ' (לעתיד בזמן המשיח) ווערן אויך שטליכי פעלקר דיא ערשטי מכה איין נעמן פון (משיח בן יוסף) · (פשטתי) איך בין ווארן אויז גצוגן פון מייני שיהני קליידונג · די גרוסי שטאט ירושלים · אונ' די צווייא קרונן · די קרון פון די (כהונה) אונ' די פון (מלכות ישראל) אונ' פון די (אורים ותומים) די דא האבן אנטפלעקט אלי פר בארגנים · (דודי) איין פריינד הקב"ה דר האט גשיקט זיין נבואה (לסעוד) צו אונטר לענן אייני ווייזר דש וואר (עזרא אונ' זיין חברותה) דא זי אן היבן צו בויאן דש (בית שני) די ווארן אן ברייט צו העלפן דען איילנדיגן ישראל · (קמתי) איך בין גשטאנדן אן אן דעם גלוסטיגן בערג הר סיני (ונצבתי) אונ' איך האב גפרייאט (אצתי) אונ' האב גאיילט צו אנטפאנגן דיא תורה דיא איינס אענגן בווארט פר די זינד · (פתחתי) איך הב געפנט איין מונד פון איר זעלברט (בנטוף) דא די וועלט האט גטראפפט גווירן · דש וואר דא הקב"ה גאב די תורה אונ' האב גזאגט (נעשה ונשמע) · (מצאוני) אונ' דא איך זאגט (נעשה ונשמע) דא הבן איך גפונדן (לגיונות) פיל הויפן מלאכים דיא איך מוס רינגלטן אלז איין באך וואסר · אונ' הקב"ה שטונד צווישן אים אלז צווישן (הדסים בהרים) די דא שטין אויף דען בערגן · (השבעתי) איך טואי בשווערן אייך ישראל דש איר זאלט פארטן אייער פריינד הקב"ה אונ' גיט אין רעכט פערטיגן

וועג

חזן כחוט השני קהל וחזן טעם זין ידדים :
נגדו שלם לידדים :
חזן כמגדל דויד קהל וחזן יקרת פנת יסודים :
גבול הוריות יסודים :

שני שדיך דבוק אחים חסידים · לרועים תירים חסודים · עד
שיפוח היום יום צדקה לחרדים : הבול זדים זרדים · כלך יפה
בלי מום מכבדים · תם וחלקו מזבדים · אתי מלבנון כלה ויעוד
שכינה בשעבודים · רצוף בבאו מאבודים · לבבתני אחותי כלה
הכת בת נגידים · אהבה וחבה אגודים : מה יפו דדיך אחותי כלה
מנוחה ושאר ויעודים · ושמניך קרית מועדים · נופת תטופנה
שפתותיך כלה אחות משיחים עומדים · מבלי קנאה מצמדים · גן
נעול נקם ואין מגידים · סתום לתלבושת הבגדים :

שלחיך

כחוט השני אזו איין רוטר פאדן אזו זיינט וואָרן די ריד פון אברהם · (זין) דר דא וואפנט זייני קנעכט אונ' יאגט נאך דען
אלכים אונ' טלוג זי אב דען רויב דט זיא האבן גנומן אויז (סדום) דא טפראך ער צו דעם (אוך סדום) איך וויל ניט בהאלטן
פון דט זייני אפילו איין פאדן נאך ריאן דא קיגן וואָרן זייני קינדר זוכה צו אצות ציצית אונ' תפילין : **כמגדל דויד** אלט דר
טאָרן פון דוד וואר (יקרת) די ווערדיקייט (פנת) פון דען עק טטיין אונ' גרונד דר וועלט דט איז די בית האקדש אונ' וואָרן
אויך די (סנהדרין) די אינן זאסן דר גרונד פון יטראל דט פון אינן גינגן אויז די (דינים אונ' הוראות) צו יטראל :

שני שדיך: דייני צוויא בריסט דט וואָרן (אטה אונ' אהרן) די דא האבן יטראל גזייגט איט תורה אלט איט צוויא
בריסט · אונ' איט ליבטאפט וואָרן בהעפט דיא ברידר די וואָרן די הירטן פון יטראל אונ' גלוסטן צו
אויז זוכן אין איין רואונג (עד טיפוח) ביז דא ווערט ווערן היים דר טאג (לעתיד לבא) דר דא ווערט וויין די גרעכטיקייט פון
יטראל די זיך איילן צו טון די אצות פון הקב"ה דען זעלביגן טג ווערט ער פר דערבן די רטעים אלז זי ווערן פרברענט ווערן
(זרדים) איין דאר גראז (כלך יפה) די קינדרן פון יעקב וואָרן אלי טין און גברעך איט הערליכקייט (יעקב) דר וואר איין
אן פעלטיגר אאן דר וואר גטיילט צו זיין דט חלק פון הקב"ה · (אתי מלבנון כלה) איט איר ווערטטו ווערן פר טריבן (כנסת
יטראל) די דא איז די כלה פון הקב"ה פון דעם וואלד דעם בית האקדט אונ' אין אירם דינטט ווערט זיך אויך בטעדיגן דיא
טכינה איט אים אונ' אך (רצוף) בהעפט אן אינן ווען זיא ווערן ווידר קואן אויז די פר צירונג דאט גלות · (לבבתני אחותי
כלה) דא הערלט איך איין טוועסטר כלה די טאלטר דט הערן אברהם · איט ליבטאפט דו ביטט (אגודים) גבונדן אן איר ·
(מה יפו דודיך אחותי כלה) וויא גאר היפט איז דיין פריינדטאפט איין טוועסטר אונ' איין כלה דידו איר האטט בוויזן אין די
הייליגי טטאט אונ' אין דען אנדרן טטעטן וואו איך איך הב בטעדיגט צו דיר אבר די טטאט די בטעדיגונג פון (כל יטראל)
דט איז ירוטלים די איז גלייך אלז איין עהל דט דא גיט איבר אלי טרענק ווען און זיא פר איטט אונטר עהל · איז איז די קדוטה
פון ירוטלים די גיט איבר אלי קדוטות · (נופת תטופנה טפתותיך כלה) אונ' דארטן האבן זי גטריפט דייני לעפצן זיסקייט
איין (כלה כנסת יטראל) די ברידר טאפט דייני צוויא גזאלבטן דט וואר דער (אוך יטראל אונ' דער (כהן גדול) דיא דא וואָרן
ביידי צו ירוטלים (אוֿאדים) די וואָרן בהעפט איט ליבטאפט אונ' האבן קיין ניידונג אייגר אויף דען אנדרן (גן נעול) אלז איין
גארטן דר צו גטלאסן איז · אזו איז פר טלאסן די צייט דט הקב"ה ווערט טאן נקאה אן די רטעים אונ' דא איז ניאאנט דר עט
קאן זאגן עט איז פר טטאפט די צייט ווען הקב"ה ווערט אן קליידן די קליידר דער ראכונג :

עֲוֹלָה · מִי זֹאת עוֹלָה : שֵׁרוּת שַׁפְרִר שִׁטָּתוֹ · מַטּוֹת וְרִבּוֹא חִטָּתוֹ ·
שַׁעַר צֵאוּ שִׁיטָתוֹ · הִנֵּה מִטָּתוֹ : שִׁירַת עֲרִבּוּב מִלְּעָרֵב · אֳמָנוֹת
אָבוּב עָרֵב · שִׁירוֹת נִבּוּב חֶרֶב · כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב : תָּאָיו פִּסְקְלָיו ·
מְלוּאוֹת כַּנֵּי טַרְסְקָלוֹ · תַּטְלִיל חָסָה לוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ : חזן תְּאֵר
פָּנִים מֵהִכָּסֵף · נוֹעֲמוֹ יְדִידוּת כּוֹסֵף · תַּבְנִית אוֹרַת יוֹסֵף · עַמּוּדָיו
עָשָׂה כֶסֶף :

דיזה (פיוטים) ערמאנן וויא איר זאלן בטראכטן אונזר רוהם · ליהרונג · אונ' ליבטאפט בייא הקב"ה ווען די פר זילרונג מן זיין הייליגן נאמן דורך די לערנונג פון די הייליגה תורה · זא גהערן איר זאלכי ליבטאפט מיט מעשים טובים צו ערהלטן אום די רעכטי (גאולה אקרב) צו זיין · גלייך וויא ישראל אויז גלות מצרים זיין ערלויזט גוואָרן בזכות מעשים טובים :

חתום שם מרדכי הקטן יגדל בתורה אמן ואמן סלה

חזן צְאֶינָה וּרְאֶינָה
קהל וחזן מַשְׂכִּיל שִׁיר יְדִידִים :
רִנַּת חֲתֻנַּת דּוֹדִים :

חזן הִנָּךְ יָפָה
קהל וחזן דַּת דִּין וּפִקּוּדִים :
כָּפַל יָחִיד לִפְקוּדִים :

חזן שִׁנַּיִךְ
קהל וחזן הַרְהֵק כְּאוֹר הַמּוּדִים :
קָשׁוּט לְשׁוֹן לַמּוֹדִים :

סחיט

זיינר פימן דש דא וואר גבויאט (שטתו) אויז טעגן האלץ כלוואר דש בית המקדש דש האט ערפילט די גזעלט ישראל איין פיל לעהן טויזנט די דא ווארן אוס גקומן מין די גרוטי אלחמות די ער האט גהאט (דוד המלך) אונ' דא זיין זון (שלמה) האט גבויאט דש בית המקדש דא הט הקב"ה מין זעלבין זכות גבענטט די פרולכט פון מינן דש זיא ווידר ווארן אזו פיל אלז זי ווארן גוועזן · גיא אויז אונ' זייא (אפורש) דען פסוק (הנה אטתו וגו') ער הייטט דש בית המקדש דז בעט פון (שלמה המלך) כלוואר וויל זיא האבן מין זכות דש בית המקדש (פרו ורבו) גוועזן · (שירות) דז הייליג גזאנג פון די (לוים) די דא הבן גזונגן דש מיינר דען אנדרן ניט הט פר מירט גמאכט אונ' ניט פר איטט האטן מיר (קולות) מיר (אומנות) זואר (אבוב) איט זיטן מורגל שפיל · אך האבן זיא גזונגן (נבוב) איט רידן מיר אייזר (כלם אחזי חרב) זיא ווארן בהענד אונ' גטיקט איט מירם גזאנג אזו מיין (גבור) דר דא מיין טווערד האט בגריפן : (תאיו) זיין קאמרן ער האט פר טיילט צו ערפילן (כני) דע פום (טרסקלו) דש טעאל זיינט שטול דש מיז דז בית המקדש דש זיין (תטליל) איין שאטן צו בשילן ישראל · (אפריון עשה לו) דרום הים ער אים בויאן דש בית המקדש דש וואר זיין (חופה) פון הקב"ה (תאר) ער הט ערלייכט דז ענגליט פון ישראל (אהכסף) דש זיא ניט זאלן פר טעאט ווערן פון וועגן די זינד פון דעם (עגל) אונ' דרום הט הקב"ה גהייסן צו אאכן דז בית המקדש דש זים אונ' גליבט אונ' גלוסטיג מיז די זיילן פון זילבר אונ' ניט פון גאלד פון וועגן דש גשטאלט אונ' גלייכן פון (יוסף) דר דא הייטט (שור) דש דז (עגל) דש דא וואר גמאכט אויז גאלד ניט זאל ווערן גדאכט · (עמודיו עשה כסף) זיין זיילן מין (בית המקדש) ער אאכט אויז זילבר :

צאינה וראינה גיט אויז (כנסת ישראל) אונ' זעכט די ליבטאפט פון הקב"ה דער האט מייך גקרינגט צו זיינן מיין ליבט גזאנג די פריינד מיינט חתן אן זיינר חתונה : הנך יפה דו ביטט טיהן (כנסת ישראל) איט דעם גזעץ די (תורה שבכתב) דש מיז דש (חומש) אונ' איט (תורה שבעל פה) דש מיז דיא (גמרא) אונ' דרום האט הקב"ה צוויא אאל גרעט (הנך יפה) צו ישראל דיא ער האט אופן לאון צילן : שנייך דיין צען די פריימן זיך צו גלוסטן (כאור) אימושה ריד זונדרן (קשוט) זי צירן מירי ריד אונ' גוויזן מירי צונג צו לערנן : כחוט

שְׁעָלִים : פְּתִיגִיל וְעָגִיל בְּדָלִי · עֲנָק פְּנָק קְדָלִי · פָּנִים בְּפָנִים הִשְׁדִּילִי · דּוֹדִי לִי : פּוֹעֵל בָּם תָּפוּחַ · שָׂכָר לֹא קָפוּחַ · פְּקוֹד דַּר טִפּוּחַ · עַד שֶׁיָּפוּחַ : צִמְצֵם שִׁכְנוֹ מֶרְכָּבִי · יוֹם חָנוּךְ כַּרְכּוּבִי · צִפִּיתִי פֹּה עִכּוּבִי · עַל מִשְׁכָּבִי : צְבִי קֹדֶשׁ מָנָה : מְקוֹם מִבְחַר מָנָה · צִיּוֹן רֹאשׁ אֲמָנָה · אָקוּמָה נָּא : קָרַצְתִּי דַצְתִּי בְּאוֹמְרִים · טָפַתִּי נָפַתִּי בְּמוֹרִים · קִלְקַלְתִּי שְׁמָנִים שְׁמָרִים · מְצָאוּנִי הַשּׁוֹמְרִים : קִנְיָן כִּי שָׁבַרְתִּי · וְטוֹב לֹא סָבַרְתִּי · קָדְשׁוֹ לוּלֵא חָבַרְתִּי · כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי : רָשַׁם אִסָּר בְּצִבְאוֹתֵיכֶם · בְּזַעֲזוּעַ חֵיל אֱיָלוּתְכֶם · רָחוֹק דָּחוֹק אֶתְכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רֵישׁ גָּלֵי כְּהֶעָלָה · יוֹנָה תַּמָּה עָלָה · רָגְשׁוּ בְּנֵי

עולה

מיר אונווירדיקייט (שעלים) מיט דיא וואסר דיא הקב"ה הט גמעסן מיט זייני טריט דס (ענין) הט דער פסוק ניט טון פר העלן אלז דר פסוק גיט דארויף וויא הקב"ה שפראך צו דעם ים (אחוז לנו שעלים) בגרייף צו אונז דיא אגרייס דיא דא וואלטן אנטלויפן אלז די פיקס : פתיגיל איין גירונג (ועגיל) אונ' איין אורינג ער הט איר אן גהאנגן (ברלי) אן איין אור זעפיל ער הט גמאכט זענפט אונ' הט גזירט (קדלי) איין מקין (השדילי) ער הט איבר ריד איך צו זיינר תורה (פנים קיגן פנים) · (דודי לי) איין פריינד הקב"ה מיז מיט איר · (פועל) די ווערקן פון אברהם אבינו דס ער הט זיך (מל) גוועזן מיט אל זיין הויז גזינד אונ' דר נאך הט גשינן די זון היים אויף די (ערלה) דא גינג דר גשמאק פר הקב"ה אונ' וואר אים אקובל אלז גשמאק די קרבנות דען זעלביגן לון זאלשטו ניט (קפוח) פר שניידן פון זיין קינדר גדענק אים הקב"ה דער דא וואנט אין היאל (טפוח) דען ער הט גמעסן מיט זיינר רעכטי האנד (עד שיפוח) ווען דא ווערט היים שיינן די זון (לעתיד לבא) אויף די רשעים אונ' ווערט פר ברענן זיא זאלשטו בהיטן דר פר אלי פרואיליט : צמצם ער הט איין גפלים זיין שכינה אין איין רייט וואגן דס איך האב אים גמאכט דס איינט דס (משכן) אן דעם טאג דס איך האנד גיפשיגט דען מזבח (כרכובי) מיט זיין אום גאנג דא האפט איך דס איך די מדבר זעלט בלייבן איואן איך צו איביג ווייל ער הט גבאטן צו מאכן איין (משכן) צו זיינר שכינה (על משכבי) אזו האב איך גדאכט אויף איר גדאכט אויף איין גלעגר אין די מדבר · (צבי) אבר הקב"ה דר גדאכט ניט אזו זונדרן אין דעם לושטיגן אונ' היליגן לאנד דס מיז ארץ ישראל · ער הט בפולן צו בויאן די שטאט ירושלים די אויז ערוועלטי גאב דס מיז די שטאט (ציון) דא הער קומט דר אן פאנג דעם גלויבן פון הקב"ה (אקומה נא) איך זאל אויף שטין אונ' זאל הין ציהן אונ' ניט בלייבן אין די מדבר : קרצתי אונ' דא איך בין נון קומן אין ארץ ישראל דא האב איך גווינקט דען שקר נביאים : (דצתי) אונ' האב איך גפרייאט מיט איר ריד (טפתי) איך האב אויז גשפיגן (נפתי) איך האב אויף גהובן איין האנד אויף די נביאים די וואר האפטיגן די איך שטראפן אונ' האבן איך גהייטן דינן הקב"ה · (קלקלתי) איך הב פר דארבן איין (עם טוב) דען איך הב דר דא וואר גגליכן צו איין גוט עהל דס דא וואר שריב (שמרים) אלז היפן · (מצאוני השומרים) דען גפינדן איך די היטר פון הקב"ה · (נבוכדנצר אונ' סנחריב) די וואדן (נוקם די נקמה) פון הקב"ה אן איר · (קנין) דען גוטן קויף דז איר הבן גקויפט פון הקב"ה דס מיז די תורה דארום דס איך האב זיא צו ברעכן קאם אך דס איר קאמן אין דס גלות אונ' קענן ניט (אזכיר) זיין די תורה די דא הייסט (טוב) · אונ' ווען ניט וואר דס דר היליג (שם הקב"ה) דער איז (אל) מיז אויך הינטן אן אונזר נאמן דר דא מיז ישראל · (כמעט שעברתי) דען העט עס ניט ווייניג גפעלט איר ווערן איבר גפארן פון דען עולם · רשם ער הט אן גצייכנט איין פר בונד אן אונזרן היער בייא זיין היליגן נאמן דא פר זי פר וואגן אלי בשעפנים אך מאכט ער גווינן די הינדן · מיר זאלט ניט זינדיגן דס מיר ניט מאכט מיט אייערי בייז מעשים דס די צייט פון די גאולה ווערט גפערט · אך זאלט מיר ניט דריגן מיט גוואלט אויז צו גיאויז דען גלות מי דר ווילן ווער פון הקב"ה אונ' שיקט אונז משיח צו ערלעזן אונש : (השבעתי אתכם) דארויף איך שואי בשווערן איך ישראל · (ריש) הקב"ה הט אויף גבראכט ישראל אויז מצרים אופנבארליך דא וואדן זי גלובט דען זי וואדן אזו גטרייא מיט הקב"ה אלז איין טויב מיט אירן (בן זוג) דא שפראכן די אומות (מי זאת עולה) ווער מיז דס פאלק דס דא אויף גיט אויז די מדבר : שירות דער היליגר דינסט דער דא וואר

שָׁפְרָה לִי · תִּקְוַת שְׁלוֹשׁ גּוֹרָלִי · נְעִימוֹת בְּמַר לִי · עָנָה דוֹדִי וְאָמַר
לִי : נָס תַּתִּי סֵבֶר · וְרֵק אֵין דָּבָר · נוֹסוּ נוֹדוּ כְּבָר · כִּי הִנֵּה הַסְּתָו
עָבָר : סַרְסוּר זֵרוּז מֶרֶץ · רֹאשׁ פְּרוּז הֵירֶץ · סְלוּל שָׁלוֹם וָתֶרֶץ ·
הַנִּצָּנִים נִרְאוּ בָאָרֶץ : סַפֵּק עַתִּיק מְפִיגֶיהָ · הָפֵק מַמְתִּיק פַּגֶּיהָ ·
סֹלֶת סוֹלֶת סְפוּגֶיהָ · הַתְּאֵנָה חָנְטָה פַגֶּיהָ : עֲקַלְתוֹן נוֹשֵׁף קֶלַע ·
וּפִיתוֹם מְכַשֵּׁף נִצְלַע · עָרֵב שַׁלְשׁוֹל כְּהַקָּלַע · יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע :
עֲרוּרִים עִם עִידִים · מָרוּ זָדוּ שְׁעוּלִים · עָנַן לֹא מַעֲלִים · אֶחֱזוּ לָנוּ
שׁוּעָלִים

נחלה מיין טיהני ערב ער הט אמכן ערבן איך די ערב פון (יעקב) דיא הט קיין (טיעור) דר דא וואר דער דריטי פון די אבות · (תקות) אונ' מיין טמור די דא איז זעלבן דריט גפלכטן די הט ער אמכן ערבן איך · ער הט גבאטטפט איט איר זיסיקייט פון די (גאולה) דא איר וואר ביטר מין אנריס · (ענה דודי ואמר לי) דען ענטפרט ער איר איין פריינד הקב"ה אונ' טפראך לו איר איך זאל גיהן אויז דען גלות · (נס) ער טפראך לו איר דו זאלטט פר נעאן איין גאב דט איינט די תורה דר וויל עט איז קיין ווערהייט אין איר כוואר איטליכט טטיפלי אין די תורה דז איז ניט אוס זונטט עט הט פיל גוטי (טעאיס) דען עט איז נון הין וועק גפלוגן (נודו) אונ' נון פר וואגלט די לייט אלז די וועלט הט זאלן טטין אן תורה · (כי הנה הסתו עבר) דען דר ווינטר דר איז נון איבר פארן כוואר די לייט פון (בריאת עולם אן ביז אן אתן תורה) דז וואר אוז איין אין ווליגי לייט פר הקב"ה אלז דר ווינטר · סרסור דר אעקלר דר דיא תורה האט לו געעקלט פון הקב"ה לו ישראל דר וואר אטה רבינו (זרוז) דר וואר גפריסט איט לויפונג · דען קאפף פון רטע פרעה (הירץ) דען הט ער לו בראכן · אונ' אהרן הכהן דר דא אמכט (סלול) גבאנט איין וועג פון טלום (ותרץ) אונ' רעכטפערטיקייט לו ישראל (הנצנים נראו בארץ) די טפראלונג אטה אונ' אהרן די וואר גיעהן אין לנד אנריס · (ספק) עט הט נון בניגט לו קואן די לייט (עתיק) אלז אלטר ווין (ופיגיה) דר דען אענטן פר וועקפלט זיין (דעה) כוואר עט איז קואן די לייט לו ברענג (בכורים) פון פייגן · עט איז אויך קואן דיא לייט לו ברענגן (אנחות) אויז זעאל אעל אויך דעם איבח דארויף גיט דר פסוק (התאנה חנטה פגיה) דער פייגן בוים דר הט גקניטפלט איר פייגן · עקלתון פרעה דר זיך קריאט אלט איין טלאנג די דא פפייפט ווען זיא בייטט אין אענטן (קלע) דר וואר פר סליידרט · אונ' די ע"א די דא הייטט פיתום (נצלע) דיא וואר לו בראכן · דען די זעלביגי ע"א וואר גאמכט איט כיסוף דט קיין קנעכט קאנט פון אנריס זיינן הער אנטלויפן · אונ' דא ישראל ערלזט ווארן אוז גינגן טטים רבוא קנעכט אפגבאר אויז · אונ' דארום הייטט הקב"ה אטה רבינו עליו השלום דא זי נון וואלן אריבר ווארן איבר די זעלביגי ע"א דט זי זאלטן ווידר לו רוק ליהן אונ' זאלטן זיך איר לאגר אאכן פר די זעלביגי ע"א דר ווארטן דז פרעה זאלט זיך טועה זיין אונ' גדענקן דט די ע"א האלט זי · אונ' דארום נאם ער זיך פאר אום נאך לו יאגן ישראל אונ' דען ווייזט אים הקב"ה דט אל דאס ביטוף ניקט איז קיגן זיינר קראפט אונ' ערטט רעכט פרייא ווארדן ישראל דא די אנריס ערזאפן אין (ים) · עט וואר גייסט לו הקב"ה די תפלה פון ישראל די דא זיין גלייך (סלסול) אלט איין ווירבל דט קיין קראפט אער הט אלט איט זיינם אויל איז האבן ישראל אויך קיין קראפט אין אלט איט אירי אייל לו לערנן תורה אונ' תפלה לו טאן · דאט זעלביג אאל דא זי ווארן בייא דעם (ים) דא גינג איר תפלה אין היאל בהענד (כהקלע) אלז איין טטיין אויט דעם טליידר · דארויף גיט דר פסוק (יונתי בחגוי הסלע) איין טויב (כנסת ישראל) די ווארן גלייך בייא דען ים אלז איין טויב דיא דא פליהט פר איין טפערבר די פלוגט זיך לו פר בארגן אין די טפאלטן דעם פעלזן דען פינד זיא דרינן טלאנגן אונ' עגדסן דא איז זיא נאך ערגר דראן אוז הויין · אזו ווארן ישראל אויך בייא דען (ים) דא זיא פרעה נאך יאגט אונ' האטן פר זיך דט ים הינטר זיך די אנרייס · (ערודים) די אלטן איזלן אונ' (עילים) די יונגן כוואר די אנרייס די ווארן גגליכן אין פסוק לו איזלן דיא ווארן גאעטן אויף איר

מְתוּחִים · חֲרוּשִׁים דּוּשִׁים תְּהוּחִים · יָאִים עֲרֵבִי נִיחוֹחִים · כְּשׁוֹשַׁנָּה
בֵּין הַחוֹחִים : יָצִיץ וְלֹא לְמִצְעָר · יֶתֶר שְׁאָר מִזְעָר · יִפְרַח לְווּי מַעַר ·
כְּתַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר : כִּתְּרַנִי מֵהַכְשֵׁר זַיִן · הִרְבַּנִי מְלֹא עַיִן · כְּתָב
רְאִיָּה וּמִנְיָן · הֱבִיאַנִי אֶל בֵּית הַיָּיִן : כִּלְכַּל עֲדָנַי מִתְּשִׁישׁוּת · יְסָרַנִי
קָשׁוֹת מְקֻשָּׁשׁוֹת · כּוֹנַנְתִּי חוֹלַת חֲשָׁשׁוֹת · סַמְּכוּנִי בָּאֲשִׁישׁוֹת · לֹא
דֶרֶךְ כְּהִפְלִישִׁי · גַּם צֵידָה כְּהִפְרִישִׁי · לְמָסָךְ וּפְנֵי תִּרְשִׁי · שְׂמֹאלוֹ
תַּחַת לְרֹאשִׁי : לֵב אֶחָד וּשְׁכֶם · דָּאִים כָּעָב לְמָשְׁכֶם · לַאֲסִירִים
יַחֲפוֹץ בְּסָכְּכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : מִבּוֹר תַּחְתִּיּוֹת רְדוּדִי · לַחַץ
עַקְרַבֵּי גְדוּדִי · מַהֵר וְקִדֵּר מְדַדִי · קוֹל דּוֹדִי : מִבֵּית חוֹמֶר קִצְבִי ·
בֵּית חַיִּים נְצִיבִי · מְצַפֵּי מְצִיפִי מַצְבִי · דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי : נֶחְדָּרָה

שפרה

ז׳את אויז גלוגן הט אלז איין גלעלט · ישראל די דא וואָרן פר אקרט אויף אירן ריקן אין אלריס (דושים) פר טרעטן (תהוחים)
אלז קליינר ערד · זי זאלן זיין גייסט · אונ׳ היסט אירי קרבנות בזכות די דא זיין גלייך (כשושנה בין החוחים) אלז איין רויז די דא
דא סטיט צווישן די דערנר די ווערט גשטאכן פון אלי זייטן נאך דענאך בלייבט זי אין אירר פארב אונ׳ שונהייט : אזו ווערן
ישראל אויך גשטאכן אין איין טייל ערטר אין גלות פון איין טייל (אומות) נאך דענאך בלייבן זי אין אירן גלויבן אונ׳ איר גיזעץ
די תורה · (יציץ) זי זאלן טפראלן ניט ווייניג די איבריגן ישראל די דא זיין (מזער) די ווייניגסטי פון אלן פעלקרן · זי זאלן בלימן
(לווי) אלז בהעפטונג צו די נקיבה · (כתפוח בעצי היער) אלס איין אפפל בוים אין האלץ דס וואלדס : כתרני ער האט
גקריינט איך איט איינר רעכטפערטיגי צירונג · ער הט גמערט איך איט חכאים אזו פיל אלז איין ע אין די צאל הט · דס זיין
גוועזן די זיבנציג (סנהדרין) די בווייזונג אונ׳ די (ראיה) דס עז זיין גוועזן זיבנציג · סטיט אין פסוק (הביאני אל בית היין)
ער הט גבראכט איך צום בית המקדש דא זי זיין דרינן גזעסן די סנהדרין די דא זיין די צאל פון עי״ן דס איז זיבנציג · (כלכל)
ער הט גשפייזט איך איט סענפטיגי שפייז (אתשישות) פון וועגן איך זאל ניט זיין שוואך · ער הט הארטיגליך גשטראפט
איך דס הט צוף גיזירט איך דא איך הב גפלייסן איך צו אקבל זיין די תורה · דא בין איך וואָרן שוואך פון וועגן די גרוסי קלגות
(סמכוני באשישות) דען וואר ער אונטר צעגן איך פון וועגן זכות די תורה די דא איז וואָרן גגליכן צו פיימר · לא אין איין
אורט וואו דא איז קיין וועג אלז אין די אדבר (כהפלישי) ער הט איך אפנטליך גפירט איך אין דיא וויסטנייא ער האט אב
גשיידן איך פון דען לייטן · ער הט בדעקט איך איט וואלקן די הבן אויז גרויאט דען וואג צו ישראל פון די (נחשים ועקרבים)
(טרטי) אונ׳ פון דען הולצפעלזן די אונטר וועגן וואָרן · (שמאלו תחת לראשי) ער טרוג ווידג טרייליך אלז איינר דר דא טראגט
איין קינד אונ׳ הט זיין צינקי הנד אונטר זיינם קאפף · (לב) זי הבן אלי איין הערץ אונ׳ נייגטן אירי אקסיל צו לייזן די יאך פון די
תורה · (דאים) זי טוועבטן אזו בהענד אלז ווען זי וערן גיבסן אויף איינם וואלקן · פ ן ישראל די דא וואָרן גפאנגן אין אלריס
ער בגערט הקב״ה דז זי זאלטן אלי איט אנדר (אסכים) זיין אקבל צו זיין די תורה · (השבעתי אתכם) דא בשוואר הקב״ה
די אלאכים די דא פלעגן אקטרג צו זיין אויף ישראל דז זי ניט זאלן אקטרג זיין · מבור פון די אונטרסטן גרובן (רדודי) איינר
בצווינגר (לחץ) פון וועגן גדראנג דר עגדים דארן די אלריים ער הט גאיילט הקב״ה דז קן (וקדר) אונ׳ הט גלעכרט איין
זאך אונדר דעם כסא הכבוד צו אנטפאנגן איין תפלה (אדדי) צו אעטן איך (אדה כנגד אדה) · (קול דודי) אונ׳ דען ליס
איין פריינד הקב״ה איך הערן זיין שטים צו ערלייזן איך · (אבית) פון הויז דס לייאן דס די אלריים איר האטן אויף גיצלט צו
בויאן ער הט אויז גלוגן איך · אונ׳ אין דז הויז דס לעבנדיגן (נציבי) ער הט גפלאנלט איך דז איז ארץ ישראל · (אצפי) ער הט
צוגט (אלפי) וויא די אלריים הבן פר פלילט איין קינדר אין דז וואסר (אצבי) הקב״ה דר דא איז איין בשטאנד (דומה דודי לצבי
ער וואר גלייך איין פריינד הקב״ה אלז איינהירש איט בהענדיקייט אזו איילט ער די גאולה פון אלריים אי אידעז דאכט זעלבסט

נחזה

זָהָב׃ וְלִבִּינַס בּוֹ · יָדַע סִיג סִבּוֹ · וְסָר בְּאוֹכֶל עִשְׂבּוֹ · עַד שֶׁהַמֶּלֶךְ
בִּמְסִבּוֹ׃ זְמַן זִמֵּן מִזְמוֹר · יָחוּר עָרִיצִים לִזְמוֹר · זְבָלַנִי בַּצַּר לִכְמוֹר ·
צְרוֹר הַמּוֹר׃ זִלְזוּל כְּרוּם כּוֹפֶר · הֵזִיל כְּרַכּוּם חֵפֶר · זִיף חוֹב מִכֹּפֶר ·
אֶשְׁכֹּל הַכֹּפֶר׃ חָשַׁק חִבַּת רֵעוּתִי · וְחָפֵץ חֶלְבֵּי רַעְיָתִי · חָוָה לְחֻפַּת
יְרִיעָתִי · הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי׃ חָשׁ חָפְשִׁי מְדוֹדִי · דָּץ בְּרָוּוּי דוֹדִי · חֲנַנְתִּיו
חֲתָנִי יְדִידִי · הִנְּךָ יָפֶה דוֹדִי׃ טִלְטֵל פְּנִיקְטֵי נִתְרָזִים · הָרִים עוֹקֵר
וּתְרָזִים · טָס מַטַּע מְזוֹרָזִים · קוֹרוֹת בָּתֵּינוּ אֲרָזִים׃ טִירַת בֵּיתוֹ נֶאֱצֶלֶת ·
יִתְנַגֵּירוֹן מִצַּהֶלֶת · טַכְּסִים חֲתוּנָה מְצַלְצֶלֶת · אֲנִי חֲבַצֶּלֶת׃ יַעֲלוּ רוּם.
מתוחים

זילבר כוואר דער עוסר דען זי בקואן ביים דעם (ים) דר וואר גלייך קיגן דעם דש זי האבן בקואן אויז מצרים אלז איין ניי
גמאלד קיגן איינם טטיפל זילבר. (ולבי) אונ' דען וואר איין הערץ (גם) האפרטיג מיט אים אונ' דען וואר אונטר ישראל (סיג
דר סינטר די אין דש טלעכטי (פסולת) זיינר עלטרן כוואר אלז די עלטרן פון אברהם אבינו הבן ע"א גדינט די קאם הערפאר
אונטר ישראל אלז זי אב קערטן פון הקב"ה אונ' אמן די עגל דעם פארם פון איינר בהאה די דא פרעסט גראז. (עד שהמלך
במסבו) וויל דר קיניג הקב"ה וואר אין זיינר (חופה) אלז ער אונז הט געבן די תורה. זימן ער הט אן גירייט איין לייט
(יחור) די לויינ פון די רטעים (לזמור) צו פר טניידן כוואר ער וואלט איר דש זעלביג אלז ניקט טאן נור ער הילט דען (עונט
אויך איין אנדרי לייט. ער גבאט איר צו בויאן איין (אשכן) אלז ער וואלט האבן זיין הערברינן ביים איר (לכמור) צו ערהיצן
זייני ערבאראיקייט אויך איך אין לייט איינט ליידט (צרור המור) אלז איין גבונד ווירך דש איינר טראגט ביים אים אזו האט
ער איך בהעפט צו אים. (זילזול) זי פר אכטן די אלות פון הקב"ה אונ' לייקן אן אים דארום וואר איר פנים פר ענדרט
אלז איין פויגל דר דא הייסט (כרום). (הזיל) ער הט אכן אב ריגן פון אונז אונזר פר טעוונג אלז איר וואר פר טעמט פון
וועגן די עגל דא אים אמכט ער אב ריגן פון אונז אלז ער אמכט געלט די (פנים) פון די זעלביגי די דא האבן גמאכט דש עגל
דט אן זאל וויסן דש די אנדרן קיין סולד דראן הבן. (זיף) ער הט אויז געעקט דען (חוב) פון אונזרי עבירות אויז דעם בוך.
הקב"ה דר דא הייסט (אשכול הכופר) דרום דש ער וואר גלייך צו איינם העגל פון קאמפר געווערץ דאט דא וואקסט פיר
אדר פינף אאל אין יאר אזו הט ער איר אופט אאל איין עבירות פר געבן. חשק ער הט גלוסט די ליבשאפט אונ' הט בגערט
אן אונז מיט איינר בוויליגן קרבנות. (חוה) ער הט גיזאגט צו איר איך זאל אמכן צו אים איין אשכן די דא וואר אלז איין חופה
מיט אום העגג. (הנך יפה רעיתי) דא טפראך הקב"ה נון דו ביסט טיהן איין גיזעלן. (חש) ער הט גמיילט צו אמכן פרייא
איך פון דינסט דען מצרים: (דץ) ער הט זיך גפרייאט הקב"ה (ברווי) מיט זעטונג דר קרבנות. איך הב איך גלייטזעליגט
איין גליבטן חתן הקב"ה אונ' הב גיזאגט (הנך יפה דודי) נון דו ביזט טיהן איין פריינד הקב"ה דש דו האסט איר פר געבן
איין עבירות. טלטל אי דא וואר גבויאט דש אשכן דא פר וואגלט דש קול פון הקב"ה ווען ער רידט מיט משה רבינו אונ'
גינג פון איין עק דר וועלט ביז צו דען אנדרן ענד אלז אלי אלאכים פלין אויף איר אן גייכט אונ' פר אנגטט אאכטן זי זיך אן ריין
(פניקטי) אין אירי פאליט עט רישן אויט די בערג (ותרזים) אונ' די הולצן טענן בוים אין די וועלדר. אונ' דא נון די אשכן וואר
גבויאט אויז טענן האלץ די זי גפפלאנצט הבן די גפריטטן אין גאטט דינסט דש וואר יעקב אונ' זיין קינדר. דען זיא וואוסטן
(בנבואה) דש אירי קינדר ווערן אויט מצרים קואן אין די מדבר אונ' ווערן גבאטן ווערן צו בויאן איין (אשכן)
פון טענן האלץ. זא ברעכטן זי אויז ארץ ישראל אים די טענן בויאן דא זי צוגן צו יוסף אונ' פלאנצטן זי אין ארץ מצרים אונ' טעטן
(צוואה) אן אירי קינדר ווען זי ווערן אויז מצרים גין דא זאלן זי טענן בויאן מיט נעאן. אויך די זעלביגן טענן בויאן גיט דר פסוק
(קורות בתינו ארזים) די באלקן פון אונזרם הויז די וואר טענן. טירה אלז די זעלביגי אשכן די דא וואר דר פאליט זיינט הויז
וואר גבויט מיט הערטשאפט דא הט עט גאאכט זינגן איך מיט פריידן אלז (טכסים) צירונג די טרואפיטן אויף איינר חתונה
(אני חבצלת) דען וואר איך גלייך אזו פייכט אונ' היפש אלז איין ליליגג. יעלה זי זאלן אויף גין ביז אין די היאל (מתוחים) די
גאט

ונאוה : גחל כי מחורחרת · קרב רגז סחרחרת · גחן קדורנית
כחרת · אל תראני שאני שחרחורת : דולי וכמר מדלי בדלי · טוטפת
כלילו גדלי · דגלי עוז מגדלי · הגידה לי : דרבוני מלמד מרדעי ·
נתון רועה דור דעי · דן והוכיח פדעי · עם לא תדעי : הדריך סוס
למנוסתי · בים בקע לבסיסתי · המירו ומלא בפיסתי · לססתי :
התרני מלי חייך · רטית נומי מחייך · הזה והבא לתחייך · נאוו
לחייך : וחנני חן מוצהב · בנצול צול הזהב · וכביר הצביר יהב · תורי

זהב

דש הקב"ה איר די זעלביגי זינד אוחל וואר · (גחל) די קויל אוב זי שון (אחורחרת) הט אן גצונדן זיך כלוואר דש דר נאמן
פון הקב"ה ברענט אויף איר אונ' הט גגעהנט דען נאמן פון אים (סחרחרת) גריניגי הרוס איך · אונ' איך בין גלעגן (גחן)
אויף איינם בויך (כחרת) אלז איין טומטר טוואר"ן בין איך וואר"ן פר טווארצט · אבר פון וועגן דש איך טעט תשובה דארום
אויף (אל תראוני שאני שחרחרת) זעלט איך ניט אן לו פר טמעהונג דארום דש איך בין טוואר"ן פון וועגן די איך הב גמאכט
דש עגל · דולי הקב"ה דר דא הט ערהובן איך אונ' אב גטיידן פון אלי פעלקר די דא זיין גגליכן לו איין ביטרן טראפפן פון
איין עאיר דר הט גאכפרט איך איט די תפילין של ראש די דא זיין גלייך אום דעם קאפף אלש איין קרון · די (תפילין
של ראש) פון הקב"ה די זיין איין באניר אונ' איין פעסטר טארן (הגידה לי) דז וואר ער זאגן לו איר דרום דש אין דיא תפילין
של ראש פון הקב"ה שטיט גשריבן דר פסוק (ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ) דש איז טייטש ווער איז אלז דיין פאלק ישראל
איין איינליג פאלק זיין זי אויף די ערדן די דא האלטן די תורה אזו ריאט הקב"ה זעלברט ישראל · (דרבוני) איין גווין איין
דז וואר אשה רבינו דר איך לערנט תורה אונ' וויזט איר דען רעכטן וועג גלייך איין גווין איין וואו אן איט אקרט דז אן וויזט
אונ' גווינט די קוא דש זיא זאל גין אין דען רעכטן וועג דר וואר גגעבן לו איינם הירטן דר (דור האדבר) דז דא וואר איי
קלוג דור · ער וואר ריכטן איך אונ' שטראפן איך (פדעי) איט ווארדן (אם לא תדעי) ווען איך ניט וואלט וויסן לו גין אין רעכט
וועג · הדריך ער הט אכן טרעטן די פפערד פון פרעה אין דש ים אום ווילן איינר פולכט · דז (ים) ער האט גשפאלטן
(לבססתי) לו איינר טריט אום וויל לו אכן בטטין איך · ער אזלט דז פרעה פר וועקסלט זיין פפערד אלז די (חבאים יכרונם
לברכה) הבן גזאגט דש דז פאלק פון אלרים די רייטן אויף פפערד (יכרים) דא הט הקב"ה אים לושט לאין ווייזן אלי פפערד
(נקיבות) דר וארטן דש די פפערד פון די אלרייס דען פפערדן נקיבות נאך ליפן אבר איר דאזק פון איר רייטר ויא וואול
זי וערן גערן אנטלאפן פר ישראל דא זי פיל ניסים זעהן די דא גטעהן אז דא אונ' דרויף שטיט איט פולי הגר גשריבן (לססתי)
דש איז טייטש לו איין פפערדן די נקיבות זי רייטן די רייטר פרעה · (התרני) הקב"ה טעט איר התראה איך זאל
היטן (אלי) די ריד די דא זיין דש לעבן פון אנגטן זי זיין (רטיה) איין פלאטטר (נואי) לו איייני פלאג אונ' איין הייזונג אין דען
אונ' יענס עולם לו אכן לעבן איך · (נאוו לחייך) דען זי זיינן טיהן איין קין באקן איט די תורה · וחנני אונ' ער הט גלייט
זעליגט איך איין לייט זעליגן איין גילדני (בנצול) איט אוגזרן אויז לערן (לול) אלז איין טיף וואטר וואו קיין פיט דרינן זיין (רהב
די האפרטיגן אלרייס · דען הקב"ה הט גהייסן ישראל זי זאלן די אלרייס אז איר זילבר אונ' גאלד אב לייאן · זי זאלן זאגן זי וואלן
אין רר (אדבר) מר עטליכי טאג פייארן אונ' דר נאך עט ווידר לו שטעלן · אונ' דא זי הרויז קואן אויז אלרים · זוא טפראכן זי
גאלט אונז וואש איר בייא איך פר דיהנט הבן אזו איין גרוש פאלק אין פיר הונדרט יאר לו ארבייט · דא וואלן איר איך דאש
פייערגע ווידר לו שטעלן · אונ' נאך פיל אער הט ער גהייטן לו געבן אונז בייא דען (ים) דא פרעה וואלט זי נאך יאגן גאב ער
זיינם פאלק אלי (אלרות) די ער אונ' אלי זייני אבות הבן גמאכט איט זילבר אונ' גאלד אונ' גאב עט זייני ריטר זי זאלטן איין לב
דרום בקואן אונ' זאלטן נאך יאגן · אונ' דא זי פר זונקן אין (ים) אונ' דז לייד קיין טויטן אין אים · דא ווארף עז זי אויז אויף דעם
בארטן אויף די זייט וואו ישראל וואדן אריבר גאנגן · אונ' דען לוגן זי ערטט אין דז זילבר אונ' גאלד אב · דז זעלביג וואר פיל
אער אלז דש זי האטן אויז אלרים בקואן · דארויף גיט דר פסוק (תורי זהב) ניילר גאלד איר אאכטן לו דיר איט דיא טטיפליך

זילבר

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ׃

והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם׃ יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל׃ אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי׃

דיזור (פיוט) איז איין ערליכונג אונ' ערוועקונג · צו גדענקן די ניסים אונ' נפלאות פון (יציאת מצרים) אונ' גרוסי רייכטום ביים דעם ים הקב"ה אן ישראל ערוויזן אויז ליבשאפט וועגן (זכות התורה) וועלכי ישראל זעהר פר לאנגט האבן (מקבל) צו זיין אבער אלז אנדרי (אומות) אונ' איט ליבטי אונ' פר טרויאן צו הקב"ה אין די ווישטי אדבר געאנגן דרום לובן איר הקב"ה איט דז היפשטי ליב געזאנג (שיר השירים) ווארין אלי באעלדי ניסים גדאכט זיין׃

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות· ובראשי חרוזו שניות התוםשלמה בר יהודה יגדל בתור'ובמ"ט אמן

אוֹר יֶשַׁע מְאוּשָּׁרִים · שִׁמּוּר זֶה מוּכְשָׁרִים · אֲהוּדֶנוּ בִּידִידָיו כְּשָׁרִים · שִׁיר הַשִּׁירִים׃ אַיֶּלֶת אַוּוּי תְּשׁוּקוֹת · לְחַלּוֹחַ עִיּוּף שׁוֹקְקוֹת · אֲסָמַי שָׂבָע לְהַשְׁקוֹת · יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת׃ בְּרוּכֵי מֵעֲלָמוֹת מִשְׁמַנֶּיךָ · מוֹשְׁלֵי גִנְזַכֵּי מִכְמַנֶּיךָ · בְּשַׂמְּתָם תַּמְרוּק סַמְמָנֶיךָ · לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ׃ בְּנֵי בֵיתְךָ וְחוֹרֶיךָ · הִנָּם חָזַר סְחוֹרֶיךָ · בִּירַת מְדִין צְחָרֶיךָ · מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ׃ גֵּאֶה וְרַב עֲנָוָה · הוֹדִי מִבָּנוֹת נָוָה · גַּם כִּי דָוָה · שְׁחוֹרָה אֲנִי

ונאוה

אור הקב"ה דר דא איז איר ליכט אונ' איר העלפר פון ישראל די זיין (מאשרים) איין גלובט גלוק דר דא האט גהיט די רעכטפערטיג לייט צו ער ליין ישראל דש איז דר חודש ניסן די איז איין רעכטי היפשי לייט צו וואנדרן · אונ' דרום איז איך לובן אים אונטר זיין גליבטי דז זיין ישראל איט די לוב די ער הט געזונגן (שלמה המלך · שיר השירים) · (אילת) איז איין הינדר איז גליבט (אווי) אונ' גלוסט צו מירם (זכר) דרום דז ער געפינד זי אלי אמל איין בתולה אזו איז גליבט צו די תלמידי חכמים די תורה · דארום דז זי אלי אמל וועם זי לערנן די תורה וואס וויסן דז אינן נייא איז אונ' צו פאר ניט גוויסט הב · אויך איז די תורה גלייך צו איינם דר דא איז אימד אונ' דורשטיג אונ' קומט איבר איין קילן פרישן טרונק דר מאכט אים (לחלוח) פייכט זיין ליב · אזו איז די תורה אויך מקובל צו די תלמידי חכמים אום ודלן צו מאכן זאט (אסמי) אייני העלטנים איט דברי תורה · (ישקני מנשיקות) דרום הט ער איר געבן די תורה איט ליבשאפט אלז איין חתן דר דא קושט די כלה · דען עט איז אער (הנלחה) אן דען לערנן וועם עז איז (במהבה) אלז וועם עט זאל איט הייטל (סגולה) זיין אונ' איט אום ויל צו גין · ברוכי ישראל די דא זיין גבענטט (מעלמות) אין ווערדר די יונג פרויאן די אומות העולם · (משמניך) דיין פעטי אונ' שטארקי ישראל הבן שטארק גהאלטן די תורה מקבל צו זיין · די גוועלטיגן אן די תורה די דא איז ווארן בשאפן צווייא טויזנט יאר דר פאר אי די וועלט איז בשאפן · אונ' וואר בייא דיר (גנזכי) אין די אוצרות (מכמניך) פון דיין בהעלטנים · אונ' דרום האשטו אינן גמאכט איין גוטן טם אלז גשאמק (תמרוק) די לייטרונג פון דיין גוירץ אלז דר פסוק גיט (לריח שמניך) צו גשמאק דיין איל · זי קומן די אומות העולם · (בני) ישראל די דא זיין קינדר פון דז הויז (וחוריך) אונ' דייני פרייא העררן זי אום רינגלן גריקגז הרום דיך צו דעם בית המקדש וואו די סנהדרין הבן געזעסן (צחריך) דייני לייטרר די דא הבן גלייטרט די תורה (משכני אחריך) דא הין סלעפא איך נאך דיר · נאה הקב"ה דר דא איז גאר הויך אונ' דאך זער דעמוטיג · דר הט בטיגט איין לוב · אונ' ווען וואו דז איך בין ווארן פר אונרייניגט אלז איין נדה דא איך הב גמאכט דז עגל · (שחורה אני ונאוה) אוב איך בין שון שווארץ פון וועגן דש איך הב גמאכט דז עגל דא נאך וואר איך ווידר ליאליך

דאש

הגבור

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא :
שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ · לַיְשָׁרִים
נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי **יְ** שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי **צַ** דִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ·
וּבִלְשׁוֹן **חֲ** סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב **קְ** דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא · תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

מַעֲרִיב לֵיל רִאשׁוֹן שֶׁל פֶּסַח

וֶוען יוֹם טוֹב אָן שַׁבָּת גִפַאלְט זָאגְט אִן דָאס

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם׃ וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבּוֹת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה׃ וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

מָגֵן אָבוֹת בִּדְבָרוֹ מְחַיֵּה מֵתִים בְּמַאֲמָרוֹ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין כָּמוֹהוּ הַמֵּנִיחַ לְעַמּוֹ בְּיוֹם שַׁבַּת קָדְשׁוֹ כִּי בָם רָצָה לְהָנִיחַ לָהֶם לְפָנָיו נַעֲבוֹד בְּיִרְאָה וָפַחַד וְנוֹדֶה לִשְׁמוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מֵעֵין הַבְּרָכוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי וּמֵנִיחַ בִּקְדֻשָּׁה לְעַם מְדֻשְּׁנֵי עֹנֶג זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ· קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ· וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ· שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ· וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ· וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת· וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ· וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ· בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת׃

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר· זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה)׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא· בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ· וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ· בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ׃ שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֶצַח נְצָחִים׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא· וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא· לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ׃

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

· עלינו · קדיש יתום · יגדל

ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת וישראל והזמנים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד :

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתינו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועניני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

חצי קדיש

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃

מן שבת׳ זו נאכט זאגט מן דא ותודיענו

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (שבתות למנוחה) וּמוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת (יום השבת הזה ואת) יוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֵרוּתֵנוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

ווען י״ט מן שבת׳ זו נאכט גפאלט דען זאגט מן דאס׃

וַתּוֹדִיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים וְתוֹרַת אֱמֶת חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים וַתַּנְחִילֵנוּ זְמַנֵּי שָׂשׂוֹן וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשׁ וְחַגֵּי נְדָבָה וַתּוֹרִישֵׁנוּ קְדֻשַּׁת שַׁבָּת וּכְבוֹד מוֹעֵד וַחֲגִיגַת הָרֶגֶל · וַתַּבְדֵּל לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לְחוֹשֶׁךְ · בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ׃ ותתן לנו

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם (השבת הזה וביום) חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר

אדם · הראות בעזרה בקרבן פנים לקדם · ובדמי פסחי מזבח הקודש לאדם : זבח המיוחד לשם בוקר וערב · חוק הליכתו כל השנה קרב · טעון הקדמה ערב פסחים להתקרב · ירושלים הבנויה צדק ילין בה בקרב · כאין אחריה התר והמקדש חרב · לעבוד בפה נכספת ילדיה ערב : מדבר נוה משוש כל הארץ ועלוסיה · נשחט בה הפסח בשלוש אוכלוסיה · סודרת עניית הלל לוידה בקלוסיה · פרחי אהרן עומדים בשורות פלוסיה · צדי היסוד זרוק דמי מקולסיה · קטר אמורין על מזבח מלוסיה : רעים למנויו בלילה נאכל צליל · ששים מצות טעון ורבוע חכליל · תוף וחליל ישאו יהודה וגליל · מקים דבר עבדו ועצתו בעליל · אומר לירושלים תושב וחרבותיה אתליל · ברביון יופי ציון חק תכליל · חילה וארמנותיה בסכת שלם תטליל · אז תחפץ זבחי צדק עולה וכליל :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

מן שבת זאגט אן דס ושמרו בני ישראל את השבת · לעשות את השבת לדרתם ברית עולם · ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ · וביום השביעי שבת וינפש :

וידבר

פר ואגט נאך גאטס הויז דריא אל מין יאר גלייך אלז מין קינד דער ויינס זון לובט איינטער בזעלט ער יאל מיט ויין זון ברענגן איין אל מין יאר היפש גזירט · אונ' אלז ער דס גטאן האט אונ' מיז מיט וואו גאלן בפעלט ער מיט נאך איין אל לו ברענגן אונ' דען לום דריטן אל · לו וויין ייך מין דיא (תורה) פר דס מן גייבט גאטס איט מין אופפר אונ' איט דס בלוט פון אייני פסח אופפר דאט הייליגי מזבח רויט לו מאכן : (זבח) דאס (קרבן תמיד) דס דא איז גוואר-רט גווען פר גאט אובנט אונ' מארגנס דס איז איין גאנץ יאר גאופפרט גווארן מיט זייער רעכטי גיזעלטי זייט אויז גוואן אן (ערב פסח) האט אויז פרימר גאופפרט ווערן · דו וואר אלז די שטאט (ירושלים) וואו אינן די גרעכטיקייט פלעגט לו הערברגין נאך גבויאט חמר · אבר וויל אן נאך איר פר טטערונג ניט דערף אופפרן · אונ' דאט בית המקדש איז פר וויסט וואז איז איין לוסט דיר לו דינן איט דען מונד · אונ' דס יאל זיין לום ויסן גירוך · (מדבר) ירושלים דיא וויסטי וואונונג די דא וואר איין פרייד דר וועלט אונ' אירי לוסט דרינן וואר דס (קרבן פסח) גשעכט איט דריא טארן · דאט גשלעכט (לוי) די אורדנירט איט לובונג (הלל) הוך לו זאגן · דיא יונגי כהנים דיא שטונדן לייאן ווייט גלייך איין שנור אן דיא זייטן פון דען גרונד דאס (מזבח) אום דרויף לו שפרענגן דס בלוט פון דס (קרבן פסח) דאט דר נאך גברענט ווארד אונ' אום לו רעאפפן דאט איגעווייד אויף דיא פלאטן דס מזבח : (רעים) לו די גיזעלן די ייך דרויף לילטן וואר עס בייא דיא נאכט גגעסן גבראטן · דיא פרטה פון (קרבן פסח) איז בלאזן איט זעלציג (אלות) אונ' דרומטר איז פיר (כוסות) רוטן וויין · (יהודה) אונ' דיא פר טריבני (ישראל) ווערן טראגן פויקן אונ' פפייפן · דען גאט דער בפעסטיגט דיא ווארט זיינס קנעכט (ישעיה) · אונ' זיין ראט אופנבאר · דער דא זאגט אויף (ירושלים) זיא זאל בוואונט ווערן · אונ' אירי וויסטי פלאלן ווער איך הוך בויאן · דען גרונד פון (ציון) אלסטי קריגן איט פיל שונהייט · אירי אויארן אויך אירי פאלאסטן אונ' זאלסט דיך ערוייאן אין דאס (בית המקדש) דס דא הייסט דיא (סוכה פון ירושלים) · דס יעלביג אאל ווערסטו לוסט האבן אן די שעלט אופפר דר גרעכטיקייט אונ' ברענר אופפר דס גאנץ גאר ברענט ווערט :

אור

יִפְקוֹד עַם קְרוֹבוֹ · צוּרֵנוּ הוּא נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ :
זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

לֵיל שִׁמֻּרִים קְרָאוֹ נוֹרָא עֲלִילָה · כִּי בוֹ שָׁבַר מוֹטוֹת עֶגְלָה · רָעוֹץ
יִרְעוֹץ אוֹם מְדַקְּקָה וְאָכְלָה · יוֹסִיף שֵׁנִית בּוֹ לְהִגָּאֲלָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ · כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :
וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

לֵיל שִׁמּוּרִים שִׁמְעוּ לְעַם אֲהוּבִים · אֲשֶׁר הִצִּיל מִיַּד לְהָבִים ·
תְּשׁוּעָה הִיא לְבַת רַבִּים · בְּנַחַת וְשָׁלוֹם בְּלִי פַּחַד שׁוֹכְבִים :
לֵיל שִׁמֻּרִים לְשׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל :

הידין ווערט גדאכט הער (סדר אונ' דינים פון קרבן פסח) · וויא ישראל (בזמן בית המקדש) דרייא מאל אים יאהר זיינן נאך ירושלים געגנגן · אן די דרייא (רגלים) אין דאס (בית המקדש) צו פר זאמלן אונ' (קרבנות מקריב) געוועזן · אזו בעטן מיר אויך די גאולה · (כדי) ווידרום קרבנות צו ברענגן :

מיוסד ע״פ א״ב ושם המחבר יהודה ברבי יצחק

אֶזְכְּרָה שְׁנַת עוֹלָמִים יָמִים מִקֶּדֶם · בְּנֶעֱלָם יְפֵיפִית בַּת נָדִיב הַקּוֹדֶם ·
גְּבוּל גְּבוֹהַּ וּתְחוּם צָעִיר רוֹדֵם · דְּגָמַת מְלָכִים בֵּית אֱלֹהִים
אדדם

נגאמר אונ' מיר אויך געזאגט אין דען פסוק דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט הט (יעקב) אויז גלייזט אונ' ער ווערט אים ערלזין אויז האנד דר שטארקר איז אלז ער :

ליל אין נאכט דר בווארונג האט אים געהייסן דער דא פארכטזאליך פון ווערק איז דען אן דיא זעלביגי נאכט האט ער ברעכן דען יאך אנדרים די דא איז צו איין קאלב געגליכן ער ווערט צו ברעכן דס פאלק דס דא צו אשוט אונ' אויך עסט ער ווערט דאס אנדרי מאל אערן אן דיא זעלביגן נאכט (ישראל) אויז גלייזט צו ווערן געלובט ביסט דוא גאט דער דא האט ישראל ער לייזט :

ליל ער האט זאגן הערן דען גליבטן פאלק דאס דיא נאכט איז איין נאכט דער בווארונג דאס ער האט בטיראט אויס האנד דר אנדרים די זעלביגי היליג ווערט אויך זיין צו די שטאט ירושלים די דא הייסט איין שטאט פון פיל פאלק איט שטילקייט אונ' פריד ווידר אנגסט ווערן ישראל ררינן ליגן : **ליל** די נאכט איז איין נאכט דר בווארונג פון ישראל :

אזכרה איך גדענק די יארן פון אלטי צייט דיא טאג פון פאר אלטס ווייא גאר שיהן האסט דוא גטרעטן אין דיא טוא דיא טאכטר פון דען הערליכן (אברהם) דר ערטשטר פון אונזרי (אבות) דא דוא ביסט אויך גאנגן (טוט רגלים נאך ירושלים) דער היכשטי פלאן פון דיא וועלט דאס דא וואר די גאערק פון (בנימן) דען יונגסטן געוועלטיגר איך
פרי

פֶּסַח נְגִידוּת צַר יַשְׁפִּיל · וְגִיל עַמּוֹ יַכְפִּיל · בְּחַ"פֶּ :
פֶּסַח סְגַר זֵדִים לְדֶבֶר · וְרָפָא עַמּוֹ מִשֶּׁבֶר · בְּחַ"פֶּ :
פֶּסַח עֲבוּר כָּל גּוֹי שָׁמוּר · וְנָקַם עַמּוֹ כָּאָמוּר · בְּחַ"פֶּ :
פֶּסַח פַּחַד בָּתֵּי מִצְרַיִם · וּבָן בְּעִנּוּי נְצוּרִים · בְּחַ"פֶּ :
פֶּסַח צְפִירַת לַעֲלוּקָה · כַּנֵּס אוֹם חֲקוּקָה · בְּחַ"פֶּ :
פֶּסַח קֶשֶׁר לְצַר לְאַבְּדָהּ · וְגָאַל יְדִידִים מֵעֲבוֹדָה · בְּחַ"פֶּ :
פֶּסַח רָמִים זֵדִים הָרַסְתָּ · וְרַעְיָתְךָ אֵרַסְתָּ · בְּחַ"פֶּ :
פֶּסַח שֵׁת בְּכָל בֵּית יְלֵיל · בְּצֵאתוֹ בַּחֲצוֹת לֵיל · בְּחַ"פֶּ :
פֶּסַח תִּכֵּן וְהוּחַק לְאוֹת · לְהַרְאֵנוּ בּוֹ נִפְלָאוֹת · בְּחַ"פֶּ :
פֶּסַח תְּהִלָּה לְשֵׁם שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תָּקְפוּ יַבִּיעוּ קְרוֹבִים וּרְחוֹקִים · תּוֹקֶף
כְּבוֹדוֹ בַּיָּם מְחוֹקְקִים · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת מְשׁוֹרְרִים וּמְשַׂחֲקִים :
בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא : מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

לֵיל שִׁמֻּרִים סִימָן הוּא לֶעָתִיד לָבֹא · עֶלְיוֹן כִּי יָבֹא · פָּקוֹד
יפקוד

ער פֿון בריכנוס אין די צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) דער פסח איז בוואַרט אונ שאָן אלי פֿעלקר צו טוהן אן זי איין רעכנונג ווענן זייגט פֿאלקס · אלז וויא עס איז אין פסוק געזאגט אין די צייט פֿון דס פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח הט ער גאנטשיגט די הייזר אצרים אונ' פריבֿט אן דיא פֿיין פֿון ישראל דיא דא זיין געהיט אין די צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח ווערט זיין די קרון דיס לויזיגרט צו דיא גריבן פֿון (גיהנם) אונ' צו פֿר זאמלן דס פֿאלק דס דא איז געראבן אויך די הענד פֿון הקב"ה אין די צייט פֿון דאס פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח האט ער געקניפֿט דען לויריגר דס ער וואָרד פֿר לארן · אונ' ער לויזט די גליבטי פֿון דינסט אין די צייט פֿון דעם פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח די האפֿרטיגן אונ' די אוטוויליגן האטסו צו פֿירט אונ' דיא געזעלן ישראל האטסו אנטטפֿוזט אין דיא צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח האט ער אין איין איטליכט הויז פֿון די אצרים איין קלאג געמאכט אין זיינט אויז גין אין די איטר נאכט אן דיא צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) דער פסח איז אן ברייט אונ' אן געטריבן צו איינם צייכן צו זיין אונס וואונדר (לעתיד לבא) אן די צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח הט אן פרייזונג געגעבן דען נאמן דר דא רואט אין הימל זיין שטערק האבן פֿר קונדיגט דיא נאהנטן אונ' די פֿון פֿערן דיא שטערק זיינר הערליכקייט דס דא וואר אין אער האבן זיא אן געטריבן פֿון געזאנג אונ' לובונג וואָרן זיא זינגן אונ' פֿרייאטן זיך :

בגילה איט לוסט אונ' איט געזאנג אונ' איט גרוסר פֿרייד אונ' שפראכן אלי צו גלייך :

מי כמוכה גאָט ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטארקן ווער איז דיר גלייך בטינט איט הייליקייט דער דא איז פֿארכלום איט לוב דר דא וואונדר טוט : **מלכותך** דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר געזעהן דא דאז אער איז געשפאלטן וואָרן פֿר אשה :

ליל דיא נאכט פֿון (פסח) דס דא איז איין געהֿטֿ פֿון בוואַרונג איז איין צייכן אויך (לעתיד לבא) אלז דער אלר איבערשטר גאָט ווערט קואן ווערט ער גדענקן זיין אלר נאהנטט פֿאלק ער איז אונזר שטארקר פֿעלזן איר וואלן איך לוסטיגן אונ' פֿרייאן דורך איט דיזר איז שטארק אונזר הילף עפֿינטן זיא איר אונד אונ' שפראכן גאָט ווערט קיניגן אין די איביקייט :
ונאמר

פֶּסַח אָכְלוּ פְּחוּזִים · וְנִפְלָאוֹת חֲוָזִים · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח :

פֶּסַח בָּנוּ לְשִׁמּוּר לְדוֹרוֹת · פָּנָה לָנוּ לְהוֹרוֹת · בְּחַ״פֶּ :

פֶּסַח גָּזַר עֱנוּיֵ אֱמוּנִים · אַרְבַּע מֵאוֹת נִמְנִים · בְּחַ״פֶּ :

פֶּסַח דַּת שָׁבוּעִים יְמַלֵּא · וְיוֹם נָקָם יְגַלֶּה · בְּחַ״פֶּ :

פֶּסַח הָרַג בְּכוֹרֵי חָם · וּבֵן בְּכוֹרוֹ רִחַם · בְּחַ״פֶּ :

פֶּסַח וַעַד לִשְׁפּוֹט מַרְשִׁיעִים · וּלְהַעֲלוֹת לְצִיּוֹן מוֹשִׁיעִים · בְּחַ״פֶּ :

פֶּסַח זֶמֶר בְּנוֹף נָתַן · לִגְאוֹל בְּנֵי אֵיתָן · בְּחַ״פֶּ :

פֶּסַח חֶרֶב חַדָּה עַל אֱדוֹם · בְּיַד צַח וְאָדוֹם · בְּחַ״פֶּ :

פֶּסַח טְבִיחַת נִינֵי כוּשׁ · וְהוֹצִיא עַמּוֹ בִּרְכוּשׁ · בְּחַ״פֶּ :

פֶּסַח יְדִידוּת קֵן שְׂרוּדָה · כִּנֵּס אוֹם גְּדוּדָה · בְּחַ״פֶּ :

פֶּסַח כָּרַת לִשְׁמוֹ מִסִּים · וְהוֹצִיא עַמּוֹ בְּנִסִּים · בְּחַ״פֶּ :

פֶּסַח לוֹחֲצֵנוּ יִלְחַץ · וְיִרְפָּאֵנוּ מִמַּחַץ · בְּחַ״פֶּ :

פֶּסַח מִלֵּא הֲמוֹן הָרֵיקָה · וְהִסִּיעַ גֶּפֶן שׂוֹרֵקָה · בְּחַ״פֶּ :

פסח

פסח זיא עסין דאס (קרבן פסח) איילנדיג אונ' זעהן אויך וואונדר דא ביא · דאס וואר אין די צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) דער פסח איז אונטר אונס איין גבאט צו האלטן אונ' צו אונזר נאך קומלינג · אוך גאט קער דיך דאך צו אונס אום צו לערנן אונס דייני גבאט דס ווערט גשעהן (לעתיד לבא) ווען די (גאולה) ווערט קומן אין די צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח הט הקב"ה גבאטן דיא גזירה דס דיא גלויביגי ישראל זאלן גפייניגט ווערן פיר הונדרט יאר דיא זאלן געלט ווערן ביז אין דער צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח זאל גאט ערפילן דאס רעכט פון די זיבנציג וואכן וואס (דניאל) גזאגט הט אונ' זאל אנטפלעקן דען טאג פון דער היליג דיא גאולה דיא דא ווערט זיין אין דיא צייט פון דען פסח פייאר טאג · (פסח) אן פסח הט ער ערשלאגן די ערשטי געבארני פון (חם) · אונ' ישראל דר דא הייסט איין ערשט גבארנר זון הט ער ערבארמט אין די צייט פון דען פסח פייאר טאג · (פסח) דער פסח איז וואר געזעצט אום צו ריכטן היינטן נאך דיא אונטוויליגי פעלקר אונ' אויך צו ברענגן העלפרס נאך (ציון) אין דער צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח איז וואר געגעבן איין געזאנג אין אגריפס דז וואר (הלל הגדול) דא דיא קינדר פון (אברהם) זיינן ווארן ערלייזט אין דיא צייט פון פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח ווערט איין שארף שווערד זיין איבר (אדום) אין די האנד פון הקב"ה דער דא הייסט קלאר אונ' רוט אין די צייט פון דען פסח פייארטאג : (פסח) אן פסח וואר די שעכטונג פון דיא קינדר אגריפס אונ' זיין פאלק ישראל צוג ער אויז מיט גרוס גוט אין די צייט פון פסח פייאר טאג · (פסח) אן פסח זאלטו אין דאס ליבה נעסט ירושלים דיזון גרויבט איז פר זאמלן ישראל דס דא פר וואגלט איז אין (גלות) אין דיא צייט פון פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח האט ער פר שניטן די אגריפס דיא דא טעטן אויף ישראל צינס · אונ' זיין פאלק צוג ער אויס מיט צייכן אין דיא צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח ווערט ער בצווינגן אונזרי בצווינגר אונ' ווערט אונז היילן פון וואונדן אין צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח האט ער ערפילט די לערי ישראל מיט פיל גוט אונ' האט אבן ארויס ציהן מוזט (אגריפס דיא ישראל) דיא דא זיין גיגליכן צו איינר ווין רעב אין דיא צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח דיא הערבשפט דס ליידיגר זאל ער נידרן אונ' די פרייד זיינס פאלקס ווערט ער צו שפעלטיגן אין דיא צייט פון פייאר טאג פסח : (פסח) אן פסח האט ער איבר ענטפרט דיא אונטווילגן (אגריפס) צום מארט · אונ' זיין פאלק ישראל הייסט

ער

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהֹוָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹוָה אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: **וְאָהַבְתָּ** אֵת יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהֹוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹוָה נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ· וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר· נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר· הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ· הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ· הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה· אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם· הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה:

מעריב ליל ראשון של פסח

חזן ברכו את יי המבורך :

והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים ומחליף את הזמנים ומסדר את הכוכבים במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה גולל אור מפני חושך וחושך מפני אור · ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו · אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

אין דיזה (מערבות) ווערט דיא קעסטליכקייט פון דיא נאכט פון (פסח) גריהאט · אונגן דיא פיל (ניסים) דיא מן דיזה נאכט זיין גשעהן · אונ׳ דס זיא פר אלי (אויקים) איין בשטראוג אי :

ליל שמורים אותו אל חצה · בחצות לילה בתוך מצרים כיצא · גבור על אדום יחצנו כחצה · דור מעריב ערב ונזמרנו בנפש חפצה : ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך לעולם ועד כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :

ליל שמורים הוא זה הלילה · ועתדו אל באומר בחצות הלילה · זה אשר הוא לו יום ולו לילה · חוק אהבתו יזכור לגני חלק לילה : ברוך אתה יי אוהב עמו ישראל :

שמע

ליל דיא נאכט פון (פסח) איז איין נאכט פון בווארונג פון גאט · גאט האט אים גטיילט דא ער איז אויז גאנגן אויס (מצרים) מין איטן דר נאכט · דער שטארקר גאט זאל דיא נאכט טיילן איבר (אדום) צו שלאגן זיא אלז ווית ער האט גטיילט ווען אלריס · דר פיינד הקב״ה אלכט פינסטר דען אובנד אונ׳ איר וואלן אים לובן איט איין בגערליכן ווילן :

ברוך גלובט בישט דוא גאט דר דא אאכט פינסטר דיא אובנטן :

ליל דיא דאזיגי נאכט איז איין נאכט פון בווארונג גאט האט אים אן גברייט איט דיא שפראך דאט ער זאגט יוסט אין איטן דער נאכט דען ער איז דר יצלביג דאס דער טאג אונ׳ דיא נאכט זיין איז זוא ווייט ער אויך דען אויגן בליק פון איטן דער נאכט דאס גזעצן פון זיינר ליבשאפט זאל ער דענקן צו דיא קינדר (אברהם) דר ויך האט צו טיילט איט זיינם פאלק ביא דער נאכט אוק ד׳ מ (מלכים) נאך צו יאגן : ברוך גלובט בישטו גאט דער דא האט ליב זיין פאלק ישראל :

הדרת קודש ודיני בדיקת חמץ :

נאך דעם אלז אין המט דאס (מצוה) וואסר גשעפט זאל אין ווארטן ביז נאכט אונ' זאל (תקן) דאס (חאמץ בודק) זיין אונ' דערף קיין אנדרי זאכן אן היבן צו טוהן ביז . אמן המט ערטטדאס (חאמץ בודק) גוועזן . אונ' דאס (חאמץ) ער המט (בדיעה) דיא זעלביגה נאכט צו עסין דס אוז אמוגנז לאנג בוואמרן אויף אוז איין אורט דס עס דר (בעל הבית) ניט פינדן זאל אין די (בדיקה) . אונ' אי אמן אן היבט (בודק) צו זיין זאל אמן דיא (ברכה) זאגן וויא אין בענטשן שטיט . אונ' ווען פיל לייט וואלן צו גלייך (בודק) זיין . זאלן זיא זיך בייא אנדר שטעלן אונ' איינר אמכט דיא (ברכה) פר אלי . אונ' אמן זאל זאכן בייא איין ווארקס ליכט ווייל ער דאס זעלביג' קען זונדר . אברג איבר אל היין שטעכן אונ' דער איט זוכן אין אלי לעכר . אונ' שפאלטן . אונ' אמן דערף קיין (הדברים בטילם) רידן ביז דיא (בדיקה) אויז איז . אבר זאל פי זאכן דיא צו דיא (בדיקה) געהערן אמג אמן וואל רידן . אונ' איין טייל המבן איין (מנהג) דס זיא איט פליים (חאמץ) היין ליגן דס אין עס פינדן זאל . אבר אין (שלחן ערוך) שטיט דס עס ניט ניטיג איז . דען ווען אין טון ניקס גפינד איז אמן דאך (יוצא) . אונ' נאך דיא (בדיקה) זאל אמן זאגט (כל חאמירא) זאל אמן זיך (אכוון זיין אבטל) צו זיין אל דס (חאמץ) וואס נאך אין זיין (רשות) גבליבן איז דס ער ניט גפונדן המט . אונ' זאל עז אכטן אין זיין (אחטבה) אלז ווען עס נור ערד ווער . אונ' דא דורך ווען טון דער נאך זאלט (חאמץ) גפונדן ווערן דען ווערט עס פר קיין (חאמץ) גרעכנט . אונ' נאך דיא (בדיקה) זאל אין זאגן (כל חאמירא) אונ' דס (חאמץ) וואס ער המט גפונדן אוז אין וואול בוואמרן ביז אויף דען אנדרן טאג דס אן עס פר ברענט :

ערב פסח דס אמרגנס זאגט אן קיין (איסור לתודה נאך למנחה) . אונ' אן מייזט זיך איט עסין דס אמן זאל אויף הערן צו עסין אין דיא פינפטה (שעה) אויף דען טאג אן פאנגט אונ' אמן פר ברענט דאס (חאמץ) פר דיא זעקסטי (שעה) אונ' אן אוז דס (כלי) איט פר ברענן וואו דס חאמץ דרינן איז דס אין גפונדן המט . אונ' נאך דעם פר ברענן זאל אן זאגן (כל חאמירא) וויא אין בענטשן שטיט . ווען פסח אן זונטאג גפאלט אוז אמן דאס (מצוה) וואסר הולן אן דונרשטאג אונ' אין דיא זעלביגה נאכט (בדקנת אן דס חאמץ) אונ' פר ברענט עס אן פרייטאג פר דיא זעקסטי (שעה) וויא אלי יאהר . אונ' אן זאגט אן פרייטאג נאך ניט (כל חאמירא) . אונ' וואס אמן עסין זאל (שבת) זאל אן וואול בוואמרן . אונ' אן (שבת) צו אמרגנס מייזט אן זיך איט אורן דא איט אן זאל האבן אויף גיגעסן פר די פירדי (שעה) אויף דען טאג . אונ' וואס איבר בלייבט זאל אן אוועק געבן . דער נאך זאל ער (אבטל) זיין אין זיין הערצן וואס נאך זונדר זיין וויסן אין זיין (רשות) גבליבן איז אונ' זאל עס אכטן אלז ווען עס ערד ווער אונ' אויך זאגן (כל חאמירא) :

דיני עירוב תבשילין

ווען דער ערשטר טאג (פסח) גפאלט אן דונרשטאג אוז אמן (עירוב תבשילין) אמכן אן (ערב יום טוב) . אונ' ווען אן הט פר געסן (עירוב תבשילין) צו אמכן דערף אן ניקש אן ברייטן אן פרייטאג דען אנדרן טאג (יום טוב אויף שבת) דען אן דערף ניקש אן ברייטן פון (יום טוב אויף שבת) ווגדרן ווען אן הט (עירוב תבשילין) גאמכט . דאס איז אמן זאל נעמן איין גאנצי (מצה) איט איין שטיק פלייש אודר איין גבראטן אייא אונ' ליגט עס אויף די (מצה) אונ' דר דעם (עירוב) אמכט זאל אים געבן אן איין אנדרן אין די האנד דר ניט אן זיין טיש עסט אונ' זאל אים זאגן די ער זאל איט דעם (עירוב זוכה) זיין אן אלי די איבריגה (ישראלים) די אין די שטאט וואונן אונ' האבן פר געסן עירוב תבשילין צו אמכן . אונ' דען זאל אמן זאגן דיא (ברכה אונ' בדין יהא) וויא אין בענטשן שטיט . אונ' אמן אוז דען (עירוב) וואוהל בוואמרן . דען ווען פר (שבת) וואס דא פון פר לארן אודר (אכולה) ווערט דס די אעגטן ניט דא פון עסין קענן דען דערף אן ניקש אן ברייטן פון (יום טוב אויף שבת) . אונ' דר (אנהג) איז דס אן אן (שבת) צו אמרגנס (סעודה) אמכט איבר דיא (מצה פון עירוב) . אונ' איין יעדרר (בעל הבית איז אחויב) פר זיך זעלבסט אין זיין הויז איין (עירוב תבשילין) צו אמכן אונ' זאל זיך ניט פר לאזן אויף זיין (חבר) . אונ' ווען אלי דיא לייט אין דיא שטאט האבן פר געסן איין (עירוב) צו אמכן אודר הער (עירוב) ווער פר לארן אודר (אכולה) גוואמרן פר (שבת) . איז דר (דין) אזו . ווען ער זיך האט דר אמנט אן ערשטן טאג יום טוב זאל ער אמכן איין (עירוב) אונ' אי ער דיא (ברכה) זאגט זאל ער אזו איין (תנאי) אויז נעאן . ער זאל זאגן ווען אנדרשט היינט יום טוב איז אמרגן (חול המועד) דען אמג איך וואול בירייטן אויף (שבת) ווגדר (עירוב) . דען זאל דער (עירוב) פר ניקש ווערן . אונ' ווען אבר אמרגן דער רעכטר (יום טוב) איז . דען איז היינט קיין (יום טוב) ווגדרן (ערב יום טוב) דען זאל ווירד דר (עירוב) קענן (אתיר) זיין צו אמגן טון איין בדערפנים פון (יום טוב אויף שבת) אונ' דעם זאל ער זאגן (בדין יהא שרא) וויא אן אלי לייט איבר דען (עירוב) זאגט . אבר ווען ער זיך ערשט ער אמנט אן אנדרן טאג (יום טוב) דען איז ווייטר קיין היולף אונ' דערף דען ניקש ברייטן פון (יום טוב אויף שבת) :

זקנה ביום דין ובחרות ביום קרב • כאיש מלחמות ידיו לו רב :
חבש כובע ישועה בראשו • הושיעה לו ימינו וזרוע קדשו :
טללי אורות ראשו נמלא • קוצותיו רסיסי לילה :
יתפאר בי כי חפץ בי • והוא יהיה לי לעטרת צבי :
כתם טהור פז דמות ראשו • וחק על מצח כבוד שם קדשו :
לחן ולכבוד צבי תפארה • אמתו לו עטרה עטרה :
מחלפות ראשו כבימי בחרות • קוצותיו תלתלים שחורות :
נוה הצדק צבי תפארתו • יעלה נא על ראש שמחתו :
סגלתו תהי נא בידו עטרת • וצניף מלוכה צבי תפארת :
עמוסים נשאם עטרת ענדם • מאשר יקרו בעיניו כבדם :
פארו עלי ופארי עליו • וקרוב אלי בקראי אליו :
צח ואדום ללבושו אדום • פורה בדרכו בבואו מאדום :
קשר תפילין הראה לענו • תמונת יי לנגד עיניו :
רוצה בעמו ענוים יפאר • יושב תהלות בם להתפאר :
ראש דברך אמת קורא מראש • דור ודור עם דורשך דרוש :
שית המון שירי נא עליך • ורנתי תקרב אליך :
תהלתי תהי נא לראשך עטרת • ותפלתי תכון קטורת :
תיקר שירת רש בעיניך • כשיר יושר על קרבניך :
ברכתי תעלה לראש משביר • מחולל ומוליד צדיק כביר :
ובברכתי תנענע לי ראש • ואותה קח לך כבשמים ראש :
יערב נא שיחי עליך • כי נפשי תערוג אליך :

רעלטי האר אונ' זיין הייליגר אריס : **טללי** זיין הויבט וואר פול אים טוא דער קרייטיך זייני האר לאקן איט נאכט טראפפן • **יתפאר** ער בריאט זיך אייכר אלז ער אן איר איין וואול געפאלן הט אונ' ער ווערט איר זיין צו איין ליבליכי קרון : **כתם** פון דאס פיינשטי רייניסטי גיט גאלד איז דאס גלייכנס זיינט הויבט אונ' אויף דען שטערן איז גגראבן דיא הערליכקייט זיינס הייליגן נאמן : **לחן** צו לייט זעליגקייט אונ' צו הערליכקייט אונ' ליבליכי צירא הט איס זיין פאלק (כנסת ישראל) איין קרון געקריינט דאס איז דאס (אוהל מועד) : **מחלפות** די האר לאקן זיינן שווארץ געקרייזלט : **נוה** ירושלים די דא איז איין וואונונג דיא גרעכטיקייט זיין ליבליכי צירא זאל ער דאך ערהיבן אויף דאס איברשטי זייכר פריידשאפט : **סגולתו** זיין ליבשטער שאץ ישראל זאל דאך זיין אין זייכר האנד איין קרון איין ליבליכי צירא • **עמוסים** די ישראל די דא הייסן גטראגן גלאדיני ער האט זיא ערהובן ער הט זיא אום גבונדן פר איין קרון פון דען אז אן די זיא זיינן ווירדיג געווען אין זייני אויגן הט ער זיא הערליך געאכט : **פארו** זיין שנהייט איז אויף איך אונ' איין שנהייט איז אויף אים אונ' איז צו איר נאהנט אלז איך צו אים רוף : **צח** ער הייסט קלאר אונ' רויט זיין קלייד ווערט זיין רויט אלז ער ווערט קומן פון (אדום) אונ' ווערט זיא טרעטן אלז איין קעלטר : **קשר** דען (קשר פון תפילין) הט ער געוויזן דען דעמוטיגן (משה רבינו) די גלייכנס גאטס וואר פר זייני אויגן : **רוצה** דער גאט דר דא איין וואול געפאלן האט אן זיינם פאלק דפר ווערט צירן די דעמוטיגן דר דא ווארטט דיא לוב פון ישראל ווערט זיך איט זיא בריאן : **ראש** דער אנפאנג דיינר ווארט די ווארהייט (בראשית ברא אלהים אמת) דוא רופסט די געבירד פון אנפאנג דער וועלט זייא דאך פארשטן פון געבירד צו געבירד דט פאלק די דיך טוהן פארשן : **שית** טוא דאך די פילי אייכר געזאנג בייא דיר אונ' איין פריליך געזאנג זאל בייא דיך גנעהנן : **תהלתי** איין פרלייוונג זאל דאך זיין איין קרון צו דיין הויבט אונ' איין געבעט זאל זיין אן בריית אלז דס קטורת : **תיקר** לאז דאך דאס געזאנג פון דען אראן ווירדיג זיין אין דייני אויגן גלייך אלז דז געזאנג דס דא וואר געזונגן איבר דייני אופפר : **ברכתי** איין לוב זאל אויף גין אויף דט הויבט דער דא אשאפט דיא געבורד אויף ברעכן ער אשאפט וואונג אונ' אשאפט געווינן אונ' איז איין פיל גרעכטר : **ובברכתי** אונ' אום ווילן איין לוב זאלסטו איט דיין הויבט שיטלן צו ווייזן דס זיא דיר אן גנעם איז אונ' נעם זיא דיר אן אלז הויבט געווירץ : **יערב** לאז דאך איין ריד גיסט זיין קיגן דיר דען איין זיל טראכט צו דיר :

שיר היחוד ליום השבת

כבתוב ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד העולם ויאמרו כל העם אמן והלל ליי : ענה דניאל ואמר להוא שמיה די אלהא מברך מן עלמא ועד עלמא די חכמתא וגבורתא די ליה היא : ונאמר ויאמרו הלוים ישוע וקדמיאל בני חשבניה שרביה הודיה שבניה פתחיה קומו ברכו את יי אלהיכם מן העולם עד העולם ויברכו שם כבודך ומרומם על כל ברכה ותהלה : ונאמר ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד העולם ואמר כל העם אמן הללויה : ונאמר ויברך דויד את יי לעיני כל הקהל ויאמר דויד · ברוך אתה יי אלהי ישראל אבינו מעולם ועד עולם :

שיר הכבוד

אנעים זמירות ושירים אארוג · כי אליך נפשי תערוג :
נפשי חמדה בצל ידיך · לדעת כל רז סודך :
מ די דברי בכבודך · הומה לבי אל דודיך :
על כן אדבר בך נכבדות · ושמך אכבד בשירי ידידות :
א ספרה כבודך ולא ראיתיך · אדמך אכנך ולא ידעתיך :
ב יד נביאך בסוד עבדיך · דמית הדר כבוד הודך :
ג דלתך וגבורתיך · כנו לתוקף פעלתיך :
דימו אותך ולא כפי ישך · וישוך לפי מעשיך :
ה משילוך ברוב חזיונות · הנך אחד בכל דמיונות :
ויחזו בך זקנה ובחרות · ושער ראשך בשיבה ושחרות :

זקנה

אי; איטליכן דעם דו זעגנסט דער איז געזעגנט : דאני אונ' איך אויך וויל איך נאך בין וויל איך איין בטעפר פרייזן אונ' וויל דיך לובן אלי די טעג זיינר געזעלטי לייטן : יהי דר נאמן גאטס זייא גלובט אין דער אייביקייט פון אייביג ביז אין דער אייביקייט :

בכתוב גלייך אלז געשריבן שטיט : **ברוך** גלובט זייאי דער הער גאט פון ישראל פון אייביג ביז אין דר אייביקייט אונ' אלי דז פאלק זאגטן (אמן) אונ' לובטן גאט · (דניאל) ווער ענטפרן אונ' זאגט דער נאמן גאטס זייא גלובט פון אייביג ביז אין דיא אייביקייט דען דיא ווייזהייט אונ' שטארקייט איז זיין אונ' נאך אנדר זאגט דער פסוק אונ' דיא (לוים ישוע קדמיאל בני חשבניה שרביה הודיה שבניה פתחיה) ווארן זאגן שטיט אויף אונ' לובט דען גאט אייער גאט פון אייביג ביז אין דיא אייביקייט אונ' זאל זאל לובן דיין הערליכן נאמן אונ' דר ערהיבט איז איבר אלי לוב אונ' פרייז · אונ' נאך איין פסוק זאגט גלובט זייא דער הער גאט פון ישראל פון אייביג ביז אין דער אייביקייט אונ' אל דז פאלק זאגט (אמן) פרייזט גאט · אונ' אך איין פסוק זאגט אונ' (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גנצי פר זאמלונג אונ' דוד זאגט גלובט ביסטו גאט דער הער פון ישראל אונזר פאטר פון אייביג ביז אין דער אייביקייט :

אנעים איך וויל זיסי לוב זאגן מאכן אונ' וויל צו אננדר וועבן אונ' שטעלן דען איין זין שרייאט צו דיר : **נפשי** איין לייב געלוסט צו זיין אין שאטן דיינר הענד אום צו וויסן אלי דייני געהיימי ראט · **מדי** אלי מאל דאש איך ריד פון דיין הערליכקייט ברוסט איר איין הערץ אום וויל דיין פריינדשאפט : **על כן** דארום וויל איך פון דיר הערליכקייט רידן אונ' וויל עהרן דיין נאמן מיט ליבליכי געזנג : **אספרה** איך וויל ערצילן וואל דיין הערליכקייט אבר איך האב דיך ניט געזעהן איך גלייך דיך איך צו נאמי דיך אבר איך קען דיך ניט : **ביד** דורך די האנד דיינר געהייאנים (נביאים) דורך דיינר קנעכט האסטו איין גלייכנים געגעבן צו דיר צירליכקייט דער גוטהייט דיינר הערליכקייט : **גדלתך** דיין אבפרקייט אונ' דייני שטארקייט טון זיא צו נאמן אונ' גלייכן צו דער שטארקייט פון דיין ווערק : **דימו** זיא גלייכן דיך וואל אבר ניט אלז דו ביסט אונ' זיא גלייכן דיך נאך דיינר ווערקן נאך : **המשילוך** זיא גלייכן דיך מיט פיל מרלייא גלייטר אבר דו ביסט איינג איט אלי דיא גלייכנים : **ויחזו** זיא האבן אן דיר געזעהן עלטר בייא דעם בערג (סיני) אונ' יונגהייט בייא דען (ים סוף) די האר דיינס הויבט מיט גרייזהייט אונ' שווארצהייט : **זקנה** די עלטר האבן זיא געזעהן אן טאג די גריכט בייא (דניאל) אונ' יונגהייט אן טאג דאש שטרייטס גלייך אלז איין העלד דר שטרייטיג דש בייא איך גנוג אמכט האט : **חבש** ער ווער אום געוואונדן אויף זיינס הויבט מיט איין הוט פון הילף מיט זיין

לעכטי

תה לעמך דנן שמים · וכעפר שאר ומצור מים
תגרש גוים רבים עמים · יירשו ארצם ועמל לאמים
בעבור ישמרו חקים ותורות · אמרות יי אמרות טהורות
ויתעדנו במרעה שמן · ומחלמיש צור פלגי שמן
בנוחם בנו עיר קדשך · ויפארו בית מקדשך
ותאמר פה אשב לארך · ימים צדה ברך אברך
כי שם יזבחו זבחי צדק · אף כהניך ילבשו צדק
ובית הלוי בנעימות יזמרו · לך יתרועעו אף ישירו
בית ישראל ויראי יי · יכבדו ויודו שמך יי
הטיבות מאד לראשונים · כן תטיב גם לאחרונים
יי תשיש נא עלינו · כאשר ששת על אבותינו
אותנו להרבות ולהטיב · ונודה לשמך לעולם כי תטיב
יי תבנה עירך מהרה · כי עליה שמך נקרא
וקרן דוד תצמיח בה · ותשכון לעולם יי בקרבה
זבחי צדק שמה נזבחה · וכימי קדם תערב מנחה
וברך את עמך באור פניך · כי חפצים לעשות רצונך
ברצונך תעשה חפצנו · הבט נא עמך כלנו
בחרתני להיות לך לעם סגלה · ועל עמך ברכתיך סלה
תמיד נספר תהלתך · ונהלל לשם תפארתך
ומברכתך עמך יבורך · כי את כל אשר תברך מבורך
אני בעודי אהללה בוראי · ואברכה כל ימי צבאי
יהי שם יי מבורך לעולם · מן העולם ועד העולם

ככתוב

על איבר אזי גטר דא דוא
האסט גרוסי גריכט גטאן אן
זיא אונ' אן אירי אב גטר .
בבקעך דא דו האסט דען
(ים סוף) גשפאלטן הבן דיין
פאלק גיעהן די גרוסי אמלט
אונ' פארלטן זיך . **נהגת**
דוא האסט דיין פאלק גפירט
אום דיר צו מאכן איין נאמן
אונ' איין טונהייט אום צו ווייזן
דיין אלפרקייט : **ודברת**
אונ' האסט איט זיא פון דען
היאל מראב גרעט אונ' אויך
דיא וואלקן טריפן וואסר :
ידעת דוא האסט גקענט
איהרן גאנג וועג אין דער
וויסטנייא אין איין לאנד דאס
קיין מענש ניט דורך גפארן
איז . **תתה** דוא האסט
דיינם פאלק געבן קארן דס
היאלט אונ' פלייש ווא פון אלז
טטויב אונ' וואסר אויז דען
שטארקן פעלזן : **תגרש** דו
פר טרייבסט פיל פעלקר דס
זיא ערבטן איר לאנד אונ' דס
ווערק דער קיניגרייכן :
בעבור דארום דס זיא זאלן
האלטן אונ' בווארן דיא גיזעץ
אונ' דיא לערונג גאטס זאג
דייני זאג : **ויתעדנו** אונ'
זיא ווארן זיך זענפטיגן אין
איין פעטי וייד אונ' אויז דען שטארקן פעלזן ווארן רינן בעך איט עהל : **בנוחם** דא זיא רופטן בויאטן זיא דיין הייליגי שטאט
ירושלים אונ' צירטן דיין בית המקדש : **ותאמר** אונ' דו זאגטסט היר וויל איך וואונן צו לאנגי טאגן איר שפייז וויל איך רייכליך
בענטן : **כי** דען דארטן זאלן זיא שלכטן רעכטי שלכטונג אויך דייני כהנים זאלן בקלייד ווערן איט גרעכטיקייט : **ובית** אונ'
אונ' דס הויז גיינר (לוי) זאלן ליבליך זינגן זיא שפילטן פר דיר אונ' טעטן אויך זינגן : **בית** דס הויז גיינר ישראל אונ' די גאטס
פארכטיגי די עהריטן אונ' דאנקן דיין נאמן גאטס : **הטובות** דו האסט די ערשטן זער גוטס גטאן אזו זאלסטו אויך גוטס טאן
די הינטרסטי : יי' אוך גאט זייאי דיך דאך פרייאן אוקירט וועגן אונז ווייא דו דיך גפרייאט האסט איבר אונזרי עלטרן : **אותנו**
צו מערן אונז אונ' צו בגיטיגן אונז אונ' איר וואלן דיינם נאמן איביג דאנקן אזו דו ווערסט אונז בגיטיגן : יי' אוך גאט זייאי דאך
דיין שטאט באלד בויאן דען זיא איז נאך דיינם נאמן גהייסן : **וקרן** אונ' די הערשאפט (דוד) זאלסטו אין איר לאזן אויף שפראסן
אונ' דו גאט זאלסט אין איר אין די איביקייט וואונן : **זבחי** אונ' דארטן ווערן איר שלכטן שלכט אופפר דער גרעכטיקייט אונ'
די פריזאכט זאלן ווידר גייסט ווערן אונז די פאריגי צייטן : **ויברך** אונ' בענש דיין פאלק איט דאז ליכט דיינר שכינה דען זיא בגערן
דיין ווילן צו טון : **וברצונך** אונ' דורך דיינם ווילן זאלסטו טון אונזר בגער צוג דאך אן דס איר אזי זיינן דיין פאלק : **בחרתנו**
דו האסט אונז אויז ערוויילט פר דיר צו זיין פר איין גליבט פאלק אונ' דיין זעגן איז אויף דיינם פאלק אזו וועגן : **ותמיד** אונ' איר
וועלן שטעץ ערצילן דיין פרייז אונ' וואלן פרייזן צו דיין צירליכן נאמן : **ומברכתך** אונ' פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק גיזעגנט ווערדן
אין

שיר היחוד ליום הששי

עֵשֶׂב וְחָצִיר לְבֶשֶׂה אֲדָמָה • מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּ קֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :
כָּ ל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה • וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה :
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן • עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :
עָ שִׂיתָ לוֹ כָּתְנוֹת לִשְׁבֹּת • לְהַדְרַת קוֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת :
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :
ל א מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה :
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • לְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ :
רַ בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :
כֹּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ • וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנֶךָ :

שיר היחוד ליום השבת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה • וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה :
בָּ רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
וּ בְמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ :
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :
בְּ בָקְעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יַד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ :
נִהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לְךָ • שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלֶךָ :
וְ דִבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :
יָדַעְתָּ לְכֻלָּם בַּמִּדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר :

תתה

דיא בטעפֿנים ביטט דוא זער
גאכפרט גוואָרן : אז דאט
זעלביג אאל דא נאך קיין קייד
וואר פֿר האנדן וואר ער
בקלייד איט זטונהייט אונ׳
צירדט דא נאך קיין וועבר
וואר ער בקליידט איט
שטאלצהייט : אור ער וואר
אום גוואונדן איט ליכט גלייך
אלט איט איין קלייד אונ׳ איט
איין פֿענליר אונ׳ די היאל הט
ער גשפאנט אלט איין אום
האנג : עשית דו האטט
אין די היאל גמאכט וועג פֿר
דיא ליכטר הין אונ׳ ווידר צו
לויפֿן זיא גיאן איט זאכט
זיניקייט : חבדלת דוא
האטט אונטר גישיידן צווישן
די וואטר איט דז גשפאנן פֿון
דיא שפרייט דיא היאלט :
מזונות שפייז אונ׳ וואונונג
זאלן זיין די וואטר פֿר ווירמונג
די וואטר אונ׳ דיא היאלן זאלן
זיין פֿר דאט גפֿעגל דאט
דא שוועבט אונטר דען
שפרייטלונג : עשב דיא
ערד האט זיך בקלייד איט
קרויט אונ׳ גראז דאט וואר
איין עסן שפייז צו דז גרירטי
אונ׳ פֿר אל דט פֿיך : בקרן
אין איין פֿעטן ווינקל האטטו
איין גארטן גפֿלאנצט פֿר דען
אענטן דעם דו גמאכט האטט : עזר דו האטט איס גמאכט איין פֿרויא פֿר איין הילף דט בייא איס זאל זיין דאז זיא איס זאל
גנוג טון זיין גברעך וואט איס גברעכן ווערט : כל אלי דיין ווערק האטטו אין זיין גוואלט גגעבן אונ׳ האטט אלט אונטר זייני
פֿיס גטאן : להעלות אום אויך צו ברענגן רינדר אונ׳ שאף אויף דיין אופפֿר שטול זאלן זיא אויף גין דיר צו ווילן : עשית דו
האטט איס איין העמד גמאכט אלז איין (כהן) פֿר איין צירדט דר הייליקייט אונ׳ פֿר איין שונהייט אום דריגן צו דינן : שמת דו
האטט אין איס גטאן די וויזהייט גאטט דען דו האטט איס גפֿוריאט אין דען פֿורם גאטט : לא דוא האטט ניקט פֿר איטן
אויף די ערד פֿון דאט אענטן בדערפֿנים אונ׳ אליט איט וואהרהייט : מעשיך דייני ווערק זיינן זער פֿיל אונ׳ גרוט אונ׳ אלי צו
אאל פרייזן דיין נאמן (י״י) • רבו זיא זיינן זער פֿיל אונ׳ גרוט דייני ווערק אלי דייני ווערק דאנקן דיר גאטט : כל אלי דינגן
האטטו געווערקט אום דיינט ווילן אום צו דיינר עהרן ווילן אלי דייני בשעפֿנים :

אז דט זעלביגי אאל האטטו אן דען זיבנטן טאג גראטט דרום האטטו דען שבת טאג גבענטט : ועל אונ׳ אויף איטליכט
ווערק איז געווירדירט דיך צו פרייזן אונ׳ דייני פֿרואי לובן דיך אלי צייט : ברוך גלובט איז גאטט דער פֿוריאר פֿון אלי צו
אאל איין לעבנדיגר גאטט אונ׳ איין אייביגר קיניג : כי דען פֿון אייביג אהער זיינן אויף דייני קנעכט די פֿילי דיינר בארמהערציקייט
אונ׳ דייני גנאד : ובמצרים אונ׳ אין אצרים האטטו אן גהובן וויטן צו לאזן דט דו זער הוך גלובט ביזט :

על

בְּעֵינֶיךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה • רְצוֹנְךָ כָּל דָּבָר רוּחֲךָ עוֹשָׂה :
לִפְעֻלָּתְךָ לֹא דִמִּיתָ • אֶל כָּל תּוֹאַר לֹא שִׁוִּיתָ :
וְלֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתְּךָ מְלָאכָה • חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה :
לִרְצוֹנְךָ לֹא קָדְמוּ וְאִחֲרוּ • וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסְרוּ :
מִכָּל חֲפָצְךָ לֹא שָׁכַחְתָּ • וְדָבָר אֶחָד לֹא חִסַּרְתָּ :
לֹא הֶחֱסַרְתָּ וְלֹא הֶעֱדַפְתָּ • וְדָבָר רֵק בָּם לֹא פָעָלְתָּ :
אַתָּה תְּשַׁבְּחֵם וּמִי הֶעֱרִיכָם • וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם :
הַחִילוֹת בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָם • בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם :
מֵרֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית וַעֲשׂוּיִם • בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וְטוֹב רְאוּיִם :
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
כִּי רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ :
וְעַד לֹא כָל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל • לִפְנֵי אוֹכֵל תַּתֵּן אוֹכֶל :
מָעוֹן וּמִקְוֶה תַּעֲשֶׂה בְּפִי כֹל • צָרְכֵי הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל :
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים • אָז הֲכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים :
עֲטִירַת אוֹר כַּשַּׂלְמָה • אֶחָד מְאוֹרוֹת מִמּוּל שַׂלְמָה :
בְּטֶרֶם כָּל הַיְצוּר מְאוֹד נִגְדַּלְתָּ • וְאַחַר כָּל מְאוֹד נִתְגַּדַּלְתָּ :
בְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ • עַד לֹא אוֹרֶג גֵּאוּת לָבֵשׁ :
אוֹר כַּשַּׂלְמָה וְכַמְּעִיל עוֹטֶה • שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה נוֹטֶה :
עָשִׂיתָ בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים • וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מַהֲלָכִים :
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לְמַיִם • בִּפְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם :
זוֹנוֹת מְעוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מַיִם • וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם :

ולא אונ' דו האסט ניקט צו גשווינד גמאכט דו האסט אלז היפש אין זיינר צייט גמאכט : מבלי איט ניקט האסטו אלז בנייאט אונ' איט קיינר זאך האסט דוא אלז גווערקט : ועד דו האסט אלט גגרונד פעסט אי איין גרונדפעסט גוועזן איז איט דעם ווילן דיין (רוח הקודש) האסט דו אלז גהאגן : זרועות די איביגי אריאט פון הקב"ה די טראגן אלז פון אנפאנג דער וועלט ביז צום ענד אונ' זיינן ניט אימר : בעיניך אין דייני אויגן איז קיין זאך שווער אלי זאכן דש די איין ווילן דא צו האסט דאש טוט דיין ווילן : לפעולתיך דוא ביסט ניט גלייך צו דייני ווערק צו קיינרלייא ביסטו גגליכן : ולא אונ' פר דייני ווערק איז קיין ווערק פאר גוועזן דיין וויזהייט הט עס אלז אורדנירט : לרצונך זיא זיינן ניט פריאר אונ' ניט שפעטר גקואן פר דיינם ווילן אונ' זיינן ניט אער אונ' ניט אינר גוואָרן אלז דיין בגער וואר : מכל דו האסט ניקס פר געסן פון אלז דאס דוא בגערט האסט אונ' האסט ניט אין אייניגי זאך גברעכט : לא דא האסט ניקט גברעכט אונ' ניקט פר איברט אונ' האסט ניט ניער גווערקט דוא בריאשט זיא אונ' ווער וויל זיא נון פר אונווערדיגן אונ' אויך ווערט אונטר זיא ניט איין אונטערשטיידט זאך גהערט : החילות דו האסט אן גהובן אונ' האסט זיא איט וויזהייט גמאכט אונ' איט פר שטאנד אונ' איט פר נונפט האסטו זיא פולענד : מראשית פון אנפאנג ביז אן דש לעצטי זיינן זיא גמאכט איט ווארהייט אונ' איט רעכטפערטיקייט אונ' איט גוטי בילכקייט : הקדמת דו ביסט די ווערק דיינר הענד פאר גקואן איט דיין פיל בווארהערליקייט אונ' גנאד : כי דען דייני בווארהערליקייט אונ' דיין גנאד די זיינן פר וואר פון איביג הער איבר דייני קנעכט : ועל אונ' אי נאך קיין לעבנדיגר וואר בשאפן איז גבריית גוואָרן צו שפייזן אי דער עשיר דא איז טישטו גשבן דיא עסן שפייז : ומעין אונ' האסט טון אאכן איין היאל אונ' פר זאאלונג דאס וואסר אום אלי איילר וויל דאס צו אל ואל אלי אירי בדערפנים דרינן זיין : שלשת דיא ערסטי דרייא טאג פון בשעפנים דער וועלט האסטו דאס זעלביג אאל אן גיבריית זיא פר די זעלביגי דיא דו אן דיא דרייא לעצטי טאג בשאפן האסט . אז דוא האסטו דיך דאס זעלביג אאל אום גוואונדן איט ליכט גלייך אלס איט איין קלייד איין אאנטיל פון ליכט ער אן קלייד : בטרם עהי קיינרלייא בשעפנים נאך וואהר וואהרטשט דוא זער גלאנפערט אונ' נאך ה'

שיר היחוד ליום חמישי

ו לא נחשבהו לעקר ונצב • ולא למין וכל און ולכל נקצב :
כל הנראים והנשפלים • והמדעים בעשר כלולים :
ו שבע כמיות וששת נדות • ושלש גזרות ועתות ומדות :
הן בבורא אין גם אחד • כי הוא בראם כלם יחד :
כ לם יבלו אף יחלופו • הם יאבדו ואף יספו :
ואתה תעמוד ותבלה כלם • כי חי וקים אתה לעולם :

שיר היחוד ליום הששי

אתה לבדך יוצר כל הוא • ולא ידמה מעשה לעושהו :
כל הארצות לא יכילוך • ואף השמים לא יכלכלוך :
א ז יחילו מים חיים • מפניך אלהים חיים :
רעשה ארץ ונסו מים • ונטפו מים מן השמים :
נ וטע לבדך השמים • רוקע הארץ על המים :
עשית כל חפצך לבדך • ולא נצרכת עזר כנגדך :
ס ועד אין מי יסעדך • הכל ממך ומידך :
בכחך אז כן עתה ידעתך • ולעולם כל כבודך אתך :
ו לא יעפת ולא יגעת • כי במלאכתך לא עמלת :
כי כדבריך כל יצורך • ומעשה חפצך במאמריך :
ו לא אחרתו ולא מהרתו • הכל בעתו יפה עשיתו :
מבלי מאומה כל חדשת • ואת הכל בלי כל פעלת :
ו עד לא יסוד כל יסדת • ברצון רוחך כל תלית :
זרועות עולם את כל נושאות • מראש ועד סוף ואינם נלאות
בעיניך

צו קיינרלייא קרעפטיגלייכי
זאכן אונ' אויך צו קיינר גיצעלטי
זאך : **כל** אלי דיא זאכן די
דא זיכטבאר זיינן אלס דיא
ניט זיכטבאר זיינן אלס דיא
(אלאכים) די דא זיינן ווערדן
איין קלוגהייט אונ' פר נונפט
די זיינן אלי בשלאסן אין צעהן
ווארטן ער איז עטוואס
איינגטליך וויא גרוש ער איז
וויא ער איז ווים טווארן ער
איז בהעפטונג איין אורזאך דא
ער פון קומט וואו לייט ער
איז גקומן אין וואס פר איין
פאסן איז ער אין וואס פר
אין שטאנד איז ער אין דען
זעלביגן פאסן ליגנדיג אודר
שטיינדיג אודר זיצנדיג ער הט
אנאן זיך פון קליידונג אודר
האר ער ווערט פר ענדרט
אן אונטר טיילכי זאכן ער
פר ענדרט אנדרי ווערקליך
אבר בייא הקב"ה זיינן דיא
ווארטן ניט זוגדרן ער איז
וואס איינגטליך אונ' קען
קיינס אלז זיך אונ' דא איט
קען ער אלז אונ' דער אואך
קען זיך אונ' קען זיין אורזאך
וואו ער דא פון הער קואן
איז דאס הקב"ה : **ושבע**
אונ' זיבן נאטורליכי אאם אונ'
זעקס אוהן נאטורליכי גפערטי זאכן אונ' דרייא גבאט ווידר דיא נאטור אונ' דרייא לייטן געסטרן היינט אארגן אונ' דרייארלייא
אאט כאסי אאם אונ' טרוקני אאם אונ' איזן אאם : **הן** נון אן דען בטעפר איז גיט איינט פון די אלי דען ער הסט זיא אלי איט
אנגדר בטאפן : **כלם** אלי לו אאל ווערן פר שליסן אויך פר וועקסלט זיא ווערן אויך פר לארן אונ' פר גין : **ואתה** אבר דוא
גאט בלייבסט סטין דו פר שליסט אלי לו אאל דען דו ביסט לעבנדיג אונ' שטנדהפטיג אין די איביקייט :

אתה דו ביסט אליינט איין פוריאר פון אלי דינג אלי קענן זיך אויך ניט גלייכן דם ווערק לו זיינם ווערקר : **כל** אלי דיא ערדן
קענן דיך ניט באשעמן אונ' אויך די היאלן קענן דיך ניט ערליידן : **אז** פר לאנגי לייט האבן פר דיר לעבנדיגר גאט דיא
וואסר גליטרט · **רעשה** די ערד שטוריאי די וואסר פליהטן אונ' טריפטן פון דען היאל : **נוטע** דו ביסט אליינט דער דא
היאל אויז ספאנט דער די ערד איז טפרייט אויף די וואסר : **עשית** דו האסט אלי דיין בגער אליין גאאכט אונ' האסט בייא
דיר קיין הילף גבראכט : **סועד** עס איז קיין אאטר לעהנט אונטר פר האגדן דער דיך עהנט עס איז אלט פון דיר אונ' פון
דיינר הנד : **בכחך** גלייך וויא דיין קראפט דס לעבינג אאל וואר איז איז דיין קראפט אונ' דיין פר נונפט יעלונד אין דר איביקייט
אין אלי דיין הערליכקייט בייא דיר : **ולא** אונ' ביסט ניט איאד אונ' אאט גוועזן דען דו האסט אן דייני ווערק ניקט גארבייט :
כי דען אלי דייני גפוריאטי זיינן גקואן דורך דיין ווארט אונ' דו ווערק דייני בגערונג דורך דייני זאג :

ולא

דַּק מִכָּל דַּק וְצָפוּן מִכָּל • צָפוּן וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל

ג שָׂגָב מִכָּל נִשְׂגָּב וְנֶעְלָם • מִכָּל נֶעְלָם וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם

גָּבוֹהַּ מִכָּל גָּבוֹהַּ וְעֶלְיוֹן • מִכָּל עֶלְיוֹן וּמִכָּל חֶבְיוֹן

חָ בוּי וְעָמוֹק מִכָּל עָמוֹק • לֵב כָּל דַּעַת עָדָיו חָמוּק

שֶׁאֵין שֵׂכֶל וּמַדָּע וְחָכְמָה • יְכוֹלִים לְהַשִּׂיגוּת לוֹ כָּל מְאוּמָה

ל א מַשִּׂיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמָּה • לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָּבָר דּוֹמֶה

מִקְרֶה וְגַעַר וְשִׁנּוּי וְטָפֵל • וְהֶבֶר וּמִסְנָךְ אוֹר וְגַם אוֹפֶל

וְ לֹא מוֹצְאִים לוֹ מַרְאֶה וָצֶבַע • וְלֹא כָּל טֶבַע אֲשֶׁר שֵׁשׁ וָשֶׁבַע

לָכֵן נְבוֹכוֹת כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת • וְנִבְהֲלוֹת כָּל הַחֶשְׁבּוֹנוֹת

וְ כָל שְׂעִפִּים וְכָל הַרְהוּרִים • נִלְאִים לָשׂוּם בּוֹ שִׁיעוּרִים

מִלְּשַׁעֲרֵהוּ וּמִלְּהַגְבִּילֵהוּ • וּמִלְּתָאֲרֵהוּ וּמִלְּפַרְסְמֵהוּ

בְּ כָל שִׂכְלֵנוּ יְחַפְּשׂוּנוּהוּ • בְּכַדְּעֵנוּ לִמְצוֹא מַה הוּא

לֹא מְצָאנוּהוּ וְלֹא יְדַעֲנוּהוּ • אֵיךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכַּרְנוּהוּ

שֶׁ הוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד • חַי וְכָל יוֹכָל וְחָכָם מְיוּחָד

כִּי הוּא הָיָה לַכֹּל קוֹדֵם • עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם

בַּ עֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָל מְאוּם אֶת כֹּל • יָדַעְנוּ כִּי הוּא כֹּל יָכוֹל

בַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה כֻּלָּם • יָדַעְנוּ כִּי בְּבִינָה פְּעָלָם

בְּ כָל יוֹם וָיוֹם בְּחַדְּשׁוֹ כֻּלָּם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם

בַּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֵם לְכֻלָּם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם

וְ אֵין לְהַרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ • בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ

לְמַמָּשׁ וְגוֹדֶשׁ לֹא נְשַׁעֲרֵהוּ • לְטָפֵל וְתוֹאַר לֹא נְדַמֵּהוּ

ולא

אונ' איז פר הולין איבר אלז אלי
פר הולינם אונ' איבר אלי אלי
בדעלטנים • דק ער איז
דין אונ' סופטיל איבר אלז
אלי דייני סופטילקייט אונ'
פר בארגן איהר אלז אלי
פר בארגנים אונ' איז פר
אעלטיג איבר אלז אלי פר
אעגליכי • נשגב ער איז
שטארקר אלז אלי שטארקייט
אונ' פר הולין איהר אלס אלי
פר הולינס אונ' זיין נאמן איז
אין דער איביקייט • גבוה
ער איז הייכר אלס אלי
הויכהייט אונ' אויר איברשטר
איבר אלז אלי איברשטי אונ'
איבר אלז אלי פר בארגנהייט •
חבוי ער איז פר בארגן אונ'
טיף איהר אלז אלי טיפנים
אויך דאס הערץ פון אלי פר
נונפט איז ער פר בארגן •
שאין דא וויל קיין קלוגהייט
אונ' קיין פר נונפט אונ' קיין
וויזהייט קענן קיינרלייא גלייכן
צו אים • לא זיא קענן אים
ניט גרייכן וויא ער איז אונ' וויא
גרוס ער איז זיא קענן ניט
פינדן איין זאך דיא צו אים גלייך
איז • מקרה קיינרלייא צו
פיגונג אונ' קיינרלייא גשיכנים

אונ' קיינרלייא פר ענדרונג אונ' בהעפטונג אונ' געשטאלט אונ' אן לענונג קיין ליכט אונ' אויך קיין פינסטרנים : ולא אונ' זיא פינדן צו אים אויך ניט קיין געשטאלט אונ' קיין פרבב אונ' קיין נאטור דאס דא איז פון די זעקס אין נאטורליכי זאכן אודר פון די זיבן נאטורליכי זאכן : לכן דארום זיינן פר אירט אלי די גדאנקן אונ' זיין ערטראכן אן רעכנונג אונ' אלי גדאנקן אונ' אלי הינטר דאכטונג ווערן איאד אום צו זעצן אים מעלונג : מלשערהו אום צו מעסטן אים וואס ער איז אודר אום צו ווערק אים וויא ווייט דז זיין געווערק איז אודר אים איין געשטאלט צו געבן אודר אים אויפגבארן : בכל איר האבן אים אונטר זוכט מיט אל אונזר קלוגהייט מיט אל אונזר ווישנשאפט אום צו פינדן וואס ער איז : ולא אבר איר האבן אים ניט געפונדן אונ' איר קענן אים ניט ווערן דורך זיין ווערק האבן איר אים ערקענט : שהוא דז ער איז אליין איין איינציגר פוריאר איין לעבנדיגר אונ' איין אלז פר מעגליכר אונ' איין ווייזר איין אבזונדרליכר : כי דר וויל ער איז געוועזן פר אלז דארום ווערט ער געהייסן איין ערשטר גאט : בעשותו וויל ער האט אלז געמאכט מיט ניקס דארטן וויסן איר דאס ער איז איין אלמ פר מעגליך : באשר וויל אלי זייני ווערק זיינן ווייסליך דארמן וויסן איר דאז ער זיא מיט פר שטאנד געווערקט האט : בכל וויל ער אלי טאג אלז ווידר בנייאט דארמן וויסן איר דאס ער איין איביגר גאט איז : באשר דר וויל ער איז געוועזן פר אלי דינג דארמן וויסן איר דז ער איז איין לעבנדיגר אונ' שטאנד האפטיג אין די איביקייט : ואין אונ' איר דערפן ניט טראכטן נאך אונזר פוריאר ניט מיט אונזרן הערצן אונ' ניט מיט אונזרן אונד צו ער ציילן : לממש צו קיין זאך דס איין גפיל הט אודר אויך געהייפטי זאך קענן איר אים ניט טעלן צו קיין בהעפטי זאך אודר געשטאלט קענן איר אים ניט גלייכן : ולא אונ' איר רעכנן אים ניט פאר איין ווארט אודר פלאנצונג דפן איין ווארצל איז גלאנצנס אן נאך איין זאך אויך צו קיינם אויז דען די מרטליכי זאכן האבן איינט וואו זיא העבר קואן אונ' דאס איז העבר אונ' אויך

אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתֶיךָ • אַף אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ :
אֵ ין תְּבוּנָה כִּתְבוּנָתֶךָ • אֵין גְּדֻלָּה כִּגְדֻלָּתֶךָ :
כִּי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְנָבְהוּ דַּרְכֵי אוֹרְחוֹתֶיךָ :
אֵ ין גַּאֲוָה כְּמוֹ גַּאֲוָתֶךָ • אַף אֵין עֲנָוָה כְּעַנְוָתֶךָ :
אֵין קְדֻשָּׁה כִּקְדֻשָּׁתֶךָ • אֵין קְרִיבוּת כְּמוֹ קְרָבוֹתֶיךָ :
אֵ ין צְדָקָה כְּמוֹ צִדְקוֹתֶיךָ • אֵין תְּשׁוּעָה כִּתְשׁוּעָתֶךָ :
אֵין זְרוֹעַ כִּזְרוֹעוֹתֶיךָ • אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ :
אֵ ין רַחֲמִים כְּרַחֲמָנוּתֶךָ • אֵין חֲנִינוֹת כַּחֲנִינוֹתֶיךָ :
אֵין אֱלָהוּת כֶּאֱלָהוּתֶךָ • וְאֵין מַפְלִיא בְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
כִּ י שְׁמוֹתֶיךָ אֵלִים מְרוּצִים • בְּזָכְרְךָ לְחוּצִים לְהַפְלִיא נְחוּצִים :
וְאַשָּׁף וְחַרְטוֹם לֹא יְלַחֲצוּךָ • וְכָל שֵׁם וְלַהַט לֹא יְנַצְּחוּךָ :
לֹ א יְנַצְּחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים • כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטֻמִּים :
אַתָּה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים • לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים :
לְ הָשִׁיב לְאָחוֹר מְזִמָּתֶךָ • לְהָפֵר עֲצַת סוֹד גְּזֵרָתֶךָ :
מֵרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ • לֹא יְמַהֲרוּךָ וְלֹא יְאַחֲרוּךָ :
עֲ צָתְךָ תָּפֵר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים • וְעֻזְּךָ מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים :
אַתָּה מְצַוֶּה וּפַחְדְּךָ מְשַׁוֶּה • וְאֵין עָלֶיךָ פָּקִיד מְצַוֶּה :
אַ תָּה מְקַוֶּה וְאֵינְךָ מְקַוֶּה • לְךָ כָּל מְקַוֶּה נֶפֶשׁ תִּרְוֶה :
וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עִנְיָנָם • וְכָל יְקָר אֲשֶׁר בְּךָ אֵין דִּמְיוֹנָם :
לֹ א מַחְשְׁבוֹתָם מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • כִּי אֵין בּוֹרֵא זוּלָתֶךָ :
וְאֵין דִּמְיוֹן נִפְלָא אֱלֹהֵינוּ • וְאֵין חֵקֶר נִשְׂגָּב אֲדוֹנֵינוּ :
סָ תוּר מִכָּל סָתוּר וְעָמוּס • מִכָּל עָמוּס וּמִכָּל כָּמוּס :

אין גאט דער אלייניט גרוסי
מאכן טוט : אין עס זייני
קייני צייכן גלייך דייני צייכן
עס איז אויך קיין וואונדר גלייך
דייני וואונדר : אין עס איז
קיין פר שטאנד גלייך דיין
פר שטאנד עס איז קיין
אכפארקייט גלייך דיין
אכפארקייט . כי דען דייני
גדאנקן זיין זעהר טיף אונ'
דיא זיטן דיינר וועג זיין זער
הויך : אין עס איז קיין
שטאלצהייט גלייך אלס דיין
שטאלצהייט איז אבר אויך
קיין דעמוטיקייט גלייך דיין
דעמוטיקייט : אין עס איז
קיין הייליקייט גלייך דיין
הייליקייט עס איז קיין בעטרי
גנעהונג אלס צו דיר גנעהן :
אין עס איז קיין גרעכטיקייט
אלס דיין גרעכטיקייט עס
איז קיין הילף גלייך אלס דיין
הילף : אין עס איז קיין
ארם גלייך אלס דיין ארם
עס איז קיין שטים גלייך אלס
די שטערקייט דיינס דונדרס :
אין עס איז קיין בראהרציקייט
גלייך אז דייני בראהרציקייט
עס איז קיין צייט צוגונג
גלייך אזו דיין ציט זעליקייט .
אין עס איז קיין געטליכהייט
אז דיין געטליכהייט אונ' איז קיינר דער וואונדרליך טוט אלס דיין נירליכר נאמן : כי דען דייני נאמן זיין די גשווינדי לויפנדיגי ענגלן אלס דו גדענקסט די בלוואנגני ישראל אין איר (צרה) זא איילן זיא גשווינד צו טון וואונדרליכי זאכן : ואשף אונ' דער שטערן זעהר אונ' דר צויברר קענן דיך ניט צוינגן איט קיינר לייספרונג נאמן אודר איט קיינר לייספרונג. דער צויבריאה קענן זיא דיך ניט איבר זיגן : לא זיא קענן דיך ניט איבר זיגן אלי די וויזן אונ' אולייא צויברר : אתה דו אמאכסט דיא קלוגי היטר זיך קערן ליסטיגי אונ' די צויברר קענן דיר ניט ביים קומן : להשיב אום דייני גדאנקן ווידר צו ריק קערן אום צו פר שטערן דען גהייאן ראט פון דייני גבאט : מרצונך זיא קענן דיך ניט אמכן אוועק פאן פון דיינם ווילן זיא קענן דיך ניט איבר איילן זי קענן דך ניט זויאן : עצתך דיין ראט טוט פר שטערן דען ראט פון אלי די ראט געבר אונ' דיין אמאכט טוט שוועכן די הערץ דר שטערקי : אתה דו ביטסט איין גביטר אונ' דיין אנגסט אמאכט די לייט גין אין גלייכן וועג. אונ' איבר דיר איז קיין בפעלר צו גביטן : אתה דו ביטסט דיא האפנונג אבר דו האסט ניט איטליכר דער צו דיר האפט זעטיגט זיין זיל : וכל ביישאלי דיא גשעפטי אונ' אלי אירי געשעפטן וואס זיא טראכטן אונ' זיך איין בילדן איז איר אין בילדונג ניט פון קיינר זיא ווערדיקייט וואס אן דיר איז : לא אירי גדאנקן זיינן ניט דייני גדאנקן דען עס איז קיין בשעפר זונדר דיר : ואין אונ' עס איז קיין אין קיין בילדניס אין דער וועלט אונזר גאט איז דער פון אב גשיידן אונ' עס איז קיין דורך גרונדונג אין דער וועלט אונזר הער איז דאך שטערקר : סתור ער איז פר במרגן אער אלס אלי פר במרגים

וְלֹא תִתֵּן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים · תְּהִלָּתְךָ לַפְּסִילִים וְזָרִים :
וְ כָבוֹד וְגַם כָּל יְקָר מֵאִתָּךְ · וּכְבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אִתָּךְ :
אַתָּה תָעִיד בִּיחוּדְךָ · וְתוֹרָתְךָ וַעֲבָדֶיךָ :
אֱ לֹהֵינוּ עַל יִחוּדְךָ · אַתָּה עֵד אֱמֶת וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ :
לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הִקְדִּימְךָ · וּבִמְלַאכְתְּךָ לֹא הָיָה זָר עִמָּךְ :
ל א נוֹעַצְתָּ וְלֹא לָמַדְתָּ · בְּחַדֶּשְׁךָ בְּרִיאוֹת כִּי נְבוֹנוֹתָ :
מִמַּעֲמַקֵּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ · וּמִלִּבְּךָ כָּל פְּעֻלּוֹתֶיךָ :
קְ צוֹת דְּרָכֶיךָ הֲלֹא הִכַּרְנוּ · וּמִמַּעֲשֶׂיךָ הֵן יָדַעְנוּ :
שֶׁאַתָּה אֵל כֹּל יָצַרְתָּ · לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעְתָּ :
וְ לַעֲשׂוֹת מְלַאכְתְּךָ לֹא לָחַצְתָּ · וְגַם לְעֵזֶר לֹא נִצְרַכְתָּ :
כִּי אַתָּה הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל · וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כֹּל :
כִּ י מֵאַהֲבָתְךָ עֲבָדֶיךָ · כֹּל בָּרָאתָ לִכְבוֹדֶךָ :
לֹא נִשְׁמַע מִן אָז וָהָלְאָה · וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה :
לֹא נוֹדַע אֵל זוּלָתֶךָ · וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְגַם אַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל · רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל :
בָּ רוּךְ יְיָ יָחִיד וּמְיֻחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :
אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כִּמְלַאכְתֶּךָ · כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ :
אֵ ין יְצִיר זוּלַת יְצִירָתֶךָ · וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתֶךָ :
כֹּל אֲשֶׁר תַּחְפֹּץ תַּעֲשֶׂה בַּכֹּל · כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כֹּל :
אֵ ין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ · כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :
אַתָּה הָאֵל עוֹשֵׂה פֶלֶא · וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִפָּלֵא :
מִ י כָמוֹךָ נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֱלֹהִים לְבַדְּךָ עוֹשֶׂה גְדֹלוֹת :

ולא אונ' דיין פרייז ווערסטו ניט געבן צו אב געטר אונ' בילדר אונ' צו פרעמדן : **ובכבוד** הערליכקייט אונ' אלי ווירדיקייט איז פון דיר אונ' דיין הערליכקייט איז צו קיינס פרעמדן בייא דיך : **אתה** דו בצייגסט אן דייני איינקייט אויך דיין (תורה) אונ' דייני קנעכט בצייגן אויך : **אלהינו** אונזר גאט אויף דייני איינקייט ביסטו איין וואַרהאַפטיגר צייגן אונ' איר דייני קנעכט אויך : **לפניך** פר דיר איז קיין גאט פאר גוועזן אונ' בייא דייני ווערק איז קיין פרעמדר בייא דיר גוועזן : **לא** דוא ביסט פון קיינם וואָרן גראָטן אונ' ביסט ניט וואָרן גלערנט דאָ דוא האָסט בנייעט דיא ביטעפנים נייארט פון דיר זעלברט בייזט פר שטענדיג : **ממעמקי** אויז דיא טיפטי דיינר גדאנקן אונ' אויז דיינס הערצן זיינן אלי דייני ווערק : **קצות** איין טייל פון דייני וועג האבן איר פר וואָר דרקענט אונ' איר וויסן צו נון דורך דייני ווערק : **שאתה** דש דו גאט אלז אליינט האסט גפוריאט אונ' ביסט דאָס ניט דעמטר אינר גווערן : **ולעשות** אונ' דו ביטט אויך ניט גדרונגן גוואָרן אום צו טון דייני ווערק אונ' האָטט אויך קיין הילף גברויכט : **כי** דען דו ביטט פר אלי דינג גוועזן אונ' דער וויל דאָט קיינר וואָר פר האַנדן האָסטו אויך קיינס גברויכט : **כי** דען וועגן דיינר ליבשאַפט דש דו צו דייני קנעכט האָטט · האָסטו אלז בשאַפן אום דיינר עהר ווילן · אונ' פון דו זעלביג אאן אן אונ' ווייטר איז ניט וואָרן גהערט אונ' איז קיינר אויך גשטאַנדן אונ' איז קיינר גוואָרן אונ' קיינר געזהן : **ולא** אונ' איז קיין גאט בקענט גוואָרן זונדר דו אונ' איז אויך קיינר דיר גלייך אונ' איז קיינר זונדר דיר : **וגם** אונ' נאָך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דאָ ב'סט דער ערשטר אונ' דער הינטרשטר אונ' ביזט דער גאט ישראל : **ברוך** גלובט איז דער איינגר גאט אונ' ווערט גאייניגט דאָס גאט זיין נאָמן איז איינליג : **אשר** דען ווער איז פר האַנדן דאָט דאָ זעלט טון גלייך דייני ווערק גלייך דיין טון גלייך דיין שטערקייט : **ואין** אונ' עס איז קיין גפוריאטר זונדר דייני גפוריאטי אונ' עס איז קיין בטעפנים זונדר דייני בטעפנים : **כל** אלז וואָס דו בגערסט טוסטו איט אלס דען דו ביזט איבר אלז הוך גליבט : **אין** עס איז דיר קיינר גלייך אונ' איז קיינר פר האַנדן זונדר דיר דען עס איז קיין גאט זונדר דיר : **אתה** דו ביסט דער גאט דער דאָ וואונדר טוט אונ' קיינרלייא זאך איז פון דיר פר הוילן : **מי** ווער איז דיר גלייך פורכטזאם פון לאב דו ביסט

איין

שיר היחוד ליום רביעי

רחום יי רופא ומחבש • לשבורי לב ועון כובש :
ר עי כלו הוא מחמדים • משפטיו אמת מתוקים וחמודים :
ראשון ואחרון מעולם ועד • עולם אתה אל שוכן עד :
ש ליט מלך שמיא בכל דר ודר • ליה אנא משבח מרומם ומהדר :
שליט ומגן יי אלהים • שופט צדק ומשפיל גבוהים :
ש גיא כח לא מצאנוהו • ישגיב בכחו ומי כמהו :
שלמה שמו כי שלו שלום • כי ידבר אל חסידיו שלום :
ש ם יי אהיה אשר אהיה • כתועפות ראם לו כבפיר וכאריה :
שדי מאורי מלבי ואלי • הללויה שמו נפשי הללי :
ת תמם עם יושבי נטעים • השריגים שלשת הרועים :
תתחסד תתבר עקם • ועם עקשים תתפל להמם :
ת מים דרכיך תקיף מכל • תוכל לבדך לעשות את כל :
תוחלתי וסברי ותקותי • תאות נפשי ותשוקתי :
ת הלתי ותפארתי ועזי • ממעי אמי גוחי ונוזי :
תמים דעים אל דעות אחד • כל הלבבות דורש יחד :

שיר היחוד ליום חמישי

מי כמוך דעה מורה • ניב שפתים אתה בורא :
מחשבותיך עמקו ורמו • ושנותיך לא יתמו :
ל א למדוך חכמתך • ולא הבינוך תבונתך :
לא קבלת מלכותך • ולא ירשת ממשלתך :
ל עולם יהא לך לבדך • ולא לאחרים כבוד הודך :

ולא

רחום גאט איז בארעהערציג אונ' איין (רופא) אונ' פר בינדט דיא צו ברעכני הערצר אונ' אונטר דרוקט די זינד : רעי ער איז איין גיזעלן אונ' אלז וואז אן אים איז • איז גאנץ בגערליך • זייני גריכט זיינן ווארהאפטיג זיס אונ' בגערליך ראשון דו ביזט דער ערשט אונ' דער לעצט פון איביג הער ביז אין דער איביקייט ביזטו גאט דער דא וואונט אין דער איביקייט : שליט ער איז איין געוועלטיגר איין קיניג דאס הימלש אין אלי די גבירדן וויל איך אים בריהמן אונ' ארהיבן אונ' צירן • שליט גאט דער הער איז איין געוועלטיגר אונ' איין שילט איין רעכטפערטיגר ריכטר אונ' מאכט נידרהאפטיג די הוכן : שגיא ער איז פיל קרעפטיג איר קענן אין ניט דר גרייכן ער שטערקט איט זיינר קראפט אונ' ווער איז אים גלייך : שלמה זיין נאמן איז שלמה דר וויל דער פריד איז זיין דען ער טוט פריד רידן צו זייני פרומן : שם דר נאמן גאטש איז גרוס (אהיה אשר אהיה) די מאכט אונ' דיא הוכהייט איז זיין אלז איין יונגר ליב אונ' אז איין אלטר ליב : שדי דער אלמעכטיגר גאט איז איין לעבט איין קיניג אונ' איין גאט פרייזט גאט • איין זיל פרייזי דאך זיין נאמן : תתמם דא בווייזט איך ריכטיקייט ביים די צדיקים די דא זיינן די צווייגן אונ' די קינדר פון דיא דרייא הירטן אברהם יצחק יעקב : תתחסד דו בווייזט גנאד דו בווייזט רייניקייט ביים זיא אבר ביים די פר קרומטי בווייזטו פר קריאנים אונ' פר טואן זיא : תמים דייני וועג זיינן פול קוואליך דו ביסט מעכטיגר אז אלש וואס קענסט אלי איין טון : תוחלתי ער איז איין ווארטונג אונ' איין האפנונג די לוסט איינס זיל אונ' איין פר לאנגן : תהלתי איין פרייז אונ' איין שונהייט אונ' איין מאכט איין איז ציהר אונ' איין אויז טריידר אויז איין אוטר לייב : תמים ער איז פול קוואליך פון וויסנשאפט ער איז איין גאט פון וויסנשאפט איין איינציגר גאט אלי הערצר פארשט ער אויך אין אמן :

מי ווער איז דיר גלייך דר דא אונטר ווייזט וויסנשאפט דו בשאפסט די ריד דר לעפצן : מחשבותיך דייני גדאנקן זיינן טיף אונ' הויך אונ' דייני יארן פר גין ניט : לא דיין וויזהייט האט אן דיך ניט גלערנט אונ' דיין פר שטאנד האט אן דיך ניט מאכן פר שטין : לא דיין קיניגרייך האסטו פון קיינם אנטפאנגן אונ' דיין געוועלטיקייט האסטו ניט גיערבט : לעולם אין דער איביקייט ווערסטו אליינט בלייבן אונ' די הערליכקייט דיינר צירדא ווערט צו קייני פרעמדי זיין :

ולא

נוקם ונוטר ובעל חימה • לצריו לאויביו איש מלחמה :
נרי יי בהלו נרו • עלי ראשי ונר לרגלי דברו :
סומך וסועד יי סלעי • סובל וסולח ונושא לפשעי :
סהדי יי סלעי וסהדי • סולח וסובל סעדי וסברי :
סלענו יי ומצודתנו • עזרתנו ומפלטנו :
עזוז וגבור עזי ועזרי • עליון עוז לי אל יהי עדי :
עיר וקדיש שת סביביו סתר • אכן אתה אל מסתתר :
פד מהר לשלם גמול לאויביו • שומר הברית והחסד לאוהביו :
פדה את אברהם ידידו • הוא יפדה את ישראל עבדו :
פחד יצחק יתן פחדו • על צרי בני יעקב עבדו :
פועל וחוקר דורש ובודק • כל הלבבות לו אתן צדקו :
צרור המור אשכול הכופר • נותן לעמו צריו כופר :
צח ואדום דודי בצבאיו אות • על כן נקרא שמו יי צבאות :
צדיק יי הצור תמים • אבטח עדי עד בצור עולמים :
צבא השמים משתחוים לו • שרפים עומדים ממעל לו :
קדוש הוא בכל מיני קדושות • כתות שלש קדוש משלשות :
קים לעלמין אלהא חייא • מרא דארעא ומרא דשמיא :
קנוי מרחם מקנא לשונאיו • קרן ישעי וקרוב לקוראיו :
רחוק מכל וארה כל רואה • כי רם יי ושפל יראה :
רועי יי לא אחסר כל • ורב כח ורב חסד לכל :

רחום

נוקם ער איז איין ראכן האפטיגר אונ' בוואַרט זיין צארן אונ' איז איין גרויזר הער קיגן זיינן ניידיגר אונ' זייני פיינד איז ער איין העלפר צו סטרייטן : **נרי** גאט איז איין ליכט דאס ער זיין ליכט טוט לייכטן אויף איינם הויבט אונ' זיין וואַרט איז איין ליכט פר איינם פוס : **סומך** גאט איין פעלזן איז איין אונטר שטוצר אונ' איין אונטר לעגר אונ' איין גידולדיגר אונ' איין פר געבר אונ' פר טראגר צו איין איסטאט : **סהדי** גאט איז איין צייגן איין פעלזן איין בטילר איין פר געבר איין גדולדיגר איין אונטר לעגר אונ' איין האפנונג : **סלענו** גאט איז אונזר פעלזן אונ' אונזר גיהעג אונזר הילף אונ' אונזר אנטריננונג : **עזוז** ער איז אשטאַרק אונ' שטארק ער איז איין מאכט אונ' איין הילף דער אבר איבר טער זאל זיין צו איר איין קראַפט ער זאל ניט זיין איין פיינד : **עיר** אום זיך הרום האט ער גיזעצט וואכדיגי אונ' הייליגי ענגלן

פר איין פר באהוטונג פר וואר דו ביסט איין גאט דער זיך פר באַרגן האלט : **עד** ער איז איין גטווינדר ניגן פר געלטנוס צו זייני פיינדן ער בוואַרט דען פר בונד אונ' די גינאד צו זייני ליב האבר : **פדה** ער הט אויז גלייזט אברהם זיין גליבטן ער ווערט אויך אויז לייזן זיין קנעכט ישראל : **פחד** דער גאט דער דא הייסט דיא אנגסט פון יצחק דער ווערט געבן זיין אנגסט אויף דיא ניידיגר פון די קינדר יעקב זיין קנעכט : **פועל** ער איז איין ווערקר אונ' איין דורך גרונדר אונ' איין פאָרשר אונ' איין דורך זוכר אלי די הערצר איס וויל איך גרעכטיקייט געבן : **צרור** ער איז צו איר אלז איין גבונד גווירץ אונ' איין הענגל קאמפפר • ער גיבט זייני ניידיגר פר איין אויז לייזונג אויף זיין פאלק ישראל : **צח** איין פריינד איז קלאר אונ' רוט • צווישן זייני הירטארן איז ער איין צייכן אונ' דרום הייסט זיין נאמן (יי צבאות) : **צדיק** גאט איז גרעכט דער שטארקר גאט איז פולקומליך איך וויל איך פר זיכרן אין דער איביקייט אן דען שטארקן דר וועלט : **צבא** די היאלטי הרטארן נייגן זיך צו אים די ברענדיגי אנגלים שטין בייא אים צו דינן אים : **קדוש** ער איז הייליג אין אלרלייא הייליגונג • דרייא הויפן אים ענגלן זאגן אלי טאג דרייא מאהל קדוש : **קים** דער לעבנדיגר גאט איז שטאנדהאפטיג אין דר איביקייט ער איז דער הער פון דר ערדן אונ' פון די הימל : **קוני** ער איז איין ארוועבר אויז אוטר לייב ער איז איין רעכנר צו זייני פיינד ער איז די הערטאפט איינר הילף אונ' איז נאהנט צו זייני אן רופר : **רחוק** ער איז וייט פון אלס אונ' זיכט אלס דען גאט איז הויך אונ' זיכט דען נידרהאפטיגן : **רועי** גאט איז איין הירט איר טוט קיינרלייא גברעכן ער איז פיל קרעפטיג אונ' גרוס גנעדיג צו איידר אמן •

רחום

שיר היחוד ליום רביעי

כְּנֶשֶׁר יְרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו • וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מְיַחֲלָיו :
כְּ צִפֳּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן • וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת נְנַגֵּן :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת • עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת :
לַ צְּבִי וְלְעֹפֶר דּוֹמֶה דוֹדִי • כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
לִפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֵּׁר הֲדוּרִים • וַיְנַשְּׂאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים :
לְ עוֹלָם יְיָ חֶלְקִי וְצוּר לְבָבִי • כָּלָה שְׁאֵרִי לְךָ וּלְבָבִי :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת • גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת :
מָ קוֹם וּמָעוֹן אַתָּה לְעוֹלָמֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמֶךָ :
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וְיוֹצְרִי • צוּר יְלָדַנִי מְחוֹלְלִי וְצוּרִי :
מָ רוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי • מִגְדַּל עֹז שֵׁם יְיָ מְנוּסִי :
מֶלֶךְ יַעֲקֹב מִשְׂגָּב לָנוּ • הוּא מְחוֹקְקֵנוּ וּמוֹשִׁיעֵנוּ :
מִ גְדוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי • מִבְטַח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי :
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתֶךָ • בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
מִ י יְחָנְךָ בְּבֹאוֹ לִי לְצָרָה • הוֹשַׁע יְיָ כִּי יָדְךָ לֹא קָצְרָה :
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל • לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל :
מָ גֵן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָה • לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה :
מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ • אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עֹז לוֹ בוֹ :
נָ בָר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא • נֶאְדָּר וְנֶאְזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה :
נֶאֱמָן נֵצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ • לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ :
נֶ צַח יְשֻׁרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן • מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן :
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים • וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנִּשָּׂאִים :
נִ קְדָּשׁ וְנֶעֱרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשַׁי • נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי :

נוקם

כנשר גלייך אזו איין אדלר דער דא שוועבט אויף זייני יונגן אזו ווערן איך בשיצן דיא זייער האבן אין דען שאטן זייער פליגל : **כצפרים** גלייך אזו וויא פיגיל ווערט ער בשיצן אויף זיין שטאט ירושלים אונ' אין דען שאטן זייער פליגל ווערן איר לוב זאגן זינגן : **לבדו** גאט דער איז אליינט אונ' טוט גרוסי וואונדר גאט איז פארבלואליך פון ווערק : **לצבי** איין פריינד איז גלייך צו איין הירש אונ' איין יונג ריא דען גאט אייכר גנאדן ווערט איר פאר קומן : **לפני** ער ווערט פר זיינס פאלק גלייך מאכן דיא קרומי אום ליפנדי וועג אין צייטן דער (גאולה) אונ' ווערט זיא טראגן גלייך אזו אויף אדלר פליגל : **לעולם** אין הער איביקייט איז גאט איין טייל אונ' דער שטערקר איינס הערץ עט פר לאגט נאך דיר איין פלייש אונ' איין הערץ : **לבדו** גאט איז אליינט אונ' טוט גרוסי וואונדר אונ' איז גרוז פון פורבלואהייט **מקים** דוא ביסט איין פלאץ אונ' איין וואונונג צו דיינר וועלט אונ' איז קיינר דר דיין פלאץ ווייס : **מוראי** גאט איז איין פארבלואהייט איין ווידר אונ' איין היטר ער איז דער שטארקר דער איך הט אמכן גיבארן ער איז איין בשעפר אונ' איין פוריאר : **מרום** ער איז צו איר איין היכטי אונ' איין שטארקטי אונ' איז איין בשיצר גאט נאמן איז איין שטארקר טורן אונ' איין צו פלוכט : **מלך** דר קיניג פון יעקב איז איין שטערקהייט פר אונז ער איז אונזר גיזעץ געבר אונ' אונזר העלפר : **מגדול** דר דא טוט גרוסי הילף ווערט איר זיין איין אונזר לעבונג גאט דר הער דר דא איז איין קראפט איז איר איין פר זיכרונג : **מושל** דו ביסט איין איביגר געוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אלי גבירד איז דיין געוועלטיקייט : **מי** ווער וואלט דט דו איר אלס איין ברודר ווערשט אין איין לייד העלף דאך גאט דען דיין אמכט איז ניט פר קורצט : **מקור** גאט דער דא איז דר קוואל דט לעבן די האפונג פון ישראל וויל איך ניט פר לאזן דען גאט איז איין אמכט : **כמגן** דער שילט איינס הילף אונ' איין שווערד דר הערשאפט צו דיינס נאמן אונ' צו דיינר גרעכטנים גלוסט איין זיל : **מגן** ער איז איין שילט פר אלי די זיך אן אין בשיצן וואול דען אענטן דאס זיין שטארקטי איז דורך אים : **נבר** ער איז קלאר אונ' ליבליך לוסטיג אונ' פארכטזם גשטערקט אונ' זיין נאמן איז אום גגורט מיט שטארקייט : **נאמן** פר איז טרייהאפטיג ער איז דער איבר זיגר פון ישראל אונ' זיין ערלויזר ער ליגט ניט • וואול דיא עביגי די זיינר פר האפן : **נצח** דר איבר זיגר פון ישראל איז דר טרייהאפטיג גאט • (יהודה) ווארט ניט אין ווידערשפט גלאזן ווערן פון זיינס גאט : **נפלא** ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ' ארהובן איבר אלי פדהויבני : **נקדש** ער איז גהייליגט אונ' גשטערקט איין הער אין הייליגר ער איז גוויס אונ' שטערק גאט איין צייכן

נוקם

כגבור יצא כאיש מלחמות • יעיר קנאה לעשות נקמות
כ נשר על כנפי נשרים • נשא עבדיו יישר הדורים
כדוב שכול וכנמר שחל • כרקב וכעש ורוחו כנחל
כ דוב שכול וכנמר שוקד • דברו לעשות במקל שקד
כביר כח לב כמו שחול • כלביא וכארי ורוחו כנחל
כ ארז בחור בגדלתו • כברוש הענן ענותנותו
כתפוח בריחו עוז אהבתו • על ישראל גאותו
כ תפוח בעצי היער • כן דודי עם יושבי שער
כביר כח למרגיזי אל • נוקם וכטל הוא לישראל
כ וסי מנת חלקי וגורלי • אני לדודי נחלה ודודי לי
כבודי יי לא אמירנו • האמרנוהו והאמירנו
כ אריה ישאג וכבפיר ינהם • אל יהיה כגר וכאיש נדהם
כרועה אשר לא יוכל • צאנו להציל והיה למאכל
כ גבור אין איל וכאורח • נס וכורח מר צורח
כאריה משחית וכבפיר לעוזביו • כרקב גם כעש לאויביו
כ ביר כח כשמיר ושית • ולא ישאיר כנוקף זית
כשמיר ושית צרים ימגן • כצפרים עפות לעירו יגן
כ גשמי נדבה לנו יבא • כמלקוש וכטל לדבקים בו

כנשר

כגבור ער ווערט אוז גין אז איין שטארקר אז איין שטרייטהאפטיגר העלד ער ווערט דר וואקן לידונג אום צו טון ראלונג : כנשר גלייך אלז איין אדלר דער דא טראגט זייני יונגי אויף די פליגל אזו האט ער זייני קנעכט גטראגן אין דער מדבר אונ' הט גלייך גמאכט די אום וועגרי קרומי וועג : כדוב ער איז גלייך אלז איין בער פון זייני קינדר בירויבט איז אונ' אלז איין אייליגר גשווינדר טיגר אום צו טאן זייני ריד גלייך אלז איין אמנדל שטאק דער גשווינדר וואקסט : כדוב ער איז גלייך אלס איין בער דעם זייני קינדר ברויבט איז אונ' אלס איין דיגר אונ' ליב גלייך אלט איין האלן ווארם אונ' גלייך אלס איין אילב דט אלש פר דערבט אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין באך : כביר ער האט איין פיל קראפטיג הערץ אלט איין שטארקר ליב אלס איין לייפארט אונ' אלט איין ליב אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך אלז איין באך דס ניט אויף הערט צו קוועלן : כארז גלייך אז איין אייז ארוולטר טעגן בוים איז ער אויך זיין אלפרקייט . גלייך אלז איין לוויגהאפטיגר בוקס בוים איז איין דעמוטיקייט : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים איז זיין גרוך איז זיין שטארקי ליבשאפט זיין הערטשאפט איז אויף ישראל : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים צווישן די בעם דס וואלדס אזו איז איין פריינד הקב"ה ביא די (תלמידי חכמים) דיא דא זיצן אין די פפארטן צו ריכטן דס פאלק : כביר ער איז פיל קרעפטיג . צו די דא גמט ארלערנן איז ער איין ראכהאפטיגר אונ' צו די ישראל איז ער אזו ליבליך אלז איין שיא : כוסי ער איז איין טענק בעכר איין טייל אונ' איין לוז איך בין איין ערב טייל צו איינם איינם פריינד הקב"ה אונ' איין פריינד צו איר : כבודי גאט איז איין הערליקייט איך וויל אים ניט פר ווערקסלן איר הבן אים הוך גמאכט אין דר וועלט אונ' ער הט אונז הוך גמאכט : כאריה ער ווערט שרייאן אלז איין ליב אונ' אלז איין יונגר ליב ווערט ער ברואן ער ווערט ניט זיין גלייך אלז איין אילענדר אונ' גלייך אלז איין נאגהאפטיגר מאן : כרועה אלז איין שטארקר הירט דער איין שאף ניט קען בשירמן אונ' עס עסן : כגבור אלז איין שטארקר דער קיין מאכט האט אונ' אלז איין רייזנדיגר דער דא פליהט אונ' לויפט פון שטאט צו שטאט אונ' קרייסט ביטרליך : כאריה ניימרט ער ווערט זיין אלז איין ליב דער דא פר דערבט אונ' גלייך אלז איין יונגר ליב צו די זעלביגי די אים פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האלץ ווארים אונ' אלז איין אילב צו זיין פיינדן: כביר דער פיל קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אלז דערנר אונ' דיסטלן צו שטרייטן מיט זיא אונ' ער ווערט ניט אזו פיל פון זיא איבר לאזן גלייך איינר דען אילענד בוים אב שלאגט דס נאך וועלכי בלייבן דרויף זיצן : כשמיר גלייך אלס דערנר אונ' דיסטלן ווערט פר לוידיגר די ברעכן אונ' זיין שטאט ירושלים ווערט ער בשיצן אזו גשווינד אלז די פיגל שוועבן : כגשמי ער ווערט צו אונז קומן גלייך אלז איין ווילגליכי רעגן ער ווערט זיין צו די זעלביגי די זיך אן אים בהעפטן גלייך אלז איין שפעט רעגן אונ' גלייך אלז איין טויא :

שיר היחוד ליום רביעי

אֱ לֹהַי עוֹשִׂי אִישִׁי וּבוֹעֲלִי • אַלּוּף נְעוּרַי שׁוֹמְרִי וְצִלִּי :
בּוֹרֵא כֹּל וְיִשְׂרָאֵל גּוֹאֵל • בָּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :
בּ וֹרֵא רוּחַ הָרִים יוֹצֵר • מִמְּךָ מְזִמָּה לֹא יִבָּצֵר :
גֵּאָה מֵשִׁיב גְּמוּל עַל גֵּאִים • עַל הָרָמִים וְעַל הַנִּשָּׂאִים :
גִּ בּוֹר בְּקוּמוֹ לַעֲרוֹץ בְּעֶבְרָה • מְהֻדָּר גְּאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא :
גָּבוֹהַּ כָּל אֲשֶׁר תַּחְתָּיו נוֹשֵׂא • וְגָדֹל כֹּחַ גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה :
גָּ דוֹל הוּא וּשְׁמוֹ בִּגְבוּרָה • אַרְיֵה שָׁאַג מִי לֹא יִירָא :
דּוֹדִי דָּגוּל הוּא מֵרְבָבָה • אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה :
דַּ יָּן יָתִיב כְּעַתִּיק יוֹמִין • וּצְבָאוֹ עַל שְׂמֹאל וְעַל יָמִין :
הֲדָרוֹ וְהוֹדוֹ עַל בְּנֵי עֲבָדָיו • הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו :
ה וּא אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל • בָּשָׂר שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה מִכָּל :
וַדַּאי וָתִיק יוֹדֵעַ וָעֵד • יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
וַ אֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֵנוּ • לְהִלָּחֵם מִלְחֲמוֹתֵינוּ :
זוֹכֵר לְעוֹלָם בְּרִית רִאשׁוֹנִים • כְּיוֹם אֶתְמוֹל לוֹ אֶלֶף שָׁנִים :
זֶ ה אֱלֹהֵינוּ וְהוּא קוֹנֵנוּ • וְזִמְרַת יָהּ הוּא יִשְׁעֵנוּ :
חֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל • חַנּוּן יְיָ וְחָסִיד בַּכֹּל :
חַ י לְעוֹלָם יְיָ חֶלְקִי • חֲכַם הָרָזִים יְיָ חִזְקִי :
טוֹב וּמֵטִיב הַמְלַמֵּד דֵּעָה • טְהוֹר עֵינַיִם מֵרְאוֹת בְּרָעָה :
יָ שָׁר יְיָ וְיַשֵּׁר דְּבָרוֹ • יְדִידֵי יְדִידוּת מִשְׁכְּנוֹת דְּבִירוֹ :
יוֹעֵץ וְגִבּוֹר וּמִי יְפִירֶנָּה • וַיִּתְחוֹף וַיִּפְעַל וּמִי יְשִׁיבֶנָּה :
יָ פֶה דוֹדִי יָפְיוֹ וְטוּבוֹ • יִרְאוּ וְיֶחֱזוּ צִיּוֹן בְּשׁוּבוֹ :

כגבור

אלהי ער איז גאט איין בשעפר אונ' איין מאן אונ' איין העטר דער שירמר פון איין יוגנט איין בוואהרר אונ' איין שאטן : **בורא** איין בשעפר אלר דינג אונ' איין ארלעזר פון ישראל גלויבט איז גאט דער גאט פון ישראל : **בורא** איין בשעפר דאס אינדרט איין פיריאר דר בערג קיין גדאנקן איז פון דיר פר איטן • **גאה** ער איז שטאלץ ער קערט ווידר אום פר געלטנים אויף דיא שטאלץ האפטיגן אויף די הוכן אונ' אויף דיא ארהובן : **גבור** ער איז איין שטארקר ווען ער אך ארלייגט צו ברעכן די רשעים איט גרים צארן ווער שוט זיך דען ניט פארכטן פר דען צירדט זיינר שטאלצהייט : **גבוה** ער איז הויך ער טראגט אלש וואש אונטר איהם איז אונ' איז גרוש קראפטיג ער טוט גרושי זאכן : **גדול** ער אונ' זיין נאמן איז גיאפפרט איט שטערקהייט ווען דאך איין ליב טרייאט ווער טוט זיך דען ניט פערכטן : **דודי** איין פריינד הקב"ה איז גיבאנירט פון פיל טויזנטי • גאט איז גרוש גשטערקט אין דען גהייאן ראט דער הייליגן : **דיין** ער איז איין ריכטר ער זיצט אז איין אלטר פון טעג אונ' זיין היר סאר איז אויף דר לינקי זייט אונ' אויף דר רעכטי זייט : **הדרו** זיין צירדט אונ' זיין שונהייט איז אויף די קינדר זיינר קנעכט ער איז איין צירדט פר זייני פרומי : **הוא** ער איז גאט איין גאט דער דא ווייס אלי גמיר פון אלי קראטייער ער פר נעמט גבעט פון אידר מאן : **ודאי** ער איז גוויסהאפטיג אונ' אעלטיג ער ווייס אלס אונ' איז איין צייגן • גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : **ואשר** אונ' ער איז דז שווערד אונזרש הערשאפט צו שטרייט אונזר שטרייט : **זוכר** ער גדענקט אין דר איביקייט דען פר בונד פון די ערשטן אבות • טויזנט יאר איז בייא אים אז דר געסטריג טאג : **זה** דיזר איז אונזר גאט אונ' צו אים האפן איר אונ' דיא פר טניירונג גאטש דז איז אונזר הילף : **חלק** דז טייל פון יעקב איז דר אלש גיפוריאט הט גאט איז איין לייט זעליגר אונ' פרום איט אינליכן : **חי** גאט דער דא איז דר איביקייט לעבט איז איין טייל גאט דר דא איז קלוג פון אלי די גהייאנים איז איין סטערקר : **טוב** ער איז גוט אונ' טוט גוטש ער לערנט ווישנשאפט ער איז ריין פון אויגן צו זעהן דאז ביז : **ישר** גאט איז רעכטפערטיג זיין בה"אק איז זיין אור ליבסטי וואונונג : **יועץ** ער איז איין ראט געבר אונ' איין שטארקר אונ' ווער קען דען ראט פר שטערן אונ' ער איילט אונ' ווערקט אונ' ווער קען עס ווידר נעאן : **יפה** איין פריינד איז איין זיין שונהייט אונ' זיין גוטיקייט ווערט אן זעהן אונ' אן טויאן ווען ער ווערט ווידר קערן קען (ציון) :

כגבור

שיר היחוד ליום שלישי

לא לחציך ולא הטוך • יצורך אף לא מעטוך
בעשותך כל לא נבדלת • מתוך מלאכתך לא נחדלת
בעשותך את השמים • ואת הארץ ואת המים
לא קרבוך ולא רחקוך • כי כל קורות לא יחלקוך
זרם מים לא ישטפוך • ורוח כביר לא יהדפך
אף כל טנופת לא תטנפך • אש אוכלה אש לא תשרפך
להייתך אין חסרון • וליחודך אין יתרון
כמו היית לעולם תהיה • חוסר ועודף בך לא יהיה
ושמך מעידך כי היית • והוה ותהיה ובכל אתה
הוה לעולם וכן נודעת • ועידך וכן בך העדות
שאתה הוא והוה בכל • שלך הכל וממך הכל
שמות יקרך יענו ויעידו • בתוקף יקרך בך יסהידו

שיר היחוד ליום רביעי

ארוממך אלהי אבי ואלי • אנוה אלהי צורי וגואלי
איחד אלהי השמים • והארץ בכל יום פעמים
אל חי אחד הוא בראנו • אביר יעקב אב לכלנו
אדוננו אדון כל הארץ • מה אדיר שמך בכל הארץ
אין כאל אש אוכלה וקנא • לעולם יי אמת אל אמונה
אודי וישעי מעוז חיי • עליו תלוים כל מאויי
אלהים אמת הוא אלהים חיים • לא יכילו זעמו גוים ואיים
אדיר ואמיץ כח ורב אונים • אלהי האלהים ואדני האדנים

אלהי

גוועזין אונ' דא אזי דינג וואר ארפֿינשטו אוט : לא דייני בשעפֿנים האבן דיך ניט גצוואונגן אונ' ניט גנייגט צו קיינר זאך אונ' האבן דיך אויך ניט דעשטו אינר גמאכט : בעשותך דש דוא אלש האשט גמאכט ביסטו ניט ווארן פֿון זיא אב גשיידן פֿון צו וייטן דייני ווערק ביסטו ניט ווארן אב גזונדרט : בעשותך דא דוא האשט גמאכט דיא הימל אונ' דיא ערד אונ' דאש וואשר : לא זא האבן זיא דיך דארום ניט נאהנטר אודר ווייטר גמאכט דען קייני גדאנקן קאנן דיך אופק טיילן : זרם דיא שטראם וואשר פֿר פֿלייצן דיך ניט • אונ' דער שטארקר ווינד פֿר שטושט דיך ניט : אף אויך אל די אונזויברקייט פֿר אונזויברט דיך ניט דאש פֿייאר דאש דא פֿר ברענט פֿייאר קאן דיך ניט פֿר ברענן : להייתך אן דיינם וועזן איז קיין גיברעך אונ' צו דיינר איינקייט איז קיין איבריגט : כמו גלייך אלש וויא דוא ביסט גוועזן אזו ווערשטו אין דער איביקייט זיין • גברעך אונ' איבריג ווערט ניט אן דיר זיין : ושמך אונ' דיין נאמן (יהו"ה) בצייגט אויף דיך דש דו ביסט גוועזן אונ' ביסט נאך אונ' ווערשט זיין אונ' אויך אזו בייזט : הוה דו ביסט איביג אונ' אזו ביסטו ווארן ערקענט איר בצייגן אויף דיך אונ' אזו האשטו צו ווארט אויף דיך בצייגט : שאתה דש דו ביזט אונ' בייזט אויף אל: אונ' דש אלז דיין איז : אונ' פֿון דיר איז אלז : שמות דייני ווירדיגי נעמן די בצייגן אונ' בצייגן אויף די אמכט דיינר ווירדיקייט דש אן דיר איז טוגן די בצייגן : ארוממך איך וויל דערהייבן דען גאט איינם פֿאטרש אונ' איין גאט איך וויל בשיקן דען גאט איין שטארקר אונ' איין ערלייזר : איחד איך וויל איינגן דען גאט פֿון הימל אונ' ערד אלי טאג צוויא מאל : אל ער איז איין לעבנדיגר איינגר גאט ער הט אונז בשאפֿן ער איז דער שטארקר פֿון יעקב ער איז דר פֿאטר פֿון אונז אלן צו מאל : אדוננו אונזר הער איז איין הער פֿון דער גאנצי ערד וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר גאנצי ערד : אין עש איז קיינר גלייך אזו גאט דער דא פֿייאר פֿר ברענט אונ' איז איין כאנאהפֿטיגר גאט ער איז אין דר איביקייט ווארהפֿטיג איין טרייאהפֿטיגר גאט : אודי ער איז איין ליכט אונ' איין הילף די שטערקהייט איינש לעבן אויף אים הענגן אל איין לושט : אלהים ער איז איין ווארהפֿטיגר גאט איין לעבנדיגר גאט זיין צארן קענן ער ניט דר ליידן די פֿעלקר אונ' די דא וואונן אין די אינזלן : אדיר ער איז שטארק אונ' איז קראפֿטיג אונ' פֿיל אמכטיג איין גאט דר גטער אונ' איין הער דר הערן •

שיר היחוד ליום שלישי

ב אין דער ווייל ער קיינר זייטן
הט אונ' הט אויך קיינר ווייטונג
צו זאגן ער גיט אזו וויט • ער
הט אויך קיינר ריר אין זיך די
אים זעלטן ווידר אורט האלטן :
למרחוק ווער וויל זיין ווייטן
טאפט אזו וויט ארהיבן צו אזו
איינם דער קיין אנפאנג האט
אונ' קיין ענד אים צו ארגרייכן
אנודים דס איטל אונ' דער
ענד אונ' דר אנפאנג זיין בייא
אים בייא אנגדר גבונדן אונ'
איז אלט איינס איך וויל איין
אונד אונ' איין הערץ צו טליסן
פון זיא נאך צו פארטן אונ' נאך
צו גראבן : נובה אין דען
(גלגל) דאט דא אום קרייזט
דען עולם איז אויך קיין אנפאנג
אודר ענד אזו וויא אלי רונדי
זאכן אבר עס שטעקט דאך
דרינן איין הילכטי אונ' איין
טיפטי • אונ' דאך קיין ווייזר
אונ' רער איין הויל קלאר הערץ
האט אזו קלוג צו ווערדן דס צו
ביפאסן : סובב (אכן טכן)
דוא קרייזט איבר אלט אונ'
ארפילסט אלט אונ' אז אלט
גשטעהן איז ביסטו בייא אלט :
אין עס איז קיינר איבר דיר
אונ' איז קיינר אונטר דיר אונ'
איז קיינר צווישן דיר : אין עי

בְּ אֵין לוֹ רוּחוֹת וְלֹא רְוָחוֹת • אֵין לוֹ שִׁיחוֹת בּוֹ מוּכִיחוֹת :
לְמֵרָחוֹק מִי יִשָּׂא דֵעוֹ • לְלֹא תְחִלָּה וְלֹא סוֹף לְהַגִּיעוֹ :
אֲ גוּדִים אֲחוּדִים תּוֹךְ וָסוֹף וָרֹאשׁ • פֶּה וָלֵב אֶבְלוֹם מִדְּרוֹשׁ וּמֵחֲרוֹשׁ :
גּוֹבַהּ וְעוֹמֶק נְעוּצִים בְּסוֹבֵב • חָכָם וָלֵב נָבוּב לֹא יִלָּבֵב :
ס וּבֵב אֶת כֹּל וּמְלֵא וְאֶת כֹּל • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אַתָּה בַכֹּל :
אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ • אֵין חוּץ לָךְ וְאֵין בֵּינוֹתֶיךָ :
אֵ ין מַרְאֶה וָגֵב לְיִחוּדֶךָ • וְאֵין גּוּף לְעוֹצֶם יִחוּדֶךָ :
וְאֵין בְּתוֹכְךָ מִמְּךָ נִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם דַּק מִמְּךָ נֶחְדָּל :
וְ אֵינְךָ נֶאֱצָל מִכֹּל וְנִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם דַּק מִמְּךָ וְנֶחְדָּל :
מִקְרֶה וְשִׁנּוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא • וְלֹא זְמַן וְעַרְעָר וְלֹא כָּל שִׁמְצָה :
כָּ ל זְמַן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם • אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנָּם :
כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ • אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתְךָ :
כְּ מִדָּתְךָ חָכְמָתֶךָ • כִּגְדֻלָּתְךָ תְּבוּנָתֶךָ :
חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ • חַי מֵעַצְמְךָ וְאֵין כְּגִילֶיךָ :
ז וּלַת חָכְמָתְךָ אֵין חָכְמָה • בִּלְתִּי בִינָתְךָ אֵין בִּינָה וּמְזִמָּה :
חָלַקְתָּ בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל • וְרוּחֲךָ תְּמַלְּאֵם וְדַעְתָּם תַּשְׂכֵּל :
מִ בַּלְעֲדֵי כֹּחֲךָ אֵין גְּבוּרָה • וּמִבַּלְעֲדֵי עֻזְּךָ אֵין עֶזְרָה :
אֵין נִכְבָּד כִּי אִם כִּבַּדְתּוֹ • וְאֵין גָּדוֹל כִּי אִם גִּדַּלְתּוֹ :
כָּ ל יְקָר וְכָל טוּב מִיָּדְךָ • לַאֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ עֲשׂוֹת חֲסָדֶיךָ :
אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ • וְאֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתֶךָ :
אֵ ין עוֹד זוּלַת הֲוָיָתֶךָ • חַי וְכֹל תּוּכַל וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְלִפְנֵי הַכֹּל הָיִיתָ • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מִלֵּאתָ :

איז קיין גשטאלט אונ' קיין רוקן צו דיינר איינקייט אונ' איז קיין לייב צו דיינר שטארקי איינקייט : ואין אונ' אין דר איטן ווערט פון דיר ניקס אב גשיידן אונ' ניט איין קליינר פונט ווערט פון דיך אב געזונדרט : ואינך אונ' דו ביסט פון קיינרלייא אב גשיידן אונ' איז קיין פלאץ לער פר איטן פון דיר : מקרה בייא דיר ווערט ניט בפונדן קיין גשיכטנים אונ' קיין פר ענדרונג אונ' קיין צייט אונ' גשיכטנים דס מן זעלט זאגן דו איז דיר גשעהן דיזי צייט • אונ' איז אויך בייא דיר קיינרלייא אלטר : כל דו טוסט אן ברייטן אל די צייטן דו ארדנירסט זיא אונ' פר ענדרסט זיא : כל קיינרלייא ווייסנשאפט קען דיך ניט ארגרייכן עס איז קיין קלוגהייט פר הנדן דס דיך קענט גרייכן : במדתך גלייך אלט דיין אמס איז אזו איז דיין וויזהייט דיין פר שטאנד איז אזו דיין אכפרקייט : חכם דו ביזט איין ווייזר פון דיר זעלבר איין לעבנדיגר פון דיך זעלבסט אונ' איז קיינר אזו דיין גלייכן : זולת זונדר דיין וויזהייט איז קיין פר שטאנד דיין פר שטאנד איז קיין פר שטאנד אודר גדאנקן : חלקת דו טיילסט איז קלוגהייט צו דען הערצר דער ווייזן אונ' דיין (רוח הקודש) טוטטו זיא ארפילן אונ' ווייסנשאפט קליגן : מבלעדי זונדר דיין קראפט איז קיין שטערקייט אונ' זונדר דיין אמכט איז קיין הילף : אין עס איז קיינר געהערט גיארט ווען דו אים עהרסט אונ' איז קיינר גאכפרט גיארט ווען דו אים אכפרסט : כל אל די ווירדיקייט איז פון דיינר הנד צו טון דייני גנאד צו וועם דו בגערסט : אין עס איז קיין גרונד צו דיין אכפרקייט אונ' איז קיין צאל צו דיין פר שטאנד : אין עס איז קיינר פר הנדן זונדר דיין בשעפניס דוא ביזט איין לעבנדיגר אונ' פר מענגסט אלי אונ' איז קיינר זונדר דיר : ולפני אונ' פר אלי דינגן ביזטו

מ ראש ועד סוף תדע כלם • ולא תשכח כי אתה אצלם :
אתה בראתם ולבך ערכם • לבדך תדע מקומם ודרכם :
הן אין דבר ממך נעלם • כי לפניך נכונים כלם :
אין חושך ואין מנוס וסתר • לנוס שמה ולהסתר :
א ת אשר תבקש אתה מוצא • ב רי נטות אליהם בעת שתרצה :
כי את הכל כאחת תראה • לבדך העשה כל ואינך נלאה :
כ י על כל גוי ועל אדם יחד • על כל הדבר ברגע אחד :
תשמע כרגע כל הקולות • זעק ולחש וכל התפלות :
א ף תבין אל כל מעשיהם • ברגע תחקור כל לבביהם :
ולא תאריך על מחשבותיך • ולא תתמהמה על עצתיך :
א צל עצתך גזרתיך • לקץ ולמועד קריאתיך :
וכלם באמת בתום וביושר • מבלי עודף ומבלי חוסר :
מ מך דבר לא יאמר • ודבר ממך לא יכבד :
כל אשר תחפוץ תוכל לעשות • ואין מי מוחה בידך מעשות :
י כולת יי בחפצו קשורה • וברצות יי לא איחרה :
אין דבר סתר ממך נכחד • עתידות ועוברות לך הם יחד :
א שר מעולם ועד העולם • הם כלם בך ואתה בכלם :
חדשות תגיד וסוד דרכיך • אל עבדיך ומלאכיך :
ו אינך צריך להשמיעך • דבר סוד וסתר להודיעך :
כי ממך כל סוד יגלה • בטרם על לב כל יציר יעלה :
ב לב כל נברא לא תמצא • ומפינו עתק לא יצא :
באין לו קצה ולא יחצה • לב לא יתור ואין פה פוצה :
באין

מראש פון אנפאנג ביז דאז ענד ווייסטו אלז צו מאל אונ' פר געסט ניקס • דען דו ביסט ביא זיא : **אתה** דוא האסט זיא בשאפן אונ' דיין הערץ האט זיא גיאורדנירט דוא אליינט ווייסט איר פלאץ אונ' איר וועג : **הן** זען עס איז קיין זאך פון דיר פר הולין; דען זיא זיינן פר דיך אלי צו מאהל אן גיברייט : **אין** עס איז קיין פינסטר אורט אודר קיין פלוכט אונ' פר בארגנס אום צו פליהן דא הין אונ' צו פר בערגן זיך פר דיר : **את** דאס דו זוכסט דאז געפינסטו אין דער צייט דס דוא ווילסט אונדר דער צו גיביגן : **כי** דען אלי צו מאל זיכסטו אויף איין מאל דוא טוסט אלז אליינט אונ' ביסט ניט מיד : **כי** דען אויף איטליכס פאלק אונ' אויף דיא מענשן מיט אנגדר אויף אל צו מאל טוסטו רידן אין איין אויגן בליק : **תשמע** דוא הערסט אין איין אויגן בליק דיא סטים גישרייא אונ' זאנגנס גיבעט אונ' אורלייא גיבעט : **אף** דוא בריכסט אויך אלי אירי ווערק אין איין אויגן בליק דורך גרינדסטו אלי איר הערצר : **ולא** אונ' דו בדאנקסט דיך ניט לאנג אויף דייני גידאנקן אונ' זוימסט דיך ניט פון וועגן דייני ראט שלעק : **אצל** ביא דייני ראט שלעק זיינן שטארק דייני גיבאט צו גשטעהן צו דעם ענד אונ' צו דר צייט דס דו זיא בירופסט : **וכולם** אונ' אלי צו מאל זיינן מיט ווארהייט אונ' פולקומליכהייט אונ' מיט רעכטפערטיקייט אונדר איבריגהייט אונ' אונדר גיברעכהייט : **ממך** פון דיר ווערט קיין זאך פר לארן אונ' קיין זאך איז דיר צו טווער : **כל** אלז וואס דו בגערסט קענסטו טון אונ' קיינר איז פר האנדן דר עס דיר ווערן טוט פון צו טאן : **יכולת** די מאכט גאטס איז גקניפפט אן זיין בגערונג אונ' אלז גאטס ווילן איז זוימט ער עס ניט אונ' טוט עס : **אין** עס איז קיין פר בארגיני זאך פון דר פר איטן וואס דער נאך גשעהן זאל אונ' וואס טון פר ביא איז זיינן מיט אנכדר ביא דיר : **אשר** די דא גשעהן זאל פון איביג אהער ביז אין דער איביקייט זיינן אל צו מאל ביא דיר אונ' טוא אן אז : **חדישות** נייאי זאכן טוסטו פר קונדיגן אונ' די געהייאנים דיינר זיטן צו דייני קנעכט די נביאים אונ' צו דייני ענגלן : **ואינך** אבר דו בדארפסט דז ניט צו לאזן דיך הערן איין געהיימי אונ' פר בארגני זאך צו לאזן וויסן דיך : **כי** דען פון דיר ווערן אלי געהייאנים אנטפלעקט אי דס עס אויף גיט אין גדאנקן אונ' הערץ פון אלי בשעפנים : **כלב** דו ווערסט ניט דער גרייכט אין די הערץ פו קיינרלייא בשעפנים אונ' אויז אונזיר אונד גיט איך קיין געדאנק ריד ארויז : **באין** דר וויל ער קיין ענד הט אונ' ווערט אויך ניט גטיילט קיין הערץ קען עס ספיקולירן אונ' קיין אונר קען עס שפרעכן :

באין

אָמְנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה · אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :
אַתָּה בּוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ · אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :
אַתָּה מֵמִית וְאֶת כָּל תְּבַלֶּה · אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה :
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה · וְעַל יְדֵי נְבִיאֶךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :
לֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מַתָּה · מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ · מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :
מָוֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ · תְּנוּמָה וְשֵׁנָה אֵין לְעֵינֶיךָ :
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה · מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :
וְעַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה · וּמֵאֱלָהוּתֶךָ לֹא תִתְנַנֶּה :
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ · חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :
לֹא יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת · עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וְעֶצֶב · וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דְּבַר קֶצֶב :
כִּי לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גּוֹשֶׁם · אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל גֶּשֶׁם :
כָּל הַיְצוּרִים גְּבוּל סְבַבְתָּם · אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם :
כִּי כָל הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שַׂמְתָּם · וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל תְּקַפְתָּם :
וּלְךָ אֵין גְּבוּל וְלְיָמֶיךָ · וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעַצְמֶךָ :
עַל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל · לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל :
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ · וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ :
בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ · לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ :
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּמִים · אַתָּה בָם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׁרוּבִים :
כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָּרִאשׁוֹנָה · וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָּאַחֲרוֹנָה :
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם · וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם :

טראש

אמנם איט דער װארהייט װייס איך דאס דוא ביסט דער גאט פון (יעקב) דו האסט ﭏי דינג גפוריאט : **אתה** דו ביסט איין בשעפר אונ׳ ביסט ניט װארן בשאפן דוא ביסט איין פוריאר אונ׳ ביסט ניט װארן גפוראט : **אתה** דוא טוסט טיטן אונ׳ ﭏי דינג פר שליסטו דוא אמכסט נידרן אין דער גרוב אונ׳ ברענגסט אויך װידר אויף : **ונאמן** אונ׳ דוא ביסט טרייאהאפטיג לעבנדיג צו אמכן דיא טויטן אונ׳ דורך דייני נביאים האסטו דאס לעבנדיגן לאזן װיסן : **ולא** אונ׳ דוא לעבנדיגר גאט װערסט ניט שטערבן אונ׳ ביסט ניט גשטארבן דוא ביסט פון איביג הער ביז אין דר אביקייט : **משביר** דוא אמכסט די גיבער איטר אויף ברעכן אונ׳ אמכסט אויך גיווינן אונ׳ דוא ביסט ניט גיבארן דו טוסט װאונדן אונ׳ היילן אונ׳ דוא ביזט ניט קראנק : **מות** פר דיר איז קיין טויט אודר װיהטאג קיין שלומונג אודר שלאף איז צו דייני אויגן : **הלא** ביסטו דען ניט פון פאר אמאלט איין לעבנדיגר גאט פון אױט דם אן דיר איז ביסטו ניט װארן פר ענדרט : **ועד** אונ׳ ביז אין דער איביקייט װערסטו ניט װערן פר אכט : **חדש** דו װערסט ניט גפונדן נייא אודר אלט דוא האסט ﭏי דינגן בנייאט אונ׳ דו ביסט ניט װארן בנייאט : **לא** זיא רואן ניט סויל דיר קיין עלטר נאך יונגהייט נאך גרייזהייט נאך טװארצהייט : **ולא** אונ׳ זיא רואן ניט ביים דיר פרייד אודר טרויארונג אונ׳ קיין גלייכנים פון איין בטעפנים אודר פון ﭏי זאכן דס איין גיזעצט האט : **כי** דען עס ברינגט דיך ניט קיין לייב אויך ביסטו ניט גלייך צו קיינרלייא זאך : **כל** ﭏי די גיפוריאטי האסטו ברינגלט איט איין גימערק אודר ענד · צו איר אנפאנג מיז איין ענד דס זיין די אנפנגים אונ׳ צו איר לעצט אויך דס זיין די אנדרי בטעפנים : **כי** דען ﭏי די בטעפנים האסטו גיזעצט אין איין גימערק אונ׳ די טאג אירס לייט האסטו בריגגלט איט איין גימערק : **ולך** אבר צו דיר איז קיין גימערק אונ׳ אויך ניט צו דייני טאג אונ׳ צו דייני יארן אונ׳ צו דיינר אי גנטליכקייט : **על כן** דרום בדארפסטו ניאמנט ניט · ﭏי צו אמאל בדארפן דיין הענד אונ׳ דיין גנאד : **הכל** ﭏי צו אמאל בדארפן דיין גרעכטיקייט אונ׳ דו בדארפסט דייני בטעפנים ניט : **בטרם** דו ביסט אלייט גוועזן פר ﭏי בטעפנים דו האסט ניקס בדארפט : **ראשית** דער אנפאנג אונ׳ דס לעצט זיין אין דיינר הנד גאורדנירט דו ביסט אן זיא אונ׳ זיא זיינן אן דיין װילן בהעפט : **כל** אלט װאס דא גוועזן איז צום ערשטן אונ׳ דס דא װערט זיין צום לעצטן : **כל** ﭏי די גיפוריאטי אונ׳ ﭏי אירי װערק אונ׳ ﭏי אירי ריד אונ׳ אירי גדאנקן :

פראש

שיר היחוד ליום שני

דּוֹרְשִׁים בְּכָל לֵב לְרוּחַ אֵין בּוֹ • וְקָרוֹב יְיָ אֶל עַם קְרוֹבוֹ :
כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הֵם • אֱלִילִים אִלְּמִים רוּחַ אֵין בָּהֶם :
הַיּוֹצֵר כֹּל הוּא אֱלֹהֵינוּ • הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ לְבַד אֲנַחְנוּ :
עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ • נְבָרֵךְ שְׁמוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בַּצַּר לָנוּ מְאֹד נִמְצֵאתָ • כִּי דּוֹרְשֶׁיךָ לֹא עָזַבְתָּ :
וְתָמִיד בְּפִינוּ תְּהִלָּתֶךָ • וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
עַד אַתָּה בְּךָ וּכְבוֹדֶךָ • וּמְשָׁרְתֶיךָ אַף עֲבָדֶיךָ :
אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מְלֹא כָּל הָאָרֶץ • וּכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ :
וַאֲבוֹתֵינוּ בָּחֲרוּ אוֹתָךְ • לְבַדְּךָ לַעֲבוֹד וְאֵין לְזָר אִתָּךְ :
גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבַדְּךָ • נַעֲבוֹד כְּבֵן אָב וּנְכַבְּדָךְ :
וְהִנְנוּ עַל יִחוּדָךְ • יוֹמָם וָלַיְלָה עֵדֶיךָ :
בְּפִי כֻּלָּנוּ וּבִלְבָבֵנוּ • שֶׁאַתָּה לְבַדְּךָ אֱלֹהֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עַל יִחוּדָךְ • עֵדִים אֲנַחְנוּ וַעֲבָדֶיךָ :
אֵין תְּחִלָּה אֶל רֵאשִׁיתָךְ • וְאֵין קֵץ וְתִכְלָה לְאַחֲרִיתָךְ :
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִבְּלִי רֵאשִׁית • וּמִבְּלִי אַחֲרִית וְאֵין לֵב לְהָשִׁית :
אֵין קִצְוָה אֶל גַּבְהוּתֶךָ • וְאֵין סוֹף לְעוֹמֶק מִדּוֹתֶיךָ :
אֵין לְךָ סוֹבֵב וְאֵין לְךָ פֵּאָה • עַל כֵּן אוֹתְךָ חַי לֹא רָאָה :
אֵין צַד וָצֵלַע יַצְלִיעוּךָ • וְרוֹחַב וְאוֹרֶךְ לֹא יַמְצִיעוּךָ :
אֵין פַּאֲרָה לִסְבִיבוֹתֶיךָ • וְאֵין תָּוֶךְ מַבְדִּיל בֵּינוֹתֶיךָ :
אֵין חָכְמָה אֲשֶׁר תֵּדָעֶךָּ • וְאֵין מַדָּע אֲשֶׁר יַגִּיעֶךָּ :
וְלֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ כָּל מַדָּע • וְאֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יָבִין וְיֵדַע :
מִמְּךָ מְאוּמָה וְאֵיכָה אַתָּה • וְאֵיךְ בְּלִי מְאוּמָה כֹּל בָּרָאתָ :

אמנם

גנצן הערצן צו אונז אײנם דר קײן אטום אין זיך האט • אבר גאט איז נאהנט צו זײנם אור נאהנטסט פאלק : **כי** דען אל דיא געטר פון דיא פעלקר זײנן ניקש דען זיא זײנן סטום עז איז קײן אטום אין זיא : **היוצר** דער דא אלז פוריאט דער איז אונזר גאט ער הט אונז בשאפן אונ' זײנן זײן אלײנט : **עם** דאס פאלק זײנר װײד אונ' שאף זײנר הנד איר לובן זײן נאמן דען זײן גנאד איז אין דער אביקײט : **בצר** װען אונז זער לײד איז אלז דו דיך פינדן דען דו פר לאזט ניט די דיך פארשן : **והמיד** אונ' דײן פרײז איז שטעטין אונזר מונד אונ' פרײזן דײן צירליכן נאמן : **עד** דו ביסט אײן צײגן אויף דיך אונ' אויף דײן הערליכקײט אונ' דײני דינרש אויך דײני קנעכט ישראל : **אשר** דאז דײן הערליכקײט אין די גנצי װעלט פול אונ' דײן הערליכקײט איז אויף דר ערדן : **ואבותינו** אונ' אונזרי עלטרן הבן אויז דר װײלט דיך אלײנט צו דינן אונ' צו קײן פרעמדן נעבן דיר : **גם** איר װעלן אויך דיך אלײנט דינן אונ' װערן דיך עהרן אז אײן זון דען פאטר : **וחננו** אונ' נון איר צײגן טאג אונ' נאכט אויף דײנר אײניקײט : **בפי** אין דען מויל פון אונז אלי צו מאל אונ' אין אונזר הערצן דאס דו אלײנט ביזט אונזר גאט : **אלהינו** דו ביסט אונזר גאט אויף דײני אײניקײט זײן איר צײגן אונ' זײנן דײני קנעכט : **אין** עז איז קײן אנפאנג צו דײנר ערשטיקײט אונ' איז אויך קײן ענד אונ' אויז לאנג צו דײנר לעצט : **ראשון** ער איז דר ערשט אונ' דער הינדרשט זונדר אנפאנג אונ' זונדר לעצט • אונ' איז קײן הערץ פר האנדן דר דאס קען גידענקן : **אין** עס איז קײן עק צו דײנר היכטי אונ' איז קײן ענד צו די טיפטי דײנר זיטן : **אין** עס איז קײן זײט אום דיר ארום אונ' איז קײן איטל דס צװיסן דיר אונטר טײד : **אין** דו האסט קײן אום קרײזונג אונ' האסט קײן זײט דרום אויך הט קײן לעבנדיגר דיך געזעהן : **אין** קײנרלײא זײט קען דיך בזײטן דס אן זעלט זאגן דאז איז בײא דײנר זײט • אונ' קײן ברײטי אודר לענגי קענן דיך ניט באיטלן דס אן זעלט זאגן דו װערסט אין איטן דר לענגי אודר ברײטי : **אין** עס איז קײן װײזהײט דאס דיך גוט קענן אונ' איז קײן װיסנשאפט דס דיך קען דערגרײכן : **ולא** אונ' עס קען דיך ניט בגרײפן קײן װיסנשאפט אונ' איז קײן קלוגהײט דס דא קען פרײבן אונ' װיסן פון דיר עטװאס אונ' װיא דו האסט איט ניקש אלז בשאפן :

אמנם

שיר היחוד ליום שני

ולתבונתו הלא אין חקר · ומספר שניו לא יחקר :
וגם אין מספר לגדודיך · בצבאותיך אות כבודך :
איזו עין אשר תעידך · וחי לא ראה פני כבודך :
נבון וחכם הן לא ידע · ואיך אערוך על אשר לא אדע :
ואם יאמר איש עד תכליתו · אערוך אליו ובמתכנתו :
אבא ואמצא תכליתו שבחו · לא נאמנה את אל רוחו :
יבלע כי לא ידע ערכו · אחרית פיהו ראשית דרכו :
ועמדי לא כן אנכי · ופי לא אתן לחטא וחכי :
אספרה לאחי קצות דרכי אל · ולישראל מה פעל אל :
ככתוב אמרו לאלהים · מה נורא מעשיך אלהים :
ואמרת עם זו לי יצרתי · יספרו שמי ותהלתי :
במצרים שמתי עלילותי · למען תספר את אותותי :
ואני עבדך על כן אספר · כאשר אדרוש מעל ספר :
תהלל נפשי כח מעשיך · וכל קרבי את שם קדשך :
ואברככה בכל עניני · ובכל לבי אודה את אדני :
גם בגרוני רוממותיך · ואת פי אמלא תהלתך :
כי פי יגיד תהלתך · כל היום את תפארתך :
ואמרה נא עזוז נוראותיך · ואשיחה דברי נפלאותיך :
ואזכיר טובך וצדקותיך · חסדיך וגבורותיך :
ידעתי כי גדול אתה · על כל אלהים מאד גדלת :
הן לעבדיהם גמול אין משיבים · ולמה להם המה מטיבים :
ובעת צרה אז יתפללו · ולא יענום כי לא יועילו :

דורשים

ולתבונתו אונ' צו זיינר פר שטאנד איז דאך קיין גרונד אונ' די צאל זיינר יאר קען ניט דורך גרינד ווערן : **וגם** אונ' איז אויך קיין צאל צו דייני ענגיל שארן דיין הערליכקייט איז איין צייכן ווישן דייני הירשארן איזו וואו איז דא אויג דאש דיך טוט ביצייגן האט דאך קיין לעבנדיגר געזעהן דיא אן גייכט דיינר הערליכקייט : **נבון** נון איין פר שטענדיגר אונ' איין קלוגר דער וויש ניקש אונ' וויא זאל איך דען שטין אויף אזו איין זאך דש איך ניט וויש : **ואם** אונ' ווען איין מענש זאלט שפרעכן איך וויל אים שעצן לוב ביז אן זיין ענד אונ' זייני גאנצי לאן זיינר לובונג : **אבא** איך וויל קומן אונ' וויל גרייכן דיא ענד פון זיין לוב · דעם זעלביגן זיין גאיד איז ניט ווארהפטיג מיט גאט : **יבולע** ער ווערט פר דארבן דען ער וויש זיין שאצן ניט ווען ער לאנג גלובט הט איז זיין לעצט ווארט דער אנפאנג זיינר צייט : **ועמדי** אבר איך איז איין זין ניט אזו ביים איר אונ' וויל ניט געבן איין אונר אונ' איין גוואן אום צו זינדיגן : **אספרה** איך וויל איין ברידר פר צילן איין טייל פון גאטש וועגן אונ' וואש ער גוועקט הט צו ישראל : **ככתוב** אזו וויא עש גשריבן איז שפריכט צו גאט וויא גאר פארכטזאם זיין זייני ווערקן גאט : **ואמרת** אונ' דו האשט גשפראכן די פאלק הב איך פר איר גיפוריאט זיא זאלן פר צילן איין נאמן אונ' איין פרייז : **במצרים** אין אצרים הב איך אייני ווערק גטון אום ווילן דו זאלשט פר צילן איין צייכן · **ואני** אונ' דארום וויל איך דיין קנעכט פר צילן אזו וויא איך עש טוא פארשן אויז די הייליגי ביכר : **תהלל** איין ויל זאל פרייזן דען קראפט דיינר ווערק אונ' אל איין איגנווייד דיין הייליגן נאמן : **ואברככה** אונ' איך וויל דיך לובן אין אל אייני געשעפטן אונ' מיט איינם גאנצן הערצן גאט דאנקן : **גם** אויך מיט איינר קעל דייני הוכהייט אונ' איין אונד וויל איך ערפילן דייני פרייז : **כי** דען איין אונד זאל פר קונדיגן דייני פרייז אונ' דייני צירדט דען גנצן טאג : **ואימרה** אונ' איך וויל נון שפרעכן דש שטארקהייט דיינר פארכטזאמהייט אונ' וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : **ואזכיר** אונ' איך וויל מראנן דיין גוטיקייט אונ' דייני גרעכטיקייט דיינר גנאד אונ' דייני שטארקהייט : **ידעתי** איך וויש וואול דש דו ביסט גאכפרט איבר אלי געטר ביסטו זער גאכפרט : **הן** כן די אב געטר קערן דאך ניט ווידר אום איין פר געלטנים צו אירי דינרט אונ' ווארום פולן זיא זיא דען : **ובעת** אונ' אין דער צייט דש לידש אונ' דען אאל ביטן זיא זיא אן אונ' זיא ענטפרן אין ניט · דען זיא קענן ניט העלפן : **דורשים** זיא פארשן איש גגלן

שיר היחוד ליום ראשון

ג טה אערוך ולא ידעתי מה • היכול אוכל דבר מאומה :
כי אין חקר לגדלתו • וגם אין מספר לתבונתו :
ח כם לבב הוא ומי כמוהו • שגיא כח לא מצאנוהו :
עושה גדולות ורב נוראות • גדול אתה ועושה נפלאות :
ע ד אין מספר ועד אין חקר • ולא נודע כי לא יחקר :
איזו עין אשר תעירך • ואיזה פה אשר יגידך :
ח י לא ראך ולב לא ידעך • ואיזה שבח אשר יציעך :
גם משרתיך לא ראוך • וכל חכמי לב לא מצאוך :
א תה לבדך מכיר שבחיך • ואין זולתך יודע כחך :
שבחות ראויות לכבודך • ואין יודע בלעדיך :
ע ל כן תבורך כראוי לך • כפי קדשך כבודך וגדלך :
ומפי הכל בכל אילותם • כפי מדע אשר אתה חננתם :
י ודו פלאך השמים • ויאדרוך קולות מים :
ויריעו לך כל הארץ • יודוך כל מלכי ארץ :
א ף יודוך כל העמים • וישבחוך כל האמים :
כל זרע יעקב עבדיך • כי עליהם גברו חסדיך :
א ת שם יי יהללו כלם • אל אלהים ׳ אמת ומלך ׳ עולם :

שיר היחוד ליום שני

ואני עבדך בן אמתך • אדבר אמלל גבורותיך :
דרכי שבחיך קצתם אספרה • מעשיך מה נורא אומרה :
א ין אליך ערוך בספר • אגיד שבחות עצמו מספר :
חקר אלוה לא ימצא • ותכלית שדי לא תקצה :

ולתבונתו

ומה אונ' וואס לוב זאל איך אבר אורדנירן אונ' איך ווייס דאך ניט וואס · קען איך דען עטוואס רידן : כי דען עז איז קיין דורך גרונדונג צו זיינר אלפרקייט אונ' איך קיין צאל צו זיין פר שטאנר : חכם ער איז קלוג פון הערצן ווער איז אים גלייך ער איז גרוס פון קראפט איר קענן אים ניט גרייכן : עושה ער טוט גרוסי זאכן אונ' איין אייניגטר פון פארכטזאמהייט · דאז ביטש גימאכפארט אונ' טוטש וואונדרליכי זאכן : עד ביז דאס קיין צאל אונ' קיין גרונד האט אונ' איז אן בוואוסט דען ער ווערט ניט דורך גגרונדר : איזו וואו איז דז אויג דש דיך קען בזייגן אונ' וואו איז דש אונד דש פון דיר קען וואס קונדיגן : חי קיין לעבנדיגר הט דיך גיזעהן אונ' קיין הערצן קען דיך ניט מאז וואס פר איין לוב קען דיך בשפרייטן : גם אויך דייני דינר די ענגלן זעהן דיך ניט אונ' אלי די קלוגי פון הערצן גרייכן דיך ניט · אתה דו אליין קענסט דיין לוב אונ' קיינר אנדר דיר ווייס דיין קראפט : שבחות לובונג די דא בילך זיינן דיך דער איט צו עהרן ווייס קיינר ניט אנדר דו אליין : על כן דרום זאלסטו גלובט זיין אזו וויא עס דיר בילך איז נאך דיינר הייליקייט נאך אונ' דיינר אלפרקייט נאך : ומספי אונ' אויז אידר מאן זיין אונד נאך אל מיר קראפט נאך · נאך מיר פר קופט נאך דאס דוא זיא גלייט יעליגט האסט : יודו די היאזן בקענן דיין וואונדר אונ' די שטיאן פון דש וואסר די שטערקן דיך : ויריעו אונ' זיא שאלן צו דיר די גאנצי ערד זיא דאנקן דיר אלי קיניגן דער ערדן : אף זיא דאנקן דיר אויך אלי די פעלקר אונ' ריאן דיך אויך אלי די פעלקר : כל דער גאנצר זאמן פון יעקב דייני קנעכט · דער זיין דייני גינאד אוך זיא גשטערקט זיינן : את זיא פרייען אלי צו אמל דען נאמן גאטש · גאט איז איין ווארהאפטיגר גאט אונ' איין אייביגר קיניג :

ואני אונ' איך דיין קנעכט דער זון פון דיינר אייד וויל רידן אונ' שפרעכן דיין שטארקהייט : דרכי די זיטן פון דיין לוב וויל איך איין טייל פון זיא פר צילן · איך וויל שפרעכן וויא גאר פארכטזאם זיינן דייני ווערק : אין צו דיר איז קיין שאצן צו טרייבן אין קיין בוך · זאל איך דען קענן פר קונדיגן לובונג די דא זיינן איר צו אייביג פון צו פר צילן : חקר דר גרונד פון גאט ווערט ניט דר גרייכט אונ' דאס ענד פון דען אלמעכטיגן ווערט ניט ביענדיגט :

שיר היחוד ליום ראשון

כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי • כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי
וְרַב שְׁלוּמִים לְךָ חִיַּבְתִּי • כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ דֵּי גְמוּלֶיךָ • כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ • אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָא כְּמוֹ • לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ :
וּמָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ • לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ • וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ :
וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנֶךָ • וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לְאֵל יָדֵינוּ • וְלִשְׂרֵפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה • כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אֵין לְהַעֲבִיר טֻמְאָה • וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :
שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ • וַאֲנִי בָּאתִי בִּדְבָרֶיךָ :
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ • וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
עַל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם • לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מָה שָּׁאַלְתִּי וּמָה דָּרַשְׁתִּי • מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
לַעֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב • הִנֵּה שְׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב :
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה • זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
זֶבַח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ • חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ :
מִזְבֵּחַ אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי • וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
רוּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי • וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ • יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶךָ :
וְאַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ • וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אֲחַבֵּרָה • אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבֵּרָה :

ומרה

כי דען דוא האסט איר פֿיל גוטס געטאן אונ' האסט דיין גנאד געגריסט בייא איר • **ורב** אונ' פֿיל בצאלונג בין איך דיר שולדיג דער ווייל דו בייא איר גוטס האסט געטאן : **ולא** אונ' דו ביסט איר ניט שולדיג דייני פֿר געלטנים דא דוא איר טוסט אל איין גרוס גרעכט ניט בייא דיר : **על** קיגן דאס גוטס האב איך דיר ניט גדינט • איינס פֿון צעהן טויזנט האב איך דיר ניט ווידר פֿר גאלטן : **אם** אלט איך זאגט זאגן איך וויל עס גלייך אויז פֿר צילן אבר איך ווייס צו זיא קיין צאל : **ומה** אונ' וואס זאל איך דיר ווידר קערן איז דאך אלץ דיין • דיא הימל איז דיין אונ' דיא ערד איז אויך דיין : **ימים** דיא מער אונ' אלס וואס אין זיא איז דאס איז אין דייני האנד • אונ' אלי צו מאל ווערן זאט פֿון דייני האנד : **ואנחנו** אונ' מיר דיין פֿאלק אונ' דיין שאף בגערן צו טאן דיין ווילן : **ואיך** אבר ווי זאלן מיר דינן אונ' מיר האבן אונזר העצני ניט צו אָפֿט א כ' אונזר בית המקדש איז צו פֿר ברענונג : **ואיך** אונ' ווי זאלן מיר דינן איז דאך קיין טעלכט אופֿפֿר אודר פריאנט פֿר הנדן • דען מיר זיינן דאך ניט קומן אין דער רוא פֿון ירושלים : **ומים** אונ' מיר זיינן דר צו אויך איין און ריין לאנד אונ' וואסר פֿון דער (פרה אדומה) איז ניט דא די און רייניקייט אב צו טאן : **שש** אבר איך פֿריא איך אויף דייני זאג. אונ' איך קום דורך דייני ווארטן : **כי** דען עס איז גשריבן איך שטראף דיך ניט אום ווילן דייני טעלכט אופֿפֿר אונ' דייני בראנד אופֿפֿר • **על** איך האב אייערי עלטרן ניט גבאטן אום ווילן טעלכט אופֿפֿר אונ' אייערי בראנד אופֿפֿר : **מה** וואס האב איך דען אן געהייסן אונ' גפֿאדרט פֿון דיר נייארט איך צו פֿערכטן : **לעבוד** צו דיהנן איט פֿריידן אונ' איט איין גוט הערץ נון געהורזאמהייט איז בעטר אלז טעלכט אופֿפֿר : **ולב** אונ' איין צו בראכן הערץ איז בעטר אז איין רייני פריאנט איין צו בראכן גמיט זיינן די טעלכט אופֿפֿר פֿון גאט : **זבח** דוא האט בגערט ניט איין טעלכט אופֿפֿר אונ' אין פריאנט איין זינד אופֿפֿר הייסטו ניט אן : **מזבח** איין אופֿפֿר טאל וויל איך בויאן איט איין צו בראכן הערץ אונ' וויל אויך איין גמיט אין איר צו ברעכן : **רום** דש הוכהייט אייניס הערץ וויל איך נידרהפֿטיג מאכן אונ' אויך דאס הוכהייט אייניר אויגן אונ' וויל איין הערץ צו רייסן אום גאטס ווילן : **שברי** די ברוך אייניס גמיט די זאלן זיין דייני טעלכט אופֿפֿר די זאלן אויף גין צו בווילגונג אויף דיינם אופֿפֿר טאל : **ואשמיע** אונ' איך וויל לאזן הערן איט שטים דייני דאנק זאגונג אונ' אויז פֿר צילן דייני וואונדר : **ואשר** אונ' וואס איין זיל ווייס דש וויל איך בייא אנגדר זעצן איך וויל גאטס שטארק שפרעכן אונ' רידן

שיר היחוד ליום ראשון

אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי · הָאֱלֹהִים הָרוֹעֶה אוֹתִי מֵעוֹדִי :
עַד הַיּוֹם הֶחֱזִקְתָּ בְּיָדִי · חַיִּים וָחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי :
בָּרוּךְ יְיָ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ · כִּי עַל עַבְדּוֹ הִפְלִיא חַסְדּוֹ :
לֵאלֹהֵי מָרוֹם בַּמֶּה אֲקַדֵּם · וּבַמֶּה אִכַּף לֵאלֹהֵי קֶדֶם :
אִלּוּ הָרִים לְמַעֲרָכָה · וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן בְּכָל עֲרוּכָה :
וְאִם כָּל בְּהֵמוֹת וְחַיּוֹת קְרוּצִים · נְתָחִים עֲרוּכִים עַל הָעֵצִים :
וְאַף זָוִיּוֹת מִזְבֵּחַ מְכוּסִים · דָּם כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים :
וְכַחוֹל סוֹלֶת דֶּשֶׁן וְשֶׁמֶן · בָּלוּל בְּרִבְבוֹת נַחֲלֵי שָׁמֶן :
וּלְאַזְכָּרָה לְבוֹנָה וּסַמִּים · וְלִקְטוֹרֶת כָּל רָאשֵׁי בְשָׂמִים :
וְאִלּוּ נֵרוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת · יִהְיוּ מְאִירוֹת כִּשְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת :
וּכְהַרְרֵי אֵל לֶחֶם הַפָּנִים · עַל שֻׁלְחָנוֹת עֲרוּכִים בִּפְנִים :
וְיַיִן כְּמִטַּר הַשָּׁמַיִם · וְשֵׁכָר לְנַסֵּךְ כְּעֵינוֹת מָיִם :
וְאִלּוּ כָּל בְּנֵי אָדָם כֹּהֲנִים · לְוִיִּם מְשׁוֹרְרִים כִּכְנַף רְנָנִים :
וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל עֲצֵי יְעָרִים · כִּנּוֹרוֹת וּנְבָלִים וְשִׁירִים :
וְכָל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם · וְהַכּוֹכָבִים מִמְּסִלּוֹתָם :
וְכָל הַלְּבָנוֹן עוֹלָה כָלָה · אֵין דֵּי בָעֵר וְאֵין דֵּי עוֹלָה :
הֵן בְּכָל אֵלֶּה אֵין דֵּי לַעֲבוֹד · וְאֵין דֵּי לְקַדֵּם לְאֵל הַכָּבוֹד :
כִּי נִכְבַּדְתָּ מְאֹד מַלְכֵּנוּ · וּבַמֶּה נְכַף לַאֲדוֹנֵנוּ :
אָמְנָם לֹא יוּכְלוּ כַּבְּדֶךָ · כָּל חַי אַף כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ :
וַאֲנִי נִבְזֶה וַחֲדַל אִישִׁים · נִמְאָס בְּעֵינַי וּשְׁפַל אֲנָשִׁים :
וְאֵין לְעַבְדְּךָ כֹּל לְכַבְּדֶךָ · לְהָשִׁיב לְךָ גְּמוּל עַל חֲסָדֶיךָ
כי

אשירה איך וויל זינגן אונ' וויל לובן צו אייניר גאט דער וויל איך נאך בין דען גאט דר איך הט גשפייזט פון אייניר יוגנט אן : **עד** ביז אן דיזן טאג האסטו איך בייא איין האנד פאסט גהאלטן · לעבן אונ' גנאד האסטו בייא איר גטאן : **ברוך** גלובט איז גאט אונ' גלובט איז זיין הערליכר נאמן · דען ער הט בייא זיינם קנעכט וואונדרליך זיין גנאד בוויזן : **לאלהי** וואז מיט זאל איך דען הוכן גאט פאר קומן אונ' וואז מיט זאל איך איך בייגן צו דען אייביגן גאט : **אלו** אונ' ווען שון אלי בערג ווערן צו גריכט פר אופפר סטיל אונ' אלי העלצר פון וואלד מיט אלט וואז גיהורדנירט : **ואם** אונ' ווען שון אלי די בהמות אונ' חיות ווערן גשניטן אונ' צו שטיקן גמאכט צו גריכט אויף דיא העלצר : **ואף** אונ' אויך די ווינקלט פון דען אופפר סטול ווערן בזילפרט דס די בלוט זיא זעלט בדעקן אלט וויא דיא וואסר בדעקן דען בודם דס מער · **וכחול** אונ' די זעמל מעל פון דען פריזאנט ווער אזו פיל אז
זאנד אם מער אונ' גמאכט פעט גימענגט מיט צעהן טויזנט באך איל : **ולאזכרה** אונ' צו דען גיפאל פון דר גדעכטנים ווער ווייאריך אונ' גווירץ אונ' צו די רעאפפונג פאר די הויבט גווירץ : **ואלו** אונ' ווען שון די ליכט אויף די מנורות זעלטן לייכטן גליך אזו די צוויא ליכט די זון אונ' די לבנה : **וכהררי** אונ' דס (לחם הפנים) זעלט זיין אזו די בערג גאטס אורדנירט אויף די טיש אין בה"מ : **ויין** אונ' וויין ווער אזו פיל אזו דר רעגן דס היאלט אונ' דר אלטר וויין וועק אלט די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דען מזבח : **ואלו** אונ' ווען אלי מענטשן קינדר ווערן כהנים אונ' לוים אונ' זעלטן זינגן מיט זינגהפטיגי פליגל אזו די מלאכים : **וכל** אונ' אז די ביים פון (עדן) אונ' אלי די ביים פון אנדרי וועלדר ווערן הארפפן אונ' פידל אונ' אנדרי כלי זמרים : **וכל** אונ' אל די ענגלן מיט שטים אירם גיטאל אונ' אויך די שטערן פון אירי סטעג : **וכל** אונ' דר גאנצר וואלד לבנון ווער אל צו אמל ברענד אופפר ווער דאך ניט גנוגן צו פר ברענן אונ' ווער ניט גנוגן פר ברענד אופפר : **הן** נון מיט אלי דיזי זאכן איז ניט גנוגן צו דינן אונ' איז ניט גנוגן פאר צו קומן פר דען הערליכן גאט : **כי** דען דא זייא אונזר קיניג בייט זער הערליך אונ' וואז מיט זאלן מיר זיך דען בייגן צו אונזרן הערן : **אמנם** עס איז אין דער ווארהייט דס אלט וואס דא לעבט פר מעגן ניט גנוג דיך צו עהרן (אכל טכן) איך דיין קנעכט : **ואני** אונ' איך בין דאך איין פר שאכטר אונ' פר איטן פון מענטשן פר שמעהט אין אייני אויגן אונ' נידרהפטיג פון מענטשן **ואין** אונ' צו דיינם קנעכט איז קיינרליא דער מיט דיך צו עהרן אונ' דיר ווידר אום צו קערן פר גצלטנוס אויף דייני גינד ·

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהוֹדוֹת · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן: לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת · עֲלֵי
עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ:
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן: מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ:
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת: בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פּוֹעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם
יְיָ: כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פּוֹעֲלֵי
אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן · וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ:

צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט: נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה: נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ ·
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם · מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ: עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים:

קדיש יתום

וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים: קוֹל יְיָ חוֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ: קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד: יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יְיָ עוֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה: לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיוּחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה: לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה: לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה: לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְּאָלָהּ: לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי · עוּרִי עוּרִי שִׁיר דַּבֵּרִי · כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה: לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ: לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שֹׁאסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ עָלַיִךְ אֱלֹהָיִךְ · כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה: לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי · וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה: לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה: לכה

מזמור

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים: שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ: כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים: אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים
יַצִּילֵם: אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה: שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ
וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ:

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ: הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ: זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ:
הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ: זַמְּרוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה: בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים:

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ: יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים: יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְעֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא: מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם: בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ: יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עֲנִיתָם
אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ
לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

צט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ: קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר: קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן: וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַיְיָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה
בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם
וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ
עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם בְּקֹלוֹ
תִשְׁמָעוּ: אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר
נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָעֳלִי: אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר
וָאֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי: אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי
אִם יְבֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:

צו שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַיְיָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ בַּשְּׂרוּ
מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי כָּל
אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת
בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַיְיָ
כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ
חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט
יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ:
יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:

צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב צָרָיו:
הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג
נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ
כָל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבֹשׁוּ כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

קידוש לשלש רגלים

כשחל יום טוב בחול מתחיל כאן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם · וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה וּמוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום

חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֵרוּתֵנוּ :

חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ :

חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ :

שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ : באהבה

מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם · כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים שבת וּמוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן הִנְחַלְתָּנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

בסוכה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לֵישֵׁב בַּסֻּכָּה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

כל ימים טובים שחלים במוצאי שבת אומרים יקנ"הז: דהיינו אומרים תחלה בפה"ג ואח"כ קידוש עד מקדש ישראל והזמנים : ואח"כ מתחיל כאן ואומר · נר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לַחוֹשֶׁךְ · בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְקוֹדֶשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

עולם במלכות שדי · וכל בני בשר יקראו בשמך · להפנות אליך כל רשעי ארץ · יכירו וידעו כל יושבי תבל · כי לך תכרע כל ברך · תשבע כל לשון · לפניך יי אלהינו יכרעו ויפולו · ולכבוד שמך יקר יתנו · ויקבלו כלם את עול מלכותך · ותמלוך עליהם מהרה לעולם ועד · כי המלכות שלך היא · ולעולמי עד תמלוך בכבוד : ככתוב בתורתך · יי ימלוך לעולם ועד :

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

עזרי מעם יי עושה שמים וארץ :

עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

קידוש לשלש רגלים כשחל בשבת

יום הששי ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה : ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אותו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות :

ברוך

דטעיגן פון דר ערדן · זיא זאלן דר קענן אונ' זאלן וויסן אלי אינוואונר דר וועלט דז צו דיר זאלן קניען אלי זיא זאלן שווערן אלי צונגן פר דיר גאט אונזר גאט זיא זאלן קניאן אונ' נידר פאלן פר דיר אונ' צו עהר פון דיין נאמן ווירדיקייט זיא זאלן געבן אונ' זי ווערן אלי אנטפאנגן דש יאך פון דיין קיניגרייך אונ' דו זאלשט קיניגן אויף זי ביהענד צו אימר אונ' אייביג דען דש קיניגרייך איז דיין אונ' צו אימר אונ' אייביג דו ווערשט קיניגן מיט עהרן גלייך וויא געשריבן שטיט אין דיינר תורה גאט ווערט קיניגן אימר אונ' אייביג :

אל תקרי בניך אלא בוניך : שלום רב לאהבי תורתך · ואין למו
מכשול : יהי שלום בחילך · שלוה בארמנותיך : למען אחי ורעי ·
אדברה נא שלום בך : למען בית יי אלהינו · אבקשה טוב לך ·
יי עוז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום :

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו
כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם
חלקנו כהם · וגורלנו ככל המונם : ואנחנו כורעים ומשתחוים
ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא · שהוא נוטה
שמים · ויוסד ארץ · וכסא כבודו בשמים ממעל · ושכינת עזו
בגבהי מרומים : הוא אלהינו אין עוד (אחר) · אמת מלכנו · אפס
זולתו · ככתוב בתורתו וידעת היום והשבות אל לבבך · כי יי הוא
האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד :

על כן נקוה לך יי אלהינו · לראות מהרה בתפארת עזך ·
להעביר גלולים מן הארץ · והאלילים כרות יכרתון : לתקן
עולם

אין גרוסט פֿריד צו דיא זעלביגי די דייני געזעץ ליב האבן אונ' זאל צו זיא קיין שטרויכלונג זיין · פֿריד זייא אונטר דיינם היער
(חילה) אונ' פֿרידהייט (בארמנותיך) אין דיין פאלשטן אוף אייני ברידר אונ' געזעלן וויל איך נון רידן פֿריד איז אונטר
דיך · אום דאש הויז גאטש אונזרש גאטש ווילן (אבקשה) וויל איך דש גוטש פֿר דיך זוכן · גאט ווערט זיינם פֿאלק שטערקי
געבן · גאט ווערט זיין פֿאלק בענטשן מיט פֿריד :

עלינו אויך אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פֿון אלש אונ' איר זאלן געבן אלפרקייט צו דעם בשעפֿר פֿון דיא וועלט דאש
ער ניט (עשנו) הט געמאן אונז אז די פֿעלקר פֿון די ערד אונ' האט ניט (שמנו) געמאן אונז אז דיא געשלעכט דער
ערדן · דש ער ניט האט געמאן אונזר טייל גלייך אז זיא אונ' אונזר (גורל) אז אז (המונם) איר ברואונג · אונ' איר קניאן אונ'
בוקן אונ' נייגן אונז פֿר דעם (מלך מלכי המלכים הקב"ה) דער דא נייגט די הימל אונ' גרונדפֿעסט דר ערדן · אונ' זיין (כסא
הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ' דיא (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ' קיינר אנדר ·
אמרהאפֿטיג איז אונזר קיניג אונ' ניאמנט אנדרשט און אים גלייך וויא עש שטיט געשריבן אין דר תורה אונ' דוא זאלשט הייגט
וויסן אונ' זאלשט ווידר קערן צו דיין הערץ דש גאט איז דער הער אויף די הימל פֿון אובן אונ' אויף דער ערד פֿון אונטן אונ' איז
קיין גאט אנדר אז ער :

על כן דרום (נקוה) האפֿן מיר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) די טונהייט דיינר שטארק צו אבן
איבר פֿארן די און ווערדיקייט פֿון די ערד · (והאלילים) אונ' די אב געטר זאלן פֿר שניטן ווערן · אונ' צו בשייטן
דיא וועלט מיט דאש קיניגרייך דש אלמעכטיגן גאטש אונ' (בשר) אלי קראטייער זיא ווערן רופֿן אן דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי
רשעים

דְּבַשׁ · פְּסוּלָה : וְאִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ · חַיָּב מִיתָה : רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · הַצֳּרִי · אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף · הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף : בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה · יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהוּא עַזָּה : וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :

הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ : בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ אוֹמְרִים · לַייָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : בַּשֵּׁנִי הָיוּ אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ : בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל · בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט : בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ · הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים · יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :

אָמַר רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ:

אל

מיינרליא פר געסן העט פון אל דעם גווערץ זא ווער ער (חייב מיתה) גוועזן · (רבי שמעון זון גמליאל) דר זאגט דר (צרי) איז ניקס אנדרשט דען נייארט איין הארצט דז דא טריפט פון האלץ (קטף) די זייף פון (כרשינה) דש מן מיט גלעט די נאגל גווירץ דש זיא זאלט היפש זיין · דר וויין פון (קפריסין) דא ווייכט מן די נאגל ווערץ איין דר וויל זיא הארט איז · (הסתנה) איז אויך גוט דר צו אבר מן נאם עס דארום ניט דר וויל עס קיין כבוד איז דש מן זאל הריין ברענגן (הסתנה) אין די (עזרה) :

השיר דאש איז דש געזאנג דש די (לוים) זאגטן אין דען (בית המקדש) אם ערשטן טאג זאגטן זי · צו גאט איז די ערד אונ׳ איר פולהייט די וועלט אונ׳ אירי אין וואונרש · אם אנדרן טאג זאגטן זי · גאט איז גאלפרט אונ׳ זער גפריזן גאטס שטאט אויף דען בערג זיינר הייליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זיא גאט שטיט אין דער גמיינדי דער ריכטרש ער טוט ריכטן צווישן ריכטרן · אם פירדן טג זאגטן זיא איין פר אעגן האפטיגר דר ראבונג איז גאט אויך גאט זייא דאך ערלייכטן ראבונג · אן פינפטן טאג זאגטן זי · זייט פריליך זינגן צו גאט אונזר שטערקטי זייט שאלן צו גאט (יעקב) · אן זעקסטן טאג זאגטן זיא גאט הט גקיניגט ער איז מיט שטאלהייט בקליידט גאט איז בקליידט מיט שטערקי ער איז אום גיגורט אויך האט ער די וועלט בפעסטיגט דש זיא זיך ניט זאל פר וואגלן · אן שבת זאגטן זיא איין לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דאש שבת דער נייכן איז אויך (עולם הבא) דאש אל צו מאל (שבת) איז אונ׳ איין רואונג דש איביגי לעבן :

אמר ער זאגט (רבי אליעזר פון רבי חנינא) וועגן · די (תלמידי חכמים) די מאכן פיל (שלום אין עולם) אז דער פסוק זאגט אונ׳ אלי דייני קינדר ווערן אין דר גאטסהייט גלערנט זיין אונ׳ דר פריד דיינר קינדרן ווערט גרוס זיין עס

ולהביא נדבתו לבנין בית המקדש במהרה בימינו בעגלא ובזמן קריב וישלח ברכה והצלחה
בכל מעשה ידיו עם כל ישראל אחיו ונאמר אמן :

תפלת מוסף

אין כאלהינו · אין כאדונינו · אין כמלכנו · אין כמושיענו : מי כאלהינו · מי כאדונינו · מי כמלכנו · מי כמושיענו : נודה לאלהינו · נודה לאדונינו · נודה למלכנו · נודה למושיענו : ברוך אלהינו · ברוך אדונינו · ברוך מלכנו · ברוך מושיענו : אתה הוא אלהינו · אתה הוא אדונינו · אתה הוא מלכנו · אתה הוא מושיענו · אתה הוא שהקטירו אבותינו לפניך את קטורת הסמים :

פטום הקטורת · הצרי · והצפורן · החלבנה · והלבונה · משקל שבעים שבעים מנה : מור וקציעה · שבולת נרד · וכרכום · משקל ששה עשר ששה עשר מנה : הקושט · שנים עשר · וקלופה שלשה · וקנמון תשעה · בורית כרשינה · תשעה קבין · יין קפריסין סאין תלתא וקבין תלתא · ואם אין לו יין קפריסין מביא חמר חורין עתיק · מלח סדומית רובע הקב · מעלה עשן כל שהוא : רבי נתן אומר · אף כפת הירדן כל שהוא · ואם נתן בה דבש

פר אלי לייד אונ' בצווינקניש אונ' פר אלי קרנקהייט אונ' זאל אים לאזן זוכה זיין צו זעהן די קווענט פון אונזרן משיח אונ' דז ער זאל ברענגן (נדבות) צו דעם בויא דש בית המקדש באלד אין אונזרי טאגן אונ' זאל שיקן זעגן אונ' גליק אין אלי זייני הנד ווערק מיט אלי זייני ברידרש ישראל אונ' איר וועלן דרויף זאגן אמן :

אין ניאמנט איז אז אונזר גאט · ניאמנט איז אז אונזר הער · ניאמנט איז אז אונזר קיניג · ניאמנט איז אז אונזר העלפר · (מי) ווער איז אז אונזר גאט · ווער איז אז אונזר הער · ווער איז אז אונזר קיניג · ווער איז אז אונזר העלפר · (נודה) איר וועלן דאנקן אונזר גאט · איר וועלן דאנקן אונזר הערן · איר וועלן דאנקן אונזר קיניג · איר וועלן דאנקן אונזר העלפר · (ברוך) געלובט זייא אונזר גאט · געלובט זייא אונזר הער · געלובט זייא אונזר קיניג · געלובט זייא אונזר העלפר · (אתה) דו ביסט אונזר גאט · דו ביסט אונזר הער · דו ביסט אונזר קיניג · דו ביסט אונזר העלפר · דו ביסט דער דאש אונזרי עלטרן האבן פר דיר גערויכרט די רויכונג דער געווערץ :

פטום דאש איז די אויסלייגונג דש קטורת · (הצרי) דער ווארצט אונ' נאגל ווערץ אונ' טייבילט קויט · אונ' וויס ווייארך · מיטליכש זיבנציג לוט · (מור) געווערץ אונ' פיזוס · אונ' די עהרן פון (נרד) אונ' זאפרן מיטליכש זעכצעהן לוט (קושט) צוועלף לוט (קלופה) דרייא לוט · צימריד ניין לוט · צייך פון (כרשינה) ניין קלייני מאס · וויין פון (קפריסין) דרייא גרושי מאס אונ' דרייא קלייני מאס · אונ' ווען אן ניט העט וויין פון (קפריסין) זא מאג אן דער פר ברענגן אלטן שטארק וויין דר דא הייסט (חורין) זאלץ פון (סדום) איין פירטל פון איינר קלייני מאס איין ווייניג קרויט דז דא הייסט (מעלה עשן) · (רבי נתן) זאגט (כיפת הירדן) אויך איין ווייניג · העט מן אבר הוניג דר צו געטאן · העט ער עז (פסול) געמאכט · אונ' ווען ער אייבדלייא

מִי שֶׁבֵּירַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב · הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה · עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקּוֹדֶשׁ · הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם · וּמִי שֶׁמְּיַחֲדִים בָּתֵּי כְנֵסִיּוֹת לִתְפִלָּה · וּמִי שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵּל · וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֵר לְמָאוֹר · וְיַיִן לְקִידּוּשׁ וּלְהַבְדָּלָה · וּפַת לָאוֹרְחִים · וּצְדָקָה לָעֲנִיִּים · וְכָל מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צִבּוּר בֶּאֱמוּנָה · הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · יְשַׁלֵּם שְׂכָרָם · וְיָסִיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה · וְיִרְפָּא לְכָל גּוּפָם · וְיִסְלַח לְכָל עֲוֹנָם · וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם וְנֹאמַר אָמֵן :

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמֶמְשָׁלָה לַנְּסִיכִים מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה · הַנּוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה · הוּא יְבָרֵךְ וְיִשְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וְיַעֲזוֹר וִירוֹמֵם וִיגַדֵּל וִינַשֵּׂא לְמַעְלָה אֶת אֲדוֹנֵינוּ פלוני יָרוּם הוֹדוֹ · מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחַיֵּהוּ וְיִשְׁמְרֵהוּ מִכָּל צָרָה וְיָגוֹן וָנֶזֶק יַצִּילֵהוּ וְיַדְבֵּר עַמִּים תַּחַת רַגְלָיו וְיַפִּיל שׂוֹנְאָיו לְפָנָיו וּבְכָל אֲשֶׁר יִפְנֶה יַצְלִיחַ מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבּוֹ וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבָה עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל · בְּיָמָיו וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן :

מִי שֶׁבֵּירַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקּוֹדֶשׁ וְיִשּׁוּבִים וּסְבִיבוֹת שֶׁל כָּל עִיר וָעִיר הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם כָּל מִי שֶׁיִּתֵּן נִדְבַת לִבּוֹ הֵן אִישׁ הֵן אִשָּׁה לְלוֹמְדֵי תּוֹרָה וְלַעֲנִיֵּי יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקּוֹדֶשׁ בִּשְׂכַר זֶה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְזַכֵּהוּ לִרְאוֹת בְּבִנְיָנָהּ וְלִשְׂמוֹחַ בְּתִקּוּנָהּ וְיִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל מַחֲלָה וִיזַכֵּהוּ לְבִיאַת מְשִׁיחֵנוּ ולהביא

מי (שבירך) דר דא הט גבענטשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ' יעקב) דער זאל בענטשן דיזש גאנץ קהל דאז הייליגי מיט אלן אנדרן הייליגן (קהלות) זיא אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' אירי טעכטר אונ' אלש דש צו זי גיהער · אונ' אלי די דא אורדנירן די שולין צו תפלה דרינן צו טון אונ' אלי די דריין קומן תפלה צו טון · אונ' אלי דיא דא ליכט אין די שול געבן אונ' ויין צו (קדוש אונ' הבדלה) אונ' ברוט דען געסטן אונ' צדקה פר די ארמן · אונ' אלי די מיט (קהלות זאכן באמונה) אום גין דער הייליגר גאט גלובט זייא ער · זאל אינן אירן לון געבן · אונ' זאל פון זיא אב טאן אלי קראנקהייט אונ' זאל היילן איר גאנץ לייב אונ' ער זאל אינן פר געבן אל איר זינד אונ' זאל שיקן (ברכה אונ' הצלחה) אין אלי ווערקן אירר הענד · אונ' זאל זיא בענטשן מיט גאנץ ישראל איר ברידרש אונ' איר וועלן זאגן אמן ;

הנותן דער דא גיבט הילף צו די קיניגן אונ' געוועלטיקייט צו די הערן זיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי דר וועלט דער דא אויז ליזט זיין קנעכט (דוד) פון דעם בייזן שווערד · דר דא גיבט אינט אין מער איין וועג אונ' אין שטרקי וואסר איין שטעג דער זאל זעגינן אונ' בוואהרן אונ' זאל בהיטן אונ' זאל העלפן אונ' זאל דער היכן אונ' זאל אגפרן אונ' זאל הויך דר היבן אונזרן הערן · זיין טונהייט זאל ווערן דרהיכט · דער קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל ער אים לאזן לעבן אונ' בוואהרן · אונ' פר אלי לייד אונ' טר ימרקייט אונ' שאדן זאל ער אים בשיראן אונ' ער זאל אערטליך טאגן פעלקר אונטר זייני פיסן אונ' זאל זייני פיינד ווערפן פר זיין אן גזיכט אונ' זאל בגליקן וואו ער זיך הין קערן ווערט · דר קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל אים אין זיין הערץ געבן אונ' אין דש הערץ אלי זייני ראטש הערן אונ' זייני פירשטן בארמהערציקייט אום צו טון מיט אונז אונ' אלי קינדר ישראל גוטש אין זייני טאגן אונ' אין אונזרי טאגן זאל (יהודה) ווערן געהאלפן אונ' ישראל זאלן זיכרליך וואונן אונ' נאך (ציון) זאל קומן איין ארלייזר אונ' אזו זאל גאטש ווילן זיין אונ' איר וועלן דרויף זאגן אמן ;

מי (שבירך) דר דא הט גבענטשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק יעקב משה אהרן דוד אונ' שלמה) דער זאל בענטשן דיזש גאנץ קהל דש הייליגי אונ' אל די הייליגי (קהלות אונ' ישובים) אונ' די דא ארום הער וואונן פון אידרר שטאט · זיא אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' טעכטר אונ' אלש דש צו זיא גיהערט · איין איטליכר זייא מאן אודר פרויא דער דא ווערט געבן דורך זיין איגן הערץ פר (לומדי תורה) אונ' פר די ארמי פון די הייליגי שטאט ירושלים · צו לון זאל אים הקב"ה לאזן זוכה זיין צו זעהן ווען זיא ווערט ווידר גבויאט ווערן אונ' ארפרייאן זיך ווען זיא ווידר בפעסטיגט ווערט אונ' זאל אים בוואהרן אונ' בשיר

פר

זאגט מן דיא (ס"ת) איין היבט זאגט מן דאס :

ובנחה יאמר שובה יי רבבות אלפי ישראל : קומה יי למנוחתך אתה וארון עזך : כהניך ילבשו צדק וחסידיך ירננו : בעבור דוד עבדך אל תשב פני משיחך : כי לקח טוב נתתי לכם תורתי אל תעזבו : עץ חיים היא למחזיקים בה ותומכיה מאשר : דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום : השיבנו יי אליך ונשובה חדש ימינו כקדם :

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסיעתא דשמיא · ובריות גופא · ונהורא מעליא · זרעא חיא וקימא · זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא · למרנן ורבנן חבורתא קדישתא די בארעא דישראל · ודי בבבל לרישי כלי ולרישי גלותא · ולרישי מתיבתא · ולדיני דבבא · לכל תלמידיהון · ולכל תלמידי תלמידיהון · ולכל מאן דעסקין באוריתא : מלכא דעלמא יברך יתהון · יפיש חייהון · ויסגי יומיהון · ויתן ארכא לשניהון ויתפרקון וישתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדהון · כל זמן ועדן · ונאמר אמן :

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסיעתא דשמיא · ובריות גופא · ונהורא מעליא · זרעא חיא וקימא זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא לכל קהלא קדישא הדין · רברביא עם זעריא · טפלא ונשיא : מלכא דעלמא יברך יתכון · יפיש חייכון · ויסגי יומיכון · ויתן ארכא לשניכון · ותתפרקון ותשתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדכון · כל זמן ועדן ונאמר אמן :

מי

ובנחה אונ' אלז דער (ארון) רואן זאלט זאגט (אתה) דו גאט אונטר לוויא אאל לעהן טויזנט לוויא טויזנט פון ישראל · (קומה) דער לייג דיך גאט לו דיינר רוא · דוא אונ' דר שריין דיינר שטערקייט · (כהניך) דייני (כהנים) זאלן בקליידט זיין מיט גירעכטיקייט אונ' דיין פרומן זאלן זינגן · (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט ווייא דאך ניט אב קערן דס ענגלזיכט דיינס גזאלבטן · (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנונג געבן איין תורה זאלט איהר ניט פר לאזן · (עץ חיים) זיא איז איין בוים דאס לעבנס לו די זעלביגי די זיך דראן פעסט האלטן אונ' איטליכר דער זיא אונטר לעהנט ווערט געזעליגט · (דרכיה) אירי וועג זיינן ליבליכי וועג אונ' אלי אירי שטעג זיין פריד :

יקום עס זאל אויף שטין פון גאט דר דא איז אין הימל איין מרלייזונג · לייט זעליקייט גנאד בארמהערליקייט לאנג לעבן אונ' שפייז פול אויף אונ' דיא הילף גאטס פון הימל אונ' גזונדהייט דיזוס לייבס אונ' גוט גזיכט אונ' קינדר די דא לעבן אונ' גזונד זאלן בלייבן · קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון די ריד דער תורה דס זאל אלז זיין לו אונזרי העררן (רבנים) די הייליגי געזעלשאפט די דא זיין אין (ארץ ישראל) אונ' די דא זייגן אין (בבל) אונ' אין (חוצה לארץ) לו די איברשטי (דרשנים) אונ' לו די (ראשי ישיבות) אונ' לו די (דיינים) די דא זילן אין דס טאר דס גריכט לו אלי אירי (תלמידים) אונ' לו אלי תלמידים פון זעלביגי תלמידים אונ' לו אלי די זיך איאן אין דר תורה · דר קיניג אל דר וועלט זאל זיא בענטן אונ' זאל איהר לעבן מערן אונ' איהר טעג איבר פליסיג מערן אונ' זאל איין לאנגי לייט זעלן לו אירי יארן אונ' זיא זאלן ווערן אויז גלייזט אונ' זאלן ווערן בטיראט פון אלי לייד אונ' פון אלי ביזי קרענק · דער היאליטר העער זאל אין אירי הילף זיין אלי לייט אונ' שטונד אונ' איר וועלן זאגן (אמן) :

יקום עס זאל אויף שטין פון גאט דער דא איז אין הימל איין ערלייזונג לייט זעליקייט גנאד בארמהערליקייט · לאנג לעבן אונ' שפייז פול אויף · אונ' די הילף גאטס פון הימל · אונ' גזונדהייט דאס לייבס אונ' גוט גזיכט אונ' קינדר דיא דא לעבן אונ' גזונד זאלן בלייבן · קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון די ריד דר תורה זאל אלז זיין לו דיזוס הייליגי (קהל לו די ראשים) אונ' לו די גאייני לייט · קינדר אונ' ווייבר · דזן קיניג אל דער וועלט זאל אייך בענטן זאל אייער לעבן ווערן אונ' אייערי טאג איבר פליסיג מערן אונ' זאל איין לאנגי לייט זעלן לו אייערי יארן אונ' איר זאלט ווערן אויז גלייזט אונ' זאלט ווערן בטיראט פון אלי לייד אונ' פון אלי ביזי קראנקהייט · דער היאליטר העער זאל אין אייערי הילף זיין אלי לייט אונ' שטונד · אונ' איר וועלן זאגן (אמן) :

מי

יַיָ רַבֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אַשְׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

אז מן דאס (ספר) וויל איין (היכל) שטעלן זאגט דר חזן דאס יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ :

ווייל דער (חזן) זאגט (יהללו) זאגט דאס קהל (הודו)

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ הַלְלוּיָהּ :

אן י"ט זאגט מן (לדוד מזמור)

לְדָוִד מִזְמוֹר לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ : מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ : נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה : יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ : זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

אן שבת זאגט מן (מזמור לדוד) ווייל דאס ריינן שטיט זיבן מאל (קול) קיגן דיא זיבן די מן אן (שבת) אויף רופט :

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם · אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל · לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב · וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

ובנחה

הערטמפט זיינט פֿאלק ער איז איין פרייז פֿר אלי זייני פֿרואי צו די קינדר ישראל זיין אלר נאהנטט פֿאלק פרייזט גאט :

מזמור איין גזאנג צו (דוד) · צו גאט איז דיא ערדי איט פֿולהייט · די וועלט אונ' אירן אין וואונרט · דען ער האט זיא גגרונד פֿעסט אויף די אערן · אונ' האט זיא גפֿעסטיגט אויף די בעך · ווער ווערט בשטייגן דען בערג גאטס · אונ' ווער ווערט בשטין אין אורט זיינר היילקייט : דער ריין פֿון הענד אונ' זיבר פֿון הערצן איז · דער ניט טווערט בייא זייאם לעבן צו פֿאלטקייט · אונ' דר ניט טווערט איט סאלר האפֿטיקייט · דר ווערט דען זעגן אנטפֿאנגן פֿון גאט זיינט הילפֿט · דאז איז דז גבירד די נאך אים פֿארטן · די דיינט ענגלט זולן דס איז דער זאאן (יעקב) ווארליך · היבט אייערי הויפטר פֿרייא אויף אירי פֿפֿארטן אונ' זייט אייך ארהיבן איר איביגליכי טירן · דז דער הערליכר קיניג דריין קואט · ווער איז דער הערליכר קיניג · דער שטארקר אונ' אעכטיגר גאט איין העלד אין דער שטרייט איז גאט · היבט אייער הויבטר אויף איהר פֿפֿארטן אונ' ארהיבט אייך איהר איביגליכי טירן · דט דר הערליכר קיניג דריין קואט · ווער איז עז דיזר הערליכר קיניג · גאט דר הירטארן · דער איז דר הערליכר קיניג איביגליך :

מזמור איין גזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי איר קינדר דער אעכטיגן · גיבט צו גאט דיא עהרי אונ' שטערקטי · גיבט צו גאט די עהרי זיינס נאאן · נייגט אייך צו גאט איט טונהייט דר היילקייט : דט שטים גאטס איז אויף דען וואסרן דר הערליכר גאט האט טון דונרן · גאט איז אויף דיא גרוטי וואסרן · גאטס שטים איז איט קראפֿט · גאטס שטים איז איט טונהייט · גאטס שטים צו ברעכט די טעגין בוים אויך דיא טעגין דאט וואלד (לבנון) צו ברעכט גאט אונ' ער אאכט זיא שפרינגן אלט איין קאלב · דען (לבנון אונ' שריון) גלייך אלט איין יונגר פֿון איינם ווילד טיר · גאטס שטים האקט פֿלאם פֿייאר אויט · גאטס שטים אאכט ציטרן דיא וואוסטנייא גאט אאכט ציטרן דיא וואוסטנייא (קדש) גאטס שטים אאכט די הינדן וויאן דער גווינונג אונ' ער אנטפלעקט די וועלדר אונ' אין זיינם פֿאליט זאגט איהם איין איטליכר עהרי · גאט איז געזעסן איבר דיא פֿר פֿליהלונג אונ' גאט בלייבט קיניג אין דער איביקייט · גאט ווערט זיינם פֿאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פֿאלק בענטן איט פֿרייד :

ובנחה

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ
עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר · וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ
שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד :

לשבת עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה : שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה
וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ
יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

לשלש רגלים עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה
בפסח ועל יום חג המצות הזה : בשביעות ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות ועל יום חג הסוכות
חזה : בשמיני עצרת ועל יום שמיני חג עצרת הזה : שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה
וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ
אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

לר"ה עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים
אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ
עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ליום כפור עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ
לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה וְלִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה · לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת :

על

איט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ' איט דעם קיניגרייך פון דט גזינד (דוד) דיינם גיזאלבטן ער זאל באלד קואן אונ' זאל
אונזר הערץ פר נוטיגן עט זאל קיין פרעאדר אויף זיינם סטול אעהר זיצן אונ' זאלן קיין אנדרי אעהר ערבן זיין הערליכקייט דען
דו האסט אים גשווארן בייא דיינם היילגן נאמן דס זיין ליכט זאל ניט פר לאשן ווערן ביז אין דער איביקייט גלובט זייסטו גאט
דר שילט פון דוד : על אויף דער תורה דס איר אינונד גלייאכט האבן אונ' אויף דער תפלה דס דא איז אן פלאן דער עבודה
אונ' אויף די (נביאים) די איר היינט גלייאכט האבן אונ' אויף דיזן · (שבת טאג אונ' אויף דיזן אנות פייאר טאג) אונ' אויף דיזן
שבועות פייאר טאג) (אונ' אויף דיזן סוכות פייאר טאג אונ' אויף דיזן שמיני עצרת פייאר טאג) דס דו גאט אונזר גאט אונז
גגעבן האסט צו היילקייט אונ' צו רואונג אונ' צו לוסט אונ' צו פרייד צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויף אלס דאנקן איר גאט
אונזר גאט אונ' לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין גלובט שטעץ דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דער איביקייט גלובט זייסטו גאט
דר דא היילגט דען (שבת אונ' ישראל אונ' די צייטן פון פייאר טעג) : (דס זאגט אן אן ר"ה) : על אויף דר תורה
דס איר אינונד גלייאכט האבן אונ' אויף דר תפלה דאס דא איז אן פלאן דער (עבודה) אונ' אויף די (נביאים) דאז איר אינונד
גלייאכט האבן אונ' (אויף דיזן שבת טאג אונ' אויף דיזן טאג דר גדעכטניס דס טעטטין) · (אונ' אויף דיזן טאג דער זינד פר
געבונג) דס דו גאט אונזר גאט אונס גגעבן האסט צו היילקייט אונ' צו רואונג צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויף אלס דאנקן
איר דיר גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך דיין נאמן זאל זיין גלובט שטעץ דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דער איביקייט אונ' דייני
ריד זיין ווארהאפטיג אונ' בשטענדיג אין דער איביקייט : ברוך גלובט זייסטו גאט קיניג איבר דער גאנצר ערד דער דא
היילגט דען שבת אונ' די ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטניס די טעטטן : (די זאגט אן אן יום כפור) : ברוך גלובט
זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא היילגט דען שבת אונ' די ישראל אונ' דען טאג דער זינד פר געבונג : יהללו
זיא זאלן פרייזן דען נאמן גאטס דען זיין נאמן אליין איז גשטערקט : הודו זיין צירהט איז אויף דר ערד אונ' אויף דען הימל ·
אונ' ער הט ערהיכט די

הערטשאפט

דער דא אויף גירופֿן ווערט זאגט דאז ער פֿר דיא (ספר תורה) קומט :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל ענין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען מאן אויס גליינט האט זאגט ער דיא (ברכה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען מאן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט מן דאש :

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה : עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · וּבִשְׂמֹאלָהּ עֹשֶׁר וְכָבוֹד : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

די ברכה זאגט דער (אפטיר) אײַ דער (הפטרה) בנגון הפטרה ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק :

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (אפטיר) די (ברכות) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ :

שמחנו

ברכו לובט דען גלובטן גאט : (ברוך) גלובט זייא דער גלובטר גאט אין דער איביקייט (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא אן אונז ערוועהלט הט אויבר אלז אן אלי די פֿעלקר אונ' הט אונז זיין תורה געגבן : גלובט זייסטו גאט דער דא גיבט די תורה · (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז געגבן הט זיין ווארהאפֿטיגי תורה אונ' איביגש לעבן הט ער גפֿלאנצט אין אונז גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט די תורה :

וזאת אונ' דאש איז די תורה די משה טעט פֿר דען קינדרן ישראל דורך גאטש ווארט דורך משה זיין הנד (עץ) זיא איז איין בוים דז לעבנש צו די זעלביגי די זיך דראן פֿעסט האלטן אונ' איטליכר דר זיא אונטר לעהנט ווערט גזעליגט · אירי וועגן זיינן ליבליכי וועג אונ' אלי אירי שטעג זיין פֿריד · לנג לעבן איז אין איר רעכטי הנד · רייכטום אונ' הערליכקייט איז אין איר לינקי הנד · גאט בגערט די אום ווילן זיינר גרעכטיקייט ער ווערט זיין לערנונג אכפֿרן אונ' פֿר שטארקן :

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא הט דער וועלט אן דען גוטן (נביאים) אונ' ער האט איין וואלגפֿאלן אין אירי ריד די דא ווערן גזאגט איט ווארהייט · (ברוך) גלובט זייסטו גאט דר דא הט דר ווילט אן דר תורה אונ' אן זיינם קנעכט משה אונ' אן זיינם פֿאלק ישראל אונ' אן דער ווארהאפֿטיגן אונ' גרעכטן נביאים : (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט שטערקר אל דר וועלט איין גירעכטר אין אלן גבירן דער ווארהאפֿטיגר גאט דר דא זאגט אונ' טוט עש דר דא רידט אונ' ער בשטעטיגט דען אלי זייני ריד זיין ווארהאפֿטיג אונ' גרעכט : (נאמן) ווארהאפֿטיג ביסטו גאט אונזר גאט ווארהאפֿטיג זיינן דייני ריד · אונ' ניט איין איינליג ווארט קערט לער ווידר צו רוק דען דוא ביסט איין קיניגליכר גטרייאר בארהערציגר גאט · גלובט זייסטו גאט דר דא איז איין ווארהאפֿטיגר גאט אין אלי זייני זאכן : (רחם) זייא דיך דאך ערבארמן איבר (ציון) דען זיא איז דש הויז אונזרש לעבנש דר די איין פֿר טעאט גיאוט הט אין גלות זאלסטו העלפֿן באלד אין אונזרי טאגן · גלובט זייסטו גאט דער דא דרפֿרייאט (ציון) איט אירי קינדר : (שמחנו) דער פֿרייא אונז גאט אונזר גאט

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא : שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא : כרצונו וכרצון יראיו וכרצון כל בית ישראל : צור העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות : היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם : קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד : ובכן יתקדש שמך בנו יי אלהינו לעיני כל חי : ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב : שירו לאלהים זמרו שמו סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו : ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב : כי עין בעין יראו בשוב יי ציון : ונאמר ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדו כי פי יי דבר :

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית אתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער ביצר הרע מן הנשואים ויחון אותנו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים :

ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן : הכל הבו גודל לאלהינו ותנו כבוד לתורה · כהן קרב יעמוד פב"פ הכהן ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו : תורת יי תמימה משיבת נפש · עדות יי נאמנה מחכימת פתי · פקודי יי ישרים משמחי לב · מצות יי ברה מאירת עינים · יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום · האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו : דש קהל זאגט ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

ברכו

על (הכל) איבר אלש זאל זיין גלאפרט אונ' גהייליגט אונ' בריאט אונ' בטינט אונ' דר היכט אונ' דר הובן · (שמו) זיין נאמן דש קיניגש דר דא איז איין קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליג גלובט זייא ער : (בעולמות) אין די צווייא עולמות די ער האט בשאפן דיזן (עולם אונ' עולם הבא) · (כרצונו) נאך זיין ווילן גפאלן אונ' דען ווילן זיינר פארכטר אונ' דען ווילן דש גאנצי געזינד ישראל · (צור) ער איז דער שטארקר אלר וועלט איין הער אלר בשעפנים איין גאט אלר זילן · (היושב) דער דא וואונט אין דר הויכטי דש הימלש דר דא רואט אין הימל דר הימל פון פאר אלטש · (קדשתו) זיין הייליקייט איז אויף די אלאכים די הייטן (חיות) אונ' זיין הייליקייט איז אויף זיינם שטול דער הערליכקייט · (ובכן) אונ' אזו אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט גהייליגט דורך אונז פאר אויגן אלר לעבנדיגי · (ונאמר) אונ' איר וועלט זאגן צו פאר אים איין נייא געזאנג גלייך אלז עש גשריבן איז · (שירו) זינגט צו גאט לוב געזאנג צו זיינם נאמן דער היכט דעם דר דא רייט אין הימלן טרון גאט איז זיין נאמן אונ' פרייאט אייך צו פאר אים · (ונראהו) אונ' איר וועלן זעהן אים טייגבארליך אלז ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונג גלייך אלז עש גשריבן איז · (כי) דען זיא ווערן טייגבערליך זעהן אלז גאט ווערט ווידר קערן קען ציון · (ונאמר) אונ' אזו אויך ווארדן גזאגט דורך (ישעיה הנביא) אונ' דיא הערליכקייט גאטש ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ' אלי קראטייער צו גלייך ווערדן זעהן דש דיזש גאטש מונד גרעט האט :

אב דער פאטר דער בארמהערציקייט זאל זיך דר בארמן איבר דש פאלק די דא ווערן גטראגן אונ' גלאדן פון גאט אונ' זאל גדענקן דען פר בונד פון די שטרקי אבות אונ' זאל בשירמן אונזר זילן פר בייזי שטונד אונ' ער זאל אן טרייבן דען (יצר הרע) דאש ער אונז ניט זאל אן רייצן צו זינדיגן אונ' זאל אונז ערבארמן צו איין איביגליכי אנטרינונג אונ' זאל אונזרי אן הייסונג ארפילן מיט איין גוטי מאס הילף אונ' בארמהערציקייט :

ויעזור אונ' ער זאל ארלזין אונ' בשיצן אונ' העלפן אלי די זיך אויף אים בשיצן אונ' איר וועלן זאגן אמן · (הכל) גיבט אלז צו מאל הערליקייט צו אונזרן גאט אונ' גיבט עהרי צו דר תורה · (ברוך) גלובט זייא דר דא הט די תורה געבן צו זיינם פאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט · די לערנונג גאטש איז פול קומליך זיא ארקוויקט די זיל · די גצייגנים גאטש איז ווארהפטיג זיא מאכט קלוג דען נארן · די בפעלונג גאטש זיינן רעכט פערטיג זיא ארפרייאן דש הערץ · די גבאט גאטש איז איבר זיא ארלייכט די אויגן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקט געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד · גאטש וועג איז גאנץ פול קומליך די זאג גאטש איז גלייטרט · ער איז איין שילט צו אלי די זיך אויף אים בשיצן · (ואתם) אונ' איר די זיך האבטן אן גאט אייערם גאט בלייבט לעבן אל צו מאל דש הייטיגן טאגש :

ברכו

ואח"כ יאמר זה ג"פ

ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

אמר ר' שמעון בר מפקין ס"ת בציבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בריך שמיה דמרא עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויי לנא מטוב נהורך ולקבלא צלותנא ברחמין יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבותא ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא למרחם עלי ולמנטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא אנת הוא שליט על כלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמיה ומקמיה דיקר אוריתא בכל עדן ועדן לא על אנש רחיצנא ולא על בר אלהין סמיכנא אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ואוריתיה קשוט ונביאוהי קשוט ומסגי למעבד טבון וקשוט ביה אנא רחיץ ולשמיה קדישא יקירא אנא אימר תושבחן יהא רעוא קדמך דתפתח לבאי באוריתא ותשלים משאלון דלבאי ולבא דכל ישראל לטב ולחיין ולשלם אמן :

דער נאך זאגט דער חזן (גדלו) גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדיו : ווען דר חזן גדלו אן היבט זאגט קהל לך ה' הגדלה

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש : ווען דער חזן הט אויז גזאגט גדלו זאגט קהל (רוממו)

רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :

על

דער נאך זאגט מן דש דריא מאל : ואני אונ' איך טוא איין גבעט צו דיר אין איין בוועליגטי צייט · גאט איט פילי דיין גנאד ענטפר איר איט ווארהייט דיין הייל :

בריך גלובט זייא דער נאמן דיט הערן דער וועלט גלובט זייא דיין קרון אונ' דיין אורט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינס פאלק ישראל אין דר איביקייט אונ' לאז זעהן צו דיינם פאלק די הייל דיינר רעכטי האנד אין דיינם (בית המקדש) אונ' צו אנטפאנגן אונזר גבעט איט בארהערציקייט · עש זאל זיין דר ווילן צו אאכן אונז גרייכן פון דש גוטי ליכט דאש דא איז פר דיר אונ' זאלשט אונז דר לענגן אונזר לעבן אין גוטיקייט אונ' דש איך זאל ווערן גדאכט צווישן די צדיקים צו דרבארען זיך איבר איר אונ' צו בוואהרן איך אונ' אל די איינגי אונ' דיין פאלק ישראל דוא ביטט דער דא שפייזט אלי צו אאל אונ' דרנערט אל צו אאל דוא ביטט דר דא גוועלטיגט איבר אלט דו ביטט דר דא גוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ' דש קיניגרייך איז דיין איך בין דער קנעכט פון הקב"ה דש איך איך פר איס בייג אונ' פר די ווערדיקייט פון דר תורה אלי צייט · איך פר זיכר איך מויך קיין ענגיל גאטש כיימרט מויך דען היאליטן גאט דען ער איז איין ווארהפטיגר גאט אונ' די תורה איז ווארהפטיג אונ' דיא (נביאים) זיינן ווארהפטיג אונ' דער דא טוט פיל גוטס אונ' ווארהייט אן דען זעלביגן טוא איך איך פר זיכרן אונ' צו זיינן ווירדיג נאמן וויל איך לוב זאגן עש זאל זיין דער ווילן פר דיר דש דו זאלשט עפנן איין הערץ אין דיינר (תורה) אונ' זאלשט פול ברענגן דיא אן הייסונג איינס הערצן אונ' דש הערץ פון דיין גאנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ' צו לעבן אונ' צו פריד :

גדלו זייט אכפרן גאט איט איר אונ' לאזן איר זיין נאאן איט אנגדר דרהיכן · (לך) צו דיר גאט איז די אכפרקייט אונ' די שטארקי אונ' די צירדט אונ' די טונהייט דען אלס די דא איז אים היאל אונ' מויך דר ערדן צו דיר גאט איז דז קיניגרייך אונ' דער הובן איבר אלט צום הויבט :

רוממו דער היכט גאט אונזר גאט אונ' נייגט איך צו דעם שטאיל זיינר פיס ער איז הייליג · דער היכט גאט אונזר גאט אונ' נייגט איך צום בערג זיינר הייליקייט · דען גאט אונזר גאט איז הייליג :

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רבונו של עולם מלא משאלותי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי ומחול על כל עונותי ועל כל עונות אנשי ביתי מחילה בחסד · מחילה ברחמים · וטהרני מחטאי ומעוני ומפשעי וזכרני בזכרון טוב לפניך ופקדני בפקודת ישועה ורחמים וזכרני לחיים ארוכים לחיים טובים ולשלום ופרנסה טובה וכלכלה ולחם לאכול ובגד ללבוש ועושר וכבוד ואריכת ימים בתורתך ובמצותיך ושכל ובינה להבין ולהשכיל עמקי סודותיך והפק רפואה לכל מכאובינו ותברך כל מעשה ידינו וגזור עלינו גזירות טובות ישועות ונחמות ובטל מעלינו כל גזירות קשות ורעות ותן בלב מלכות ויועציו ושריו עלינו לטובה אמן וכן יהי רצון · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי ·

רבונו הער פון די וועלט טוא דר פיל אייני ביגערונג צו גוטן · אונ׳ טוא אויז ליהן איין וויל · אונ׳ גיב איר איין אן היישונג · אונ׳ פר גיב איר אויך אל איין זינד · אונ׳ אויך אלי זינד פון איין הויז גזינד איין פר געבונג מיט גנאד · איין פר געבונג מיט בראהערציקייט · אונ׳ טוא רייניגן מיך פון איין אונוויליגי זינד · אונ׳ פון איין זינד די איך און געערן גטון הב · אונ׳ פון איין אישטאט · אונ׳ בדענק איך מיט איין גוטי בדענקן פר דיר · אונ׳ ברענק איך מיט בדענקונג פון הילף אונ׳ בארהערציקייט · אונ׳ בדענק איך צו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ׳ פריד אונ׳ גוטי דר נערונג אונ׳ שפייז אונ׳ ברוט צו עסן · אונ׳ קליידר אן צו קליידן אונ׳ רייכטום אונ׳ עהר אונ׳ לנגי טעג אין דיין תורה אונ׳ מצות אונ׳ פר שטאנד אונ׳ פריבונג צו פר שטין אונ׳ צו קליגן דיין טיפי (סודות) · אונ׳ טוא אויז ליהן איין (רפואה) צו אלי אונזר וויהטעג · אונ׳ דו זאלשט בענטשן אלי ווערק פון אונזר הענד אונ׳ זייא אויך אונז (גוזר גוטי גזירות) פון הילף אונ׳ טראשט אונ׳ פר שטער פון אב אונז אלי גזירות שווערי אונ׳ בייזי אונ׳ גיב אין די הערץ פון דעם קיניג אונ׳ זיין (יועצים) אונ׳ זיין הערן אויף אונז צו גוטן די זייא ווער אונ׳ זאל זיין גשעהן אזו · עז זאל זיין צו ווילן דיא ריד איין אויל אונ׳ דיא גדאנקן איין הערץ פר דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין ערלייזר ׃

לשלש רגלים אומרים זה

רבונו של עולם מלא משאלות לבי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי וזכה לי פלוני בן פלונית ואשתי ובני ובנותי וכל בני ביתי לעשות רצונך בלבב שלם · ומלטני מן יצר הרע ותן חלקנו בתורתך וזכני כדי שתשרה שכינתך עלינו והופע עלינו רוח חכמה ובינה ויתקיים בנו מקרא שכתוב ונחה עליו רוח יי רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יי ׃ ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שאזכה לעשות מעשים טובים בעיניך וללכת בדרכי ישרים לפניך וקדשנו בקדושתך כדי שנזכה לחיים טובים וארוכים לחיי עולם הבא ותשמרני ממעשים רעים ומשעות רעות המתרגשות לבא לעולם והבוטח ביי חסד יסובבנהו אמן ׃

ואני

רבונו הער פון דיא וועלט דער פיל די אן היישונג פון איין הערץ צו גוטן · אונ׳ טוא אויז ליהן איין אן היישונג · אונ׳ זייא ווערדיגן איך (פלוני בר פלונית) אונ׳ איין פרויא אונ׳ זין אונ׳ טעכטר אונ׳ אל איין הויז גזינד צו טאן דיין ווילן מיט גאנצן הערצן · אונ׳ טוא אנטרינן איך פון דען (יצר הרע) אונ׳ גיב אונז אונזר טייל אין דיין תורה אונ׳ זייא ווערדגן איך דער ווארטן דש דיין (שכינה) זאל אויף אונז רואן · אונ׳ אזו טיינן אויף אונז איין גאיד פון קלוגהייט אונ׳ פר שטאנד · אונ׳ עז זאל בשטעטיגט ווערן אן אונז דען פסוק · עש ווערט אויף אים רואן איין גאיד פון וויטצאפט אונ׳ פון גאטש פארכטיקייט אונ׳ אזו זאל זיין דר ווילן פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דש איך זאל (זוכה) זיין צו טון מעשים טובים) אין דיין אויגן · אונ׳ דאש איך זאל גין אין דען וועג פון רעכט פערטיקייט פר דיר · אונ׳ זייא היילגן אונש מיט דיין היילקייט · דער ווארטן איר זאלן (זוכה) זיין צו גוט לעבן אונ׳ לאנג לעבן אונ׳ צו דאש לעבן (עולם הבא) אונ׳ דו זאלשט אונז היטן פון בייזי ווערק אונ׳ בייזי (טעות) די דא שטוראן צו קומן אויף דיא וועלט אונ׳ דער זיך אויף גאט פר זיכרט דער ווערט מיט גנאד בריגלט זיין (אמן) ׃

דער

ווען אן דיא אנדר (ברכה) גיזאגט הט זאל אן דיא ס"ת ווידר קוסין אונ' זאל זאגן דען פסוק (יסקני אנשיקות פיהו) :

ווען אן איינס אויך רופט זאל ער זו דער נעהנסטי טיר דא ער דער זו האט אנויך גין אונ' זו דער אנדר טיר ארוב גין :

ווען אן לייאנט אין דער ס"ת זאל אן גאנץ שטיל זיין אן זאל גאר ניקס רידן (אפילו) לערנן דארף אן ניט אן אוז זו הערן אבר די דא רידן די ווערן איין גרוסן עונש איין נעאן :

מן זאל ניט אויז לאזן די (פרשה) וואו וואס ביז שטיט אך ניט אן היבן וואו וואס ביז שטיט אן אוז אויז לאזן דרייא פסוקים פאר איין (פתוחה אדר סתומה) ניט לייאנן :

מן זאל די (בעלי בתים אזהיר) זיין ניט דריין זו טרייאן ווען אן לייאנט אין די ס"ת אן זאל ניאאנט הערן אלט דען (חזן) :

ווען דער (סגן) זיין אויך רופן פר ריכט האט זאל ער פון אלטאר ווידר גין אויך זיין שטאט ניט אויך אלטאר בלייבן ביז אן ארוב גיט :

ווער דא (הגבהה) הט זאל זיין (חריפות אונ' גבורה) ניט וויינג וויא איין טייל לייט היבן דיא (ס"ת) אזו פון פרייאן אויך ווען (גבורה) ביוויזן פר הט"י נייארט אן זאל די ס"ת פאר אויך אאכן ביז אויך דרייא (עאודים) אזו איין גרוסר (סוד) דרויך אונ' דער נאך (במיאה ובירמה) אויך היבן (דרך כבוד) אבר ניט די ס"ת זו לאזן אונ' דר נאך אויך היבן אונ' אויך לאזן גיהן אין דער האנד · זיין טון עטליכי אאל (אלטולים) גיטעהן :

ווען אן (הגבהה) היבט זאל אן זאגן (וזאת התורה) · אן זאל (וזאת התורה) ניט איער זגן ביז אן דז כתב זיכט (על כן) די דא זו (אערב) זיגן זעהן דז (כתב) גלייך זאלן (תכף זאגן וזאת התורה) אונ' דר נאך וויא ער זיך ארום ווענד זאלן דיא זעלביגן די דאז (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת התורה) · דר דא (גלילה) הט זאל (נוהר) זיין דט טענטט וואו גינעט איז פון דער (אפה) זו דר ס"ת זו ווענדן אונ' ווען ער גאנץ ארום גוויקלט הט זאל אן דט הינדרשט וואו אן אניין שטעקט די וויאביל פארגן וואו אן די ס"ת אויך · אכט קיגן דען דר (הגבהה) הט דער איט ווען אן די ס"ת אויך וויקלט דט אן די ס"ת ניט דארף ארום זו קערן :

דער (גלילה) הט זאל זאגן וויל ער די ס"ת זו וויקלט דען (פסוק לך י"י הגדולה והגבורה) ביז אן (והמתנשא לכל לראש) : איין טייל זאגן דט דר זו

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתתנהג עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותך :

ווען אן איין היבן וויל דט אן גיזאגט האט (הודו על ארץ) זאל אן אן (טבת) אך זאגן דען (אזאור הבו לי"י בני אלים) וויל אן זיבן אויך רופט אן (טבת) אונ' אין דיזן אזאור שטיט זיבן אאל (קול) דרינן :

עש טרייבן די (פוסקים בפרט דר בית חדש) די דא זגן טטעט דען (אזאור הבו לי"י בני אלים) איז איין גרוס (בורות אונ' עם המרלות) נייארט אן טבת זו פריא זאל אן דיזן אזאור זאגן וויל אן זיבן אויך רופט · אבר אן (טבת זו אנחה) אונ' אונטאג אונ' דאנרשטאג אונ' (יאים טובים) זאל אן זאגן (אזאור כ"ד אין תהלים) דען טלאה האוך האט גיזאגט וויא ער דען (ארון הקודש) האט אין (קדשי קדשים) גטאן וויא ער דאט (בית המקדש) הט גבויאט :

ווען אן דען (ארון הקודש) אויך טוט זא זאגט (קהל) דאט

ויהי בִּנְסוֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אוֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ׃ כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם׃

אז די ס"ת אויז דען (היכל) איז זאגט אן דט

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ׃

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס"ת ויאמר מקודם י"ג מדות ג"פ :

יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה׃ ג"פ **רבונו**

ויהי אונ' עש וואר דא דער (ארון) לוג זאגט (אשה) ערלייגי דיך גאט אונ' לאזן זיך פר טפרייטן דייני פיינד אונ' לאזן זי פליהן פר דיר די דיך האסין · דען פון (ציון) ווערט אויז גין די לערונג אונ' די (נבואה) גאטס איז ירושלים : (ברוך) גלובט זייא דר דא האט געבן די תורה זו זיינס פאלק ישראל איט זיינר הייליקייט :

יי גאט בארמהערציגר גאט אונ' לייטזעליגר · לאנגזום זו ערצערנן אונ' פיל גנאד אונ' ווארהפטיג · דער בוואהרט גנאד זו טויזנטן גבירד · ער פר טראגט די מיסטאט אונ' אוטווילגונג אונ' זינד אונ' ער לאזט לידיג : רבונו

וָאָרֶץ׃ נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ · כָּאָמוּר לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ׃ הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ׃ הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ׃ הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ׃

(דא הייבט אן אחזור אן)

דער אלזיר איברשטר גאט דר דא ביטאפן הט היאל אונ׳ ערד · איר וועלן דיך פריישן אונ׳ איר וועלן דיך בריהאן אונ׳ איר וועלן דיך ביטינן אונ׳ איר וועלן לובן דיין היילגן נאמן גליך אלז וויא (דוד) הט איין לוב זאנג אין פסוק גזאגט איין זיל זייא גאט לובן אונ׳ אלי אייני אין גיוויד לובט זיין היילגן נאמן :

האל דו ביזט דער גאט דורך אלמעכטיקייט דיינס קראפט · דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן · דר דא איז טטארק איביגליך אונ׳ דער פארכלזם אום ווילן דיין פארכלזאקייט :

דיני ספר תורה

וועז אן פר איינס די (ספר תורה) פר בייא טראגט · זאל אן (רוקא) איט זיינס אויל קוסן די ס״ת אונ׳ זאל זאגן (יטקני אנטיקות פיהו) · אבר די לייט די דא ניט קענן איט דען אויל קוסן די ס״ת די זאלן דיא ס״ת איט דער האנד אן רירן אונ׳ דר נאך די האנד קוסן :

מן זאל דיא ס״ת ניט קוסן וויא זיא איזט נייארט אויף דען אענגטליכי אודר אויף דער (אפה) :

איין טייל לייט זעהן דאט דיא ס״ת איט אירן רעכטן ארים אן נעאן ווען זיא קוסן אונ׳ זאגן דען פסוק (ויאינו תחבקני) :

ווען אן דיא ס״ת פר איינס פר בייא טראגט אוו אן אויף טטין · איין טייל לייט גינגן די ס״ת נאך (לויה) לו טון דער (הוצאה והכנסה) האט אוז (פטיטא לויה) טון ביז אן דען אלמעאר :

ווען אן איינס אויף רופט אונ׳ הט קיין (טלית) אויף אונ׳ ער נעאט אייגט פון איינס אנדרן זאל אן קיין (ברכה איבר דען טלית) אאכן אונ׳ אך ניט (בודק) זיין · ווען אן איינס אויף רופט זאל אן אזו זאגן :

הריני הולך לעלות ולברך על הס״ת לשם יחוד הקב״ה ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל :

ווען אן איינס אויף רופט זאל ער זיך פאר לאזן וויזן אין דר ס״ת וואו אן אן היבט דער איט דאט ער זאל וויטן וואוריבר ער (ברכה) אאכט :

מן איז אבר ניט (אחויב) דיא ס״ת לו אאכן ווען אן דיא ברכה אאכט :

עש טרייבן די (בעלי קבלה) אז אן דיא ערסטי (ברכה) זאגט זאל אן די ס״ת קוסן איט איינס (טלית) אודר (אפה) אונ׳ זאל זאגן (עץ חיים היא לאחזיקים בה)

אונ׳ ווען אן דיא ערטטי (ברכה) אאכט זאל אן איט דיא רעכטי הנד די (עץ חיים) האלטן אונ׳ זאל זיין פנים איין וועניג קערן אויף דר לינקי זייט אונ׳ זאל זאגן (ברכו את יי המבורך) · אונ׳ דער חזן איט דען (קהל) זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · אונ׳ דר דא אויף גרופן ווערט זאל אך זעלברט זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · אבר דט רוב עולם זיינן זאלכט ניט גיוואונט זי איינן זי דערפן ניט זגן (ברוך יי המבורך. לעולם ועד) · די זעלביגן זיינן זיך (טועה) דען (ברכו את יי) איז טייטט ער זאגט לו די לייט לובט גאט דר דא גילובט איז · דט איז (אטאע) זיא זאלן לובן · אונ׳ טונן אזו אונ׳ זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) די איז טייטט גלובט איז גאט דר דא גילובט איז · דרום גיהערט ער זעלברט אך לו זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · דר נאך זאגט ער דיא ברכה · (ברוך אתה יי אשר בחר בנו וגו׳) :

מן זאל (ברכו את יי) הויך זאגן דט (קהל) הערן זאל דט זיא קענן דרויף זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) :

ווען איינר ניט קאן הויך זאגן (ברכו את יי המבורך) דט די קהל אים ניט הערט זאגן אזו זאל דער חזן אליינט זאגן (ברוך יי המבורך) אונ׳ קהל זאלן נייארט (אאן) זאגן :

ווען אן דיא (פרשה) אויז גליינט האט אאכט אן דיא (ס״ת) לו אונ׳ אאכט דיא אנדר (ברכה) דען אן אוז אוהני דאז דיא ס״ת לו אאכן וויל אן (אי טבירך) אאכט גיהערט דאז די ס״ת לו זיין · די (חזנים) גיהערן דאראן (נזהר) לו זיין וויל אן (אי טבירך) אאכט די ס״ת לאזן לו זיין אונ׳ די ס״ת ניט אויף אאכן ביז אן ווידר איינס אויף רופט דט אן אים ווייזט לו פאר וואו אן אן היבט · זעלכי (חזנים) די דראן ניט (נזהר) זיין אונ׳ לאזן דיא ס״ת אופן ווען זיא (אי טבירך) אאכן אוזן איין (עונש) דריבר ליידן דאז זיא דיא ס״ת אזו (אפלו) זיין :

ווען

כמרחבי רקיע · ועינינו מאירות כשמש וכירח · וידינו פרושות
כנשרי שמים · ורגלינו קלות כאילות : אין אנו מספיקין להודות
לך יי אלהינו ואלהי אבותינו · ולברך את שמך : על אחת מאלף
אלף אלפי אלפים ורבי רבבות פעמים הטובות שעשית עם
אבותינו ועמנו : ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים
פדיתנו · ברעב זנתנו · ובשבע כלכלתנו · מחרב הצלתנו ·
ומדבר מלטתנו · ומחלים רעים ונאמנים דליתנו : עד הנה עזרונו
רחמיך · ולא עזבונו חסדיך יי אלהינו · ואל תטשנו יי אלהינו לנצח ·
על כן אברים שפלגת בנו · ורוח ונשמה שנפחת באפנו · ולשון
אשר שמת בפינו : הן הם יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו
ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך מלכנו : כי כל פה לך יודה ·
וכל לשון לך תשבע · וכל ברך לך תכרע · וכל קומה לפניך
תשתחוה : וכל הלבבות ייראוך · וכל קרב וכליות יזמרו לשמך ·
כדבר שכתוב · כל עצמותי תאמרנה · יי מי כמוך · מציל עני
מחזק ממנו · ועני ואביון מגוזלו · מי ידמה לך · ומי ישוה לך ·
ומי יערוך לך · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון קונה שמים
וארץ

אונ' אונזרי לעפצן ווערן פול איט לוב (כמרחבי) אז די וויטי דש הימלש אונ' אונזרי אויגן זעלטן לייכטן אז די זון אונ' די (לבנה)
אונ' אונזרי הענט זעלטן אויז גשפרייט זיין (כנשרי) אז די אדלר דש הימלש אונ' אונזרי פיס זעלטן גרינג זיין אז די הינדן · גלייך
וואל קענטן איר דיר ניט (מספיקין) גינוג דאנקן גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונ' צו לובן דיינן נאמן אויף איינש פון
טויזנט טויזנט מאל טויזנט אונ' צעהן מאל צעהן טויזנט פון די (טובות) די דו האשט גטון איט אונזרי עלטרן אונ' איט
אונז · אויז מצרים האשטו גאט אונזר גאט אונז ערלייזט · אונ' פון דעם הויז דא איר זיין גוועזן קנעכט האשטו אונז אויז גלייזט ·
אין הונגר (זנתנו) האשט אונז גספייזט אונ' איט זאטיקייט האשטו אונז פר זארגט · פון סווערד האשט אונז בטיראט אונ'
פון דעם מדבר (מלטתנו) האשט אונז מאכן אנטרינן · אונ' פון פיל בייזן ווארהאפטיגן קראנקהייט האשטו דוך אונז דר הובן · ביז
אהער האבן אונז דייני בארמהערציקייט גיהאלפן אונ' דייני גינאד האבן אונז ניט פר לאזן אונ' ווערשט אונז אויך ניט ווייטר
(תטשנו) פר לאזן · גאט אונזר גאט צו איביגלייכן · דארום אויך די גלידר די דו אונז האשט גטיילט אונ' דען אטום אונ' די נשמה
די דו האשט גבלאזן אין אונזרי נאז לעביר אונ' די צונג די דו האשט גטאן אין אונזר מויל · נון די זעלביגי זאלן דאנקן אונ' לובן
אונ' בריאן אונ' ציהרן אונ' דר היכן אונ' זאלן שטערקן אונ' זאלן הייליגן אונ' זאלן אכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג · דען איטליכש
מויל גהער דיר צו דנקן אונ' איטליכי צונג גהער בייא דיינן נאמן צו שווערן אונ' איטליכש (ברך) קניא גהער קניאן צו דיר אונ'
אלידם מויך גריכט גיט גהער זיך נייגן צו דיר · אונ' אלי הערצר גהערן זיך דיינר צו פערכטן אונ' אלי איינגווייד אונ' גידאנקן זאלן
לוב זינגן צו דיינם נאמן אז וויא די זאך גשריבן איז · אלי אייני ביינר די זאגן גאט ווער איז דיר גלייך · דער דען ילענדן בטיראט
פון דעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער · אונ' דען אילענדן אונ' דען נויט בדארפטיגן פון זיינם רויבר · ווער קאן
זיך גלייכן צו דיר אונ' ווער קאן זיך עבן גלייכן צו דיר · אונ' ווער קען זיך טעלן צו דיר דער גאט דער גרויס אונ' דער פארכטזם
דער

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהֹוָה : מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ :

יְהֹוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד :

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה • וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם : וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה : וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ • עַל כָּל הָאָרֶץ : בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד) :

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ • וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד : מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל • וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ • פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס וּמְרַחֵם • בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה : אֱלֹהֵי הָרִאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים • אֱלוֹהַּ כָּל בְּרִיּוֹת • אֲדוֹן כָּל תּוֹלָדוֹת • הַמְהֻלָּל בְּרוֹב הַתִּשְׁבָּחוֹת • הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים : וַייָ (הנה) לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן • הַמְעוֹרֵר יְשֵׁנִים וְהַמֵּקִיץ נִרְדָּמִים • וְהַמֵּשִׂיחַ אִלְּמִים • וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים • וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים • וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים • לְךָ לְבַדְּךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים : אִלּוּ פִינוּ מָלֵא שִׁירָה כַּיָּם • וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה כַּהֲמוֹן גַּלָּיו • וְשִׂפְתוֹתֵינוּ שֶׁבַח

כמרחבי

צו דיינר וואונג (פעלת) גווערקט האסט • צו דר הייליקייט גאט • דש דייני הענד בפֿעסטיגט הבן • גאט ווערט קיניגן אין דער איביגקייט • גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט • דען צו גאט איז דש קיניגרייך אונ' ער געוועלטיגט איבר די פֿעלקר : (מושיעים) העלפֿרש ווערן אויף דען בערג (ציון) אויף גין אום צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ' דש קיניגרייך ווערט צו גאט זיין • אונ' גאט ווערט זיין פֿר איין קיניג איבר די גאנצי ערד • אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט איינג זיין אונ' זיין נאמן איינג אונ' אין דיינר תורה איז גשריבן פֿר נעם ישראל גאט אונזר גאט איז איין איינגר גאט :

נשמת דיא זיל פֿון אלי דש דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט • (ורוח) אונ' דר אטום אלר קראטייער • זיא טוט ביטינן אונ' דר היכן דיין גדעכטנס אונזר קיניג שטעטיגליך • פֿון איביג הער אונ' ביז אין דר איביקייט • ביסטו גאט • אונ' זונדר דיך הבן איר קיין קיניג קיין דר לזר אונ' קיין העלפֿר דר דא אויז לזט אונ' בטיראט אונ' שפייזט אונ' ארבארמט זיך אין אלי נייט דש לייד אונ' בצווינקנוס • איר הבן קיין קיניג ניימרט דיך • דו ביסט דער גאט דר ערשטר אונ' דער לעצטר איין גאט אלר בשעפֿנים איין הער אלר גבארני • דר דא ווערט גפריין איט פֿיל בריאונג דער דא רעגירט זיין וועלט איט גינאר אונ' זייני בשעפֿנים איט בארמהערליקייט • אונ' גאט איז דר דא ניט שלופֿט אונ' ניט שלאפֿט (המעורר) דער דא ערוועקט די שלאפֿנדיגן אונ' דר דא אכט אנטוואכן (רדומים) אין די טיפֿן שלאף זיינן • (והמשיח) אונ' דר דא אכט רידן די שטומן אונ' דר דא אכט לדיג די גפֿאנגנן אונ' דר דא אונטר לייגט די פֿאלנדיגן אונ' דר דא אויף היכט די נידר גבוקטן • צו דיר אליין דאנקן איר • ווען גלייך אונזר אונד ווער פֿול גיזאנג אז די אער אונ' אונזרי צונג (כהמון) גלייך אלז די ברואן זיינר אינדן

אונ'

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ : וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב יָם : אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי :
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלְלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים : מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא : נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ : נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם זוּ
גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל נְוֵה קָדְשֶׁךָ : שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת : אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן : תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד יַעֲבֹר עַם זוּ קָנִיתָ : תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

גריס נאמרן (יאכלמו) פר ברענט ער זיא אז שטרויא שטופלן · אונ' דורך דעם ווינד דיינר נאז לעכיר (נערמו) הויפטן זיך דיא וואסר די פליסנדי וואסר שטונדן (נד) גלייך אז איין מויאר (קפאו) זי גליווירטן די אב גרונד איטן אין אער · דער פיינד זאגט איך וויל יאגן (אשיג) איך וויל גרייכן איך וויל (שלל) דען רויב אויז טיילן · איין ווילן (תמלאמו) זאל ער פילט ווערן פון זי (אריק) איך וויל אויז ציהן איין שווערד איין האנד (תורישמו) זאל זי פר דארבן · (נשפת) דו האשט גבלאזן איט דיינם ווינד הט זיא בדעקט דש אער (צללו) זי זיין פר זונקן אלז איין בלייא אין דען שטארקן וואסר · גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ווער איז דיר גלייך (נאדר) ביטינט איט הייליקייט · דר זא פארכלום איז איט לוב דר דא וואונדר טוט · דא דו האשט גנייגט דיין רעכטי האנד (תבלעמו) פר שלינד זיא די ערד · דו האשט גפיהרט דורך דיינר גינאד דיזש פאלק דש דו האשט דער לזט · (נהלת) דו האשט זיא גפירט דורך דיינר שטערק צו דיינר הייליגי וואונונג · דא דז די פעלקר הערטן (ירגזון) ווארן זיא דער שראקן (חיל) איין ציטרנים (אחז) בגריף די אין וואונר אין (פלשתים) · דו צו ביג אאל ווארן (נבהלו) דר שראקין די הערן (אדום) (אילי) די שטארקן פון (מואב יאחזמו) בגריף זיא איין ציטרנים · אלי זילר (כנען) ווארן (נמוגו) פר צאגט עש זאל פאלן אויף זיא פארכט אונ' אנגשט דורך גרוסהייט דיינס ארים זאלן זיא שווייגן אז איין שטיין · ביז דש דיין פאלק דורך פארט גאט · ביז דז דיזש פאלק דורך פארט · דז דו גיקופט האשט · ברענג זי (ותטעמו) אונ' פלאנצן זיא אויף דען בערג דיינר ערב טייל דש דו גאט דיר איין פעסטיקייט

וַעֲבָדָיו וּבְכָל עַם אַרְצוֹ • כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם • וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם
כְּהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם • וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת
רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלוֹת • כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :

וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף :
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמיך

הייטיגן טאג אז אונ' דו האשט דש אער פר איר ענטציט (בקעת) גישפאלטן • אונ' זיא זיין אין איטן דאז אער דורך גאנגן (ביבשה) אין דער טריקנס אונ' (רודפיהם) אירי נאך יאגרש (השלכת) האשטו אין די טיפֿנס גיווארפֿן (באלולות) אלז איין
שטיין אין שטארקן וואשרן :

ויושע אונ' גאט היאף דען זעלביגן טאג דען (ישראל פֿון אלרים) הנד • אונ' ישראל זעהי די אלרים טויט ליגן אויף (שפת)
דען בארטן דש אערש • אונ' ישראל זעהי (היד) די גרושי מאכט די גאט הט גטאן אן דען אלרים אונ' דאש פאלק
פארכטיטן זיך פֿר גאט (ויאמינו) אונ' זיא גלויבטן אן גאט אונ' אן זיין קנעכט משה :

אז דען אמאלט זינגט (משה) אונ' די קינדר ישראל דיזט געזאנג צו גאט אונ' זיא שפראכֿן איך וויל זינגן צו גאט דען (גאה גאה) אין הערטונג הט ער גיהערטשט • דז פֿפערד (ורכבו ראה) אונ' זיין רייטר הט ער גיווארפֿן אין דאש אער •
די שטערק (וזמרת) אונ' די פֿר טניידונג גאטש איז געווען צו איר צו איין הילף • דיזר איז איין גאט (ואנוהו) אונ' איך וויל בטינן אים • ער איז איינש פֿאטרש גאט (וארוממנהו) אונ' איך וויל דר היכן אים • גאט איז איין הער דש שטרייטש • גאט איז זיין נאמן • (מרכבות) די רייט וועגן פֿון (פרעה) אונ' זיין היער הט ער גווארפֿן אינס אער • (ומבחר) אונ' זייני אויז ער ווילטן
(שלישיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פֿר זונקן אין (ים סוף • תהומות יכסיאו) די אב גרונדן הט זי בידעקט • זי נידרטן (במצולות) אן די טיפֿנס אז איין שטיין • גאט דיין רעכטי האנד (נאדרי) איז שטערק מיט קראפט • גאט דיין רעכטי האנד (תרעץ)
צו ברעכט דען פֿיינד • (גאונך) אונ' מיט דיינר גרושי הערשאפט האשטו דייני פֿיינד (תהרוס) צו פֿירט דא דו זענדשט דיא
גרים

צו (ויברך דוד) אזו אן שטין ביז (אתה הוא ה׳ האלהים)

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ · לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל · וַיֹּאמֶר דָּוִיד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ · וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל : וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה · וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל : וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ : אַתָּה הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם · שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים : אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים · אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי · הַחִתִּי הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי · לָתֵת לְזַרְעוֹ : וַתָּקֶם אֶת דְּבָרֶיךָ · כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם · וְאֶת זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף : וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל

עבדיו

ויברך אונ׳ (דוד) לובט גאט פֿר אויגן דער גאנצי פֿר זאמלונג · אונ׳ (דוד) זאגט גלובט זייסטו גאט דר הער פֿון ישראל אונזר פֿאטר פֿון אימר אונ׳ ביז אין די איביקייט · צו דיר גאט איז (הגדלה) דיא אלפרקייט (והגבורה) אונ׳ די שטערק (והתפארת) אונ׳ די צירהט (והנצח) אונ׳ די איבר ווינדונג (וההוד) אונ׳ די שונהייט · דען אלש דאש דא איז אין הימל אונ׳ אויף דר ערדן · צו דיר גאט איז דש קיניגרייך · אונ׳ דר דא איז ארהובן איבר אלש (לראש) צום הויבט · אונ׳ דר רייכטום אונ׳ דר הערליכקייט איז צו פֿר דיר · אונ׳ דו (מושל) געוועלטיגט איבר אלש · אונ׳ אין דיינר האנד איז קראפֿט אונ׳ מאכט · אונ׳ אין דיינר האנד שטיט צו אלפרן אונ׳ צו שטערקן איטליכש · אונ׳ איצונד אונזר גאט איר דאנקן דיר אונ׳ איר פרייזן צום נאמן דיינר צירהט · דו ביסט גאט אליין · דו האשט דען הימל געמאכט הימל דר הימל אונ׳ אל איר שארן די ערד אונ׳ אלז וואז דרויף איז · די מער אונ׳ אלז וואז דרינן איז · אונ׳ דו ארנערשט אלז · (וצבא) אונ׳ דש הימלש טונן ניך צו דיר נייגן · דו ביסט גאט דר הער · דש דו האשט ערוועלט אן (אברם) אונ׳ האשט אים אויז געצוגן אויז (אור כשדים) אונ׳ האשט זיין נאמן געמאן (אברהם) אונ׳ דו האשט זיין הערץ פֿר דיר ווארהפֿטיג ביפֿונדן :

וכרות אונ׳ פֿר בונדן מיט אים איין פֿר בונד אום צו געבן דש לאנד דר (כנעני) דר (חתי) אונ׳ דר (אמורי) אונ׳ דער (פריזי) אונ׳ דר (יבוסי) אונ׳ דר (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן · אונ׳ דו האשט בשטעטיגט (דבריך) דייני ווארטן · דארום דש דו איין גירעכטר ביסט · אונ׳ דו האשט אונזר עלטרן איר עלענד אן געזעהן אין מצרים אונ׳ איר געשריי האשטו געהערט בייא דעם (ים סוף) · אונ׳ דו האשט צייכן אונ׳ וואונדר געגעבן אן (פרעה) אונ׳ אן אל זייני קנעכטן אונ׳ אן אלם פֿאלק זיינס לאנדש · דען דו ווייסט וואול דז זיא אוטוויליג קיגן זיא · אונ׳ דוא האשט דיר איין נאמן געמאכט גלייך עס נאך דען

לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ · הַלְלוּיָהּ :

קמט הַלְלוּיָהּ שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : יִשְׂמַח

יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו · בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם : יְהַלְלוּ שְׁמוֹ

בְמָחוֹל · בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ : כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ · יְפָאֵר עֲנָוִים

בִּישׁוּעָה : יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד · יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם : רוֹמְמוֹת

אֵל בִּגְרוֹנָם · וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם : לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם · תּוֹכֵחוֹת

בַּלְאֻמִּים : לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים · וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל :

לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב · הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו · הַלְלוּיָהּ :

קן הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ · הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הַלְלוּהוּ

בִגְבוּרֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע

שׁוֹפָר · הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר : הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל · הַלְלוּהוּ

בְּמִנִּים וְעֻגָב : הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע · הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה :

כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ · הַלְלוּיָהּ : כ״ה ת״י ה׳ :

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :

בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל · עֹשֵׂה נִפְלָאוֹת לְבַדּוֹ :

וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם · וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ · אָמֵן וְאָמֵן :

ויברך

הללויה פרייזט גאָט זינגט פֿר גאָט איין נייא געזאַנג זיין לוב איז אין דער פֿר זאַמלונג דר (חסידים) · ישראל פֿרייאַט זיך
דורך זיינם בשעפֿר · די קינדר (ציון יגילו) פֿער לוסטיגן זיך דורך אירם קיניג · זי פרייזן זיין נאָמן מיט טאַנצן ·
זי לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ׳ מיט דר האַרפֿן · דען גאָט הט איין וואָלגפֿאַלן אן זיינם פֿאָלק · ער ווערט די דעמוטיגן
פֿר צירן מיט הילף : די פֿרומן ווערן זיך פֿרייאַן מיט הערליכקייט זי ווערן זינגן אויף אירם געלעגר · די הויכהייט גאָטש ווערט
אין איר קעל זיין (פיפיות) אונ׳ איין צווייאַשאַרפֿיג שווערד אין איר הנד · אום צו טון ראַכונג אן די פֿעלקר (תוכחות)
שטראָפֿונג אן דעם קיניג רייכן · צו בינדן איר קיניגן (בזקים) מיט קעטן אונ׳ אירי געערטי (בכבלי ברזל) מיט אייזרני פֿעסלן
צו טון אן זי דש בשריבני גריכט דש איז איין צירדא צו אל זיינן פֿרומן · פרייזט גאָט :

הללויה פרייזט גאָט · פרייזט גאָט אין זיינר היילקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין הימל זיינר שטערקטי · פרייזט אים
אום וועגן זיינר שטאַרקייט · פרייזט אים נאָך פֿילהייט זיינר אַכפרקייט · פרייזט אים מיט שטעטין דז (שופר)
פֿרייזט אים מיט דר גייגן אונ׳ דיא האַרפֿן · פרייזט אים מיט פויקן אונ׳ טאַנצן · פרייזט אים מיט פֿיל אַרלייאַ (כלי זמר) אונ׳
מיט דר אורגיל · פרייזט אים מיט ציבבלן דער קלינג האַפטיגי · פרייזט אים מיט טאָלונג דש שאַיימן · (דש זאָג צווייאַ מאָל)

כל איטליכר דר איין זיל הט זאָל גאָט פרייזן · פרייזט גאָט :

ברוך געלובט זייאַ גאָט אין דר איביקייט עש זייאַ וואָר אונ׳ זייאַ וואָר · געלוב זייאַ גאָט אויז (ציון) דר דאָ וואָנט אין ירושלים
פרייזט גאָט · געלובט זייאַ גאָט דר האַער דר גאָט ישראל דר דאָ אליינט וואונדר טוט · אונ׳ געלובט זייאַ דר נאָמן זיינר
הערליכקייט אין דר איביקייט אונ׳ די גאַנצי ערד ווערט ערפֿילט זיין פֿון זיין הערליכקייט עש איז וואָר אונ׳ איז וואָר :

ויברך

חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ · בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ : הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם ·
חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ : הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ · עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ :
הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר : מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי
קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם : מַגִּיד
דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל : לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי ·
וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ :

קמח הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים : הַלְלוּהוּ
כָל מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו : הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ
וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר : הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם
אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם : יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ :
וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר : הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ ·
תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת : אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר · רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה
דְבָרוֹ : הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים : הַחַיָּה וְכָל
בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף : מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל
שֹׁפְטֵי אָרֶץ : בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים עִם נְעָרִים · יְהַלְלוּ אֶת
שֵׁם יְיָ : כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם : וַיָּרֶם קֶרֶן

לעמו

ערדן : זער גשווינד לויפט זיין ווארט · ער גיבט (טלג) שניא גלייך אלז וואל · ער פר שפרייט (כפור) דען רייף גלייך אלז די אשין
ערווארפט (קרחו) זיין אייז (כפתים) גלייך אלז שטיקר · ווער קאן בשטין פר זיין קעלט · ער שיקט זיין ווארט (וימסם)
אונ׳ אכט די שטיקר שמעלצן · ער אכט וויאן זיין ווינד זא פליסן די וואסר אוועק · ער אכט צו יעקב זייני ווארטן פר קונדיגן
אונ׳ זייני געזעץ אונ׳ גריכט צו ישראל · אזו הט ער צו קיינם פאלק געטאן אונ׳ זייני רעכט קענן זי ניט · פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון היאל · פרייזט אים אין די הוכי היאלן · פרייזט אים איר אלי זייני ענגלן · פרייזט
אים איר אלי זייני הירשארן · פרייזט אים זון אונ׳ אאנאט · פרייזט אים איר אלי ליכטיגי שטערן · פרייזט אים איר
היאלן דר היאלן · אונ׳ איר וואסר די איבר דען היאל זיין · זי זאלן דען נאאן גאטש פרייזן · דען אלז ער הט עש גבאטן זיין זיא
ווארדן בשאפן · אונ׳ ער הט זי גשטעלט פר אלי צייט אין דר איביקייט · ער הט זי איין געזעץ געבן דש קיינר פון זי ווערט איבר
פארן · פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) איר גרושן פיש אונ׳ אלי אב גרונדן · פייאר אונ׳ האגיל (שלג) שניא (וקיטור)
אונ׳ דאאפף · (סערה) די שטורם ווינד די טון זיין ווארט · די בערג אונ׳ אלי היכלן די פרוכטבארי בוים אונ׳ אלי (ארזים)
טענין בויאר דש גיטירטי אונ׳ אלז פיך קריכנדיגי גטירטש אונ׳ גפליגלטי פעגל · די קיניגן דר ערדן אונ׳ אלי פעוקר · דיאן
הערן אונ׳ אלי ריכטרש דר ערדן · די יונגן אונ׳ אויך די יונגפרויאן די אלטן איט די יונגן זאלן פריין דען נאאן גאטש דען זיין
נאאן אליין (נשגב) איז גשטערקט · זיין טוגהייט איז אויף דער ערדן אונ׳ אויף דעם היאל · אונ׳ ער הט דר הובן
איין הערטאפט צו זיינם פאלק איין פרייז פר אלן זיינן פרואן צו די קינדר ישראל זיין נאהנטש פאלק · פרייזט גאט :

הללויה

תְּשׁוּעָה׃ תֵּצֵא רוּחוֹ יָשׁוּב לְאַדְמָתוֹ · בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו׃
אַשְׁרֵי שֶׁאֵל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ · שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו׃ עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃
אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם׃ עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
לַעֲשׁוּקִים · נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים · יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים׃ יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים ·
יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים · יְיָ אֹהֵב צַדִּיקִים׃ יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים · יָתוֹם וְאַלְמָנָה
יְעוֹדֵד · וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת׃ יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר
הַלְלוּיָהּ׃

קמז הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ · כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה׃ בּוֹנֵה
יְרוּשָׁלַיִם יְיָ · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס׃ הָרֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב ·
וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם׃ מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא׃
גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ · לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר׃ מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ ·
מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ׃ עֱנוּ לַייָ בְּתוֹדָה · זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר ·
הַמְכַסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים · הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר · הַמַּצְמִיחַ הָרִים
חָצִיר׃ נוֹתֵן לִבְהֵמָה לַחְמָהּ · לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ׃ לֹא בִגְבוּרַת
הַסּוּס יֶחְפָּץ · לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה׃ רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת
הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ׃ שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ · הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן׃ כִּי
חזק

בטאפֿן הט אונ' דז אעבר אונ' אלז וואס דרינן איז · דער די ווארהייט בווארט אין דר איביקייט · דער דא טוט גריכֿט צו דען פֿר לוקטן · דר דא גיבט ברוט דען הונגריגן · גאט אאכֿט לידיג די גפֿאנגני · גאט עפֿינט די בלינדן · גאט ריכֿט אויף די גיבוגיני גאט הט ליב די גרעכֿטי · גאט בווארט די אילענדן · די וואזין אונ' די וויטפֿרויאן טוט ער (יעודד) טטערקן · אונ' דען וועג דר ביזוויכֿטר (יעוּת) טוט ער פֿר קריאן · גאט ווערט אין דער איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גבירד אונ' גבירד פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט דען עט איז גוט צו לובן אונזר גאט דר וויל ער ליבליך איז אזו איז די לוב ליאליך גאט איז דער בויאר פֿון ירושלים · די פֿר טטוסנן פֿון יטראל ווערט ער פֿר זאאלן · דר דא איז היילר פֿון די גבראכֿנן הערצר · (ומחבש אונ' ער פֿר בינדט (לעצבותם) אירי וויאטאג · ער ציילט דען צאל דר טטערן ער רופֿט זי אלי איט נאאן אונזר הער איז גאכֿפרט אונ' פֿול קראפֿטיג צו זיינר פֿר טטאנד איז קיין צאל · גאט טוט די דעאוטיגן (מעודד) טטארקן איבר די ביז וויכֿטר טוט ער פֿר נידריגן ביז צו דר ערדן צו · טריאאט צו גאט איט בקענונג · זינגט לוב צו גאט איט הארפֿן · דר דא בדעקט די היאל (בעבים) איט וואלקן · דר פֿר דר ערדן רעגן בירייט · דר דא אאכֿט טפראלן גראז אויף די בערג · דער דען פֿיך איר טפייז גיבט אונ' צו דען יונגן ראבן די דא רופֿן · ער הט קיין בגערונג אן די טטערקטי דט פֿערדט · ער הט קיין וואל גפֿאלן אן דיא טענקלין דט אאנט · גאט הט איין וואל גפֿאלן אן זייני פֿארכֿטר (המיחלים) די דא האפֿן אויף זיינר גנאד · ירושלים זייא גאט לובן · (ציון) זייא דאק דיין גאט פרייזן דר וויל ער פֿר טטערקט (בריחי) די ריגל דיינר פֿפֿארטן · ער בענטט דיין קינדר צווישן דיר דר (גבולך) דיין גיארק אין פֿרידן טטעלט · ער טוט דיך זעטיגן (חלב) איט דז בעטט פֿון דען וויין · ער זענדט זיין זאג אויף
ערדן

לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרוֹתֶיךָ יַגִּידוּ · הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי
נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ : וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה :
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם
וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל
מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ :
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ
לְכָל הַנּוֹפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן :
צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו ·
לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע
וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ
יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

קמו הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ : אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי · אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי
בְּעוֹדִי : אַל תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים · בְּבֶן אָדָם שֶׁאֵין לוֹ

תשועה

שטערק פֿר קונדיגן זי · דיא שונהייט דיינר הערליכֿקייט אונ׳ דייני וואונדרליכֿי זאכֿן וויל איך שפרעכֿן אונ׳ זי ווערדן זאגן די
שטארקקייט דייני פֿורכֿטזאמהייט · אונ׳ דיין גרושקייט וויל איך פֿר צילן · זי ווערדן דיא גדעכֿטניס דיינר גרוש גוטהייט רידן ·
אונ׳ דיין גרעכֿטיקייט ווערדן זי זינגן · ליטזעליג אונ׳ בארמהערציג איז גאט · לאנגזום צערניג אונ׳ גרוש גינאד · גאט איז גוט
פֿר אליכֿן אונ׳ זיין בארמהערציקייט זיינן איבר אלי זייני בשעפֿניס · זי ווערדן דאנקן דיר גאט אל דיין בשעפֿניס אונ׳ דייני פֿרומן
ווערדן דיך לובן · די הערליכֿקייט דיינס קיניגרייך ווערדן זי זאגן אונ׳ דיין שטארקהייט ווערדן זי רידן · צו מאכֿן ביקענט די מענשן
קינדר זייני שטארקייט אונ׳ דש הערליכֿי צירונג זיינס קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פֿון אלי וועלט אונ׳ דיין
געוועלטיקייט איז אין אלי גבירד אונ׳ גבירד · גאט אונטר לייגט אל די דא פֿאלן · אונ׳ ער ריכֿט אויף אל די נידר גיבאגני · אלי אויגן
האפֿן צו דיר · אונ׳ דו גיבשט זי איר שפייז אין זיינר צייט · דו טושט דיין הנד אופֿן אונ׳ מאכֿשט זעטיגן אלז די דא לעבט מיטליכֿן
נאך זיינם ווילן · גאט איז גרעכֿט אין אל זיין וועג אונ׳ גנעדיגליך אין אל זיין ווערקן · גאט איז נאהנט בייא אלן די אים אן רופֿן
מיט וואהרהייט : ער טוט דען ווילן זיינר פֿארכֿטר אונ׳ טוט אן הערן איר גשרייא אונ׳ ער העלפֿט אינן · גאט בוואהרט אל זייני ליב
האברס : אונ׳ אל די ביזוויכֿטר טוט ער פֿר טיליגן · מיין מונד זאל רידן די פרייז גאטס אונ׳ מיטליכֿס קרטיאר זאל לובן זיין
הייליגן נאמן אן דר איביקייט · אונ׳ מיר וועלן גאט לובן פֿון איצונט ביז אין דער איביקייט פרייזט גאט ·
הללויה פרייזט גאט · מיין זיל זייא דאך גאט פרייזן · איך וויל גאט פרייזן בייא מיינם לעבן · איך וויל לוב זינגן צו מיינם
גאט די ווייל איך נאך בין : איר זאלט אייך ניט פֿר זיכֿרן אן די אידלן · אן מיין מענשן אן דש בייא אים קיין
הילף איז · זאז אים דער אוטם אויז גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערדן · אם זעלביגן טאג זיין פֿר לארן (עשתונותיו) זייני גדנקן
וואול דעם דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט · דש זיין האפֿנונג איז אויף גאט זיין הערן · דער די הימל אונ׳ ערד
בשאפֿן

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מבורך מעתה
ועד עולם : ממזרח שמש עד מבואו · מהלל שם יי : רם
על כל גוים יי · על השמים כבודו : יי שמך לעולם יי זכרך לדור
ודר : יי בשמים הכין כסאו · ומלכותו בכל משלה : ישמחו השמים
ותגל הארץ · ויאמרו בגוים יי מלך : יי מלך · יי מלך · יי ימלוך
לעולם ועד : יי מלך עולם ועד · אבדו גוים מארצו · יי הפיר עצת
גוים · הניא מחשבות עמים : רבות מחשבות בלב איש · ועצת
יי היא תקום : עצת יי לעולם תעמד · מחשבות לבו לדר ודר : כי
הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמוד : כי בחר יי בציון · אוה למושב לו :
כי יעקב בחר לו יה · ישראל לסגלתו : כי לא יטש יי עמו · ונחלתו
לא יעזוב : והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו ·
ולא יעיר כל חמתו : יי הושיעה · המלך יעננו ביום קראנו :
אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו ·
אשרי העם שיי אלהיו : תהלה לדוד ארוממך אלהי
המלך · ואברכה שמך לעולם ועד · בכל יום אברכך · ואהללה
שמך לעולם ועד : גדול יי ומהלל מאד · וגדלתו אין חקר : דור

לדור

יהי עס זאל זיין די הערליכקייט גאטס אין דר אייביקייט גאט דר פרייאט זיך דורך זייני בשעפניש : דר נאמן גאטס זייא
גלובט פון איצונד ביז אין דר אייביקייט : פון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג איז דר נאמן גאטס גפרייזן · גאט
איז דר הובן איבר אלי פעלקר : אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט : גאט דיין נאמן איז אין דר אייביקייט גאט דיין גידעכטניס
איז פון גבירד צו גבירד : גאט הט זיין שטול אין דען הימל בפעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר אל : די הימל ווערן
זיך פרייאן אונ' די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ' זי ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט : גאט איז איין קיניג : גאט
הט גקיניגט : גאט ווערט קיניגן אין דר אייביקייט גאט איז איין קיניג איווער אונ' איביג : זי זיין פר לארן די פעלקר אויז זיינם
לאנד · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר : ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · פיל גדאנקן זיין אין הערצן איינס מענש
אבר דר ראט גאטס די טוט בשטין : די ראט גאטס בישטיט אין דר אייביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירד ביז גבירד
דען אלז ער שפריכט איז עס דא : אלז ער גביט שטיט עס טון דא : דען גאט הט (ציון) אויז ארוועלט ער הט זי גלוסט צו זיינם
וואון פלאץ : דען גאט הט זיך יעקב אויז ערוועלט אונ' ישראל פר זיין גליבטי שאץ : דען גאט ווערט ניט פר לאזן זיין פאלק : אויך
ווערט ער זיין ערב ניט פר לאזן : אונ' ער איז בראהערציג ער פר גיבט די זינד אונ' פר דערבט ניט אונ' קערט פיל מאל זיין
צארן אב אונ' דר וועקט ניט אל זיין גרים צארן : גאט זייא ראך העלפן דר קיניג זאל אונז ענטפרן אם טאג אונזרט רופן :
אשרי זעליג זיין די דא זיצן אין דיינם הויז : זי פרייזן דיך שטעטן איביגליך : זעליג איז דס פאלק דס עס צו אים אזו זעליג
איז : דס פאלק דס גאט זיין גאט איז : איין לוב זאנג צו (דוד) · איך וויל דר היכן דיך איין גאט דר קיניג : אונ' איך
וויל לובן דיין נאמן ביז אין דר אייביקייט : אלי טאג ווער איך דיך לובן אונ' דיין נאמן פרייזן אין דר אייביקייט גאט איז גאלפרט
אונ' זער גפרייזן אונ' צו זיין אלכפרקייט איז קיין פארטונג : איין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט דייני ווערק בירימן אונ' דיין

שטערק

עשור ועלי נבל · עלי הגיון בכנור : כי שמחתני יי בפעליך :
במעשי ידיך ארנן : מה גדלו מעשיך יי · מאד עמקו מחשבותיך :
איש בער לא ידע · וכסיל לא יבין את זאת : בפרוח רשעים כמו
עשב ויציצו כל פועלי און · להשמדם עדי עד · ואתה מרום לעולם
יי : כי הנה איביך יי · כי הנה איביך יאבדו · יתפרדו כל פועלי
און : ותרם כראים קרני · בלתי בשמן רענן · ותבט עיני בשורי ·
בקמים עלי מרעים תשמענה אזני : צדיק כתמר יפרח · כארז
בלבנון ישגה : שתולים בבית יי · בחצרות אלהינו יפריחו : עוד
ינובון בשיבה · דשנים ורעננים יהיו : להגיד כי ישר יי · צורי ולא
עולתה בו :

צג יי מלך גאות לבש לבש יי עוז התאזר · אף תכון תבל בל
תמוט : נכון כסאך מאז · מעולם אתה : נשאו נהרות יי ·
נשאו נהרות קולם · ישאו נהרות דכים · מקולות מים רבים
אדירים משברי ים · אדיר במרום יי : עדתיך נאמנו מאד לביתך
נאוה קדש · יי לאורך ימים :

יהי

נאך צו פֿר קונדיגן אין דר מארגן שטונד דיין גינאד אונ' דיין ווארהייט אין די נעכֿט · אויף דעם (כלי זמר) דז דא האט צעהן זאטן · אונ' אויף די פֿידלין אונ' מיט גידין דר הארפֿפֿן · דען דו האשט מיך דר פֿרייאט גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף די ווערקן דיינר הענד · גאט וויא גאר אלפֿר זיינן דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאנקן · איין מאן פֿר נונפֿטיגר מאן ווייש ניקש דר פֿון אונ' איין נאר פֿר שטיט דז ניט · דז די בייז וויכֿטר בלימן גלייך אז איין קרויט · אונ' אל די אונ רעכֿטי ווערקר די טון שפראצן · דז איז דארום דש זיא זאלן ווערדן פֿר טילגט אין דר איביקייט · אבר דו גאט ביסט דר אליר היכֿשט אין דר איביקייט דען נון דייני פֿיינד גאט דען נון דייני פֿיינד זיא ווערדן פֿר לארן גין אל די ווערקר דר אונרעכֿט ווערדן פֿון אננדר גשיידן ווערדן אבר איין הערטאפֿט זאלשטו דר היכֿן אז איין וויזל טיר איין עלטר זאל זיין אז איין צווייגהפֿטיגר איל בער בוים · אונ' איין אויג זאל זעגן ראכֿונג אן איינן נאך לוגר · אונ' אזו קיגן איך אויף שטין די איבל טעטר זאלן אייני אורן פֿון זי הערן · דער גרעכֿטר ווערט בלימן גלייך אז איין טייטל בוים ער ווערט גרוט וואקסן אז דר טענן בוים אין (לבנון) זיא ווערן זיין גפֿלאנצט אין גאטש הויז אין הויף אונזר גאט ווערדן זיא בלימן זיא ווערדן נאך אער פֿרוכֿטבארן אין דר גרייזקייט פֿעט אונ' צוויגהפֿטיג ווערדן זיא צו פֿר קונדיגן דש גאט רעכֿטפֿערטיג איז ער איז איין שטארקר אונ' קיין אונרעכֿט איז אן איהם :

י"י גאט הט גקיניגט · ער איז מיט שטאלצהייט בקלייד · גאט איז בקלייד מיט שטערקטי איז ער אום גיגורט · אויך האט ער די וועלט בשטעטיגט דש זיא זיך ניט זאל פֿר וואגן · דיין שטול איז בפֿעשטיגט פֿון דען אלז אן · דו ביזט פֿון איביג אן · גאט די בעך ארהיבן · די בעך ארהיבן איר שטים · די בעך ארהיבן איר שטויסן · אבר גאט אין הוכֿן היאל איז שטארקר ווער דש גרויש דר שטארקן וואסרן אונ' וועדר די אי אינדן דש מערש · דייני גצייגניש זיין זער ווארהפֿטיג · צו דיינם הויז איז די הייליקייט צירליך אויך גאט דש זייא דאך צו לאנגן טעגן :

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ : שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה :
כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה : אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד
יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם : כֹּנֵס
כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת : יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ
יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל : כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד : יְיָ הֵפִיר
עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת
לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר : אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ :
מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם : מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ ·
אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ : הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם :
אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ : שֶׁקֶר הַסּוּס
לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט : הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו · לַמְיַחֲלִים
לְחַסְדּוֹ : לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב : נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַייָ ·
עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : יְהִי
חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת : טוֹב לְהֹדוֹת לַייָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן : לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת · עֲלֵי

עשור

געזאנג · מאכט איין גוט גידין מיט זאנג · דען גאטש ווארט איז אויף ריכטיג · אונ' אל זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער הט ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט · די גאנצי ערד איז פול די גנאד גאטש · דורך דש ווארט גאטש זיינן די הימל (נעשו) ווארן בשאפן · (וברוח) אונ' דורך דען אטום זיינש מונדש אל איר הירשארן · (כונס) ער פר זאמלט דיא וואסר דש מערש (כנד) גלייך אז איין הויפן איבר אנגדר ער גיבט זי (באוצרות) אין די בהעלטניס (תהומות) דש אב גרונד · זי זאלן זיך פערכטן פר גאט די גאנצי ערד · אונ' פר אים זאלן זיך פערכטן אלי אין וואונירש דר וועלט · דען וואש ער זאגט דז איז דא · אלש ער גביט איז עש טון דא · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווירט די גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטש ביטטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינש הערצן פון גבירד צו גבירד · זעליג איז דש פאלק דש גאט זיין הער איז · דש פאלק דש ער פר זיך צו איינר ערב טייל ערוועלט הט · פון דעם הימל זוגט גאט אונ' זיכט אלי מענטן קינדר · אויז זיין בפעסטי וואונונג מערקט ער אויף אלי אין וואונרש דר ערדן · ער פוריאט איר הערצר מיט אנגדר ער פריבט אויף אלן אירן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט גהאלפן דורך דש גרוש היער · איין שטארקר ווערט ניט בשיראט דורך גרושן קראפט · פאלט איז דש פפערד צו דר הילף אונ' ער ווערט ניט אנטרונן דורך זיין גרושן קראפט · נון גאטש אויג איז צו די אים פערכטן · צו דען די דא האפן צו זיינר גנאד צו בשירמן פון טויט איר זיל · אונ' צו זאלן לעבן זי אין הונגרש נויט · אונזר זיל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ' אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז דורך אים דר פרייאט · דר וויל איר זיך אן דען נאמן זיינר הייליקייט טון פר זיכרן · עש זייא דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך אלז איר האפן צו דיר :

מזמור איין לוב גיזאנג ליד אויף דעם טאג דש (שבת) · עש איז גוט גאט צו דאנקן · אונ' צו לוב זינגן צו דיינם אלר הייכסטן נאמן

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיַּהֲרוֹג מְלָכִים אַדִּירִים • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמוֹרִי • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם • כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ • לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר •

בנבל

אונ' מיט איין אויז גשטרעקטן ארים • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • (לגוזר) צו דעם דש גרעדיכט אער הט גשניטן צו
שטיקן • דען זיין גנאד אין דר אייביקייט • אונ' ער הט אלכֿן איבר פֿארן ישראל אין מיט • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט
(ונער) אונ' ער הט גשטערצט (פרעה) אונ' זיין היער אין די גרעריכֿט אער • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • (למוליך)
צו דעם דר דא הט גפֿירט זיין פֿאלק אין דער וויסטנייא • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • צו דעם דר דא הט גשלאגן גרושי
קיניגן • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • אונ' ער הט דר שלאגן (אדירים) שטרקי קיניגן • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט
דען (סיחון פֿון אמורי) • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • אונ' דען (עוג קיניג פֿון בשן) דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט
אונ' ער הט געבן איר לנד (לנחלה) צו איינר ערב טייל • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט : איין ערב טייל פֿר זיין קנעכֿט
ישראל • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • דר אונז גדאכֿט הט (בשפלנו) אין אונזר פֿר נידרונג • דען זיין גנאד איז אין דער
אייביקייט • (ויפרקנו) אונ' ער הט אונז גמאכֿט לידיג (מצרינו) פֿון אונזר ליידיגרן • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • ער
גיבט (לחם) שפייז (לכל בשר) צו אלי קרטיימר • דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט • דאנקט דען הימלשן גאט • דען זיין גנאד
איז אין דר אייביקייט :

רננו זינגט לובט איר (צדיקים) אין גאט • די לובונג איז פֿון (ישרים) צו דען רעכֿט פֿערטיגן • דאנקט צו גאט (בכנור)
מיט דער הארפֿפֿן • (בנבל) מיט דער גייגן (עושר) פֿון צעהן זאטין לוב זינגט צו אים • זינגט פֿר אים איין נייאש

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי · וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן : וְנָתַן אַרְצָם
נַחֲלָה · נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר : כִּי יָדִין יְיָ
עַמּוֹ · וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם : עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂי יְדֵי אָדָם : פֶּה
לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ : אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ · אַף אֵין
יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם : כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם : בֵּית
יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ · בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ ·
יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב ·	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים ·	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים ·	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ ·	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה ·	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם ·	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים ·	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם ·	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה	כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

למכה

ער גאב איהר לאנד צו ארבן · איין ערב טייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער איביקייט · גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירד אונ׳ גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ׳ איבר זיין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך בידענקן · (עצבי) די בילדר דער פעלקר זיין זילבר אונ׳ גאלד איין ווערק דעם מענטן הענד · זיא האבן איין מונד אונ׳ רידן ניקט · זיא האבן אויגן אונ׳ זעהן ניקט · זיא האבן אוהרן אונ׳ הערן ניקט · אויך קיין אוטם אין איהרן מונד · (כמוהם) איהרי מאכרט זאלן גלייך זיא זיין · אונ׳ אל דער זיך פר זיכרט אויף זיא · איהר גזינד ישראל לובט גאט · איהר גזינד (אהרן) לובט גאט · איהר גזינד דס (לוי) לובט גאט · איהר פארכר גאטס לובט גאט · גלובט זייא גאט אויס (ציון) דער דא רואט אין (ירושלים) פרייזט גאט :

הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · דאנקט גאט אליר געטר · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דער אליין גרוסי וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר דא האט גמאכט די הימל (בתבונה) מיט פר שטאנד · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · (לרוקע) צו דעם דער דא האט גשפרייט די ערד אויף די וואסר · דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · די זון (לממשלת) אום צו גיוועלטיגן בייא טאג · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · די (לבנה) אונ׳ די שטערן אום צו גיוועלטיגן בייא נכט · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דען דר די אלדים גשלאגן הט דורך איר ערשט גבארני · דען זיין גנאד איז איביג · אונ׳ ער הט אויז גלוגין ישראל פון צווישן זי · דען זיין גנאד אין איביקייט · דורך איין שטרקי האנט אונ׳

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי ·
עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ : לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב
בְּאָהֳלֶךָ : כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶךָ : עַל כַּפַּיִם
יִשָּׂאוּנְךָ · פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ : עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ · תִּרְמֹס
כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי
וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ : אֹרֶךְ יָמִים
אַשְׂבִּיעֵהוּ · וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי :

קיה הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ : שֶׁעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ ·
בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ
לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי אֲנִי
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ · וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים : כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · בַּיַּמִּים וְכָל תְּהֹמוֹת : מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ ·
בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה · מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו : שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם ·
מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה : שָׁלַח אוֹתֹת וּמֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם · בְּפַרְעֹה
וּבְכָל עֲבָדָיו : שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים · וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים : לְסִיחוֹן

מלך

(ושלומת) אונ' דו ווערסט די בצאלונג דער בייזי וועלכר אן זעהן · דען דו גאט ביזט איין בשירמר · דאס אזר היכשטי האסטו גטאן (מעונך) פר דיין וואונונג · עס ווערט אייך ניט (תאנה) פיגן צו דיר דיך אין אל דייני וועגן : אויף די הענד ווערן זיא דיך טראגן דש דו דיין פוס אן קיין שטיין (תגוף) שטוסט · (שחל) אויף איין ליאן (ופתן) אונ' איין פיפר נאטר (תדרוך) ווערסטו טרעטן · (תרמוס) דו ווערסט פר טרעטן (כפיר) איין יונגן ליואן · (ותנין) אונ' איין טראך · דרום דז ער ווייגר גילוסטי אזו וויל איך אים אויך אנטרינן (אשגבהו) איך וויל שטערקן אים · דען ער קען איין נאמן · ער ווערט אייך אן רופן (ואענהו) אונ' איך וויל ענטפרן אים · ביא אים וויל איך זיין אין זיין לייד (אחלצהו) איך ווער אים הרויש ציהן · אונ' איך ווער אים אכן הערליך · מיט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן · אונ' ווער אים אכן זעהן איין הילף :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטס · פרייזט איהם איהר קנעכט גאטס · (שעומדים) די דא שטין אין דש הויז גאטס אין די היף פון דש הויז אונזרש הערן · פרייזט גאט דען גאט איז גוט · זייט לוב זינגן פר זיינם נאמן דען ער איז ליבליך · דען גאט הט זיך (יעקב) אויז דר וועלט : (ישראל) פר זיין גליבטי שאץ · דרום ווייס איך דאס גאט גיאכפרט איז אונזר הער איבר דען אל געטירייא · אלס דש גאט בגערט טוט ער אין דען הימל אונ' אויף דר ערדן · אין דען מערין אונ' אין אלי אב גרונדן · (מעלה) ער ברענגט אויף (נשיאים) די וואלקן פון ענד דער ערדן · ער אכט (ברקים) בליץ (למטר) צום רעגן : ער ליכט אויז דען ווינד (מאוצרותיו) פון זיין בהעלטנים · דער דא שלוג די (בכורים) פון אצרים פון דען מענטשן ביז פיך · ער הט גשיקט צייכן אונ' וואונדר צייכן צווישן דיר אין (אצרים אן פרעה) אונ' אן אלי זיין קנעכטן · דר דא שלוג פיל פעלקר אונ' דר שלוג (עצומים) שטארקי קיניגן (סיחון) דר קיניג פון (אמורי אונ' עוג) קיניג פון (בשן) · אונ' אלי קיניגרייך פון (כנען) אונ'

ער

בְּאַפֶּךָ · וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ ׃ שַׁתָּה עֲוֺנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ · עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר
פָּנֶיךָ ׃ כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ · כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה ׃ יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה · וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה · וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן ׃
כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה ׃ מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ · וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ ׃ לִמְנוֹת יָמֵינוּ
כֵּן הוֹדַע · וְנָבִא לְבַב חָכְמָה ׃ שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי · וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ ׃
שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ ׃ שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת
עִנִּיתָנוּ · שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה ׃ יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ · וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם ׃
וִיהִי נֹעַם · אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ ·
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ ׃

צא יֹשֵׁב · בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן ׃ אֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי ·
אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ ׃ כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת ׃
בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ ׃ לֹא
תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם ׃ מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב
יָשׁוּד צָהֳרָיִם ׃ יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ · אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ ׃
רק

פֿאלגנדן דורך דיינם צארן · אונ' דורך דיינם גרים צארן זיין איר דער שראקן · דוא זעצט אונזר זינד פֿר דיך אונזר היימליכי
זינד פֿר דאס ליכט דיינס ענגליט · דען אלי אונזרי טאגן זיין אוועק גקערט אום ווילן דיינם צארן · אונזר יארן האבן איר
פֿאלענדט גלייך אז איין ווארט · די טעג אונזרס יארן דא אינן זיין זיבנציג יאר · אונ' מיט דען שטערקטן אכציג יאר ·
אונ' דס העכשטי פֿון די איז אידיקייט אונ' אומרעכט · דען עס ווערט גשווינד אב גשניטן אונ' איר פֿליגן דא הין · ווער קענט
די שטערקטאי דיינס צארן אונ' דיין גרים צארן נאך דעם דו פֿארכטן ביסט · טוא אונז אזו צו וויסן נאך דען צאל אונזרי טאגן דאס
איר איין ווייזליך הערץ בקומן גאט · ווא דאך ווידר צו רוק קערן ווי לאנג נאך · אונ' ווא דיך בידענקן איבר דייני קנעכטן ·
מאך אונז זאט אין דען מארגן שטונד דיין גנאד · זא ווערן איר זינגן אונ' איר ווען אונז פֿרייאן אין אלי אונזרי טאגן · דער
פֿרייא אונז גלייך אז די טעג די דו אונז גיפייניגט האסט · גלייך די יארן דאס איר דס בייז גיזעהן האבן · עס זאל ווערדן
גיזעהן צו דיינן קנעכטן דיין ווערק · אונ' דיין שונהייט איבר אירי קינדר ·

ויהי אונ' עס זאל זיין די ליבליכקייט פֿון גאט אונזר הער אויף אונס · אונ' די ווערק אונזר הענדן ווא דאך בפֿעסטיגן
איבר אונס · אויך דס ווערק אונזר הענדן בפֿעסטיג דס צובינגי דאך ׃ יושב ער זיצט אין פֿר בארגניס דאס
אוזר היכשטן · (בצל) אין שאטן דס אלמעכטיגן · (יתלונן) טוט ער איבר נעכטיגן · איך זאג אויף גאט ער איז איין
בשיצר · (ומצודתי) אונ' איין פֿעסטיקייט · ער איז איין גאט דס איך איך פֿר זיכר אויף אים דאס ער ווערט בשיראן דיך
פֿר דען נעץ דר שטרויכלונג פֿון דעם בריכלנים דס מארטס · מיט זיינן פֿליגלן ווערט ער דיך בדעקן · אונ' אונטר זיין פֿליגלן
ווערשטו דיך בשיצן · איין שילט אונ' איין רונדי שארטש איז זיין ווארהייט · דען בידארפֿשטו דיך ניט צו פֿערכטן פֿר אנגשט
פֿון דער נאכט · פֿר די פֿפֿייל די דא טאגש פֿליגט · פֿר דעם מארט דער אין דער פֿינשטר רום גיט · פֿון דעם. פֿר
שניידונג פֿון דעם (טר) דר דא הייסט (קטב) ׃ דער דא פֿר וואוסט דס מיטאגס · (יפול) זא ווערן פֿאלן פֿון דיינר לינקה
זייטן טויזנט אונ' צעהן טויזנט פֿון דיינר רעכטן האנד זאל ניט צו דיר גינעהן · ניימרט דו ווערשט עס מיט דיין אויגן אן זעהן ·
(ושלמת)

לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם : טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ · אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ : יְראוּ
אֶת יְיָ קְדֹשָׁיו · כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו : כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ · וְדֹרְשֵׁי יְיָ
לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב : לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי · יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם : מִי הָאִישׁ
הֶחָפֵץ חַיִּים אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב : נְצֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע · וּשְׂפָתֶיךָ
מִדַּבֵּר מִרְמָה : סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב · בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ : עֵינֵי יְיָ אֶל
צַדִּיקִים וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם : פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע · לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם :
צָעֲקוּ וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב · וְאֶת דַּכְּאֵי
רוּחַ יוֹשִׁיעַ : רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ · שֹׁמֵר כָּל עַצְמוֹתָיו :
אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה : תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה · וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ :
פּוֹדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו · וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ :

צ תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים · אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר :
בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל · וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם
אַתָּה אֵל : תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם : כִּי אֶלֶף שָׁנִים
בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם · אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר · וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה : זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ :
בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף · לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ : כִּי כָלִינוּ

באפך

פארכטן אונ' ער טוט זי הרויס ציהן · פרובט אונ' זעהט דז גאט גוט איז · זעליג איז דר מאן דער זיך בטילט אן איהם · פארכטט אייך פר גאט זייני הייליגן דען די אים פארכטן די האבן קיין גברעך ניט · די לייבן די פר ארמן אונ' פר הונגרן · אבר די דא גאט פארכטן די האבן קיין גיברעך אין קיינרלייא פון דס בעסט · גיט הער מיר קינדר פאלגט איר מיך וויל איך גאטס פארכט לערנן · ווער איז דר מאן דר דא בגערט ליב טעג אום צו זעהן גוטס · זייא בוואָרן דיין צונג פון בייזם · אונ' דיין לעפצן פון טעלקייט צו רידן : קער אב פון בייזם אונ' טוא גוטס · זוך דען פריד אונ' יאג אים נאך · די אויגן גאטס זיין אויף די גרעכטן · אונ' זיין אורן צו איר גשרייא · דר צארן גאט איז אן די זעלביגי די דא בייז טון צו פר טיליגן פון דר ערדן איר גדעכטניס · זי טרייאן אונ' גאט הערט עס אונ' פון אלן אירן לייד טוט ער זיא בטירן · גאט איז נאהנט בייא די צו ברעכן הערצר אונ' די צו טטוסני גמייד טוט ער העלפן · פיל זיין די בייזי ביגעגנים דס גירעכטן אונ' פון אלי גאר טוט איהם גאט בטערן · ער בהיט אים אלי זיין גיביין איינס פון איהנן ווערט ניט צו ברעכן · די בוזהייט זעלבסט טוט דען ביזוויכט טיטן · אונ' די דען גירעכטן פיינד האבן די ווערן שולדיגט ווערן · גאט ער ארלייזט דיא זיל זיינר קנעכט אונ' ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אלי די זיך בטילן אויף אים :

תפלה אין גבעט צו (משה) דער געטליך מאן · גאט איין טרון ביסטו אונס גוועזן פון גבירד אונ' גבירד · · אי דיא בערג זיין ווארן גיבארן אונ' דא דוא האסט גיגרונד פעסטיגט די ערד אונ' דיא וועלט אונ' פון איביג ביז צו איביג ביסטו גאט · דוא טוסט דען מענטשן ווידר קערן ביז צו דער פר טטוסונג אונ' טוסט זאגן בקערט אייך איר מענטשן קינדר · דען טויזנט יאהר זיין אין דיין אויגן אז דער גסטריג טאג ווען ער הין איז · אונ' אז איין נאכט וואכונג · דוא פר שטראמסט זיא · זיא זיין גלייך אז איין שלאף · אם מארגן זיין זיא גלייך דס גראז דס דא פר ענדרט · אין דער מארגן שטונד שפראצט עס אונ' עס פר ענדרט · אם אובנט ווערט עס אב גשניטן אונ' עס פר דערט · דען איר פולענדן

יְהֹוָה: דָּעַת אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים · בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם: בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא
קַוָּם · וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם: לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם · וְהוּא כְּחָתָן יוֹצֵא
מֵחֻפָּתוֹ · יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח: מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ · וּתְקוּפָתוֹ
עַל קְצוֹתָם · וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ: תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ · עֵדוּת
יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי: פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב · מִצְוַת יְיָ בָּרָה
מְאִירַת עֵינָיִם: יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד: מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ
יַחְדָּיו: הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב · וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים: גַּם
עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם · בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב: שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין · מִנִּסְתָּרוֹת
נַקֵּנִי: גַּם מִזֵּדִים חֲשׂוֹךְ עַבְדֶּךָ אַל יִמְשְׁלוּ בִי · אָז אֵיתָם · וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע
רָב: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי · וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:
לד לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ · וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ: אֲבָרְכָה
אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי: בַּיְיָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי · יִשְׁמְעוּ
עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ: גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי · וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו: דָּרַשְׁתִּי אֶת יְיָ
וְעָנָנִי · וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי: הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ · וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ:
זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ: חוֹנֶה מַלְאַךְ יְיָ · סָבִיב
לִירֵאָיו

אונ' נאכט צו נאכט פר קונדט ער וויסן שאפט · עש איז קיין זאג אונ' קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט גהערט : איר
שנור גיט אויז איבר דר גאנצר ערד אונ' ענד דער בודם איז אירי ריד · ער האט גיזאצט איין געלט פר דער זון · אונ' ער
איז גלייך אז איין (חתן) דר דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פריידט זיך אז איין שטרקר צו לויפן דען שטעג : פון ענד
דש הימלש איז זיין אויז גאנג · אונ' זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דש ענד דש זעלביגי · אונ' איז קייני פר בארגן פר זיינר
היץ · די לערנונג גאטש איז פול קומליך דר קוויקט די זיל · די גיצייגניש גאטש איז ווארהאפטיג זי מאכט קלוג די נארין ·
די ביפעלונג גאטש זיינן רעכט פערטיג זיא דער פריימן דש הערץ · די גיבאט גאטש איז זויבר זיא דר לייכט די אויגן · די
פארכט גאטש איז ריין זי בשטיט אין דר איביקייט · די גריכט גאטש זיין ווארהאפטיג אין אננדר זיינן רעכט פערטיגי די
דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ' אער דען פיל גיש גאלד אונ' זיסר וועדר הוניג אונ' הוניג זיים · אויך איז דיין קנעכט גווארנט
אן אינן · ווא אן זיא היט איז אן דען ענדע גרושן לון · די אין וואוסן די זינד ווער קאן עש פרשטן אונ' פון דען פר בארגנן זינדן זייא
איך דאך רייניגן · אויך פון דען מוטווילגן זינדן טוא פר מיידן דיין קנעכט דש זיא ניט זאלן גיוועלטיגן אן איר דען ווער איך זיין
גאנץ אונ' איך ווער זיין לידיג פון פיל מיסטאט · זי זאלן זיין די זאג מיינש מונדש אונ' גידאנקן מיינש הערצן צו פר דיר גאט
מיין שטארקר אונ' מיין ארלזר :

לדוד איין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין וויזליכי ריד פר (אבימלך) : אונ' ער פר טריב אים אונ' ער
גינג אין וועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעט אין איינם מונד · דורך גאט ווערט זיך מיין
זיל פריין די דעמוטיגן ווערן עש הערן אונ' זיא ווערן זיך פריימן · מאכט גרוש גאט מיט מיר אונ' מיר וועלן דר היכן זיין נאמן
מיט אננדר · איך האב גאט גיפארשט אונ' ער האט מיך גיענטפרט אונ' פון אל מייני פארכט האט ער מיך בטירעט ·
זי לוגן צו אים אונ' זאלן זיך צו אים · אונ' איהר אן גיזיכטר ווערן ניט פר שעמט ווערן : דיזר ארמר מאן רופט אונ' גאט
טוט עש הערן · אונ' פון אל זייני לידן טוט ער אים העלפן · ער רואט דער ענגל גאטש · רינגז אום די זעלביגן די אים
פארכטן

רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ · כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה · תְּנוּ עֹז לֵאלֹהִים · עַל יִשְׂרָאֵל
גַּאֲוָתוֹ · וְעֻזּוֹ בַּשְּׁחָקִים : נוֹרָא אֱלֹהִים מִמִּקְדָּשֶׁךָ אֵל יִשְׂרָאֵל · הוּא נוֹתֵן
עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם · בָּרוּךְ אֱלֹהִים : אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ :
הִנָּשֵׂא שֹׁפֵט הָאָרֶץ · הָשֵׁב גְּמוּל עַל גֵּאִים : לַייָ הַיְשׁוּעָה · עַל עַמְּךָ
בִרְכָתֶךָ סֶּלָה : יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ · אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : יְיָ
צְבָאוֹת · אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה · הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם
קָרְאֵנוּ : הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ · וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם · עַד
הָעוֹלָם : נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַייָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ ·
כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :
הַרְאֵנוּ יְיָ חַסְדֶּךָ · וְיֶשְׁעֲךָ תִּתֶּן לָנוּ : קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ · וּפְדֵנוּ לְמַעַן
חַסְדֶּךָ : אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ · הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם · הַרְחֶב פִּיךָ
וַאֲמַלְאֵהוּ : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו :
וַאֲנִי בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי · יָגֵל לִבִּי בִּישׁוּעָתֶךָ · אָשִׁירָה לַייָ כִּי גָמַל עָלָי :
יט לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד : הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל · וּמַעֲשֵׂה
יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ : יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר · וְלַיְלָה לְּלַיְלָה

יחוה

זאל איך שטעט בהיטן · וויא דאך גדענקן גאט אן דייני בארמ הערציקייט · אונ׳ דייני גינאד · דען זיא זיינן פון איביקייט · זייט
געבן צו גאט די שטערקי · זיין הערשאפט איז איבר ישראל · אונ׳ זיין שטערקייט איז אין דען הימלן · פארכטזם ביסטו גאט
פון דיין היילגטום גאט ישראל · ער גיבט שטערק אונ׳ קראפט צום פאלק · געלובט זייא גאט · איין גאט דער ראכונג איז
גאט · אוך גאט זייא דאך דר לייכטן ראכונג · זייא דיך דאך ער היבן דו ריכטר דר ערדן · זייא דאך ווידר קערן פר געלטונג
אויף די האפערטיגן · בייא גאט איז די הילף אויף דיין פאלק איז דיין בענטונג אלי וועגן · גאט דר טארן איז מיט אונש · איין
שטערק צו אונש איז דר גאט (יעקב) אל וועגן · גאט דר הער טארן · וואול דעם מענשן דר זיך פר זיכרט אן דיך · גאט העלף
דר קיניג זאל אונש ענפרן · אם טאג וואו איר אים אן רופן · זייא דאך העלפן דיינם פאלק אונ׳ זייא בענטן דיין ערב · אונ׳
זייא זיא ווידן אונ׳ דר היב זיא ביז אין דער איביקייט · אונזר זעל זיא האפט צו גאט אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט איז ער · דען
דורך אים ערפרייאט זיך אונזר הערץ דר וויל איר זיך טוהן פר זיכרן אויף זיינם היילגן נאמן · עס זאל זיין גנאד גאט אויף
אונש גלייך אז איר האפן צו דיר · ווייז אונש גאט דיין גינאד · אונ׳ דיין הילף זאלסטו געבן צו אונש · ערנייגי דיך צו אונש
צו רעכטר הילף אונ׳ זייא אונש ער לזן אום ווילן דיינר גנאד · איך בין גאט דיין גאט · דער דיך האט אויף גבראכט פון דעם
לאנד (מצרים) · ער וויטר דיין מונד אונ׳ איך וויל עס פול מאכן · זעליג איז דאס פאלק דאס אזו איז צו אים · זעליג איז
דאס פאלק · דס גאט איז זיין גאט · אונ׳ איך טוא איך פר זיכרן אן דיין גינאד · איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר הילף ·
איך וויל צו גאט לוב זינגן דס ער איר האט גוטס פר גאלטן :

למנצח צו דעם דער זיך שטערקט אין גרין איין גיזאנג צו (דוד) · דיא הימל פר ציהלן דיא עהר פון גאט ·
אונ׳ דער שפרייטונג פר קונדיגט דאס ווערק זיינר הענד · פון טאג צו טאג שפרעכט ער אויס זאג ·

בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ : סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ · בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאֹתָיו : כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים : כִּי
כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים · וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה : הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו · עֹז
וְחֶדְוָה בִּמְקֹמוֹ : הָבוּ לַיְיָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים · הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ
לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו · הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :
חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ · יַעֲלוֹץ הַשָּׂדֶה
וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ : אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ · כִּי בָא לִשְׁפֹּט אֶת הָאָרֶץ :
הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ ·
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן
וְהַלֵּל לַיְיָ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא :
רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהוּא
רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :
אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי : זְכֹר

רחמיך

אונ' אן מייני (נביאים) זאלט איר ניט איבלן · זינגט צו גאט די גנצי ערד · זאגט בוטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הייל · דער
צילט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי · אונטר אלי פעלקרן זיין וואונדר · דען גאט איז אכפר אונ' זער גפריזן · אונ' ער איז
פארכטזם איבר אלי די געטר · דען אלי די געטר דער פעלקר די זיין ניקט · אבר גאט האט דען הימל בישאפן · טוגנהייט
אונ' צירהייט איז פר אים שטערק אונ' פרייד איז אן זיין אורט · בירייטט צו גאט איר געשלעכט דר פעלקר · בירייטט צו גאט
די עהרי אונ' די שטארקי · בירייטט צו גאט די עהרי זיינש נאמן טראגט פרייזנט אונ' קומט צו פר איהם נייגט אייך צו גאט
מיט צירהייט דר הייליקייט · זייט ערשראקן פר אים די גאנצי ערד · אויך האט ער דען ערדט בודם בירייט אום ניט צו פר
וואגן · די הימל ווערן זיך פריימן אונ' די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ' זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט ·
דש מער ווערט רויטן אונ' אלש וואש דרינן איז · עז ווערט זיך פריימן דש פעלד אונ' אלז דז דרינן איז · דעט אלז ווערדן זינגן
די בוים דז וואלדש פר דם אן גזיכט גאטש ווען ער קומט צו ריכטן די ערד · דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז
אין דר איביקייט · אונ' זאגט גאט העלף אונז גאט אונזר הייל · אונ' פר זאמל אונז אונ' בטירם אונז פון דען פעלקרן · צו דאנקן
צו דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דייני לוב · גילובט זייא דר הער גאט פון איביג ביז איביג · אונ' זי זאגטן אל דט פאלק אמן
אונ' לובטן לוב צו גאט · זייט דר היכן גאט אונזרן הערן · אונ' זייט אייך נייגן צו דעם שטאול זיינר פוס · ער איז הייליג · זייט
דר היכן גאט אונזר הערן · אונ' זייט אייך נייגן צום בערג זיינר הייליקייט דען גאט אונזר גאט איז הייליג · אונ' ער איז אין
בארמהערציגר ער פר גיבט די זינד אונ' ער פר דערבט ניט אונ' ער האט פיל מאהל זיין צארן אב גיקערט · אונ' ער דער
וועקט ניט אויף זיין גרים צארן · דו גאט זייא דאך דיין בארמהערציקייט ניט פר איידן פון איר · דיין גנאד אונ' דיין ווארהייט

זאלן

נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · וּנְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ : וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ · יָחִיד חֵי הָעוֹלָמִים · מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו : שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ · שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו : הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ : דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד : זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה · מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ : זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו : הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו : זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר : אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק : וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק · לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם : לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן · חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם · בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ : וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי · וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר : לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם · וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים : אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ : שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ ·

בשרו

זיינר קנעכט אונ' מיט גזאנג דוד דיינט קנעכט · מיר וועלן פריישן דיך גאט אונזר גאט מיט ברואונג אונ' מיט לוב גזאנג · מיר וועלן אלפרן דיך אונ' מיר וועלן בריהמן דיך אונ' מיר וועלן בטיהגן דיך אונ' מיר וועלן מאכן קיניגן דיך אונ' מיר וועלן גידענקן דיין נאמן אונזר קיניג אונזר גאט דער איינליג דער דא לעבט אימר אונ' אימר דער קיניג · אונ' גריאט אונ' בטימט ביז אייביג איז זיין גיאלפרטר נאמן גלובט ביסטו גאט דער קיניג דער דא איז גפריזן מיט לובונג : הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאמן מאכט בקאנט אונטר דען פאלקרן זיין ווערק · זינגט צו אים אונ' לובט אים רידט אן אלן זיינן וואונדרן · זייט פריזן זיינם היילינן נאמן · עס ווערט זיך פרייאן דז הערץ פון די זעלביגי · דיא גאט זוכן · פארטט גאט אונ' זיין שטערק · זוכט זיין (שכינה) שטעטיגליכן · גדענקט זייני וואונדר די ער האט גטון זייני וואונדרליכי צייכן אונ' גריכט דיינט אונד · דער זאמן פון ישראל זיין קנעכט די קינדר פון יעקב זייני אויז דר וויילטן ער איז גאט אונזר גאט דורך דער גאנצי ערד זיין זייני גריכט · גדענקט צו אייביג זיין זיכרהייט די ער האט גבאטן צו טויזנט גבירד דען פר בונד דאז ער האט גמאכט מיט (אברהם) אונ' זיין (שבועה צו יצחק) · אונ' ער האט גשטעלט זיא צו (יעקב) צו איינם גיזעץ · צו ישראל איין אייביגי פר בונד · צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דס לאנד (כנען) דס טייל אייערט ערב · דא איהר זייט גוועזן איין לאל האפטיגן קליינט פאלק איין וויניג אונ' זייט גוועזן פרעמדלינגי אין איר אונ' זיא גינגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ' פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פאלק · ער ליז קיין אן פר צוקן זי · אונ' ער הט גשטראפט אום אירן ווילן די קיניגן · איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גיזאלבטן אונ'

הדרת קודש

פון (הודו) אונ' ווייטר אוז אן (ניהר) זיין איין מיטליכס ווארט ביזונדר וואול ארויס צו רידן · אונ' איז ניט גיניג מיט דר (אחטבה) גיארט אוז אלי ווערטר טארף ארויס רידן אונ' ניקט (אביע) זיין · אונ' ווען ער זאגט (ספרו בגוים) אוז ער איין וויניג שטיל האלטן אי ער ווייטר זאגט (את) · אויך צווישן (טבחי ירושלים אונ' את) דען ווען ער דיא ווערטר גשווינד זאגט זעלט אן איינן דס ער זאגט ח"ו (את) · אויך צווישן דס ווארט (אלילים אונ' וי"ו :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

מן מוז (ברוך דש טלית) אונ׳ ווינד זיך אום שטיאנדיג · דער (סיאן מיזבל״ת ה׳ לעולם תעמוד) דאז וואָרט (על״ת) אמכט (עומר ליל״ת תפילין) די דרייא אלות אוין שטיאנדיג גשטהן · אונ׳ זאל (ברכה אמכן והתעטף בציצת) :

פון (ברוך שאמר ביז נאך שמונה עשרה) זאל מן קיין (ברוך הוא וברוך שמו) נאך זאגן עס מיז מיין (הפסק) מיארט (אמן) · אונ׳ איבר אל וואו מן ניט דערף (אפסיק) זיין · אך ווען מן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר) ביז נאך (שמונה עשרה) זאל מן ניימרט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו) · אונ׳ ברוך כבוד ממקומו) · אבר (ימלוך ה׳ לעולם וכו׳) זאל מן ניט זאגן :

וויל מיין גרוסה (אלוה מיז שמונה עשרה מיט קהל) צו מורין יא זאל מן זיך אזו (נוהג) זיין · קומט מן נאך (ברוך שאמר) זאל מן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר לאנלת) אונ׳ היבט מן (והוא רחום פר מטרי) אונ׳ מורט וויטר כסדר · קומט מן שפעהטר מין שול זאגט מן (ברוך שאמר ביז אהלו בתשבחות) אונ׳ דער נאך (תהלה לדוד ביז ועתה ועד עולם הללויה) · אונ׳ דער נאך (הללו את ה׳ מן השמים ביז עם קרובו הללויה אונ׳ הללו אל בקדשו ביז כהתי״ה) קומט מן נאך שפעטר זאל מן זאגן (ברוך שאמר · אשרי הללו אל בקדשו · ישתבח · אונ׳ יוצר אור ביז נאך עלינו) · קומט מן נאך שפעהטר זאל מן זאגן (ברוך שאמר · אשרי · ישתבח) · קומט מן דאס דער חזן שון נאך (יוצר אור) האלט זאל מן תיכף (יוצר אור) אן היבן אבר ניט ישתבח ווייל ישתבח מיין נאך ברכה אויף פסוקי דזמרה) מיז · אונ׳ מורט (כסדר) ש״ע מיט קהל · אונ׳ ווען דער חזן הויך ש״ע זאגט זאל מן גאר מאן אויף די ברכות ענטפרן אונ׳ ניט בין פארגן מורין ביז נאך עלינו דען זאל מן מורין פון מרון עולם זונדר ברוך שאמר אונ׳ ישתבח אונ׳ דר עיקר מיז דש מן וואו זעהן ש״ע מיט קהל צו מורין :

ברוך שאמר והיה העולם · ברוך הוא · ברוך עושה בראשית · ברוך אומר ועושה · ברוך גוזר ומקיים · ברוך מרחם על הארץ · ברוך מרחם על הבריות : ברוך משלם שכר טוב ליראיו · ברוך חי לעד וקים לנצח · ברוך פודה ומציל · ברוך שמו : ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · האל אב הרחמן · המהלל בפי עמו משבח ומפואר · בלשון חסידיו ועבדיו · ובשירי דוד עבדך

נהללך

ברוך גלובט זייא דער · דער דא הט גזאגט · אונ׳ פון זיינר זאג מיז געווארדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דר דא הט בשאפן די ערשטן ווערק דא דר עולם מיז בשאפן געווארדן · גלובט זייא דר דא מיין דינג זאגט אונ׳ טוט עז · גלובט זייא דער · דר דא גיביט אונ׳ בשטעדיגט עז · גלובט זייא דער · דער זיך דר בארמט איבר די ערד · גלובט זייא דר · דר זיך דר בארמט איבר זייני בשעפנים · גלובט זייא דר · דר דא בצאלט גוטן לון צו דען די מין פירכטן · גלובט זייא דר דא לעבט איביג אונ׳ בלייבט איביגליכן · גלובט זייא דר · דר ליזר אונ׳ דר בשירמר גלובט זייא זיין נאמן גלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר גאט דר דא מיז מיין בארמהערציגר פאטר גפריין מין אונד זייגט פאלקס בריאט אונ׳ בשינט איט דר צונג זיינר (חסידים) אונ׳ זיינר

הדרת קודש

ברוך (שאמר) מוז מן זאגן מיט מיין (ניגון) אונ׳ מיט (כוונה) אונ׳ מן דארף ניט (אפסיק) זיין צווישן (ברוך שאמר) אונ׳ (ישתבח) · מיין טייל זאגן מן דארף ניקט רידן פון (ברוך שאמר ביז נאך ש״ע) אונ׳ איבראל וואו מן ניט דארף רידן · מיז קיין חילוק אב עז (לשון הקודש) אנדרי (לשונות) מיז אלז אסור · אויך מוז מן עס זאגן שטיינדיג :

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת בהם ·
מקל וחומר · ומגזרה שוה · מבנין אב מכתוב אחד ·
ומבנין אב משני כתובים · מכלל ופרט · ומפרט וכלל · כלל
ופרט וכלל אי אתה דן אלא כעין הפרט · מכלל שהוא צריך לפרט ·
ומפרט שהוא צריך לכלל · כל דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל
ללמד · לא ללמד על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא · וכל
דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחד שהוא כענינו יצא להקל ולא
להחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שלא
כענינו יצא להקל ולהחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר
החדש אי אתה יכול להחזירו לכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו
בפירוש · דבר הלמד מענינו ודבר הלמד מסופו · וכן שני כתובים
המכחישין זה את זה עד שיבא הכתוב השלישי ויכריע ביניהם :

יהי

רבי (ישמעאל) דער זאגט אין דרייצעהן ארלייא אמנירן ווערט די תורה גלערנט אונ׳ דז זיין זי · אן לערנט איין גרינגז פון איינם שווערן · אונ׳ ווען צווייא גלייכי ווערטר שטינן בייא צווייא זאכן אין דער תורה ווערט איינט פון אנדרן גלערנט · אונ׳ פון איינם (בנין אב) · דז איינט איז דז די תורה הט איין זאך איין מאל אן גשריבן דז ווערט גהייסן דער פאטר אונ׳ דא פון ווערט עס אב גלערנט אן אלי אנדרי אורטן · אז שטיט עס ניט גשריבן · פון איינם פסוק · אונ׳ פון איינם (בנין אב) פון צווייא פסוקים · אונ׳ פון איינם (כלל) אונ׳ דר נאך איין (פרט) · אודר פון איינם (פרט) אונ׳ דער נאך איין (כלל) · איין (כלל) הייסט ווען פ״ל ארלייא איט אנגדר פר באטן אדר גבאטן איז אין איין פסוק · איין (פרט) הייסט דאס אן איינס אודר אער אויז נעאט אויז דען (כלל) · אונ׳ ווען עס איז איין (כלל) אונ׳ איין (פרט) אונ׳ ווידר איין (כלל) · דז קאן אן ניט אנדרשט ריכטן דען נייארט נאך דר גישטאלט אז דער (פרט) איז · אונ׳ פון איינם (כלל) דר איינטן (פרט) בידארף · אונ׳ פון איינם (פרט דר איינט כלל) בידארף · אונ׳ איין איטליכי זאך די דא איז געווען איין (כלל) אונ׳ איז גגאנגן אויז דעם כלל דארום דאס אן עטוואס דער פון לערנן זאל · זא איז עס ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דז אן נייארט אויף דאס זעלביג אליין לערנן זאל נייארט צו לערנן אויף דען גאנצן (כלל) · אונ׳ איטליכי זאך דיא דא איז געווען אין (כלל) אונ׳ עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דאס גלייך דער צו איז · דז גיט אויז צו גרינגרן אונ׳ ניט צו בישווערן · אבר איין איטליכי זאך די דא איז געווען אין (כלל) אונ׳ עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דז ניט גלייך דער צו איז · דז גיט אויז צו גרינגרן אונ׳ צו בישווערן · אונ׳ איין איטליכי זאך די דא איז געווען אין איינם (כלל) אונ׳ עס איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דז עס איין נייאן (דין) זאל אן אים האבן · זא קאן אן עס ווידר אין דען (כלל) ברענגן ביז דז עס דר פסוק בישיידליך ווידר אין (כלל) כנאט · אויך ווערט איין זאך גלערנט פון זיינם גלייכן דז דער בייא שטיט · אונ׳ איין זאך ווערט גלערנט פון זיינם ענדש · אויך ווען צווייא פסוקים ווידר אנגדר זיין די קאן אן ניט פר שטין ביז דז דא קואט דער דריט פסוק אונ׳ אאכט גלייך דען אונטר שייד דער צווישן זיא וואר :

יהי עס זאל זיין דער ווילן צו פאר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דז עס זאל ווערדן גבויאט דז בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן · אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה :

ברוך

בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון שתי מתנות שהן
ארבע · ונאכלין לפנים מן הקלעים לזכרי כהנה בכל מאכל
ליום ולילה עד חצות :

התודה ואיל נזיר קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן
טעון שתי מתנות שהן ארבע · ונאכלין בכל העיר
לכל אדם בכל מאכל · ליום ולילה עד חצות : המורם מהם כיוצא
בהם · אלא שהמורם נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם :
שלמים קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון שתי
מתנות שהן ארבע · ונאכלין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל ·
לשני ימים ולילה אחד : המורם מהם כיוצא בהם אלא שהמורם
נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם : הבכור והמעשר
והפסח קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון מתנה
אחת · ובלבד שיתן כנגד היסוד : שנה באכילתן · הבכור נאכל
לכהנים והמעשר לכל אדם ונאכלין בכל העיר בכל מאכל לשני
ימים ולילה אחד : הפסח אינו נאכל אלא בלילה · ואינו נאכל אלא
עד חצות · ואינו נאכל אלא למנויו · ואינו נאכל אלא צלי :

רבי

התודה דש (קרבן תודה) · אונ׳ ווידר דען איין (נזיר) ברענגט · דש זיין גרינגי הייליקייט · די טעכטט אן אן אלר
אורטן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא געבן דש פיר ווערן · אונ׳ זי ווערדן געסן אן אלן ענדן
אין דער שטאט ירושלים צו אלן אענטן אין אלרלייא שפייז אין איינן טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נאכט · (האורם) דז דא אב
געשיידן ווערד דש עסן די כהנים אונ׳ איר ווייבר אונ׳ אירי קינדר אונ׳ אירי קנעכט · (שלמים) די פריד אופפר פון דען גרינגן
הייליקייט · די טעכטט אן אויך אן אלן ענדן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא געבן דז פיר ווערן אונ׳ אל אענטן
דארפטן זיא וואל עסן אן אלי ענדן אין אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ׳ איין נאכט · (האורם) דש דא ווערט אב געשיידן פון איט
דש איז אז זיא זעלברט · נייארט דש דא ווערט אב געשיידן דש עסן די כהנים אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ איר קינדר אונ׳ איר קנעכט ·
(הבכור) דער בכור אונ׳ דש (מעשר) אונ׳ די (קרבן פסח) דז זיין גרינגי הייליקייט די טעכטט אן אן אלן ענד אין דר עזרה
אונ׳ איר בלוט בידארפט נייארט איין גאב · נייארט דאש ער עש זאל געבן קיגן דעם גרונדפעסט אבר זיא זיין ניט גלייך איט
אירן עסן · דער (בכור) ווערד גגעסן צו דעם כהנים · אונ׳ דש (מעשר) צו אלן אענטן אונ׳ אן דארפט זיאביידי עסן איבר
אל אין דר שטאט אונ׳ אין אלר לייא שפייז צווייא טאגן אונ׳ איין נאכט · דאש (קרבן פסח) דארפט אן ניט אנדרשט עסן דען
נאר בייא נאכט אונ׳ נייארט ביז איטר נאכט אונ׳ דארפט ניאנט דר פון עסן דען נאר די דארויף געלט ווארדן אונ׳ אן דארף עש
ניט אנדרשט עסן דען נייארט געבראטן :

רבי

הַזָּיָה עַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב׃ אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִים בְּבֵית הַדֶּשֶׁן · חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל אַרְבַּע קְרָנוֹת׃ כֵּיצַד · עָלָה בַּכֶּבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית · מִזְרָחִית צְפוֹנִית · צְפוֹנִית מַעֲרָבִית · מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת׃ הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים׃ זִבְחֵי שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת · אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם מְעִילוֹת אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם מְצוֹרָע אָשָׁם תָּלוּי שְׁחִיטָתָן

בצפון

דא געהערט צו דעם דינסט · אונ׳ מיר בלוט אוז אן שפרענגן קיגן דען פאר האנג אונ׳ אויך דז גילדן אויבח איין איינגי גאב פון אונ׳ די הינדרט דז איבריג בלוט גיסט ער אויך דען גרונד פעסט פון דען אייסרשטי אויבח קיגן דער זייטן צו (מערב)· העט ערש אבר ניט דאר געבן הינדרט עש ניקש · דיזי אונ׳ דיזי דש איינט דאש שטיר אונ׳ ניקליך די ער אובן גינענט הט דיא ווארן פר ברענט אויף דעם אורט וואו אן די אשין הין געבן הט · (חטאת) די זינד אופפר דש איין גאיין ברשכט אדר איינר אליין · אונ׳ דש זיין די זינד אופפר דר גאיין די ניקליך די אן אן (ר״ח אונ׳ אלי יאים טובים) ברשכט די שעכט אן אויך צו צפון אונ׳ אנטפאנג מיר בלוט צו (צפון) מין איין גיטיר דש צו דעם דינסט גיהערט · אונ׳ מיר בלוט בידארף פיר גאבן דז שפרענגט אויף די פיר עקן דש אויבח · וויא טעט אן דז · ער גינג אויף דר שטאפפיל אונ׳ ער קערט זיך צו דעם אום גאנג פון דעם אויבח אונ׳ קאם ערשט אן די עק פון (דרום) בייא אזרח אונ׳ דר נאך צו (אזרח בייא צפון) אונ׳ דער נאך צו (צפון) בייא מערב אונ׳ דר נאך צו (מערב בייא דרום) · דז איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונד פעסט אן דר זייטן פון דרום · אונ׳ די קרבנות ווארדן גיגעסן אין דער אום העננג פון (משכן) אודר איניווייניג פון די אוימר פון בית המקדש צו דען אאנש זאאן דר (כהנים) אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ׳ איינר נאכט ביז איטר נאכט הבן זיא עש מעגין עסין׃

הָעוֹלָה די ברענד אופפר דש דאש איז גאנץ היילג די שעכט אן אן דר זייטן צו (צפון) אונ׳ אנטפאנגט מיר בלוט אין איין גטיר דש צום דינסט גיהערט צו צפון אונ׳ מיר בלוט אוז אן שפרענגן צווייא גאבן דאז פיר ווארן דאז אין צווייא אאל דש ער גשפרענגט הט דש בלוט איז עש גקומן אויף אלי פיר עקן פון אויבח אונ׳ אויז עש די הויט אב טינדן אונ׳ צו שטיקן האקין אונ׳ ווארד אל צו אאל פר ברענט אויף דעם פייאר פון אויבח · (זבחי) די פריד אופפר איינר גאיין אונ׳ די שולד אופפר אונ׳ דש זיין די שולד אופפר · שולד אופפר פון רובריי · שולד אופפר פון פעלשטרייא · שולד אופפר דער אנטשפווטן אייד · שולד אופפר (נזיר) · שולד אופפר איינס (מצורע) · די שולד אופפר צווייפל האפטיגן · מיר שעכטן טעט אן אין דער זייט צפון אונ׳ מיר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווארן · אונ׳ זיא ווארדן געסן אין דר אום העננג צו דען אאנש זאאן דר כהנים אין אלרלייא שפייז · אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נאכט׃

לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ׃ וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד׃ אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם׃ וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין׃ עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה׃ וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה׃ וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה׃ (וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צָפֹנָה לִפְנֵי יי)

לשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ׃ עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ׃

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים · קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · פַּר וְשָׂעִיר שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים · שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן · וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב · מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי · שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב׃ פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן הזיה

די קיין אמגיל הבן דש טאגש צום טטעטיגליכן ברענד אופפר איין טאך זאלשטו בירייטן אן מארגן · אונ׳ דז אנדרי טאך זאלשט בירייטן צווישן דען אובנד אונ׳ דש צעהנטייל איינר מאס זעמל מעל צו פריאמנט גמישט מיט גטוסן איל בער איל · איין פירטייל איינש מייארש דז איז איין טטעטיגליך ברענד אופפר דש דא איז ווארן אן גברייט אן בערג סיני צו זענפטיגליכי גשמאק איין פייאר אופפר פר גאט · אונ׳ זיין גיסונג · איין פירדי טייל איינש מייארש ווין צו איינם טאך אין היילגן אורט זאל אן גיסן דען סטארקן וויין פר גאט אונ׳ דש אנדר טאך זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנדן גלייך אז דר פריאמנט אונ׳ די גיסונג דאס מארגן זאלשטו עס מאכן צום פייאר אופפר איין גישמאק איין זענפטיגליכי צו גאט :

וישחט אונ׳ ער זאל טעכטן אים בייא דער צפון זייט דאז אופפר טטולס פר גאט :

וביום אונ׳ אן טאג דעם שבת צוויא טאך יעריגי אן אמגיל אונ׳ צווייא צעהנטייל זעמל מעל צום פריאמנט גמישט מיט איל אונ׳ זיין גיסונג · דש איז דש ברענד אופפר אלי שבת בזונדר צו דז טטעטיגליכן ברענד אופפר אונ׳ גיסונג :

איזהו וועלכש איז דער פלאץ דא אן טעכט די קרבנות (קדשי קדשים) גנץ הייליגי קרבנות די טעכט אן צו (צפון פון דען מזבח) · דען טטיר אונ׳ דאס ציקלן פון (יום כפורים) דיא טעכט אן צו צפון אונ׳ אן אנטפאנגט איר בלוט צו (צפון) אין איינם (כלי) דש דא גיהערט צו דינסט אונ׳ איר בלוט זאל אן טפרענגן צווישן די טטאנגן פון דען (ארון) · אונ׳ קיגן דען פר האנג אונ׳ אויף דש גאלדן מזבח · איין איינליגי גאב פון אינן דיא אן ניט רעכט גיבט דש בלוט וויא עס זיך גבירט דש האט פר הינדרט דש דאז קרבן ניט אן גינעם איז גווען · דאז איבריג בלוט דז גאב אן אויף דען גרונדפעסט דז אייזרשטן (מזבח צו מערב) · העט ערש אבר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקש · (פרים) די טטיר די דא גאר ווארן פר ברענט · אונ׳ די ציקליך די דא ווארן פר ברענט די טעכט אן אויך צו (צפון) אונ׳ אן אנטפאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) אין איינם גיטיר די

דא

עוֹלָם כִּי אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדֶּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַּתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה · אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ · וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה שֶּׁכָּתוּב · בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכֹל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה · (נ"א וְצִוָּנוּ עַל דִּבְרֵי תוֹרָה:)

וְהַעֲרֶב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִיּוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

כן גהערט צו שטין ווען אין זאגט (פרשת התמיד אונ' איזהו מקומן) דען אונזר רידן איז אין פֿיל אלז ווען אין דאס (קרבן אקריב) ווער · אונ' אין (בית המקדש בשעת הקרבה) איז אין אויך גשטאנדן:

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ

להקריב

פֿון פיר עקין דר ערדן · אלז ווערן זיא דר קענן אונ' זיא ווערדן וויסן אלי די דא קומן אין די וועלט דש דו ביסט גאט אליין אונטר אלי קיניגרייך דר ערדן · דו האסט בישאפֿן דען הימל אונ' די ערד אונ' דש מער אונ' אלז וואז דרינן איז · אונ' ווער איז אונטר אלי ווערק דיינר הענד אונטר דען איברשטן אודר דען אונטרשטן דר דא מאג זגן צו דיר וואז טוסטו אונזר פאטר דער אין הימל איז · טוא מיט אונז גנאד אום ווילן דיינש גאר גרוסן נאמן דער דא איז ווארדן גרופֿן אויף אונז אונ' בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט וואס דא גשריבן איז אין דער צייט ווער איך אייך אהער ברענגן אונ' אין דר צייט ווער איך אייך פר זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ' צו לוב אונטר אלן פעלקרן דער ערדן · אז איך ווער ווידר קערן אייערי געפענקניס פר אייערי אויגן זאגט גאט:

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני געבאט אונ' הט גבאטן אונז צו באמיען זיך אין ריד דער תורה:

והערב מאך זיס גאט אונזר גאט די ריד פֿון דיינר (תורה) אין אונזר מונד אונ' אונד דיינש פאלקס גזינד ישראל · אונ' איר זאלן זיין אונ' אונזר קינדר אונ' קינדר דיינש פאלק גזינד ישראל אל צו מאל קענר דיינש נאמן אונ' לערנר דיינר תורה · גלובט ביסטו גאט דער דא לערנט די תורה צו זיינם פאלק ישראל:

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט · דער דא הט דער ווילט אן אונז איבר אין אל די פעלקרן אונ' הט גגעבן צו אונז זיין תורה · גלובט ביסטו גאט דער געבר די תורה:

וידבר אונ' ער רידט גאט צו משה אום צו זאגן · גביט די קינדר ישראל · אונ' דוא זאלסט זאגן צו אינן · איין טפייז אופפר אייני פֿייאר אופפר דש איר איז צו זענפטיגן גירוך זאלט איר היטן צו אופפרן פר איר אין זיינר צייט · אונ' דו זאלסט זאגן צו אים דאס איז דש פֿייאר אופפר דאס איר זאלט אופפרן צו גאט · נוייא טאך יערגי

שֶׁשִּׂמַחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן :

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִים לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְשַׁבֵּחֲךָ וּלְפָאֶרְךָ וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ וְלִתֵּן שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ : אַשְׁרֵינוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרֻשָּׁתֵנוּ : אַשְׁרֵינוּ שֶׁאָנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וָבֹקֶר וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד · בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

מן אוז דען (פסוק שמע ישראל) טײלן אויך דרײא טײל אײט (כוונה · שמע ישראל · פר נעם ישראל · ה' אלהינו) גאט אונזר גאט · (ה' אחד) דש גאט איז אײניגר דאריך װײזט די א · אין זיבן היאלן אונ' אויף דר ערד װײזט די ח אויף פיר זײטן דר װעלט װײזט די ד אונ' די (דל"ת פון אחד) רעכט דרוקן דז ח"ו ניט װיא אײן רי"ש װערט געהערט :

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא · קַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ · וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרוּם וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּרַבִּים :

אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים · קַבֵּץ קֹוֶיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם

װעגן דײנר פרײד דש דו דיך האשט געפרײד מן אים האשטו גרופן זײן נאמן (ישראל אונ' ישורון) :

לפיכך דרום זײן איר שולדיג צו דאנקן דיר אונ' צו ברײזן דיך אונ' צו ביטײן דיך אונ' צו לובן אונ' צו הײליגן אונ' צו געבן לוב אונ' דאנק צו דײנם נאמן · װאול אונז װיא גאר גוט איז אונזר טײל אונ' װיא גאר ליבליך איז אונזר לוז אונ' װיא גאר שין איז אונזר ערב · װאול אונז דש איר זיך פריאן אונ' שפעטן אובנד אונ' מארגנט אונ' זאגן צװײא מאל אלי טאג פר נעם ישראל גאט דער דא איז אונזר גאט דער װערט הינטן נאך זײן אײניגר גאט · (ברוך) געלובט זײא דער נאמן פון זײן הערליך קיניגרײך ביז אין דער איביקײט :

אתה דו ביסט דער דא געװעזן איז אי דאס די װעלט איז בשאפן געװארדן · דו ביסט עס נאך דעם דיא װעלט איז בשאפן געװארדן · דו ביזט אין דיזר װעלט · דו װערסט אויך זײן אין יענר װעלט · טוא הײליגן דײן נאמן אויף די צובײגן די דא הײליגן דײן נאמן אונ' טוא הײליגן דײן נאמן אין דײנר װעלט אונ' דורך דײנר הילף זאל װערן דר היכט אונ' דר הובן אונזר הערטאפט · געלובט ביסטו גאט דש דו הײליגסט דײן נאמן אונטר פיל לײטן :

אתה דוא ביסט גאט אונזר גאט אין היאל אונ' אויף דער ערדן אונ' אין היאלן דער היאל די איברשטן עס איז װאר דש דוא ביסט דער ערשט אונ' דער הינטרשט אונ' אן דיך איז קײן גאט זײא דאך זאמלן די דא אויף דיר האפן פון

הדרת קודש

(ר' יהודה החסיד) האט זיך (אבֿין) געװעזן אז ער הט געזאגט (שמע ישראל אונ' ברוך שם כבוד) דש ער דא איט װיל (יוצא) זײן פון װעגן ק"ש דען אופט אמל װען אן (יוצרות) זגט איז אן (עובר) די צײט פון ק"ש זא איז אן איט דעם (שמע ישראל יוצא) אונ' אין טײל זאגן דא די גאנצי (פרשה פון שמע ישראל) װיא זיא אין ק"ש שטיט :

דְּהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ׃ וּתְנֵנוּ הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ
וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ גּוֹמֵל
חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵּי
פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע
וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין
שֶׁאֵינוֹ בֶּן בְּרִית ׃

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יְרֵא שָׁמַיִם בְּסֵתֶר וּמוֹדֶה עַל הָאֱמֶת וְדוֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ וְיַשְׁכֵּם וְיֹאמַר ׃

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ
כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים ׃ מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ וּמַה צִּדְקֵנוּ
מַה יְּשׁוּעָתֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ וּמַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים
כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל ׃ כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ ׃ וִימֵי חַיֵּיהֶם
הֶבֶל לְפָנֶיךָ ׃ וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן ׃ כִּי הַכֹּל הָבֶל ׃

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ ׃ בְּנֵי אַבְרָהָם אוֹהַבְךָ ׃ שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ
לּוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה ׃ זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ ׃
עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ ׃ שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אֹתוֹ ׃ וּמִשִּׂמְחָתְךָ
ששמחת

דייני אויגן אונ׳ אין אויגן אלידי איך זעהן אונ׳ דו זאלשט פר געלטן איר גוטי גנאד ׃ גלובט ביסטו גאט דר דא פר געלט גוטי
גנאד צו דיינם פאלק ישראל ׃

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן דס דו איך זאלשט היינט בטיראן אונ׳ אלי
טאג פון פר טייאטי ענגלט אונ׳ דאט איך ניט זאל הבן איין פר טייאטי ענגלט ׃ אונ׳ פר איינם בויזן אענטן אונ׳ פר
איינם בויזן (חבר) אונ׳ פר איינם בויזן נאכפרן אונ׳ פר בויזי בגעגנס ׃ אונ׳ פר דעם טטן האטחית ׃ אונ׳ פר הארטן געריכט
אונ׳ פר איינם קריגר דר הארט איז ער זייא איין (יהודי אדר קיין יהודי) ׃

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר ערבערמליך גבעט פר דיר ׃ נייארט אום
איילן דיינר דר בארמונג די פיל זיין ׃ וואס זיינן איר ׃ וואס איז אונזר לעבן ׃ וואס איז אונזר גנאד ׃ וואז איז אונזר
גרעכטיקייט ׃ וואס איז אונזר הילף ׃ וואס איז אונזר קראפט ׃ וואס איז אונזר שטארק ׃ וואס זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט
אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר וואר אל די שטרקי זיין אז ניקס צו פר דיר ׃ אונ׳ די נאמהאפטיגן אמנן אז ווערן זי ניט געוועזן
אונ׳ די קלוגי אז ווערן זיא און פר שטאנד אונ׳ די פר נופטיגן אז ווערן זיא און קלוגהייט דען די אייגנט פון אירי ווערק איז ניקס
אונ׳ די טעג אירס לעבן זיין טמרהייט צו פר דיר ׃ אונ׳ דס איבריג דס איין אענגס אער איז אויף דער וועלט דען איין פיך דאז
איז ניקס דען עס איז אלס טמרהייט ׃

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר זיכרהייט קינדר (אברהם) דיינס ליב האבר דעם דאט דו גשווארן האסט
אן דעם בערג (אוריה) ׃ אונ׳ זיינן דער זאמן (יצחק) זיינט איינליגן זון דער דא וואר געבונדן אויף דעם איבח
אונ׳ זיין דיא גיאיין (יעקב) דיין ערסטר זון דאס פון וועגן דיין ליבשאפט דאס דוא האסט גיהאט ליב איהם ׃ אונ׳ פון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

די״א ווייבר זאגן (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשִׂיתָ לִי כָּל צָרְכִּי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

בָּאַ״יְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנִי בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנִי לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְרַחֲקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי לְהִשְׁתַּעְבֵּד

בישאפֿן אלז זיינם ווילן · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קלייד די נאקעדיגי · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט זעהן די בלינדן · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אויף לעדיגט דיא געבונדני · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא אויף ריכט די בוקנדיגי · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא הט געשפרייט די ערד אויף די וואסר · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מן ברייט די טריט פֿון דעם מענשן · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס דו איר האסט געטאן אל אין בידערפֿניש · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא גורט ישראל מיט שטארקייט · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קריינט ישראל מיט שונהייט · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא גיבט קראפֿט צו דעם דער דא מיד איז · געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט איבר פארן דעם שלאף פֿון מייני אויג ברויאן :

ויהי (רצון) אונ' עס זאל זיין דער ווילן פֿון דיר גאט מיין גאט אונ' גאט מייני עלטרן דאס דוא זאלסט געוויינן איך אין דייני (תורה) · אונ' בהעפֿט איך אן דייני (מצות) · אונ' זאלסט איך ניט ברענגן צו זינד אונ' עבירות אונ' אומוויליגי זינד אונ' ניט צו פֿר זוכונג אונ' ניט צו שמאכהייט אונ' ער זאל ניט געוועלטיגן אן איר דער (יצר הרע) אונ' דער ווייטר איך פֿון איינם בייזן מענשן אונ' פֿון איין בייזן (חבר) · אונ' בהעפֿט איך אן דען (יצר טוב) אונ' אן (מעשים טובים) אונ' בצווינג איין גדאנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ' גיב איר היינט אונ' אלי טאג לייט זעליגקייט אונ' צו גנאד אונ' צו דער בארמונג אין

דייני:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר יצר את האדם בחכמה וברא בו נקבים נקבים חלולים חלולים גלוי וידוע לפני כסא כבודך שאם יפתח אחד מהם או יסתם אחד מהם אי אפשר להתקיים ולעמוד לפניך · ברוך אתה יי רופא כל בשר ומפליא לעשות :

אלהי · נשמה שנתת בי · טהורה היא · אתה בראתה · ואתה יצרתה · ואתה נפחתה בי · ואתה משמרה בקרבי · ואתה עתיד לטלה ממני · ולהחזירה בי לעתיד לבא · כל זמן שהנשמה בקרבי מודה אני לפניך יי אלהי ואלהי אבותי רבון כל המעשים אדון כל הנשמות · ברוך אתה יי המחזיר נשמות לפגרים מתים :

דיא (ברכה משר נתן לשכוי בינה) דערף מאן ניט פֿאר טאג זאגן :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן לשכוי בינה להבחין בין יום ובין לילה :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שלא עשני גוי :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · שלא עשני עבד :

ברוך

ברוך אתה גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני געבאט אונ' ער האט געבאטן אונס דש איר זאלן וועשן די הענד :

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא האט בישאפֿן דען מענשן מיט ווייזהייט אונ' ער הט בישאפֿן אין אים לעכיר לעכיר · האלן האלן עס איז אופֿגעבאר אונ' ווישינליך פֿר דיין הערליכן שטול ווען עז זעלט גיעפֿנט ווערן אייגס פֿון אינן וואז פֿר שטאפֿפֿט זיין זאל אודר ווער פֿר שטאפֿט אייגס פֿון אינן וואז אופֿן זאל זיין זא ווער ניט מיגליך צו בלייבן אונ' צו בשטין פֿר דיר · גלובט ביזטו גאט איין היילר אלי קראטייער אונ' טוט וואונדרליך :

אלהי איין גאט דיא זיל די דוא האסט געגעבן אין איר די איז ריין דו האסט זיא בשאפֿן · אונ' דו האסט זיא בשאפֿן אין איר · דוא האסט זיא געבלאזן אין איר · אונ' דוא האסט זיא אין איר אונ' ווערסט דר נאך ווידר נעמן פֿון איר אונ' ווערסט זיא ווידר קערן אין איר (לעתיד לבא) · אל די וויל אז די זיל אין איר איז דאנק איך דיר גאט איין גאט אונ' גאט אייגר עלטרן איינשטר אליר ווערק איין הער אליר זילן · גלובט ביסטו גאט דער דא ווידר קערט די זילן אין די טויטן קירפל :

ברוך גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא הט געבן דען האן פֿר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ' נאכט גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דש ער איך הט ניט בשאפֿן צו זיין איין (גוי) · גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דש ער איך הט ניט בשאפֿן צו זיין איין (עבד כנעני) · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דש ער איך הט ניט בשאפֿן צו איין פֿרויא · (די ווייבר זאגן) דש ער איך הט בישאפֿן

הדרת קודש

אן קען קיין וואסר קריגן אזו אן זיך אב פֿעגן מיט טראגן ערד אודר זונשט אנדרי זאכן די ריין אכן · אונ' דען זאל אן זאגן אין די (ברכה על נקיות ידים) : אן שטאט (על נטילת ידים) : אונ' אן אוז זיך אויך (נוהג) דז אויל אויז צו וועשן פֿון גייבר · דען אן אוז דעם (סם) אעלטן איט (קרוסה) אונ' רייניקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ · יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוּסִי · מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם :

ברוך

רוֹלטן פֿון פֿעלקר מיט גרעכטיקייט אונ' זיין (מלכות) ווערט לאנג גיווערן אונ' די מלכות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פֿון צו פֿארן אונ' זיא ווערן ווידר קומן אין מיר לאנד · אונ' דאז בית המקדש ווערט ווידר גבויאט ווערן · אונ' די עבודות אונ' קרבנות ווערן ווידר קומן אויף איר אורט · די כהנים צו איר דינסט אונ' די (לוים) צו איר גיזאנג :

עיקר יג דש דרייצעהנטי איז (מתים יחיה אל) גאט ווערט די טויטן לעבנדיג מאכן · (אפילו די רשעים) דרום זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרויסן (חסד) : אונ' די איז דז (עיקר פֿון די אמונה) דאש דער מענש אל ניט מיינן וויל ער הט גזינדיגט דש ער ווערט מזיג פֿר לארן זיין אונ' זעלט דארום (חס ושלום) בייא זיין לעבן זיך דעם (יצר הרע) אין האנד געבן אונ' זאגט אז זיין גרעכטיקייט נאך גין וויל ער זיך זעלט (אייאס זיין פֿון עולם הבא) · די אוו קיינר גירעכנט ניימרט ווען איינר האט גזינדיגט אז ער (תשובה) טון דען ווערט ער אויז וואו אין (תחיית המתים) אויף שטין מיט דיא צדיקים :

אדון עולם הער אל דער וועלט דער דא הט גקיניגט אי קיינר זייא ביטעפֿנים איז ווארדן בשאפֿן (לעת) צו דער צייט דא עס וואר בישאפֿן אלס נאך זיינם ביגער · דאט זעלביג מאל וואר זיין נאמן אין קיניג גרופֿן (ואחרי) אונ' נאך דעם דא אלס ווערט פֿאלענר ווערדן (לעתיד לבא) איז ווערט דער פֿארלוזר גאט אליינט קיניגן (והוא) אונד ער איז גוועזין אונ' איז נאך אונ' ער ווערט זיין מיט טונהייט (והוא) אונ' ער איז איינינג אונ' עס איז קיין אנדרר פֿר האנגן צו פֿר גלייכן צו אם הם בהעפֿטן (בלי) ער איז אן אנפֿאנג אונ' אן ענד · אונ' צו אים איז די שטערק אונ' דיא הערשאפֿט אונ' ער איז איין גאט אונ' איין לעבנדיגר דער לייזר · (והוא) אונ' ער איז איין שטארקר פֿעלזן איינם טיילט אין צייט דאט ליידס · (והוא) אונ' ער איז איין לייכן אונ' איין צו פֿלוכט דאש טייל איינס בעכר א; טאג וואו איך אים אן רוף (בידו) אין זיין גוואלט ביפֿעהל איך איין גייסט אין דער צייט וואו איך שלאף אונ' וואו איך וואך · (ועם) אונ' ביים דר ויל איין לייב אויך גאט איז מיט איר אונ'

הדרת קודש

מן אוז דאש אטרגנס דרייא מאל איבר די הענד וואסר גיסן אום דען (רוח רעה) דער בייא נאכט אויף דיא הענד רואט אום אוועק צו טרייבן · אונ' זאל דיא (ברכה) זאגן אי אן זיך אב טריקנט · דען אלי ברכות איין גיזאגט ווערן אי דיא (מצוה) גשאפֿן איז · אונ' אן זאל זיך צו אטרגנס כ"ו וועשן נאך פֿון אם איינם דער זיך זעלבשט ניט גוואשן הט אונ' וואו

אין

יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת אל מציאותו : אחד ואין יחיד כיחודו : נעלם וגם אין סוף לאחדותו : אין לו דמות הגוף ואינו גוף · לא נערוך אליו קדשתו : קדמון לכל דבר אשר נברא · ראשון ואין ראשית לראשיתו : הנו אדון עולם לכל נוצר · יורה גדלתו ומלכותו · שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו : לא קם בישראל כמשה עוד · נביא ומביט את תמונתו : תורת אמת נתן לעמו אל · על יד נביאו נאמן ביתו : לא יחליף האל ולא ימיר דתו · לעולמים לזולתו : צופה ויודע סתרינו · מביט לסוף דבר בקדמותו : גומל לאיש חסיד כמפעלו · יתן לרשע רע כרשעתו : ישלח לקץ הימין משיחנו · לפדות מחכי קץ ישועתו : מתים יחיה אל ברב חסדו · ברוך עדי עד שם תהלתו : אדון

עיקר ג דאס דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דז אן אונז פון גאט ניט גדענקן קיינר לייא גישטאלט פון איין (גוף) דען אלז וואס איין (גוף) הט דאז אוז פר גין אונ' גאט בלייבט איביג. אונ' דארויף ווייזט דער פסוק אין (דברים ד') כי לא ראיתם כל תמונה דז איז טייטש איר הט בייא (אתן תורה) קיין גלייכנים נאך גשטאלט גיזעהן :

עיקר ד דז פירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דאז גאט איז דער ערשט פאר אלז בשעפנים (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דז פר דיא ערשטיקייט פון גאט איז קיינר פאר גוועזן אונ' דארויף ווייזט דר פסוק אין דברים ל"ג מעונה אלהי קדם דאז איז טייטש די וואונונג פון גאט דער אליר ערשטר וואר :

עיקר ה דאז פינפטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דז גאט איז איין הער איבר אלי בשעפנים · אונ' דארום אונז אן ניט דיהנן אן די זון אודר לבנה אונ' אויך צו קיינר לייא אזלות אודר שטערן די אין היאל זייען דען זיא זיינן אלי די דינרס פון גאט · אונ' דארויף ווייזט דער פסוק אין (עשרת הדברות) לא יהיה לך דו זאלשט קיין פרעמדי געטר הבן :

עיקר ו דאז זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגולתו) דז גאט הט די (נבואה) גיגעבן אין די (נביאים) פון ישראל וועלכי זיין גליבט פאלק זיין · דארום קערט אן זיא וואול אין אכט צו נעמן אונ' דרמן צו גלייבן :

עיקר ז דאז זיבנטי איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דאז קיינר איז גלייך גוועזן אונ' ווערט אויך ניט גלייך זיין צו משה רבינו · אונ' דארום אונז אן קיין (נביא) גלייבן דר וואז זאגט קיגן די ריד פון (משה רבינו) דען הקב"ה האט זיך צו אים אין דער נבואה קלאר (אגלה) גוועזן אונ' ניט אין חלום בייא נאכט אודר מיט (משלים) אונ' רעטנים אז וואז אנדרי נביאים אונ' דא פון זאגט דער פסוק אין (במדבר י"ב) במראה אליו אתודע דאז איז טייטש הקב"ה זאגט איך גיב איך צו דער קענן צו איין (נביא) אין טיין אודר אין (חלום) אונ' ווייטר שטיט לא כן עבדי משה עס איז אבר ניט אזו מיט איין קנעכט משה פה אל פה אדבר בו איך ריד מיט אים גאנץ קלאר :

עיקר ח דאז אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דאז די תורה די איר הבן איז וואר האפטיג דארום זיין איר שולדיג זיא ליב צו הבן · ווען שון זיא איז גגעבן גווארן דורך משה · ער האט דאך אנדרשט ניקס גזאגט אז דיא ווערטר די גאט הט אים אין זיין מונד גגעבן דען ער איז גוועזן דר (נאמן) פון זיין הויז :

עיקר ט דאס ניינטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דאס גאט ווערט זיין תורה ניט פר ענדרן אונ' אויך ניט פר וועקסלן מיט איין אנדרי תורה אונ' דרויף ווייזט דער פסוק אין (דברים ד') לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דאז איז טייטש איר זאלט ניקס פר מערן נאך פר מינרן פון די תורה :

עיקר י דאס צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער זעהט אונ' ווייס וואז אין אונזר פר בארגני פלאצן זיין גלייך ווי אז דער פסוק זאגט אין (ירמיה ל"ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דאז איז טייטש דייני אויגן זיינן אופן אויף די וועגן דער מענשן (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פר אויז דס ענד פון די זאך דארום הט ער ניט ניטיג צו פר ענדרן וואז ער גמאכט האט :

עיקר יא דאס אייפטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דז גאט בצאלט איין מיטרן נאך זיין ווערק · דעם ביזן נאך זיין בויזקייט אונ' דעם פרומן נאך זייני מעשים טובים :

עיקר יב דאס צוועלפטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דז גאט ווערט שיקן צו דער רעכטי צייט אונזר (משיח) אבר קיין מענש ווייס דס רעכטי (קץ) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויז צו לזין די דא האפן אויף דאס ענד פון זיין הייל · אונ' דער (משיח) ווערט זיין פון דיא אב קומט פון (דוד בן ישי פון בית לחם) אונ' ער ווערט ריכטן ·

ר׳ נאך דער תפלה זאגט אן (יהי ה׳ אלהינו) :

יהי י״י אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו : להטות לבבנו אליו ללכת בכל דרכיו ולשמור מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה את אבותינו : ויהיו נא דברי אלה אשר התחננתי לפני י״י קרובים אל י״י אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו : למען דעת כל עמי הארץ כי י״י הוא האלהים אין עוד : י״י נחני בצדקתך למען שוררי הישר לפני דרכך : ואני בתמי אלך פדני וחנני · פנה אלי וחנני כי יחיד ועני אני : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך י״י : י״י שומרי י״י צלי על יד ימיני : עזרי מעם י״י עושה שמים וארץ : י״י ישמר צאתי ובואי לחיים ולשלום מעתה ועד עולם : השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש : אל הכבוד אתן לך שיר והלל : ואעבוד לך יום וליל : ברוך יחיד ומיוחד : היה הוה ויהיה : י״י אלהים אלהי ישראל מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : הוא אלהים חיים מלך חי וקים לעד ולעולמי עד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : לישועתך קויתי י״י : כי כל העמים ילכו איש בשם אלהיו ואני אלך בשם י״י אלהים חיים ומלך עולם : עזרי מעם י״י עושה שמים וארץ : י״י ימלוך לעולם ועד :

למנצח בנגינות מזמור שיר : אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה : לדעת בארץ דרכך · בכל גוים ישועתך : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ישמחו וירננו לאמים · כי תשפוט עמים מישור · ולאמים בארץ תנחם סלה : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ארץ נתנה יבולה · יברכנו אלהים אלהינו : יברכנו אלהים · וייראו אותו כל אפסי ארץ :

יגדל

איך זיין טאג · אונ וויל דש זאג זאלן וויסן אלי פעלקר דער ערדן דש גאט איז איין גאט אונ׳ קיינר אנדר · גאט פיר איך אין דיין גרעכטיקייט אום וויל אייני לוגר אך גלייך פר איר דיין וועג אונ׳ איך גיא אין איין גאנצקייט זו איך אויז אונ׳ לייט זעליג איך · קער דיך צו איר אונ׳ לייט זעליג איך דען איך בין אליין אונ׳ ארים · איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאמלונג טוא איך גאט לובן גאט איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכטי הנט · איין הילף איז פון גאט דער דא באשאפט הימל אונ׳ ערד · גאט זאל היטן איין אויז גאנג אונ׳ איין איין קומן צו לעבן אונ׳ צו פריד פון איצונד ביז אייביג צו · פון דיין הייליגי וואונונג פון הימל אונ׳ בענטש דיין פאלק ישראל אונ׳ די ערדרייך די דו אונז האשט געגעבן גלייך וויא דוא האשט געשוואורן צו אונזר עלטרן איין לאנד דש דא פליסט פון מילך אונ׳ האניק · גאט דער הערליכקייט צו דיר וויל איך געבן געזאנג אונ׳ לוב אונ׳ וויל דיר דינן טאג אונ׳ נאכט געלובט איז דער איינגר אונ׳ געאיינגטר ער איז געוועזן אונ׳ איז אונ׳ ווערט זיין גאט פון ישראל דער קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליגר געלובט איז ער · ער איז איין לעבנדיגר גאט איין קיניג איין לעבנדיגר אונ׳ בישטענדיגר אל צייט אונ׳ אין די אייביקייט · געלובט איז דער נאמן די עהר זיינש קיניגרייכש צו אימר אונ׳ אייביג · צו דיינר הילף האף איך דוא גאט דען אלי פעלקר ווערן גין איין איטלר אין נאמן פון זיין גאט אונ׳ איך ווער גין אין נאמן די לעבנדיגן גאטש אונ׳ איין אייביגר קיניג איין הילף איז פון גאט דר דא באשאפט הימל אונ׳ ערד גאט ווערט קיניגן אימר אונ׳ אייביג :

יגדל דער (שיר) אייזער חט ב׳ אונ׳ איז געגרונד פעסט אויף דיא (סודות פון די אמונה) דיא איין איטלר איז אין הערצן האבן אונ׳ דז זיינן דרייא צעהן (עקרים) אויז די תורה די איין איטלר (בר ישראל) איז גלויבן :

עיקר א דאש ערשטי איז (נמצא) דש גאט איז אין די וועלט (ומציאות אל אלהותו) אונ׳ אן קאן ניט זאגן פון וואז פר איין צייט דש גאט האט אן געפאנגן צו זיין · דען דאש קען אן וואל זאגן פון זייני בישעפנים אבר ניט פון גאט דען אלש וואש איין צייט האט ווען עש הט אן געפאנגן דש הט אויך איין ענד אבר הש״י בלייבט אימר אונ׳ אייביג · אונ׳ דאראויף ווייזט דער ערשטר (פסוק) אין (עשרת הדברות) אנכי י״י אלהיך איך בין אל צייט דיין גאט פאר דיא בשעפנים אונ׳ נאך דיא בישעפנים :

עיקר ב דאש צווייטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דש גאט איז איינג אונ׳ איז קיינר אין די וועלט דער אזו איינג איז אז גאט · אונ׳ דאראויף ווייזט דער פסוק **שמע ישראל י״י אלהינו י״י אחד** :

עיקר

מה טֹּבוּ אֹהָלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל • וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבֹא בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ : יְיָ אָהַבְתִּי מְעוֹן בֵּיתֶךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ : וַאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרָעָה אֶבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשִׂי : וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ :

דאס זאגט מן פאר דער תפלה :

אני קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי : אֲנִי בְּצֶדֶק אֶחֱזֶה פָנֶיךָ אֶשְׂבְּעָה בְהָקִיץ תְּמוּנָתֶךָ : וַאֲנִי עָלֶיךָ בָטַחְתִּי יְיָ אָמַרְתִּי אֱלֹהַי אָתָּה : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנַי בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאִי יָדַי אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : יְיָ אֱלֹהַי שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ וַתִּרְפָּאֵנִי : אֵלֶיךָ יְיָ אֶקְרָא וְאֶל יְיָ אֶתְחַנָּן : הָאִירָה פָנֶיךָ עַל עַבְדֶּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְחַסְדֶּךָ : כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְתִּי אַתָּה תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהָי : שִׁמְעָה תְפִלָּתִי יְיָ וְשַׁוְעָתִי הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתִי אַל תֶּחֱרַשׁ : שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנִי יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לִי :

שיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד : שָׂמַחְתִּי בְּאֹמְרִים לִי בֵּית יְיָ נֵלֵךְ : שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי מַלְכִּי וֵאלֹהָי כִּי אֵלֶיךָ אֶתְפַּלָּל : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ וַאֲצַפֶּה : אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי : רַגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יְיָ :

מה (טובו אוהליך יעקב) ווי אזו גאר גוט זיין דייני געלטר יעקב דיין וואונונג ישראל • אונ׳ איך דורך פילהייט דיינר גנאד קום אין דיין הויז איך וויל איך נייגן קיגן דעם פאלאס דיינר הייליקייט אין דיינר פורכט • גאט איך האב ליב די וואונונג דיינס הויז • אונ׳ דען פלאץ דען רואונג דיינר עהר • אונ׳ איך וויל איך נייגן אונ׳ קניאן • איך וויל נידר קניאן פר גאט איינם בשעפר • אונ׳ איך וואס איך טוא איין תפלה צו פר דיר גאט וואס זאל איך האבן איין צייט דיינם גוטן ווילן גאט דורך פילהייט דיינר גנאד זייא איר דאך ענטפרן דורך די ווארהייט דיינס הייל :

אני איך רוף דיך אן דען דו גאט פלעגסט איר צו ענטפרן • נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג • איך איט גרעכטיקייט ווער דיין (שכינה) זעהן אין ווער פר זעטיגט ווערן אין די אויף וואכונג דער טויטן פון דיין גישטאלט • אונ׳ איך פר זיכר איך אויף דיר דוא גאט איך האב גיזאגט דו ביזט איין גאט • הער די שטים פון איין גבעט אין איין רופן איז צו דיר אין איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאלאס גאט איין גאט איך האב גרופן צו דיר אונ׳ הא האסט איך גיהיילט • צו דיר גאט רוף איך אונ׳ צו גאט בעט איך • אאך ערלייכטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכט העלף איר איט דיין גנאד דען צו דיר גאט האף איך דוא זאלסט ענטפרן גאט איין גאט • הער איין גיבעט גאט אונ׳ איין גשריא פר נעם צו איין טרעהרין זאלסט ניט שטיל שוייגן • הער גאט אונ׳ זייט זעליג איך גאט זייא איין העלפר צו איר :

שיר איין גיזאנג דאס אויף די טרעפן פון (בית האקדש) אייגזונגן ווארן געלכט (דוד האלך) האט גאכט • איך ער פרייא איך ווען זיא צו איר זאגן איר וועלן אין גאטס הויז גין איך פרייא איך איבר דיין זאג גלייך אז איינר דער אין גרוסן זאקריב פינד • פר נעם דיא שטים פון איין גישרייא איין קיניג אונ׳ איין גאט דען צו דיר בעט איך • גאט הער צו אמרג׳ס איין שטים צו אמרגנס ריכט איך איין גיבעט פר דיר אן אונ׳ טוא האפן איך רוף דיך אן דען דו גאט פלעגסט איר צו ענטפרן נייג דייני אורן צו איר הער איין זאג • איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאאלונג טוא איך גאט לובן :

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט איט אוני גלייך ווי אז ער איז גוועזן איט אונזר עלטרן ער זאל אונס ניט פר לאזן אונ׳ ניט לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין אלי זייני וועגן • אונ׳ צו היטן זייני גבאט אונ׳ זייני גזעץ אונ׳ זייני גריכט דיא ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן • אונ׳ דיא זאלן זיין דיזי אייני ריד דיא איך האב פר גאט גבעטן נאהנט צו גאט אונזר גאט בייא טאג אונ׳ בייא נאכט צו טון דאס גריכט פון זיין קנעכט פו׳ זיין פאלק (ישראל) אין איגדי זאך

מחזור
עם
כוונת הפייטן
חלק רביעי

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש
ובו נכללו תפלת שלש רגלים והוא

פסח

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת השליח צבור הכל על סדרו ומקומו שדמיונו לא היה בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום ·

והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות · וקריאת שמע ושמונה עשרה · ופרשיות · והפטרות :

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה · דיני קריאת שמע · דיני שמונה עשרה · דיני קדיש · דיני קריאת התורה · דיני ברכת כהנים שיר השירים אלס אויך טייטש

אונ' נאך פיל נייאי זאכין האבן איר פר מעהרט אין דיזן נייא מחזור וועלכי דערא גלייכן ניט צו פינדן זיין אין אנדרי מחזורים דיא ביז העראָ גדרוקט זיין :

ואחרון חביב

וועלכס איבר אלי גאנצי מעלות זעהר ניטיג אונ' גיבט אויז : בווייזן דא דורך איין יעדר פר שטיהן קאן דען אין האלט פון יעדר פיוט וואז זיין עיקר מכוון התפלה איז : אונ' נאהר דאס טייטש וועלכי זיינד בקדמונים גדרוקט איז איין ערקלערונג גיבט פר דעם גאנצן עולם · נור אלייניג ווייל בשעת התפלה די צייט ניט צו לאזט דען גאנצן טייטש פון יעדר פיוט דאריך צו לייאנן · אלזא האבן איר דא

כוונת הפייטן

אובן אויף יעדער פיוט גשטעלט אין קורצין : דען אין האלט פון יעדר פיוט · כדי ווייל דער חזן מנגן איז · אז קאן איין יעדר הכוונת הפייטן לייאנין וועלכס איין תועלת גדול לתפלה לכל ירא שמים איז :

* נדפס *

בזולצבאך

בבית ובדפוס של כהר"ר זעקל בן כהר"ר אהרן ז"ל :

בשנת תקס"ב לפ"ק

Bayerische Staatsbibliothek München

1802

392

A. hebr.
984 n

BAYER. STAATSBIBLIOTHEK
MÜNCHEN

GESCHENK

VON

DR. JAMES LOEB
FIRMA H. AUFHÄUSER
PROFESSOR H. RHEINSTROM

1927

Ma□azor □im ka□anat ha-paye□an ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 4

Zultsbakh 1802 = 562 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 n-4
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240262-1